

ΤΕΤΑΡΤΗ 5 ΜΑΪΟΥ 2010

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. ΛΑΜΠΡΙΝΙΔΗ

Αντιπροέδρου

1. Επανάληψη της συνόδου

Πρόεδρος. – Κηρύσσω την επανάληψη της συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου η οποία είχε διακοπεί στις 22 Απριλίου 2010.

Τα Συνοπτικά Πρακτικά της συνεδρίασης της 22ας Απριλίου 2010 έχουν διανεμηθεί.

Υπάρχουν παρατηρήσεις επ' αυτών;

(Εγκρίνονται τα Συνοπτικά Πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης)

2. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

3. Ανακοίνωση της Προεδρίας: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

Πρόεδρος. - Θα ήθελα να ενημερώσω τους συναδέλφους ότι στη διάρκεια της παρούσας περιόδου συνόδου θα βρίσκονται στην Ολομέλεια ορισμένοι επιπλέον τεχνικοί εικονοληψίας με ειδικό εξοπλισμό. Οι τεχνικοί αυτοί θα μαγνητοσκοπήσουν τις συζητήσεις και τις ψηφοφορίες μας με σκοπό την παραγωγή μίας ταινίας πανοραμικής κάλυψης 360⁰ της διεξαγωγής των εργασιών του Κοινοβουλίου.

Η ταινία αυτή θα προβάλλεται ως τμήμα της μόνιμης έκθεσης με θέμα τις εργασίες του Κοινοβουλίου σε μία διαδραστική μακέτα της αίθουσας Ολομέλειας στο νέο κέντρο επισκεπτών στις Βρυξέλλες. Έχω λάβει σαφείς διαβεβαιώσεις ότι η παρουσία των τεχνικών θα είναι ιδιαίτερα διακριτική και δεν θα εμποδίσει κατ' ουδένά τρόπο τη διεξαγωγή των εργασιών μας. Σας ευχαριστώ για την κατανόησή σας.

4. Σύνθεση των επιτροπών: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

5. Κατάθεση εγγράφων: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

6. Προφορικές ερωτήσεις και γραπτές δηλώσεις (κατάθεση): βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

7. Διαβίβαση από το Συμβούλιο κειμένων συμφωνιών: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

8. Συνέχεια που δόθηκε στις θέσεις και τα ψηφίσματα του Κοινοβουλίου: βλ. Συνοπτικά πρακτικά

9. Διάταξη των εργασιών

Πρόεδρος. - Το τελικό σχέδιο της ημερήσιας διάταξης, όπως καταρτίστηκε σύμφωνα με τα άρθρα 140 και 155 του Κανονισμού από τη Διάσκεψη των Προέδρων κατά την τελευταία συνεδρίασή της, έχει διανεμηθεί. Σε συμφωνία με τις πολιτικές Ομάδες, προτείνω τις ακόλουθες τροποποιήσεις στην ημερήσια διάταξη των εργασιών της Ολομέλειας αυτής της εβδομάδας:

Τετάρτη 5 Μαΐου 2010:

Πρώτον, η κοινή συζήτηση επί των δύο εκθέσεων του Íñigo Méndez de Vigo σχετικά με τη σύνθεση του Κοινοβουλίου θα αποτελέσει το πρώτο σημείο συζήτησης.

Δεύτερον, στην ημερήσια διάταξη προστίθεται το νέο σημείο «Δηλώσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με την προετοιμασία της Διάσκεψης Κορυφής της 7ης Μαΐου των αρχηγών κρατών και κυβερνήσεων της ζώνης του

ευρώ», χωρίς ψήφισμα. Το θέμα αυτό θα αποτελέσει το δεύτερο σημείο και προβλέπεται μόνο ένας γύρος ομιλητών από τις πολιτικές Ομάδες χωρίς τη διαδικασία του «catch-the-eye».

Τρίτον, ο τίτλος «Δηλώσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής για την τυποποίηση των ηλεκτρικών οχημάτων» τροποποιείται σε «Δηλώσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με τα ηλεκτρικά οχήματα».

Τέταρτον, η έκθεση του Vittorio Prodi, της οποίας είχε προγραμματισθεί να γίνει σήμερα η συνοπτική παρουσίαση, μετατίθεται για απευθείας ψήφιση στην Ώρα των Ψηφοφοριών της Πέμπτης 6 Μαΐου 2010.

Πέμπτη 6 Μαΐου 2010:

Πρώτον, η ψηφοφορία επί της έκθεσης του Vital Moreira σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά την παροχή μακροοικονομικής χρηματοδοτικής συνδρομής στην Ουκρανία αναβάλλεται για την περίοδο συνόδου του Μαΐου II.

Δεύτερον, η ψηφοφορία επί της προτάσεως ψηφίσματος όσον αφορά το σχέδιο κανονισμού της Επιτροπής περί καθορισμού κατευθυντηρίων γραμμών για τη συγκρότηση μηχανισμού αντιστάθμισης μεταξύ διαχειριστών συστημάτων μεταφοράς, καθώς και περί κοινής προσέγγισης για την τιμολόγηση της μεταφοράς ηλεκτρικής ενέργειας, αποσύρεται από την ημερήσια διάταξη.

Υπάρχουν παρατηρήσεις επ' αυτών;

(Το Σώμα εγκρίνει τις τροποποιήσεις)

(Η διάταξη των εργασιών καθορίζεται κατ' αυτόν τον τρόπο)

10. SWIFT (προτάσεις ψηφίσματος που έχουν κατατεθεί): βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

11. Καταστάσεις με τα ονόματα των επιβατών (PNR) (προτάσεις ψηφίσματος που έχουν κατατεθεί): βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

12. Απαγόρευση της εξόρυξης μετάλλων με χρήση κυανίου (προτάσεις ψηφίσματος που έχουν κατατεθεί): βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

13. Ώρα των Ψηφοφοριών

Πρόεδρος. - Το επόμενο σημείο της ημερήσιας διάταξης είναι οι ψηφοφορίες.

(Για τα λεπτομερή αποτελέσματα των ψηφοφοριών, βλ. Συνοπτικά Πρακτικά)

Υπάρχει και μία πρόταση για αλλαγή στις ψηφοφορίες σήμερα: ύστερα από τη χθεσινή συνεδρίαση μεταξύ του Προέδρου Buzek και του πρωθυπουργού Zapatero, συμφωνήθηκε ότι θα πρέπει να αρχίσει αμέσως ένας διάλογος στο υψηλότερο θεσμικά επίπεδο σχετικά με ορισμένες διαδικαστικές πτυχές που αφορούν την απαλλαγή του Συμβουλίου. Ως εκ τούτου, η Προεδρία προτείνει την αναβολή της ψηφοφορίας επί του θέματος αυτού για προσεχή περίοδο συνόδου.

Martin Schulz, εξ ονόματος της Ομάδας S&D. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, άκουσα και εγώ για τη συνάντηση μεταξύ του Προέδρου Buzek και του κ. Zapatero. Υποθέτω ότι ως προς το θέμα της απαλλαγής του Συμβουλίου, τα σημεία διαφωνίας μας με το Συμβούλιο είναι τόσο ευαίσθητα ώστε να είναι εύλογη η διεξαγωγή περαιτέρω συζητήσεων. Η απόφαση που θα λαμβάναμε σήμερα, με άλλα λόγια η αναβολή της χορήγησης απαλλαγής στο Συμβούλιο, έχει σοβαρές συνέπειες. Για τον λόγο αυτόν, συζητήσαμε και πάλι το θέμα σήμερα το πρωί στην πολιτική μας Ομάδα και ειπώθηκε ότι, εάν δοθεί η ευκαιρία να απαντηθούν τα εκκρεμή ερωτήματα κατά τρόπο που να ικανοποιεί το Κοινοβούλιο, οφείλουμε να αξιοποιήσουμε την ευκαιρία αυτή. Θα αποτελούσε ενδεχομένως και μια χειρονομία προς το Συμβούλιο για τη δημιουργία κλίματος εμπιστοσύνης: εμπιστοσύνης όχι μόνον σε σχέση με την απαλλαγή, αλλά και σε άλλους τομείς, και γι' αυτό είμαστε σε θέση να συμφωνήσουμε με τη συγκεκριμένη πρόταση.

Bart Staes, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE. – (NL) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, άκουσα προσεκτικά τον κ. Schulz. Είμαι αντιπρόεδρος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, και ήμουν ένας από τους βουλευτές του ΕΚ που συμμετείχαν στις άτυπες διαπραγματεύσεις με το Συμβούλιο. Η έκθεση την οποία αφορά η αναβολή εγκρίθηκε με πλειοψηφία 27 ψήφων στην Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού, με 0 ψήφους κατά και 0 αποχές,

με άλλα λόγια εγκρίθηκε ομοφώνως. Διεξήγαμε δύο φορές άτυπες διαπραγματεύσεις με το Συμβούλιο προκειμένου να καταλήξουμε σε συμφωνία. Το Συμβούλιο αρνήθηκε συστηματικά να δεσμευτεί από μια τέτοια συμφωνία. Ο μόνος λόγος για να αναβάλουμε ενδεχομένως την ψηφοφορία θα ήταν αν το Συμβούλιο δήλωνε αμέσως τώρα πρόθυμο να προσκομίσει όλα τα έγγραφα που του ζητούμε.

Το δεύτερο πρόβλημα είναι νομοθετικού χαρακτήρα. Σύμφωνα με τον Κανονισμό του Κοινοβουλίου και τον Δημοσιονομικό Κανονισμό, η απαλλαγή πρέπει να χορηγηθεί πριν από τη 15η Μαΐου του έτους $n + 2$. Συζητούμε για τον προϋπολογισμό του 2008, οπότε $n + 2 = 15$ Μαΐου 2010. Η επόμενη συνεδρίαση της Ολομέλειας, εκτός από την αυριανή, θα διεξαχθεί μόλις τη 17η Μαΐου· επομένως, αν δεν ψηφίσουμε τώρα, θα παραβούμε τον ίδιο μας τον Δημοσιονομικό Κανονισμό, πράγμα που θεωρώ ότι αποτελεί ένδειξη εξαιρετικά κακής διαχείρισης.

Ryszard Czarnecki, εισηγητής. – (PL) Κύριε Πρόεδρε, διανύω πλέον το έκτο έτος της θητείας μου στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και, παρότι δεν επιθυμώ να απευθύνω κηρύγματα σε κανέναν, οι καλοί τρόποι υπαγορεύουν να ζητηθεί η γνώμη του εισηγητή στο καίριο αυτό ζήτημα. Υπενθυμίζω σε όλες και όλους ότι το Κοινοβούλιό μας έχει ήδη χορηγήσει απαλλαγή στο Συμβούλιο κατά τη διάρκεια της τρέχουσας κοινοβουλευτικής περιόδου, μόλις τον Νοέμβριο του περασμένου έτους –για το έτος 2007. Μπορούμε, συνεπώς, να επισημάνουμε ότι για μια ακόμη φορά το Συμβούλιο δεν έχει παρουσιάσει τα έγγραφα που πρέπει.

Προσωπικά, με προβληματίζει το γεγονός ότι, κατά την εξέταση της εκτέλεσης του προϋπολογισμού για το 2008, λάβαμε έγγραφα τα οποία αφορούσαν το 2007, τα οποία επομένως δεν συμφωνούσαν καθόλου με τις προσδοκίες και τις απαιτήσεις μας. Εντούτοις, είμαι γνωστός ως συμβιβαστικός άνθρωπος, γι' αυτό θα ήθελα να δοθεί στο Συμβούλιο μια ευκαιρία, η οποία, ειλικρινώς, ίσως να είναι η τελευταία του ευκαιρία για να προετοιμάσει όλα τα κατάλληλα έγγραφα και να εγκαταλείψει την ατυχή συμφωνία κυρίων του 1970, η οποία εκ των πραγμάτων δεν μας επιτρέπει, σύμφωνα με το Συμβούλιο, να εστιάσουμε το εν λόγω όργανο.

Ως εκ τούτου, τάσσομαι υπέρ του να αναβάλουμε κατ' εξαίρεση την ψηφοφορία, προκειμένου να προσφέρουμε στο Συμβούλιο χρόνο μερικών ακόμη εβδομάδων –δύο ή έξι– και έπειτα, σύμφωνα με τα όσα ανέφερε ο κ. Staes, θα ταχθώ υπέρ της άμεσης διεξαγωγής ψηφοφορίας, το αργότερο τον Ιούνιο.

Πρόεδρος. - Το επόμενο σημείο στην ημερήσια διάταξη είναι οι ψηφοφορίες.

(Για τα αποτελέσματα και λοιπές πληροφορίες επί της ψηφοφορίας: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά)

13.1. Διοικητική συνεργασία και καταπολέμηση της απάτης στον τομέα του ΦΠΑ (αναδιατύπωση) (A7-0061/2010, Jose Manuel Garcia-Margallo y Marfil)

13.2. Κοινό σύστημα φόρου προστιθεμένης αξίας σε ό,τι αφορά τους κανόνες τιμολόγησης (A7-0065/2010, David Casa)

13.3. Αίτηση άρσης της βουλευτικής ασυλίας του κ. Miloslav Ransdorf (A7-0107/2010, Francesco Enrico Speroni)

13.4. Απαλλαγή 2008: γενικός προϋπολογισμός ΕΕ, Ευρωπαϊκό Δικαστήριο

13.5. Απαλλαγή 2008: γενικός προϋπολογισμός ΕΕ, Ελεγκτικό Συνέδριο

13.6. Απαλλαγή 2008: γενικός προϋπολογισμός ΕΕ, Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής

13.7. Απαλλαγή 2008: γενικός προϋπολογισμός ΕΕ, Ευρωπαίος Ελεγκτής προστασίας δεδομένων

13.8. Απαλλαγή 2008: Μεταφραστικό Κέντρο των Οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης

13.9. Απαλλαγή 2008: Ευρωπαϊκό Κέντρο για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης (CEDEFOP)

- 13.10. Απαλλαγή 2008: Κοινοτική Υπηρεσία Ελέγχου της Αλιείας
- 13.11. Απαλλαγή 2008: Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Ανασυγκρότησης
- 13.12. Απαλλαγή 2008: Ευρωπαϊκός Οργανισμός Ασφάλειας της Αεροπορίας
- 13.13. Απαλλαγή 2008: Ευρωπαϊκό Κέντρο Πρόληψης και Ελέγχου Νόσων (CEPCM.)
- 13.14. Απαλλαγή 2008: Ευρωπαϊκός Οργανισμός Χημικών Προϊόντων
- 13.15. Απαλλαγή 2008: Ευρωπαϊκός Οργανισμός Περιβάλλοντος
- 13.16. Απαλλαγή 2008: Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων
- 13.17. Απαλλαγή 2008: Ευρωπαϊκό Κέντρο Παρακολούθησης Ναρκωτικών και Τοξικομανίας
- 13.18. Απαλλαγή 2008: Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την Αξιολόγηση των Φαρμακευτικών Προϊόντων
- 13.19. Απαλλαγή 2008: Ευρωπαϊκή Υπηρεσία για την Ασφάλεια της Ναυσιπλοΐας
- 13.20. Απαλλαγή 2008: - Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την Ασφάλεια Δικτύων και Πληροφοριών (ENISA)
- 13.21. Απαλλαγή 2008: Ευρωπαϊκός Οργανισμός Σιδηροδρόμων
- 13.22. Απαλλαγή 2008: Ευρωπαϊκό Ίδρυμα Επαγγελματικής Εκπαίδευσης
- 13.23. Απαλλαγή 2008: Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την Ασφάλεια και την Υγεία στο Χώρο της Εργασίας
- 13.24. Απαλλαγή 2008: Οργανισμός Εφοδιασμού της Ευρατόμ
- 13.25. Απαλλαγή 2008: Ευρωπαϊκό Ίδρυμα για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας
- 13.26. Απαλλαγή 2008: EUROJUST
- 13.27. Απαλλαγή 2008: Οργανισμός Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης
- 13.28. Απαλλαγή 2008: Ευρωπαϊκός Οργανισμός για τη Διαχείριση της Επιχειρησιακής Συνεργασίας στα εξωτερικά σύνορα των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (FRONTEX)
- 13.29. Απαλλαγή 2008: Εποπτική αρχή του Ευρωπαϊκού GNSS
- 13.30. Απαλλαγή 2008: κοινή επιχείρηση για τον ITER και την ανάπτυξη της πυρηνικής σύντηξης

- 13.31. Απαλλαγή 2008: κοινή επιχείρηση SESAR (SJU)**
- 13.32. Μεταφερόμενος εξοπλισμός υπό πίεση (A7-0101/2010, Brian Simpson)**
- 13.33. Τέλη για την ασφάλεια της πολιτικής αεροπορίας (A7-0035/2010, Jorg Leichtfried)**
- 13.34. Κοινοτικοί προσανατολισμοί για την ανάπτυξη του διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών (αναδιατύπωση) (A7-0030/2010, Brian Simpson)**
- 13.35. Γενικές διατάξεις για το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης, το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο και το Ταμείο Συνοχής όσον αφορά την απλοποίηση ορισμένων απαιτήσεων και διατάξεων σχετικών με τη δημοσιονομική διαχείριση (A7-0055/2010, Evgeni Kirilov)**
- 13.36. Συνέπειες από την έναρξη ισχύος της Συνθήκης της Λισαβόνας για τις εν εξελίξει διοργανικές διαδικασίες λήψης αποφάσεων (B7-0221/2010)**
- Τάκης Χατζηγεωργίου (GUE/NGL). - Λίγα δευτερόλεπτα για την επεξήγηση που αφορά την απόσυρση της τροπολογίας μας: αποσύρουμε την τροπολογία μας έχοντας απόλυτη και βάσιμη πεποίθηση ότι η Διάσκεψη των Προέδρων, η οποία θα εξετάσει το ζήτημα, θα λάβει πολύ σοβαρά υπόψη της το πνεύμα και το περιεχόμενο της τροπολογίας μας.
- Υπενθυμίζω ότι με την τροπολογία μας αυτή καλούμε την Επιτροπή να μελετήσει την αλλαγή του κανονισμού για το απευθείας εμπόριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης με τις περιοχές της Κύπρου που δεν βρίσκονται υπό τον έλεγχο της Κυπριακής Δημοκρατίας.
- 13.37. Εξουσία ανάθεσης νομοθετικού έργου (A7-0110/2010, József Szájer)**
- 13.38. Στρατηγικοί στόχοι και συστάσεις πολιτικής της ΕΕ για τις θαλάσσιες μεταφορές μέχρι το 2018 (A7-0114/2010, Peter van Dalen)**
- 13.39. Europeana - τα επόμενα βήματα (A7-0028/2010, Helga Trupel)**
- 13.40. Αξιολόγηση και εκτίμηση του κοινοτικού σχεδίου δράσης για την περίοδο 2006-2010 σχετικά με την προστασία και την καλή διαβίωση των ζώων (A7-0053/2010, Marit Paulsen)**
- 13.41. Γεωργία της ΕΕ και αλλαγή του κλίματος (A7-0060/2010, Stephane Le Foll)**
- 13.42. Η γεωργία σε περιοχές με φυσικά μειονεκτήματα: ειδικός έλεγχος υγείας (A7-0056/2010, Herbert Dorfmann)**
- 13.43. Μια νέα ψηφιακή ατζέντα για την Ευρώπη: 2015.eu (A7-0066/2010, Pilar del Castillo Vera)**
- 13.44. Απαλλαγή 2008: γενικός προϋπολογισμός ΕΕ - Τμήμα III - Επιτροπή**

- Πριν από την ψηφοφορία:

Ingeborg Gräßle (PPE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, θέλω να ζητήσω να γίνει μια τεχνική διόρθωση. Στην παράγραφο 248, μετά τη φράση «του πυρηνικού σταθμού του Κοζλοντούι», πρέπει να προστεθούν οι λέξεις «τμήματα 1 έως 4».

Πρόεδρος. - Θα εξεταστούν όλες αυτές οι παρατηρήσεις για την ακρίβειά τους.

Bogusław Liberadzki, εισηγητής. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, δεν είχα καταφέρει να έρθω στο Στρασβούργο, γι' αυτό σας ευχαριστώ θερμά εξ ονόματος των συναδέλφων μου που συνεισέφεραν στη συζήτηση. Χάρηκα που το Συμβούλιο εκπροσωπήθηκε στη συζήτηση, μιας και η διαδικασία απαλλαγής δεν αφορά μόνον τα θεσμικά όργανα της ΕΕ, αλλά και τα κράτη μέλη, τα οποία εκπροσωπεί το Συμβούλιο.

Η πραγματική ουσία της έκθεσής μου έγκειται στη σειρά προτάσεων οι οποίες αποβλέπουν στη μείωση των ποσοστών σφαλμάτων, τον εντοπισμό προβλημάτων και τη βελτίωση της αντιστοίχισης των πληροφοριών της Επιτροπής και του Ελεγκτικού Συνεδρίου, προσφέροντάς μας έτσι τη δυνατότητα να εντοπίζουμε και να αντιμετωπίζουμε στο μέλλον τους πραγματικά προβληματικούς τομείς των δαπανών μας. Εφόσον έχει τεθεί σε ισχύ η Συνθήκη της Λισαβόνας, είναι καιρός να αναθεωρηθεί η ίδια η διαδικασία απαλλαγής.

Η έκθεσή μου ζητεί τη διενέργεια διαλόγου σε ανώτερο επίπεδο στην οποία θα μετάσχουν τα θεσμικά όργανα της ΕΕ και, φυσικά, τα κράτη μέλη, τα οποία ευθύνονται για τη διαχείριση περίπου του 80% των δαπανών. Αν και η έκθεσή μου αφορά την απαλλαγή για το 2008, θίγει πολλά ζητήματα τα οποία είναι άκρως επίκαιρα σήμερα. Όλοι θέλουμε να εξασφαλίσουμε ότι η Ελλάδα θα μπορέσει να ξεπεράσει τα προβλήματα του παρελθόντος. Το τμήμα σχετικά με την Τουρκία έχει προσελκύσει την προσοχή· ενώ, όμως, οφείλουμε να μεριμνούμε για την αποτελεσματικότερη χρήση των προενταξιακών πόρων, υπογραμμίζω ότι δεν σκοπεύουμε να μεταβάλουμε τον χαρακτήρα της σχέσης της ΕΕ με τη χώρα αυτή.

Όλες οι βελτιώσεις τις οποίες υπογράμμισα είναι απαραίτητες. Τα τρέχοντα οικονομικά προβλήματα σημαίνουν ότι κάθε ευρώ πρέπει να χρησιμοποιείται με σύνεση και να ωφελεί τους ανθρώπους όλων των χωρών μας –περιλαμβανομένων των ευρώ που διατίθενται μέσω των διαρθρωτικών ταμείων και του Ταμείου Συνοχής.

Προσβλέπω στη συνεργασία με την Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο τις προσεχείς εβδομάδες, έτσι ώστε να γίνουν πράξη οι εκκλήσεις για ανάληψη δράσης που περιλαμβάνει η έκθεσή μου, ευελπιστώ δε ότι θα είμαι σε θέση να σας ενημερώσω για την εφαρμογή τους κατά τους προσεχείς μήνες.

13.45. Απαλλαγή 2008: 7ο, 8ο, 9ο και 10ο Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης (ΕΤΑ)

13.46. Απαλλαγή 2008: γενικός προϋπολογισμός ΕΕ, Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Edit Herczog, εξ ονόματος της Ομάδας S&D. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, επιθυμούμε να υποβάλουμε μια προφορική τροπολογία στο πρώτο τμήμα αυτής της τροπολογίας.

Έτσι, το κείμενο θα διαμορφωθεί ως εξής: «είναι της άποψης ότι σε ένα σύστημα αποτελεσματικής και αποδοτικής εταιρικής διακυβέρνησης, πρέπει να δοθεί η απαιτούμενη προσοχή στον ρόλο της διαχείρισης· θεωρεί ότι οι Γενικοί Γραμματείς, οι Διευθυντές και οι Προϊστάμενοι θα πρέπει να επιλέγονται αξιοκρατικά, λαμβάνοντας υπόψη την ισότητα των ευκαιριών και τη γεωγραφική ισορροπία...».

Επομένως, η προφορική τροπολογία συνίσταται στην εισαγωγή της φράσης «λαμβάνοντας υπόψη την ισότητα των ευκαιριών και τη γεωγραφική ισορροπία» μετά τη λέξη «αξιοκρατικά».

(Η προφορική τροπολογία κρατείται)

Alexander Graf Lambsdorff (ALDE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, διευκρινιστικώς, ήθελα να ρωτήσω αν μόλις ψηφίσαμε επί της τροπολογίας 6 με ή χωρίς την προφορική τροπολογία.

(Η προφορική τροπολογία κρατείται)

13.47. Απαλλαγή 2008: γενικός προϋπολογισμός ΕΕ, Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή

13.48. Απαλλαγή 2008: γενικός προϋπολογισμός ΕΕ, Επιτροπή των Περιφερειών

13.49. Απαλλαγή 2008: επίδοση, δημοσιονομική διαχείριση και έλεγχος των ευρωπαϊκών οργανισμών

13.50. Απαλλαγή 2008: Ευρωπαϊκή Αστυνομική Ακαδημία (CEPOL)

13.51. Η στρατηγική της ΕΕ για τις σχέσεις με τη Λατινική Αμερική (A7-0111/2010, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra)

Inés Ayala Sender (S&D). – (ES) Κύριε Πρόεδρε, έχω την εντύπωση ότι δεν ψηφίσαμε επί της χορήγησης απαλλαγής στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή. Μπορεί να κάνω λάθος, νομίζω όμως ότι προχωρήσαμε απευθείας στην Επιτροπή των Περιφερειών.

13.52. Σύνοδος κορυφής ΕΕ-Καναδά (B7-0233/2010)

13.53. SWIFT (B7-0243/2010)

Jan Philipp Albrecht, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, θέλω απλώς να σας ενημερώσω ότι η τροπολογία στην παράγραφο 8 την οποία κατέθεσαν οι Ομάδες GUE/NGL και Verts/ALE είναι διατυπωμένη όπως ακριβώς και το ψήφισμα του Σεπτεμβρίου του 2009. Σας ενημερώνω απλώς ότι πρόκειται για την ίδια ακριβώς θέση, και δεν νομίζω ότι είναι αναγκαία η μεταβολή της θέσης αυτής πριν από τις διαπραγματεύσεις για το SWIFT.

Jeanine Hennis-Plasschaert, συντάκτρια. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, θέλω απλώς να ενημερώσω τους συναδέλφους ότι δεν έχουμε μεταβάλει τη θέση μας: έχει ενσωματωθεί στο σύνολο του κειμένου αυτού του ψηφίσματος, οπότε η προτεινόμενη τροπολογία περιττεύει.

Rui Tavares (GUE/NGL). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, νομίζω απλώς ότι είναι σημαντικό να...

(Παρέμβαση από το ακροατήριο)

Παρακαλώ να μην με διακόπτουν συνάδελφοι από την ακροδεξιά. Νομίζω ότι επιθυμούν και οι ίδιοι να ενημερωθούν για το θέμα αυτό –το ζήτημα είναι κατά πόσον πρέπει να διαβιβάζονται μαζικά δεδομένα στις Ηνωμένες Πολιτείες, αυτό είναι το ζήτημα που θίγεται στην τροπολογία αριθ. 8. Συζητήσαμε κατά πόσον τασσόμαστε υπέρ ή κατά της θέσης, καλό είναι όμως να γνωρίζουμε περί τίνος πρόκειται.

(Η προφορική τροπολογία κρατείται)

13.54. Καταστάσεις με τα ονόματα των επιβατών (PNR) (B7-0244/2010)

13.55. Απαγόρευση της εξόρυξης μετάλλων με χρήση κυανίου

14. Αιτιολογήσεις ψήφου

Αιτιολογήσεις ψήφου

Εκθεση: Jose Manuel Garcia-Margallo y Marfil (A7-0061/2010)

Elena Oana Antonescu (PPE), γραπτώς. – (RO) Υποστηρίζω τη στάση που έχει υιοθετήσει ο εισηγητής της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) επί του θέματος, σε συνδυασμό με την πρόταση της Επιτροπής για την καταπολέμηση της φοροδιαφυγής στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Εκτιμώ ότι η πρόταση αυτή μπορεί να βελτιώσει τη διοικητική συνεργασία σχετικά με τις ενδοκοινοτικές συναλλαγές, όσον αφορά τον υπολογισμό του φόρου προστιθέμενης αξίας και την παρακολούθηση της ορθής εφαρμογής του φόρου αυτού.

Απομένει να δούμε κατά πόσον η πρόταση της Επιτροπής για επέκταση του δικτύου Eurocanet και συγκρότηση ενός νέου φορέα, του Eurofisc, ο οποίος θα λειτουργεί σε εθελοντική βάση χωρίς νομοθετικές αρμοδιότητες, θα αυξήσει τα ποσοστά επιτυχίας στη μάχη κατά της φοροδιαφυγής σε επίπεδο ΕΕ.

Sophie Auconie (PPE), γραπτώς. – (FR) Η ευρωπαϊκή διοικητική συνεργασία σε θέματα ΦΠΑ, η οποία διέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1798/2003 του Συμβουλίου, πρέπει να βελτιωθεί, ιδίως όσον αφορά την καταπολέμηση

της φοροδιαφυγής. Η έκθεση την οποία κατήρτισε ο κ. Garcia-Margallo y Marfil τάσσεται υπέρ αυτής της προσέγγισης υποστηρίζοντας τις προτάσεις της Ευρωπαϊκής Επιτροπής οι οποίες εστιάζονται στη διευκόλυνση της ανταλλαγής δεδομένων μεταξύ των κρατών μελών. Ψήφισα υπέρ της έκθεσης επειδή προσθέτει και ορισμένες ουσιαστικές βελτιώσεις στο κείμενο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, ιδίως ως προς το θέμα της προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.

Jean-Pierre Audy (PPE), γραπτώς. – (FR) Βάσει της διαδικασίας διαβούλευσης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, ψήφισα υπέρ της έκθεσης του εξαίρετου ισπανού συναδέλφου μου κ. Garcia-Margallo y Marfil με θέμα την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με τη διοικητική συνεργασία και την καταπολέμηση της απάτης στον τομέα του φόρου προστιθέμενης αξίας. Η απάτη στον τομέα του ΦΠΑ οργανώνεται συχνά σε διασυνοριακή βάση, και γι' αυτό η Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της πρέπει να συντονίζονται καλύτερα τη δράση τους για την καταπολέμηση της απάτης στον τομέα του ΦΠΑ ειδικότερα, αλλά και της απάτης στον τομέα της φορολογίας εν γένει. Χαίρομαι που η πρόταση της Επιτροπής καθορίζει την αρχή για μια νομική βάση για την καθιέρωση ενός κοινού φορέα, του Eurofisc, ο οποίος θα καταστήσει δυνατή την πολυμερή, ταχεία και εστιασμένη ανταλλαγή πληροφοριών έτσι ώστε τα κράτη μέλη να μπορούν να αντιδρούν αποτελεσματικά και συντονισμένα για την καταπολέμηση κάθε νέας μορφής απάτης που εμφανίζεται, βάσει κοινά οργανωμένων αναλύσεων κινδύνων. Συμμερίζομαι τις ανησυχίες του εισηγητή σχετικά με την προστασία των προσωπικών δεδομένων, οι οποίες πρέπει να γίνουν σεβαστές. Αυτός ο τύπος δεδομένων πρέπει να χρησιμοποιείται μόνον με σκοπό την πρόληψη και καταπολέμηση φορολογικών παραβάσεων.

Zigmantas Balčytis (S&D), γραπτώς. – (LT) Υποστήριξα την έκθεση αυτή διότι φρονώ ότι είναι αναγκαίο να ενισχυθούν οι διατάξεις στον τομέα της καταπολέμησης της απάτης. Η απάτη με σκοπό τη φοροδιαφυγή έχει σοβαρές επιπτώσεις στους εθνικούς προϋπολογισμούς, παραβιάζει την αρχή της δίκαιης φορολογίας και μπορεί να στρεβλώσει τον ανταγωνισμό και να επηρεάσει τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς. Οι ισχύοντες κανόνες δεν διασφαλίζουν αποτελεσματικά τη συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών, μολονότι η απάτη στον τομέα του φόρου προστιθέμενης αξίας συχνά οργανώνεται σε περισσότερες χώρες συγχρόνως, και γι' αυτό τα κράτη μέλη πρέπει να συνεργαστούν για την πρόληψή της. Είναι ενθαρρυντικό το γεγονός ότι το νέο κείμενο του κανονισμού θα ενισχύσει τη βάση δεδομένων της Κοινότητας σχετικά με τους καταβάλλοντες ΦΠΑ και τις δραστηριότητές τους, πράγμα που θα προσφέρει στα κράτη μέλη πρόσβαση σε πληροφορίες, θα βελτιώσει τη διοικητική συνεργασία και θα μας επιτρέψει να καταπολεμήσουμε αποτελεσματικότερα την απάτη στον τομέα του ΦΠΑ.

George Sabin Cutas (S&D), γραπτώς. – (RO) Ψήφισα υπέρ μιας ευρωπαϊκής στρατηγικής για την καταπολέμησης της φορολογικής απάτης και της φοροδιαφυγής στον τομέα του ΦΠΑ. Φρονώ ότι πρέπει να δημιουργηθεί ένας μηχανισμός σε ευρωπαϊκό επίπεδο για την καταπολέμηση της απάτης, διότι η έκταση του φαινομένου αυτού καταδεικνύει ότι η διαχείριση των μέτρων που αποβλέπουν στην καταπολέμηση του προβλήματος αυτού δεν μπορεί πλέον να πραγματοποιείται αποκλειστικά σε εθνικό επίπεδο.

Η Διεθνής Ένωση ΦΠΑ έχει παρουσιάσει εκτιμήσεις για απώλειες εσόδων από τη μη καταβολή ΦΠΑ οι οποίες κυμαίνονται μεταξύ 60 δισεκατομμυρίων ευρώ και 100 δισεκατομμυρίων ευρώ ετησίως στο σύνολο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Γι' αυτό απευθύνω έκκληση για στενή συνεργασία μεταξύ των διοικητικών αρχών των κρατών μελών και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής προκειμένου να αποφευχθούν οι ολέθριες συνέπειες που μπορεί να έχει η φοροδιαφυγή για τους εθνικούς προϋπολογισμούς, καθώς και για τον ανταγωνισμό.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Η διοικητική συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών για την καταπολέμηση της φοροδιαφυγής και του οικονομικού εγκλήματος είναι εξαιρετικά σημαντική για λόγους ισονομίας και δικαιοσύνης, καθώς και λόγω των τεράστιων συνεπειών που έχει αυτό το είδος εγκλήματος στην οικονομική κατάσταση μιας χώρας. Στον τομέα του φόρου προστιθέμενης αξίας σημειώνονται αμέτρητες περιπτώσεις απάτης, γι' αυτό είναι αναγκαίο να διαθέτουμε ένα νομικό πλαίσιο με ισχυρά μέτρα έτσι ώστε να επιφέρουμε ουσιαστική μείωση του αριθμού αυτών των περιπτώσεων.

Η αύξηση της συνεργασίας μεταξύ των κεντρικών κυβερνήσεων είναι επιθυμητή, μέσω της ανταλλαγής πληροφοριών, υπό την προϋπόθεση ότι θα προστατεύεται η ιδιωτική ζωή του ατόμου, καθώς και μέσω ολοκληρωμένων βάσεων δεδομένων και αξιωματούχων που θα είναι κατάλληλα καταρτισμένοι για τον εντοπισμό και τη διεκπεραίωση τέτοιων υποθέσεων. Τα κράτη μέλη πρέπει να εφαρμόσουν τα μέτρα που προτείνει η Ευρωπαϊκή Ένωση το ταχύτερο δυνατόν, προκειμένου να δημιουργηθεί ένα διαφανέστερο σύστημα το οποίο θα μπορεί να καταπολεμήσει αποτελεσματικότερα τη φοροδιαφυγή.

José Manuel Fernandes (PPE), γραπτώς. – (PT) Οι στρεβλώσεις που προκαλεί η απάτη στον τομέα του φόρου προστιθέμενης αξίας (ΦΠΑ) επηρεάζουν τη συνολική ισορροπία του συστήματος ιδίων πόρων μας, το οποίο πρέπει να είναι δίκαιο και διαφανές προκειμένου να εγγυάται την ομαλή λειτουργία της Ένωσης. Δεδομένου ότι οι δημόσιες αρχές είναι υποχρεωμένες να αντισταθμίζουν την προκαλούμενη απώλεια εσόδων, η αύξηση της απάτης συνεπάγεται

άσκηση μεγαλύτερης φορολογικής πίεσης επί των εταιρειών οι οποίες συμμορφώνονται με τις φορολογικές διατάξεις. Παρότι δεν έχουν διενεργηθεί σε όλα τα κράτη μέλη έρευνες σχετικά με την έκταση της φοροδιαφυγής και της απάτης στον τομέα του ΦΠΑ, η Διεθνής Ένωση ΦΠΑ εκτιμά ότι οι απώλειες εσόδων από μη καταβολή ΦΠΑ κυμαίνονται μεταξύ 60 δισεκατομμυρίων ευρώ και 100 δισεκατομμυρίων ευρώ ετησίως στο σύνολο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Είναι επιθυμητή η αύξηση της συνεργασίας μεταξύ των κεντρικών διοικήσεων μέσω της ανταλλαγής πληροφοριών με σεβασμό στην ιδιωτική ζωή του ατόμου. Τα κράτη μέλη πρέπει να εφαρμόσουν τα μέτρα που προτείνει η Ευρωπαϊκή Ένωση το ταχύτερο δυνατόν, προκειμένου να δημιουργηθεί ένα διαφανέστερο σύστημα το οποίο θα μπορεί να καταπολεμήσει αποτελεσματικότερα τη φοροδιαφυγή.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Η καταπολέμηση της φοροδιαφυγής πρέπει να αποτελεί προτεραιότητα της ΕΕ, ιδίως στον τομέα του φόρου προστιθέμενης αξίας. Από αυτήν την άποψη υποστηρίζεται μια διατομεακή πολιτική για την καταπολέμηση της απάτης σε όλα τα κράτη μέλη, η οποία μάλιστα θα περιλαμβάνει ανταλλαγές πληροφοριών. Έχει ιδιαίτερη σημασία να επισημανθεί ότι η απάτη είναι μια από τις κύριες αιτίες αδικίας στο εσωτερικό της ΕΕ, εφόσον δημιουργεί αθέμιτο ανταγωνισμό και διαταράσσει την ισορροπία της αγοράς.

Siiri Oviir (ALDE), γραπτώς. – (ET) Υπερψήφισα το σχέδιο κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με τη διοικητική συνεργασία και την καταπολέμηση της φοροδιαφυγής στον τομέα του φόρου προστιθέμενης αξίας, καθώς η εν λόγω νομική πράξη θα επιτρέψει στα κράτη μέλη να καταπολεμήσουν από κοινού και αποτελεσματικότερα τη διασυνοριακή φοροδιαφυγή. Η φοροδιαφυγή έχει σοβαρές επιπτώσεις στους προϋπολογισμούς των κρατών μελών· παραβιάζει τις αρχές της φορολογικής ισότητας και επιφέρει στρεβλώσεις του ανταγωνισμού. Αν και τα μέτρα καταπολέμησης της φοροδιαφυγής εμπίπτουν εν γένει στο πεδίο αποκλειστικής αρμοδιότητας των κρατών μελών, εκτιμώ ότι η λήψη μέτρων κατά της φοροδιαφυγής στον σημερινό παγκοσμιοποιημένο κόσμο πρέπει να αποτελεί προτεραιότητα και της ΕΕ.

Alfredo Pallone (PPE), γραπτώς. – (IT) Η πρόταση της Επιτροπής προσφέρει στα κράτη μέλη τα μέσα για την αποτελεσματική καταπολέμηση της διασυνοριακής απάτης στον τομέα του ΦΠΑ μέσω της συμπλήρωσης και τροποποίησης της τρέχουσας νομοθεσίας, καθώς και της θέσπισης νομικής βάσης για την εστιασμένη συνεργασία με σκοπό την καταπολέμηση της απάτης· του Eurofisc. Η φορολογική απάτη έχει σοβαρές επιπτώσεις στους εθνικούς προϋπολογισμούς, οδηγεί σε παραβιάσεις της αρχής της δίκαιης φορολογίας και μπορεί να επιφέρει στρεβλώσεις του ανταγωνισμού. Δεν πρέπει άλλωστε να λησμονούμε ότι οι δημόσιες αρχές έχουν υποχρέωση να αντισταθμίζουν την προκαλούμενη απώλεια εσόδων, ασκώντας μεγαλύτερη φορολογική πίεση στις εταιρείες οι οποίες συμμορφώνονται με τις φορολογικές διατάξεις. Η καταπολέμηση της φορολογικής απάτης στο σύνολο της ΕΕ πρέπει να συμπληρώνει τη δράση των κρατών μελών. Το σχέδιο κανονισμού σκοπό έχει όχι μόνον να καταστεί δυνατός ο ορθός υπολογισμός του ΦΠΑ, αλλά και να παρακολουθείται η ορθή εφαρμογή του, ιδίως όσον αφορά τις ενδοκοινοτικές συναλλαγές, καθώς και να καταπολεμηθεί η απάτη στον τομέα του ΦΠΑ. Σε γενικές γραμμές, θεσπίζονται αρκετές βελτιώσεις σχετικά με την ανταλλαγή πληροφοριών, ειδικότερα δε βελτιώνεται ο ορισμός των περιπτώσεων στις οποίες τα κράτη μέλη μπορούν να διενεργούν διοικητικές έρευνες, περιλαμβανομένης της λήψης μέτρων επανόρθωσης της αδυναμίας διενέργειας μιας έρευνας.

Aldo Patriciello (PPE), γραπτώς. – (IT) Χαίρομαι διότι ο δημοσιονομικός αντίκτυπος των παρατυπιών, στον βαθμό που έχουν εντοπιστεί, μειώθηκε από 1.024 εκατομμύρια ευρώ το 2007 σε 783,2 εκατομμύρια ευρώ το 2008, ενώ μειώσεις έχουν καταγραφεί σε όλους τους τομείς δαπανών εκτός από τις άμεσες δαπάνες και τα προενταξιακά κονδύλια. Υποστηρίζω πλήρως το έργο που επιτελεί η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και θέλω να επισημάνω ότι ο αγώνας κατά της απάτης και της διαφθοράς είναι σημαντικό καθήκον των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων και όλων των κρατών μελών.

Ενόψει των ιδιαίτερων οικονομικών συνθηκών που πλήττουν το σύνολο της Ευρώπης, συμφωνώ με την άποψη ότι επιβάλλεται να προστατευθούν τα οικονομικά συμφέροντα της Ένωσης και να καταπολεμηθεί το οργανωμένο έγκλημα, το οποίο, σύμφωνα με εθνικούς δείκτες, αυξάνει τις δυνατότητες συνεργασίας του στο εσωτερικό των θεσμικών οργάνων, λαμβάνοντας ιδίως τη μορφή απάτης κατά του κοινοτικού προϋπολογισμού.

Ως εκ τούτου, θεωρώ αναγκαία τη θέσπιση αποτελεσματικής νομοθεσίας για τη βελτίωση της διοικητικής συνεργασίας με σκοπό την καταπολέμηση των επιβλαβών φορολογικών πρακτικών και τη διασφάλιση της ομαλής λειτουργίας της εσωτερικής αγοράς. Στο πλαίσιο αυτό, στηρίζω την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με τη διοικητική συνεργασία στον τομέα της φορολογίας, υπογραμμίζοντας συγχρόνως ότι είναι σημαντικό να ενισχυθεί η λογοδοσία των κρατών μελών, αρχής γενομένης από την ποιότητα των πληροφοριών που εισάγονται στις βάσεις δεδομένων.

Εκθεση: David Casa (A7-0065/2010)

Elena Oana Antonescu (PPE), γραπτώς. – (RO) Η πρόταση της Επιτροπής περί απλούστευσης, εκσυγχρονισμού και εναρμόνισης των διατάξεων που διέπουν τα τιμολόγια ΦΠΑ επιφέρει βελτιώσεις, ιδίως όσον αφορά τις διατάξεις

που επιτρέπουν στις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις να χρησιμοποιούν απλουστευμένα τιμολόγια, καθώς και την εγγύηση αποδοχής από τις φορολογικές αρχές των ηλεκτρονικών τιμολογίων υπό τους ίδιους όρους που ισχύουν για τα συμβατικά. Από αυτήν την άποψη, η πρόταση του εισηγητή να προσφερθεί στις φορολογικές αρχές η επιλογή του καθορισμού εθνικών απαιτήσεων, όπως η χρήση σειριακών αριθμών στα απλουστευμένα τιμολόγια, αποτελεί ένα απλό μέτρο ασφάλειας το οποίο διατηρεί τις βελτιώσεις τις οποίες έχει επιφέρει η Επιτροπή.

Σε αυτόν τον τομέα που αφορά το κοινό σύστημα ΦΠΑ και τους κανόνες έκδοσης των τιμολογίων, η Επιτροπή πρέπει να υποστηρίξει τα κράτη μέλη τα οποία έχουν ανάγκη από τεχνική συνδρομή προκειμένου να εκσυγχρονίσουν την ηλεκτρονική τους διακυβέρνηση, είτε μέσω του κοινοτικού προγράμματος Fiscalis 2013 είτε μέσω της χρήσης των διαρθρωτικών ταμείων. Εκτιμώ ότι ο εισηγητής έχει εισηγηθεί τροποποιήσεις οι οποίες βελτιώνουν την πρόταση της Επιτροπής· γι' αυτό άλλωστε ψήφισα υπέρ της έγκρισης αυτής της έκθεσης.

Sophie Auconie (PPE), γραπτώς. – (FR) Υπερψήφισα την έκθεση του κ. Casa σχετικά με τους κανόνες έκδοσης τιμολογίων ΦΠΑ. Στο θέμα αυτό, μια οδηγία του Συμβουλίου του 2001 είχε θεσπίσει κοινούς κανόνες σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης ως μέσο απλούστευσης, εκσυγχρονισμού και εναρμόνισης των κανόνων έκδοσης τιμολογίων ΦΠΑ. Υπάρχουν, ωστόσο, αποκλίσεις σε σχέση με τους κανόνες που ισχύουν στα διάφορα κράτη μέλη, ιδίως όσον αφορά την έκδοση ηλεκτρονικών τιμολογίων. Οι αποκλίσεις αυτές θέτουν ωστόσο εμπόδια στην εναρμόνιση των τιμολογίων αυτών, παρότι αποτελούν πηγή απλούστευσης. Η μεγαλύτερη εναρμόνιση των διατάξεων την οποία προτείνει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και την οποία υποστηρίζει ο εισηγητής είναι, συνεπώς, θετική εξέλιξη για όλες τις ευρωπαϊκές επιχειρήσεις, καθώς η έκδοση ηλεκτρονικών τιμολογίων θα είναι πιο προσιτή σε αυτές και, κατά συνέπεια, θα μειωθεί η διοικητική τους επιβάρυνση.

Jean-Pierre Audy (PPE), γραπτώς. – (FR) Στο πλαίσιο της διαδικασίας διαβούλευσης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, ψήφισα υπέρ της έκθεσης του εξαίρετου μαλτέζου συναδέλφου μου, κ. Casa, σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση της οδηγίας 2006/112/EK σχετικά με το κοινό σύστημα φόρου προστιθέμενης αξίας όσον αφορά τους κανόνες τιμολόγησης. Είχε καταστεί πλέον αναγκαία η κατάργηση του διοικητικού μηχανισμού που σχετίζεται με την έκδοση τιμολογίων. Από ιστορική άποψη, οι ευκαιρίες που έχουν δοθεί στα κράτη μέλη σε αυτό το πεδίο σχετίζονταν με τη θέσπιση αποκλινουσών διατάξεων, ιδίως όσον αφορά την έκδοση ηλεκτρονικών τιμολογίων. Οι διατάξεις αυτές εμποδίζουν την ομαλή λειτουργία των επιχειρήσεων –ιδίως όσων χρησιμοποιούν νέες τεχνολογίες απούλοποίησης– στην εσωτερική αγορά σε μια περίοδο κατά την οποία η ύπαρξη περιττών διοικητικών επιβαρύνσεων στην Ευρώπη προκαλεί ανάσχεση της οικονομικής μεγέθυνσης. Υποστηρίζω όλα τα μέτρα απλούστευσης που προτείνονται στην έκθεση, ιδίως όσα αφορούν τις ΜΜΕ, και ειδικότερα: τη διαγραφή της υποχρέωσης να συντάσσονται τιμολόγια τα οποία θα συμμορφώνεται προς τις τυπικές απαιτήσεις όλων των κρατών μελών· τη διαβεβαίωση ότι τα έντυπα και τα ηλεκτρονικά τιμολόγια θα είναι εξίσου έγκυρα· και τη διαγραφή της δυνατότητας των κρατών μελών στα οποία καταβάλλεται ο φόρος να απαιτούν τη μετάφραση συγκεκριμένων τιμολογίων στις επίσημες γλώσσες τους.

Sebastian Valentin Bodu (PPE), γραπτώς. – (RO) Χαιρετίζω την έγκριση της έκθεσης αυτής για ποικίλους λόγους. Ωστόσο, ιδίως ως εισηγητής και συντάκτης ορισμένων καίριων τροπολογιών, θέλω απλώς να θίξω τις σημαντικότερες πτυχές, οι οποίες, αμφότερες, έχουν ως αποτέλεσμα τη μείωση της διοικητικής επιβάρυνσης των επιχειρήσεων.

Η πρώτη από αυτές είναι η υποχρέωση των κρατών μελών να εφαρμόζουν το λογιστικό σύστημα βάσει αποδείξεων και πληρωμών (ταμειακή λογιστική) για τις ΜΜΕ (οι οποίες ορίζονται σε επίπεδο ΕΕ ως επιχειρήσεις με κύκλο εργασιών μικρότερο των 2 εκατομμυρίων ευρώ), η οποία αποτελεί ευπρόσδεκτο κίνητρο για τον επιχειρηματικό τομέα. Το μέτρο αυτό θεσπίζεται σε μια περίοδο κατά την οποία οι επιχειρήσεις οφείλουν σήμερα να καταβάλλουν τον ΦΠΑ που αναλογεί στα τιμολόγια τα οποία εκδίδουν αμέσως μόλις τα εκδώσουν, ενώ η εξόφληση του σχετικού τιμολογίου (και του αντίστοιχου ΦΠΑ) μπορεί να πραγματοποιηθεί μήνες μετά, ή ακόμη και να μην πραγματοποιηθεί καν. Σε κάθε περίπτωση πάντως εξακολουθεί να ισχύει η θεμελιώδης αρχή ότι η δυνατότητα έκπτωσης του ΦΠΑ συνδέεται άρρηκτα με την πληρωμή του.

Η δεύτερη πτυχή συνίσταται στο ότι τα ηλεκτρονικά τιμολόγια αποκτούν το ίδιο νομικό καθεστώς με τα έντυπα τιμολόγια, γεγονός που σημαίνει ότι τα τιμολόγια που αποστέλλονται μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου είναι πιθανόν να αντικαταστήσουν τα σημερινά έντυπα τιμολόγια, διευκολύνοντας έτσι τις διαδικασίες όχι μόνον της έκδοσης και της αποστολής των τιμολογίων, αλλά και της διαχείρισης και αποθήκευσής τους.

Vito Bonsignore (PPE), γραπτώς. – (IT) Συγχαίρω τον εισηγητή, κ. Casa, για το σημαντικό έργο που έχει επιτελέσει μέχρι στιγμής. Η κοινοβουλευτική μου ομάδα τασσόταν πάντα υπέρ της στήριξης των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων, οι οποίες αποτελούν την πραγματική κινητήρια δύναμη της ευρωπαϊκής οικονομίας και τις οποίες, ως πολιτικοί, έχουμε καθήκον να προάγουμε.

Ειδικότερα, συμφωνώ με τη δυνατότητα που προτείνεται από την Επιτροπή να επιτρέπεται στον προμηθευτή να καταβάλει ΦΠΑ μόνον αφού εισπράξει το ποσό που αντιστοιχεί στο αγαθό που έχει προμηθευτεί. Συμφωνώ επίσης με την αρχή που αφορά τη δυνατότητα να είναι ισοτίμη η ισχύς των ηλεκτρονικών και των εντύπων τιμολογίων. Επομένως, έχουμε να κάνουμε με μια σειρά μέτρων τα οποία, κατά τη γνώμη μου, εντάσσονται σε μια ευρύτερη διαδικασία περιορισμού της γραφειοκρατίας η οποία είναι χρήσιμη για τις ευρωπαϊκές επιχειρήσεις, ιδίως κατά την τρέχουσα κρίσιμη οικονομική συγκυρία.

Ως εκ τούτου, ευελπιστώ ότι τα μέτρα αυτά θα υιοθετηθούν το ταχύτερο δυνατόν, μέσα σε ένα ευρύτερο πλαίσιο στήριξης των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων, το οποίο πρέπει να λειτουργεί σε πιο ευέλικτο οικονομικό και φορολογικό περιβάλλον.

David Casa (PPE), γραπτώς. – (EN) Αυτή ήταν η έκθεσή μου σχετικά με τους κανόνες περί ΦΠΑ που αφορούν την έκδοση τιμολογίων. Καταφέραμε να εισακουστεί το αίτημά μας να θεσπιστεί το σύστημα ταμειακής λογιστικής σε υποχρεωτική βάση σε όλα τα κράτη μέλη, προσφέροντας έτσι στις ΜΜΕ τη δυνατότητα να επιλέξουν αν επιθυμούν να χρησιμοποιήσουν ένα τέτοιο σύστημα. Η έκθεση υπήρξε επίσης επιτυχής ως προς τη μείωση των περιττών επιβαρύνσεων στις επιχειρήσεις που υπήρχαν στην πρόταση της Επιτροπής. Επομένως, η έκθεση έχει επιτύχει τους στόχους της και γι' αυτό την υπερψήφισα.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Η μεγαλύτερη ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς και ο περιορισμός των περιττών δαπανών που επιβαρύνουν τις επιχειρήσεις μέσω μιας διαδικασίας απλούστευσης και άρσης των διοικητικών φραγμών είναι στόχοι που πρέπει να λαμβάνονται πάντα υπόψη κατά την κατάρτιση της νομοθεσίας της Ένωσης.

Η οδηγία αυτή, η οποία αποβλέπει στην καθιέρωση ενός κοινού συστήματος έκδοσης τιμολογίων όσον αφορά τον φόρο προστιθέμενης αξίας, είναι επομένως αναγκαία για την επίτευξη αυτών των στόχων. Ειδικότερα, φρονώ ότι η παραδοσιακή μέθοδος έκδοσης τιμολογίων πρέπει να αντικατασταθεί από την έκδοση ηλεκτρονικών τιμολογίων, η οποία είναι ταχύτερη και λιγότερο δαπανηρή για τις επιχειρήσεις και τα άτομα, με την προϋπόθεση ότι θα τηρηθεί η αρχή της διαφάνειας.

José Manuel Fernandes (PPE), γραπτώς. – (PT) Η υπό συζήτηση οδηγία αποβλέπει στην καθιέρωση ενός κοινού συστήματος έκδοσης τιμολογίων για τον φόρο προστιθέμενης αξίας μέσω ενός συστήματος απλούστευσης και μείωσης των διοικητικών επιβαρύνσεων· αυτό είναι επιβεβλημένο για την επίτευξη μεγαλύτερης ολοκλήρωσης της εσωτερικής αγοράς και τη μείωση των αδικαιολόγητων δαπανών που βαρύνουν τις επιχειρήσεις. Εκτιμώ ότι αυτή η οδηγία συνιστά θετικό βήμα για την επίτευξη σαφήνειας και νομικής ασφάλειας όσον αφορά τόσο τους φορολογούμενους όσο και τις διοικητικές αρχές, προσφέροντας συγχρόνως πρόσθετα μέτρα καταπολέμησης της απάτης στον τομέα του φόρου προστιθέμενης αξίας.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Ένα κοινό σύστημα φόρου προστιθέμενης αξίας (ΦΠΑ) όσον αφορά τους κανόνες έκδοσης τιμολογίων είναι ουσιώδες για την απλούστευση, τον εκσυγχρονισμό και την εναρμόνιση των κανόνων που διέπουν την έκδοση τιμολογίων ΦΠΑ. Το νέο αυτό σύστημα επιτρέπει επίσης στις επιχειρήσεις να εξοικονομήσουν σημαντικά ποσά, κάτι που έχει τεράστια σημασία ενόψει της τρέχουσας κρίσης. Η υιοθέτηση αυτής της έκδοσης αποτελεί εξάλλου ένα ακόμα βήμα στην προσπάθεια καταπολέμησης της απάτης και της φοροδιαφυγής.

Siiri Oviir (ALDE), γραπτώς. – (ET) Ως φιλελεύθερη, ψήφισα υπέρ της οδηγίας η οποία μεταβάλλει τους κανόνες που διέπουν την έκδοση τιμολογίων, επειδή φρονώ ότι η χρησιμοποιούμενη σήμερα μέθοδος, σύμφωνα με την οποία αυτό το κεφάλαιο ήταν ενσωματωμένο στην οδηγία περί ΦΠΑ, δεν έχει επιτύχει πλήρως τον στόχο της, ο οποίος συνίστατο στην απλούστευση, τον εκσυγχρονισμό και την εναρμόνιση της υποβολής τιμολογίων ΦΠΑ. Εκτιμώ ότι οι νέοι κανόνες θα μειώσουν την επιβάρυνση που προκαλεί η γραφειοκρατία στον επιχειρηματία, ενώ θα διασφαλίσουν επίσης ότι θα αρχίσουν να ισχύουν σε όλα τα κράτη μέλη οι ίδιοι κανόνες σύνταξης και έκδοσης τιμολογίων. Ενόψει της ανοικτής αγοράς και της ελεύθερης κυκλοφορίας των υπηρεσιών, οποιαδήποτε άλλη επιλογή θα ήταν παράλογη.

Έκθεση: Ryszard Czarnecki (A7-0079/2010)

Jean-Pierre Audy (PPE), γραπτώς. – (FR) Βάσει της σύστασης που μας απευθύνεται στην έκθεση του πολωνού συναδέλφου μου κ. Czarnecki, ψήφισα υπέρ της χορήγησης απαλλαγής στον Γραμματέα του Δικαστηρίου όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού του για το οικονομικό έτος 2008. Συντάσσομαι δε με το αίτημα του Ελεγκτικού Συνεδρίου να καθιερωθούν βελτιωμένες διαδικασίες σύνταξης συμβάσεων από το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Εκφράζω την ικανοποίησή μου για την ομαλή λειτουργία του ΔΕΚ. Εντούτοις, αδυνατώ να κατανοήσω την απροθυμία του ΔΕΚ να δημοσιεύσει τις δηλώσεις οικονομικών συμφερόντων των μελών του, και στηρίζω το αίτημα του Κοινοβουλίου να εφαρμοστεί χωρίς καθυστέρηση η εν λόγω πρακτική.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Φρονώ ότι οι δημόσιοι υπάλληλοι επιβάλλεται να λογοδοτούν στους πολίτες. Ως εκ τούτου, πρέπει να λογοδοτούν αντικειμενικά και αυστηρά για τον τρόπο χρήσης των δημοσίων πόρων που τέθηκαν στη διάθεσή τους. Στην έκθεση αυτή παρουσιάζεται μια εξαντλητική ανάλυση της δημοσιονομικής κατάστασης του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΔΕΚ). Επισημαίνεται μια σειρά σημαντικών ζητημάτων τα οποία πρέπει να εξεταστούν επείγοντως, όπως η ανάγκη βελτίωσης των διαδικασιών σύναψης συμβάσεων, έτσι ώστε να διευκολυνθούν οι διατάκτριες υπηρεσίες στη διοργάνωση των διαδικασιών πρόσκλησης υποβολής προσφορών και τον έλεγχο της τήρησης των κανονιστικών υποχρεώσεων. Χαιρετίζω το γεγονός ότι το ΔΕΚ υιοθέτησε την πρακτική να συμπεριλαμβάνει στην έκθεση δραστηριοτήτων του κεφάλαιο στο οποίο περιγράφεται η συνέχεια που δόθηκε κατά τη διάρκεια του έτους στις προηγούμενες αποφάσεις περί απαλλαγής του Κοινοβουλίου και στις εκθέσεις του Ελεγκτικού Συνεδρίου.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Όλα τα ευρωπαϊκά όργανα που εξαρτώνται από τον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να ελέγχονται εξονυχιστικά από το Ελεγκτικό Συνέδριο και όλους τους φορείς που ασκούν παρόμοια καθήκοντα. Είναι αναγκαίο να ελέγχεται κατά πόσον οι πόροι της Ένωσης χρησιμοποιούνται σωστά, κατά πόσον οι οργανισμοί αυτοί επιτυγχάνουν τους στόχους που τους έχουν τεθεί, και κατά πόσον σπαταλώνται πόροι. Σε γενικές γραμμές –με ελάχιστες μόνον εξαιρέσεις, αν κρίνουμε από τους λογιστικούς ελέγχους που έχουμε εξετάσει ήδη– μπορούμε να πούμε ότι τα υπό εξέταση όργανα χρησιμοποιούν τους πόρους που τους έχουν διατεθεί με τον ενδεδειγμένο τρόπο και επιτυγχάνουν τους στόχους που τους έχουν προταθεί. Γι' αυτό υπερψήφισα την έκθεση σχετικά με το Δικαστήριο.

Εκθεση: Ryszard Czarnecki (A7-0097/2010)

Jean-Pierre Audy (PPE), γραπτώς. – (FR) Βάσει της σύστασης που περιλαμβάνεται στην έκθεση του πολωνού συναδέλφου μου κ. Czarnecki, ψήφισα υπέρ της χορήγησης απαλλαγής στον Γενικό Γραμματέα του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού του για το οικονομικό έτος 2008. Όπως και πολλοί συναδέλφοί μου βουλευτές του ΕΚ, εκφράζω την ιδιαίτερη ικανοποίησή μου για την ορθή λειτουργία του Ελεγκτικού Συνεδρίου και τη χρηστή οικονομική του διαχείριση. Εκφράζω τη λύπη μου διότι οι δηλώσεις οικονομικών συμφερόντων των μελών του Ελεγκτικού Συνεδρίου, τις οποίες υποβάλλουν στον Πρόεδρο του Ελεγκτικού Συνεδρίου σύμφωνα με τον Κώδικα Δεοντολογίας του εν λόγω οργάνου, δεν δημοσιεύονται ή, τουλάχιστον, δεν διαβιβάζονται στα μέλη της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Φρονώ ότι οι δημόσιοι υπάλληλοι επιβάλλεται να λογοδοτούν στους πολίτες. Ως εκ τούτου, πρέπει να λογοδοτούν αντικειμενικά και αυστηρά για τον τρόπο χρήσης των δημοσίων πόρων που τέθηκαν στη διάθεσή τους. Διαπιστώνω με ικανοποίηση ότι μια εξωτερική εταιρεία, η PricewaterhouseCoopers, διενήργησε λογιστικό έλεγχο στους λογαριασμούς του Ελεγκτικού Συνεδρίου και κατέληξε στο πόρισμα ότι «δεν υπέπεσε στην αντίληψη των ελεγκτών κανένα στοιχείο που να τους ωθεί να θεωρήσουν ότι, από κάθε ουσιαστική πλευρά και βάσει (καθορισμένων) κριτηρίων, πρώτον, οι πόροι που χορηγήθηκαν στο Συνέδριο δεν χρησιμοποιήθηκαν για τους προβλεπόμενους σκοπούς, και δεύτερον, οι ελεγκτικές διαδικασίες που θεσπίστηκαν δεν παρέχουν τις αναγκαίες εγγυήσεις ώστε να διασφαλίζεται η συμμόρφωση των χρηματοοικονομικών πράξεων με τους εφαρμοστέους κανόνες και κανονισμούς». Χαιρετίζω επίσης το γεγονός ότι το Ελεγκτικό Συνέδριο έχει συμπεριλάβει κεφάλαιο στο οποίο παρουσιάζει απολογισμό της συνέχειας που δόθηκε στη διάρκεια του έτους στις προηγούμενες αποφάσεις του Κοινοβουλίου περί χορήγησης απαλλαγής.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Το Ελεγκτικό Συνέδριο, το όργανο το οποίο είναι σε μεγάλο βαθμό υπεύθυνο για την άσκηση λογιστικού ελέγχου στα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα, πρέπει να ελεγχθεί και αυτό με τη σειρά του. Είναι σαφές ότι ο λογιστικός έλεγχος τον οποίο διενήργησε εξωτερικός φορέας –η εταιρεία PricewaterhouseCoopers– αποδείχτηκε πολύ θετικός. Η έκθεση του εσωτερικού ελεγκτή ήταν επίσης θετική, ενώ οι περισσότερες από τις συστάσεις που περιλάμβανε έχουν γίνει δεκτές και εφαρμόσκει εκ των προτέρων στο πλαίσιο διαφόρων σχεδίων δράσης.

Εκθεση: Ryszard Czarnecki (A7-0070/2010)

Jean-Pierre Audy (PPE), γραπτώς. – (FR) Βάσει της σύστασης που περιλαμβάνεται στην έκθεση του πολωνού συναδέλφου μου κ. Czarnecki, ψήφισα υπέρ της χορήγησης απαλλαγής στον Ευρωπαίο Διαμεσολαβητή όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2008. Χαιρετίζω δε την απόφαση του Διαμεσολαβητή κ. Διαμαντούρου να δημοσιεύει την ετήσια δήλωση συμφερόντων του και να την αναρτά στον ιστότοπό του.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Φρονώ ότι οι δημόσιοι υπάλληλοι επιβάλλεται να λογοδοτούν στους πολίτες. Ως εκ τούτου, πρέπει να λογοδοτούν αντικειμενικά και αυστηρά για τον τρόπο χρήσης των δημοσίων πόρων που τέθηκαν στη διάθεσή τους. Το Ελεγκτικό Συνέδριο δηλώνει στην ετήσια έκθεσή του ότι ο έλεγχος τον οποίο

διενήργησε δεν κατέληξε σε ουσιαστικές παρατηρήσεις όσον αφορά τον Διαμεσολαβητή. Σημειώνει, ωστόσο, ότι ορισμένες πτυχές της διαδικασίας σύναψης δημοσίων συμβάσεων θα μπορούσαν να βελτιωθούν. Χαιρετίζω θερμά, όπως και ο εισηγητής, την απόφαση του Διαμεσολαβητή να δημοσιεύει την ετήσια δήλωση συμφερόντων του και να την αναρτά στο Διαδίκτυο. Συμφωνώ με την έκκληση του εισηγητή προς τον Διαμεσολαβητή να συμπεριλάβει στην επόμενη έκθεση δραστηριοτήτων του (για το οικονομικό έτος 2009) ένα κεφάλαιο στο οποίο θα παρουσιάζεται λεπτομερώς η συνέχεια που δόθηκε κατά τη διάρκεια του έτους στις προηγούμενες αποφάσεις του Κοινοβουλίου περί χορήγησης απαλλαγής.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Όλα τα ευρωπαϊκά όργανα που εξαρτώνται από τον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να ελέγχονται εξονυχιστικά από το Ελεγκτικό Συνέδριο και όλους τους φορείς που ασκούν παρόμοια καθήκοντα. Είναι αναγκαίο να ελέγχεται κατά πόσον οι πόροι της Ένωσης χρησιμοποιούνται σωστά, κατά πόσον οι οργανισμοί αυτοί επιτυγχάνουν τους στόχους που τους έχουν τεθεί, και κατά πόσον σπαταλώνται πόροι. Σε γενικές γραμμές –με ελάχιστες μόνον εξαιρέσεις, αν κρίνουμε από τους λογιστικούς ελέγχους που έχουμε εξετάσει ήδη– μπορούμε να πούμε ότι τα υπό εξέταση όργανα χρησιμοποιούν τους πόρους που τους έχουν διατεθεί με τον ενδεδειγμένο τρόπο και επιτυγχάνουν τους στόχους που τους έχουν προταθεί. Γι' αυτό υπερψήφισα την έκθεση σχετικά με τον Ευρωπαϊό Διαμεσολαβητή.

Εκθεση: Ryszard Czarnecki (A7-0098/2010)

Jean-Pierre Audy (PPE), γραπτώς. – (FR) Βάσει της σύστασης που απευθύνει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στην έκθεση του ο πολωνός συνάδελφός μου κ. Czarnecki, ψήφισα υπέρ της χορήγησης απαλλαγής στον Ευρωπαϊό Επόπτη Προστασίας Δεδομένων (ΕΕΠΔ) όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2008. Χαιρετίζω δε την ετήσια δημοσίευση των δηλώσεων οικονομικών συμφερόντων των εκλεγμένων μελών του εν λόγω οργάνου (Ευρωπαίος Επόπτης Προστασίας Δεδομένων και Βοηθός Επόπτης).

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Φρονώ ότι οι δημόσιοι υπάλληλοι επιβάλλεται να λογοδοτούν στους πολίτες. Ως εκ τούτου, πρέπει να λογοδοτούν αντικειμενικά και αυστηρά για τον τρόπο χρήσης των δημοσίων πόρων που τέθηκαν στη διάθεσή τους. Συμφωνώ με τη θετική αξιολόγηση από τον εισηγητή των προσπαθειών ενοποίησης της διαχείρισης δημοσιονομικών και ανθρωπίνων πόρων, καθώς και τη βελτίωση στη λειτουργικότητα και την αποδοτικότητα των δραστηριοτήτων εσωτερικού ελέγχου που επιτεύχθηκε το 2008. Χαιρετίζω επίσης την ετήσια δημοσίευση των δηλώσεων οικονομικών συμφερόντων των εκλεγμένων μελών του Ευρωπαϊού Επόπτη Προστασίας Δεδομένων (ΕΕΠΔ), οι οποίες περιλαμβάνουν ουσιαστικές πληροφορίες σχετιζόμενες με τις επ' αμοιβή θέσεις ή δραστηριότητες και τις δηλωτέες επαγγελματικές δραστηριότητες. Αυτό είναι αναγκαίο για την καλλιέργεια αισθήματος εμπιστοσύνης στους πολίτες έναντι των δημοσίων λειτουργιών. Συμφωνώ με την έκκληση του εισηγητή προς τον ΕΕΠΔ να συμπεριλάβει στην επόμενη έκθεση δραστηριοτήτων του (για το οικονομικό έτος 2009) ένα κεφάλαιο στο οποίο θα παρουσιάζεται λεπτομερώς η συνέχεια που δόθηκε κατά τη διάρκεια του έτους στις προηγούμενες αποφάσεις του Κοινοβουλίου περί χορήγησης απαλλαγής.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Όλα τα ευρωπαϊκά όργανα που εξαρτώνται από τον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να ελέγχονται εξονυχιστικά από το Ελεγκτικό Συνέδριο και όλους τους φορείς που ασκούν παρόμοια καθήκοντα. Είναι αναγκαίο να ελέγχεται κατά πόσον οι πόροι της Ένωσης χρησιμοποιούνται σωστά, κατά πόσον οι οργανισμοί αυτοί επιτυγχάνουν τους στόχους που τους έχουν τεθεί, και κατά πόσον σπαταλώνονται πόροι. Σε γενικές γραμμές –με ελάχιστες μόνον εξαιρέσεις, αν κρίνουμε από τους λογιστικούς ελέγχους που έχουμε εξετάσει ήδη– μπορούμε να πούμε ότι τα υπό εξέταση όργανα χρησιμοποιούν τους πόρους που τους έχουν διατεθεί με τον ενδεδειγμένο τρόπο και επιτυγχάνουν τους στόχους που τους έχουν προταθεί. Γι' αυτό υπερψήφισα την έκθεση σχετικά με τον Ευρωπαϊό Επόπτη Προστασίας Δεδομένων.

Εκθεση: Véronique Mathieu (A7-0071/2010)

Jean-Pierre Audy (PPE), γραπτώς. – (FR) Βάσει της σύστασης που απηύθυνε στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στην έκθεση της η εξαίρετη συνάδελφος και φίλη μου κ. Mathieu, ψήφισα υπέρ της χορήγησης απαλλαγής στον Διευθυντή του Μεταφραστικού Κέντρου των Οργανισμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού του για το οικονομικό έτος 2008. Αδυνατώ να κατανοήσω γιατί ο εν λόγω οργανισμός συσσωρεύει εκ πρώτης όψεως περιττά πλεονάσματα, παραδείγματος χάριν πλεόνασμα σχεδόν 27 εκατομμυρίων ευρώ το 2008 και συσσωρευμένα ταμειακά διαθέσιμα σχεδόν 50 εκατομμυρίων ευρώ την 31η Δεκεμβρίου 2008. Με εκπλήσσει δε το γεγονός ότι η διαμάχη όσον αφορά τις συντάξεις δεν έχει επιλυθεί.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Φρονώ ότι οι δημόσιοι υπάλληλοι επιβάλλεται να λογοδοτούν στους πολίτες. Ως εκ τούτου, πρέπει να λογοδοτούν αντικειμενικά και αυστηρά για τον τρόπο χρήσης των δημοσίων πόρων που τέθηκαν στη διάθεσή τους. Το Ελεγκτικό Συνέδριο αναφέρει ότι έλαβε εύλογη διαβεβαίωση ότι οι ετήσιοι λογαριασμοί του Μεταφραστικού Κέντρου των Οργανισμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2008 είναι αξιόπιστοι

και ότι οι υποκείμενες πράξεις είναι νόμιμες και κανονικές. Όσον αφορά τις δραστηριότητες του Κέντρου, το Ελεγκτικό Συνέδριο διαπίστωσε κάποια έλλειψη ως προς την ακρίβεια των προβλέψεων σχετικά με τα μεταφραστικά αιτήματα που είχε δεχθεί, γεγονός που είχε ως αποτέλεσμα το Κέντρο να διαθέτει συσσωρευμένο δημοσιονομικό πλεόνασμα αντίθετο προς τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2965/94. Η κατάσταση αυτή πρέπει, επομένως, να διορθωθεί. Όπως και η εισηγήτρια, θεωρώ λυπηρό το γεγονός ότι δεν έχει ακόμη βρεθεί λύση στο πρόβλημα της διαφοράς που υπάρχει μεταξύ του Κέντρου και της Επιτροπής όσον αφορά την καταβολή του εργοδοτικού μεριδίου της εισφοράς για τα συνταξιοδοτικά δικαιώματα των υπαλλήλων.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Όλα τα ευρωπαϊκά όργανα που εξαρτώνται από τον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να ελέγχονται εξονυχιστικά από το Ελεγκτικό Συνέδριο και όλους τους φορείς που ασκούν παρόμοια καθήκοντα. Είναι αναγκαίο να ελέγχεται κατά πόσον οι πόροι της Ένωσης χρησιμοποιούνται σωστά, κατά πόσον οι οργανισμοί αυτοί επιτυγχάνουν τους στόχους που τους έχουν τεθεί, και κατά πόσον σπαταλώνται πόροι. Σε γενικές γραμμές –με ελάχιστες μόνον εξαιρέσεις, αν κρίνουμε από τους λογιστικούς ελέγχους που έχουμε εξετάσει ήδη– μπορούμε να πούμε ότι τα υπό εξέταση όργανα χρησιμοποιούν τους πόρους που τους έχουν διατεθεί με τον ενδεδειγμένο τρόπο και επιτυγχάνουν τους στόχους που τους έχουν προταθεί. Γι' αυτό υπερψήφισα την έκθεση σχετικά με το Μεταφραστικό Κέντρο των Οργανισμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Εκθεση: Véronique Mathieu (A7-0091/2010)

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Φρονώ ότι οι δημόσιοι υπάλληλοι επιβάλλεται να λογοδοτούν στους πολίτες. Ως εκ τούτου, πρέπει να λογοδοτούν αντικειμενικά και αυστηρά για τον τρόπο χρήσης των δημοσίων πόρων που τέθηκαν στη διάθεσή τους. Το Ελεγκτικό Συνέδριο αναφέρει ότι οι ετήσιοι λογαριασμοί του Ευρωπαϊκού Κέντρου για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης για το οικονομικό έτος 2008 είναι αξιόπιστοι και ότι οι υποκείμενες πράξεις είναι νόμιμες και κανονικές. Τούτο σημαίνει ότι το Κέντρο έχει σημειώσει τεράστια πρόοδο στο θέμα της διαδικασίας απογραφής για τον εντοπισμό, την καταχώριση και την κεφαλαιοποίηση των περιουσιακών στοιχείων, στο θέμα της τεκμηρίωσης των διαδικασιών εσωτερικού ελέγχου και όσον αφορά τις διαδικασίες σύναψης δημοσίων συμβάσεων. Εντούτοις, διαπιστώνεται τελεσίδικη κατάσταση της κατάστασης στον τομέα της διαχείρισης του προσωπικού, διότι οι στόχοι για τους υπαλλήλους και οι δείκτες απόδοσης δεν ήταν ούτε προσανατολισμένοι σε αποτελέσματα ούτε ποσοτικά αποτιμήσιμοι. Παρά ταύτα, όπως και η εισηγήτρια, χαιρετίζω την πρόθεση του Κέντρου να εισαγάγει το 2010 πειραματικό σύστημα καταχώρισης του χρόνου που αφιερώνει έκαστος υπάλληλος στα καθήκοντά του.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Όλα τα ευρωπαϊκά όργανα που εξαρτώνται από τον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να ελέγχονται εξονυχιστικά από το Ελεγκτικό Συνέδριο και όλους τους φορείς που ασκούν παρόμοια καθήκοντα. Είναι αναγκαίο να ελέγχεται κατά πόσον οι πόροι της Ένωσης χρησιμοποιούνται σωστά, κατά πόσον οι οργανισμοί αυτοί επιτυγχάνουν τους στόχους που τους έχουν τεθεί, και κατά πόσον σπαταλώνονται πόροι. Σε γενικές γραμμές –με ελάχιστες μόνον εξαιρέσεις, αν κρίνουμε από τους λογιστικούς ελέγχους που έχουμε εξετάσει ήδη– μπορούμε να πούμε ότι τα υπό εξέταση όργανα χρησιμοποιούν τους πόρους που τους έχουν διατεθεί με τον ενδεδειγμένο τρόπο και επιτυγχάνουν τους στόχους που τους έχουν προταθεί. Γι' αυτό υπερψήφισα την έκθεση σχετικά με το Ευρωπαϊκό Κέντρο για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης.

Εκθεση: Véronique Mathieu (A7-0105/2010)

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Φρονώ ότι οι δημόσιοι υπάλληλοι επιβάλλεται να λογοδοτούν στους πολίτες. Ως εκ τούτου, πρέπει να λογοδοτούν αντικειμενικά και αυστηρά για τον τρόπο χρήσης των δημοσίων πόρων που τέθηκαν στη διάθεσή τους. Το Ελεγκτικό Συνέδριο αναφέρει ότι οι ετήσιοι λογαριασμοί της Κοινοτικής Υπηρεσίας Ελέγχου της Αλιείας για το οικονομικό έτος 2008 είναι αξιόπιστοι και ότι οι υποκείμενες πράξεις είναι νόμιμες και κανονικές. Με ανησυχεί η παρατήρηση του Ελεγκτικού Συνεδρίου, ότι η Υπηρεσία δεν εκπονεί πολυετές πρόγραμμα εργασιών, κάτι που είναι αναγκαίο για την αποτελεσματική οικονομική διαχείριση και τον καθορισμό σαφών στόχων. Ως εκ τούτου, αξίζουν συγχαρητήρια στο Διοικητικό Συμβούλιο για την απόφασή του να ξεκινήσει την ανάπτυξη ενός τέτοιου είδους προγράμματος. Ένα τέτοιο πρόγραμμα θα είναι ουσιαστικό για τη βελτίωση της δημοσιονομικής και οικονομικής διαχείρισης της Υπηρεσίας. Αν και το Ελεγκτικό Συνέδριο την έχει εγκρίνει, αυτή η διαχείριση εξακολουθεί να παρουσιάζει ορισμένες αδυναμίες οι οποίες πρέπει να αντιμετωπιστούν. Όπως και η εισηγήτρια, φρονώ ότι ένα σημαντικό μέτρο που μπορεί να ληφθεί είναι η δημιουργία ενός αποτελεσματικού μέσου διαχείρισης του χρόνου εργασίας του προσωπικού, με αυστηρό καθορισμό του προτεινόμενου αριθμού ωρών που πρέπει να αφιερώνεται σε κάθε εργασία.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Όλα τα ευρωπαϊκά όργανα που εξαρτώνται από τον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να ελέγχονται εξονυχιστικά από το Ελεγκτικό Συνέδριο και όλους τους φορείς που ασκούν παρόμοια καθήκοντα. Είναι αναγκαίο να ελέγχεται κατά πόσον οι πόροι της Ένωσης χρησιμοποιούνται σωστά, κατά πόσον οι οργανισμοί αυτοί επιτυγχάνουν τους στόχους που τους έχουν τεθεί, και κατά πόσον

σπαταλώνται πόροι. Σε γενικές γραμμές –με ελάχιστες μόνον εξαιρέσεις, αν κρίνουμε από τους λογιστικούς ελέγχους που έχουμε εξετάσει ήδη– μπορούμε να πούμε ότι τα υπό εξέταση όργανα χρησιμοποιούν τους πόρους που τους έχουν διατεθεί με τον ενδεδειγμένο τρόπο και επιτυγχάνουν τους στόχους που τους έχουν προταθεί. Γι' αυτό υπερψήφισα την έκθεση σχετικά με την Κοινοτική Υπηρεσία Ελέγχου της Αλιείας.

Εκθεση: Véronique Mathieu (A7-0072/2010)

Jean-Pierre Audy (PPE), γραπτώς. – (FR) Βάσει της σύστασης που απηύθυνε στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στην έκθεση της η εξαιρετική συνάδελφος και φίλη μου κ. Mathieu, ψήφισα υπέρ της χορήγησης απαλλαγής στον Διευθυντή της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Ανασυγκρότησης όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού της για το οικονομικό έτος 2008. Φρονώ ότι θα ήταν χρήσιμο αν η Επιτροπή, εφαρμόζοντας το πρωτόκολλο συμφωνίας του Δεκεμβρίου του 2008 μεταξύ της Επιτροπής και της Υπηρεσίας το οποίο προβλέπει ορισμένες εκκαθαριστικές ενέργειες και ειδικότερα τη μεταβίβαση στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή των εναπομενόντων στοιχείων ενεργητικού της Υπηρεσίας μετά την 31η Δεκεμβρίου 2008, την εκπόνηση λεπτομερούς έκθεσης εκκαθάρισης σχετικά με τις ενέργειες εκκαθάρισης όσον αφορά τόσο τις κοινωνικές όσο και τις οικονομικές πτυχές. Υποστηρίζω τις εκκλήσεις για διευκρίνιση σχετικά με τα κονδύλια που διατίθενται στο Κοσσυφοπέδιο, καθώς και διακυβεύεται η αξιοπιστία της Ένωσης και του νέου αυτού έθνους, το οποίο σκοπεύει μια μέρα να γίνει κράτος μέλος της ΕΕ.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Φρονώ ότι οι δημόσιοι υπάλληλοι επιβάλλεται να λογοδοτούν στους πολίτες. Ως εκ τούτου, πρέπει να λογοδοτούν αντικειμενικά και αυστηρά για τον τρόπο χρήσης των δημοσίων πόρων που τέθηκαν στη διάθεσή τους. Οφείλω να υπογραμμίσω τη διαπίστωση του Ελεγκτικού Συνεδρίου ότι δεν εκπληρωνόταν καμιά από τις τυπικές προϋποθέσεις που απαιτούνταν για τη διάθεση άμεσης επιχορήγησης ύψους 1.399.132 ευρώ (που αναλογεί στο 0,31% του διαθέσιμου επιχειρησιακού προϋπολογισμού) σε διεθνή οργανισμό. Όπως και η εισηγήτρια, εκφράζω τη λύπη μου για την παύση της λειτουργίας ενός αποτελεσματικού οργανισμού όπως είναι η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Ανασυγκρότησης και την ανάθεση της διαχείρισης των κονδυλίων στις αντιπροσωπείες· ζητώ από την Επιτροπή να υποβάλει έκθεση στην οποία θα αναφέρει τον αριθμό των υπαλλήλων που προσλήφθηκαν στις αντιπροσωπείες στο πλαίσιο της ανάληψης των καθηκόντων της Υπηρεσίας· ζητώ δε από την Επιτροπή να υποβάλει πλήρη και λεπτομερή στοιχεία σχετικά με το αν έχει χορηγηθεί δημοσιονομική στήριξη από τα κονδύλια της Υπηρεσίας που μεταβιβάστηκαν στις αντιπροσωπείες.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Όλα τα ευρωπαϊκά όργανα που εξαρτώνται από τον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να ελέγχονται εξονυχιστικά από το Ελεγκτικό Συνέδριο και όλους τους φορείς που ασκούν παρόμοια καθήκοντα. Είναι αναγκαίο να ελέγχεται κατά πόσον οι πόροι της Ένωσης χρησιμοποιούνται σωστά, κατά πόσον οι οργανισμοί αυτοί επιτυγχάνουν τους στόχους που τους έχουν τεθεί, και κατά πόσον σπαταλώνται πόροι. Σε γενικές γραμμές –με ελάχιστες μόνον εξαιρέσεις, αν κρίνουμε από τους λογιστικούς ελέγχους που έχουμε εξετάσει ήδη– μπορούμε να πούμε ότι τα υπό εξέταση όργανα χρησιμοποιούν τους πόρους που τους έχουν διατεθεί με τον ενδεδειγμένο τρόπο και επιτυγχάνουν τους στόχους που τους έχουν προταθεί. Γι' αυτό υπερψήφισα την έκθεση σχετικά με την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Ανασυγκρότησης.

Εκθεση: Véronique Mathieu (A7-0068/2010)

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Υποστηρίζω ότι οι δημόσιοι υπάλληλοι επιβάλλεται να λογοδοτούν στους πολίτες. Ως εκ τούτου, πρέπει να λογοδοτούν αντικειμενικά και αυστηρά για τον τρόπο χρήσης των δημοσίων πόρων που τέθηκαν στη διάθεσή τους. Το Ελεγκτικό Συνέδριο αναφέρει στην έκθεσή του ότι οι ετήσιοι λογαριασμοί του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Ασφάλειας της Αεροπορίας για το οικονομικό έτος 2008 είναι αξιόπιστοι και ότι οι υποκείμενες πράξεις είναι νόμιμες και κανονικές. Την περίοδο των περασμένων ετών είχε σημειωθεί αξιοσημείωτη πρόοδος, ενώ είχε καταβληθεί προσπάθεια για την εφαρμογή μέτρων τα οποία είχαν προτείνει στο παρελθόν τόσο το Ελεγκτικό Συνέδριο όσο και η υπηρεσία εσωτερικού ελέγχου. Όπως επισημαίνει, ωστόσο, η εισηγήτρια, οι μηχανισμοί καθορισμού των στόχων του Οργανισμού πρέπει να ενισχυθούν προκειμένου να διευκολυνθεί η αξιολόγηση της επίτευξής τους, ενώ πρέπει επίσης να θεσπιστεί νέα μεθοδολογία διαχείρισης του προσωπικού, από τη διαδικασία πρόσληψης έως την αξιολόγηση των επιδόσεων.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Όλα τα ευρωπαϊκά όργανα που εξαρτώνται από τον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να ελέγχονται εξονυχιστικά από το Ελεγκτικό Συνέδριο και όλους τους φορείς που ασκούν παρόμοια καθήκοντα. Είναι αναγκαίο να ελέγχεται κατά πόσον οι πόροι της Ένωσης χρησιμοποιούνται σωστά, κατά πόσον οι οργανισμοί αυτοί επιτυγχάνουν τους στόχους που τους έχουν τεθεί, και κατά πόσον σπαταλώνται πόροι. Σε γενικές γραμμές –με ελάχιστες μόνον εξαιρέσεις, αν κρίνουμε από τους λογιστικούς ελέγχους που έχουμε εξετάσει ήδη– μπορούμε να πούμε ότι τα υπό εξέταση όργανα χρησιμοποιούν τους πόρους που τους έχουν διατεθεί με τον ενδεδειγμένο τρόπο και επιτυγχάνουν τους στόχους που τους έχουν προταθεί. Γι' αυτό υπερψήφισα την έκθεση σχετικά με τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Ασφάλειας της Αεροπορίας.

Εκθεση: Véronique Mathieu (A7-0104/2010)

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Φρονώ ότι οι δημόσιοι υπάλληλοι επιβάλλεται να λογοδοτούν στους πολίτες. Ως εκ τούτου, πρέπει να λογοδοτούν αντικειμενικά και αυστηρά για τον τρόπο χρήσης των δημοσίων πόρων που τέθηκαν στη διάθεσή τους. Το Ελεγκτικό Συνέδριο αναφέρει ότι έλαβε εύλογη διαβεβαίωση ότι οι ετήσιοι λογαριασμοί του Ευρωπαϊκού Κέντρου Πρόληψης και Ελέγχου Νόσων είναι αξιόπιστοι και ότι οι υποκείμενες πράξεις είναι νόμιμες και κανονικές. Πρέπει να υπογραμμιστεί ότι το Κέντρο εδραίωσε τη λειτουργία του ως προς την δημόσια υγεία, ενίσχυσε τις ικανότητές του σε προγράμματα συγκεκριμένων ασθενειών, ανέπτυξε περαιτέρω εταιρικές σχέσεις και βελτίωσε τις δομές διαχείρισής του. Εκφράζω, ωστόσο, τη λύπη μου για το γεγονός ότι το Κέντρο δεν ανταποκρίθηκε πλήρως στην υποχρέωσή του να υποβάλει στην αρμόδια για την απαλλαγή αρχή έκθεση της Διευθύντριας του που θα συνοψίζει τα αποτελέσματα των εσωτερικών λογιστικών ελέγχων που πραγματοποιήσε ο εσωτερικός ελεγκτής.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Όλα τα ευρωπαϊκά όργανα που εξαρτώνται από τον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να ελέγχονται εξονυχιστικά από το Ελεγκτικό Συνέδριο και όλους τους φορείς που ασκούν παρόμοια καθήκοντα. Είναι αναγκαίο να ελέγχεται κατά πόσον οι πόροι της Ένωσης χρησιμοποιούνται σωστά, κατά πόσον οι οργανισμοί αυτοί επιτυγχάνουν τους στόχους που τους έχουν τεθεί, και κατά πόσον σπαταλώνται πόροι. Σε γενικές γραμμές –με ελάχιστες μόνον εξαιρέσεις, αν κρίνουμε από τους λογιστικούς ελέγχους που έχουμε εξετάσει ήδη– μπορούμε να πούμε ότι τα υπό εξέταση όργανα χρησιμοποιούν τους πόρους που τους έχουν διατεθεί με τον ενδεδειγμένο τρόπο και επιτυγχάνουν τους στόχους που τους έχουν προταθεί. Γι' αυτό υπερψήφισα την έκθεση σχετικά με το Ευρωπαϊκό Κέντρο Πρόληψης και Ελέγχου Νόσων.

Εκθεση: Véronique Mathieu (A7-0089/2010)

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Φρονώ ότι οι δημόσιοι υπάλληλοι επιβάλλεται να λογοδοτούν στους πολίτες. Ως εκ τούτου, πρέπει να λογοδοτούν αντικειμενικά και αυστηρά για τον τρόπο χρήσης των δημοσίων πόρων που τέθηκαν στη διάθεσή τους. Το Ελεγκτικό Συνέδριο αναφέρει ότι έλαβε εύλογη διαβεβαίωση ότι οι ετήσιοι λογαριασμοί του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Χημικών Προϊόντων είναι αξιόπιστοι και ότι οι υποκείμενες πράξεις είναι νόμιμες και κανονικές. Ο εν λόγω οργανισμός επιτελεί έναν ρόλο τον οποίο αδυνατεί να αναλάβει η Επιτροπή· είναι δε πλήρως ευθυγραμμισμένος με τις στρατηγικές προτεραιότητες της Ένωσης και οι δραστηριότητές του είναι συμπληρωματικές των ενεργειών άλλων οργανισμών. Πρέπει να επισημανθεί ότι το Ελεγκτικό Συνέδριο διαπιστώνει καθυστερήσεις στις επιχειρησιακές δραστηριότητες, οφειλόμενες σε δυσχέρειες στην εγκατάσταση του συστήματος πληροφορικής και στην έλλειψη ειδικευμένου προσωπικού.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Όλα τα ευρωπαϊκά όργανα που εξαρτώνται από τον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να ελέγχονται εξονυχιστικά από το Ελεγκτικό Συνέδριο και όλους τους φορείς που ασκούν παρόμοια καθήκοντα. Είναι αναγκαίο να ελέγχεται κατά πόσον οι πόροι της Ένωσης χρησιμοποιούνται σωστά, κατά πόσον οι οργανισμοί αυτοί επιτυγχάνουν τους στόχους που τους έχουν τεθεί, και κατά πόσον σπαταλώνται πόροι. Σε γενικές γραμμές –με ελάχιστες μόνον εξαιρέσεις, αν κρίνουμε από τους λογιστικούς ελέγχους που έχουμε εξετάσει ήδη– μπορούμε να πούμε ότι τα υπό εξέταση όργανα χρησιμοποιούν τους πόρους που τους έχουν διατεθεί με τον ενδεδειγμένο τρόπο και επιτυγχάνουν τους στόχους που τους έχουν προταθεί. Γι' αυτό υπερψήφισα την έκθεση σχετικά με τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Χημικών Προϊόντων.

Εκθεση: Véronique Mathieu (A7-0092/2010)

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Φρονώ ότι οι δημόσιοι υπάλληλοι επιβάλλεται να λογοδοτούν στους πολίτες. Ως εκ τούτου, πρέπει να λογοδοτούν αντικειμενικά και αυστηρά για τον τρόπο χρήσης των δημοσίων πόρων που τέθηκαν στη διάθεσή τους. Το Ελεγκτικό Συνέδριο αναφέρει στην έκθεσή του ότι οι ετήσιοι λογαριασμοί του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Περιβάλλοντος για το οικονομικό έτος 2008 είναι αξιόπιστοι και ότι οι υποκείμενες πράξεις είναι νόμιμες και κανονικές. Συγχαίρω τον οργανισμό για την εξωτερική αξιολόγηση των αποκεντρωμένων οργανισμών της ΕΕ, τη διενέργεια της οποίας του είχε αναθέσει η Επιτροπή το 2009, τα βασικά ευρήματα της οποίας ήταν πολύ θετικά. Συγκεκριμένα, συγχαίρω τον οργανισμό διότι εκπόνησε πολύ προωθημένο σύστημα διαχείρισης βάσει δραστηριοτήτων, πολυετές πρόγραμμα εργασίας, ισορροπημένο πίνακα επιδόσεων με δείκτες και ολοκληρωμένο σύστημα ελέγχου της διαχείρισης, στοιχεία τα οποία συμβάλλουν όλα στην αποτελεσματική διαχείριση του οργανισμού.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Όλα τα ευρωπαϊκά όργανα που εξαρτώνται από τον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να ελέγχονται εξονυχιστικά από το Ελεγκτικό Συνέδριο και όλους τους φορείς που ασκούν παρόμοια καθήκοντα. Είναι αναγκαίο να ελέγχεται κατά πόσον οι πόροι της Ένωσης χρησιμοποιούνται σωστά, κατά πόσον οι οργανισμοί αυτοί επιτυγχάνουν τους στόχους που τους έχουν τεθεί, και κατά πόσον σπαταλώνται πόροι. Σε γενικές γραμμές –με ελάχιστες μόνον εξαιρέσεις, αν κρίνουμε από τους λογιστικούς ελέγχους

που έχουμε εξετάσει ήδη– μπορούμε να πούμε ότι τα υπό εξέταση όργανα χρησιμοποιούν τους πόρους που τους έχουν διατεθεί με τον ενδεδειγμένο τρόπο και επιτυγχάνουν τους στόχους που τους έχουν προταθεί. Γι' αυτό υπερψήφισα την έκθεση σχετικά με τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Περιβάλλοντος.

Έκθεση: Véronique Mathieu (A7-0086/2010)

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Φρονώ ότι οι δημόσιοι υπάλληλοι επιβάλλεται να λογοδοτούν στους πολίτες. Ως εκ τούτου, πρέπει να λογοδοτούν αντικειμενικά και αυστηρά για τον τρόπο χρήσης των δημοσίων πόρων που τέθηκαν στη διάθεσή τους. Το Ελεγκτικό Συνέδριο αναφέρει στην έκθεσή του ότι οι ετήσιοι λογαριασμοί της Ευρωπαϊκής Αρχής για την Ασφάλεια των Τροφίμων για το οικονομικό έτος 2008 είναι αξιόπιστοι και ότι οι υποκείμενες πράξεις είναι νόμιμες και κανονικές. Η Αρχή πέτυχε υψηλά ποσοστά εκτέλεσης του προϋπολογισμού, τόσο για τις πιστώσεις αναλήψεως υποχρεώσεων όσο και για τις πιστώσεις πληρωμών, ποσοστά που ανήλθαν σε 97% και 95% αντιστοίχως. Παρά ταύτα, πρέπει να σημειωθεί ότι ορισμένες αδυναμίες τις οποίες είχε εντοπίσει στο παρελθόν το Ελεγκτικό Συνέδριο εξακολουθούν να υφίστανται και αποκτούν συστηματικό χαρακτήρα, συγκεκριμένα η μεταφορά πιστώσεων στο επόμενο έτος και η ακύρωση αναλήψεων υποχρεώσεων για επιχειρησιακές δράσεις που είχαν μεταφερθεί από το προηγούμενο έτος. Η κατάσταση αυτή αντιβαίνει στην αρχή της ετήσιας διάρκειας και αποκαλύπτει αδυναμίες στον προγραμματισμό και τον προϋπολογισμό της Αρχής, οι οποίες πρέπει να αντιμετωπιστούν. Αποτελεί άκρως θετική εξέλιξη, ωστόσο, το γεγονός ότι τα τελευταία χρόνια η Αρχή κατάφερε να βελτιώσει ουσιαστικά και σταθερά τους δείκτες επιδόσεών της.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Όλα τα ευρωπαϊκά όργανα που εξαρτώνται από τον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να ελέγχονται εξονυχιστικά από το Ελεγκτικό Συνέδριο και όλους τους φορείς που ασκούν παρόμοια καθήκοντα. Είναι αναγκαίο να ελέγχεται κατά πόσον οι πόροι της Ένωσης χρησιμοποιούνται σωστά, κατά πόσον οι οργανισμοί αυτοί επιτυγχάνουν τους στόχους που τους έχουν τεθεί, και κατά πόσον σπαταλώνται πόροι. Σε γενικές γραμμές –με ελάχιστες μόνον εξαιρέσεις, αν κρίνουμε από τους λογιστικούς ελέγχους που έχουμε εξετάσει ήδη– μπορούμε να πούμε ότι τα υπό εξέταση όργανα χρησιμοποιούν τους πόρους που τους έχουν διατεθεί με τον ενδεδειγμένο τρόπο και επιτυγχάνουν τους στόχους που τους έχουν προταθεί. Γι' αυτό υπερψήφισα την έκθεση σχετικά με την Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων.

Έκθεση: Véronique Mathieu (A7-0067/2010)

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Φρονώ ότι οι δημόσιοι υπάλληλοι επιβάλλεται να λογοδοτούν στους πολίτες. Ως εκ τούτου, πρέπει να λογοδοτούν αντικειμενικά και αυστηρά για τον τρόπο χρήσης των δημοσίων πόρων που τέθηκαν στη διάθεσή τους. Το Ελεγκτικό Συνέδριο αναφέρει στην έκθεσή του ότι οι ετήσιοι λογαριασμοί του Ευρωπαϊκού Κέντρου Παρακολούθησης Ναρκωτικών και Τοξικομανίας για το οικονομικό έτος 2008 είναι αξιόπιστοι και ότι οι υποκείμενες πράξεις είναι νόμιμες και κανονικές. Όπως και η εισηγήτρια, υποστηρίζω ότι το Κέντρο πρέπει να ορίζει ρητώς τους προτεινόμενους στόχους του στο ετήσιο πρόγραμμα εργασίας του, έτσι ώστε να διευκολύνεται η ετήσια αξιολόγηση των επιδόσεών του. Πρέπει να περιλαμβάνει επίσης διαδικασίες διαχείρισης ανθρωπίνων πόρων έτσι ώστε η διαχείριση αυτή να καταστεί πιο αποτελεσματική, για παράδειγμα μέσω του καθορισμού στόχων στον προγραμματισμό του όσον αφορά τις ώρες εργασίας του προσωπικού του και του καθορισμού του μέσου χρόνου που πρέπει να αφιερώνουν σε κάθε έργο.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Όλα τα ευρωπαϊκά όργανα που εξαρτώνται από τον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να ελέγχονται εξονυχιστικά από το Ελεγκτικό Συνέδριο και όλους τους φορείς που ασκούν παρόμοια καθήκοντα. Είναι αναγκαίο να ελέγχεται κατά πόσον οι πόροι της Ένωσης χρησιμοποιούνται σωστά, κατά πόσον οι οργανισμοί αυτοί επιτυγχάνουν τους στόχους που τους έχουν τεθεί, και κατά πόσον σπαταλώνται πόροι. Σε γενικές γραμμές –με ελάχιστες μόνον εξαιρέσεις, αν κρίνουμε από τους λογιστικούς ελέγχους που έχουμε εξετάσει ήδη– μπορούμε να πούμε ότι τα υπό εξέταση όργανα χρησιμοποιούν τους πόρους που τους έχουν διατεθεί με τον ενδεδειγμένο τρόπο και επιτυγχάνουν τους στόχους που τους έχουν προταθεί. Γι' αυτό υπερψήφισα την έκθεση σχετικά με το Ευρωπαϊκό Κέντρο Παρακολούθησης Ναρκωτικών και Τοξικομανίας.

Έκθεση: Véronique Mathieu (A7-0078/2010)

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Φρονώ ότι οι δημόσιοι υπάλληλοι επιβάλλεται να λογοδοτούν στους πολίτες. Ως εκ τούτου, πρέπει να λογοδοτούν αντικειμενικά και αυστηρά για τον τρόπο χρήσης των δημοσίων πόρων που τέθηκαν στη διάθεσή τους. Το Ελεγκτικό Συνέδριο αναφέρει ότι έλαβε εύλογη διαβεβαίωση ότι οι ετήσιοι λογαριασμοί του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Φαρμάκων είναι αξιόπιστοι και ότι οι υποκείμενες πράξεις είναι νόμιμες και κανονικές. Συγχαίρω, μαζί με την εισηγήτρια, τον οργανισμό για το γεγονός ότι εφάρμοσε εξελιγμένη διαδικασία κατάρτισης προϋπολογισμού βάσει δραστηριοτήτων και παρακολούθησης της ικανοποίησης των χρηστών. Ο οργανισμός πρέπει, ωστόσο, να βελτιώσει την ποιότητα των διαδικασιών σύναψης συμβάσεων ώστε να τεθεί τέλος στις αδυναμίες

που εντόπισε το Ελεγκτικό Συνέδριο (όπως π.χ. στον τομέα εφαρμογής μεθόδων αξιολόγησης όσον αφορά τα κριτήρια τιμών και στον τομέα των απαραίτητων αιτιολογήσεων για την επιλογή των διαδικασιών).

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Όλα τα ευρωπαϊκά όργανα που εξαρτώνται από τον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να ελέγχονται εξονυχιστικά από το Ελεγκτικό Συνέδριο και όλους τους φορείς που ασκούν παρόμοια καθήκοντα. Είναι αναγκαίο να ελέγχεται κατά πόσον οι πόροι της Ένωσης χρησιμοποιούνται σωστά, κατά πόσον οι οργανισμοί αυτοί επιτυγχάνουν τους στόχους που τους έχουν τεθεί, και κατά πόσον σπαταλώνται πόροι. Σε γενικές γραμμές –με ελάχιστες μόνον εξαιρέσεις, αν κρίνουμε από τους λογιστικούς ελέγχους που έχουμε εξετάσει ήδη– μπορούμε να πούμε ότι τα υπό εξέταση όργανα χρησιμοποιούν τους πόρους που τους έχουν διατεθεί με τον ενδεδειγμένο τρόπο και επιτυγχάνουν τους στόχους που τους έχουν προταθεί. Γι' αυτό υπερπήφισα την έκθεση σχετικά με τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Φαρμάκων.

Έκθεση: Véronique Mathieu (A7-0081/2010)

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Φρονώ ότι οι δημόσιοι υπάλληλοι επιβάλλεται να λογοδοτούν στους πολίτες. Ως εκ τούτου, πρέπει να λογοδοτούν αντικειμενικά και αυστηρά για τον τρόπο χρήσης των δημοσίων πόρων που τέθηκαν στη διάθεσή τους. Το Ελεγκτικό Συνέδριο έχει εκφράσει τη γνώμη ότι, σύμφωνα με τα διαθέσιμα στοιχεία, οι ετήσιοι λογαριασμοί του Ευρωπαϊκού Οργανισμού για την Ασφάλεια στη Θάλασσα είναι αξιόπιστοι και ότι οι υποκείμενες πράξεις είναι νόμιμες και κανονικές. Ωστόσο, ο οργανισμός δεν προετοίμασε πολυετές πρόγραμμα εργασίας, ενώ το ετήσιο πρόγραμμα εργασίας του δεν ήταν συσχετισμένο με τις αναλήψεις υποχρεώσεων στον προϋπολογισμό του. Παρά ταύτα, ο οργανισμός προβαίνει στην τελική διαμόρφωση στρατηγικής πενταετούς διάρκειας και εκπνέει κύριους δείκτες επιδόσεως, οι οποίοι πρέπει να υποβληθούν στο Κοινοβούλιο προς έλεγχο. Στην έκθεση επισημαίνεται επίσης ότι οι διαδικασίες για την κατάρτιση του προϋπολογισμού δεν είχαν την απαιτούμενη ακρίβεια με αποτέλεσμα μεγάλο αριθμό μεταφορών πιστώσεων και υψηλό επίπεδο ακυρώσεων πιστώσεων πληρωμών, στοιχεία που υποδεικνύουν αδυναμίες στον σχεδιασμό και την παρακολούθηση. Αυτό μπορεί όμως να υπήρξε μεμονωμένο περιστατικό που σχετίζεται με τη μετακόμιση στο μακράς διάρκειας κτίριο γραφείων του οργανισμού.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Όλα τα ευρωπαϊκά όργανα που εξαρτώνται από τον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να ελέγχονται εξονυχιστικά από το Ελεγκτικό Συνέδριο και όλους τους φορείς που ασκούν παρόμοια καθήκοντα. Είναι αναγκαίο να ελέγχεται κατά πόσον οι πόροι της Ένωσης χρησιμοποιούνται σωστά, κατά πόσον οι οργανισμοί αυτοί επιτυγχάνουν τους στόχους που τους έχουν τεθεί, και κατά πόσον σπαταλώνται πόροι. Σε γενικές γραμμές –με ελάχιστες μόνον εξαιρέσεις, αν κρίνουμε από τους λογιστικούς ελέγχους που έχουμε εξετάσει ήδη– μπορούμε να πούμε ότι τα υπό εξέταση όργανα χρησιμοποιούν τους πόρους που τους έχουν διατεθεί με τον ενδεδειγμένο τρόπο και επιτυγχάνουν τους στόχους που τους έχουν προταθεί. Γι' αυτό υπερπήφισα την έκθεση σχετικά με τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό για την Ασφάλεια στη Θάλασσα.

Έκθεση: Véronique Mathieu (A7-0087/2010)

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Φρονώ ότι οι δημόσιοι υπάλληλοι επιβάλλεται να λογοδοτούν στους πολίτες. Ως εκ τούτου, πρέπει να λογοδοτούν αντικειμενικά και αυστηρά για τον τρόπο χρήσης των δημοσίων πόρων που τέθηκαν στη διάθεσή τους. Το Ελεγκτικό Συνέδριο αναφέρει στην έκθεσή του ότι οι ετήσιοι λογαριασμοί του Ευρωπαϊκού Οργανισμού για την Ασφάλεια Δικτύων και Πληροφοριών για το οικονομικό έτος 2008 είναι αξιόπιστοι και ότι οι υποκείμενες πράξεις είναι νόμιμες και κανονικές. Υπογραμμίζει, ωστόσο, αδυναμίες στις διαδικασίες ανάθεσης συμβάσεων, ιδίως όσον αφορά την υποεκτίμηση των προϋπολογισμών των συμβάσεων πλαισίων, η οποία αποτελεί εν τέλει πρόσκομμα για τη διασφάλιση δικαίου ανταγωνισμού. Οι αδυναμίες αυτές πρέπει, συνεπώς, να ξεπεραστούν. Δεδομένης της σπουδαιότητας των ηλεκτρονικών δικτύων επικοινωνιών, αξίζουν συγχαρητήρια στον οργανισμό για τη βελτίωση της ανθεκτικότητας των ευρωπαϊκών ηλεκτρονικών δικτύων επικοινωνιών, καθώς και για την ανάπτυξη και διατήρηση της συνεργασίας με τα κράτη μέλη.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Όλα τα ευρωπαϊκά όργανα που εξαρτώνται από τον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να ελέγχονται εξονυχιστικά από το Ελεγκτικό Συνέδριο και όλους τους φορείς που ασκούν παρόμοια καθήκοντα. Είναι αναγκαίο να ελέγχεται κατά πόσον οι πόροι της Ένωσης χρησιμοποιούνται σωστά, κατά πόσον οι οργανισμοί αυτοί επιτυγχάνουν τους στόχους που τους έχουν τεθεί, και κατά πόσον σπαταλώνται πόροι. Σε γενικές γραμμές –με ελάχιστες μόνον εξαιρέσεις, αν κρίνουμε από τους λογιστικούς ελέγχους που έχουμε εξετάσει ήδη– μπορούμε να πούμε ότι τα υπό εξέταση όργανα χρησιμοποιούν τους πόρους που τους έχουν διατεθεί με τον ενδεδειγμένο τρόπο και επιτυγχάνουν τους στόχους που τους έχουν προταθεί. Γι' αυτό υπερπήφισα την έκθεση σχετικά με τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό για την Ασφάλεια Δικτύων και Πληροφοριών.

Έκθεση: Véronique Mathieu (A7-0084/2010)

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Φρονώ ότι οι δημόσιοι υπάλληλοι επιβάλλεται να λογοδοτούν στους πολίτες. Ως εκ τούτου, πρέπει να λογοδοτούν αντικειμενικά και αυστηρά για τον τρόπο χρήσης των δημοσίων πόρων που τέθηκαν στη διάθεσή τους. Το Ελεγκτικό Συνέδριο αναφέρει στην έκθεσή του ότι οι ετήσιοι λογαριασμοί του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Σιδηροδρόμων για το οικονομικό έτος 2008 είναι αξιόπιστοι και ότι οι υποκείμενες πράξεις είναι νόμιμες και κανονικές. Ωστόσο, το Ελεγκτικό Συνέδριο επισημαίνει ότι ο οργανισμός παρουσιάζει αδυναμίες ως προς τον καθορισμό στόχων και την απουσία δεικτών επιδόσεων, καθώς και προβλήματα όσον αφορά τις διαδικασίες σύναψης συμβάσεων. Ενόψει του εντονότερου δημόσιου ελέγχου των δραστηριοτήτων των δημοσίων φορέων, ο οργανισμός πρέπει να υιοθετήσει κατάλληλα μέτρα για την υπέρβαση αυτών των προβλημάτων. Τέλος, συγχαίρω τον οργανισμό για το γεγονός ότι έχει ακολουθήσει 32 από τις 36 συστάσεις της υπηρεσίας εσωτερικού ελέγχου (IAS) από το 2006. Μεταξύ των 4 συστάσεων που είναι σε εξέλιξη, ωστόσο, μία θεωρείται «κρίσιμη» και 3 «πολύ σημαντικές». Παροτρύνω, ως εκ τούτου, τον οργανισμό να εφαρμόσει ορισμένα πρότυπα εσωτερικού ελέγχου σε σχέση με τις τραπεζικές υπογραφές, τον διαχωρισμό καθηκόντων, τις ευαίσθητες θέσεις και τη διατήρηση των κατ' ανάθεση αρμοδιοτήτων, όπως αναφέρεται στις εν λόγω συστάσεις.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Όλα τα ευρωπαϊκά όργανα που εξαρτώνται από τον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να ελέγχονται εξονυχιστικά από το Ελεγκτικό Συνέδριο και όλους τους φορείς που ασκούν παρόμοια καθήκοντα. Είναι αναγκαίο να ελέγχεται κατά πόσον οι πόροι της Ένωσης χρησιμοποιούνται σωστά, κατά πόσον οι οργανισμοί αυτοί επιτυγχάνουν τους στόχους που τους έχουν τεθεί, και κατά πόσον σπαταλώνται πόροι. Σε γενικές γραμμές –με ελάχιστες μόνον εξαιρέσεις, αν κρίνουμε από τους λογιστικούς ελέγχους που έχουμε εξετάσει ήδη– μπορούμε να πούμε ότι τα υπό εξέταση όργανα χρησιμοποιούν τους πόρους που τους έχουν διατεθεί με τον ενδεδειγμένο τρόπο και επιτυγχάνουν τους στόχους που τους έχουν προταθεί. Γι' αυτό υπερπήφισα την έκθεση σχετικά με τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Σιδηροδρόμων.

Έκθεση: Véronique Mathieu (A7-0083/2010)

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Φρονώ ότι οι δημόσιοι υπάλληλοι επιβάλλεται να λογοδοτούν στους πολίτες. Ως εκ τούτου, πρέπει να λογοδοτούν αντικειμενικά και αυστηρά για τον τρόπο χρήσης των δημοσίων πόρων που τέθηκαν στη διάθεσή τους. Το Ελεγκτικό Συνέδριο αναφέρει στην έκθεσή του ότι οι ετήσιοι λογαριασμοί του Ευρωπαϊκού Ιδρύματος Επαγγελματικής Εκπαίδευσης για το οικονομικό έτος 2008 είναι αξιόπιστοι και ότι οι υποκείμενες πράξεις είναι νόμιμες και κανονικές. Ωστόσο, προειδοποιεί για την ύπαρξη παρατυπιών και έλλειψης διαφάνειας στις διαδικασίες προσλήψεων, ενώ και η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF) έχει κινήσει διαδικασία διερεύνησης των δραστηριοτήτων του ιδρύματος. Πρέπει να σημειωθεί, εντούτοις, ότι το ίδρυμα δηλώνει ότι εν τω μεταξύ, ανταποκρινόμενο στις διαπιστώσεις του Ελεγκτικού Συνεδρίου, εξέτασε προσεκτικά τις διαδικασίες πρόσληψης που εφαρμόζει, αν και δεν έχουμε ακόμη λάβει σχετική ενημέρωση. Τέλος, είναι σημαντικό να υπογραμμιστεί ότι, σε σχέση με τις δραστηριότητες στήριξης προς την Επιτροπή το 2008, το ίδρυμα έλαβε ποσοστό ικανοποίησης 97% από την Επιτροπή.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Όλα τα ευρωπαϊκά όργανα που εξαρτώνται από τον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να ελέγχονται εξονυχιστικά από το Ελεγκτικό Συνέδριο και όλους τους φορείς που ασκούν παρόμοια καθήκοντα. Είναι αναγκαίο να ελέγχεται κατά πόσον οι πόροι της Ένωσης χρησιμοποιούνται σωστά, κατά πόσον οι οργανισμοί αυτοί επιτυγχάνουν τους στόχους που τους έχουν τεθεί, και κατά πόσον σπαταλώνται πόροι. Σε γενικές γραμμές –με ελάχιστες μόνον εξαιρέσεις, αν κρίνουμε από τους λογιστικούς ελέγχους που έχουμε εξετάσει ήδη– μπορούμε να πούμε ότι τα υπό εξέταση όργανα χρησιμοποιούν τους πόρους που τους έχουν διατεθεί με τον ενδεδειγμένο τρόπο και επιτυγχάνουν τους στόχους που τους έχουν προταθεί. Γι' αυτό υπερπήφισα την έκθεση σχετικά με το Ευρωπαϊκό Ίδρυμα Επαγγελματικής Εκπαίδευσης.

Έκθεση: Véronique Mathieu (A7-0069/2010)

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Φρονώ ότι οι δημόσιοι υπάλληλοι επιβάλλεται να λογοδοτούν στους πολίτες. Ως εκ τούτου, πρέπει να λογοδοτούν αντικειμενικά και αυστηρά για τον τρόπο χρήσης των δημοσίων πόρων που τέθηκαν στη διάθεσή τους. Το Ελεγκτικό Συνέδριο αναφέρει ότι έλαβε εύλογη διαβεβαίωση ότι οι ετήσιοι λογαριασμοί του Ευρωπαϊκού Οργανισμού για την Ασφάλεια και την Υγεία στην Εργασία είναι αξιόπιστοι και ότι οι υποκείμενες πράξεις είναι νόμιμες και κανονικές. Ο οργανισμός έχει βελτιώσει σημαντικά τη διαχείριση των δημοσιονομικών του κατά την τελευταία τριετία, γεγονός ιδιαίτερα ευπρόσδεκτο, και πρέπει να συνεχίσει να επιδιώκει την εξασφάλιση ύψιστης ποιότητας όσον αφορά τον προγραμματισμό, την εκτέλεση και τον έλεγχο του προϋπολογισμού. Ωστόσο, εξακολουθούν να υφίστανται ορισμένες παρατυπίες, ιδίως σε σχέση με τις διαδικασίες σύναψης συμβάσεων, οι οποίες πρέπει να διευθετηθούν.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Όλα τα ευρωπαϊκά όργανα που εξαρτώνται από τον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να ελέγχονται εξονυχιστικά από το Ελεγκτικό Συνέδριο και όλους τους φορείς που ασκούν παρόμοια καθήκοντα. Είναι αναγκαίο να ελέγχεται κατά πόσον οι πόροι της Ένωσης χρησιμοποιούνται σωστά, κατά πόσον οι οργανισμοί αυτοί επιτυγχάνουν τους στόχους που τους έχουν τεθεί, και κατά πόσον σπαταλώνται πόροι. Σε γενικές γραμμές –με ελάχιστες μόνον εξαιρέσεις, αν κρίνουμε από τους λογιστικούς ελέγχους που έχουμε εξετάσει ήδη– μπορούμε να πούμε ότι τα υπό εξέταση όργανα χρησιμοποιούν τους πόρους που τους έχουν διατεθεί με τον ενδεδειγμένο τρόπο και επιτυγχάνουν τους στόχους που τους έχουν προταθεί. Γι' αυτό υπερψήφισα την έκθεση σχετικά με τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό για την Ασφάλεια και την Υγεία στην Εργασία.

Έκθεση: Véronique Mathieu (A7-0076/2010)

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Φρονώ ότι οι δημόσιοι υπάλληλοι επιβάλλεται να λογοδοτούν στους πολίτες. Ως εκ τούτου, πρέπει να λογοδοτούν αντικειμενικά και αυστηρά για τον τρόπο χρήσης των δημοσίων πόρων που τέθηκαν στη διάθεσή τους. Το Ελεγκτικό Συνέδριο αναφέρει ότι έλαβε εύλογη διαβεβαίωση ότι οι ετήσιοι λογαριασμοί του Οργανισμού Εφοδιασμού της Ευρατόμ είναι αξιόπιστοι και ότι οι υποκείμενες πράξεις είναι νόμιμες και κανονικές. Πρέπει να σημειωθεί ότι το 2008 ο οργανισμός δεν έλαβε καμιά επιχορήγηση για τη χρηματοδότηση των επιχειρησιακών δραστηριοτήτων του και ότι η Επιτροπή ανέλαβε όλες τις δαπάνες του στο πλαίσιο της εκτέλεσης του προϋπολογισμού του οικονομικού έτους 2008. Πρέπει επίσης να σημειωθεί ότι οι πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων που μεταφέρθηκαν από το οικονομικό έτος 2007 καλύφθηκαν από το ακρισιμοποίητο τμήμα της επιχορήγησης για το οικονομικό έτος 2007. Επομένως, σε κάθε περίπτωση, ελλείπει αυτόνομος προϋπολογισμός, ο οργανισμός έχει ενσωματωθεί εκ των πραγμάτων στην Επιτροπή. Αυτό ενδέχεται να εγείρει ερωτήματα σχετικά με τη διάρθρωση και την αυτονομία του, τα οποία μπορούν να εξεταστούν στο μέλλον.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Όλα τα ευρωπαϊκά όργανα που εξαρτώνται από τον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να ελέγχονται εξονυχιστικά από το Ελεγκτικό Συνέδριο και όλους τους φορείς που ασκούν παρόμοια καθήκοντα. Είναι αναγκαίο να ελέγχεται κατά πόσον οι πόροι της Ένωσης χρησιμοποιούνται σωστά, κατά πόσον οι οργανισμοί αυτοί επιτυγχάνουν τους στόχους που τους έχουν τεθεί, και κατά πόσον σπαταλώνται πόροι. Σε γενικές γραμμές –με ελάχιστες μόνον εξαιρέσεις, αν κρίνουμε από τους λογιστικούς ελέγχους που έχουμε εξετάσει ήδη– μπορούμε να πούμε ότι τα υπό εξέταση όργανα χρησιμοποιούν τους πόρους που τους έχουν διατεθεί με τον ενδεδειγμένο τρόπο και επιτυγχάνουν τους στόχους που τους έχουν προταθεί. Γι' αυτό υπερψήφισα την έκθεση σχετικά με τον Οργανισμό Εφοδιασμού της Ευρατόμ.

Έκθεση: Véronique Mathieu (A7-0088/2010)

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Φρονώ ότι οι δημόσιοι υπάλληλοι επιβάλλεται να λογοδοτούν στους πολίτες. Ως εκ τούτου, πρέπει να λογοδοτούν αντικειμενικά και αυστηρά για τον τρόπο χρήσης των δημοσίων πόρων που τέθηκαν στη διάθεσή τους. Αφού το προηγούμενο έτος είχαν εντοπιστεί αδυναμίες στις διαδικασίες προσλήψεων και προμηθειών, το Ελεγκτικό Συνέδριο δηλώνει στην έκθεσή του ότι οι ετήσιοι λογαριασμοί του Ευρωπαϊκού Ιδρύματος για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας για το οικονομικό έτος 2008 είναι αξιόπιστοι και ότι οι υποκείμενες πράξεις είναι νόμιμες και κανονικές. Αυτό αντιπροσωπεύει μια βελτίωση της διαχείρισης των λογαριασμών και συστημάτων εσωτερικού ελέγχου του ιδρύματος η οποία είναι ιδιαίτερα ευπρόσδεκτη. Δεδομένης της σπουδαιότητας του οργανισμού αυτού, ευελπιστώ ότι θα συνεχίσει τις προσπάθειές του για δημοσιονομική πειθαρχία, θα βελτιώσει τις διαδικασίες διαχείρισης των ανθρωπίνων πόρων του και θα περιλάβει στην ετήσια έκθεσή του πλήρη στοιχεία σχετικά με το προσωπικό του, συμπεριλαμβανομένων των συμβασιούχων, κατά τρόπο διαφανή.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Όλα τα ευρωπαϊκά όργανα που εξαρτώνται από τον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να ελέγχονται εξονυχιστικά από το Ελεγκτικό Συνέδριο και όλους τους φορείς που ασκούν παρόμοια καθήκοντα. Είναι αναγκαίο να ελέγχεται κατά πόσον οι πόροι της Ένωσης χρησιμοποιούνται σωστά, κατά πόσον οι οργανισμοί αυτοί επιτυγχάνουν τους στόχους που τους έχουν τεθεί, και κατά πόσον σπαταλώνται πόροι. Σε γενικές γραμμές –με ελάχιστες μόνον εξαιρέσεις, αν κρίνουμε από τους λογιστικούς ελέγχους που έχουμε εξετάσει ήδη– μπορούμε να πούμε ότι τα υπό εξέταση όργανα χρησιμοποιούν τους πόρους που τους έχουν διατεθεί με τον ενδεδειγμένο τρόπο και επιτυγχάνουν τους στόχους που τους έχουν προταθεί. Γι' αυτό υπερψήφισα την έκθεση σχετικά με το Ευρωπαϊκό Ίδρυμα για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας.

Έκθεση: Véronique Mathieu (A7-0093/2010)

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Φρονώ ότι οι δημόσιοι υπάλληλοι επιβάλλεται να λογοδοτούν στους πολίτες. Ως εκ τούτου, πρέπει να λογοδοτούν αντικειμενικά και αυστηρά για τον τρόπο χρήσης των δημοσίων πόρων που τέθηκαν στη διάθεσή τους. Παρά το γεγονός ότι το Ελεγκτικό Συνέδριο εκφράζει την άποψη ότι οι λογαριασμοί της Ευρωπαϊκής Μονάδας Δικαστικής Συνεργασίας (Eurojust) είναι αξιόπιστοι και ότι οι υποκείμενες πράξεις είναι νόμιμες και κανονικές, με ανησυχία η εκτίμηση της εισηγήτριας ότι «η έλλειψη δεικτών, οι ελλείψεις στη μέτρηση

της ικανοποίησης των χρηστών και η έλλειψη συντονισμού μεταξύ του προϋπολογισμού και του προγράμματος εργασίας καθιστούν δύσκολη την αξιολόγηση των επιδόσεων της Eurojust». Σημειώνω επίσης τη διαπίστωση του Ελεγκτικού Συνεδρίου σύμφωνα με την οποία, το 2008, η Eurojust αντιμετώπιζε πρόβλημα μεταφοράς πιστώσεων, ακόμη και αν το ποσοστό των πιστώσεων ήταν χαμηλότερο σε σύγκριση με το προηγούμενο οικονομικό έτος, καθώς και την ανάγκη λήψης μέτρων προκειμένου το φαινόμενο αυτό να μην επαναληφθεί στο μέλλον. Τέλος, συμμερίζομαι την ανησυχία της εισηγήτριας για το γεγονός ότι καμία από τις 26 συστάσεις που διατύπωσε η υπηρεσία εσωτερικού ελέγχου δεν εφαρμόστηκε πλήρως από την Eurojust.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Όλα τα ευρωπαϊκά όργανα που εξαρτώνται από τον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να ελέγχονται εξονυχιστικά από το Ελεγκτικό Συνέδριο και όλους τους φορείς που ασκούν παρόμοια καθήκοντα. Είναι αναγκαίο να ελέγχεται κατά πόσον οι πόροι της Ένωσης χρησιμοποιούνται σωστά, κατά πόσον οι οργανισμοί αυτοί επιτυγχάνουν τους στόχους που τους έχουν τεθεί, και κατά πόσον σπαταλώνται πόροι. Σε γενικές γραμμές –με ελάχιστες μόνον εξαιρέσεις, αν κρίνουμε από τους λογιστικούς ελέγχους που έχουμε εξετάσει ήδη– μπορούμε να πούμε ότι τα υπό εξέταση όργανα χρησιμοποιούν τους πόρους που τους έχουν διατεθεί με τον ενδεδειγμένο τρόπο και επιτυγχάνουν τους στόχους που τους έχουν προταθεί. Γι' αυτό υπερψήφισα την έκθεση σχετικά με την Eurojust.

Έκθεση: Véronique Mathieu (A7-0090/2010)

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Φρονώ ότι οι δημόσιοι υπάλληλοι επιβάλλεται να λογοδοτούν στους πολίτες. Ως εκ τούτου, πρέπει να λογοδοτούν αντικειμενικά και αυστηρά για τον τρόπο χρήσης των δημοσίων πόρων που τέθηκαν στη διάθεσή τους. Συγχαίρω τον Οργανισμό Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τις προσπάθειες που έχει καταβάλει προκειμένου να αντιμετωπίσει τις αδυναμίες που είχαν εντοπιστεί στο παρελθόν τόσο από το Ελεγκτικό Συνέδριο όσο και από την υπηρεσία εσωτερικού ελέγχου. Θέλω δε να υπογραμμίσω ιδιαίτερα τη λήψη μέτρων για τη βελτίωση της αξιολόγησης των επιδόσεων. Τέτοιες ενέργειες πρέπει να αναπτυχθούν περαιτέρω.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Όλα τα ευρωπαϊκά όργανα που εξαρτώνται από τον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να ελέγχονται εξονυχιστικά από το Ελεγκτικό Συνέδριο και όλους τους φορείς που ασκούν παρόμοια καθήκοντα. Είναι αναγκαίο να ελέγχεται κατά πόσον οι πόροι της Ένωσης χρησιμοποιούνται σωστά, κατά πόσον οι οργανισμοί αυτοί επιτυγχάνουν τους στόχους που τους έχουν τεθεί, και κατά πόσον σπαταλώνονται πόροι. Σε γενικές γραμμές –με ελάχιστες μόνον εξαιρέσεις, αν κρίνουμε από τους λογιστικούς ελέγχους που έχουμε εξετάσει ήδη– μπορούμε να πούμε ότι τα υπό εξέταση όργανα χρησιμοποιούν τους πόρους που τους έχουν διατεθεί με τον ενδεδειγμένο τρόπο και επιτυγχάνουν τους στόχους που τους έχουν προταθεί. Γι' αυτό υπερψήφισα την έκθεση σχετικά με τον Οργανισμό Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Έκθεση: Véronique Mathieu (A7-0085/2010)

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Φρονώ ότι οι δημόσιοι υπάλληλοι επιβάλλεται να λογοδοτούν στους πολίτες. Ως εκ τούτου, πρέπει να λογοδοτούν αντικειμενικά και αυστηρά για τον τρόπο χρήσης των δημοσίων πόρων που τέθηκαν στη διάθεσή τους. Το Ελεγκτικό Συνέδριο αναφέρει στην έκθεσή του ότι οι ετήσιοι λογαριασμοί του Ευρωπαϊκού Οργανισμού για τη Διαχείριση της Επιχειρησιακής Συνεργασίας στα Εξωτερικά Σύννορα των Κρατών Μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (FRONTEX) για το οικονομικό έτος 2008 είναι αξιόπιστοι και ότι οι υποκείμενες πράξεις είναι νόμιμες και κανονικές. Διαπιστώνουμε ότι ο προϋπολογισμός του οργανισμού αυξήθηκε σημαντικά κατά τα τρία τελευταία έτη, ενώ το 2008 αυξήθηκε κατά περίπου 69%. Ωστόσο, το Ελεγκτικό Συνέδριο διαπιστώνει επανειλημμένως διάφορες αδυναμίες, και ειδικότερα: 1) υψηλό ποσοστό μεταφορών πιστώσεων και ακυρώσεων (δεν είχαν δαπανηθεί στη διάρκεια του έτους 49% των διαθέσιμων πιστώσεων για το 2008, σχεδόν 69% για το 2007 και 55% για το 2006)· 2) ανάληψη νομικών δεσμεύσεων πριν από τις αντίστοιχες αναλήψεις υποχρεώσεων στο πλαίσιο του προϋπολογισμού· και 3) διαδικασίες πρόσληψης που δεν συμμορφώνονταν προς τους κανόνες, ιδιαίτερα ως προς τη διαφάνεια και τον αμερόληπτο χαρακτήρα των εν λόγω διαδικασιών.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Όλα τα ευρωπαϊκά όργανα που εξαρτώνται από τον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να ελέγχονται εξονυχιστικά από το Ελεγκτικό Συνέδριο και όλους τους φορείς που ασκούν παρόμοια καθήκοντα. Είναι αναγκαίο να ελέγχεται κατά πόσον οι πόροι της Ένωσης χρησιμοποιούνται σωστά, κατά πόσον οι οργανισμοί αυτοί επιτυγχάνουν τους στόχους που τους έχουν τεθεί, και κατά πόσον σπαταλώνονται πόροι. Σε γενικές γραμμές –με ελάχιστες μόνον εξαιρέσεις, αν κρίνουμε από τους λογιστικούς ελέγχους που έχουμε εξετάσει ήδη– μπορούμε να πούμε ότι τα υπό εξέταση όργανα χρησιμοποιούν τους πόρους που τους έχουν διατεθεί με τον ενδεδειγμένο τρόπο και επιτυγχάνουν τους στόχους που τους έχουν προταθεί. Γι' αυτό υπερψήφισα την έκθεση σχετικά με τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό για τη Διαχείριση της Επιχειρησιακής Συνεργασίας στα Εξωτερικά Σύννορα των Κρατών Μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Έκθεση: Véronique Mathieu (A7-0073/2010)

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Φρονώ ότι οι δημόσιοι υπάλληλοι επιβάλλεται να λογοδοτούν στους πολίτες. Ως εκ τούτου, πρέπει να λογοδοτούν αντικειμενικά και αυστηρά για τον τρόπο χρήσης των δημοσίων πόρων που τέθηκαν στη διάθεσή τους. Διαπιστώνω με ανησυχία ότι, κατά τη διατύπωση της εισιγήτριας, η Ευρωπαϊκή Εποπτική Αρχή του GNSS αποφάσισε να παρουσιάσει τα αποτελέσματα των δραστηριοτήτων της χωρίς να λάβει υπόψη το γεγονός ότι η διαχείριση που ασκεί σχετικά με τα προγράμματα Galileo και EGNOS θα αναστελλόταν μετά την περάτωση της μεταφοράς στοιχείων ενεργητικού και κεφαλαίων στην Επιτροπή, η οποία προβλεπόταν να πραγματοποιηθεί στο τέλος του πρώτου τριμήνου του 2008. Εκφράζω επίσης τη λύπη μου για το γεγονός ότι το Ελεγκτικό Συνέδριο στην έκθεσή του σχετικά με τους ετήσιους λογαριασμούς για το οικονομικό έτος 2008 εξέδωσε με επιφυλάξεις τη δήλωση αξιοπιστίας όσον αφορά την αξιοπιστία των λογαριασμών και τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Όλα τα ευρωπαϊκά όργανα που εξαρτώνται από τον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να ελέγχονται εξονυχιστικά από το Ελεγκτικό Συνέδριο και όλους τους φορείς που ασκούν παρόμοια καθήκοντα. Είναι αναγκαίο να ελέγχεται κατά πόσον οι πόροι της Ένωσης χρησιμοποιούνται σωστά, κατά πόσον οι οργανισμοί αυτοί επιτυγχάνουν τους στόχους που τους έχουν τεθεί, και κατά πόσον σπαταλώνται πόροι. Σε γενικές γραμμές –με ελάχιστες μόνον εξαιρέσεις, αν κρίνουμε από τους λογιστικούς ελέγχους που έχουμε εξετάσει ήδη– μπορούμε να πούμε ότι τα υπό εξέταση όργανα χρησιμοποιούν τους πόρους που τους έχουν διατεθεί με τον ενδεδειγμένο τρόπο και επιτυγχάνουν τους στόχους που τους έχουν προταθεί. Γι' αυτό υπερψήφισα την έκθεση σχετικά με την Ευρωπαϊκή Εποπτική Αρχή του GNSS.

Έκθεση: Véronique Mathieu (A7-0094/2010)

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Φρονώ ότι οι δημόσιοι υπάλληλοι επιβάλλεται να λογοδοτούν στους πολίτες. Ως εκ τούτου, πρέπει να λογοδοτούν αντικειμενικά και αυστηρά για τον τρόπο χρήσης των δημοσίων πόρων που τέθηκαν στη διάθεσή τους. Το Ελεγκτικό Συνέδριο αναφέρει στην έκθεσή του ότι οι ετήσιοι λογαριασμοί της ευρωπαϊκής κοινής επιχείρησης για τον ITER για το οικονομικό έτος 2008 είναι αξιόπιστοι και ότι οι υποκείμενες πράξεις είναι νόμιμες και κανονικές. Πρέπει να σημειωθεί επίσης ότι το Ελεγκτικό Συνέδριο εντόπισε στην κατάσταση οικονομικού αποτελέσματος πλεόνασμα 57.600.000 ευρώ, που αναλογεί στο 38% των πληρωτέων δαπανών, ενώ μέρος του πλεονάσματος αυτού μεταφέρθηκε στο οικονομικό έτος 2009. Αυτό ενδέχεται να οφειλόταν στο γεγονός ότι η κοινή επιχείρηση βρισκόταν στη φάση εκκίνησης και δεν είχε αναπτύξει πλήρως τους εσωτερικούς ελέγχους και το σύστημα οικονομικών πληροφοριών της κατά το οικονομικό έτος 2008.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Όλα τα ευρωπαϊκά όργανα που εξαρτώνται από τον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να ελέγχονται εξονυχιστικά από το Ελεγκτικό Συνέδριο και όλους τους φορείς που ασκούν παρόμοια καθήκοντα. Είναι αναγκαίο να ελέγχεται κατά πόσον οι πόροι της Ένωσης χρησιμοποιούνται σωστά, κατά πόσον οι οργανισμοί αυτοί επιτυγχάνουν τους στόχους που τους έχουν τεθεί, και κατά πόσον σπαταλώνται πόροι. Σε γενικές γραμμές –με ελάχιστες μόνον εξαιρέσεις, αν κρίνουμε από τους λογιστικούς ελέγχους που έχουμε εξετάσει ήδη– μπορούμε να πούμε ότι τα υπό εξέταση όργανα χρησιμοποιούν τους πόρους που τους έχουν διατεθεί με τον ενδεδειγμένο τρόπο και επιτυγχάνουν τους στόχους που τους έχουν προταθεί. Γι' αυτό υπερψήφισα την έκθεση σχετικά με την κοινή επιχείρηση για τον ITER και την ανάπτυξη της πυρηνικής σύντηξης.

Έκθεση: Véronique Mathieu (A7-0077/2010)

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Φρονώ ότι οι δημόσιοι υπάλληλοι επιβάλλεται να λογοδοτούν στους πολίτες. Ως εκ τούτου, πρέπει να λογοδοτούν αντικειμενικά και αυστηρά για τον τρόπο χρήσης των δημοσίων πόρων που τέθηκαν στη διάθεσή τους. Το Ελεγκτικό Συνέδριο αναφέρει ότι έλαβε εύλογη διαβεβαίωση ότι οι ετήσιοι λογαριασμοί της κοινής επιχείρησης SESAR είναι αξιόπιστοι και ότι οι υποκείμενες πράξεις είναι νόμιμες και κανονικές. Όπως και η εισιγήτρια, ωστόσο, δεν μπορώ παρά να επισημάνω ότι ο οριστικός προϋπολογισμός που εγκρίθηκε τον Απρίλιο του 2008 από το διοικητικό συμβούλιο της κοινής επιχείρησης απέχει πολύ από την πραγματικότητα, δεδομένου ότι τα ποσοστά εκτέλεσης των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων και των πιστώσεων πληρωμών ήταν αντίστοιχα 1% και 17%. Θέλω επίσης να υπογραμμίσω το γεγονός ότι παρουσιάστηκαν αδυναμίες ως προς τους ελέγχους συναλλαγής, ενώ δεν υπήρχαν επαρκείς εσωτερικοί έλεγχοι για τις συμβάσεις και προμήθειες. Θεωρώ ότι επιβάλλεται το SESAR να λάβει τα κατάλληλα μέτρα ώστε να επιλύσει τα προβλήματα που εντοπίστηκαν τώρα κατά τη διάρκεια του επόμενου οικονομικού έτους.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Όλα τα ευρωπαϊκά όργανα που εξαρτώνται από τον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να ελέγχονται εξονυχιστικά από το Ελεγκτικό Συνέδριο και όλους τους φορείς που ασκούν παρόμοια καθήκοντα. Είναι αναγκαίο να ελέγχεται κατά πόσον οι πόροι της Ένωσης χρησιμοποιούνται σωστά, κατά πόσον οι οργανισμοί αυτοί επιτυγχάνουν τους στόχους που τους έχουν τεθεί, και κατά πόσον

σπαταλώνται πόροι. Σε γενικές γραμμές –με ελάχιστες μόνον εξαιρέσεις, αν κρίνουμε από τους λογιστικούς ελέγχους που έχουμε εξετάσει ήδη– μπορούμε να πούμε ότι τα υπό εξέταση όργανα χρησιμοποιούν τους πόρους που τους έχουν διατεθεί με τον ενδεδειγμένο τρόπο και επιτυγχάνουν τους στόχους που τους έχουν προταθεί. Γι' αυτό υπερψήφισα την έκθεση σχετικά με την κοινή επιχείρηση SESAR.

Έκθεση: Brian Simpson (A7-0101/2010)

Edite Estrela (S&D), γραπτώς. – (PT) Υπερψήφισα την έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά το μεταφερόμενο εξοπλισμό υπό πίεση, η οποία θα καταργεί την υφιστάμενη οδηγία για τον μεταφερόμενο εξοπλισμό υπό πίεση και ορισμένες άλλες συναφείς οδηγίες. Δεδομένου ότι ορισμένες τεχνικές διατάξεις της ισχύουσας οδηγίας έρχονται σε αντίθεση με τους διεθνείς κανόνες για τη μεταφορά επικινδύνων προϊόντων, είναι σημαντικό να αρθούν οι υπάρχουσες ασυνέπειες και να ευθυγραμμιστούν οι τεχνικές απαιτήσεις με τους διεθνείς κανόνες.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Η μεταφορά εξοπλισμού υπό πίεση όπως δεξαμενές, δοχεία και κύλινδροι διέπεται σήμερα από την οδηγία 1999/36/EK, η οποία προβλέπει τις απαιτήσεις ασφαλείας για τη μεταφορά οδικώς και σιδηροδρομικώς. Επιπλέον, η οδηγία θεσπίζει κοινούς κανόνες για τον σχεδιασμό, την κατασκευή και τους επακόλουθους ελέγχους του εξοπλισμού αυτού του είδους.

Εντούτοις, οι κανόνες αυτοί έρχονται σε αντίθεση με τους διεθνείς κανόνες για τη μεταφορά επικινδύνων προϊόντων, και γι' αυτό η Επιτροπή έχει υποβάλει πρόταση αναθεωρημένης οδηγίας. Η πρόταση δεν επιφέρει ουσιώδεις αλλαγές στο υφιστάμενο ρυθμιστικό πλαίσιο όσον αφορά το πεδίο εφαρμογής και τις κύριες διατάξεις. Ο σημαντικότερος στόχος της είναι η άρση των προαναφερθεισών ασυνεπειών ευθυγραμμίζοντας τις τεχνικές απαιτήσεις για τη μεταφορά επικινδύνων προϊόντων με τους ισχύοντες διεθνείς κανόνες.

Επομένως, συμμερίζομαι τη γνώμη του εισηγητή ότι, ελλείψει οριζόντιας λύσης μεταξύ των οργάνων σχετικά με τη διατύπωση των νέων διατάξεων περί επιτροπολογίας, το θέμα πρέπει να ολοκληρωθεί όσο το δυνατόν γρηγορότερα με συμφωνία σε πρώτη ανάγνωση.

José Manuel Fernandes (PPE), γραπτώς. – (PT) Η μεταφορά εξοπλισμού υπό πίεση όπως δεξαμενές, δοχεία και κύλινδροι διέπεται σήμερα από την οδηγία 1999/36/EK. Η οδηγία εξασφαλίζει την ελεύθερη διακίνηση του εξοπλισμού αυτού εντός Κοινότητας, περιλαμβανομένης της διάθεσής του στην αγορά, θεσπίζοντας κοινούς κανόνες για τον σχεδιασμό του, την κατασκευή και τους επακόλουθους ελέγχους. Ωστόσο, ορισμένες τεχνικές διατάξεις της ισχύουσας οδηγίας έρχονται σε αντίθεση με τους διεθνείς κανόνες για τη μεταφορά επικινδύνων προϊόντων. Η Επιτροπή υπέβαλε ως εκ τούτου πρόταση αναθεωρημένης οδηγίας που θα καταργεί την υφιστάμενη οδηγία για τον μεταφερόμενο εξοπλισμό υπό πίεση και ορισμένες άλλες συναφείς οδηγίες. Για τους ανωτέρω λόγους, υπερψήφισα το κείμενο αυτού του ψηφίσματος, στο οποίο η επιτροπή καλείται να εγκρίνει την έκθεση χωρίς πρόσθετες τροπολογίες και να δώσει εντολή στον εισηγητή να ξεκινήσει διαπραγματεύσεις με το Συμβούλιο σε αυτήν τη βάση.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Το αυξανόμενο ενδιαφέρον για τα ζητήματα που άπτονται του περιβάλλοντος και της προστασίας του μας ωθεί να είμαστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όσον αφορά τους κανόνες ασφαλείας που διέπουν τις μεταφορές εξοπλισμού υπό πίεση. Σκοπός αυτής της οδηγίας είναι η ενίσχυση της ασφάλειας και η εξασφάλιση της ελεύθερης διακίνησης του εξοπλισμού αυτού εντός Ένωσης με τη θέσπιση σαφών, διαφανών και υποχρεωτικών κανόνων για την ασφαλή μεταφορά του εξοπλισμού υπό πίεση σε όλα τα κράτη μέλη και την ενοποίηση των συναφών διαδικασιών στο σύνολο της ΕΕ.

Rovana Plumb (S&D), γραπτώς. – (RO) Ο σημαντικότερος στόχος αυτής της οδηγίας είναι η άρση των ασυνεπειών που υφίστανται στην προηγούμενη νομοθεσία ευθυγραμμίζοντας τις τεχνικές απαιτήσεις με τους διεθνείς κανόνες για τη μεταφορά επικινδύνων προϊόντων. Επιπλέον, η πρόταση αποβλέπει στην απλούστευση και ενοποίηση ορισμένων διατάξεων, ιδίως όσων αφορούν τις διαδικασίες αξιολόγησης της συμμόρφωσης. Η πρόταση ενσωματώνει επίσης διατάξεις όσον αφορά τη χρήση του εξοπλισμού για μεταφορικές δραστηριότητες στην εσωτερική αγορά, διαμορφώνοντας έτσι ένα γενικό πλαίσιο για τη διάθεση στην αγορά προϊόντων στο πλαίσιο της ενιαίας εσωτερικής αγοράς.

Υπερψήφισα την έκθεση αυτή διότι φρονώ ότι, αφού εγκριθεί, η πρόταση θα εξασφαλίσει υψηλό επίπεδο ασφαλείας για τον μεταφερόμενο εξοπλισμό υπό πίεση και τους χρήστες του. Άλλωστε, η ορδή εφαρμογή της σε επίπεδο κρατών μελών θα ενισχύσει την προστασία του περιβάλλοντος και της υγείας των πολιτών.

Raul Romeva i Rueda (Verts/ALE), γραπτώς. – (EN) Υπερψήφισα την έκθεση Simpson σχετικά με τον μεταφερόμενο εξοπλισμό υπό πίεση, παρά το γεγονός ότι η τροπολογία μας δεν έγινε δεκτή.

Έκθεση: Jorg Leichtfried (A7-0035/2010)

Mara Bizzotto (EFD), γραπτώς. – (IT) Η ασφάλεια των αερολιμένων και η διαφάνεια των τελών που καταβάλλουν οι καταναλωτές, με σκοπό τη βελτίωση των προδιαγραφών και των επιπέδων τους: αυτά είναι τα θέματα που θίγονται στην πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τα τέλη για την ασφάλεια της πολιτικής αεροπορίας.

Τα σημερινά συστήματα για την κάλυψη των δαπανών που σχετίζονται με την ασφάλεια των αερομεταφορών, η ρύθμιση των οποίων γίνεται σε εθνικό επίπεδο, δεν είναι πάντοτε σαφή για τους τελικούς χρήστες, των οποίων συχνά δεν ζητείται καν η γνώμη πριν από τον υπολογισμό των χρεώσεων ή την τροποποίηση του συστήματος χρεώσεων που τους αφορά. Μεταξύ άλλων προτάσεων, στην έκθεση προτείνεται να συμπεριληφθούν στις διαβουλεύσεις μεταξύ του φορέα διαχείρισης της ασφάλειας και των αερομεταφορέων οργανώσεις προστασίας των επιβατών και των καταναλωτών, έτσι ώστε να διασφαλιστεί ότι οι δαπάνες για τα μέτρα ασφαλείας θα καθορίζονται με ορθό τρόπο, και θα ελέγχονται σε σχέση με την τιμή του αεροπορικού εισιτηρίου που καταβάλλει ο τελικός χρήστης.

Χαιρετίζω μια ακόμη πτυχή της έκθεσης: το αίτημα να εφαρμοστεί η οδηγία μόνον σε αερολιμένες των κρατών μελών οι οποίοι εφαρμόζουν αποτελεσματικά χρεώσεις για μέτρα ασφαλείας, και όχι σε αερολιμένες όπου δεν έχουν θεσπιστεί τέτοιου είδους μέτρα. Για τους λόγους αυτούς, υπερψήφισα την έκθεση.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), γραπτώς. – (LT) Τα γεγονότα των τελευταίων εβδομάδων έδειξαν ότι η ασφάλεια των αερολιμένων είναι μια πολύ σημαντική υποχρέωση των κρατών μελών και ότι πρέπει να λαμβάνουμε όλα τα αναγκαία μέτρα προφύλαξης. Κάθε κράτος μέλος αποφασίζει το ίδιο σχετικά με τις μεθόδους χρηματοδότησης και υλοποίησης της ασφάλειας των αερομεταφορών. Είναι πολύ σημαντικό το γεγονός ότι η οδηγία καθορίζει βασικές αρχές και διαδικασίες οι οποίες ισχύουν για τον φορέα που είναι υπεύθυνος για την ασφάλεια και τους αερομεταφορείς. Παρότι οι νομικές υποχρεώσεις για τη ρύθμιση των αερολιμένων διαφέρουν σημαντικά μεταξύ των επιμέρους κρατών μελών, είναι αναγκαίο να παρέχεται εύλογος αριθμός πληροφοριών από τον φορέα διαχείρισης στους αερομεταφορείς, προκειμένου να είναι ουσιαστική η διαδικασία διαβούλευσης μεταξύ των αερολιμένων και των αερομεταφορέων. Προς τον σκοπό αυτόν, στην οδηγία καθορίζεται ποιες πληροφορίες πρέπει να παρέχονται σε τακτική βάση από τον φορέα διαχείρισης του αερολιμένα. Οι αερομεταφορείς οφείλουν, με τη σειρά τους, να παρέχουν πληροφορίες σχετικά με τα προβλεπόμενα δρομολόγια τους, την προγραμματιζόμενη χρήση του στόλου τους και τις τρέχουσες και μελλοντικές ιδιαίτερες ανάγκες τους στον αερολιμένα, επιτρέποντας έτσι στον φορέα διαχείρισης του αερολιμένα να χρησιμοποιεί το κεφάλαιό του και να διαχειρίζεται τις ικανότητες εξυπηρέτησής του κατά τον βέλτιστο τρόπο.

Ole Christensen, Dan Jørgensen, Christel Schaldemose και Britta Thomsen (S&D), γραπτώς. – (DA) Οι δανοί Σοσιαλδημοκράτες στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο απείχαν από την ψηφοφορία επί της πρότασης αυτής, διότι θεωρούν, καταρχάς, ότι η υπό εξέταση νομοθεσία είναι περιττή, δεδομένου ότι στο συγκεκριμένο πεδίο υφίσταται ήδη η αναγκαία νομοθεσία. Δεύτερον, θεωρούμε ότι η ΕΕ δεν έχει αρμοδιότητα να διατάσσει τα κράτη μέλη να καταβάλλουν επιπλέον κόστος για την ασφάλεια των αερολιμένων. Το θέμα της χρηματοδότησης των τελών που σχετίζονται με την ασφάλεια πρέπει να υπάγεται στο αποκλειστικό πεδίο αρμοδιότητας των κρατών μελών.

Edite Estrela (S&D), γραπτώς. – (PT) Υπερψήφισα την έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τα τέλη για την ασφάλεια της πολιτικής αεροπορίας. Η πρόταση αυτή είναι άκρως σημαντική για τη διατήρηση και την προστασία των δικαιωμάτων των καταναλωτών και των επιβατών, καθόσον θεσπίζει σειρά βασικών αρχών τις οποίες πρέπει να τηρούν οι φορείς διαχείρισης των αερολιμένων κατά τον καθορισμό των τελών τους που σχετίζονται με την ασφάλεια. Αυτές είναι: η μη εισαγωγή διακρίσεων, η διαβούλευση και το δικαίωμα προσφυγής, η διαφάνεια και το να σχετίζονται τα τέλη για την ασφάλεια με το κόστος των μέτρων, καθώς και η ίδρυση μίας εποπτικής αρχής.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έχει υποβάλει μια πρόταση βάσει της οποίας καθορίζονται ορισμένες βασικές αρχές, τις οποίες οφείλουν να τηρούν οι φορείς διαχείρισης των αεροδρομίων κατά τον καθορισμό των τελών τους για την ασφάλεια της πολιτικής αεροπορίας: (α) μη εισαγωγή διακρίσεων, (β) διαβούλευση και δικαίωμα προσφυγής, (γ) διαφάνεια και συσχέτιση των τελών για την ασφάλεια με το κόστος των μέτρων, καθώς και (δ) ίδρυση μίας εποπτικής αρχής.

Το κύριο ζήτημα που εγείρεται στο πλαίσιο αυτό είναι η χρηματοδότηση των αυστηρότερων μέτρων ασφαλείας που πρέπει να εφαρμοστούν. Το Κοινοβούλιο έχει ζητήσει επανειλημμένως τη ρύθμιση της χρηματοδότησης των τελών για την ασφάλεια, αλλά χωρίς επιτυχία. Ο εισηγητής υποστηρίζει με πειστικά επιχειρήματα ότι η χρηματοδότηση αυτών των αυστηρότερων μέτρων δεν πρέπει να επιβαρύνει αποκλειστικά τους επιβάτες (μέσω εξωτερίκευσης του κόστους), αλλά πρέπει να καλύπτεται από τα κράτη μέλη, τα οποία φέρουν την τελική ευθύνη για την ασφάλεια των αερολιμένων τους. Τέλος, θέλω να επισημάνω ότι δεν είναι ποτέ υπερβολική η επένδυση στην ασφάλεια των

αερολιμένων και των επιβατών, όπως κατέδειξαν με σαφήνεια οι πιο πρόσφατες απόπειρες τρομοκρατικών επιθέσεων κατά της πολιτικής αεροπορίας, οι οποίες ευτυχώς ματαιώθηκαν.

José Manuel Fernandes (PPE), γραπτώς. – (PT) Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει απαιτήσει –επανελημμένως και ματαιώς– τη ρύθμιση της χρηματοδότησης των τελών που σχετίζονται με την ασφάλεια έτσι ώστε να επιτευχθεί μεγαλύτερη διαφάνεια, ενώ έχει ζητήσει επίσης τα τέλη και οι χρεώσεις για την ασφάλεια να συνδέονται με τους πραγματικούς τους σκοπούς. Το Κοινοβούλιο θεωρεί ότι τα κράτη μέλη πρέπει να καλύψουν το κόστος της εφαρμογής αυστηρότερων μέτρων. Η τρομοκρατική απόπειρα πριν από λίγες εβδομάδες κατέδειξε για μια ακόμη φορά ότι η ασφάλεια των αερολιμένων είναι ευθύνη των κρατών μελών και ότι σκοπός των υφιστάμενων και των νεοσχεδιαζόμενων μέτρων ασφαλείας είναι η πρόληψη τρομοκρατικών ενεργειών. Ωστόσο, ένα ζήτημα που δεν εθίγη μέχρι στιγμής στη συζήτηση επί του θέματος είναι το γεγονός ότι εν τέλει το κόστος αυτών των μέτρων το καταβάλλουν οι ίδιοι οι επιβάτες. Συμφωνώ με τις τροποποιήσεις που εισάγει αυτό το ψήφισμα, οι οποίες θα καταστήσουν δυνατή την πρόληψη περιττών παράλληλων διαδικασιών και διοικητικών δαπανών σε αυτόν τον τομέα.

Louis Grech (S&D), γραπτώς. – (EN) Πρέπει να διασφαλίσουμε ότι τα τέλη για την ασφάλεια της πολιτικής αεροπορίας θα είναι διαφανή, αντικειμενικά, και θα βασίζονται σε σαφή κριτήρια τα οποία θα αντικατοπτρίζουν το πραγματικό κόστος. Κάθε νέα οικονομική επιβάρυνση των αεροπορικών μεταφορών πρέπει να αναγνωρίζει τη σπουδαιότητα των αερολιμένων για την ανάπτυξη των περιφερειών, ιδίως όσων εξαρτώνται σε μεγάλο βαθμό από τον τουρισμό, καθώς και όσων παρουσιάζουν γεωγραφικά και φυσικά μειονεκτήματα, όπως οι άκρως απομακρυσμένες περιφέρειες και τα νησιά. Οι χρήστες των αερολιμένων, καθώς και οι τοπικές αρχές, πρέπει να μπορούν να ενημερώνονται εγκαίρως σχετικά με το πώς και σε ποια βάση υπολογίζονται τα τέλη. Απαιτείται επίσης μια υποχρεωτική διαδικασία διαβουλεύσεων μεταξύ των αερολιμενικών αρχών και των ενδιαφερομένων ή των τοπικών αρχών, κάθε φορά που θα προκύπτει ανάγκη αναθεώρησης των τελών. Εξάλλου, όλες οι ανεξάρτητες εποπτικές αρχές πρέπει να διαθέτουν ακριβείς, σαφώς καθορισμένους όρους αναφοράς, περιλαμβανομένης ειδικότερα της ενδεχόμενης αρμοδιότητάς τους να λαμβάνουν μέτρα επιβολής κυρώσεων.

Sylvie Guillaume (S&D), γραπτώς. – (FR) Θεωρώ απαράδεκτο το γεγονός ότι τα κράτη μέλη δεν εγγυώνται τη χρηματοδότηση μέτρων ασφαλείας των αερολιμένων τα οποία δεν προβλέπονται στην ευρωπαϊκή νομοθεσία και ότι, επιπλέον, μεταθέτουν τις δαπάνες στους αερομεταφορείς, οι οποίοι στη συνέχεια υποχρεώνουν τους επιβάτες να τις καλύψουν. Φρονώ ότι ήταν αναγκαίο να προχωρήσουμε περισσότερο από τη ρύθμιση του 2008 και να θεσπίσουμε νομοθεσία η οποία να διασφαλίζει ότι οι επιβάτες δεν θα κληθούν να καλύψουν αυτές τις πρόσθετες δαπάνες, οι οποίες συχνά αποδεικνύονται εντελώς άσχετες με τα τέλη για την ασφάλεια. Γι' αυτό υποστήριξα την έκθεση του αυστριακού συναδέλφου μου, κ. Leichtfried, η οποία εγγυάται αυξημένη διαφάνεια για τους πολίτες καθώς και τους αερομεταφορείς, υποχρεώνει δε τα κράτη μέλη να παρέχουν δημόσια χρηματοδότηση για τα μέτρα ασφαλείας που υπερβαίνουν τις ευρωπαϊκές απαιτήσεις, καθόσον το θέμα αυτό εμπίπτει στο πεδίο της εθνικής ασφαλείας κάθε κράτους μέλους. Σε περίπτωση που η Επιτροπή προτείνει να περιληφθούν και σαρωτές σώματος στον κατάλογο των ευρωπαϊκών μεθόδων προκειμένου να εμποδιστεί η χρηματοδότησή τους από τα κράτη μέλη, θα στηρίξω και πάλι τον συνάδελφό μου και, αν χρειαστεί, θα καταψηφίσω την πρόταση αυτή.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Η ολοένα μεγαλύτερη μέριμνα για την ασφάλεια στους αερολιμένες μας έχει οδηγήσει σε προοδευτική αύξηση του κόστους, το οποίο καταβάλλουν οι επιβάτες. Το πρόσθετο κόστος για τη λήψη αυστηρότερων μέτρων ασφαλείας πρέπει να επιβαρύνει τα κράτη μέλη, καθότι ο ρόλος τους είναι να προλαμβάνουν τρομοκρατικές ενέργειες· ωστόσο, μέχρι στιγμής επιβαρύνει τους επιβάτες. Υπερψηφίσαμε την έκθεση αυτή λόγω της αντίθεσής μας στην επικρατούσα σήμερα κατάσταση.

Andreas Mölzer (NI), γραπτώς. – (DE) Το κόστος μέτρων τα οποία οφείλει να λαμβάνει το κράτος, συγκεκριμένα της διατήρησης της δημόσιας ασφαλείας, δεν επιτρέπεται να μεταβιβάζεται έτσι απλά σε τρίτους. Πρέπει να αποφασίσουμε ποιες δαπάνες είναι εύλογο να καλύπτουν οι ίδιοι οι επιβάτες ενόψει των ολοένα και πιο περιοριστικών κανόνων ασφαλείας για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας. Μόνον εάν οι ίδιες οι χώρες υποχρεωθούν να αναλάβουν την οικονομική ευθύνη των αυστηρών μέτρων ασφαλείας που έχουν επιβληθεί, και είναι επίσης σε θέση να λαμβάνουν οι ίδιες αποφάσεις όσον αφορά τα μέτρα αυτά, μπορούμε να αποτρέψουμε το ενδεχόμενο ανεξέλεγκτης αύξησης της χρήσης σαρωτών σώματος και άλλων παρόμοιων μέτρων. Οι μόνοι που θα βγουν ωφελημένοι από την υστερία που περιβάλλει το φαινόμενο της τρομοκρατίας και από τον ανεξέλεγκτο ανταγωνισμό για την απόκτηση του καλύτερου εξοπλισμού θα είναι καινοτόμες εταιρείες των ΗΠΑ. Για τους λόγους αυτούς, η συγκεκριμένη πρόταση είναι ευπρόσδεκτη.

Raul Romeva i Rueda (Verts/ALE), γραπτώς. – (EN) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης. Η πτυχή την οποία θεωρούμε σημαντική, ωστόσο, είναι ότι οι δύο στόχοι μας της «διασύνδεσης του κόστους των ελέγχων και σαρώσεων ασφαλείας με την ελευθέρωση των υπηρεσιών εδάφους» και της «δίκαιης αντιμετώπισης των διατροφικών μεταφορών ως προς τη χρηματοδότηση των μέτρων ασφαλείας» απορρίφθηκαν αμφότεροι από τις Ομάδες EPP και ALDE (ονομαστική ψηφοφορία).

Nuno Teixeira (PPE), γραπτώς. – (PT) Το Κοινοβούλιο είχε ζητήσει επανειλημμένως από την Επιτροπή να ρυθμίσει τη χρηματοδότηση των τελών για την ασφάλεια στις αερομεταφορές. Η θέση του ήταν εξ αρχής να ζητεί την ενίσχυση της διαφάνειας και τη διασύνδεση των φόρων και τελών που σχετίζονται με την ασφάλεια με τους πραγματικούς τους στόχους, έχοντας την πεποίθηση ότι τα κράτη μέλη οφείλουν να καταβάλλουν το κόστος της εφαρμογής αυστηρότερων μέτρων.

Η πρόταση της Επιτροπής δεν θίγει αυτό το ζήτημα. Ζητεί απλώς τη διενέργεια νέας εκτίμησης οικονομικών επιπτώσεων με σκοπό τον περιορισμό του κόστους, βάσει των αρχών της μη εισαγωγής διακρίσεων, της διαβούλευσης και του δικαιώματος προσφυγής, καθώς και της διαφάνειας των τελών. Στο υπό εξέταση κείμενο, ωστόσο, προτείνεται, όταν τα αυστηρότερα μέτρα συνεπάγονται πρόσθετες δαπάνες, αυτές να χρηματοδοτούνται από τα κράτη μέλη. Υπογραμμίζω τη σπουδαιότητα των μέτρων ασφαλείας στους αερολιμένες και ψηφίζω υπέρ αυτής της πρωτοβουλίας του Κοινοβουλίου.

Η πρόταση, η οποία πρόκειται να εφαρμοστεί σε όλους τους εμπορικούς αερολιμένες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, συνδέεται άρρηκτα με τη μέριμνά μας για το δικαίωμα ενημέρωσης, τη μη εισαγωγή διακρίσεων εις βάρος των επιβατών και την προστασία των καταναλωτών. Εκτιμώ ότι οι στόχοι της μεγαλύτερης διαφάνειας και της αποφυγής των περιττών δαπανών μπορούν να επιτευχθούν μόνον μέσω της εναρμόνισης των νομοθεσιών και της διασάφησης των αρμοδιοτήτων μεταξύ αερομεταφορέων και κρατών μελών όσον αφορά τη λήψη μέτρων ασφαλείας.

Artur Zasada (PPE), γραπτώς. – (PL) Εκφράζω την ικανοποίησή μου για τα αποτελέσματα της σημερινής ψηφοφορίας. Εκτιμώ ότι κατά τη διάρκεια της διαδικασίας εκπόνησης αυτού του εγγράφου καταφέραμε να διαμορφώσουμε μια κατηγορηματική και φιλόδοξη θέση, ιδίως ως προς τη χρηματοδότηση. Θέλω να υπογραμμίσω και πάλι το εξής: οι τρομοκρατικές επιθέσεις δεν στρέφονται κατά αερομεταφορέων, στρέφονται κατά κρατών. Το κράτος είναι ο εγγυητής της ασφάλειας των πολιτών του, και οφείλει να εκπληρώνει αυτή του την υποχρέωση. Το αποτέλεσμα της σημερινής ψηφοφορίας – 613 ψήφοι έναντι 7 – αποτελεί ένα πολύ σαφές μήνυμα προς το Συμβούλιο. Μαρτυρεί τη μεγάλη αποφασιστικότητα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ως προς το ζήτημα των υποχρεώσεων όλων των κρατών μελών να αναλαμβάνουν τουλάχιστον μέρος του κόστους της ασφάλειας των εναερίων μεταφορών.

Έκθεση: Brian Simpson (A7-0030/2010)

Elena Oana Antonescu (PPE), γραπτώς. – (RO) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης σχετικά με τους κοινοτικούς προσανατολισμούς για την ανάπτυξη του διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών διότι ο στόχος της είναι η δημιουργία και ο εκσυγχρονισμός σιδηροδρομικών υποδομών, λιμένων, πλωτών οδών και αερολιμένων. Στα προβλεπόμενα έργα προτεραιότητας περιλαμβάνεται και η σιδηροδρομική γραμμή Curtici-Braşov. Χαιρετίζω τη σύσταση μιας επιτροπής επιφορτισμένης να επικουρεί την Επιτροπή στην εφαρμογή αυτής της απόφασης και στην ανάπτυξη των προσανατολισμών που καθορίζονται με την απόφαση αυτή.

Sophie Auconie (PPE), γραπτώς. – (FR) Ψήφισα κατηγορηματικά υπέρ αυτού του κειμένου. Μολονότι προσφέρει μόνο τεχνικές τροποποιήσεις, μας υπενθυμίζει τη σημασία ενός ευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών για να έρθουν οι πολίτες της ΕΕ πιο κοντά και να ενθαρρυνθεί η κινητικότητα. Αυτή η κινητικότητα είναι σημαντική διότι δεν μπορούμε να έχουμε μια σωστή Ευρώπη χωρίς να γνωρίζουμε τους γείτονές μας, τις χώρες τους και τον πολιτισμό τους. Το διευρωπαϊκό δίκτυο μεταφορών συμβάλλει επίσης στο σχέδιο για τη μείωση των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου θεσπίζοντας καλύτερη διαχείριση των τρόπων μεταφοράς και προάγοντας τη διαλειτουργικότητά τους.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Το υπό συζήτηση κείμενο αποτελεί μια πρόταση της Επιτροπής που δεν είναι παρά μια κωδικοποίηση προηγούμενων πράξεων και κανονισμών. Εισάγει επίσης ορισμένες ήσσονος σημασίας τροποποιήσεις. Ως εκ τούτου, εναρμονιζόμενος με την πρόταση του εισηγητή και λαμβάνοντας υπόψη τις νομικές και πολιτικές εγγυήσεις, υποστηρίζω την έγκριση του κειμένου, περιλαμβανομένων των ήσσονος σημασίας τροποποιήσεων και διορθώσεων που πρότεινε το Συμβούλιο, καθώς και την περάτωση του θέματος με έγκριση στην πρώτη ανάγνωση.

José Manuel Fernandes (PPE), γραπτώς. – (PT) Από τεχνική άποψη, αυτή η πρόταση είναι πρόταση κωδικοποίησης του νομικού κειμένου. Ωστόσο, η Επιτροπή ήταν υποχρεωμένη να την αναδιατυπώσει, καθώς το παράρτημα τροποποιήθηκε ελαφρώς. Ψήφισα υπέρ της έγκρισης αυτών των τροποποιήσεων.

Elie Hoarau (GUE/NGL), γραπτώς. – (FR) Καταδικάζω το γεγονός ότι οι εξόχως απόκεντρες περιοχές δεν αποτελούν πάντα αναπόσπαστο μέρος του γενικού διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών, παρά τη θεμελιώδη σημασία τους για την οικονομική, την κοινωνική και την εδαφική συνοχή. Είναι αδιανόητο ότι οι εξόχως απόκεντρες περιοχές δεν συμμετέχουν στον σχεδιασμό του δικτύου και δεν εμφανίζονται σε πολλούς χάρτες του διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών. Το γενικό δίκτυο, οι θαλάσσιοι αυτοκινητόδρομοι και τα έργα προτεραιότητας πρέπει να επεκταθούν σε όλες ανεξαιρέτως τις εξόχως απόκεντρες περιοχές. Η πολιτική των ΔΕΔ-Μ πρέπει επίσης να ενσωματώσει τις βιομηχανίες δικτύου και τις υπηρεσίες γενικού οικονομικού συμφέροντος και δεν πρέπει να περιορίζεται αποκλειστικά

στα σημαντικά ρεύματα εμπορευματικών μεταφορών και επιβατών. Το αίτημα για ίση μεταχείριση για τις εξόχως απόκεντρες περιοχές πρέπει να εισακουστεί. Πώς μπορούμε να διανοηθούμε ότι θα μείνουμε εκτός των διευρωπαϊκών δικτύων όταν η ευρωπαϊκή πολιτική μεταφορών είναι ζωτική για το άνοιγμα των περιφερειών μας και για την ελεύθερη κυκλοφορία στην εσωτερική αγορά; Ενώ η Ευρωπαϊκή Ένωση ξεπουλά την παραγωγή ζάχαρης, μπανάνας και ρουμιού σε άλλες χώρες μέσω συνθηκών για το εμπόριο με το ένα χέρι, ταυτόχρονα μας κρατά έξω από τις διευρωπαϊκές εμπορικές οδούς με το άλλο. Αυτά τα χέρια μας στραγγαλίζουν και θλιβόμαστε γι' αυτό.

Petru Constantin Luhan (PPE), γραπτώς. – (RO) Κατά τη διάρκεια της συνόδου της Ολομέλειας, ψήφισα υπέρ της έκθεσης σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τους κοινοτικούς προσανατολισμούς για την ανάπτυξη του διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών. Ήταν μια πρόταση τεχνικής φύσης, καθώς γίνονται προετοιμασίες για τη διεξαγωγή της πραγματικής αναθεώρησης των προσανατολισμών. Εκτιμάται ότι θα ολοκληρωθούν μέχρι το τέλος του προσεχούς έτους. Πιστεύω ότι αυτό προσφέρει μια πάρα πολύ σημαντική ευκαιρία για να επαναβεβαιωθεί ο σημαντικός ρόλος που διαδραματίζει η πολιτική μεταφορών σε ευρωπαϊκό επίπεδο στο τρέχον πλαίσιο, με την εν εξελίξει συζήτηση για τους στόχους της Ευρώπης 2020. Τα κράτη μέλη εν γένει και η Ρουμανία ειδικά, μια χώρα που εξακολουθεί να χρειάζεται επενδύσεις στις υποδομές των μεταφορών της, πρέπει να γνωρίζουν ότι αυτή η πολιτική μεταφορών αναδιατυπώνεται για να ανταποκριθεί στις νέες προκλήσεις. Η γήρανση του πληθυσμού και οι ειδικές απαιτήσεις κινητικότητας των ηλικιωμένων, η κοινωνική μετανάστευση και η αλλαγή του κλίματος είναι ορισμένοι μόνο από τους παράγοντες που καθιστούν απαραίτητη την ανάπτυξη μιας κατάλληλης πολιτικής μεταφορών. Ταυτόχρονα, η εκπόνηση, κατά τη διάρκεια της τρέχουσας περιόδου, της στρατηγικής της ΕΕ για τον Δούναβη παρέχει το τέλει πλαίσιο για τη διασφάλιση της μέγιστης χρήσης των ποτάμιων μεταφορών στις εσωτερικές πλωτές οδούς της ΕΕ.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Οι τροποποιήσεις και οι επαναπροσδιορισμοί της ανάπτυξης του διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών συνεχίζονται εδώ και χρόνια. Ένα αποτελεσματικό διευρωπαϊκό δίκτυο μεταφορών είναι σημαντικό για την ύπαρξη μιας υγιούς εσωτερικής αγοράς και συμβάλλει στην ενίσχυση της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής. Το φαινόμενο του ισλανδικού ηφαιστείου μας απέδειξε πέραν πάσης αμφιβολίας ότι χρειαζόμαστε ένα διευρωπαϊκό δίκτυο μεταφορών, το οποίο θα είναι αποτελεσματικό και θα μπορεί να δώσει μια συντονισμένη απάντηση στα προβλήματα που προκύπτουν σε αυτές τις περιπτώσεις. Αυτή η απόφαση είναι σημαντική διότι δίνει τους προσανατολισμούς για τους στόχους, τις προτεραιότητες και τις σημαντικότερες δράσεις που πρέπει να αναληφθούν στον τομέα του διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών.

Andreas Mölzer (NI), γραπτώς. – (DE) Η ΕΕ επιβεβαίωσε τη σημασία του διαδρόμου Βαλτικής-Αδριατικής δίνοντας προτεραιότητα στο βόρειο σκέλος από το Gdańsk μέχρι την Τσεχική Δημοκρατία και δηλώνοντας τη δέσμευσή της στο έργο κατασκευής της βασικής σήραγγας Brenner. Είναι ακόμα πιο σημαντικό να αναπτυχθεί το νότιο τμήμα του διαδρόμου μέσω των Νότιων Αυστριακών Σιδηροδρόμων μέχρι την Ιταλία. Σε αυτό το δίκτυο συγκεκριμένα, το οποίο μεταφέρει σχεδόν το ήμισυ όλων των αγαθών και των επιβατών, πρέπει να εξουδετερώσουμε μια επικίνδυνη κατάσταση συμφόρησης. Η υποστήριξη της ΕΕ για το έργο Koraln είναι σημαντική λόγω της υφιστάμενης συμφόρησης σε αυτήν την περιοχή στις σιδηροδρομικές οδούς για τις εμπορευματικές μεταφορές, τις οποίες, εξάλλου, πάντα υποστηρίζει η ΕΕ. Με τη σήραγγα Koraln, η ΕΕ έχει μια μοναδική ευκαιρία να προσανατολίσει τις μεταφορές προς τους σιδηροδρόμους σε μια κλίμακα που προσπαθούμε να επιτύχουμε εδώ και δεκαετίες. Επειδή η ανάπτυξη του διευρωπαϊκού δικτύου μπορεί να διαδραματίσει καίριο ρόλο για την ανταγωνιστικότητα της Ευρώπης και οι προτεινόμενες τροπολογίες είναι απλά τεχνικής φύσης, ψήφισα υπέρ της έκθεσης.

Raul Romeva i Rueda (Verts/ALE), γραπτώς. – (EN) Ψήφισα υπέρ αυτής της έκθεσης, αν και η τροπολογία μας δεν εγκρίθηκε.

Nuno Teixeira (PPE), γραπτώς. – (PT) Σχετικά με τις εθνικές προτεραιότητες στο πλαίσιο του διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών (ΔΕΔ-Μ), θεωρώ σημαντικό να επενδύσουμε όχι μόνο στους σιδηροδρόμους, αλλά, κυρίως, στους θαλάσσιους αυτοκινητοδρόμους και στη διαλειτουργικότητα και τη συλλειτουργικότητα των διαφόρων ειδών μεταφοράς.

Μόνο ένα πραγματικά συνδυασμένο δίκτυο μεταφορών, υποστηριζόμενο από αποτελεσματική διαχείριση, θα καταφέρει να εξασφαλίσει την ανταγωνιστικότητα της θαλάσσιας εναλλακτικής λύσης. Οι θαλάσσιες μεταφορές είναι σημαντικές για τη χώρα μου, η οποία απολαμβάνει προνομιακή πρόσβαση σε πλωτές θαλάσσιες οδούς, και πραγματικά καίριας σημασίας για τις εξόχως απόκεντρες και νησιωτικές περιοχές, όπως η περίπτωση της Μαδέρας. Επιπλέον, αποτελούν ουσιαστικό μέσο για τη συνέχιση της ολοκλήρωσης της εσωτερικής αγοράς και για την εδαφική συνοχή.

Αυτή η έκθεση χαίρει ευρείας υποστήριξης όχι μόνο στο Κοινοβούλιο, αλλά και στην Επιτροπή και στο Συμβούλιο. Είναι επίσης εμφανώς τεχνικής φύσης. Η έγκρισή της σε αυτό το Σώμα έρχεται μετά την ομόφωνη ουσιαστικά σύσταση της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού.

Εν συντομία, αυτή η πρόταση, την οποία εγώ προσωπικά υποστήριξα, δεν τροποποιεί το περιεχόμενο του κειμένου για τις ΔΕΔ-Μ, αλλά απλώς προσθέτει τους χάρτες των 12 κρατών μελών που προσχώρησαν στην Ένωση το 2004 και το 2007. Εκπονείται μια αναθεώρηση των προσανατολισμών της Ένωσης για την ανάπτυξη του ΔΕΔ-Μ και θα είναι έτοιμη προς το τέλος του 2010.

Viktor Uspaskich (ALDE), γραπτώς. – (LT) Η ΕΕ έχει 5 εκατομμύρια χιλιόμετρα οδών (62 χιλιάδες χιλιόμετρα αυτοκινητοδρόμων), 215 χιλιάδες χιλιόμετρα σιδηροδρόμων και 41 χιλιάδες χιλιόμετρα εσωτερικών πλωτών οδών. Ελπίζουμε ότι η ενδοεπικοινωνία μεταξύ των κρατών μελών θα διπλασιαστεί μέχρι το 2020. Μια ενωμένη Ευρώπη είναι αδύνατη χωρίς ένα συντονισμένο και αποτελεσματικό διευρωπαϊκό δίκτυο μεταφορών (ΔΕΔ-Μ). Βάσει μιας αντίστοιχης συνθήκης της ΕΕ, η επένδυση στο ΔΕΔ-Μ θα ανέλθει περίπου στα 500 δισεκατομμύρια ευρώ. Συνεπώς, είναι σημαντικό να εξασφαλίσουμε την ευρωπαϊκή συνεργασία και να επιλέξουμε προσεκτικά τα έργα προτεραιότητας. Το ΔΕΔ-Μ προορίζεται να συνδέσει τα δίκτυα των χερσαίων, θαλάσσιων και εναέριων μεταφορών σε όλη την Ευρώπη μέχρι το 2020. Ο κύριος στόχος είναι να εξασφαλίσει τη γρήγορη και εύκολη κυκλοφορία ανθρώπων και αγαθών μεταξύ των κρατών μελών. Ένας αυτοκινητόδρομος ευρωπαϊκών προδιαγραφών συνδέει το μεγαλύτερο λιμάνι της Λιθουανίας Κλαϊπέντα με το Βίλνιους και μια σιδηροδρομική γραμμή συνδέει το Βίλνιους με τη Μόσχα και την Ανατολή. Αν θέλουμε να παραμείνει το λιμάνι ανταγωνιστικό, πρέπει να εκσυγχρονίσουμε τις σημερινές υποδομές του και να άρουμε τη γραφειοκρατία. Οι σιδηρόδρομοι και οι εσωτερικές πλωτές οδοί πρέπει να χρησιμοποιούνται ειδικά για μεταφορές μεγάλων αποστάσεων και οι οδοί για μικρές αποστάσεις. Πρέπει να καταβληθεί μεγαλύτερη προσπάθεια για τις εμπορευματικές μεταφορές και τις μεταφορές μέσω των εσωτερικών πλωτών οδών, οι οποίες είναι πιο αποδοτικές ως προς το κόστος και την ενέργεια, δεν ρυπαίνουν το περιβάλλον και είναι ασφαλείς. Το πιο σημαντικό είναι η ασφάλεια και η προστασία των επιβατών. Η χρηματοπιστωτική κρίση είχε επιπτώσεις στην πολιτική μεταφορών. Ωστόσο, το ΔΕΔ-Μ μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη δημιουργία θέσεων εργασίας και για τη διατήρηση της κοινωνικής και οικονομικής συνοχής. Η στρατηγική Ευρώπη 2020 αναγνωρίζει τη σημασία της πολιτικής μεταφορών για την οικονομία της Ευρώπης. Η ελεύθερη κυκλοφορία προσώπων και αγαθών είναι αυτό που χαρακτηρίζει την ΕΕ. Αυτή είναι δυνατή μόνο με ένα καλό ΔΕΔ-Μ.

Έκθεση: Evgeni Kirilov (A7-0055/2010)

Luis Paulo Alves (S&D), γραπτώς. – (PT) Ψήφισα υπέρ αυτής της έκθεσης διότι πιστεύω ότι, για να αντιμετωπίσουμε τη σημερινή κρίση, πρέπει να βρούμε τρόπους να επιταχύνουμε την εφαρμογή των προγραμμάτων ενίσχυσης, έτσι ώστε η χρηματοδότηση της Ένωσης που προορίζεται ειδικά για τη στήριξη των πολιτών, και πιο συγκεκριμένα των ανέργων, να μπορεί να χρησιμοποιηθεί πλήρως. Αυτή η πρόταση στοχεύει στην εφαρμογή ορισμένων ρυθμιστικών αλλαγών προκειμένου να απλοποιηθούν οι κανόνες εφαρμογής για την πολιτική συνοχής και να αυξηθεί η προχρηματοδότηση (προκαταβολικές πληρωμές) στα προγράμματα του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΤΠΑ) και του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου (ΕΚΤ). Οι οικονομικές προγνώσεις προβλέπουν σημαντική μείωση 1,1% στην ανάπτυξη της ΕΕ το 2010. Σε αυτό το πλαίσιο, αυτή η έκθεση αποτελεί μια αντίδραση στη χρηματοπιστωτική κρίση και στις κοινωνικοοικονομικές επιπτώσεις της. Ως εκ τούτου, τη θεωρώ εξαιρετικά σημαντική για την επίτευξη μεγαλύτερης διαφάνειας και απλοποίησης των κανόνων που διέπουν την πολιτική συνοχής. Αυτή η συμβολή θα έχει θετική επίδραση στον ρυθμό της εφαρμογής του προγράμματος, ειδικότερα επειδή παρέχει στις εθνικές, περιφερειακές και τοπικές αρχές σαφείς και λιγότερο γραφειοκρατικούς κανόνες που θα προσφέρουν περισσότερη ευελιξία στην προσαρμογή των προγραμμάτων στις νέες προκλήσεις.

Elena Oana Antonescu (PPE), γραπτώς. – (RO) Πέρυσι η Επιτροπή υπέβαλε πρόταση για τροποποίηση του κανονισμού για τα διαρθρωτικά ταμεία (1083/2006) με στόχο την παροχή οικονομικών κινήτρων στα κράτη μέλη που είχαν πληγεί σοβαρά από την οικονομική κρίση. Ένα από τα μέτρα που παρουσιάστηκαν στην πρόταση της Επιτροπής ήταν η απόκλιση από την αρχή της συγχρηματοδότησης με την εισαγωγή μιας προσωρινής επιλογής για τα κράτη μέλη που αντιμετώπιζαν προβλήματα ταμειακής ροής να ζητούν επιστροφή κατά 100% για τη χρηματοδότηση μέτρων στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου.

Το Συμβούλιο απέρριψε αυτήν την πρόταση, αλλά συμφώνησε να μετατεθεί η λήξη της προθεσμίας για τον υπολογισμό της αυτόματης αποδέσμευσης των πιστώσεων αναλήψεων υποχρεώσεων που εγγράφονται στον ετήσιο προϋπολογισμό και σχετίζονται με τη συνολική ετήσια συνεισφορά του 2007, προκειμένου να βελτιωθεί η απορρόφηση πόρων που έχουν δεσμευθεί για ορισμένα επιχειρησιακά προγράμματα.

Πιστεύω ότι το προτεινόμενο προσωρινό μέτρο του εισηγητή για την ανασύσταση των πιστώσεων για το οικονομικό έτος 2007 για τα κονδύλια ενίσχυσης του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου, ως αποτέλεσμα των αποδεσμεύσεων

που έγιναν, είναι δικαιολογημένη, λαμβάνοντας υπόψη την έναρξη ισχύος της Συνθήκης της Λισαβόνας, η οποία θα εμπόδιζε την εφαρμογή του εν ισχύ άρθρου 93, παράγραφος 1, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1083/2006.

Alfredo Antoniozzi (PPE), γραπτώς. – (IT) Το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης, το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο και το Ταμείο Συνοχής αποδείχθηκαν αποτελεσματικά και εξαιρετικά χρήσιμα μέσα για την περιφερειακή ανάπτυξη και για την αντιμετώπιση των συνεπειών της οικονομικής κρίσης που μαστιάζει την Ευρώπη και τον κόσμο εδώ και αρκετό καιρό. Σε αυτό το πλαίσιο, χαιρετίζω τις προτάσεις για την απλοποίηση των διαδικασιών για την αποδέσμευση των πιστώσεων και τη διευκόλυνση των πληρωμών στους δικαιούχους των διαφόρων προγραμμάτων που εφαρμόστηκαν με τη χρήση των προαναφερθέντων ταμείων. Επιπλέον, είμαι υπέρ της παροχής μιας πρόσθετης δόσης προχρηματοδότησης για το 2010 για τα κράτη μέλη που πλήττονται τα μέγιστα από την κρίση.

Sophie Auconie (PPE), γραπτώς. – (FR) Ως εισηγήτρια αυτής της έκθεσης για την Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες), ζήτησα από τους συναδέλφους μου να ψηφίσουν υπέρ αυτού του κειμένου. Όσον αφορά τις απλοποιήσεις που αναφέρονται σε αυτήν την έκθεση, είμαι πεπεισμένη ότι είναι κάτι πολύ θετικό. Πρόκειται για ένα πραγματικό άλμα προόδου· απαιτούνται λιγότερες πληροφορίες, υπάρχει μεγαλύτερη ευελιξία για τα έργα που παράγουν έσοδα, λιγότεροι έλεγχοι από την Επιτροπή για τα περιβαλλοντικά έργα ύψους 25 έως 50 εκατομμυρίων ευρώ, και ούτω καθεξής.

Ως προς την οικονομική πτυχή, ζήτησα να αλλάξει κατεύθυνση η αρχική πρόταση. Πράγματι, δεν θα ήταν καλή ιδέα να αμφισβητηθεί η αρχή της συγχρηματοδότησης των δαπανών και να εφαρμοστούν έργα πλήρως χρηματοδοτούμενα από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο (ΕΚΤ), όπως πρότεινε η Επιτροπή. Προκειμένου να εξισορροπήσουν τις δαπάνες μακροπρόθεσμα, ορισμένα κράτη μέλη θα αντιμετώπιζαν σοβαρές οικονομικές δυσχέρειες. Το Κοινοβούλιο βρήκε έναν συμβιβασμό που μας επιτρέπει να βοηθήσουμε τις χώρες που πλήττονται τα μέγιστα από την κρίση και να αποφύγουμε την αποδέσμευση για το 2007.

Μέσω αυτής της ψηφοφορίας παρέχουμε μεγάλη υποστήριξη στους δικαιούχους των κοινοτικών κονδυλίων, καθώς και στις διατάκτριες υπηρεσίες. Ας μην ξεχνάμε, ωστόσο, ότι υπάρχουν ακόμα πολλά που πρέπει να γίνουν όσον αφορά στην απλοποίηση.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), γραπτώς. – (LT) Είναι σημαντικό να τονίσουμε ότι η πίεση που ασκείται στους εθνικούς δημοσιονομικούς πόρους συνεχίζει να αυξάνεται και απαιτείται η λήψη περαιτέρω μέτρων για την ανακούφιση από αυτήν μέσω της καλύτερης χρήσης της κοινοτικής χρηματοδότησης και της κινητοποίησης και επιτάχυνσης όλων των διαθέσιμων πόρων για την αντιμετώπιση της κρίσης, ειδικά χρησιμοποιώντας το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο (ΕΚΤ) για σχέδια ταχείας ανάκαμψης, όπως περιγράφεται στην προαναφερθείσα ανακοίνωση της Επιτροπής. Είναι ιδιαίτερα σημαντικό να καταβληθούν περαιτέρω προσπάθειες για τη διευκόλυνση της διαχείρισης της κοινοτικής χρηματοδότησης προκειμένου να επιταχυνθεί η ροή της προς τους δικαιούχους οι οποίοι πλήττονται περισσότερο από την οικονομική ύφεση. Είναι σημαντικό να επιτευχθεί ο γενικός στόχος για την επιτάχυνση των συγχρηματοδοτούμενων επενδύσεων στα κράτη μέλη και τις περιφέρειες και την ενίσχυση του αντίκτυπου της χρηματοδότησης στο σύνολο της οικονομίας, κυρίως στις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις και στον τομέα της απασχόλησης. Οι μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις είναι η κινητήριος δύναμη της ευρωπαϊκής οικονομίας και οι βασικότεροι φορείς βιώσιμης ανάπτυξης που έχει ως στόχο τη δημιουργία πολυάριθμων και ποιοτικών θέσεων απασχόλησης. Η περαιτέρω απλοποίηση και διευκρίνιση των κανόνων που διέπουν την πολιτική συνοχής αναμφισβήτητα θα επηρεάσουν θετικά τον ρυθμό υλοποίησης των προγραμμάτων, ιδίως μέσω της διάθεσης στις εθνικές, περιφερειακές και τοπικές αρχές σαφέστερων και με λιγότερη γραφειοκρατία κανόνων που θα παρέχουν μεγαλύτερη ευελιξία κατά την προσαρμογή των προγραμμάτων στις νέες προκλήσεις.

David Casa (PPE), γραπτώς. – (EN) Η έκθεση αφορά τη δημοσιονομική διαχείριση ορισμένων από τα πιο σημαντικά ταμεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Σε αυτά περιλαμβάνονται το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης, το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο και το Ταμείο Συνοχής. Μετά από μια προσεκτική ανάλυση της πρότασης κανονισμού (COM(2009)0384) καθώς και του άρθρου 161 της Συνθήκης ΕΚ, σε συνδυασμό με άλλα έγγραφα, αποφάσισα να υποστηρίξω τη θέση του εισηγητή και, ως εκ τούτου, ψήφισα υπέρ της έκθεσης.

Vasilica Viorica Dăncilă (S&D), γραπτώς. – (RO) Η τροποποίηση του κανονισμού για την εφαρμογή του διαρθρωτικών ταμείων και του Ταμείου Συνοχής αποτελεί ένα μέτρο που έχει ως στόχο τη στήριξη των κρατών μελών της ΕΕ κατά τη διάρκεια της σημερινής κρίσης. Πάνω απ' όλα, πληροί τις απαιτήσεις για την απλοποίηση της διαχείρισης των πόρων.

Πιστεύω ότι οι νέες διατάξεις θα συμβάλουν, παράλληλα, στη μείωση του κινδύνου απώλειας πόρων λόγω μη έγκαιρης χρήσης τους, καθώς προσφέρεται μεγαλύτερο χρονικό διάστημα για σχέδια που δεν έχουν εγκριθεί ή εφαρμοστεί κατά τη διάρκεια της καθορισμένης περιόδου.

Ελπίζω επίσης ότι αυτοί οι απλοποιημένοι κανόνες θα τεθούν σε ισχύ το συντομότερο έτσι ώστε τα κράτη μέλη, και ιδίως οι περιφέρειες που επιδιώκεται να μπορέσουν να επωφεληθούν από αυτήν τη δυνατότητα της κοινοτικής χρηματοδότησης, καθώς και οι δημόσιες αρχές σε αυτές τις περιφέρειες, να συνεχίσουν να επενδύουν στα ευρωπαϊκά σχέδια παρά τους δημοσιονομικούς περιορισμούς.

Marielle De Sarnez (ALDE), γραπτώς. – (FR) Η αντιπροσωπεία της Δημοκρατικής Κίνησης χαιρετίζει την έγκριση μιας έκθεσης που επιτρέπει την απλοποίηση ορισμένων διατάξεων του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης, του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου και του Ταμείου Συνοχής. Η χαλάρωση των προθεσμιών για τη χρήση των πόρων αποτελεί σημαντικό βήμα προόδου. Οι ισχύοντες κανόνες ορίζουν ότι η ενίσχυση πρέπει να χρησιμοποιείται εντός δύο ετών από τη λήψη της, διαφορετικά πρέπει να επιστραφεί. Οι νέοι κανόνες συνεπάγονται ότι οι περιφέρειες και τα κράτη μέλη δεν θα χάσουν τους πόρους που δεσμεύτηκαν το 2007 για σχέδια των οποίων η εφαρμογή έχει καθυστερήσει. Στο εξής, τα περιβαλλοντικά έργα με συνολικό κόστος κάτω των 50 εκατομμυρίων ευρώ δεν θα χρειάζεται πλέον να αποτελούν αντικείμενο ειδικής αίτησης από τα κράτη μέλη για έγκριση από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Θα εγκριθούν επιπλέον προκαταβολές για το 2010 για τα κράτη μέλη που πλήττονται τα μέγιστα από την οικονομική και χρηματοπιστωτική κρίση. Η απλοποίηση ορισμένων διατάξεων θα καταστήσει επίσης ευκολότερη την αναθεώρηση των επιχειρησιακών προγραμμάτων που έχουν δρομολογηθεί και θα μας επιτρέψει να αντιδρούμε καλύτερα σε καταστάσεις κρίσης. Επί παραδείγματι, οι περιφέρειες που επλήγησαν από την καταιγίδα Xynthia θα μπορέσουν να αξιοποιήσουν αυτήν τη νέα ευελιξία για να βοηθήσουν τα θύματα αυτής της καταστροφής.

Robert Dusek (S&D), γραπτώς. – (CS) Η Επιτροπή υπέβαλε μια πρόταση για την τροποποίηση του κανονισμού σχετικά με τα διαρθρωτικά ταμεία, στόχος της οποίας είναι η παροχή της απαραίτητης οικονομικής τόνωσης στα κράτη μέλη που έχουν πληγεί σοβαρά από τη χρηματοπιστωτική κρίση. Η τροποποίηση θα πρέπει να οδηγήσει στην εφαρμογή των λεγόμενων κατώτατων ορίων στήριξης. Θα ισχύει ένα κατώτατο όριο 50 εκατομμυρίων ευρώ, αντί για το ισχύον όριο των 25 εκατομμυρίων ευρώ. Τα μεγάλα έργα θα προστατεύονται επίσης από αυτόματη αποδέσμευση. Θα επιτρέπεται επίσης σε ορισμένα κράτη μέλη να ζητούν επιστροφή του 100% των δαπανών για μέτρα για την αγορά εργασίας, στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου. Αν γίνεται από δημοσιονομικής πλευράς να ξεκινά η χρηματοδότηση χωρίς να απαιτείται κοινή συμμετοχή, κάτι για το οποίο αμφιβάλλω, τότε ο μόνος σωστός και εφικτός τρόπος είναι να συγκρίνουμε τους κανόνες και τους κανονισμούς για όλα με τον ίδιο γνώμονα. Είναι απολύτως απαράδεκτο να αναφέρεται ότι ορισμένα κράτη μέλη «πλήττονται περισσότερο από την κρίση» και αυτά να εξαιρούνται από τους κανόνες γι' αυτούς τους λόγους. Αν πρέπει να υπάρχουν εξαιρέσεις, ας ισχύουν για όλους με τον ίδιο τρόπο! Η ΕΕ δεν είναι τόσο τεράστια οντότητα ώστε να θεωρήσουμε ότι συνέπειες της οικονομικής κρίσης διαφέρουν στα επιμέρους κράτη μέλη. Οι οικονομίες είναι αλληλένδετες και οι συνέπειες της οικονομικής διαχείρισης είναι αμφίδρομες. Θα ήταν επίσης λάθος να απορρίψουμε τις εξαιρέσεις για να τιμωρήσουμε τα κράτη μέλη που προσπαθούν να τονώσουν τις οικονομίες τους μόνα τους και δεν περιμένουν βοήθεια από την ΕΕ. Ακόμα και σε περιόδους κρίσεις, ας αγωνιστούμε για ίσους όρους σε αντίστοιχες καταστάσεις! Η έκθεση το λαμβάνει υπόψη αυτό και γι' αυτό υποστηρίζω την έγκρισή της.

Ioan Enciu (S&D), γραπτώς. – (RO) Χαιρετίζω την έγκριση της έκθεσης Kirilov, την οποία υποστηρίζω με την ψήφο μου. Πιστεύω ότι η έγκριση αυτής της έκθεσης τόσο σύντομα μετά την ανακοίνωση της Επιτροπής θα είναι επωφέλης, καθώς τα μέτρα που προβλέπονται σε αυτή θα επιταχύνουν τη διαδικασία χρηματοδότησης, συμβάλλοντας στην ανάκαμψη της οικονομίας στις περιφέρειες, κάτι που είναι απολύτως αναγκαίο κατά τη διάρκεια της σημερινής κρίσης. Η έκθεση αποτελεί μέρος των κατευθυντήριων γραμμών του Συμβουλίου για τις τροποποιήσεις που αφορούν τους κανόνες δημοσιονομικής διαχείρισης των προγραμμάτων που συγχρηματοδοτούνται από το ΕΚΤ, καθώς και εκείνους που αφορούν την εφαρμογή των προγραμμάτων που έχουν ως στόχο τη διευκόλυνση, την απλοποίηση και τη διευκρίνιση των κανονισμών που διέπουν την πολιτική συνοχής. Στην περίπτωση της Ρουμανίας, αυτό σημαίνει αύξηση του όγκου των προκαταβολών για το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο και το Ταμείο Συνοχής και περισσότερο χρόνο για τη χρήση των ευρωπαϊκών πόρων «αποδεσμευοντάς» τους έτσι ώστε τα κράτη μέλη να μπορούν να χρησιμοποιήσουν εκ νέου τους πόρους στο πλαίσιο του προγράμματος. Μεταξύ των τροποποιήσεων περιλαμβάνονται η απλοποίηση και η διευκρίνιση των μέτρων που απαιτούνται για την εφαρμογή των διαρθρωτικών ταμείων, τόσο κατά τη διάρκεια της φάσης υποβολής της αίτησης χρηματοδότησης όσο και κατά την εκπόνηση της ετήσιας έκθεσης για την εφαρμογή του προγράμματος. Υπάρχει επίσης η συμφωνία για ένα κατώτατο όριο 50 εκατομμυρίων ευρώ, το οποίο χαρακτηρίζει ένα μεγάλο έργο που θα μπορεί να είναι επιλέξιμο για χρηματοδότηση από πολλά ευρωπαϊκά προγράμματα.

Edite Estrela (S&D), γραπτώς. – (PT) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1083/2006 περί καθορισμού γενικών διατάξεων για το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης, το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο και το Ταμείο Συνοχής σχετικά με την απλοποίηση ορισμένων απαιτήσεων και όσον αφορά ορισμένες διατάξεις σχετικά με τη δημοσιονομική διαχείριση. Λόγω του σοβαρού και άνευ προηγουμένου αντικτύπου από

την τρέχουσα οικονομική και χρηματοπιστωτική κρίση στους προϋπολογισμούς των κρατών μελών χρειάζεται να απλοποιηθεί η διαχείριση της πολιτικής συνοχής και να υπάρξει αύξηση της προχρηματοδότησης. Παρά τη δύσκολη κατάσταση, αυτά τα μέτρα θα καταστήσουν δυνατή τη διατήρηση μιας κανονικής ταμειακής ροής και θα διευκολυνθούν οι πληρωμές προς τους δικαιούχους κατά την υλοποίηση προγραμμάτων.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Κατά τη γνώμη μου, η πολιτική συνοχής της ΕΕ αποτελεί κεντρικό παράγοντα στην ανάπτυξη και την εφαρμογή της αρχής της αλληλεγγύης μεταξύ των κρατών μελών, την οποία υποστηρίζει η Ευρωπαϊκή Ένωση. Ως εκ τούτου, και ιδίως σε καιρούς κρίσης –όταν αυτοί οι πόροι μπορούν να βοηθήσουν ειδικά για να μετριαστούν οι επιπτώσεις που είναι περισσότερο αισθητές στις πλέον μειονεκτικές περιφέρειες– είναι σημαντική η βελτίωση της τρέχουσας διάρθρωσης της πολιτικής συνοχής, έτσι ώστε να μπορούν οι πόροι να καταναλωθούν πιο αποδοτικά και να οδηγήσουν εγκαίρως σε καλύτερα αποτελέσματα.

Επίσης, τα μέσα πρέπει να γίνουν πιο ευέλικτα, διότι τα αυστηρά μέσα που δεν μπορούν να προσαρμοστούν σε απρόβλεπτες καταστάσεις, όπως μια κρίση, βλάπτουν την οικονομική ανάπτυξη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Είναι επίσης σημαντικό να διασφαλίσουμε ότι τα κονδύλια που διατίθενται στο πλαίσιο της πολιτικής συνοχής χρησιμοποιούνται δεόντως από τα κράτη μέλη και ότι οι διαθέσιμοι πόροι δαπανώνται αποτελεσματικά. Θεωρώ, λοιπόν, σημαντικό να επανεξετάσουμε όχι μόνο τη διάρθρωση της πολιτικής συνοχής της Ένωσης, αλλά και τους διαθέσιμους μηχανισμούς ελέγχου, καθώς και τους τρόπους άσκησης πίεσης που μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε περίπτωση μη συμμόρφωσης από τα κράτη μέλη.

José Manuel Fernandes (PPE), γραπτώς. – (PT) Ο στόχος αυτής της πρότασης είναι η παροχή πρόσθετης οικονομικής τόνωσης σε ορισμένα κράτη μέλη που έχουν πληγεί σοβαρά από την οικονομική κρίση. Ήλθε σε συνέχεια του Ευρωπαϊκού Σχεδίου για την ανάκαμψη της οικονομίας, στο πλαίσιο του οποίου είχαν ήδη τροποποιηθεί το 2009 οι κανόνες εφαρμογής του προαναφερθέντος βασικού κανονισμού, προκειμένου να υπάρχει μεγαλύτερη ευελιξία στις προκαταβολές. Το κύριο στοιχείο της πρότασης της Επιτροπής αποσκοπούσε στην αντιμετώπιση των συνεπειών της οικονομικής κρίσης. Ως προσωρινή λύση προτεινόταν να καθιερωθεί για τα κράτη μέλη που αντιμετώπιζαν σοβαρές ταμειακές δυσχέρειες η επιλογή να ζητούν επιστροφή κατά 100% για τη χρηματοδότηση μέτρων για την αγορά εργασίας, στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου, δηλαδή η απόκλιση από την αρχή της συγχρηματοδότησης. Η έναρξη ισχύος της Συνθήκης της Λισαβόνας συνοδεύονταν από την αλλαγή της νομοθετικής διαδικασίας. Αντί της διαδικασίας έγκρισης στο πλαίσιο της οποίας το Κοινοβούλιο μπορούσε να πει μόνο ναι ή όχι, το Κοινοβούλιο απέκτησε πλήρη λόγο όσον αφορά το περιεχόμενο του νομοθετικού κειμένου στη συνήθη νομοθετική διαδικασία. Γι' αυτό ψήφισα υπέρ αυτής της πρότασης και ελπίζω επίσης ότι η Επιτροπή θα υποβάλει αντίστοιχη πρόταση διορθωτικού προϋπολογισμού προς εξέταση και έγκριση από την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή.

João Ferreira (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Η πρόταση της Επιτροπής αφορά την καθιέρωση μιας προσωρινής λύσης, στην οποία θα μπορούν να καταφύγουν τα κράτη μέλη με σοβαρές δυσχέρειες ταμειακής ροής προκειμένου να χρηματοδοτήσουν τα μέτρα ανάπτυξης και προώθησης της απασχόλησης που αποσκοπούν στην καταπολέμηση της κρίσης και είναι επιλέξιμα στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου. Αυτό θα επέτρεπε στα κράτη μέλη να ζητήσουν επιστροφή κατά 100% για το 2009 και το 2010, προκειμένου να μην χρειαστεί εθνική συγχρηματοδότηση κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου.

Πρόκειται για ένα μέτρο που έχουμε υποστηρίξει, έτσι ώστε να αξιοποιηθούν στο μέγιστο τα κονδύλια της ΕΕ σε μια εποχή που είναι απολύτως απαραίτητα. Η πρόταση του Συμβουλίου είναι, ωστόσο, διαφορετική και απλώς επισημαίνει ότι «χρειάζεται να υπάρξει πρόσθετη δόση προχρηματοδότησης [...] για τα κράτη μέλη που πλήττονται τα μέγιστα από την κρίση».

Το έγγραφο επί του οποίου ψηφίζει το Κοινοβούλιο υποστηρίζει τη θέση του Συμβουλίου, η οποία πιστεύουμε ότι είναι πιο ασαφής και λιγότερο ευνοϊκή για τα κράτη μέλη που πλήττονται τα μέγιστα από την κρίση. Πιστεύουμε, ωστόσο, ότι «η μετάθεση της λήξης της προθεσμίας για τον υπολογισμό της αυτόματης αποδέσμευσης των πιστώσεων αναλήψεως υποχρεώσεων που εγγράφονται στον ετήσιο προϋπολογισμό και σχετίζονται με τη συνολική ετήσια συνεισφορά 2007, ώστε να βελτιωθεί η απορρόφηση πόρων που έχουν δεσμευθεί για ορισμένα επιχειρησιακά προγράμματα» αποτελεί θετική εξέλιξη.

Petru Constantin Luhan (PPE), γραπτώς. – (RO) Οι μεγάλες προκλήσεις που αντιμετωπίζει η Ευρωπαϊκή Ένωση λόγω της οικονομικής και χρηματοπιστωτικής κρίσης οδήγησαν στη δρομολόγηση ορισμένων δράσεων προτεραιότητας που θα βοηθήσουν τις εθνικές οικονομίες να προσαρμοστούν στην κατάσταση που έχει δημιουργηθεί. Ψήφισα υπέρ της έκθεσης, καθώς είμαι σθεναρά υπέρ της παροχής πρόσθετων οικονομικών κινήτρων στα κράτη μέλη που έχουν πληγεί σοβαρά από την οικονομική κρίση, καθώς και της απλοποίησης των πτυχών που σχετίζονται με τη δημοσιονομική διαχείριση. Όλες οι χώρες θα μπορούσαν να επωφεληθούν από την αναβολή των αποδεσμεύσεων, ενώ οι χώρες που βρίσκονται στη δυσχερέστερη κατάσταση θα επωφεληθούν από τις πρόσθετες προκαταβολές.

Αυτές οι χώρες είναι η Εσθονία η Ουγγαρία, η Ρουμανία, η Λετονία και η Λιθουανία. Η περαιτέρω διευκρίνιση των κανονισμών για την πολιτική συνοχής και η απλοποίηση των διαδικασιών θα συμβάλουν θετικά στον ρυθμό εφαρμογής των προγραμμάτων. Αυτό το βήμα είναι ιδιαίτερα σημαντικό, καθώς η πολιτική συνοχής είναι το πιο ισχυρό μέσο για την παροχή βοήθειας στην πραγματική οικονομία.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Η απλοποίηση της πρόσβασης στο Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης, το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο και το Ταμείο Συνοχής αποτελεί σημαντικό μέρος της στήριξης των κρατών μελών που έχουν πληγεί τα μέγιστα από την οικονομική κρίση που βιώνουμε. Καθώς διαπιστώνουμε την έκταση της ζημίας εξαιτίας της χρηματοπιστωτικής κρίσης στην πραγματική οικονομία και στην αγορά εργασίας, πρέπει να λάβουμε μέτρα για τη βελτίωση της πρόσβασης στα χρηματοδοτικά μέσα της Ένωσης. Πρέπει να υπάρξει μια κανονική ροή πόρων που θα επιτρέπει την καταβολή πληρωμών προς τους δικαιούχους κατά την υλοποίηση προγραμμάτων.

Andreas Mölzer (NI), γραπτώς. – (DE) Σε καιρούς κρίσης, η ΕΕ δείχνει για άλλη μια φορά το πραγματικό της πρόσωπο. Όταν τα ανατολικά κράτη μέλη της ΕΕ πάγωναν κατά τη διάρκεια της διένεξης για το ρωσικό φυσικό αέριο, είδαμε ελάχιστα δείγματα αλληλεγγύης. Τώρα, όταν πρόκειται για το παλιό οικονομικό αστείο του ευρώ –τη ναυαρχίδα της ΕΕ– ξαφνικά κάτι είναι δυνατόν να γίνει. Οι κοινοτικές επιδοτήσεις έχουν ήδη προσαρμοστεί αναλόγως. Μολονότι η πιθανή επιστροφή κατά 100% για το 2009 και το 2010 για τη χρηματοδότηση μέτρων για την αγορά εργασίας δεν προώθησε περαιτέρω την εκπαίδευση και τις υψηλής ποιότητας περιόδους μαθητείας στον βαθμό που θα θέλαμε, είναι ασφαλώς ουσιαστική στην παρούσα κατάσταση. Όλα τα κράτη μέλη θα επωφεληθούν από την αποδέσμευση των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων και εκείνες οι χώρες με τα περισσότερα προβλήματα θα λάβουν πρόσθετες προκαταβολές. Το ριζίμο χρημάτων σε ένα βαρέλι δίχως πάτο κατά βούληση χωρίς κατάλληλα συνοδευτικά μέτρα μπορεί να είναι επικίνδυνο. Γι' αυτό απέρριψα την πρόταση.

Rovana Plumb (S&D), γραπτώς. – (RO) Στο πλαίσιο της οικονομικής και χρηματοπιστωτικής κρίσης, πρέπει να γίνει η βέλτιστη χρήση των μέτρων που θα απλοποιήσουν ορισμένες διαδικασίες που αφορούν ειδικά την πρόσβαση στους ευρωπαϊκούς πόρους. Αυτά περιλαμβάνουν:

- παροχή πρόσθετης δόσης προχρηματοδότησης για το 2010 για τα κράτη μέλη που πλήττονται από την κρίση, διασφαλίζοντας έτσι μια σταθερή ταμειακή ροή και διευκολύνοντας τις πληρωμές προς τους δικαιούχους κατά τη φάση υλοποίησης των προγραμμάτων·

- παράταση της λήξης προθεσμίας για τον υπολογισμό της αυτόματης αποδέσμευσης των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων που εγγράφονται στον ετήσιο προϋπολογισμό και σχετίζονται με τη συνολική ετήσια συνεισφορά για το 2007, ώστε να βελτιωθεί η απορρόφηση πόρων που έχουν δεσμευθεί για ορισμένα επιχειρησιακά προγράμματα και να διασφαλιστεί η επαρκής στήριξη των πρωτοβουλιών για τη διατήρηση και τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης·

- τα κράτη μέλη που το 2009 έλαβαν επιχορηγήσεις, σύμφωνα με τη νομοθεσία για τη θέσπιση ενός μηχανισμού μεσοπρόθεσμης οικονομικής στήριξης του ισοζυγίου πληρωμών των κρατών μελών, μπορούν να επωφεληθούν το 2010, υπό ορισμένους όρους, από το 2% της συνεισφοράς του Ταμείου Συνοχής και το 4% της συνεισφοράς του ΕΚΤ στο επιχειρησιακό πρόγραμμα.

Αυτά τα μέτρα θα συμβάλουν στην ανάπτυξη μιας ευέλικτης αγοράς εργασίας χωρίς αποκλεισμούς και σε μια σημαντική βελτίωση στη θετική επίδραση της χρηματοδότησης της ΕΕ στην οικονομία εν γένει, αλλά και ειδικά στις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις και στην αγορά εργασίας.

Raul Romeva i Rueda (Verts/ALE), γραπτώς. – (EN) Καταψήφισα αυτήν την έκθεση διότι εμείς, η Ομάδα Verts/ALE, καταθέσαμε έξι τροπολογίες οι οποίες απορρίφθηκαν όλες.

Nuno Teixeira (PPE), γραπτώς. – (PT) Ψήφισα υπέρ αυτής της πρότασης διότι πιστεύω ότι πρόκειται για θέμα μεγάλης σημασίας για την Πορτογαλία και ειδικά για τις εξόχως απόκεντρες περιφέρειές της, οι οποίες είναι πιο ευάλωτες στην κρίση που αντιμετωπίζουμε, καθώς βιώνουν τις επιπτώσεις της πιο έντονα και χρειάζονται περισσότερο χρόνο για να βγουν από αυτή.

Μολονότι γενικά συμφωνώ με το περιεχόμενό της, πρέπει να τονίσω τις δυσκολίες που αντιμετωπίζουν οι περιφερειακές και τοπικές αρχές στην προσπάθεια να διασφαλίσουν την αποδέσμευση των πόρων που θα τους επιτρέψει να προσφέρουν τη δική τους συμβολή στη χρηματοδότηση των έργων που επιχορηγούνται από κοινοτική χρηματοδότηση. Απογοητεύτηκα από το γεγονός ότι το Συμβούλιο απέρριψε το ενδεχόμενο αύξησης του ποσοστού της κοινοτικής συγχρηματοδότησης στο 100%, έστω και προσωρινά και υπό τη μορφή προκαταβολής που θα αντισταθμιζόταν κατά τα προσεχή έτη των προγραμμάτων.

Η λύση συμβιβασμού, αν και δεν είναι τέλεια, σημαίνει ότι οι πόροι της ΕΕ για το 2007 οι οποίοι δεν έχουν απορροφηθεί από τα προγράμματα που άργησαν να ξεκινήσουν, θα εξασφαλίσουν, κατ' εξαίρεση, μια παράταση της προθεσμίας λήξης πριν από την αποδέσμευσή τους.

Όλοι γνωρίζουμε τις δύσκολες αποφάσεις που καλούνται να λάβουν οι οικογένειες και οι επιχειρήσεις αυτές τις ημέρες, καθώς και πόσο σημαντικά μπορούν να είναι μέτρα όπως αυτά που σχεδιάζονται τώρα για την ανάκαμψη της οικονομίας, η οποία ελπίζουμε ότι θα είναι ταχεία και σταθερή.

Viktor Uspaskich (ALDE), γραπτώς. – (LT) Η παγκόσμια χρηματοπιστωτική κρίση επηρέασε όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ. Εκτιμώ ότι τα κράτη της Βαλτικής δέχθηκαν το πιο επώδυνο πλήγμα. Λήφθηκαν αυστηρά μέτρα λόγω του χρηματοπιστωτικού τυφώνα και χάθηκαν θέσεις εργασίας. Ωστόσο, έχουμε μια μοναδική ευκαιρία να μετατρέψουμε την κρίση σε ευκαιρία. Θέλουμε να προσφέρουμε στους νέους Λιθουανούς ένα πολλά υποσχόμενο μέλλον στη Λιθουανία και να αποφυγούμε την αυξανόμενη «διαρροή εγκεφάλων». Αυτό είναι αδύνατον χωρίς τα διαρθρωτικά ταμεία της ΕΕ και το Ταμείο Συνοχής, ειδικά το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΤΠΑ). Τα διαρθρωτικά ταμεία συνιστούν ένα μεγάλο τμήμα της κοινοτικής χρηματοδότησης – 277 δισεκατομμύρια ευρώ κατανεμήθηκαν για τον προϋπολογισμό 2007-2013. Το ΕΤΠΑ προωθεί την οικονομική ανάπτυξη και ανάκαμψη σε λιγότερο πλούσια μέρη της ΕΕ. Βοηθά στη χρηματοδότηση μέτρων όπως η ανασυγκρότηση βιομηχανικών περιοχών που επλήγησαν από τη μείωση των κωμοπόλεων και των χωριών. Περιλαμβάνει σημαντικά περιφερειακά προγράμματα, όπως το πρόγραμμα της περιφέρειας της Βαλτικής Θάλασσας, προκειμένου να ενισχύσει την περιφερειακή ταυτότητα και αναγνώριση. Το Ταμείο Συνοχής διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στη μείωση των διαφορών μεταξύ των κρατών μελών της ΕΕ, ειδικά όσον αφορά το περιβάλλον και τα διευρωπαϊκά δίκτυα μεταφορών. Σήμερα (2007-2013), το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο μπορεί επίσης να διαδραματίσει ζωτικό ρόλο βοηθώντας τις επιχειρήσεις και τους εργαζομένους να προσαρμοστούν στις νέες συνθήκες της αγοράς και υποστηρίζοντας τις καινοτομίες στον χώρο εργασίας, τη δια βίου μάθηση και την αυξημένη κινητικότητα. Το πρόγραμμα του ΕΚΤ για τη Λιθουανία λύνει το πρόβλημα της έλλειψης ανθρώπινου δυναμικού κινητοποιώντας ανθρώπινους πόρους, βελτιώνοντας τις δεξιότητες και αυξάνοντας τα επίπεδα προσόντων. Από την προσχώρησή της στην ΕΕ και έπειτα, στη Λιθουανία παρατηρείται μαζική «διαρροή εγκεφάλων». Ο καλύτερος τρόπος για να καταπολεμηθεί αυτό είναι η επένδυση των διαρθρωτικών ταμείων της ΕΕ στους νέους επαγγελματίες.

Πρόταση ψηφίσματος (B7-0221/2010)

Elena Oana Antonescu (PPE), γραπτώς. – (RO) Ψήφισα υπέρ του ψηφίσματος που υπέβαλε η Διάσκεψη των Προέδρων, η οποία ζητά από την Επιτροπή να υποβάλει νέες προτάσεις για εκείνους τους φακέλους που εκκρεμούσαν στο Κοινοβούλιο κατά την περίοδο έναρξης ισχύος της Συνθήκης της Λισαβόνας και για τους οποίους η διαδικασία θεωρείται παρωχημένη.

Ως συντάκτρια γνωμοδότησης της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων για την «Πρόταση σύστασης του Συμβουλίου σχετικά με μέτρα για την καταπολέμηση των νευροεκφυλιστικών νοσημάτων, ιδίως της νόσου του Alzheimer, μέσω του κοινού προγραμματισμού των ερευνητικών δραστηριοτήτων», υποστηρίζω την πρόσκληση που απευθύνει η Διάσκεψη των Προέδρων στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή να υποβάλει μια νέα πρόταση για αυτούς τους φακέλους, έτσι ώστε να ζητηθεί η γνώμη του Κοινοβουλίου με τρόπο ανάλογο του θεσμικού του ρόλου που προβλέπεται επίσης από τις διατάξεις της νέας Συνθήκης.

Sophie Auconie (PPE), γραπτώς. – (FR) Με αυτό το ψήφισμα, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο καταπιάνεται αμέσως με όλες τις σημαντικότερες πολιτικές της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Το ψήφισμα παρέχει τις απαιτούμενες νομικές τροποποιήσεις για να διαδραματίσει το Κοινοβούλιο πλήρη ρόλο τόσο στη θεσμική όσο και στη διεθνή σκηνή. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο μπορεί επιτέλους να εγγυηθεί πλήρως την προστασία των συμφερόντων των πολιτών της ΕΕ και γι' αυτό ψήφισα υπέρ αυτού του ψηφίσματος.

Carlos Coelho (PPE), γραπτώς. – (PT) Η Συνθήκη της Λισαβόνας εκχωρεί με σαφήνεια νέες ευθύνες και νέες αρμοδιότητες στο Κοινοβούλιο. Με την έναρξη ισχύος της Συνθήκης της Λισαβόνας την 1η Δεκεμβρίου 2009, πολλές προτάσεις που είχαν κατατεθεί από την Επιτροπή επί τη βάσει των Συνθηκών, αλλά που εκκρεμούσαν ακόμα μέχρι εκείνη την ημερομηνία (σε διαφορετικά στάδια στη νομοθετική ή μη νομοθετική διαδικασία) θα υποστούν αλλαγές. Σε ορισμένες περιπτώσεις θα υπάρχουν διαφορές στο επίπεδο της διαδικασίας λήψης αποφάσεων, είτε διότι το πεδίο εφαρμογής της τακτικής νομοθετικής διαδικασίας έχει επεκταθεί σημαντικά, είτε διότι ισχύει μια νέα διαδικασία έγκρισης σχετικά με τη σύναψη διεθνών συμφωνιών. Σε άλλες περιπτώσεις, υπάρχει απλώς μια αλλαγή στη νομική βάση. Η Επιτροπή σκοπεύει να τις αλλάξει επισήμως μέσω της γενικής πρότασής της. Υπάρχουν, ωστόσο, ορισμένες προτάσεις (οι οποίες υπάγονταν στον πρώην τρίτο πυλώνα) για τις οποίες το νομικό πλαίσιο έχει αλλάξει σημαντικά και ως εκ τούτου έχουν καταστεί παρωχημένες και πρέπει να αντικατασταθούν από νέες προτάσεις. Ως εισηγητής της πρωτοβουλίας για τη θέσπιση ενός μηχανισμού αξιολόγησης για την παρακολούθηση της εφαρμογής

του κεκτημένου του Σένγκεν, ζητώ από την Επιτροπή να υποβάλει τις νέες προτάσεις το συντομότερο δυνατόν. Ως εκ τούτου, υποστηρίζω την πρόταση ψηφίσματος αυτού του Σώματος.

Edite Estrela (S&D), γραπτώς. – (PT) Ψήφισα υπέρ του ψηφίσματος σχετικά με τις συνέπειες της έναρξης ισχύος της Συνθήκης της Λισαβόνας στις τρέχουσες διοργανικές διαδικασίες λήψης αποφάσεων. Η έναρξη ισχύος της νέας Συνθήκης συνεπάγεται τον επανακαθορισμό των νομικών βάσεων για διάφορους φακέλους που εκκρεμούν. Η Επιτροπή και το Συμβούλιο πρέπει να προχωρήσουν άμεσα στις απαραίτητες αλλαγές υπό το πρίσμα του νέου νομοθετικού πλαισίου.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Η έναρξη ισχύος της Συνθήκης της Λισαβόνας δεν επέβαλε μόνο μια νέα θεσμική ρύθμιση και μια νέα ιεράρχηση της νομοθεσίας, αλλά απαιτεί και ειδικές προφυλάξεις σχετικά με τις διαδικασίες λήψης αποφάσεων που εκκρεμούσαν ακόμα εκείνη την ημερομηνία. Σε αυτές τις περιπτώσεις οι νομικές βάσεις άλλαξαν, όπως και οι διαδικασίες που σχετίζονται με αυτές, καθιστώντας απολύτως δικαιολογημένη την επανεξέτασή τους.

José Manuel Fernandes (PPE), γραπτώς. – (PT) Η Συνθήκη της Λισαβόνας εκχωρεί νέες ευθύνες και νέες αρμοδιότητες στο Κοινοβούλιο. Με την έναρξη ισχύος της Συνθήκης της Λισαβόνας την 1η Δεκεμβρίου 2009, πολλές προτάσεις που είχαν κατατεθεί από την Επιτροπή επί τη βάσει των Συνθηκών, αλλά που εκκρεμούσαν ακόμα μέχρι εκείνη την ημερομηνία, θα υποστούν αλλαγές. Σε ορισμένες περιπτώσεις θα υπάρχουν διαφορές στο επίπεδο της διαδικασίας λήψης αποφάσεων, είτε διότι το πεδίο εφαρμογής της τακτικής νομοθετικής διαδικασίας έχει επεκταθεί σημαντικά, είτε διότι ισχύει μια νέα διαδικασία έγκρισης σχετικά με τη σύναψη διεθνών συμφωνιών. Σε άλλες περιπτώσεις, υπάρχει απλώς μια αλλαγή στη νομική βάση. Η Επιτροπή σκοπεύει να τις αλλάξει επισήμως μέσω της γενικής πρότασής της. Υπάρχουν, ωστόσο, ορισμένες προτάσεις (οι οποίες υπάγονταν στον πρώην τρίτο πυλώνα) για τις οποίες το νομικό πλαίσιο έχει αλλάξει σημαντικά και ως εκ τούτου έχουν καταστεί παρωχημένες και πρέπει να αντικατασταθούν από νέες προτάσεις. Ως εκ τούτου, ψηφίζω υπέρ αυτού του ψηφίσματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Ελένη Θεοχάρους (PPE), γραπτώς. – (EN) Καταψήφισα την πρόταση ψηφίσματος σχετικά με τις συνέπειες της έναρξης ισχύος της Συνθήκης της Λισαβόνας στις τρέχουσες διοργανικές διαδικασίες λήψης αποφάσεων, καθώς περιλαμβάνει τον κανονισμό για το αποκαλούμενο «άμεσο εμπόριο» μεταξύ της ΕΕ και του κατεχόμενου τμήματος της Δημοκρατίας της Κύπρου.

Η νομική βάση του κανονισμού είναι απολύτως λανθασμένη, καθώς η Ευρωπαϊκή Επιτροπή επέλεξε το άρθρο 133 της Συνθήκης –τόρα άρθρο 207, παράγραφος 2, μετά τη Συνθήκη της Λισαβόνας– που άπτεται των θεμάτων με τις τρίτες χώρες. Η χρήση αυτής της νομικής βάσης θα αντίκειται στο Πρωτόκολλο 10 για την Κύπρο που προβλέπει με σαφήνεια ότι η Δημοκρατία της Κύπρου προσχώρησε στην ΕΕ ως πλήρης επικράτεια με αναστολή του κεκτημένου της Ένωσης στο βόρειο τμήμα της νήσου λόγω της τουρκικής κατοχής. Η ισχύουσα νομική βάση του κανονισμού προσβάλλει την κυριαρχία και την εδαφική ακεραιότητα ενός κράτους μέλους της ΕΕ, της Δημοκρατίας της Κύπρου, και αντιβαίνει στις αρχές και τις αξίες πάνω στις οποίες οικοδομήθηκε η ΕΕ και τις οποίες το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πρέπει να σέβεται και να προωθεί ως φάρο της ευρωπαϊκής δημοκρατίας.

Έκθεση: József Szájer (A7-0110/2010)

Alfredo Antoniazzi (PPE), γραπτώς. – (IT) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης του κ. Szájer, τον οποίο θέλω να ευχαριστήσω γι' αυτήν την εξαιρετική ανάλυση που διεξήγαγε υπό το πρίσμα των αλλαγών που εισήχθησαν από τη Συνθήκη της Λισαβόνας.

Δεδομένων των πολλών και διαφορετικών συνεπειών που θα έχουν οι «κατ' εξουσιοδότηση πράξεις» για τη νομοθετική διαδικασία, πιστεύω ότι η επιθυμία του Κοινοβουλίου να εφαρμόσει ειδικούς και σαφείς όρους σε αυτές τις κατ' εξουσιοδότηση πράξεις, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι αυτό το Σώμα θα έχει πραγματικό δημοκρατικό έλεγχο επί αυτών, είναι ιδιαίτερα αξιόπαινη. Πιστεύω ότι θα πρέπει επίσης να δοκιμάσουμε στην πράξη τη λειτουργικότητα αυτού του νέου συστήματος, προκειμένου να προβούμε σε τυχόν αναγκαίες αλλαγές.

Carlos Coelho (PPE), γραπτώς. – (PT) Η Συνθήκη της Λισαβόνας αντιμετωπίζει το δημοκρατικό έλλειμμα ενισχύοντας τις αρμοδιότητες τόσο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου όσο και των εθνικών κοινοβουλίων. Αυτό είναι το πλαίσιο γι' αυτό το νέο μέσο, το οποίο επιτρέπει στον νομοθέτη να εκχωρεί μέρος των αρμοδιοτήτων του στην Επιτροπή (άρθρο 290 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης), υπό τον όρο ότι πρόκειται για πράξη γενικής ισχύος που χρησιμοποιείται για τη συμπλήρωση ή τροποποίηση τμημάτων μιας νομοθετικής πράξης που δεν θεωρούνται ουσιώδη. Έτσι θα καταστεί πιο εύκολη και απλή η συμπλήρωση των κενών ή η ρύθμιση ή επικαιροποίηση πιο λεπτομερών πτυχών σε μια νομοθετική πράξη, αποφεύγοντας τις υπερβολικά σύνθετες και παρατεταμένες νομοθετικές διαδικασίες, οι οποίες είχαν αρνητικές συνέπειες για το κοινό. Δύο πτυχές που έχουν διασφαλιστεί είναι το γεγονός ότι η εξουσιοδότηση μπορεί να ανακληθεί ανά πάσα στιγμή και το γεγονός ότι

απαιτείται η πρότερη συγκατάθεση του Κοινοβουλίου (και του Συμβουλίου) πριν από την έναρξη ισχύος των πράξεων που εγκρίνονται από την Επιτροπή κατ' εξουσιοδότηση. Υποστηρίζω αυτήν την καινοτομία, η οποία πρέπει να πάρει τη θέση του διαβόητου συστήματος της «επιτροπολογίας», αλλά τώρα είναι επιτακτική ανάγκη να καθορίσουμε τον τρόπο με τον οποίο μπορούν να γίνονται αυτές οι εξουσιοδοτήσεις, το πεδίο εφαρμογής τους, τους στόχους τους, τους τρόπους εργασίας που πρέπει να χρησιμοποιηθούν και τους όρους με τους οποίους ο νομοθέτης μπορεί να ασκήσει έλεγχο.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Η έναρξη ισχύος της Συνθήκης της Λισαβόνας απαιτεί διευκρίνιση ορισμένων από τις κανονιστικές διατάξεις της, ειδικά εκείνων με νομικό και διαδικαστικό περιεχόμενο, όπως εκείνες που αφορούν τη νομοθετική διαδικασία, την ιεράρχηση των κανονιστικών διατάξεων και τις αρμοδιότητες των θεσμικών οργάνων. Το άρθρο 290, παράγραφος 1, της Συνθήκης ορίζει ότι μια νομοθετική πράξη μπορεί να εκχωρήσει στην Επιτροπή την αρμοδιότητα να εγκρίνει μη νομοθετικές πράξεις γενικής ισχύος που συμπληρώνουν ή τροποποιούν ορισμένα μη ουσιώδη στοιχεία της νομοθετικής πράξης. Το κάνει με ειδικές επιφυλάξεις και περιορίζει αυστηρά το πεδίο εφαρμογής αυτών των πράξεων. Εντούτοις, αυτός ο λεπτομερής καθορισμός του νόμου που προβλέπεται στη Συνθήκη είναι σημαντικός για να αποτραπούν οι υπερβολικά ανόμοιες ερμηνείες που θα έθιγαν σε κίνδυνο τη συνάφεια της κοινοτικής νομοθεσίας. Μολονότι αυτές οι πράξεις είναι κοινές στα κράτη μέλη, δεν μπορούμε να πούμε το ίδιο για τις εν λόγω πράξεις. Η νομιμοποίηση της Επιτροπής και των κυβερνήσεων των κρατών μελών δεν είναι η ίδια και, ως εκ τούτου, η εκχώρηση της νομοθεσίας στην πρώτη απαιτεί μεγαλύτερη σπουδή και προσοχή και πρέπει να χρησιμοποιείται με φειδώ. Συμφωνώ ότι η χρήση της νομοθετικής εξουσιοδότησης θα πρέπει να καθιστά δυνατή την έγκριση απλής και κατανοητής νομοθεσίας, συμβάλλοντας έτσι στην ασφάλεια δικαίου, στην αποτελεσματικότητα της εκχωρούμενης εξουσίας και στον έλεγχο από τον νομοθέτη.

Franz Obermayr (NI), γραπτώς. – (DE) Σύμφωνα με το άρθρο 290 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ο νομοθέτης έχει τη δυνατότητα να εκχωρεί μέρος των αρμοδιοτήτων του στην Επιτροπή και σε αυτήν την περίπτωση η Επιτροπή μπορεί μόνο να συμπληρώσει ή να τροποποιήσει μια νομοθετική πράξη. Οι «κατ' εξουσιοδότηση πράξεις» που θα εγκρίνει στη συνέχεια η Επιτροπή θα είναι μη νομοθετικές πράξεις γενικής ισχύος. Ο εισηγητής υποστηρίζει την αυστηρότερη παρακολούθηση της Επιτροπής στην άσκηση των εκχωρούμενων σε αυτή νομοθετικών αρμοδιοτήτων Γι' αυτόν τον λόγο, ψήφισα υπέρ της έγκρισης της έκθεσης.

Raul Romeva i Rueda (Verts/ALE), γραπτώς. – (EN) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης Szajer σχετικά με την αρμοδιότητα της νομοθετικής εξουσιοδότησης και της έκθεσης Speroni σχετικά με την αίτηση άρσης της βουλευτικής ασυλίας του κ. Miroslav Ransdorf. Εγκρίθηκε με μεγάλη πλειοψηφία.

Eva-Britt Svensson (GUE/NGL), γραπτώς. – (SV) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης σχετικά με την αρμοδιότητα της νομοθετικής εξουσιοδότησης. Το άρθρο 290 της Συνθήκης της Λισαβόνας επιτρέπει στο Κοινοβούλιο να εκφράζει αντιρρήσεις ή να ανακαλεί τις τροποποιήσεις ή τις συμπληρώσεις των νομοθετικών πράξεων από την Επιτροπή. Ωστόσο, αυτό απαιτεί απόλυτη πλειοψηφία, με άλλα λόγια μια πλειοψηφία των εκλεγμένων βουλευτών του ΕΚ. Λαμβάνοντας υπόψη την απουσία των βουλευτών, αυτό κανονικά σημαίνει το 60% εκείνων που ψηφίζουν. Στο παρελθόν, μόνο το Συμβούλιο μπορούσε να το κάνει αυτό, υπό την προϋπόθεση εξασφάλισης ειδικής πλειοψηφίας των ψήφων. Οι ομάδες εμπειρογνομόνων της Επιτροπής, οι οποίες επιλέγονται από τα κράτη μέλη, επηρεάζουν σε μεγάλο βαθμό τη νομοθετική εξουσιοδότηση. Παράδειγμα αυτού αποτελεί το γεγονός ότι, μέσω μιας ομάδας εμπειρογνομόνων, η Επιτροπή ενέκρινε ένα νέο είδος γενετικά τροποποιημένου αραβόσιτου, παρά το γεγονός ότι το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο διαφωνούσαν με αυτήν την απόφαση. Ένα άλλο παράδειγμα είναι η αρχική οδηγία για τις υπηρεσίες, στην οποία το Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο διέγραψαν μια παράγραφο που όριζε ότι απαγορευόταν να απαιτείται μόνιμος αντιπρόσωπος στην περίπτωση της απόσπασης εργαζομένων, με άλλα λόγια ένας ομόλογος συνδικάτου. Η Επιτροπή, ωστόσο, διαφώνησε με αυτό και κατάρτισε κατευθυντήριες γραμμές που όριζαν ότι δεν ήταν αναγκαία η παρουσία μόνιμου αντιπροσώπου. Η Επιτροπή θέλει να διασφαλίσει την ανεξαρτησία της και να συνεχίσει να χρησιμοποιεί τις ομάδες εμπειρογνομόνων της (COM(2009)0673). Ο εισηγητής, κ. Szajer, απορρίπτει τόσο τις εθνικές ομάδες εμπειρογνομόνων όσο και τη συμμετοχή των εθνικών αρχών. Δεν συμφωνώ με το τελευταίο σημείο.

Nuno Teixeira (PPE), γραπτώς. – (PT) Η Συνθήκη της Λισαβόνας άλλαξε το προηγούμενο σύστημα της επιτροπολογίας μέσω νέων νομικών μέσων, όπως οι κατ' εξουσιοδότηση πράξεις και οι εκτελεστικές πράξεις. Με τη νέα Συνθήκη, το Κοινοβούλιο αναλαμβάνει τον ρόλο του συννομοθέτη, μαζί με το Συμβούλιο.

Η ενσωμάτωση στη Συνθήκη της δυνατότητας εκχώρησης στην Επιτροπή της αρμοδιότητας έγκρισης μη νομοθετικών πράξεων για τη συμπλήρωση νομοθετικών πράξεων αποτελεί ένα βήμα προόδου, καθώς θέτει τα δύο θεσμικά όργανα σε ισότιμη βάση. Αυτή η έκθεση έχει σκοπό να διευκρινίσει τους όρους με τους οποίους θα μπορεί να λάβει χώρα η εκχώρηση αρμοδιοτήτων από το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο στην Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 290 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Το έγγραφο τονίζει τη σημασία της αρχής της ελευθερίας του νομοθέτη να εκχωρεί τις αρμοδιότητές του στην Επιτροπή ως μέσο για βελτίωση της νομοθεσίας.

Η έκθεση υποστηρίζει την ανάγκη να αποφευχθεί η επιβολή πρόσθετων υποχρεώσεων στον νομοθέτη πέραν εκείνων που προβλέπει ήδη η Συνθήκη. Ο νομοθέτης πρέπει να επιτρέπει στην Επιτροπή να ασκεί αποτελεσματικά τις εκχωρούμενες αρμοδιότητες και να παρακολουθεί με τον δέοντα τρόπο την άσκησή τους. Για τους παραπάνω λόγους και λαμβάνοντας υπόψη ότι η βασική προτεραιότητα πρέπει να είναι η προσαρμογή του κεκτημένου σε τομείς που δεν υπόκειντο στη διαδικασία συναπόφασης πριν από τη Συνθήκη της Λισαβόνας, ψήφισα υπέρ του εγγράφου.

Έκθεση: Peter van Dalen (A7-0114/2010)

Zigmantas Balčytis (S&D), γραπτώς. – (LT) Η ανταγωνιστικότητα των ευρωπαϊκών θαλάσσιων μεταφορών πρέπει να παραμείνει ένας από τους στρατηγικούς στόχους της πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τις θαλάσσιες μεταφορές. Προκειμένου να επιτευχθεί αυτός ο στόχος, πρέπει να διασφαλίσουμε την απαραίτητη στήριξη της καινοτομίας, της επιστημονικής έρευνας και της ανάπτυξης, με σκοπό να επισπευσθεί ο εκσυγχρονισμός των λιμενικών υποδομών και η διασφάλιση της εφαρμογής των πιο πρόσφατων τεχνολογιών στη ναυπηγική βιομηχανία. Η μείωση του διοικητικού φόρτου και της γραφειοκρατίας θα οδηγήσει σε αύξηση των δημόσιων και ιδιωτικών επενδύσεων στον λιμενικό και ναυτιλιακό τομέα. Η ανάπτυξη του διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών, η πρόβλεψη για θαλάσσιες αρτηρίες και η ανάπτυξη της διατροφικότητας των μέσων μεταφοράς θα οδηγήσουν στη δημιουργία ενός ευρωπαϊκού συστήματος θαλάσσιων μεταφορών που θα είναι ανταγωνιστικό και ανοιχτό στην καινοτομία. Πρέπει επίσης να αντιμετωπίσουμε το θέμα της εναρμόνισης της φορολογίας που εφαρμόζεται στα πληρώματα που πλέουν υπό σημαία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Mara Bizzotto (EFD), γραπτώς. – (IT) Η θαλάσσια επικράτεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι η πιο εκτεταμένη στον κόσμο. Η θαλάσσια οικονομία προσφέρει απασχόληση σε πέντε εκατομμύρια ανθρώπους, ενώ το 5% του ΑΕγχΠ της ΕΕ προέρχεται από βιομηχανίες και υπηρεσίες που συνδέονται άμεσα με αυτόν τον τομέα. Τα δεδομένα και τα στοιχεία δείχνουν κατηγορηματικά ότι η θάλασσα συνιστά μια καίριας σημασίας πηγή απασχόλησης και ανάπτυξης στα κράτη μέλη, ειδικά λαμβανομένης υπόψη της διεθνούς της διάστασης, και σε αυτό οφείλεται ο βαθμός πίεσης που υφίσταται όσον αφορά στον παγκόσμιο ανταγωνισμό.

Επί αυτού του θέματος, η έκθεση κάνει πολλές θετικές παρατηρήσεις σχετικά με την ανάγκη για κίνητρα στον τομέα της ναυτιλίας σε εθνικό επίπεδο και για μεγαλύτερο κανονιστικό συντονισμό σε επίπεδο ΕΕ. Αυτό θα μπορούσε να περιορίσει τη γραφειοκρατία, πράγμα που θα συνέβαλε στην αύξηση της ανταγωνιστικότητας όλου του τομέα. Συμφωνώ με την προσέγγιση της έκθεσης και γι' αυτό θα ψηφίσω υπέρ της.

Marielle De Sarnez (ALDE), γραπτώς. – (FR) Η αντιπροσωπεία της Δημοκρατικής Κίνησης χαιρετίζει την έγκριση στρατηγικών στόχων για τις θαλάσσιες μεταφορές της ΕΕ μέχρι το 2018. Το εγκριθέν ψήφισμα ζητεί ειδικότερα την ενίσχυση των επαγγελματιών της ναυτιλίας μέσω της ενίσχυσης των επαγγελματικών προσόντων και της εναρμόνισης της ευρωπαϊκής κατάρτισης. Πράγματι, είναι σημαντική η παροχή δια βίου μάθησης και επανεκπαίδευσης για τους ναυτικούς σε όλα τα επίπεδα, στην ξηρά και στα πλοία. Έχοντας αυτό υπόψη, τα κράτη μέλη πρέπει να επικυρώσουν σύντομα τη σύμβαση ναυτικής εργασίας της ΔΟΕ του 2006. Για να παραμείνουν οι θαλάσσιες μεταφορές ένα από τα λιγότερο ρυπογόνα μέσα μεταφοράς, πρέπει να σημειωθεί ακόμα σημαντική πρόοδος στο θέμα της μείωσης των εκπομπών οξειδίων του θείου και του αζώτου, λεπτών σωματιδίων (PM10) και CO₂. Γι' αυτό οι βουλευτές της Δημοκρατικής Κίνησης είναι απογοητευμένοι από την άρνηση της Επιτροπής να συμπεριλάβει τον ναυτιλιακό τομέα στα συστήματα εμπορίας εκπομπών της ΕΕ. Πρέπει να συνεχίσουμε να σημειώνουμε πρόοδο προς αυτήν την κατεύθυνση και, για να γίνει αυτό, ο Διεθνής Ναυτιλιακός Οργανισμός (ΔΝΟ) θα πρέπει να ορίσει στόχους μείωσης που θα ισχύουν για όλα τα κράτη μέλη, οι οποίοι θα μας βοηθήσουν να αποφύγουμε τις στρεβλώσεις του ανταγωνισμού με στόλους τρίτων χωρών.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Η Επιτροπή υπέβαλε μια ανακοίνωση σχετικά με τους στρατηγικούς στόχους και τις συστάσεις πολιτικής της ΕΕ για τις θαλάσσιες μεταφορές μέχρι το 2018. Η πρόταση της Επιτροπής καλύπτει ένα ευρύ φάσμα θεμάτων που σχετίζονται με την ευρωπαϊκή πολιτική για τις θαλάσσιες μεταφορές και αφήνει στους φορείς του ναυτιλιακού τομέα ένα ευρύ πλαίσιο ευελιξίας και πρωτοβουλίας για την επίτευξη των στρατηγικών στόχων και των συστάσεων που περιλαμβάνονται στην πρόταση.

Τα κύρια θέματα που αναφέρονται στην πρόταση της Επιτροπής είναι: (i) η αξία και η ανταγωνιστικότητα των ευρωπαϊκών θαλάσσιων μεταφορών σε μια παγκόσμια αγορά· (ii) οι ευκαιρίες απασχόλησης στον τομέα της ναυτιλίας· (iii) η ποιότητα της ευρωπαϊκής ναυτιλίας· (iv) η διεθνής συνεργασία· (v) η ευρωπαϊκή ναυτιλία ως μέρος της ευρωπαϊκής οικονομίας και κινητήρια δύναμη της οικονομικής ολοκλήρωσης· και (vi) η Ευρώπη στην παγκόσμια πρωτοπορία της έρευνας και της καινοτομίας στον ναυτιλιακό τομέα.

Δεδομένης της γεωγραφικής θέσης της Πορτογαλίας και της στρατηγικής σημασίας της θάλασσας, αυτό το θέμα έχει θεμελιώδη σημασία για τη χώρα μας και κάθε προσπάθεια να αναπτυχθεί μια «οικονομία της θάλασσας» αξίζει την υποστήριξη και τη δέσμευσή μας.

José Manuel Fernandes (PPE), γραπτώς. – (PT) Ο ναυτιλιακός τομέας της Ευρώπης έχει σαφή και ζωτική συνδρομή τόσο στην εσωτερική οικονομία της Ένωσης όσο και στο σύστημα μεταφορών της. Συνεπώς, στην κατάρτιση της γενικής ευρωπαϊκής πολιτικής μεταφορών πρέπει να δοθεί άμεση προτεραιότητα στα συμφέροντα του ευρωπαϊκού ναυτιλιακού τομέα. Πρέπει να γίνει κατανοητό ότι ο ευρωπαϊκός ναυτιλιακός τομέας δραστηριοποιείται και ανταγωνίζεται κυρίως σε μια ευρωπαϊκή αγορά. Ο τομέας των θαλάσσιων μεταφορών αντιμετωπίζει μεγάλες προκλήσεις σε σχέση με το περιβάλλον. Ο πρωταρχικός στόχος είναι να βελτιωθούν σημαντικά οι περιβαλλοντικές επιδόσεις των πλοίων και να μειωθούν οι εκπομπές SO_x, NO_x, σωματιδίων και CO₂. Σε αυτό το πλαίσιο, θα τόνιζα την ανάγκη να συναφθούν συμφωνίες σε παγκόσμιο επίπεδο για να αντιμετωπιστεί ο κίνδυνος μετανηολόγησης των χωρών που δεν συμμετέχουν. Στον τομέα της ασφάλειας, θέλω να επισημάνω το γεγονός ότι τα κράτη μέλη καλούνται να θέσουν σε εφαρμογή τη δέσμη σύντομα και με ορθό τρόπο, ειδικά όσον αφορά στο μνημόνιο συμφωνίας του Παρισιού (σχετικά με επιθεωρήσεις βάσει των κινδύνων). Αυτό θα επιτρέψει την αποφυγή των περιττών επιθεωρήσεων, τη μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα των επιθεωρήσεων και τη μείωση των διοικητικών επιβαρύνσεων για τα ελεγχόμενα πρόσωπα.

Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), γραπτώς. – (FR) Η έκκληση για ελάττωση του αποτυπώματος άνθρακα των πλοίων και των λιμενικών υποδομών, η βελτίωση των εγκαταστάσεων για τους ναυτικούς, η έκκληση για μείωση των εκπομπών οξειδίων του θείου και του αζώτου, λεπτών σωματιδίων (PM10) και CO₂ ή ακόμα και η δημιουργία περιοχών ελέγχου των εκπομπών είναι πολλά μέτρα που μπορούν να έχουν θετική έκβαση ανάλογα με τον τρόπο εφαρμογής τους. Ωστόσο, η μόνιμη υπεροχή του ελεύθερου και χωρίς στρεβλώσεις ανταγωνισμού και η υπαγωγή των δικαιωμάτων των ναυτικών σε δεύτερη μοίρα έναντι της ανταγωνιστικότητας συνεπάγονται ότι αυτή η έκθεση αντιβαίνει στα συμφέροντα των ναυτικών και στο γενικό συμφέρον. Γι' αυτό ψηφίζω κατά του κειμένου αυτού.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Με την έγκριση αυτής της έκθεσης καθορίζονται οι αναγκαίοι στόχοι για την ύπαρξη μιας πολιτικής θαλάσσιων μεταφορών της Ένωσης. Αυτό το μέσο μεταφοράς αρχίζει να καταλαμβάνει κεντρική θέση, διότι πρόκειται για ένα φιλικό προς το περιβάλλον μέσο που έχει τις προοπτικές να γίνει ακόμα φιλικότερο. Ο τομέας των θαλάσσιων μεταφορών είναι σημαντικός για την ευρωπαϊκή οικονομία, όχι μόνο όσον αφορά τη μεταφορά επιβατών, πρώτων υλών, εμπορευμάτων και ενεργειακών προϊόντων, αλλά και διότι είναι πυρήνας ενός ευρύτερου φάσματος ναυτιλιακών δραστηριοτήτων, όπως η ναυπηγική βιομηχανία, η εφοδιαστική, η έρευνα, ο τουρισμός, η αλιεία και η υδατοκαλλιέργεια, για να αναφέρω λίγα μόνο παραδείγματα.

Raul Romeva i Rueda (Verts/ALE), γραπτώς. – (EN) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης Van Dalen σχετικά με μια στρατηγική για τις θαλάσσιες μεταφορές μέχρι το 2018, μολονότι η τροπολογία μας για τη ένταξη των θαλάσσιων μεταφορών στο σύστημα εμπορίας εκπομπών απορρίφθηκε από μια μεγάλη πλειοψηφία (ψηφοφορία με ονομαστική κλήση).

Vilja Savisaar (ALDE), γραπτώς. – (ET) Το μέλλον του ευρωπαϊκού τομέα θαλάσσιων μεταφορών διαδραματίζει πολύ μεγάλο ρόλο στην Ευρωπαϊκή Ένωση από οικονομικής και κοινωνικής, καθώς και περιβαλλοντικής, πλευράς. Η ψηφοφορία που διεξήχθη σήμερα θεσπίζει μια στρατηγική για τον ευρωπαϊκό τομέα θαλάσσιων μεταφορών μέχρι το 2018 και αυτό θα έχει ίσως άμεση επίδραση στο 41% των στόλων που ανήκουν στην Ευρώπη και έμμεση στον τομέα θαλάσσιων μεταφορών όλου του κόσμου. Η Ομάδα της Συμμαχίας Φιλελευθέρων και Δημοκρατών για την Ευρώπη υποστήριξε αυτήν την έκθεση, καθώς ανταποκρίνεται σε μεγάλο βαθμό στις προσδοκίες μας, και οι προτάσεις μας για βελτίωση υποστηρίχθηκαν. Εκτιμούμε ότι οι παρακάτω λέξεις και φράσεις-κλειδιά πρέπει να διαδραματίσουν ζωτικό ρόλο στον τομέα θαλάσσιων μεταφορών στο μέλλον: αποδοτικότητα, φιλικότητα προς το περιβάλλον και ισότητα των όρων της αγοράς. Συνεπώς, είναι σημαντικό ότι η έκθεση που εγκρίνεται σήμερα ζητεί από όλα τα κράτη μέλη να επικυρώσουν τη σύμβαση του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού, προκειμένου να διασφαλιστούν καλύτερες συνθήκες για τους ναυτικούς και τους πλοιοκτήτες, καθώς και για το περιβάλλον. Τέλος, ευχαριστώ τον εισηγητή για το υψηλό επίπεδο συνεργασίας και ειλικρίνειας που επέδειξε κατά τη διάρκεια εκπόνησης της έκθεσης.

Nuno Teixeira (PPE), γραπτώς. – (PT) Οι θαλάσσιες μεταφορές αποτελούν, αναμφίβολα, ένα ανταγωνιστικό πλεονέκτημα για την Ευρώπη, αλλά πρέπει να γίνουν ακόμα πολλά για να προωθηθεί η διατροφικότητα και η συντροφικότητα, πράγμα που προϋποθέτει και τον επαναπροσδιορισμό των θαλάσσιων μεταφορών ως μια πραγματικά ανταγωνιστική εναλλακτική πρόταση.

Η ναυτιλία αντιμετωπίζει αρκετές προκλήσεις, οι οποίες μπορούν να μετατραπούν σε πραγματικές ευκαιρίες αν γνωρίζουμε πώς να τις αξιοποιήσουμε επενδύοντας στην κατάρτιση νέων τεχνικών που θα καλύψουν την έλλειψη επαγγελματιών στον τομέα. Η τεχνολογική ανάπτυξη και ο περιορισμός της περιττής γραφειοκρατίας για την προσέλκυση επενδύσεων στον λιμενικό τομέα είναι επίσης προτεραιότητες.

Πρέπει επίσης να γίνει προσπάθεια ώστε να καταστεί η ναυτιλία ασφαλέστερη και καθαρότερη, με τη μείωση των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου και με μια αποτελεσματική αντίδραση στις πράξεις πειρατείας. Οι πιέσεις που απειλούν τη θέση του ευρωπαϊκού στόλου, οι οποίες πηγάζουν κυρίως από τις κρατικές ενισχύσεις που δίνονται στον τομέα σε τρίτες χώρες, πρέπει να αντιμετωπιστούν σε ένα πλαίσιο που θα αναπτυχθεί στον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου.

Οι υποδομές και η χωρητικότητα των λιμένων στην Ευρώπη θα πρέπει να συνεχίσουν να αναπτύσσονται, όπως και οι θαλάσσιες αρτηρίες, οι οποίες είναι πολύ σημαντικές για τις νότιες και περιφερειακές χώρες όπως η Πορτογαλία και τις εξόχως απόκεντρες περιοχές, όπως η Μαδέρα.

Η έκθεση που εγκρίναμε σήμερα καλύπτει γενικά αυτές τις κατευθυντήριες γραμμές και γι' αυτό κέρδισε την υποστήριξή μου.

Viktor Uspaskich (ALDE), γραπτώς. – (LT) Πάνω από το 80% του παγκόσμιου εμπορίου λαμβάνει χώρα στη θάλασσα και οι θαλάσσιες μεταφορές παραμένουν η ραχοκοκαλιά του διεθνούς εμπορίου. Η ΕΕ είναι ο πιο σημαντικός παγκόσμιος εξαγωγέας και ο δεύτερος σε μέγεθος εισαγωγέας. Ως εκ τούτου, η ναυτιλία και αντίστοιχες υπηρεσίες είναι απαραίτητες αν θέλουμε να είμαστε ανταγωνιστικές οι ευρωπαϊκές εταιρείες σε παγκόσμια κλίμακα. Η παράκτια ναυτιλία είναι σημαντικό μέρος της ευρωπαϊκής αλυσίδας μεταφορών, καθώς μεταφέρει το 40% των εμπορευματικών φορτίων στην Ευρώπη. Κάθε χρόνο περισσότεροι από 400 εκατομμύρια επιβάτες χρησιμοποιούν τους ευρωπαϊκούς λιμένες και, ως εκ τούτου, οι θαλάσσιες μεταφορές επηρεάζουν άμεσα την ποιότητα της ζωής των ευρωπαίων πολιτών. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο είναι ένας από τους υπερμάχους της θαλάσσιας πολιτικής στην ΕΕ. Η πολιτική θαλάσσιων μεταφορών της ΕΕ υποστηρίζει και άλλες πολιτικές, συγκεκριμένα μια ολοκληρωμένη θαλάσσια πολιτική. Η παγκόσμια χρηματοπιστωτική κρίση επηρέασε και τον τομέα θαλάσσιων μεταφορών. Συνεπώς, τώρα πρέπει πραγματικά να απελευθερώσουμε το οικονομικό δυναμικό της ευρωπαϊκής ναυτιλίας για να ενισχύσουμε την οικονομική ανάπτυξη και την κοινωνική και περιβαλλοντική σταθερότητα. Η μακροπρόθεσμη ανταγωνιστικότητα της ευρωπαϊκής ναυτιλίας είναι ο ακρογωνιαίος λίθος της θαλάσσιας πολιτικής της ΕΕ. Αυτή η στρατηγική προάγει την ασφαλή, καθαρή και αποδοτική ναυτιλία και τη δημιουργία θέσεων εργασίας στον τομέα της ευρωπαϊκής θαλάσσιας πολιτικής. Ένα στρατηγικό όραμα που θα λαμβάνει υπόψη την ανάπτυξη της ναυτιλίας, των λιμένων και αντίστοιχων τομέων, είναι σημαντικό για την απλούστευση της θαλάσσιας πολιτικής της ΕΕ έτσι ώστε να μπορέσει να αντιμετωπίσει τις μελλοντικές προκλήσεις, για παράδειγμα, καταπολεμώντας την πειρατεία και μειώνοντας τις επιπτώσεις της ναυτιλίας στο περιβάλλον. Μια ολοκληρωμένη, διατομεακή προσέγγιση, η οποία θα περιλαμβάνει πολιτικές για την αλιεία, τις μεταφορές, το περιβάλλον, την ενέργεια, τη βιομηχανία και την επιστημονική έρευνα, είναι πολύ σημαντική. Οι εποχές του ανταγωνισμού μεταξύ ευρωπαίων γειτόνων έχουν παρέλθει. Αυτό ισχύει τόσο για τη Λιθουανία όσο και για την υπόλοιπη Ευρώπη.

Dominique Vlasto (PPE), γραπτώς. – (FR) Χαιρετίζω την έγκριση αυτής της έκθεσης, η οποία ενσωματώνει ορισμένες από τις προτάσεις μου για το μέλλον της πολιτικής θαλάσσιων μεταφορών και τους συναφείς τομείς της όπως τη ναυπηγική, τον τουρισμό ή την αλιεία. Για μένα ήταν σημαντικό να επαναβεβαιώσουμε την ανάγκη για ασφάλεια ως προϋπόθεση για τις θαλάσσιες μεταφορές και να τονίσουμε, παρά το δύσκολο οικονομικό πλαίσιο, την ανάγκη τήρησης υψηλών προτύπων προστασίας του θαλάσσιου και παράκτιου περιβάλλοντος. Η αναμενόμενη αύξηση στον όγκο των αγαθών και των επιβατών, τα αυστηρότερα περιβαλλοντικά πρότυπα και η ανάγκη προώθησης της διατροφικότητας και της μετάβασης σε διαφορετικούς τρόπους μεταφοράς καθιστούν αναγκαίο τον εκσυγχρονισμό των λιμενικών υποδομών. Αυτά τα διαρθρωτικά μέτρα απαιτούν σημαντική επένδυση σε συνδυασμό με διαφανείς και δίκαιους κανόνες χρηματοδότησης προκειμένου να υποστηριχθεί η καινοτομία και να αυξηθεί η ανταγωνιστικότητα των ευρωπαϊκών λιμένων. Τέλος, χαιρετίζω το γεγονός ότι η κοινωνική διάσταση περιλαμβάνεται στη στρατηγική μας και ότι τονίζει, ιδίως, την απασχόληση, την κατάρτιση, την ενίσχυση των επαγγελματιών της ναυτιλίας και τη βελτίωση των εργασιακών συνθηκών των ναυτικών και του προσωπικού ξηράς.

Έκθεση: Helga Trupel (A7-0028/2010)

Elena Oana Antonescu (PPE), γραπτώς. – (RO) Η Europeana, η ευρωπαϊκή ψηφιακή βιβλιοθήκη, αποτελεί μια ενιαία, άμεση και πολυλειτουργική δικτυακή πύλη για την ευρωπαϊκή πολιτιστική κληρονομιά. Στο μέλλον, θα επιτρέψει σε ένα ευρύτατο κοινό να αποκτήσει πρόσβαση σε σπάνια ή παλαιά έργα της ευρωπαϊκής κληρονομιάς, η πρόσβαση στα οποία είναι δύσκολη εξαιτίας του τρόπου αποθήκευσής τους.

Στην πρόταση ψηφίσματος που ψηφίστηκε σήμερα, ζήτησα από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να ξεκινήσει μια ειδική εκστρατεία στα μέσα ενημέρωσης και το διαδίκτυο που θα απευθύνεται σε διδάσκοντες και διδασκόμενους, με έμφαση στη χρήση των ψηφιακών πόρων που προσφέρει αυτή η δικτυακή πύλη για εκπαιδευτικούς σκοπούς, προκειμένου να ενισχυθεί το προφίλ του δικτυακού τόπου της Europeana. Η δικτυακή πύλη της Europeana θα πρέπει να αποτελέσει ένα από τα σημεία αναφοράς για την εκπαίδευση και την έρευνα που θα φέρει την ευρωπαϊκή

νεολαία πιο κοντά στην πολιτιστική της κληρονομιά και θα συμβάλει στη δημιουργία διαπολιτισμικής συνοχής της ΕΕ.

Σε αυτήν την πρόταση ψηφίσματος, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο προτρέπει τα κράτη μέλη να έχουν ίση συμβολή στο περιεχόμενο του σχεδίου Europeana και να εντείνουν τις προσπάθειές τους για την παροχή έργων σε βιβλιοθήκες και σε εθνικά πολιτιστικά ιδρύματα προκειμένου όλοι οι Ευρωπαίοι να μπορούν να έχουν πλήρη πρόσβαση στην πολιτιστική τους κληρονομιά.

Sophie Auconie (PPE), γραπτώς. – (FR) Η ευρωπαϊκή ψηφιακή βιβλιοθήκη Europeana επιδεικνύει μια μεγάλη φιλοδοξία, συγκεκριμένα την ψηφιοποίηση όλων των ευρωπαϊκών έργων προκειμένου να τα καταστήσει προσβάσιμα στο ευρύ κοινό. Πρόκειται για ένα μακροπρόθεσμο έργο που απαιτεί στενή παρακολούθηση και μετρήσιμη πρόοδο. Η έκθεση πρωτοβουλίας προτείνει έναν στόχο 15 εκατομμυρίων έργων που θα διατεθούν μέχρι το 2015, καθώς και πρόσβαση στον δικτυακό τόπο για όλους και σε όλες τις γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Αυτό το ευρωπαϊκό σχέδιο είναι πολύ σημαντικό: συμβάλλει στην ενίσχυση της κοινής μας κληρονομιάς, στην επίδρασή της στον κόσμο και, ως εκ τούτου, προλαμβάνει την μονοπωλιακή εκμετάλλευση αυτών των έργων από ιδιωτικούς φορείς. Ως εκ τούτου, ψήφισα κατηγορηματικά υπέρ αυτού του φιλόδοξου σχεδίου.

Zigmantas Balčytis (S&D), γραπτώς. – (EN) Υποστήριξα την έκθεση, διότι πιστεύω ότι η πρόσβαση σε πολιτιστικές και εκπαιδευτικές πληροφορίες πρέπει να αποτελεί προτεραιότητα για τη βελτίωση των προτύπων ζωής και εκπαίδευσης στην Ευρώπη. Δεδομένου ότι η πρόσβαση στην Europeana είναι επωφελής για όλους τους πολίτες της ΕΕ, θα πρέπει να μελετηθεί το ταχύτερο η διαθεσιμότητά της σε όλες τις επίσημες γλώσσες. Επίσης, τα άτομα με αναπηρία θα πρέπει να απολαμβάνουν τα οφέλη της ψηφιακής τεχνολογίας και να έχουν ευκολότερη πρόσβαση στην εκπαίδευση και στην πληροφόρηση μέσω προσβάσιμων ψηφιακών μορφών και προσαρμοσμένων τεχνολογιών. Η διαθεσιμότητα της Europeana πρέπει να βελτιωθεί διασφαλίζοντας δωρεάν πρόσβαση στους μαθητές, τους φοιτητές και τους καθηγητές δευτεροβάθμιων σχολείων, πανεπιστημίων και άλλων εκπαιδευτικών ιδρυμάτων. Συνεπώς, είναι απαραίτητο να διασφαλιστεί και να απλοποιηθεί η δυνατότητα πρόσβασης όλων στην ευρωπαϊκή πολιτιστική κληρονομιά, καθώς και η προβολή και η διαφύλαξή της για τις επόμενες γενιές.

Mara Bizzotto (EFD), γραπτώς. – (IT) Η συκέντρωση και η διαφύλαξη της καλλιτεχνικής και πολιτιστικής κληρονομιάς των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, με την ανάπτυξη μιας πλατφόρμας πολυμέσων που συγκεντρώνει οπτικό, ηχητικό και μαγνητοσκοπημένο υλικό για να δημιουργήσει μια πηγή γνώσεων που είναι ταυτόχρονα βιβλιοθήκη, μουσείο και αρχείο: αυτός είναι ο στόχος του σχεδίου Europeana που ξεκίνησε το 2008 και τώρα διαθέτει την ευρωπαϊκή καλλιτεχνική κληρονομιά στο διαδίκτυο χάρη στη συνδρομή περισσότερων από 1.000 πολιτιστικών ιδρυμάτων.

Μολονότι έχει ακόμα ορισμένα αδύνατα σημεία, συμπεριλαμβανομένης της δημοσιοποίησης και ευαισθητοποίησης για το ίδιο το σχέδιο, το πρόβλημα της δημοσίευσης στο διαδίκτυο «ορφανών» έργων ή έργων που προστατεύονται από δικαιώματα δημιουργού και, κυρίως, μια κάποια προχειρότητα των διαθέσιμων αντικειμένων και υλικών, η Europeana εκμεταλλεύεται ωστόσο νέες μορφές τεχνολογίας για να ψηφιοποιήσει την ευρωπαϊκή πολιτιστική κληρονομιά σε μεγάλη κλίμακα, αντλώντας υλικό όχι μόνο από τους πόρους της ΕΕ, αλλά και από εθνικούς και ιδιωτικούς πόρους.

Η διαφύλαξη της καλλιτεχνικής μνήμης και των εκφράσεων και των πολιτιστικών ιδιαιτεροτήτων των επιμέρους κρατών μελών είναι αναγκαία προκειμένου να διασφαλίσουμε ότι οι νεότερες γενιές θα έχουν ισχυρή αίσθηση της ταυτότητάς τους. Γι' αυτό τον λόγο, είμαι υπέρ του σχεδίου έκθεσης.

Ioan Enciu (S&D), γραπτώς. – (RO) Μετά την ψηφοφορία υπέρ της έκθεσης «Europeana – τα επόμενα βήματα» και ως συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας, χαιρετίζω την ολοκλήρωση αυτής της έκθεσης και ελπίζω ότι οι συστάσεις της θα εγκριθούν από την Επιτροπή. Μετά τις συζητήσεις σχετικά με την έκθεση στην Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας, συζητήθηκε ένα ευρύ φάσμα θεμάτων όπως η δομή της τεχνολογίας πληροφοριών, η διαχείριση του δικτυακού τόπου Europeana.eu, η ελεύθερη πρόσβαση στις πληροφορίες της βιβλιοθήκης, η ανάγκη τυποποίησης των διαδικασιών ψηφιοποίησης και το πρόβλημα της κάλυψης των μέσων μαζικής ενημέρωσης για τον δικτυακό τόπο. Ορισμένα από αυτά τα θέματα έχουν συμπεριληφθεί και στην έκθεση της κύριας επιτροπής, της Επιτροπής Πολιτισμού και Παιδείας, και αυτό μου δίνει την ελπίδα ότι εκπονήσαμε επιτυχώς μια ολοκληρωμένη έκθεση.

Ωστόσο, πιστεύω ότι ορισμένα θέματα, τα οποία δεν εγκρίθηκαν στο σύνολό τους, πρέπει να συζητηθούν περαιτέρω, όπως η διαχείριση του δικτυακού τόπου, οι τρόποι χρηματοδότησης και, κυρίως, η οργάνωση του δικτυακού τόπου με τη μορφή μιας ενιαίας βάσης δεδομένων και όχι μιας πύλης εισόδου. Ελπίζω ότι οι συστάσεις μας, μαζί με τις σκέψεις της Επιτροπής επί των προαναφερθέντων θεμάτων, θα μετατρέψουν αυτήν την προσπάθεια σε επιτυχές

σχέδιο. Η Europeana μπορεί να γίνει ένα επιτυχές σχέδιο για την Ευρωπαϊκή Ένωση εφόσον βασίζεται στις αξίες και τα ιδανικά της ΕΕ και παρέχει το εστιακό σημείο για την ευρωπαϊκή πολιτιστική πληροφόρηση.

Edite Estrela (S&D), γραπτώς. – (PT) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης «Europeana – τα επόμενα βήματα», η οποία προτρέπει όλα τα κράτη μέλη να συνδράμουν πιο ενεργά διαθέτοντας υλικό από τις εθνικές βιβλιοθήκες και τα πολιτιστικά ιδρύματά τους, ούτως ώστε όλοι οι Ευρωπαίοι να έχουν πλήρη πρόσβαση στη δική τους πολιτιστική κληρονομιά.

Ο στόχος της αποθήκευσης περισσότερων από 15 εκατομμυρίων έργων στον δικτυακό τόπο σε σύντομο χρονικό διάστημα μπορεί να συμβάλει στην προστασία της ευρωπαϊκής πολιτιστικής κληρονομιάς, ώστε να έχουν οι μελλοντικές γενιές τη δυνατότητα να διαμορφώσουν μια ευρωπαϊκή συλλογική μνήμη.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Ακόμα και όταν κυριαρχούσαν οι διχασμοί, ακόμα και οι εχθροπραξίες μεταξύ των χωρών της Ευρώπης, ο ευρωπαϊκός πολιτισμός και η επιστήμη πάντα κατάφεραν να περάσουν τα σύνορα και να επεκταθούν σε όλη την επικράτεια που σήμερα συνιστά την Ένωση και ακόμα πιο πέρα. Σε αυτήν την προσπάθεια θα ήταν δίκαιο να τονιστεί ο ρόλος των πανεπιστημίων. Με τις θρησκευτικές ρίζες τους, διαδραμάτισαν αποφασιστικό ρόλο στην επανασύνδεση των διαχωρισμένων μερών της μετέπειτα *respublica Christiana* (χριστιανική κοινοπολιτεία) και στην ανάμνηση όλων εκείνων που κατάφεραν να ξεπεράσουν τους διχασμούς και να κάνουν γνωστές τις ιδέες τους σε όλη την ήπειρο και, από εδώ, σε όλο τον κόσμο. Ως Πορτογάλος και κληρονόμος μιας γλώσσας και ενός πολιτισμού που διαδόθηκε σε όλο τον κόσμο, υποστηρίζω τις προσπάθειες που καταβάλλονται για να καταστεί ο ευρωπαϊκός πολιτισμός και η ευρωπαϊκή επιστήμη πιο ορατά και προσβάσιμα σε όλους όσους θα ήθελαν να τα απολαύσουν. Σε αυτό το πλαίσιο, η Europeana είναι κληρονόμος της καλύτερης ευρωπαϊκής παράδοσης. Ελπίζω ότι το σχέδιο θα συνεχιστεί με βιώσιμη μορφή και ότι η χώρα μου, ακολουθώντας την οικουμενική κλήση της, θα συνεργαστεί σε αυτό με ανανεωμένη αφοσίωση.

José Manuel Fernandes (PPE), γραπτώς. – (PT) Η Europeana άνοιξε τον Νοέμβριο του 2008 και στόχος της είναι να καταστήσει την πολιτιστική και επιστημονική κληρονομιά της Ευρώπης προσβάσιμη σε όλους στο διαδίκτυο. Η Europeana διαθέτει επί του παρόντος έναν κατάλογο 6 εκατομμυρίων ψηφιοποιημένων έργων και ο στόχος είναι να φθάσει τα 10 εκατομμύρια μέχρι τον Ιούνιο του 2010. Η δεύτερη φάση του σχεδίου προβλέπει για το 2011 την έναρξη μιας πλήρως λειτουργικής Europeana.eu, περισσότερο πολυγλωσσικής και με περιεχόμενο σημασιολογικού ιστού. Μόνο το 5% όλων των ψηφιακών βιβλίων είναι διαθέσιμο στην Europeana, ενώ περίπου το 50% από αυτά προέρχονται από τη Γαλλία, ακολουθούμενη από τη Γερμανία (16%), τις Κάτω Χώρες (8%) και το Ηνωμένο Βασίλειο (8%). Όλες οι άλλες χώρες συνεισφέρουν 5% ή λιγότερο. Είναι επιθυμητή η αυξημένη συνεισφορά από τα κράτη μέλη. Υποστηρίζω την έκκληση να αυξηθεί το δυναμικό της Europeana σε τουλάχιστον 15 εκατομμύρια διαφορετικά ψηφιοποιημένα αντικείμενα έως το 2015. Συμφωνώ ότι πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στα ευπαθή έργα τα οποία μπορεί σύντομα να καταστραφούν και, μεταξύ αυτών, στο οπτικοακουστικό υλικό. Πρέπει να εξευρεθούν λύσεις ώστε να συμπεριληφθεί υλικό που δεσμεύεται από δικαιώματα δημιουργού, έτσι ώστε να είναι διαθέσιμα σύγχρονα έργα και έργα από το πρόσφατο παρελθόν.

João Ferreira (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Η δημιουργία μιας ψηφιακής βιβλιοθήκης, ενός μουσείου και ενός αρχείου ευρωπαϊκής πολιτιστικής κληρονομιάς – από λογοτεχνικά έργα μέχρι άλλο υλικό πολιτιστικής και επιστημονικής σημασίας – θα έχει σημαντικά οφέλη στους τομείς της εκπαίδευσης, της έρευνας και του πολιτισμού. Για να επιτευχθεί ο στόχος της ωφέλειας του κοινού, με το να είναι διαθέσιμο το υλικό σε όλους, όχι μόνο στην Ευρώπη, αλλά και στον υπόλοιπο κόσμο, είναι σημαντικό να διασφαλιστεί η ελεύθερη πρόσβαση του κοινού στο διαθέσιμο υλικό της Europeana. Είναι επίσης σημαντικό να μην ξεχνάμε πόσο σημαντικό είναι να γίνει αυτό με ψηφιακές μορφές και μέσα που θα διασφαλίζουν την πρόσβαση στα άτομα με αναπηρία.

Εντούτοις, υπάρχουν ορισμένες πτυχές του ψηφίσματος που εγκρίθηκε οι οποίες είναι λιγότερο σαφείς, και άλλες που δεν έχουν αναπτυχθεί επαρκώς. Δεν είναι σαφές πώς θα καθορίζεται ποιο πολιτιστικό και επιστημονικό περιεχόμενο θα εντάσσεται στη Europeana και από ποιον, ούτε πώς θα γίνεται η διαχείρισή του· αυτά τα θέματα είναι σημαντικά για την αξιολόγηση του βαθμού στον οποίο θα διασφαλίζεται η σωστή εκπροσώπηση της πολυμορφίας της πολιτιστικής κληρονομιάς της Ευρώπης.

Εξακολουθούν να υπάρχουν αμφιβολίες σχετικά με πώς θα λειτουργήσουν οι συμπράξεις δημόσιου-ιδιωτικού τομέα που προτείνονται στην έκθεση και η γενική χρηματοδότηση των πολιτιστικών ιδρυμάτων που σχετίζονται με τη Europeana. Πιστεύουμε ότι η πολιτιστική και επιστημονική κληρονομιά ανήκει σε όλους και πρέπει να είναι ελεύθερα προσβάσιμη για όλο τον πληθυσμό· δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται ως εμπορεύσιμο αγαθό.

Sylvie Guillaume (S&D), γραπτώς. – (FR) Πρέπει να διαφυλάξουμε την πρόσβαση όλων των Ευρωπαίων στους καλλιτεχνικούς και πολιτιστικούς θησαυρούς της Ευρώπης που συνιστούν την κληρονομιά τους. Με αυτό κατά νου, και παρά κάποια αρχικά προβλήματα, ξεκίνησε το 2008 η Europeana, η καταπληκτική ψηφιακή βιβλιοθήκη που σήμερα περιλαμβάνει σχεδόν 6 εκατομμύρια ψηφιοποιημένα έργα. Σήμερα πρέπει να βελτιώσουμε το περιεχόμενο

της Europeana διασφαλίζοντας τον σεβασμό για την πνευματική ιδιοκτησία. Τέλος, εγώ προσωπικά δίνω ιδιαίτερη σημασία στις βελτιώσεις που γίνονται για τη διευκόλυνση της πρόσβασης σε αυτό το μέσο για τα μέλη του κοινού με αναπηρία. Συνεπώς, τα κράτη μέλη πρέπει να παράσχουν σε αυτά τα άτομα πλήρη, δωρεάν πρόσβαση στη συλλογική γνώση της Ευρώπης μέσω προσβάσιμων ψηφιακών μορφών και κατάλληλων τεχνολογιών.

Cătălin Sorin Ivan (S&D), γραπτώς. – (RO) Το σχέδιο Europeana, η ψηφιακή βιβλιοθήκη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, πρέπει να χαιρετιστεί ως μια πρωτοβουλία που αποσκοπεί στη δημιουργία ενός ευρωπαϊκού πολιτιστικού φόρουμ, το οποίο θα παρέχει στους ευρωπαίους πολίτες εκτεταμένη πρόσβαση στην πολιτιστική κληρονομιά της Ευρώπης. Δυστυχώς, μολονότι το σχέδιο ξεκίνησε τον Νοέμβριο του 2008, δεν σημειώνει πρόοδο, κυρίως λόγω εμποδίων σχετικά με τα δικαιώματα δημιουργού, καθώς και λόγω μειωμένης χρηματοδότησης. Η τελική έκδοση της έκθεσης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που εγκρίθηκε σήμερα παρουσιάζει χρήσιμες συστάσεις για τη διαχείριση αυτού του σχεδίου στο μέλλον. Πρώτον, το είδος της χρηματοδότησης πρέπει να αναθεωρηθεί όσον αφορά τις συμπράξεις δημοσίου-ιδιωτικού τομέα και τις συνδρομές των κρατών μελών, οι οποίες είναι ιδιαίτερα ακανόνιστες επί του παρόντος. Δεύτερον, αυτή η έκθεση μας επιτρέπει να τονίσουμε το γεγονός ότι μπορούν να επιτευχθούν πραγματικά αποτελέσματα όχι μόνο μέσω της εκτεταμένης ψηφιοποίησης των λογοτεχνικών έργων, αλλά και με την εξεύρεση άμεσων λύσεων που θα επιτρέπουν τη χρήση έργων που προστατεύονται από δικαιώματα δημιουργού. Αυτή η έκθεση μπορεί να συμβάλει σημαντικά στο υπάρχον πλαίσιο μέσω των ρυθμίσεων που προτείνονται για την προβολή των έργων, η οποία πρέπει να είναι δωρεάν, ενώ το κατέβασμά τους πρέπει να χρεώνεται σε προστιθέτιμη.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Η διάδοση της ευρωπαϊκής πολιτιστικής κληρονομιάς είναι επωφελής για πολλούς τομείς, μεταξύ άλλων ιδίως για την εκπαίδευση, την επιστήμη, την έρευνα και τον τουρισμό. Ωστόσο, η διάδοση της δεν γίνεται καθόλου καλά και υπάρχουν μεγάλες διαφορές μεταξύ των κρατών μελών όσον αφορά στην ψηφιοποίηση της πολιτιστικής τους κληρονομιάς προκειμένου να διευκολύνουν την πρόσβαση σε αυτή. Απαιτείται κοινή προσπάθεια που θα οδηγήσει στη γρήγορη υιοθέτηση νέων τεχνολογιών που θα επιτρέπουν τη γρήγορη συλλογή της πολιτιστικής κληρονομιάς της Ευρώπης σε ψηφιακές μορφές υψηλής ποιότητας. Αυτή η προσπάθεια είναι αναγκαία προκειμένου να διαδοθεί αυτή η κληρονομιά σε όλο τον κόσμο, δίνοντας έτσι σε άλλους λαούς τη δυνατότητα να αποκτήσουν πρόσβαση στον πολιτιστικό πλούτο της Ευρώπης.

Andreas Mölzer (NI), γραπτώς. – (DE) Περίπου ένα εκατομμύριο βιβλία, χάρτες και φωτογραφίες από τα κράτη μέλη της ΕΕ είναι διαθέσιμα στην ψηφιακή βιβλιοθήκη Europeana. Το γεγονός ότι οι εμπορικοί φορείς καταγράφουν σημαντικά περισσότερες επισκέψεις με τη σελίδα Google Books και έχουν προχωρήσει περαιτέρω στην ανάπτυξη τους είναι λογικό και σχετίζεται με το μεγαλύτερο επίπεδο ενημέρωσης σχετικά με τη Google Books. Προκειμένου να επιτευχθεί πιο γρήγορη πρόοδος με την Europeana και να γίνει η ψηφιακή βιβλιοθήκη πιο γνωστή, πρέπει πρώτα να προωθήσουμε τη συμμετοχή περισσότερων πανεπιστημίων και ιδρυμάτων στο σχέδιο. Μόνο τότε θα μπορούμε να μιλήσουμε για περισσότερους οικονομικούς πόρους. Ακόμα και αν η Europeana είναι σημαντική για την ευρωπαϊκή πολιτιστική κληρονομιά και γνώση, η κατανόηση για μια αύξηση των πόρων –και η παροχή τους από πόρους οικονομικής ανάπτυξης– είναι περιορισμένη, ειδικά σε μια εποχή χρηματοπιστωτικής κρίσης και εν όψει των δισεκατομμυρίων που προορίζονται για τη βοήθεια προς την Ελλάδα. Ως εκ τούτου, απείχα από την ψηφοφορία.

Wojciech Michał Olejniczak (S&D), γραπτώς. – (LT) Το σύνθημα της ΕΕ «ενωμένη στην πολυμορφία» είναι πολύ κατάλληλο για το σχέδιο Europeana. Ήψισα υπέρ αυτής της έκθεσης διότι είναι η πρώτη σοβαρή προσπάθεια να παρουσιαστεί η πολιτιστική κληρονομιά όλης της Ευρώπης σε ψηφιακή μορφή. Η Ευρώπη έχει έναν από τους μεγαλύτερους πολιτιστικούς θησαυρούς του κόσμου, ο οποίος, κατά τη γνώμη μου, θα έπρεπε να είναι προσβάσιμος στο ευρύτερο φάσμα της κοινωνίας. Είναι λυπηρό ότι δεν είναι εξίσου ενεργές όλες οι χώρες της ΕΕ στη μεταφορά της πολιτιστικής τους κληρονομιάς στον κυβερνοχώρο. Αυτό ισχύει ειδικά για τα νέα κράτη μέλη της ΕΕ. Πρέπει επίσης να αναφέρουμε άλλα, ανεπίλυτα μέχρι στιγμής, προβλήματα: τη χρηματοδότηση του σχεδίου, τη συνεργασία δημόσιου και ιδιωτικού τομέα και κυρίως το θέμα της προστασίας των δικαιωμάτων δημιουργού. Πρέπει να αντιμετωπιστούν το συντομότερο έτσι ώστε οι πολίτες της Ευρώπης και όλου του κόσμου να έχουν δυνατότητα πρόσβασης στην πολιτιστική κληρονομιά της Ευρώπης. Ελπίζω ότι η έκθεση που εγκρίναμε θα επισπεύσει περαιτέρω την εφαρμογή του σχεδίου Europeana.

Γεώργιος Παπανικολάου (PPE), γραπτώς. – Η θετική ψήφος στο πρόγραμμα Europeana σημαίνει στήριξη της προσπάθειας για την ψηφιοποίηση της πολιτιστικής κληρονομιάς των ευρωπαϊκών κρατών. Είναι, ωστόσο, πολύ σημαντικό να σημειωθεί ότι στόχος είναι η προστασία της αυτοψίας ηλεκτρονικής μορφής των έργων χωρίς να δίνεται η δυνατότητα στον χρήστη να τα τροποποιεί. Εν ολίγοις, σκοπός δεν είναι να αναπτύξουμε άλλο ένα διαδικτυακό εργαλείο αναζήτησης αλλά έναν ηλεκτρονικό τόπο που θα είναι συνάμα μουσείο, βιβλιοθήκη και πηγή επιστημονικής γνώσης. Η ψηφιοποίηση, όμως, της πολιτιστικής κληρονομιάς δεν μπορεί να καταστεί εφικτή χωρίς την βοήθεια των κρατών μελών και των εθνικών φορέων. Δυστυχώς, σήμερα το 47% του περιεχομένου της Europeana προέρχεται από την Γαλλία ενώ χώρες που θα έπρεπε να έχουν ισχυρή παρουσία δεδομένου της μεγάλης πολιτιστικής τους κληρονομιάς, όπως η Ελλάδα, δεν αντιπροσωπεύουν παρά μόνο ένα ισχνό ποσοστό των ψηφιοποιημένων αρχείων. Εξάλλου, ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί στη προστασία των πνευματικών δικαιωμάτων. Ψηφιοποίηση

σημαίνει ελεύθερη πρόσβαση των πολιτών στη γνώση και την επιστήμη και σε καμία περίπτωση νέο πεδίο δράσης για ηλεκτρονική πειρατεία και ασυδοσία.

Robert Rochefort (ALDE), γραπτώς. – (FR) Η ιδέα για τη δημιουργία μιας ψηφιακής ευρωπαϊκής βιβλιοθήκης γεννήθηκε το 2000. Στόχος ήταν να διατεθεί η ευρωπαϊκή πολιτιστική κληρονομιά στο διαδίκτυο για να καταστεί πιο προσβάσιμη για όλους. Όποιος σκέφτεται την Europeana σκέφτεται τον πολιτισμό. Σήμερα, η Europeana παρέχει πρόσβαση σε επτά εκατομμύρια ψηφιοποιημένα αντικείμενα (δηλαδή εικόνες, κείμενα, ηχητικό και μαγνητοσκοπημένο υλικό) είτε πρόκειται για παγκοσμίως γνωστά έργα είτε για μικρούς κρυμμένους θησαυρούς, με το πάτημα ενός πλήκτρου του ποντικιού. Περισσότερο από 1.000 πολιτιστικά ιδρύματα της προμηθεύουν υλικό και σε αυτά περιλαμβάνονται αίθουσες τέχνης, κέντρα αρχαιοεπιστήμης, βιβλιοθήκες και μουσεία (περιλαμβανομένων, μάλιστα, του Rijksmuseum, της Βρετανικής Βιβλιοθήκης και του Λούβρου). Το σχέδιο σίγουρα απέχει πολύ από την ολοκλήρωσή του. Η νέα έκδοση της Europeana, η οποία είναι υπό ανάπτυξη, θα ξεκινήσει κατά το τρέχον έτος με στόχο να ξεπεράσει τα 10 εκατομμύρια ψηφιοποιημένα αντικείμενα έως τον Ιούνιο. Για να επιτευχθεί αυτό, πρέπει να ξεπεράσουμε πολλές σημαντικές προκλήσεις. Αυτές περιλαμβάνουν την ενίσχυση του περιεχομένου μακροπρόθεσμα, την ενσωμάτωση περισσότερου υλικού που προστατεύεται από δικαιώματα δημιουργού, την επίλυση του ζητήματος των εξαντλημένων ή ορφανών έργων, την εξεύρεση νέων τρόπων χρηματοδότησης, τη βελτίωση της πρόσβασης για τα άτομα με αναπηρία, την παροχή πλήρως πολύγλωσσων υπηρεσιών, που είναι όλα θέματα που αναφέρονται με έξυπνο τρόπο στο κείμενο επί του οποίου ψηφίσαμε και το οποίο εγώ, ως αποτέλεσμα, υποστήριξα.

Joanna Senyszyn (S&D), γραπτώς. – (PL) Ως μέλος της Επιτροπής Πολιτισμού και Παιδείας, υποστηρίζω την έκθεση «Europeana – τα επόμενα βήματα». Συνδυάζοντας τους πόρους των ευρωπαϊκών εθνικών ψηφιακών βιβλιοθηκών, η Europeana έχει γίνει ένα ψηφιακό σημείο πρόσβασης στην πολιτιστική και επιστημονική κληρονομιά της ανθρωπότητας. Το σχέδιο εγκρίθηκε από την Πολωνική Ένωση Βιβλιοθηκονόμων. Η αποτελεσματική υλοποίηση του σχεδίου προϋποθέτει σταθερούς χρηματοδοτικούς πόρους, οι οποίοι θα διασφαλίσουν τη συμμετοχή των εθνικών βιβλιοθηκών και την καθολική πρόσβαση στους πόρους της Europeana. Επί του παρόντος, μόνο το 5% της πολιτιστικής κληρονομιάς της Ευρώπης είναι διαθέσιμο σε ψηφιοποιημένη μορφή. Σχεδόν το μισό (47%) αυτού του υλικού προέρχεται από τη Γαλλία, το 6% από τη Γερμανία και το 5% από τις Κάτω Χώρες και το Ηνωμένο Βασίλειο. Το σχέδιο προβλέπει ότι από τον Ιούνιο του 2010 θα είναι διαθέσιμα 10 εκατομμύρια ψηφιοποιημένα αντικείμενα και 15 εκατομμύρια θα είναι διαθέσιμα το 2011. Για να καταστεί αυτό δυνατό, πρέπει να αυξηθεί η χρηματοδότηση για την ψηφιοποίηση των πολιτιστικών προϊόντων, διασφαλίζοντας ταυτόχρονα τη στενή συνεργασία μεταξύ των κατόχων των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας, των πολιτιστικών ιδρυμάτων και του δημόσιου και ιδιωτικού τομέα. Προκειμένου να δοθεί η δυνατότητα σε όσο το δυνατόν περισσότερους ανθρώπους να χρησιμοποιούν την Europeana, το υλικό πρέπει να είναι διαθέσιμο σε όλες τις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Απαιτείται μια εκστρατεία ενημέρωσης για να ενισχυθεί η ευαισθητοποίηση σχετικά με την Europeana. Η δικτυακή πύλη πρέπει επίσης να λαμβάνει υπόψη τις ανάγκες των ατόμων με αναπηρία, οι οποίοι πρέπει να μπορούν να έχουν πλήρη πρόσβαση στη συλλογική γνώση της Ευρώπης. Για τον σκοπό αυτόν, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και οι μεμονωμένοι εκδότες πρέπει να διασφαλίσουν την παροχή ειδικών ψηφιακών εκδόσεων των έργων για τα άτομα με αναπηρία, όπως είναι η ακουστική ανάγνωση.

Róża Graf von Thun und Hohenstein (PPE), γραπτώς. – (PL) Πιστεύω ότι το άνοιγμα της δικτυακής βιβλιοθήκης πολυμέσων Europeana αποτελεί ένα εξαιρετικά σημαντικό βήμα στην προσπάθεια ψηφιοποίησης της πολιτιστικής κληρονομιάς της Ευρώπης και του κόσμου. Γι' αυτό υποστήριξα την έκθεση της κ. Trupel.

Το σχέδιο καθιστά διαθέσιμα περισσότερα από τεσσεράμισι εκατομμύρια βιβλία, ταινίες, χάρτες, περιοδικά, φωτογραφίες και μουσικά κομμάτια και αποτελεί ένα αρχείο που διαφυλάττει για τις επόμενες γενιές υλικό που αρχικά είχε καταγραφεί σε χαρτί, καναβάτσο ή περγαμηνή. Αυτό είναι εξαιρετικά πολύτιμο τόσο για τους απλούς πολίτες όσο και για τους ερευνητές, καθώς διευκολύνει την πρόσβαση σε σπάνια και δυσεύρετα έργα.

Ένα μεγάλο εμπόδιο στην περαιτέρω ανάπτυξη της Europeana είναι η ύπαρξη διαφορετικών κανονισμών για τα δικαιώματα του δημιουργού στα διάφορα κράτη μέλη. Πρέπει να προσπαθήσουμε να εναρμονίσουμε τη νομοθεσία για να θέσουμε όσο το δυνατόν περισσότερα έργα στη διάθεση των πολιτών, διασφαλίζοντας ταυτόχρονα μια δίκαιη συμφωνία για τους δημιουργούς. Η επιτυχία του σχεδίου θα εξαρτηθεί σε μεγάλο βαθμό από τη συνεχιζόμενη χρηματοδοτική δέσμευση των κρατών μελών.

Marie-Christine Vergiat (GUE/NGL), γραπτώς. – (FR) Απείχα από την ψηφοφορία επί του εναλλακτικού ψηφίσματος για την «Europeana – τα επόμενα βήματα», διότι αυτό το ψήφισμα κατατέθηκε από την Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) παρά την ψηφοφορία που διεξήχθη στην επιτροπή.

Το νέο ψήφισμα αναπαράγει ένα μεγάλο μέρος του αρχικού ψηφίσματος και ως εκ τούτου ενσωματώνει τις τροπολογίες που είχα καταθέσει και εγκρίθηκαν, αλλά το νέο κείμενο έχει σκοπό, κυρίως, να στερήσει από τους

πολίτες τα μέσα για την προσθήκη περιεχομένου στη Europa.eu μέσω ενός ειδικού χώρου και της προοπτικής ανάπτυξης εργαλείων Web 2.0.

Συνεπώς, αρνήθηκα να υποστηρίξω αυτήν την πρόταση για λόγους τόσο μορφής όσο και περιεχομένου.

Έκθεση: Marit Paulsen (A7-0053/2010)

Luis Paulo Alves (S&D), γραπτώς. – (PT) Υπερψήφισα τη συγκεκριμένη έκθεση γιατί προτρέπει την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να αποτιμήσει την εφαρμογή του σχεδίου δράσης για την καλή μεταχείριση των ζώων που ισχύει επί του παρόντος (2006-2010) και να καταρτίσει άλλο σχέδιο δράσης για την περίοδο 2011-2015. Στην έκθεση αυτήν προβλέπεται επίσης η θέσπιση αυστηρότερου συστήματος παρακολούθησης και πιο αποτελεσματικών τιμωριών για τους ιδιοκτήτες ζώων που δεν σέβονται τις απαιτήσεις καλής μεταχείρισης που ορίζει η νομοθεσία, καθώς και η αποζημίωση των κτηνοτρόφων για το πρόσθετο κόστος παραγωγής που σχετίζεται με τα υψηλότερα πρότυπα καλής μεταχείρισης των ζώων· υποστηρίζεται ακόμη ότι η χρηματοδότηση αυτών των μέτρων πρέπει να ενσωματωθεί στο πρόγραμμα επιδοτήσεων της νέας κοινής γεωργικής πολιτικής από το 2013. Το επόμενο σχέδιο δράσης πρέπει να επικεντρωθεί σε μια γενική ευρωπαϊκή νομοθεσία για την καλή μεταχείριση των ζώων, σε ένα ευρωπαϊκό κέντρο καλής μεταχείρισης και υγείας των ζώων, στον καλύτερο έλεγχο της ισχύουσας νομοθεσίας, στη σχέση μεταξύ της υγείας των ζώων και της δημόσιας υγείας και σε νέες τεχνολογίες.

Elena Oana Antonescu (PPE), γραπτώς. – (RO) Πιστεύω ότι έχει σημειωθεί πρόοδος στον τομέα της καλής μεταχείρισης των ζώων μέσω της εφαρμογής του σχεδίου δράσης για την περίοδο 2006-2010, καθώς η πλησιονότητα των μέτρων που περιέχονται στο συγκεκριμένο σχέδιο έχει εφαρμοστεί με ικανοποιητικό τρόπο.

Ως μέλος της επιτροπής που παρακολουθεί τη δημόσια υγεία και την ασφάλεια των τροφίμων, επικρότησα ιδιαίτερα τα μέτρα που ελήφθησαν για τη μείωση των επιβλαβών επιπτώσεων στην υγεία του ανθρώπου από τη χρήση αντιβιοτικών στις ζωοτροφές, μετά την απαγόρευσή τους το 2006. Αυτοί είναι επιπλέον λόγοι για τους οποίους υπερψήφισα τη συγκεκριμένη έκθεση.

Ωστόσο, θα ήθελα να τονίσω ότι το μελλοντικό σχέδιο δράσης πρέπει να περιλαμβάνει περισσότερα μέτρα με στόχο τη στήριξη των κτηνοτρόφων της ΕΕ και τη βελτίωση της επιβολής των ισχυόντων κανονισμών σχετικά με τη μεταφορά ζώων στα κράτη μέλη.

Liam Aylward (ALDE), γραπτώς. – (GA) Υπερψήφισα την έκθεση σχετικά με το σχέδιο δράσης για την καλή μεταχείριση των ζώων 2006-2010. Η υγεία των ζώων και του ζωικού κεφαλαίου είναι σημαντική για τους πολίτες της Ευρώπης, για τον ευρωπαϊκό αγροτικό τομέα και την ευρωπαϊκή οικονομία.

Επικροτώ τη σύσταση της έκθεσης να δοθεί στο σχέδιο δράσης μεγαλύτερη έμφαση στην επιβολή της νομοθεσίας που ισχύει ήδη. Σίγουρα, η εφαρμογή ευρωπαϊκών κανόνων και συστημάτων κυρώσεων σε σχέση με την καλή μεταχείριση των ζώων πρέπει να βελτιωθεί προκειμένου να διασφαλιστεί ένα ικανοποιητικό ελάχιστο πρότυπο καλής μεταχείρισης των ζώων στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Οι ευρωπαίοι παραγωγοί και κτηνοτρόφοι εφαρμόζουν υψηλά πρότυπα. Συμφωνώ με την άποψη της έκθεσης πως πρέπει να διασφαλιστεί ότι τα ζωικά προϊόντα, όπως το κρέας, που εισάγονται στην Ευρωπαϊκή Ένωση συμμορφώνονται με τα ίδια πρότυπα καλής μεταχείρισης των ζώων ώστε να υπάρχει θεμιτός ανταγωνισμός και ίσοι όροι ανταγωνισμού για όλους τους συμμετέχοντες στην αγορά.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), γραπτώς. – (LT) Υπερψήφισα τη συγκεκριμένη έκθεση, καθώς είναι ιδιαίτερα σημαντικό να εφαρμοστεί μια ευρωπαϊκή πολιτική και νομοθεσία για την καλή μεταχείριση των ζώων προκειμένου να θεσπιστούν κοινά πρότυπα της ΕΕ για την καλή μεταχείριση των ζώων. Η καλή υγεία των ζώων και η καλή κτηνοτροφία είναι σημαντικά όχι μόνο για την καλή διαβίωση των ζώων, αλλά και για τη δημόσια υγεία συνολικά. Δεδομένου ότι, βάσει της νομοθεσίας της ΕΕ, όλα τα ζώα θεωρούνται ευαίσθητα όντα, πρέπει να καταστήσουμε αυστηρότερους τους ελέγχους για την καλή μεταχείριση των ζώων και να τηρούμε τα πρότυπα για την προστασία των ζώων. Δυστυχώς, η Επιτροπή δεν έχει καταρτίσει ακόμη μια συγκεκριμένη στρατηγική σχετικά με τα πρότυπα καλής μεταχείρισης των ζώων και περιορίστηκε στην έκθεση που παρουσίασε τον Οκτώβριο του 2009. Συμφωνώ με την έκκληση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου να καταρτίσει η Επιτροπή ένα νέο σχέδιο δράσης για την περίοδο 2011-2015 και να διαθέσει τους απαραίτητους πόρους. Ο προϋπολογισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να περιλαμβάνει επαρκείς πιστώσεις προκειμένου να μπορεί η Επιτροπή να εκτελεί τα ελεγκτικά καθήκοντά της, να στηρίζει τους παραγωγούς όπου είναι απαραίτητο και να αντισταθμίζει την απώλεια ανταγωνιστικότητας που υφίστανται οι παραγωγοί λόγω της υιοθέτησης νέων και μεταβαλλομένων προτύπων καλής μεταχείρισης των ζώων. Τα κράτη μέλη πρέπει επίσης να διασφαλίσουν ότι τυχόν παραβιάσεις των κανόνων της ΕΕ για την καλή διαβίωση των ζώων συνεπάγονται αποτελεσματικές κυρώσεις. Συνεπώς, μόνο μέσω της αυστηρότερης νομοθεσίας για την προστασία των ζώων και μέσω της εφαρμογής της μπορούμε να διασφαλίσουμε την προστασία των ζώων και να αποφύγουμε ζωικά προϊόντα που δεν συμμορφώνονται με τις προϋποθέσεις που προβλέπει η γενική νομοθεσία που διέπει την εσωτερική αγορά.

Louis Bontes (NI), γραπτώς. – (NL) Παρότι το ολλανδικό Κόμμα για την Ελευθερία (PVV) υποστηρίζει την καλή μεταχείριση των ζώων, πρόκειται για ένα ζήτημα που εμπίπτει στο πεδίο αρμοδιοτήτων των κρατών μελών και όχι της ΕΕ.

Robert Dusek (S&D), γραπτώς. – (CS) Στην Ευρώπη υπήρχε και εξακολουθεί να υπάρχει έντονη επιθυμία και μακρά παράδοση σχετικά με την αξιοπρεπή μεταχείριση των ζώων. Η καλή υγεία και η υψηλής ποιότητας εκτροφή ζώων είναι επίσης θεμελιώδους σημασίας για τη δημόσια υγεία. Τα αυστηρά πρότυπα σε σύγκριση με τον υπόλοιπο κόσμο είναι ένα από τα διακριτικά χαρακτηριστικά των ευρωπαϊών κτηνοτρόφων, όπως και η ποιότητα των γεωργικών προϊόντων τους, για παράδειγμα. Για τους λόγους αυτούς, πρέπει να καταβάλουμε κάθε δυνατή προσπάθεια προκειμένου να δημιουργηθεί ένα νομικό πλαίσιο το οποίο θα ορίζει τα ελάχιστα πρότυπα που θα ισχύουν σε ολόκληρη την ΕΕ για όλες τις μορφές ζωοτεχνίας. Μόνο με αυτόν τον τρόπο θα καταστεί δυνατός ο ελεύθερος και θεμιτός οικονομικός ανταγωνισμός στην εσωτερική αγορά. Είναι επίσης απαραίτητο να ζητηθεί η θέσπιση ελάχιστων προτύπων στην παγκόσμια αγορά, προκειμένου να αποτραπεί η μετεγκατάσταση μονάδων ευρωπαϊών κτηνοτρόφων εκτός της ΕΕ, σε περιοχές όπου ισχύουν χαμηλότερα πρότυπα. Επικροτώ την πρόταση της εισηγήτριας για αποζημίωση των ευρωπαϊών κτηνοτρόφων για το υψηλότερο κόστος παραγωγής που συνδέεται με τα αυστηρότερα πρότυπα, στο πλαίσιο προγραμμάτων στήριξης βάσει μελλοντικών μορφών της ΚΓΠ. Ωστόσο, πρέπει να αναφερθεί ότι δεν σημειώθηκε περαιτέρω πρόοδος σχετικά με τη δορυφορική παρακολούθηση της μεταφοράς ζώων, και είναι επίσης λυπηρό το γεγονός ότι ορισμένοι ευρωπαίοι κτηνοτρόφοι δεν τηρούν τα εγκεκριμένα πρότυπα, ιδίως στη χοιροτροφία. Πρέπει να έχουμε υπόψη ότι τα υψηλότερα πρότυπα απαιτούν μεγαλύτερες δαπάνες, και συνεπώς οι έντιμοι και υπεύθυνοι κτηνοτρόφοι βρίσκονται σε μειονεκτική θέση στην αγορά λόγω της συμπεριφοράς των ανεύθυνων συναδέλφων τους. Για τους λόγους αυτούς, είναι εξαιρετικά σημαντικό να καθιερωθεί η δυνατότητα επιβολής επαρκών κυρώσεων σε περίπτωση παραβίασης των κανονισμών της ΕΕ.

Edite Estrela (S&D), γραπτώς. – (PT) Υπερψήφισα την έκθεση σχετικά με την αξιολόγηση και αποτίμηση του σχεδίου δράσης για την καλή μεταχείριση των ζώων 2006-2010, η οποία προτείνει να θεσπιστεί ένα πιο αυστηρό σύστημα επιτήρησης και πιο αποτελεσματικές κυρώσεις για τους ιδιοκτήτες ζώων που δεν τηρούν τις απαιτήσεις καλής μεταχείρισης που ορίζει η νομοθεσία. Είναι αναγκαίο να αποζημιωθούν οι ευρωπαίοι κτηνοτρόφοι στο πλαίσιο της νέας κοινής γεωργικής πολιτικής για το υψηλότερο κόστος παραγωγής που συνδέεται με τα πιο απαιτητικά πρότυπα καλής μεταχείρισης των ζώων.

Göran Färm, Anna Hedh, Olle Ludvigsson και Marita Ulvskog (S&D), γραπτώς. – (SV) Μετά από κάποιους ενδοιασμούς, εμείς, οι σουηδοί Σοσιαλδημοκράτες, επιλέξαμε να υπερψηφίσουμε τη συγκεκριμένη έκθεση σχετικά με την καλή μεταχείριση των ζώων στην Ευρώπη. Θα προτιμούσαμε μια πιο φιλόδοξη προσέγγιση στο ζήτημα της καλής μεταχείρισης των ζώων στην Ευρώπη και δεν επιθυμούμε αυτή η προστασία να διαμορφωθεί με τρόπο που εμποδίζει τα μεμονωμένα κράτη μέλη να θέτουν υψηλότερα πρότυπα από αυτά που προβλέπουν οι κοινοτικοί κανονισμοί. Ωστόσο, αποφασίσαμε να εκλάβουμε την έκθεση ως μέρος μιας συνεχούς διαδικασίας, η οποία σταδιακά θα επιτρέψει την εκπλήρωση των προτύπων αυτών και, ως εκ τούτου, υπερψηφίσαμε την έκθεση.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Συμφωνώ με τη σκιάδα εισηγήτρια της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) κ. Jeggle, όταν αναφέρει ότι απαιτείται μια πιο συνεπής προσέγγιση στην καλή μεταχείριση των ζώων, αλλά αυτό δεν σημαίνει ότι υπάρχει ανάγκη για περισσότερους νόμους και κανονισμούς. Επιπλέον, οφείλω να παρατηρήσω –χωρίς να υποτιμώ το ζήτημα της προστασίας της καλής μεταχείρισης των ζώων– ότι ο υπερβολικά μεγάλος αριθμός κανονισμών και προτύπων μπορεί σε τελική ανάλυση να έχει αρνητικές επιπτώσεις στην αγορά.

Δεν πρέπει να ξεχνάμε ότι όσο περισσότερα πρότυπα υπάρχουν, τόσο πιο δύσκολο είναι να συμμορφώνονται οι παραγωγοί με αυτά και τόσο λιγότερο ανταγωνιστική γίνεται η κτηνοτροφία στην Ευρώπη. Επιπλέον, η υπερβολική προστασία των ζώων δεν πρέπει να μας κάνει να ξεχνάμε άλλες αξίες που είναι εξίσου σημαντικές και είναι σημαντικό να διατηρηθούν, όπως η οικονομική ανταγωνιστικότητα, η βιωσιμότητα της γεωργίας και της κτηνοτροφίας, ακόμα και ορισμένες εθνικές παραδόσεις.

Από την άλλη πλευρά, ωστόσο, η ανθρώπινη υγεία πρέπει να προστατεύεται έναντι νόσων που μεταδίδονται από τα ζώα (είτε πρόκειται για άγρια ζώα, είτε για κατοικίδια ή για ζώα που προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση), και αυτό απαιτεί διεξαγωγή επιστημονικών ερευνών προκειμένου να καταδειχθεί πώς μπορούμε να επιτύχουμε καλύτερη ρύθμιση και προστασία της δημόσιας υγείας.

José Manuel Fernandes (PPE), γραπτώς. – (PT) Το υψηλό επίπεδο όσον αφορά την καλή μεταχείριση των ζώων, από την εκτροφή έως τη σφαγή, μπορεί να βελτιώσει την ασφάλεια και την ποιότητα των προϊόντων. Τα ευρωπαϊκά πρότυπα στον συγκεκριμένο τομέα είναι από τα υψηλότερα στον κόσμο. Ωστόσο, η συμμόρφωση με αυτά τα πρότυπα δεν πρέπει να θέτει τους ευρωπαίους παραγωγούς σε μειονεκτική θέση στην ευρωπαϊκή αγορά. Η αλήθεια είναι ότι αυτά τα πρότυπα συνεπάγονται λειτουργικό, οικονομικό και διοικητικό κόστος για τους κτηνοτρόφους

της ΕΕ. Το να είναι αμοιβαία τα πρότυπα είναι απαραίτητο προκειμένου να υπάρχει θεμιτός ανταγωνισμός αναφορικά με τους παραγωγούς εκτός της Ένωσης. Συνεπώς, οι ευρωπαίοι κτηνοτρόφοι πρέπει να αποζημιωθούν για το υψηλότερο κόστος παραγωγής που συνεπάγονται τα υψηλότερα πρότυπα καλής μεταχείρισης των ζώων. Η χρηματοδότηση αυτής της αποζημίωσης πρέπει να παρέχεται μέσω νέων καθεστώτων επιχορηγήσεων της κοινής γεωργικής πολιτικής από το 2013 και μετά. Θα ήθελα να τονίσω ότι η ευρωπαϊκή πολιτική σχετικά με την προστασία των ζώων πρέπει να συνοδεύεται από μια συνεκτική εμπορική πολιτική. Θα ήθελα να υπογραμμίσω το γεγονός ότι δεν έγινε καμία αναφορά σε ζητήματα καλής μεταχείρισης των ζώων στη συμφωνία πλαίσιο του Ιουλίου του 2004, ούτε σε κανένα άλλο βασικό έγγραφο του γύρου της Ντόχα του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου (ΠΟΕ). Ως εκ τούτου, δεν πρέπει να θεσπιστούν περαιτέρω πρότυπα καλής μεταχείρισης των ζώων που έχουν αρνητικές επιπτώσεις στην ανταγωνιστικότητα των παραγωγών προτού οι εμπορικοί μας εταίροι στον ΠΟΕ συμφωνήσουν επ' αυτών.

João Ferreira (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Αρκετές σημαντικές πτυχές της εγκριθείσας έκθεσης είναι θετικές: πρώτον, η ανάγκη της ρύθμισης των εισαγωγών και της διασφάλισης ότι όλα τα ζώα και το κρέας που εισάγονται από τρίτες χώρες πληρούν τις ίδιες απαιτήσεις καλής μεταχείρισης των ζώων με αυτές που εφαρμόζονται στην ΕΕ· δεύτερον, η ανάγκη να καλυφθεί επαρκώς το πρόσθετο κόστος που προκύπτει από την προώθηση της καλής μεταχείρισης των ζώων· τρίτον, η αναγνώριση των περιορισμένων επενδυτικών ικανοτήτων πολλών μικρομεσαίων παραγωγών, οι οποίοι πληττούνται από τον αθέμιτο τρόπο με τον οποίο λειτουργεί η αλυσίδα εφοδιασμού τροφίμων· και, τέλος, η πρόταση για την παροχή κινήτρων για την περιφερειακή εκτροφή, εμπορία και σφαγή ζώων ούτως ώστε τα ζώα να μην χρειάζεται να μεταφέρονται σε μακρινές αποστάσεις για την εκτροφή ή τη σφαγή τους. Δυστυχώς, η έκθεση δεν αναγνωρίζει ότι η σημερινή κοινή γεωργική πολιτική (ΚΓΠ) προωθεί και ευνοεί πρότυπα εντατικής παραγωγής, τα οποία συχνά δεν συνάδουν με την καλή μεταχείριση και την υγεία των ζώων. Η έκθεση θα μπορούσε και θα έπρεπε να έχει προχωρήσει περισσότερο, επικρίνοντας την τρέχουσα ΚΓΠ, απορρίπτοντας την παραγωγικότητα ως αυτοσκοπό και επιχειρηματολογώντας υπέρ μιας νέας γεωργικής πολιτικής. Επιπλέον, υποβάλλει προτάσεις που είναι μη ρεαλιστικές και σχεδόν ανέφικτες, όπως η ανάπτυξη ενός δορυφορικού συστήματος για την παρακολούθηση της μεταφοράς ζώων.

Bruno Gollnisch (NI), γραπτώς. – (FR) Έχω δύο παρατηρήσεις σχετικά με τη συγκεκριμένη έκθεση. Παρότι η εισηγήτρια δεν ολοκληρώνει πλήρως το σκεπτικό της, είναι αναζωογονητικό να βλέπουμε ότι το Κοινοβούλιο αρχίζει επιτέλους να αντιλαμβάνεται διάφορα προβλήματα. Η επιβολή εύλογων κανόνων στους δικούς μας παραγωγούς και κτηνοτρόφους τούς καταδικάζει σε ένα παγκόσμιο σύστημα υπερβολικά ελεύθερου εμπορίου, όπου ο ΠΟΕ θεωρεί ότι τα κοινωνικά, περιβαλλοντικά και άλλα ζητήματα αποτελούν μη δασμολογικούς φραγμούς στο εμπόριο. Χρειάζεται να υπενθυμίσω σε κάποιον ότι αυτό το Κοινοβούλιο έδινε ανέκαθεν προτεραιότητα στο εμπόριο και ότι, ως εκ τούτου, είναι συνυπεύθυνο για αυτήν την κατάσταση. Με εκπλήσσει εξίσου το γεγονός ότι δεν γίνεται καμία αναφορά στις νομοθετικές υπαναχωρήσεις που επέβαλε η Επιτροπή, ιδίως αναφορικά με τον βιολογικό τρόπο παραγωγής, που δεν επηρεάζουν μόνο την ποιότητα των προϊόντων, αλλά και την καλή μεταχείριση των ζώων και την υγεία του ανθρώπου. Δεύτερον, είναι πλέον καιρός να αναγνωριστεί ότι ο σεβασμός, και παραθέτω, «για έθιμα που αφορούν ιδίως τα θρησκευτικά τυπικά και τις πολιτιστικές παραδόσεις» μπορεί να έρχεται σε αντίθεση με αυτά τα πρότυπα που ισχυρίζεστε ότι υπερασπίζεστε και σε αντίθεση με πραγματικά ευρωπαϊκές παραδόσεις και πρακτικές. Είναι απαράδεκτο το ότι ορισμένες κοινότητες αλλοδαπών μπορούν να εμμένουν, σε αυτήν τη βάση, σε βάναντες μεθόδους σφαγής και ακόμη και να συνιστούν να παραβιάζονται οι κανονισμοί της ΕΕ στον τομέα αυτόν.

Dan Jørgensen (S&D), γραπτώς. – (DA) Οι δανοί Σοσιαλδημοκράτες υπερψήφισαν την έκθεση σχετικά με την καλή μεταχείριση των ζώων στην ΕΕ. Υποστηρίζουμε μια φιλόδοξη πολιτική για την καλή μεταχείριση των ζώων, η οποία αυξάνει τον βαθμό στον οποίο λαμβάνεται υπόψη η καλή μεταχείριση των ζώων σύμφωνα με το άρθρο 13 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης – ενδεχομένως υπό τη μορφή ενός συστήματος θετικών κινήτρων. Ωστόσο, δεν τασσόμαστε υπέρ της αυτόματης κατανομής νέων πόρων στον ευρωπαϊκό αγροτικό τομέα ως αποτέλεσμα της οικονομικής ζημίας που συνδέεται με την αναγνώριση της σπουδαιότητας της καλής μεταχείρισης των ζώων.

Jarosław Kalinowski (PPE), γραπτώς. – (PL) Πιστεύω ότι η καλή μεταχείριση των ζώων αποτελεί μια προτεραιότητα με τεράστιο αντίκτυπο στη δημόσια υγεία και την ευρωπαϊκή οικονομία. Η ταχεία και αποτελεσματική εφαρμογή ομοιόμορφης νομοθεσίας στον συγκεκριμένο τομέα είναι απαραίτητη, όπως και η σύσταση ενός οργάνου το οποίο θα συντονίζει τα ζητήματα της καλής μεταχείρισης των ζώων. Στο παρόν στάδιο, το υφιστάμενο κοινοτικό σχέδιο δράσης έχει εφαρμοστεί σε ικανοποιητικό βαθμό, αλλά στο μέλλον θα είναι απαραίτητο να δοθεί μεγαλύτερη προσοχή στο ζήτημα της μεταφοράς και της παρακολούθησης των ζώων. Πρέπει να καταβάλουμε κάθε δυνατή προσπάθεια για να μειωθούν οι διαφορές μεταξύ των υφιστάμενων επιπέδων προτύπων καλής μεταχείρισης των ζώων στις διάφορες χώρες της Ένωσης, καθώς επί του παρόντος υπάρχουν μεγάλες διαφορές όσον αφορά τις συνθήκες διαβίωσης των ζώων και παρατηρείται αυξανόμενη αποσταθεροποίηση στις αγορές ζώντων ζώων.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Επικροτώ το γεγονός ότι η Ευρώπη έχει επιτύχει ένα από τα υψηλότερα επίπεδα καλής μεταχείρισης των ζώων παγκοσμίως. Η θέσπιση ενός αυστηρότερου συστήματος παρακολούθησης

και πιο αποτελεσματικών τιμωριών για τους ιδιοκτήτες ζώων που δεν σέβονται τις απαιτήσεις καλής μεταχείρισης που ορίζει η νομοθεσία είναι απαραίτητη, αλλά, καθώς τα μέτρα αυτά συνεπάγονται μεγαλύτερο κόστος για τους κτηνοτρόφους, τασσόμαστε υπέρ της χορήγησης αποζημιώσεων που περιλαμβάνεται στο συγκεκριμένο σχέδιο και στο πρόγραμμα επιδοτήσεων της νέας κοινής γεωργικής πολιτικής από το 2013. Είναι σημαντικό να τονιστεί ότι, παράλληλα με αυτό το σχέδιο, η ΕΕ πρέπει να επιβάλει αυστηρούς και επακριβώς προσδιορισμένους κανόνες για άλλες χώρες που δεν σέβονται τα πρότυπα αυτά, με αποτέλεσμα τον αθέμιτο ανταγωνισμό για τους κτηνοτρόφους της ΕΕ.

Andreas Mölzer (NI), γραπτώς. – (DE) Επί έτη η ΕΕ προσπαθεί να αποκτήσει τυποποιημένες οδηγίες για ζητήματα που σχετίζονται με τη ζωοτεχνία. Έχει σημειωθεί πρόοδος ειδικότερα στον τομέα της εντατικής κτηνοτροφίας, αλλά πρέπει να γίνουν πολλά ακόμη. Σε κάθε περίπτωση, είναι λογικό να συνεχίσουμε με το σχέδιο δράσης, ιδίως σε σχέση με την επιβολή των υφιστάμενων νόμων και οδηγιών. Εν προκειμένω, πρέπει να αναφερθεί για μία ακόμη φορά το πρόβλημα των σκύλων που εισάγονται από την Ανατολή, αναφορικά με το οποίο δεν έχουν κλείσει ακόμη όλα τα κενά στην υφιστάμενη νομοθεσία. Άρρωστα και παραμελημένα ζώα, τα περισσότερα από τα οποία απομακρύνονται υπερβολικά νωρίς από τις μητέρες τους, μεταφέρονται στη Δύση υπό τις πλέον οικτρές συνθήκες για να πωληθούν εδώ έναντι υψηλών χρηματικών ποσών. Η συγκεκριμένη έκθεση πρέπει να εκληφθεί ως ένα θετικό βήμα προς τη σωστή κατεύθυνση και γι' αυτόν τον λόγο την υπερψήφισα.

Søren Bo Søndergaard (GUE/NGL), γραπτώς. – (DA) Υπερψήφισα την έκθεση πρωτοβουλίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την αξιολόγηση και αποτίμηση του σχεδίου δράσης για την καλή μεταχείριση των ζώων (έκθεση Paulsen), γιατί στηρίζω πλήρως τον στόχο της ενίσχυσης της καλής μεταχείρισης των ζώων στην ΕΕ.

Ωστόσο, δεν είναι σαφές στην έκθεση εάν η ΕΕ πρόκειται να επιβάλει τη μέγιστη εναρμόνιση στον συγκεκριμένο τομέα. Δεν θα μπορούσα σε καμία περίπτωση να υποστηρίξω μια μελλοντική πρόταση που θα εμποδίζει τα κράτη μέλη να θεσπίζουν υψηλότερα υποχρεωτικά πρότυπα για την καλή μεταχείριση των ζώων από τα πρότυπα επί των οποίων μπορούμε να συμφωνήσουμε σε επίπεδο ΕΕ.

Αντιθέτως, πιστεύω ότι είναι ζωτικής σημασίας για τη συνεχή προσπάθεια βελτίωσης της καλής μεταχείρισης των ζώων να επιτρέπεται στα κράτη μέλη να αναλαμβάνουν ρόλο πρωτοπόρου στον τομέα αυτόν.

Eva-Britt Svensson (GUE/NGL), γραπτώς. – (SV) Υπερψήφισα την έκθεση της κ. Paulsen σχετικά με τη νομοθεσία για την καλή μεταχείριση των ζώων. Ωστόσο, θα ήθελα να επισημάνω ότι είναι σημαντικό η εν λόγω νομοθεσία να εκφράζει ελάχιστα πρότυπα. Τα κράτη μέλη και οι περιφέρειες πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να εφαρμόζουν πιο φιλόδοξη νομοθεσία σχετικά με την καλή μεταχείριση των ζώων.

Nuno Teixeira (PPE), γραπτώς. – (PT) Η έκθεση την οποία ψηφίσαμε σήμερα αποτιμά, με αντικειμενικό και κριτικό πνεύμα, τα αποτελέσματα του σχεδίου δράσης για την καλή μεταχείριση των ζώων 2006-2010 και θέτει ρεαλιστικούς και απαραίτητους στόχους για την ανάπτυξη –υπό την έννοια της προόδου– της παραγωγής και κατανάλωσης τροφίμων στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Ένα σημείο που θα ήθελα να υπογραμμίσω είναι η αναγνώριση του γεγονότος ότι τα προϊόντα καλύτερης ποιότητας συνεπάγονται αυξημένο κόστος για τους παραγωγούς, ιδίως τους παραγωγούς πρωτογενούς παραγωγής, κάτι που συνήθως δεν σημαίνει αυξημένη εμπορική ζήτηση, καθώς μόνο μια μειονότητα καταναλωτών θα επιλέξει πιο ακριβά προϊόντα.

Συνεπώς, η έκθεση δίνει έμφαση στην ανάγκη αποζημίωσης των παραγωγών αυτών για τις προσπάθειές τους. Η πρόθεση να επιβληθούν στα προϊόντα τρίτων χωρών οι κανονισμοί που ισχύουν στα προϊόντα της ΕΕ πρέπει επίσης να επισημανθεί, καθώς διασφαλίζει τον δίκαιο και ισόρροπο ανταγωνισμό στο εμπόριο. Τέλος, θεωρώ ότι είναι σημαντικό να υποστηριχτεί η δημιουργία ενός ευρωπαϊκού συντονιστικού οργάνου και η υιοθέτηση γενικής και κοινής νομοθεσίας, προκειμένου να εναρμονιστούν οι βέλτιστες πρακτικές και να θεσπιστούν εποπτικοί μηχανισμοί.

Daniël van der Stoep (NI), γραπτώς. – (NL) Παρότι το ολλανδικό Κόμμα για την Ελευθερία (PVV) υποστηρίζει την καλή μεταχείριση των ζώων, πρόκειται για ένα ζήτημα που εμπίπτει στο πεδίο αρμοδιοτήτων των κρατών μελών και όχι της ΕΕ.

Artur Zasada (PPE), γραπτώς. – (PL) Σήμερα εγκρίναμε ένα σημαντικό ψήφισμα, το οποίο αποτιμά το σχέδιο δράσης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την καλή μεταχείριση των ζώων 2006-2010. Υψηλά πρότυπα υγείας των ζώων δεν απαιτούνται μόνο για λόγους δεοντολογικού χαρακτήρα, αλλά και λόγω του προβληματισμού για την ασφάλεια και την ποιότητα των ζωικών προϊόντων, κάτι που αναμφίβολα θέτει σε κίνδυνο ένα θετικό, αξιόπιστο ευρωπαϊκό γεωργικό εμπορικό σήμα.

Έκθεση: Stephane Le Foll (A7-0060/2010)

Richard Ashworth (ECR), γραπτώς. – (EN) Παρότι υποστηρίζουμε τη λήψη μέτρων για τη διαχείριση και την προστασία των ευρωπαϊκών δασών, δεν υποστηρίζουμε τη δημιουργία μιας νέας ευρωπαϊκής δασικής πολιτικής η οποία θα μεταβιβάσει αρμοδιότητες στο τομέα αυτόν στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Η έκθεση αναφέρεται επίσης στην οδηγία για την προστασία των εδαφών, ένα νομοθετικό κείμενο στο οποίο αντιτίθεται η αντιπροσωπεία των βρετανών Συντηρητικών, καθώς ο βέλτιστος τρόπος διαχείρισης των εδαφών γίνεται σε επίπεδο κρατών μελών, επειδή η εφαρμογή των ιδίων κανόνων σε όλα τα εδάφη από τη βόρεια Φινλανδία έως τη Νότια Ελλάδα δεν θα ωφελήσει σε τίποτα τους αγρότες στο Ηνωμένο Βασίλειο. Οι αγρότες του Ηνωμένου Βασιλείου ήδη ικανοποιούν πολύ υψηλά εθελοντικά πρότυπα διαχείρισης του εδάφους και συνεχίζουν να βελτιώνουν τα πρότυπα. Η οδηγία για την προστασία των εδαφών όπως προτείνεται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή είναι ατελής από πολλές απόψεις και θα οδηγούσε μόνο σε περισσότερη ρύθμιση, μεγαλύτερο κόστος και λιγότερη ευελιξία για τους βρετανούς αγρότες, οι οποίοι πιστεύουμε ότι ξέρουν καλύτερα από τους ευρωπαίους γραφειοκράτες πώς να διαχειριστούν τη γη τους.

Sophie Auconie (PPE), γραπτώς. – (FR) Κατά τη γνώμη μου, η έκθεση σχετικά με τη γεωργία της ΕΕ και την κλιματική αλλαγή διαθέτει την ουσιαστική ιδιότητα του συνδυασμού της προστασίας του περιβάλλοντος με την προώθηση ενός ισχυρότερου ευρωπαϊκού γεωργικού τομέα. Πράγματι, ο γεωργικός τομέας πρέπει να κινηθεί αποφασιστικά προς μέσα παραγωγής που σέβονται περισσότερο το περιβάλλον και είναι πιο βιώσιμα.

Εντούτοις, οι στόχοι αυτοί δεν πρέπει επ' ουδενί να αποτελέσουν πρόσχημα για την αποδυνάμωση της γεωργίας στην ΕΕ. Για να διασφαλιστεί αυτό, πρέπει να εξασφαλίσουμε την καλύτερη χρήση των πόρων και την ιχνηλασιμότητα των προϊόντων. Ως εκ τούτου, υπερψήφισα την έκθεση αυτή, γιατί σέβεται αυτές τις ισορροπίες.

Zigmantas Balčytis (S&D), γραπτώς. – (EN) Στήριξα πλήρως τη συγκεκριμένη έκθεση. Η επερχόμενη μεταρρύθμιση της ΚΓΠ θα πρέπει να λάβει υπόψη πολλά ζητήματα, συμπεριλαμβανομένης της κλιματικής αλλαγής. Είναι ήδη σαφές ότι η κλιματική αλλαγή θα έχει αρνητικές επιπτώσεις στη γεωργία της ΕΕ, ιδίως στις νότιες και τις νοτιοανατολικές περιοχές. Συνεπώς, η νέα ΚΓΠ θα πρέπει να ανταποκριθεί στις αυξανόμενες απαιτήσεις της κοινής γνώμης για μια πιο αειφόρο γεωργική πολιτική. Προς το παρόν, η ΚΓΠ δεν αντιμετωπίζει τα περιβαλλοντικά ζητήματα με συνεπή τρόπο. Οι νέες προκλήσεις της κλιματικής αλλαγής, της διαχείρισης των υδάτων, των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας και της βιοποικιλότητας δεν ελήφθησαν πλήρως υπόψη όταν έγινε ο «διαγνωστικός έλεγχος» της ΚΓΠ. Είμαι βέβαιος ότι η ΚΓΠ πρέπει να μετατραπεί σε μια πολιτική για τη γεωργία, τα τρόφιμα και το περιβάλλον με δικαιότερα και πιο βιώσιμα συστήματα στήριξης των γεωργών, διασφαλίζοντας ταυτόχρονα τη διατήρηση των αγροτικών χώρων, την προστασία της βιοποικιλότητας, τη δέσμευση του άνθρακα και την επισιτιστική ασφάλεια.

Jean-Luc Bennahmias (ALDE), γραπτώς. – (FR) Η κοινή γεωργική πολιτική αποτελεί έναν καίριο τομέα για την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής τα προσεχή έτη. Ως εκ τούτου, η έκθεση που παρουσίασε ο κ. Le Foll θέτει με σύνεση το ζήτημα του κλίματος στην καρδιά της ΚΓΠ.

Η γεωργία δέχεται διπλό πλήγμα από την κλιματική αλλαγή. Είναι ο τομέας που πλήττεται πρώτος από την αύξηση των ξηρασιών και των φυσικών καταστροφών. Ωστόσο, ευθύνεται επίσης για το 9% των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου στην Ευρώπη. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο καταδεικνύει ότι είναι εφικτό να λάβουμε χρηστά μέτρα.

Τα αζωτούχα λιπάσματα που χρησιμοποιούν οι γεωργοί είναι σημαντικές πηγές εκπομπής CO₂. Μέσω της στοχοθετημένης χρήσης τους, της προώθησης λιπασμάτων βασισμένων σε οργανικά απόβλητα και της έμφασης στη βιολογική γεωργία, θα μειώσουμε δραστικά τις εκπομπές αερίων του θερμοκηπίου. Το μεθάνιο από τα περιττώματα ζώων είναι επίσης μια ανανεώσιμη πηγή ενέργειας. Επιπλέον, τα ευρωπαϊκά δάση και εδάφη αποτελούν απίστευτους χώρους αποθήκευσης CO₂.

Sebastian Valentin Bodu (PPE), γραπτώς. – (RO) Η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι ο μεγαλύτερος παγκοσμίως εισαγωγέας γεωργικών προϊόντων, αλλά επικροτώ επίσης την ενθάρρυνση που παρέχεται στην εσωτερική παραγωγή με ελάχιστες επιπτώσεις στην κλιματική αλλαγή. Τα συμπεράσματα από την έκθεση που συζητήθηκε την Τετάρτη στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο μας καθιστούν φανερό ότι η εισαγωγή γεωργικών προϊόντων από τρίτες χώρες έχει πολύ πιο καταστροφικές συνέπειες στο περιβάλλον από την εσωτερική παραγωγή, η οποία υπόκειται σε αυστηρότερους κανονισμούς σχετικά με τη μείωση των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα, με αποτέλεσμα να συμβάλλει στην κλιματική αλλαγή.

Η γεωργία ήταν και θα παραμείνει η βασική πηγή τροφίμων παγκοσμίως. Σύμφωνα με τον Οργανισμό Τροφίμων και Γεωργίας των Ηνωμένων Εθνών, η γεωργική παραγωγή πρέπει να αυξηθεί κατά 70% τα επόμενα 40 έτη προκειμένου να καλύψει τις ανάγκες του παγκόσμιου πληθυσμού. Η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να ξεκινήσει να καταρτίζει πολιτικές ή να εφαρμόσει επείγοντως τις υφιστάμενες πολιτικές προκειμένου να αποτρέψει μια μακροχρόνια κρίση. Οι πολιτικές αυτές πρέπει να υποστηρίζονται από φιλόδοξους στόχους για μείωση των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου που έχουν δυσμενείς περιβαλλοντικές επιπτώσεις, γιατί έχουμε εμπλακεί σε έναν φαύλο

κύκλο. Σύμφωνα με τους εμπειρογνώμονες, η γεωργία που ασκείται αδιαφορώντας για τις επιπτώσεις της στο περιβάλλον θα προκαλέσει αύξηση της θερμοκρασίας του πλανήτη, η οποία θα οδηγήσει σε μείζονα προβλήματα, ακόμη και όσον αφορά την άσκηση των γεωργικών δραστηριοτήτων μακροπρόθεσμα.

Maria Da Graça Carvalho (PPE), γραπτώς. – (PT) Η ευρωπαϊκή γεωργία συμβάλλει στην επίτευξη των στόχων της Ένωσης για μετριασμό της αλλαγής του κλίματος το 2020. Οι εκπομπές αερίων του θερμοκηπίου μειώνονται χάρη στην αυξημένη αποτελεσματικότητα της γεωργίας της ΕΕ, τις συνεχείς καινοτομίες, τη χρήση νέων τεχνικών όπως η αποθήκευση του CO₂ στο έδαφος, και τις εξελίξεις στην παραγωγή βιώσιμων, ανανεώσιμων μορφών ενέργειας. Συνεπώς, η καινοτομία μπορεί να διαδραματίσει μείζονα ρόλο στη μείωση του ανθρακικού που έχει η γεωργία στην κλιματική αλλαγή και των περιβαλλοντικών συνεπειών της. Ζητώ να χρησιμοποιηθούν ευρωπαϊκοί πόροι από τον αγροτικό τομέα για την ανάπτυξη τεχνολογίας με στόχο την προσαρμογή του συγκεκριμένου τομέα στην καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής. Στο πλαίσιο του ρόλου της γεωργίας στη διαδικασία καταπολέμησης της κλιματικής αλλαγής, πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η ανταγωνιστική θέση του γεωργικού τομέα και του τομέα των τροφίμων της ΕΕ στην παγκόσμια αγορά, επομένως πρέπει να βρεθούν λύσεις που θα επιτρέψουν στη συμβατική γεωργία να συνεισφέρει στη βιώσιμη διαχείριση του περιβάλλοντος, προστατεύοντάς την ταυτόχρονα από την κερδοσκοπία στα τρόφιμα στο χρηματιστήριο προϊόντων και από τον προστατευτισμό του διεθνούς εμπορίου.

Marielle De Sarnez (ALDE), γραπτώς. – (FR) Η αντιπροσωπεία του Δημοκρατικού Κινήματος στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο επικροτεί την έγκριση της έκθεσης σχετικά με τη γεωργία της ΕΕ και την κλιματική αλλαγή. Επιδοκιμάζει το γεγονός ότι δίνεται έμφαση στις νέες προκλήσεις που θα κληθεί να αντιμετωπίσει η κοινή γεωργική πολιτική, όπως η κλιματική αλλαγή, το ζήτημα του νερού, των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, της βιοποικιλότητας και της διαχείρισης του εδάφους (παγίδευση άνθρακα, ικανότητα διακράτησης ύδατος και ορυκτών στοιχείων, βιολογική ζωή κ.λπ.). Στο ίδιο πνεύμα, η αντιπροσωπεία του Δημοκρατικού Κινήματος εξέφρασε την επιθυμία να καταρτιστεί μια κοινή ευρωπαϊκή δασική πολιτική προκειμένου να προωθηθεί η αειφόρος δασική διαχείριση και παραγωγή και να αξιοποιηθούν καλύτερα οι συνεισφορές της βιομηχανίας ξυλείας και η οικονομική ανάπτυξή της. Όλα αυτά είναι σημαντικά ζητήματα. Θα πρέπει να συμπεριληφθούν στη μελλοντική γεωργική πολιτική.

Edite Estrela (S&D), γραπτώς. – (PT) Υπερψήφισα την έκθεση σχετικά με τη γεωργία της ΕΕ και την κλιματική αλλαγή, γιατί προτείνει συγκεκριμένα μέτρα που μπορούν να συνεισφέρουν στο να καταστεί η γεωργία πιο αειφόρος. Η γεωργία είναι μια από τις δραστηριότητες που πλήττονται περισσότερο από την κλιματική αλλαγή, αλλά ταυτόχρονα και ένας από τους τομείς που ευθύνονται περισσότερο για τις εκπομπές CO₂. Η επερχόμενη επανεξέταση της κοινής γεωργικής πολιτικής πρέπει να παράσχει κίνητρα για την ανάπτυξη πρακτικών που θα επιτρέψουν στην ευρωπαϊκή γεωργία να προσαρμοστεί καλύτερα στις συνέπειες της κλιματικής αλλαγής και ταυτόχρονα να συνεισφέρει στην επιβράδυνσή της.

Göran Färm, Anna Hedh, Olle Ludvigsson και Marita Ulvskog (S&D), γραπτώς. – (SV) Εμείς, οι σοσιαλδημοκράτες καταψηφίσαμε το μέρος της έκθεσης που ζητεί την εφαρμογή κοινής δασικής πολιτικής στην ΕΕ. Πιστεύουμε ότι οι αποφάσεις για ζητήματα που σχετίζονται με τη δασική πολιτική πρέπει να συνεχίσουν να λαμβάνονται από τα κράτη μέλη.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Η γεωργία ευθύνεται για το 9,3% των συνολικών εκπομπών CO₂ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, έναντι αντιστοίχου ποσοστού 11% το 1990. Διαπιστώνεται συνεχής και προοδευτική μείωση των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου, και η γεωργία έχει συνεισφέρει θετικά στην επίτευξη των στόχων που έχει θέσει η Ευρωπαϊκή Ένωση για τη μείωση των εκπομπών.

Επιπλέον, οφείλω να επισημάνω ότι, ενώ τα περιβαλλοντικά μέληματα όσον αφορά τον γεωργικό τομέα είναι εύλογα και απαραίτητα, πρέπει να σταθμιστούν δεόντως έναντι των επιπτώσεων των προτάσεων αναφορικά με την αειφορία και την παραγωγικότητα της γεωργίας. Γι' αυτόν ακριβώς τον λόγο, στο πλαίσιο της μεταρρύθμισης της κοινής γεωργικής πολιτικής πρέπει να εξεταστεί προσεκτικά η σχέση μεταξύ της γεωργίας και της προστασίας του περιβάλλοντος, χωρίς να ξεχνάμε ότι, πέρα από τις αρνητικές επιπτώσεις της στο περιβάλλον (οι οποίες οφείλονται, κυρίως, στις εκπομπές CO₂), η γεωργία συμβάλλει αποφασιστικά στη διατήρηση και τη διαχείριση των φυσικών πόρων, την «πράσινη ανάπτυξη» και τη διαχείριση των τοπίων και της βιοποικιλότητας. Αυτά είναι θετικά παράπλευρα αποτελέσματα της γεωργίας, τα οποία πρέπει να λαμβάνονται δεόντως υπόψη σε κάθε πρόταση για εξέταση της σχέσης μεταξύ της γεωργίας και του περιβάλλοντος.

José Manuel Fernandes (PPE), γραπτώς. – (PT) Η γεωργία εμπλέκεται άμεσα στο ζήτημα της κλιματικής αλλαγής, καθώς ευθύνεται για ένα μέρος των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου, ενώ ταυτόχρονα πλήττεται και η ίδια από την κλιματική αλλαγή. Οι αρνητικές επιπτώσεις της κλιματικής αλλαγής γίνονται ήδη αντιληπτές, με την ξηρασία και τη διάβρωση του εδάφους να προκαλούν μείζονα προβλήματα, ιδίως στα κράτη μέλη του Νότου. Ωστόσο, η γεωργία μπορεί επίσης να συνεισφέρει στην καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής και παρουσιάζει μεγάλες δυνατότητες αειφόρου ανάπτυξης. Συνεπώς, η κοινή γεωργική πολιτική πρέπει να ενθαρρύνει τις γεωργικές πρακτικές

που επιτρέπουν τον περιορισμό των εκπομπών ή/και τη βελτίωση της δέσμευσης του άνθρακα, καθώς η γεωργία και η δασοκομία είναι οι βασικοί οικονομικοί τομείς που μπορούν να δεσμεύσουν το CO₂ που παράγεται από τις ανθρώπινες δραστηριότητες, συγκεντρώνοντας και αποθηκεύοντας το στο έδαφος. Πρέπει να κινηθούμε προς μια πιο αειφόρο γεωργία, κάτι που σημαίνει μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα. Σύμφωνα με τον Οργανισμό Τροφίμων και Γεωργίας των Ηνωμένων Εθνών, θα χρειαστεί επίσης αύξηση κατά 70% της παγκόσμιας παραγωγής τροφίμων έως το 2050 προκειμένου να αντιμετωπιστεί η αύξηση του παγκόσμιου πληθυσμού. Θα πρέπει να αυξήσουμε την παραγωγή, αλλά με βιώσιμο τρόπο, κάτι που απαιτεί μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα, την υιοθέτηση των βέλτιστων τεχνικών και πρακτικών και αύξηση των επενδύσεων στην επιστημονική έρευνα για τον συγκεκριμένο τομέα.

João Ferreira (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Η εξέταση των επιπτώσεων της κλιματικής αλλαγής στη γεωργία είναι ένα σημαντικό ζήτημα, ακριβώς όπως είναι σημαντικό, απολύτως δικαιολογημένο και απαραίτητο να καταστεί η γεωργία πιο συμβατή με τη διατήρηση μιας σειράς πραγμάτων φυσικής και πολιτιστικής αξίας, όπως τα εδάφη, το τοπίο και η βιοποικιλότητα. Παρ' όλα αυτά, αυτοί οι προβληματισμοί δεν πρέπει να μας κάνουν να ξεχνάμε ότι ο βασικός ρόλος της γεωργίας είναι η παραγωγή τροφίμων, ούτε πρέπει να λειτουργούν ως πρόσχημα για τροποποιήσεις της κοινής γεωργικής πολιτικής (ΚΓΠ) που επιτείνουν την ήδη σοβαρή και απαράδεκτη επισιτιστική εξάρτηση διαφόρων χωρών, τόσο κρατών μελών –όπως στην περίπτωση της Πορτογαλίας– όσο και τρίτων χωρών. Αυτή η εξάρτηση απειλεί την επισιτιστική αυτάρκεια και ασφάλεια των πολιτών των εν λόγω χωρών στο όνομα μιας «ανταγωνιστικότητας του γεωργικού τομέα και του τομέα των τροφίμων της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην παγκόσμια αγορά», την οποία υποτίθεται ότι δεν μπορεί να θίξει κανείς. Θα ήταν σημαντικό η συγκεκριμένη έκθεση να αφιέρωνε έστω και λίγες γραμμές στην ανάγκη κατάργησης του επικεντρωμένου στην παραγωγή μοντέλου που έχει διαμορφώσει διαδοχικές μεταρρυθμίσεις της ΚΓΠ, καθώς και στις τραγικές κοινωνικές και περιβαλλοντικές συνέπειές του· δυστυχώς, δεν αναφέρεται ούτε μία λέξη. Θα ήταν επίσης σημαντικό να αποφεύγονται οποιεσδήποτε αμφισβησίες σε μια στιγμή που αντιμετωπίζουμε απόπειρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης να επιβάλει τα συμφέροντα πολυεθνικών εταιρειών γεωργικών προϊόντων όσον αφορά την εξάπλωση των γενετικά τροποποιημένων καλλιεργειών.

Sylvie Guillaume (S&D), γραπτώς. – (FR) Υποστήριξα την έκθεση που συνέταξε ο γάλλος σοσιαλιστής συναδελφός μου κ. Le Foll επειδή υπερασπίζεται την ιδέα ότι η ευρωπαϊκή γεωργία πρέπει να συνεχίσει να προσαρμόζεται, όπως έχει ήδη ξεκινήσει να κάνει, στις συνέπειες των αλλαγών του κλίματος που λαμβάνουν χώρα και να προετοιμαστεί για τον αντίκτυπο που θα έχουν οι αλλαγές αυτές στο μέλλον σε πολλές περιοχές της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η γεωργία πράγματι κατέχει καίρια θέση και μπορεί να διαδραματίσει σημαντικό ρόλο στην καταπολέμηση της αύξησης της θερμοκρασίας του πλανήτη. Πρόκειται για ένα ιδιαίτερα σημαντικό ζήτημα όσον αφορά τη διασφάλιση της επισιτιστικής ασφάλειας και τη στροφή προς τη βιωσιμότητα. Σε αυτό το πλαίσιο, η ΚΓΠ για την περίοδο μετά το 2013 πρέπει αναπόφευκτα να ενσωματώσει αυτήν τη διάσταση του «κλίματος» παρέχοντας λύσεις και βοήθεια για τη μείωση των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου, ενθαρρύνοντας την αποθήκευση του άνθρακα στο έδαφος, αναπτύσσοντας την παραγωγή βιώσιμων ανανεώσιμων πηγών ενέργειας και μεγιστοποιώντας τη λειτουργία της φωτοσύνθεσης.

Dan Jørgensen (S&D), γραπτώς. – (DA) Οι δανοί Σοσιαλδημοκράτες υπερψήφισαν την έκθεση (A7-0060/2010) σχετικά με τη γεωργία και την κλιματική αλλαγή. Υποστηρίζουμε μια φιλόδοξη γεωργική πολιτική που παρέχει στον ευρωπαϊκό γεωργικό τομέα τα μέσα να αντιμετωπίσει την κλιματική αλλαγή, αλλά δεν τασσόμαστε υπέρ της κατανομής νέων πόρων στην ευρωπαϊκή γεωργική πολιτική.

Jarosław Kalinowski (PPE), γραπτώς. – (PL) Σχετικά με το ζήτημα της κλιματικής αλλαγής, η γεωργία δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται ως επιβλαβής κλάδος της οικονομίας. Ακριβώς το αντίθετο: πρέπει να αντιμετωπίζεται ως ένας κλάδος που όχι μόνο διαθέτει τις βέλτιστες δυνατότητες προσαρμογής στις αλλαγές του οικοσυστήματος, αλλά και μπορεί να δώσει τη δυνατότητα αποτελεσματικής αντιμετώπισης των επιβλαβών επιπτώσεων της αύξησης της θερμοκρασίας του πλανήτη. Σήμερα διαπιστώνεται σημαντική μείωση του επιπέδου των εκπομπών CO₂ στη γεωργία σε σύγκριση με προηγούμενες δεκαετίες. Οι επενδύσεις στην αγροτική ανάπτυξη, και συνεπώς ο δεύτερος πυλώνας της ΚΓΠ, θα επιτρέψουν την καλύτερη εκπαίδευση των γεωργών, τον τεχνολογικό εκσυγχρονισμό των αγροτικών εκμεταλλεύσεων, καθώς και την κατάλληλη επίβλεψη και έλεγχο της διατήρησης του περιβάλλοντος και της βιοποικιλότητας. Η κατάλληλη διαχείριση των αγροτικών εκμεταλλεύσεων θα συμβάλει στη δέσμευση του άνθρακα και την αύξηση της επισιτιστικής ασφάλειας. Οι καινοτόμες έρευνες και οι κατάλληλες επενδύσεις στο πλαίσιο της ΚΓΠ θα συμβάλουν στο να καταστεί η γεωργία ένα ισχυρό μέσο καταπολέμησης της κλιματικής αλλαγής και της ατμοσφαιρικής ρύπανσης.

Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), γραπτώς. – (FR) Η συγκεκριμένη έκθεση στηρίζει την επικέντρωση στην παραγωγικότητα και τον φιλελευθερισμό, που έρχονται σε αντίθεση με το γενικό συμφέρον. Το συμφέρον αυτό εξαρτάται από τον σεβασμό προς τον άνθρωπο και το οικοσύστημά μας. Η έμφαση στην παραγωγικότητα και ο καταναλωτισμός δεν επιτρέπουν ούτε το ένα ούτε το άλλο. Ωστόσο, η προτίμηση που δίνεται στα σύντομα κυκλώματα διανομής (αν και δεν περιγράφονται ως τέτοια), η προτεραιότητα που δίνεται στις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, η

επανεξέταση των δαπανηρών συστημάτων άρδευσης ή ακόμη και ο μετριασμός των επιπτώσεων της κλιματικής αλλαγής που περιγράφονται ως «δημόσια αγαθά» είναι υπερβολικά πολλές παραχωρήσεις στα επιχειρηματά μας για να τις αγνοήσουμε.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Η κλιματική αλλαγή καθίσταται σταδιακά μια πραγματικότητα την οποία όλοι μας θα αναγκαστούμε να αντιμετωπίσουμε ως προτεραιότητα της πολιτικής της ΕΕ. Το φαινόμενο της κλιματικής αλλαγής βλάπτει τη γεωργία, για την οποία εκδόσεις που δημοσιεύτηκαν πρόσφατα αναφέρουν πολύ αποθαρρυντικές προοπτικές. Κατά τα φαινόμενα, κυρίως οι χώρες της νότιας Ευρώπης θα είναι αυτές που θα πληγούν εντονότερα από την κλιματική αλλαγή. Είναι σημαντικό η κοινή γεωργική πολιτική να αναλάβει κατάλληλη δράση για την αντιμετώπιση της κλιματικής αλλαγής, προωθώντας την καλύτερη διαχείριση των φυσικών πόρων. Η βέλτιστη διαχείριση των υδάτινων πόρων, η επιλογή των ποικιλιών με κριτήριο την ανθεκτικότητά τους στην κλιματική αλλαγή και τις ασθένειες, η προστασία των εδαφών από τη διάβρωση, η διατήρηση των βοσκότοπων, η αύξηση της αναδάσωσης, η εξυγίανση των πληγισίων εκτάσεων, η καλύτερη διαχείριση των δασών κατά τρόπο ώστε να περιορίζεται ο κίνδυνος πυρκαγιάς, και η λήψη νέων μέτρων για την παρακολούθηση και τον έλεγχο των ασθενειών είναι όλα εξαιρετικά σημαντικά μέτρα για την προσαρμογή της ευρωπαϊκής γεωργίας στις επιπτώσεις της ανόδου της θερμοκρασίας του πλανήτη. Οι γεωργοί θα εξαρτώνται ολοένα και περισσότερο από την κατάσταση του κλίματος, επομένως εγκρίνουμε κάθε μέτρο που επιλύει το πρόβλημα αυτό.

Rovana Plumb (S&D), γραπτώς. – (RO) Υπερψήφισα τη συγκεκριμένη έκθεση, καθώς πιστεύω ότι η γεωργία είναι ένας παραγωγικός τομέας που πλήττεται από τις επιπτώσεις της κλιματικής αλλαγής και εκτίθεται στην πίεση που ασκείται από αυτό. Ταυτόχρονα, ωστόσο, είναι ένας κλάδος που σχετίζεται άμεσα με τους στόχους μετριασμού των επιπτώσεων της κλιματικής αλλαγής, είτε συμβάλλοντας στη μείωση των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου, τη διατήρηση και τη διασφάλιση ικανοποιητικής διαχείρισης των υδάτινων πόρων, είτε προωθώντας την παραγωγή και βοηθώντας στην αποκέντρωση βιώσιμων, ανανεώσιμων πηγών ενέργειας. Στο πλαίσιο αυτό, τα ανατολικά ευρωπαϊκά κράτη με πολύ ανεπτυγμένους γεωργικούς τομείς μπορούν να επωφεληθούν πλήρως από την ανάπτυξη της βιομηχανίας βιοκαυσίμων, συμβάλλοντας με τον τρόπο αυτόν στην αύξηση των εισοδημάτων σε αγροτικές περιοχές και στη δημιουργία «πράσινων» θέσεων εργασίας (για παράδειγμα, προβλέπεται ότι 750.000 θέσεις εργασίας σχετικές με τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας θα δημιουργηθούν στον γεωργικό τομέα έως το 2020).

Frédérique Ries (ALDE), γραπτώς. – (FR) Όλες οι πρωτοβουλίες που στοχεύουν στη μείωση της υπερθέρμανσης του πλανήτη είναι ευπρόσδεκτες. Αυτό συνάγεται από όσα έλαβαν χώρα εχθές στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, όπου 1.500 εκλεγμένοι αξιωματούχοι από μεγάλες ευρωπαϊκές πόλεις δεσμεύτηκαν να μειώσουν τις εκπομπές αερίων του θερμοκηπίου κατά περισσότερο από 20% έως το 2020. Η σημερινή έγκριση της έκθεσης Le Foll σχετικά με την προσαρμογή της γεωργίας στην κλιματική αλλαγή συμβαδίζει με αυτήν την προσέγγιση. Ας μην ξεχνάμε ότι ο γεωργικός τομέας ευθύνεται για σχεδόν 10% των εκπομπών CO₂. Η γεωργία μπορεί να κερδίσει πολλά προλαμβάνοντας τις επιβλαβείς επιπτώσεις της κλιματικής αλλαγής όσον αφορά τις πλημμύρες, τη μείωση των καλλιεργήσιμων εκτάσεων, την αποψίλωση των δασών και τις απρόβλεπτες αποδόσεις. Επομένως, είναι απαραίτητο να βασιστούμε στη βιώσιμη πτυχή της γεωργίας. Η προώθηση της λογικής χρήσης λιπασμάτων και φυτοφαρμάκων, σε συνδυασμό με τη διαφοροποίηση της γεωργικής παραγωγής και της κτηνοτροφίας, θα διασφαλίσει στους γεωργούς πολύ μεγαλύτερη αυτονομία και βελτιωμένη κεφαλαιακή βάση. Σαφώς, η ευρωπαϊκή γεωργία πρέπει να διαδραματίσει μείζονα ρόλο στην καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής. Υπάρχουν αρκετές δυνατότητες: η χρήση δεξαμενών αποθήκευσης άνθρακα, ο εφοδιασμός με ανανεώσιμη ενέργεια και νέες τεχνικές άρδευσης. Το μόνο που απομένει είναι οι ιδέες αυτές να μετατραπούν σε συγκεκριμένες πολιτικές και να ενσωματωθούν στην αναθεωρημένη ΚΓΠ του 2013.

Eva-Britt Svensson (GUE/NGL), γραπτώς. – (SV) Καταψήφισα αυτήν την έκθεση. Ο λόγος είναι ότι ο κ. Le Foll συνιστά την εφαρμογή κοινής δασικής πολιτικής. Η δασική πολιτική είναι ένα εθνικό ζήτημα: υπάρχουν πολύ μεγάλες διαφορές μεταξύ των κρατών μελών της ΕΕ. Πιστεύω ακόμη ότι, πέρα από τα διασυνοριακά περιβαλλοντικά ζητήματα, δεν ενδείκνυται η γεωργική πολιτική να αποφασίζεται σε επίπεδο Ένωσης, ιδίως μετά τη διεύρυνση της ΕΕ σε 27 χώρες. Ωστόσο, εφόσον υφίσταται η κοινή γεωργική πολιτική της ΕΕ, επιθυμώ οι αποφάσεις να είναι όσο το δυνατόν καλύτερες με ξεκάθαρο σκοπό να αντιμετωπιστεί η κλιματική αλλαγή. Συμμερίζομαι σε μεγάλο βαθμό πολλές από τις προτάσεις του κ. Le Foll για την αντιμετώπιση της κλιματικής απειλής, που είναι το βασικό ζήτημα της εποχής μας, αλλά το να συνιστάται η εφαρμογή κοινής δασικής πολιτικής είναι λάθος.

József Szájer (PPE), γραπτώς. – (EN) Για τα πρακτικά: ως εκπρόσωπος της Ομάδας PPE, δηλώνω ότι η αρχική πρόθεση της Ομάδας PPE ήταν να καταψηφίσει την παράγραφο 18/2 (ονομαστική ψηφοφορία). Η Ομάδα έκανε ένα τεχνικό λάθος.

Marc Tarabella (S&D), γραπτώς. – (FR) Υπερψήφισα την έκθεση του Stéphane Le Foll. Το έπραξα γιατί είμαι πεπεισμένος για τον σημαντικό ρόλο που θα διαδραματίσει η γεωργία στα προβλήματα που σχετίζονται με την αύξηση της θερμοκρασίας του πλανήτη. Η γεωργία μας θα βοηθήσει την Ευρωπαϊκή Ένωση να εκπληρώσει τους

στόχους μείωσης των εκπομπών. Επικροτώ την έγκριση των παραγράφων 18 και 20 σχετικά με τον σεβασμό και τη βελτίωση της ποιότητας του εδάφους με την παγίδευση του άνθρακα και τη χρήση της βιομάζας για θέρμανση, που μπορεί να μειώσουν σημαντικά τις επιβλαβείς επιπτώσεις της κλιματικής αλλαγής. Είμαι απόλυτα βέβαιος ότι η ΚΓΠ θα καταστεί πιο βιώσιμη συν τω χρόνω. Στηρίζω μια φιλική προς το περιβάλλον κοινή γεωργική πολιτική!

Viktor Uspaskich (ALDE), γραπτώς. – (LT) Η κλιματική αλλαγή μπορεί να πλήξει τη γεωργία: μπορεί να υπάρξει λιψυδρία, μπορεί να εμφανιστούν νέες ασθένειες και μπορεί να υπερθερμανθεί το ζωικό κεφάλαιο. Η γεωργία μπορεί να συμβάλει στην επιβράδυνση της κλιματικής αλλαγής, αλλά πρέπει να είναι επίσης έτοιμη να προσαρμοστεί στις επιπτώσεις της αύξησης της θερμοκρασίας του πλανήτη. Η κοινή γεωργική πολιτική (ΚΓΠ) πρέπει να αναγνωρίσει τις επιπτώσεις της αύξησης της θερμοκρασίας του πλανήτη και να λάβει μέτρα για τον μετριασμό της κλιματικής αλλαγής. Αυτό μπορεί να επιτευχθεί μέσω της προώθησης καθαρών και ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, της προσφοράς γεωλογικής αποθήκευσης του διοξειδίου του άνθρακα και του περιορισμού της ποσότητας των εκπομπών αερίων που προκαλούν το φαινόμενο του θερμοκηπίου. Ωστόσο, το κόστος που συνεπάγεται η προσαρμογή της ΚΓΠ και ο μετριασμός της κλιματικής αλλαγής δεν είναι ακόμη σαφές. Πρέπει να διεξαχθεί διεξοδική ανάλυση του οικονομικού οφέλους. Η κλιματική αλλαγή αποτελεί μια πραγματική απειλή, αλλά βραχυπρόθεσμα απαιτείται η καλύτερη διαχείριση των πόρων. Η διεύρυνση της ΕΕ είχε σημαντικές επιπτώσεις στη γεωργία της ΕΕ. Στα 6 εκατομμύρια γεωργούς της ΕΕ πριν από τη διεύρυνση προστέθηκαν άλλα 7 εκατομμύρια. Οι μη αστικές περιοχές αντιστοιχούν στο 90% της επικράτειας της ΕΕ, και πάνω από τις μισές είναι αγροτικές. Αυτό το γεγονός και μόνο υπογραμμίζει τη σημασία της γεωργίας για το φυσικό περιβάλλον της ΕΕ. Στη διάσκεψη της Βαρσοβίας τον Φεβρουάριο του 2010, η Λιθουανία και άλλα οκτώ κράτη μέλη της ΕΕ υπέγραψαν δήλωση για τη νέα ΚΓΠ, ως μια ακόμη έκφραση αλληλεγγύης και εντιμότητας. Δεν πρέπει να χωρίζουμε την Ευρώπη σε «νέα» και «παλαιά» κράτη μέλη, πρέπει να δείξουμε αλληλεγγύη. Για να εγγυηθούμε ένα σταθερό και δίκαιο εισόδημα στους ευρωπαίους γεωργούς μετά το 2013 και να μετριάσουμε την αλλαγή του κλίματος, χρειαζόμαστε μια ισχυρή ευρωπαϊκή γεωργική πολιτική.

Έκθεση: Herbert Dorfmann (A7-0056/2010)

Sophie Auconie (PPE), γραπτώς. – (FR) Υπερψήφισα αυτήν την εξαιρετική έκθεση του ιταλού βουλευτή κ. Dorfmann, σχετικά με τη διαδικασία που ξεκίνησε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή για την αναθεώρηση των κριτηρίων για τη χορήγηση του καθεστώτος της «αγροτικής περιοχής με φυσικά μειονεκτήματα» και, συνεπώς, της εξισωτικής αποζημίωσης για μόνιμα φυσικά μειονεκτήματα (ΕΑΜΦΜ). Συγκεκριμένα, θα θέλαμε να τονίσουμε τη σημασία της παραγράφου 18 της εν λόγω έκθεσης, η οποία ήδη αρνείται να παράσχει στήριξη στα κριτήρια που προτείνει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή: «τονίζει ότι μια οριστική γνωμοδότηση για τις επιλεγείσες βασικές εδαφικές μονάδες, τα προτεινόμενα από την Επιτροπή κριτήρια και τις οριακές τιμές μπορεί μόνον τότε να δοθεί, εάν είναι διαθέσιμοι από όλα τα κράτη μέλη οι λεπτομερείς χάρτες που θα έχουν εκπονηθεί [...]».

Liam Aylward (ALDE), γραπτώς. – (GA) Υπερψήφισα την έκθεση Dorfmann σχετικά με τη γεωργία σε περιοχές με φυσικά μειονεκτήματα (μειονεκτικές περιοχές).

Σχεδόν το 75% των εδαφών της Ιρλανδίας έχουν χαρακτηριστεί μειονεκτικές περιοχές, και το σημερινό καθεστώς παρέχει ενισχύσεις σε σχεδόν 100.000 αγροτικές οικογένειες. Το καθεστώς αυτό είναι απαραίτητο για τη βιωσιμότητα και την ανάπτυξη των αγροτικών περιοχών, για την καταπολέμηση της εγκατάλειψης της γεωργικής γης, καθώς και για την προστασία της βιοποικιλότητας και του περιβάλλοντος. Με τη σωστή χρηματοδότηση, το καθεστώς αυτό μπορεί να παράσχει εισοδηματική στήριξη σε γεωργούς που ασκούν τις δραστηριότητες τους σε πολύ δύσκολες συνθήκες.

Καθώς η γεωργία στην Ιρλανδία περιορίζεται λόγω του κρύου και της υγρασίας, χαίρομαι που η έκθεση κάνει αναφορά σε δυσκολίες που σχετίζονται με τη γεωργία σε μη καλλιεργήσιμα, υγρά εδάφη. Επικροτώ επίσης την αναφορά στις «ημέρες επιτόπιας ικανότητας», κάτι το οποίο βοηθά να ληφθεί υπόψη η αλληλεπίδραση μεταξύ του είδους του εδάφους και του κλίματος.

Vasilica Viorica Dăncilă (S&D), γραπτώς. – (RO) Πιστεύω ότι η εφαρμογή ενιαίων κριτηρίων θα απλοποιήσει την εφαρμογή του καθεστώτος ενίσχυσης για περιοχές με φυσικά μειονεκτήματα σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση, παρέχοντας μεγαλύτερη διαφάνεια και ομοιόμορφη αντιμετώπιση των δικαιούχων αυτών των καθεστώτων ενίσχυσης.

Είναι υψίστης σημασίας να επικεντρωθεί η στήριξη αυτή στις περιοχές που πλήττονται περισσότερο από την εγκατάλειψη των γαιών. Ταυτόχρονα, πρέπει να ληφθούν υπόψη τα παρακάτω κριτήρια στο πλαίσιο του εγχειρήματος: δεν πρέπει να δημιουργηθεί πρόσθετο κόστος και πρέπει να δοθεί προσοχή στις επιπτώσεις που θα έχει η αλλαγή της οριοθέτησης σε περιοχές όπου η γεωργία διαδραματίζει πρωταγωνιστικό ρόλο στην τοπική οικονομία. Στο πλαίσιο αυτό, πιστεύω ότι πρέπει να εφαρμοστούν μέτρα για τις περιοχές που πλήττονται από τις αλλαγές

οριοθέτησης, που θα στοχεύουν στην ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας και την προώθηση της διαφοροποίησης του γεωργικού τομέα.

Robert Dusek (S&D), γραπτώς. – (CS) Η έκθεση σχετικά με τη στήριξη των μειονεκτικών αγροτικών περιοχών στοχεύει στον επαναπροσδιορισμό των μειονεκτικών περιοχών της ΕΕ και στην αναθεώρηση της οικονομικής και διαρθρωτικής ενίσχυσής τους. Τα κράτη μέλη έχουν χαρακτηρίσει στο παρελθόν ως μειονεκτικές πάνω από τις μισές περιοχές που χρησιμοποιούνται για γεωργικούς σκοπούς στην ΕΕ, και ως εκ τούτου είναι απαραίτητο να επαναπροσδιοριστούν οι έννοιες και οι προϋποθέσεις που εφαρμόζονται σε αυτές τις περιοχές. Η στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο επιτρέπει στα κράτη μέλη, στο πλαίσιο βελτιώσεων του περιβάλλοντος και της υπαίθρου, να καταβάλλουν ενισχύσεις για φυσικά μειονεκτήματα σε ορεινές περιοχές, καθώς και σε άλλες μειονεκτικές περιοχές. Αυτές οι ενισχύσεις πρέπει, μέσω της μόνιμης χρήσης της γεωργικής γης, να συμβάλλουν στη διατήρηση της υπαίθρου και τη στήριξη βιώσιμων συστημάτων γεωργίας, και πρέπει να αποζημιώνουν για πρόσθετο κόστος και απώλεια εσόδων. Έρευνες έχουν καταδείξει ότι τα κράτη μέλη χαρακτηρίζουν προσωρινά περιοχές ως μειονεκτικές βάσει ποικίλων διαφορετικών κριτηρίων, και αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ποικίλες αποκρίσεις και διαφορετικά επίπεδα ενισχύσεων μεταξύ των διαφόρων κρατών μελών. Συνεπώς, επικροτώ την πρόταση του εισηγητή να δοθεί χρόνος στα κράτη μέλη να εξετάσουν τα νέα κριτήρια προτού ξεκινήσει η καταβολή των ενισχύσεων. Ωστόσο, πρέπει να οριστεί μια προθεσμία γι' αυτό, καθώς ολόκληρη η διαδικασία μεταρρύθμισης μπορεί να καθυστερήσει σημαντικά λόγω της απάδειας ορισμένων κρατών μελών, η οποία όχι μόνο θα επηρεάσει αρνητικά τις καταβολές αυτών των πόρων, αλλά και θα συμβάλλει στη σύγχυση του νομικού περιβάλλοντος στα μεμονωμένα κράτη μέλη. Υποστηρίζω την έκθεση στο σύνολό της.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Οι ενισχύσεις προς μειονεκτικές αγροτικές περιοχές αποτελούν βασικό στοιχείο του δεύτερου πυλώνα της κοινής γεωργικής πολιτικής (πολιτικής για την ανάπτυξη της υπαίθρου), καθώς είναι λογικό οι περιοχές με φυσικά μειονεκτήματα να αποτελούν αντικείμενο ειδικών μέσων και πολιτικών.

Η Επιτροπή προτείνει στην ανακοίνωση αυτή να ορίζονται βάσει αντικειμενικών κριτηρίων οι «λοιπές μειονεκτικές περιοχές», σύμφωνα με το άρθρο 50 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1698/2005. Για τον σκοπό αυτόν, προτείνονται οκτώ κριτήρια σχετικά με το έδαφος και το κλίμα τα οποία, όταν υπερβαίνονται ορισμένες οριακές τιμές, υποδεικνύουν την ύπαρξη μεγάλων περιορισμών για την ευρωπαϊκή γεωργία: κλιματικά κριτήρια (μακροχρόνιες χαμηλές ή υψηλές θερμοκρασίες), βιοφυσικά κριτήρια (κακώς αποστραγγιζόμενα εδάφη· πετρώδη, αμμώδη ή αργιλώδη εδάφη· χαμηλό βάθος όσον αφορά τις ρίζες· αλατώδη εδάφη) και γεωγραφικά κριτήρια (περιοχές με ιδιαίτερα δυσμενείς συνθήκες όσον αφορά την ισορροπία της υγρασίας ή μεγάλη κλίση του εδάφους).

Αυτός ο καθορισμός αντικειμενικών κριτηρίων είναι θετικός, αλλά τα κριτήρια πρέπει να ελέγχονται επιτόπου προκειμένου να επιβεβαιώνεται η αξιοπιστία και η προσαρμοστικότητα τους σε πραγματικές καταστάσεις και στα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά κάθε φυσικής περιοχής.

Η πιθανότητα μεταβατικής περιόδου, με το δικό της καθεστώς, για κάθε περιοχή που χάνει το καθεστώς της μειονεκτικής περιοχής πρέπει επίσης να εξεταστεί.

José Manuel Fernandes (PPE), γραπτώς. – (PT) Η ενίσχυση των μειονεκτικών αγροτικών περιοχών συνιστά βασικό στοιχείο της πολιτικής για την ανάπτυξη της υπαίθρου. Συνιστώ την καταβολή επαρκών αντισταθμιστικών πληρωμών σε μειονεκτικές περιοχές, ώστε οι γεωργοί να συμβάλλουν στη διατήρηση του περιβάλλοντος της υπαίθρου και να ξεκινήσουν να ασκούν βιώσιμες γεωργικές δραστηριότητες που παρέχουν δημόσια αγαθά, όπως τοπία, ποιότητα νερού και αέρα, και προστασία της βιοποικιλότητας. Αυτές οι ενισχύσεις επιτρέπουν την κοινωνική και εδαφική συνοχή διατηρώντας τις αγροτικές περιοχές, ενώ τους δίνουν το καθεστώς περιοχών ζωτικής οικονομικής και φυσικής σημασίας. Αυτή η έκθεση αφορά τα κριτήρια που σχετίζονται με «λοιπές περιοχές με φυσικά μειονεκτήματα», σύμφωνα με το άρθρο 50 παράγραφος 3 σημείο α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1698/2005. Μια επιτροπή εμπειρογνομόνων όρισε οκτώ κριτήρια σχετικά με το έδαφος και το κλίμα τα οποία, όταν υπερβαίνονται ορισμένες οριακές τιμές, υποδεικνύουν την ύπαρξη μεγάλων περιορισμών για την ευρωπαϊκή γεωργία. Συμφωνώ ότι το γεωγραφικό κριτήριο που καλείται «απομόνωση» πρέπει επίσης να λαμβάνεται υπόψη, καθώς συνιστά φυσικό μειονέκτημα. Ελπίζω ότι τα κράτη μέλη θα μπορέσουν να εφαρμόσουν αντικειμενικά κριτήρια προσαρμοσμένα στις συνθήκες της φυσικής περιοχής τους όταν καθορίζουν τις περιοχές με φυσικά μειονεκτήματα.

João Ferreira (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Είναι θετικό ότι υπάρχει η πεποίθηση ότι «οι πληρωμές για τις ΜΠ πρέπει να συνδέονται με την ενεργό καλλιέργεια της γης» και ότι «τα αυστηρά και καθαρά βιοφυσικά κριτήρια θα μπορούσαν να μην είναι κατάλληλα». Θεωρούμε επίσης πολύτιμη τη συμπερίληψη του γεωγραφικού κριτηρίου της «απομόνωσης» και τη δήλωση ότι «μπορεί να αποδειχθεί αναγκαία η σωρευτική χρήση των εγκριθέντων κριτηρίων». Ωστόσο, αυτές οι πτυχές έρχονται σε αντίθεση με άλλες που περιλαμβάνονται στην έκθεση, ιδιαίτερα με τον ορισμό μιας «μεταβατικής περιόδου» για την προσαρμογή στα νέα κριτήρια, με άλλα λόγια, τη σιωπηρή αποδοχή των νέων κριτηρίων που προτείνει η Επιτροπή. Είμαστε κάθετα αντίθετοι στην επανεξέταση των νέων κριτηρίων στη μελλοντική

ανάπτυξη της κοινής γεωργικής πολιτικής (ΚΓΠ), όπως επίσης υποστηρίζεται εκεί, για τη διατήρηση της πολιτικής αυτής στη σφαίρα της ανάπτυξης της υπαίθρου με συγχρηματοδότηση· με άλλα λόγια, τη διατήρηση ενός άλλου τρόπου διακρίσεων μεταξύ των χωρών. Εάν εφαρμοστεί, η πρόταση της Επιτροπής θα είναι εξαιρετικά επιζήμια για τα συμφέροντα των νότιων χωρών, ιδίως της Πορτογαλίας. Αυτός είναι ο λόγος που προειδοποιούμε για την ανάγκη να διορθωθεί κατά την κατάρτιση της ΚΓΠ αυτή η πρόταση και να καταδειχθεί και να εκτιμηθεί η χρήση όχι μόνο της ομάδας βιοφυσικών κριτηρίων, αλλά και κοινωνικοοικονομικών κριτηρίων, όπως: το κατά κεφαλήν ΑΕγχΠ, το εισόδημα ανά οικογενειακή μονάδα εργασίας και δείκτες απερίθμωσης.

Lorenzo Fontana (EFD), γραπτώς. – (IT) Η συγκεκριμένη έκθεση δίνει έμφαση στη σημασία που θα έχει η νέα κοινή γεωργική πολιτική για όλα τα κράτη μέλη. Η προστασία περιοχών με φυσικά μειονεκτήματα θα είναι ένα από τα βασικά σημεία της πολιτικής αυτής που η ΕΕ και οι περιφέρειες των κρατών μελών θα εφαρμόζουν, εφαρμόζοντας με αυτόν τον τρόπο στην πράξη τις αρχές της επικουρικότητας. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή πρέπει να λάβει υπόψη την επικουρικότητα, ιδίως όσον αφορά τον προσδιορισμό των παραμέτρων καθορισμού των περιοχών αυτών. Η Επιτροπή δεν πρέπει να παραβλέπει το γεγονός ότι η ανάκαμψη περιοχών με φυσικά μειονεκτήματα θα παράσχει απτή βοήθεια σε γεωργικές εκμεταλλεύσεις που πλήττονται από την τρέχουσα μείζονα κρίση, και θα συμβάλει στη διατήρηση του περιβάλλοντος σε καλή κατάσταση. Επιτρέψτε μου να σας υπενθυμίσω ότι όλα αυτά πρέπει να είναι εφικτά όχι μόνο στη θεωρία, αλλά και στην πράξη, μέσω της κατανομής κατάλληλων πόρων για την προστασία και την αναδιάρθρωση των περιοχών αυτών. Μέσω αυτού, θα μπορούσαμε να ανακάμψουμε και να παράσχουμε κίνητρα για την οικονομική ανάπτυξη της γεωργίας σε όλες τις περιοχές με δυνατότητες ανάπτυξης και να καθορίσουμε τις επιπτώσεις στην αγορά, όπως στη γεωργική παραγωγή χαρακτηριστικών για την περιοχή τροφίμων, και να προστατέψουμε το τοπίο και το περιβάλλον. Ευχαριστώ τον κ. Dorfmann και τον συγχάιρω για την εξαιρετική έκθεσή του.

Jarosław Kalinowski (PPE), γραπτώς. – (PL) Προκειμένου να επιτευχθούν δίκαιες και ομοιόμορφες συνθήκες για όλους τους γεωργούς στην Ευρωπαϊκή Ένωση, που θα πρέπει, αναμφίβολα, να αποτελέσουν τον βασικό στόχο της μεταρρύθμισης της κοινής γεωργικής πολιτικής, πρέπει επίσης να δοθεί προσοχή στις περιοχές με φυσικά μειονεκτήματα. Προκειμένου να εναρμονιστεί η νομοθεσία που ορίζει ποιες περιοχές είναι επιλέξιμες να λάβουν ενισχύσεις, είναι απαραίτητο, πάνω απ' όλα, να εναρμονιστούν τα κριτήρια κατάταξης των περιοχών αυτών. Η επίτευξη αυτού του στόχου θα είναι εφικτή μόνο με τη στενή συνεργασία των κρατών μελών. Το πρακτικό πνεύμα που προτείνει ο συντάκτης της έκθεσης επιτρέποντας τον ορισμό των βιοφυσικών κριτηρίων από τις επιμέρους χώρες ενδέχεται να συνιστά απειλή υπό τη μορφή προσπάθειών επιβολής συγκεκριμένων εθνικών συμφερόντων. Ωστόσο, εφόσον η Επιτροπή μεριμνήσει να διασφαλίσει την τήρηση των διατάξεων του ευρωπαϊκού νομοθετικού πλαισίου, αυτή η λύση θα βελτιώσει σημαντικά τον αντικειμενικό προσδιορισμό των εν λόγω περιοχών.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Λαμβάνοντας υπόψη ότι πάνω από τις μισές χρησιμοποιούμενες γεωργικές εκτάσεις στην ΕΕ (54%) χαρακτηρίζονται ως μειονεκτικές –λόγω είτε ορογραφίας ή κλιματικών συνθηκών είτε λιγότερο γόνιμης γης– και ότι αυτό το μέτρο είναι σημαντικό για την ανάπτυξη της υπαίθρου, συμπεραίνουμε ότι η βοήθεια προς τις μειονεκτικές περιοχές πρέπει να συνιστά προτεραιότητα για τα κράτη μέλη. Για τον λόγο αυτόν, η κατάρτιση μιας ολοκληρωμένης στρατηγικής για τις μειονεκτικές περιοχές που καλύπτει τις τοπικές ανάγκες των διάφορων περιοχών θα οδηγήσει σε μείωση των υφιστάμενων διαφορών μεταξύ των κρατών μελών όσον αφορά τις ενισχύσεις που τους παρέχονται. Συνεπώς, μέσω του επακριβούς προσδιορισμού των περιοχών με φυσικά μειονεκτήματα θα είναι δυνατόν να ληφθούν επαρκείς πόροι για την αξιοποίηση των εκτάσεων και την αύξηση της γεωργικής παραγωγής.

Andreas Mölzer (NI), γραπτώς. – (DE) Δεν υπάρχει αμφιβολία ότι οι γεωργικές εκμεταλλεύσεις στις πλέον απομακρυσμένες περιφέρειες έχουν ιδιαίτερη ανάγκη από οικονομική στήριξη. Τα μικρά ορεινά αγροκτήματα πρέπει συχνά να καταβάλλουν μεγάλες προσπάθειες για να επιβιώσουν, καθώς έχουν ελάχιστες δυνατότητες να αντιδράσουν γρήγορα σε νέες απαιτήσεις της αγοράς. Ιδίως οι ιδιοκτήτες μικρών γεωργικών μονάδων δεν διαθέτουν το απαραίτητο προσωπικό για να μπορέσουν να παραμείνουν ανταγωνιστικοί. Συνεπώς, από επιχειρηματικής άποψης και μόνο, η κατάσταση τους είναι πολύ πιο δύσκολη από αυτήν των μεγάλων γεωργικών επιχειρήσεων σε εκτεθειμένες περιοχές. Το υψηλό ποσοστό των γεωργικών εκμεταλλεύσεων που χρεοκόπησαν τα τελευταία έτη και η αύξηση των γεωργών μερικής απασχόλησης καταδεικνύουν ότι η πολιτική επιδοτήσεων της ΕΕ επικεντρώνεται υπερβολικά στην εντατική κτηνοτροφία και τις συναφείς δραστηριότητες. Για να παραμείνουν τα κράτη μέλη της ΕΕ ακόμη και σε ελάχιστο βαθμό αυτόκλητα, είναι πλέον καιρός να «επανεθνικοποιήσουμε» τις γεωργικές επιδοτήσεις μας. Με στόχο μια δικαιότερη κατανομή των αντισταθμιστικών πληρωμών, υπερψήφισα τη συγκεκριμένη έκθεση.

Rareș-Lucian Niculescu (PPE), γραπτώς. – (RO) Υπερψήφισα τη συγκεκριμένη έκθεση, η οποία ασχολείται με τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι αγρότες σε πολλά κράτη μέλη της ΕΕ. Θα ήθελα να τονίσω συγκεκριμένα τη σημασία μιας τροπολογίας που υπέβαλα στην Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου, και θα ήθελα να ευχαριστήσω τους συναδέλφους μου που την υποστήριξαν. Ο στόχος της τροπολογίας στην οποία αναφέρομαι είναι να διασφαλίσει ότι ο τρόπος με τον οποίο οριοθετούνται οι περιοχές με φυσικά μειονεκτήματα σχετίζεται με

ομοιογενείς οικολογικές ζώνες και όχι με το επίπεδο LAU 2, όπως συμβαίνει επί του παρόντος. Θα ήθελα επίσης να επισημάνω ότι πιστεύω ότι είναι σωστό να συμπεριληφθούν στη μελλοντική πρόταση της Επιτροπής ευέλικτοι κανόνες οι οποίοι θα επιτρέπουν επίσης τη χορήγηση ενισχύσεων σε γεωργούς σε ζώνες με φυσικά μειονεκτήματα σε μικρές περιοχές, που βρίσκονται, από διοικητική άποψη, σε μονάδες που δεν πληρούν τα καθορισμένα κριτήρια.

Franz Obermayr (NI), γραπτώς. – (DE) Η ενίσχυση αγροτικών περιοχών με φυσικά μειονεκτήματα που αποτελούν προκλήσεις αποτελεί ένα από τα σημαντικότερα στοιχεία του δεύτερου πυλώνα της κοινής γεωργικής πολιτικής. Επιπλέον, η έκθεση προβλέπει επιδοτήσεις για αυτές τις περιοχές όχι μόνο αναφορικά με την παραγωγή τροφίμων, αλλά και σε μακροοικονομικό πλαίσιο. Συνεπώς, υπερψήφισα τη συγκεκριμένη έκθεση.

Wojciech Michał Olejniczak (S&D), γραπτώς. – (PL) Υπερψήφισα το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (A7-0056/2010), γιατί ο δεύτερος πυλώνας της κοινής γεωργικής πολιτικής, συγκεκριμένα η πολιτική για την ανάπτυξη της υπαίθρου, είναι εξαιρετικά σημαντικός για τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας αυτής καθ'αυτής της ΚΓΠ, αλλά επίσης και για τη διευκόλυνση της διαχείρισης των εκτάσεων με φυσικά μειονεκτήματα. Το έγγραφο του εισηγητή είναι εξαιρετικά αναγκαίο, όχι μόνο για εμάς, αλλά για το σύνολο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Πρέπει να διαθέτουμε πληροφορίες σχετικά με τις εκτάσεις οι οποίες, για λόγους που δεν εξαρτώνται από τους ιδιοκτήτες τους, δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν αποτελεσματικά ή καλά. Συμφωνώ με την εκτίμηση του εισηγητή για την αναθεώρηση των κριτηρίων για την κατάταξη των μειονεκτικών περιοχών, που ξεκίνησε το 2005. Τα προηγούμενα κριτήρια για την ενίσχυση των εν λόγω περιοχών πρέπει να τροποποιηθούν ώστε να αντικατοπτρίζουν μειονεκτήματα που υπάρχουν πραγματικά. Πρέπει επίσης να υπενθυμιστεί ότι υπάρχουν περιοχές που υπάγονται σε ειδικά κριτήρια, αλλά όπου τα μειονεκτήματα δεν υφίστανται πλέον λόγω της εφαρμογής αποτελεσματικών λύσεων. Τα κράτη μέλη πρέπει να είναι υπεύθυνα για τον προσδιορισμό των μειονεκτικών περιοχών και για την κατάρτιση προγραμμάτων ενίσχυσης και ανάπτυξης. Φυσικά, όλα τα μέτρα πρέπει να βασίζονται σε ένα κοινοτικό πλαίσιο.

Raül Romeva i Rueda (Verts/ALE), γραπτώς. – (EN) Υπερψήφισα τη συγκεκριμένη έκθεση, μαζί με την Ομάδα μου.

Eva-Britt Svensson (GUE/NGL), γραπτώς. – (SV) Απείχα/καταψήφισα την έκθεση Dorfmann. Ο λόγος για αυτήν τη θέση μου είναι εμφανής από την έκθεση. Η ΕΕ έχει υπερβολικά μεγάλη έκταση για να μπορέσει να χειριστεί αποτελεσματικά τις αγροτικές ενισχύσεις για περιοχές με φυσικά μειονεκτήματα. Οι αγροτικές περιοχές της ΕΕ παρουσιάζουν τεράστιες διαφοροποιήσεις. Αυτό ισχύει όσον αφορά τις καλλιέργειες, τα επίπεδα υγρασίας του εδάφους, τους συνδυασμούς ειδών εδάφους και κλιματικών συνθηκών. Η κλιματική αλλαγή καθιστά ιδιαίτερα δύσκολο να καταρτιστεί κατάλογος κριτηρίων και καθορισμένων προτύπων για επιδοτήσεις. Η ΕΕ ζήτησε λεπτομερείς χάρτες από τα κράτη μέλη, αλλά μόνο λίγες χώρες τους παρέσχαν. Ένα παράδειγμα που τονίζεται στην έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου είναι ότι η Ισπανία καταβάλλει 16 ευρώ ανά εκτάριο, ενώ η Μάλτα καταβάλλει 250 ευρώ ανά εκτάριο για συνθήκες που θεωρούνται παρόμοιες. Η κοινή γεωργική πολιτική καταρτίστηκε όταν η Ευρωπαϊκή Κοινότητα/Ευρωπαϊκή Ένωση είχε έξι κράτη μέλη. Η κατάσταση σήμερα είναι εντελώς διαφορετική και ακόμη πιο περίπλοκη. Η διαχείριση των γεωργικών ενισχύσεων πρέπει να γίνεται από τα κράτη μέλη. Τα κράτη μέλη διαθέτουν γνώσεις για την περιοχή τους. Επί του παρόντος βρισκόμαστε εν μέσω μιας κρίσης για το ευρώ. Ένα ενιαίο νόμισμα αποτελεί εμπόδιο στην προσαρμογή των επιτοκίων και των ισοτιμιών σε διαφορετικές συνθήκες εντός της ζώνης του ευρώ. Μια ενιαία γεωργική πολιτική είναι εξίσου ακατάλληλη και για τα 27 κράτη μέλη.

Nuno Teixeira (PPE), γραπτώς. – (PT) Σε αυτήν την ανακοίνωση, η Επιτροπή επιδίωξε την αύξηση της αυστηρότητας και της ομοιομορφίας των κριτηρίων που χρησιμοποιούνται για την κατανομή ενισχύσεων σε γεωργούς σε περιοχές με φυσικά μειονεκτήματα. Επιχείρησε επίσης να διορθώσει την άνιση κατανομή αντισταθμιστικών πληρωμών μεταξύ κρατών μελών, λόγω διαφορών στην κατάταξη, ιδίως των αποκαλούμενων «ενδιάμεσων μειονεκτικών περιοχών (ΜΠ)»

Αυτές οι πληρωμές είναι ζωτικής σημασίας για τη διατήρηση της απασχόλησης και των αγροτικών κοινοτήτων, τη συνεχή χρήση των γεωργικών εκτάσεων, τη βιοποικιλότητα και το πολιτιστικό τοπίο.

Είμαι γενικά ικανοποιημένος με την έκθεση και ιδιαίτερα με τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Περιφερειακής Ανάπτυξης, που επιχειρεί να διασφαλίσει τα συμφέροντα των εξόχως απόκεντρων περιφερειών, καθώς τα νησιά εξαιρούνται από την ανακοίνωση της Επιτροπής.

Σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, μου φαίνεται λογικό να επιτρέπεται στα κράτη μέλη να λαμβάνουν υπόψη κατά τον καθορισμό των ενδιάμεσων ΜΠ όχι μόνο βιοφυσικά αλλά και άλλα κριτήρια, όπως το αν πρόκειται για νησί ή εξόχως απόκεντρη περιφέρεια.

Μου φαίνεται επίσης σημαντικό κάθε περιοχή που χάνει το καθεστώς «περιοχής με φυσικά μειονεκτήματα» να επωφελείται από μια μεταβατική περίοδο, η οποία θα της επιτρέψει να περιορίσει τις επιπτώσεις της απώλειας των επιδοτήσεων της.

Πρέπει πλέον να διασφαλίσουμε ότι, κατά τη γενική αναθεώρηση της κοινής γεωργικής πολιτικής, τα νέα καθεστώτα ενισχύσεων για τους γεωργούς θα σχεδιαστούν με συνεκτικό τρόπο και ότι θα υπάρξει καλύτερος συντονισμός μεταξύ της γεωργικής πολιτικής και της πολιτικής συνοχής.

Έκθεση: Pilar del Castillo Vera (A7-0066/2010)

Elena Oana Antonescu (PPE), γραπτώς. – (RO) Υπερψήφισα την έκθεση σχετικά με ένα νέο ψηφιακό θεματολόγιο για την Ευρώπη: 2015.eu, καθώς πιστεύω ότι η Ευρώπη πρέπει να διαδραματίσει ηγετικό ρόλο στην προώθηση της καινοτομίας στον τομέα της τεχνολογίας των πληροφοριών και των επικοινωνιών. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο πρέπει να επιταχύνουμε τις επενδύσεις προς αυτήν την κατεύθυνση. Δυστυχώς, επί του παρόντος η Ευρώπη διατρέχει τον κίνδυνο να μείνει πίσω από την Ασία, κρίνοντας απλώς από λίγους δείκτες, όπως ο μέσος ρυθμός μεταφοράς δεδομένων, ή από το γεγονός ότι, παρόλο που οι υπηρεσίες ευρυζωνικής επικοινωνίας διατίθενται σε πάνω από το 90% του πληθυσμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης, έχουν φτάσει στους καταναλωτές μόνο στο 50% των νοικοκυριών. Η Επιτροπή πρέπει να παρουσιάσει ένα σαφές, φιλόδοξο θεματολόγιο στον τομέα αυτόν, το οποίο θα αποτελέσει κάτι περισσότερο από απλώς ένα όραμα ή ένα έγγραφο προοπτικών. Υπάρχουν λύσεις που πρέπει να υποστηρίξουμε, όπως η χρήση προγραμμάτων ανοικτού λογισμικού, που θα συμβάλει στην επιτάχυνση της καινοτομίας στον τομέα του λογισμικού μέσω ελεύθερων συνεισφορών και περικοπής δαπανών για επιχειρήσεις που χρησιμοποιούν αυτά τα προγράμματα. Ταυτόχρονα, πρέπει να υιοθετήσουμε μέτρα που στοχεύουν στη μείωση της γραφειοκρατίας εντός του προγράμματος πλαισίου της ΕΕ, και στην ενίσχυση της ανταγωνιστικότητάς μας σε παγκόσμιο επίπεδο.

Sophie Auconie (PPE), γραπτώς. – (FR) Η έκθεση πρωτοβουλίας της κ. del Castillo Vera είναι φιλόδοξη όσον αφορά το ζήτημα της ψηφιακής στρατηγικής για την Ευρώπη. Το ζήτημα αυτό αφορά την πρόσβαση στο διαδίκτυο για όλους τους πολίτες της ΕΕ. Εν προκειμένω, συνιστάται να έχει ευρυζωνική πρόσβαση ο μισός ευρωπαϊκός πληθυσμός έως το 2015 και ολόκληρος ο πληθυσμός έως το 2020. Αυτή η ευρεία χρήση του διαδικτύου υποστηρίζεται από προτάσεις σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο πρέπει να εξελιχθεί η νομοθεσία για τους καταναλωτές και την ασφάλεια, καθώς και σχετικά με την απαραίτητη ψηφιακή πρόσβαση σε δημόσιες υπηρεσίες. Επιπλέον, αυτό το θεματολόγιο θα μας επιτρέψει να ενισχύσουμε την καινοτόμο έρευνα και ανάπτυξη, διευκολύνοντας με αυτόν τον τρόπο την ταχεία αύξηση των γνώσεων και της πρόσβασης στην κληρονομιά μας. Για όλους αυτούς τους λόγους, υπερψήφισα τη συγκεκριμένη έκθεση.

Zigmantas Balčytis (S&D), γραπτώς. – (EN) Υπερψήφισα τη συγκεκριμένη έκθεση. Είμαι πεπεισμένος ότι η Ευρώπη δεν πρόκειται να δρέψει τους καρπούς αυτής της ψηφιακής επανάστασης παρά μόνο αν όλοι οι πολίτες της ΕΕ κινητοποιηθούν και ενδυναμωθούν ώστε να συμμετάσχουν πλήρως στη νέα ψηφιακή κοινωνία. Αυτό απαιτεί να αντιμετωπιστούν πολλές προκλήσεις, όπως δέσμευση για μακρόπνοες επενδύσεις, εμπιστοσύνη των κυβερνήσεων προκειμένου να κινηθούν πιο αποφασιστικά στην ηλεκτρονική διακυβέρνηση και εμπιστοσύνη των πολιτών προκειμένου να χρησιμοποιούν τις ψηφιακές υπηρεσίες. Για την επίτευξη αυτών των στόχων, είναι απαραίτητο να μειωθούν σημαντικά τα κενά στις ψηφιακές γνώσεις και τις ψηφιακές ικανότητες έως το 2015. Επικροτώ ιδιαίτερα τις προτάσεις που επιδιώκουν να διασφαλίσουν ότι όλα τα σχολεία πρωτοβάθμιας και δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης θα έχουν υψηλής ταχύτητας συνδέσεις στο διαδίκτυο έως το 2015 και ότι θα προσφέρονται σε όλους τους ηλικίους εργαζόμενης ηλικίας ευκαιρίες εκπαίδευσης στις ΤΠΕ. Για να αποκτήσουμε ένα ανταγωνιστικό ψηφιακό θεματολόγιο, πρέπει να ξεκινήσουμε από τους πολίτες.

Regina Bastos (PPE), γραπτώς. – (PT) Οι τεχνολογίες πληροφοριών και επικοινωνιών (ΤΠΕ) είναι ένας από τους τομείς με τη μεγαλύτερη ανάπτυξη τις τελευταίες δεκαετίες, καθώς είναι παρούσες σε όλες τις πτυχές της ανθρώπινης ζωής. Σε ένα περιβάλλον συνεχών αλλαγών και αυξανόμενης ανταγωνιστικότητας, οι ΤΠΕ μπορούν να αποτελέσουν ένα ισχυρό εργαλείο το οποίο θα συμβάλει στη βιώσιμη ανάπτυξη, καθώς και στην καταπολέμηση της φτώχειας και των κοινωνικών και οικονομικών ανισοτήτων. Κάθε πρόσωπο πρέπει να ενδυναμώνεται με τις απαραίτητες δεξιότητες και με πανταχού παρούσα πρόσβαση υψηλής ταχύτητας, και χρειάζεται ένα σαφές νομικό πλαίσιο το οποίο να προστατεύει τα δικαιώματα και να προσφέρει την απαραίτητη εμπιστοσύνη και ασφάλεια. Η έκθεση «σχετικά με ένα νέο ψηφιακό θεματολόγιο για την Ευρώπη: 2015.eu», την οποία υπερψήφισα, επιδιώκει τη συνεργασία με την Επιτροπή για την κατάρτιση της καθολικής στρατηγικής πρότασης και του σχεδίου δράσης για το 2015. Προς τον σκοπό αυτόν: κάθε νοικοκυριό στην ΕΕ θα πρέπει να έχει πρόσβαση σε ευρυζωνικό διαδίκτυο σε ανταγωνιστικές τιμές έως το 2013· ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί στις αγροτικές περιοχές, στις περιοχές που βρίσκονται σε βιομηχανική μετάβαση και στις περιοχές που πλήττονται από έντονα και μόνιμα φυσικά ή δημογραφικά μειονεκτήματα, και ειδικότερα τις εξαιρετικά απόκεντρες περιφέρειες· και, τέλος, είναι σημαντικό να διασφαλιστεί για τους τελικούς χρήστες που έχουν αναπηρία επίπεδο πρόσβασης ισότιμο με αυτό που προσφέρεται στους λοιπούς τελικούς χρήστες.

Mara Bizzotto (EFD), γραπτώς. – (IT) Ένας από τους πιο φιλόδοξους, αλλά μη επιτευχθέντες στόχους της στρατηγικής της Λισαβόνας ήταν να καταστεί η Ευρώπη η πλέον ανταγωνιστική και δυναμική, βασισμένη στη γνώση

κοινωνία παγκοσμίως. Ο στόχος της έγκρισης του θεματολογίου 2015.eu, που συμπληρώνει τη στρατηγική της ΕΕ για το 2020, είναι να καταστούν οι πολίτες ως καταναλωτές το επίκεντρο ενός κοινοτικού μέτρου που σκοπεύει να διασφαλίσει ότι πολίτες όλων των κρατών μελών διαθέτουν τις απαραίτητες ικανότητες πληροφορικής που τους εγγυώνται την πρόσβαση στις βασικές μορφές της τεχνολογίας των πληροφοριών και των επικοινωνιών που διατίθενται σήμερα. Στη διασφάλιση των γνώσεων πληροφορικής των οικογενειών, των μαθητών, των επιχειρήσεων και των ευρωπαϊκών κυβερνήσεων θα συμβάλουν διάφορες στρατηγικές που θα αντιμετωπίζουν το ζήτημα του καθορισμού των ψηφιακών δικαιωμάτων καθώς και της υλοποίησης υποδομών για τη βελτίωση και την επέκταση της ευρυζωνικής σύνδεσης, ιδίως στις αγροτικές περιοχές.

Καθώς πιστεύω ακράδαντα ότι το μέλλον της εκπαίδευσης πρέπει απαραίτητως να συμβαδίζει με την ενίσχυση της εκπαίδευσης βάσει υπολογιστών και τη διαλειτουργικότητα των δεξιοτήτων πληροφορικής, τάσσομαι υπέρ της έκθεσης.

Carlos Coelho (PPE), γραπτώς. – (PT) Στηρίζω την εξαιρετική έκθεση της κ. del Castillo Vera σχετικά με το νέο ψηφιακό θεματολόγιο. Συμφωνώ ότι η ΕΕ πρέπει να διαδραματίσει ηγετικό ρόλο στη δημιουργία και την εφαρμογή τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών, παρέχοντας με αυτόν τον τρόπο προστιθέμενη αξία στους πολίτες και τις εταιρείες της. Συμφωνώ επίσης ότι η Ευρώπη δεν θα δρέψει τα οφέλη αυτής της ψηφιακής επανάστασης παρά μόνο αν το ευρωπαϊκό κοινό στο σύνολό του κινητοποιηθεί και του παρασχεθούν τα απαραίτητα μέσα ώστε να συμμετάσχει πλήρως στη νέα ψηφιακή κοινωνία. Επικροτώ τον στόχο της παροχής ευρυζωνικής κάλυψης σε κάθε ευρωπαϊκό πολίτη και σε ολόκληρη την ευρωπαϊκή επικράτεια, συμπεριλαμβανομένων των εξαιρετικά απόκεντρων περιφερειών. Επικροτώ επίσης τη σύσταση να εισαχθεί η έννοια της ψηφιακής γνώσης στα εκπαιδευτικά συστήματα, ήδη από την προσχολική ηλικία, παράλληλα με τις ξένες γλώσσες, ώστε να διαμορφώνονται ικανοί χρήστες όσο το δυνατόν νωρίτερα. Θα υπογράμμιζα τη δυνητική αξία που μπορεί να έχει για τους πολίτες και τις επιχειρήσεις η μετάβαση των δημόσιων υπηρεσιών σε ψηφιακή λειτουργία (η-διακυβέρνηση), έτσι ώστε να καταστεί δυνατή μια περισσότερο αποτελεσματική και εξατομικευμένη παροχή δημόσιων υπηρεσιών. Θα ήθελα επίσης να τονίσω το γεγονός ότι μέσω της χρήσης συστημάτων ηλεκτρονικών δημόσιων συμβάσεων (συμβάσεις δημοσίων έργων) είναι δυνατόν να υπάρξουν σημαντικά οφέλη όσον αφορά τη διαφάνεια και την ανταγωνιστικότητα, με περισσότερες επιλογές, υψηλότερη ποιότητα και χαμηλότερες τιμές.

Lara Comi (PPE), γραπτώς. – (IT) Υπερψήφισα τη συγκεκριμένη έκθεση, καθώς συμφωνώ και με το πνεύμα και με το περιεχόμενό της. Πιστεύω ότι, εγκρίνοντας τη συγκεκριμένη έκθεση, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο αποστέλλει ένα σαφές μήνυμα πολιτικής ηγεσίας με τη δημιουργία ψηφιακού θεματολογίου, ενός πραγματικά συνεκτικού και ολοκληρωμένου ευρωπαϊκού σχεδίου, το οποίο συνιστά ένα θεμελιώδες βήμα για το μέλλον της Ευρώπης.

Από τη μία πλευρά, η ψηφιακή ανάπτυξη προσφέρει μια σημαντική ευκαιρία ανάπτυξης, αλλά από την άλλη πλευρά συνεπάγεται μείζονες κοινωνικές αλλαγές, με σημαντικές επιπτώσεις στη συμπεριφορά των πολιτών. Αυτό που είναι σημαντικό, είναι να διασφαλιστεί ότι αυτές οι αλλαγές οδηγούν σε μια πιο δημοκρατική, ανοικτή και χωρίς αποκλεισμούς ευρωπαϊκή οικονομία και σε μια ευημερούσα, ανταγωνιστική και βασισμένη στις γνώσεις μελλοντική οικονομία. Αυτό μπορεί να επιτευχθεί μόνο εάν, όπως υπογραμμίζεται στην έκθεση, «το άτομο τεθεί στον πυρήνα της δράσης άσκησης πολιτικής».

Είναι σημαντικό να υπάρξει μεγάλη επικέντρωση στην ανάπτυξη ευρυζωνικών συνδέσεων και στην εφαρμογή ψηφιακών τεχνολογιών σε καίριους τομείς της αγοράς όπως η ενέργεια, οι μεταφορές και η υγεία. Αυτή η πολιτική δράση, ωστόσο, πρέπει να προσφέρει κατάλληλα εχέγγυα ώστε να αποφευχθεί η διεύρυνση του χάσματος μεταξύ των μεγάλων επιχειρήσεων και των ΜΜΕ, των δημόσιων αρχών και του ιδιωτικού τομέα, των πυκνοκατοικημένων και των αγροτικών, νησιωτικών και ορεινών περιοχών, και του εθνικού και διασυνοριακού ηλεκτρονικού εμπορίου.

Ioan Enciu (S&D), γραπτώς. – (RO) Εκτιμώ τις προσπάθειες της κ. del Castillo Vera κατά τη σύνταξη της συγκεκριμένης έκθεσης, όπως και τις συνεισφορές των συναδέλφων βουλευτών. Το ψηφιακό θεματολόγιο και η ανάπτυξη της ενιαίας αγοράς ΤΠΕ συγκαταλέγονται στις προτεραιότητές μας και στις προτεραιότητες της Προεδρίας. Επικροτώ την έμφαση που δίνεται στην έννοια της προώθησης της ψηφιακής γνώσης μεταξύ των νέων, καθώς αυτοί χρησιμοποιούν περισσότερο τις νέες τεχνολογίες και, ως εκ τούτου, πρέπει να τις χρησιμοποιούν με ασφαλή, αποτελεσματικό τρόπο.

Θα ήθελα να ευχαριστήσω τους συνάδελφους βουλευτές για τη στήριξη που παρέσχαν στη δράση που ανέλαβα ζητώντας από την Επιτροπή να καταρτίσει σχέδιο για την προώθηση νέων επιγραμμικών επιχειρήσεων και να παράσχει διευκολύνσεις, ιδίως για όσους έμειναν πρόσφατα άνεργοι. Είμαι πεπεισμένος ότι οι ψήφοι των συναδέλφων βουλευτών και η δική μου ψήφος σηματοδοτούν ένα ουσιαστικό βήμα προς μια συνολική, αποτελεσματική προσέγγιση του ψηφιακού μέλλοντος της Ευρώπης. Ευελπιστώ ότι η Επιτροπή θα μας στηρίξει κατά τη θέσπιση σαφών κανόνων στον συγκεκριμένο τομέα και σε επίπεδο ΕΕ και σε επίπεδο κρατών μελών.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Η δημιουργία «ψηφιακού θεματολογίου» γίνεται ολοένα και πιο σημαντική και είναι αναπόφευκτη στην κοινωνία μας. Οι τεχνολογικές εξελίξεις, ιδίως όσον αφορά την επιγραμμική διάθεση πληροφοριών, περιεχομένου και γνώσεων, ήταν ραγδαίες, και σε διάστημα λίγο μεγαλύτερο από μια δεκαετία το «ψηφιακό» τοπίο έχει αλλάξει θεαματικά, με μαζική πρόσβαση στο διαδίκτυο και τις επικοινωνίες κινητής τηλεφωνίας. Συνεπώς, είναι σημαντικό να κοιτάξουμε προς το μέλλον και να καταρτίσουμε μια στρατηγική για το ψηφιακό θεματολόγιο, θέτοντας συγκεκριμένους στόχους και δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή σε ζητήματα που σχετίζονται με τα δικαιώματα των καταναλωτών στην ιδιωτικότητα και τα προσωπικά δεδομένα, καθώς και με τα πνευματικά δικαιώματα και την καταπολέμηση της διαδικτυακής πειρατείας.

José Manuel Fernandes (PPE), γραπτώς. – (PT) Οι τεχνολογίες πληροφοριών και επικοινωνιών (ΤΠΕ) παίζουν σημαντικό ρόλο σε μια ακμάζουσα και ανταγωνιστική οικονομία και συμβάλλουν στην εδραίωση μιας πιο φιλικής προς το περιβάλλον, δημοκρατικής, ανοικτής και χωρίς αποκλεισμούς κοινωνίας. Οι ΤΠΕ παρέχουν αποτελεσματικότητα, συμβάλλοντας στη βιώσιμη ανάπτυξη, και συνεισφέρουν με τον τρόπο στην επίτευξη των στόχων της στρατηγικής της ΕΕ για το 2020. Επί του παρόντος, υπάρχουν μείζονες διαφορές εντός και μεταξύ των κρατών μελών όσον αφορά τη δυνατότητα πρόσβασης του κοινού σε ευρυζωνικές υπηρεσίες. Είναι επιτακτική ανάγκη να οικοδομήσουμε μια ψηφιακή ενιαία αγορά υπηρεσιών που θα αποτρέψει τους κατακερματισμένους κανόνες και θα συμβάλει στην ελεύθερη κυκλοφορία ψηφιακών υπηρεσιών και στο ηλεκτρονικό εμπόριο. Πρέπει να εγκριθεί ένα φιλόδοξο ψηφιακό θεματολόγιο και ένα καθολικό σχέδιο δράσης, που θα επιτρέψουν στην Ευρώπη να ξελιχθεί σε μια ανοικτή και ακμάζουσα ψηφιακή κοινωνία η οποία θα προσφέρει σε όλους πολίτες οικονομικές, κοινωνικές και πολιτιστικές ευκαιρίες και θα δίνει ιδιαίτερη προσοχή στις αγροτικές περιοχές. Θα ήθελα να τονίσω τη σημασία που έχει το να προσφέρεται σε όλους τους πολίτες πανταχού παρούσα και υψηλής ταχύτητας πρόσβαση στη σταθερή και την κινητή ευρεία ζώνη. Πρέπει να χρησιμοποιηθούν εθνικοί και ευρωπαϊκοί πόροι προκειμένου να διασφαλιστεί ότι όλοι οι πολίτες της ΕΕ θα έχουν πρόσβαση σε ευρυζωνικό διαδίκτυο σε ανταγωνιστικές τιμές έως το 2013.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Η συγκεκριμένη έκθεση έχει πολλά θετικά σημεία, παρότι αναπτύσσεται στο πλαίσιο της εσωτερικής αγοράς, την οποία στηρίζει η Ευρωπαϊκή Ένωση. Αναγνωρίζουμε τα βαθύτερα οφέλη ενός ψηφιακού θεματολογίου για την Ευρώπη που περιλαμβάνονται στην έκθεση, ιδιαίτερα τη διασφάλιση της «πρόσβασης όλων των πολιτών στα πολιτιστικά προϊόντα», τη διασφάλιση «για τους τελικούς χρήστες που έχουν αναπηρία επιπέδου πρόσβασης ισότιμου με αυτό που προσφέρεται στους λοιπούς τελικούς χρήστες», την ετοιμότητα για «σημαντικότερες επενδύσεις στη χρήση λογισμικού ανοικτής πηγής στην ΕΕ» και τη διαβεβαίωση ότι «θα πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στις αγροτικές περιοχές, στις περιοχές που βρίσκονται σε βιομηχανική μετάβαση και στις περιοχές που πλήττονται από έντονα και μόνιμα φυσικά ή δημογραφικά μειονεκτήματα, και ειδικότερα τις εξαιρετικά απόκεντρες περιφέρειες». Ας συνεισφέρουμε σε αυτές τις προτάσεις.

Ωστόσο, πιστεύουμε ότι ένα πρωτοποριακό ψηφιακό θεματολόγιο απορρίπτει οποιαδήποτε εμπορευματοποίηση της γνώσης, της εκπαίδευσης και της έρευνας. Αυτός είναι ο λόγος που δεν δεχόμαστε την αποδυνάμωση των θετικών στόχων με τις ασάφειες και τις διακυμάνσεις της ευρωπαϊκής ενιαίας αγοράς.

Η ενίσχυση και η προώθηση μιας «εύρυθμα λειτουργούσας» εσωτερικής αγοράς δεν την καθιστούν πιο «προσανατολισμένη προς τον καταναλωτή» ούτε οδηγούν σε «χαμηλότερες τιμές», όπως προσπαθούν να μας κάνουν να πιστέψουμε. Το αντίθετο έχει αποδειχτεί ότι συμβαίνει σε διάφορες περιστάσεις, σε όλο το εύρος των δραστηριοτήτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Γι' αυτόν τον λόγο απείχαμε της ψήφου.

Cătălin Sorin Ivan (S&D), γραπτώς. – (RO) Αυξημένη προσοχή πρέπει να δοθεί στον καθορισμό του νέου ψηφιακού θεματολογίου, του 2015.eu, το οποίο προτίθεται να είναι πιο ανταγωνιστικό και καινοτόμο από τη στρατηγική i2010, η οποία δρομολογήθηκε πρόσφατα, ιδίως όσον αφορά τις εκπαιδευτικές και πολιτιστικές πτυχές του. Γι' αυτόν τον λόγο, ως συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Πολιτισμού και Παιδείας, υποστήριξα την εν λόγω έκθεση, ιδίως τα σημεία της σχετικά με τον ρόλο των τεχνολογιών των πληροφοριών και των επικοινωνιών στην κατάρτιση των νέων και στην προετοιμασία τους για την αγορά εργασίας. Στο υποβληθέν και εγκριθέν κείμενο, έδωσα έμφαση τόσο στη σημασία που έχει το να αποκτούν τα παιδιά βασικές γνώσεις ΤΠΕ ήδη από το επίπεδο της πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης όσο και στην προστιθέμενη αξία που μπορεί να παράσχει η μάθηση από το διαδίκτυο στην κοινωνία μας, που βρίσκεται σε συνεχή εξέλιξη. Στο ίδιο πνεύμα, επικρότησα το γεγονός ότι οι νέοι είναι η πιο δεκτική ομάδα του πληθυσμού στις ΤΠΕ. Πράγματι, πρέπει να επικεντρωθούν στον συγκεκριμένο τομέα, καθώς αυτό μπορεί να συμβάλει σημαντικά στη μείωση του επιπέδου της ανεργίας στην ΕΕ, σύμφωνα με τους στόχους της στρατηγικής της ΕΕ για το 2020. Τέλος, επιβεβαίωσα την ανάγκη να αναπτυχθεί το σχέδιο Europeana στο πλαίσιο του θεματολογίου 2015.eu, υλοποιούμενο κατά τρόπο που εγγυάται το υψηλό προφίλ του διασφαλίζοντας ταυτόχρονα την επίτευξη του εγγενούς πολιτιστικού στόχου του.

Petru Constantin Luhan (PPE), γραπτώς. – (RO) Επικροτώ την έγκριση της έκθεσης αυτής, η οποία θα βοηθήσει κατά την κατάρτιση μιας ολοκληρωμένης πρότασης στρατηγικής 2015 για τις τεχνολογίες των πληροφοριών και

των επικοινωνιών (ΤΠΕ). Πιστεύω ότι η έξοδός μας από την οικονομική κρίση εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από την ικανότητα της πρότασης να διευκολύνει την ευρεία και αποτελεσματική εφαρμογή των ΤΠΕ στον επιχειρηματικό τομέα. Οι ΜΜΕ μπορούν να λειτουργήσουν ως καταλύτης για την οικονομική ανάκαμψη της Ευρώπης. Πράγματι, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή πρέπει να ενισχύσει στο μέλλον τα μέτρα που υποστηρίζουν τις ΜΜΕ στη χρήση εργαλείων ΤΠΕ, με σκοπό να προωθήσουν την παραγωγικότητά τους. Χρησιμοποιώ την ψήφο μου σήμερα για να στηρίξω την πρόταση της έκθεσης αυτής σχετικά με την κατάρτιση ψηφιακού σχεδίου για την προώθηση επιχειρηματικών επιχειρήσεων, με κύριο στόχο την παροχή εναλλακτικών επιλογών στους ανθρώπους που έμειναν πρόσφατα άνεργοι στο πλαίσιο της τρέχουσας οικονομικής κρίσης. Αυτή η πρωτοβουλία θα μπορούσε να υλοποιηθεί προσφέροντας συγκεκριμένα δωρεάν σύνδεση στο διαδίκτυο και παροχή συμβουλών.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Ένα νέο ψηφιακό θεματολόγιο για την Ευρώπη είναι σημαντικό προκειμένου να υπάρξει μια ψηφιακή επανάσταση από την οποία θα μπορέσουν να ωφεληθούν οι ευρωπαίοι πολίτες στο σύνολό τους. Ωστόσο, η συμμετοχή όλων των πολιτών στη διαδικασία αυτή είναι απαραίτητη για μια τέτοια επανάσταση· είναι απαραίτητη προκειμένου να καταστούν ενεργοί παράγοντες στη νέα ψηφιακή κοινωνία. Για να γίνει αυτό πραγματικότητα, απαιτούνται επενδύσεις μεγάλης κλίμακας ώστε να καταστεί δυνατό να μειωθεί το ψηφιακό χάσμα που υφίσταται επί του παρόντος στην ΕΕ. Δεν μπορούμε να ξεχνάμε ότι οι ενημερωμένοι και φωτισμένοι πολίτες συμβάλλουν στην αύξηση του δυναμικού της Ευρώπης.

Miroslav Mikolášik (PPE), γραπτώς. – (SK) Η πλήρης αξιοποίηση των τεχνολογιών των πληροφοριών και των τηλεπικοινωνιών αποτελεί προϋπόθεση για μια πιο ανταγωνιστική Ευρώπη και για τη βιώσιμη ανάπτυξη.

Η ΕΕ πρέπει να διασφαλίσει την ανάπτυξη και την εφαρμογή των τεχνολογιών αυτών, και να δώσει σε όλους τους πολίτες της ΕΕ τη δυνατότητα να συνδεθούν με τη νέα ψηφιακή κοινωνία μέσω διαδικτυακών συνδέσεων υψηλής ποιότητας και υψηλής ταχύτητας σε προσιτές τιμές. Δυστυχώς, οι αγορές των τηλεπικοινωνιών σε πολλά κράτη μέλη δεν έχουν επιτύχει ακόμη επαρκή επίπεδα ανοίγματος στον ανταγωνισμό, και συνεπώς οι καταναλωτές και τα νοικοκυριά αποθαρρύνονται από τις υψηλές τιμές και δεν αποκτούν επαρκείς ψηφιακές δεξιότητες.

Ως εκ τούτου, θεωρώ ότι είναι απαραίτητο να επεκταθεί η ολοκλήρωση και η συνολική απελευθέρωση της ενιαίας αγοράς και να εξαλειφθούν τα εμπόδια στην παροχή διασυνοριακών τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών.

Παράλληλα, υποστηρίζω τη δημιουργία ενός καλύτερου νομικού πλαισίου για τον νέο ψηφιακό χώρο, το οποίο θα διασφαλίζει την προστασία των βασικών δικαιωμάτων του πολίτη και των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας, καθώς και την αποτροπή των εγκλημάτων στον χώρο της πληροφορικής, τη διάδοση της παιδικής πορνογραφίας και άλλων εγκλημάτων στο διαδίκτυο.

Franz Obermayr (NI), γραπτώς. – (DE) Προβλέπεται ότι κάθε νοικοκυριό στην ΕΕ θα πρέπει να διαθέτει ευρυζωνική σύνδεση στο διαδίκτυο σε ανταγωνιστικές τιμές έως το 2013. Επιπλέον, υπάρχει πρόθεση να καταστεί η Ευρώπη η πιο «κινητή ήπειρος» του κόσμου όσον αφορά την πρόσβαση στο διαδίκτυο έως το 2015. Υποστηρίζω τα μέτρα προς τον σκοπό αυτό και, ως εκ τούτου, υπερψήφισα τη συγκεκριμένη έκθεση.

Γεώργιος Παπανικολάου (PPE), γραπτώς. – Η νέα ψηφιακή ατζέντα για την Ευρώπη αποτελεί ένα ιδιαίτερα αισιόδοξο πρόγραμμα για τη διάδοση των νέων τεχνολογιών και των γρήγορων συνδέσεων στα κράτη μέλη και για αυτό την υπερψήφισα. Ωστόσο, πέρα από τις διακηρυκτικές αρχές που εκφράζει, όπως η αύξηση των ταχυτήτων στις κινητές συνδέσεις και η εξοικείωση των πολιτών στις νέες τεχνολογίες, κάποιοι στόχοι φαίνονται ιδιαίτερα δύσκολοι να επιτευχθούν. Συγκεκριμένα, ο στόχος που αναφέρει ότι όλα τα σχολεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα πρέπει να διαθέτουν υψηλές ταχύτητες στο διαδίκτυο μέχρι το 2015, αν και ιδιαίτερα επιθυμητός, φαντάζει δύσκολα πραγματοποιήσιμος λόγω αντικειμενικών παραγόντων (για παράδειγμα σε απομονωμένες ορεινές και νησιωτικές χώρες, οι υψηλές ταχύτητες είναι δύσκολο να επιτευχθούν άμεσα). Επομένως, θα πρέπει το συντομότερο δυνατό η νέα ευρωπαϊκή ατζέντα για την ψηφιοποίηση να υποστηριχθεί με μια σειρά από συντονισμένες δράσεις και πρωτοβουλίες, όπως η γενναιότερη κοινοτική χρηματοδότηση, που να διασφαλίζουν την καλύτερη πρόσβαση στο διαδίκτυο ακόμη και για τους μαθητές που βρίσκονται σε γεωγραφικά μειονεκτική θέση.

Aldo Patriciello (PPE), γραπτώς. – (IT) Η Ευρώπη παραμένει παγκόσμια ηγετική δύναμη στον τομέα των προηγμένων τεχνολογιών των πληροφοριών και των επικοινωνιών (ΤΠΕ). Ο Παγκόσμιος Ιστός, το πρότυπο GSM για τα κινητά τηλέφωνα, το πρότυπο MPEG για το ψηφιακό περιεχόμενο και η τεχνολογία ADSL επινοήθηκαν στην Ευρώπη. Η διατήρηση αυτής της ηγετικής θέσης και η μετατροπή της σε ανταγωνιστικό πλεονέκτημα αποτελεί ζωτικής σημασίας πολιτικό στόχο.

Κατά τη διάρκεια της τελευταίας τετραετίας οι πολιτικές για τις ΤΠΕ επιβεβαίωσαν τον ρόλο των τεχνολογιών αυτών ως κινητήριας δύναμης του οικονομικού και κοινωνικού εκσυγχρονισμού της Ευρώπης και αύξησαν την ανθεκτικότητα της Ευρώπης σε περιόδους κρίσης. Όλα τα κράτη μέλη της Ένωσης ανέπτυξαν πολιτικές ΤΠΕ και θεωρούν ότι οι

τεχνολογίες αυτές συνεισφέρουν σημαντικά στην εγχώρια ανάπτυξη και απασχόληση στο πλαίσιο της ανανεωμένης στρατηγικής της Λισαβόνας.

Παρά το γεγονός αυτό, την πρώτη δεκαετία του 21ου αιώνα, η ΕΕ υστερεί όσον αφορά την έρευνα και την καινοτομία στον τομέα των ΤΠΕ. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο η Ένωση δρομολόγησε φιλόδοξα ερευνητικά προγράμματα με στόχο να γεφυρώσει το χάσμα και να στηρίξει οξυδερκείς δραστηριότητες έρευνας και ανάπτυξης. Συνεπώς, θα ήθελα να επαναλάβω ξεκάθαρα την πλήρη στήριξή μου προς αυτές τις δράσεις, με την ακράδαντη πεποίθηση ότι η Ευρώπη μπορεί για μία ακόμη φορά να αναλάβει ηγετικό ρόλο και να αποτελέσει κινητήρια δύναμη σε αυτόν τον εξαιρετικά σημαντικό τομέα.

Teresa Riera Madurell (S&D), γραπτώς. – (ΕΣ) Υπερψήφισα αυτήν την έκθεση πρωτοβουλίας του Κοινοβουλίου, δεδομένης της σημασίας του ψηφιακού θεματολογίου στην ενίσχυση του ευρωπαϊκού τεχνολογικού προβαδίσματος. Οι τεχνολογίες πληροφοριών και επικοινωνιών (ΤΠΕ) αποτελούν βασικό παράγοντα ανάπτυξης αυτήν την περίοδο οικονομικής ανάκαμψης, αλλά είναι επίσης ουσιαστικής σημασίας για τη βιώσιμη ανάπτυξη και την καταπολέμηση του κοινωνικού αποκλεισμού. Η έκθεση υποστηρίζει τα βασικά σημεία που προσδιορίστηκαν στην υπουργική δήλωση σχετικά με το ψηφιακό θεματολόγιο, που εγκρίθηκε στην άτυπη συνεδρίαση των υπουργών Τηλεπικοινωνιών στις 18 και 19 Απριλίου στη Γρανάδα. Το Κοινοβούλιο επαναλαμβάνει την ανάγκη να αποκτήσει η ΕΕ ισχυρές, ταχείες και αποτελεσματικές υποδομές και ενθαρρύνει την έγκριση μέτρων που επιτρέπουν την επίτευξη πλήρους ευρυζωνικής κάλυψης για όλους τους πολίτες. Όλοι οι πολίτες πρέπει να συμμετάσχουν στην ψηφιακή επανάσταση για να στεφθεί η επανάσταση αυτή με επιτυχία. Ωστόσο, για να γίνει πραγματικότητα αυτή η επιτυχία, δεν πρέπει να παραβλεφθούν πτυχές όπως η ασφάλεια του διαδικτύου. Συνεπώς, η εγκριθείσα έκθεση δεν δεσμεύεται μόνο να παράσχει σε όλους τους πολίτες δεξιότητες υπολογιστών, αλλά ταυτόχρονα υπογραμμίζει την ανάγκη να ενισχυθεί η ασφάλεια του διαδικτύου και ο σεβασμός για τα δικαιώματα των πολιτών.

Raul Romeva i Rueda (Verts/ALE), γραπτώς. – (ΕΝ) Υπερψήφισα το ψήφισμα δεδομένου του γεγονότος ότι δεν συμπεριλήφθηκαν επιζήμιες τροποποιήσεις.

Έκθεση: Bogusław Liberadzki (A7-0099/2010)

Jean-Pierre Audy (PPE), γραπτώς. – (FR) Όπως προτάθηκε στην εξαιρετική έκθεση του πολωνού συναδέλφου βουλευτή κ. Liberadzki, ψήφισα υπέρ του να χορηγηθεί στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της ΕΕ για το οικονομικό έτος 2008. Χαίρομαι που ορισμένες ιδέες στις οποίες προσδίδω μεγάλη βαρύτητα έγιναν αποδεκτές: η διοργάνωση διοργανικής διάσκεψης με τη συμμετοχή όλων των ενδιαφερόμενων μερών, ιδίως των εθνικών κυβερνήσεων και των εθνικών ελεγκτικών οργάνων, με σκοπό τη μεταρρύθμιση της διαδικασίας απαλλαγής· η συντόμευση των προθεσμιών κατά τρόπο ώστε η απαλλαγή να ψηφίζεται στη διάρκεια του έτους που έπεται του ελεγχόμενου οικονομικού έτους· και η έκκληση του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου για έκδοση ενιαίας γνωμοδότησης (η εφαρμογή του κανόνα του «ενιαίου ελέγχου») σχετικά με την αξιοπιστία και την κανονικότητα των σχετικών πράξεων όπως προβλέπεται στη Συνθήκη. Επιπλέον, πρέπει να απλοποιήσουμε τους κανόνες σχετικά με την κατανομή των ευρωπαϊκών πόρων, καθώς πολλά από τα σφάλματα προκύπτουν από τον πολύπλοκο χαρακτήρα των διαδικασιών, στον οποίο προστίθενται συχνά και εθνικές πολυπλοκότητες. Τέλος, σχετικά με τους ελέγχους ερευνητικών οργανισμών στην Ευρώπη, χαίρομαι που το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενίσχυσε το μήνυμα που αποστείλαμε στην Επιτροπή να μην αμφισβητεί τη χρηματοδότηση με σκληρό και συχνά αβάσιμο τρόπο σε σχέση με διεθνή ελεγκτικά πρότυπα.

Zigmantas Balčytis (S&D), γραπτώς. – (LT) Έχει σημειωθεί πρόοδος όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2008, αλλά εξακολουθούν να υπάρχουν πολλά σφάλματα στους τομείς των διαρθρωτικών ταμείων και του Ταμείου Συνοχής, της ανάπτυξης της υπαίθρου, της επιστημονικής έρευνας, της ενέργειας και των μεταφορών. Οι πόροι που διανεμήθηκαν με λάθος τρόπο ανέρχονται σε 11%. Αυτό προκλήθηκε από τους πολύπλοκους κανόνες και κανονισμούς τους οποίους πρέπει να τηρούν τα κράτη μέλη. Συνεπώς, κατά την εκτέλεση του προϋπολογισμού για το επόμενο έτος πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην απλοποίηση αυτών των κανόνων και κανονισμών, τη βελτίωση του μηχανισμού ανάκτησης πόρων που καταβλήθηκαν εσφαλμένα και την καθιέρωση πιο αποτελεσματικών συστημάτων εποπτείας και ελέγχου. Μόλις εφαρμοστούν αυτά τα μέτρα, είναι πιθανό να βελτιωθεί η εκτέλεση του προϋπολογισμού της ΕΕ, να διασφαλιστεί αποτελεσματικότερος έλεγχος των δημοσιονομικών πόρων και να υλοποιηθούν έργα από τα κράτη μέλη που θα έχουν μεγαλύτερη προστιθέμενη αξία για την ανάπτυξη ποικίλων τομέων της οικονομίας και άλλων κλάδων.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Το άρθρο 317 της Συνθήκης για τη Λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης ορίζει ότι η ευθύνη για την εκτέλεση του κοινοτικού προϋπολογισμού ανήκει στην Επιτροπή, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, και ότι το Ελεγκτικό Συνέδριο αποστέλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο δήλωση σχετικά με την αξιοπιστία των λογαριασμών και την κανονικότητα και τη νομιμότητα των σχετικών πράξεων. Για λόγους διαφάνειας, θεωρώ ότι είναι σημαντικό να μπορεί το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να επαληθεύει τους

λογαριασμούς και να αναλύει διεξοδικά την εκτέλεση του προϋπολογισμού της Ένωσης. Συμφωνώ με τον εισηγητή και τα ψηφίσματα σχετικά με τη χορήγηση απαλλαγής όταν εφιστούν την προσοχή στην επιτακτική ανάγκη για εθνικές δηλώσεις σε κατάλληλο πολιτικό επίπεδο που θα καλύπτουν όλα τα κονδύλια της ΕΕ που υπόκεινται σε επιμερισμένη διαχείριση, ώστε κάθε κράτος μέλος να αναλαμβάνει την ευθύνη για τη διαχείριση των κοινοτικών πόρων που λαμβάνει. Αυτό είναι ιδιαίτερα σημαντικό εάν συνειδητοποιήσουμε ότι τα κράτη μέλη διαχειρίζονται το 80% των κοινοτικών δαπανών. Τέλος, θα ήθελα να επισημάνω τη θετική γνώμη του Ελεγκτικού Συνεδρίου όσον αφορά τους λογαριασμούς, το οποίο βεβαιώνει τους ευρωπαίους πολίτες για την κατάλληλη και αυστηρή διαχείριση του προϋπολογισμού της Ένωσης, παρά ορισμένα προβλήματα που εξακολουθούν να υφίστανται και αναλύονται διεξοδικά στη συγκεκριμένη έκθεση.

Bruno Gollnisch (NI), γραπτώς. – (FR) Η επισκόπηση των σχεδόν 40 εκθέσεων που είναι αφιερωμένες στην εκτέλεση του προϋπολογισμού της ΕΕ για το 2008 από τα διάφορα όργανα της ΕΕ είναι επώδυνη. Για 15ο συναπτό έτος, το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο δεν μπορεί να εγκρίνει την εκτέλεση του προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, καθώς βρίθκει από σφάλματα και αδικαιολόγητες δαπάνες. Ωστόσο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο χορηγεί στην Επιτροπή απαλλαγή όσον αφορά τη διαχείρισή της. Η Επιτροπή κρύβεται πίσω από την ευθύνη των κρατών μελών, τα οποία υποτίθεται ότι διαχειρίζονται το 80% των δαπανών, ιδίως των γεωργικών και περιφερειακών δαπανών. Ωστόσο, τα προβλήματα στους δύο αυτούς τομείς περιορίζονται, ενώ αυξάνονται ραγδαία στην περίπτωση των επιδοτήσεων τις οποίες διαχειρίζονται απευθείας οι Βρυξέλλες. Η κατάσταση όσον αφορά την προενταξιακή βοήθεια στην Τουρκία είναι ιδιαίτερα σοβαρή και ανησυχητική. Και αυτό χωρίς να αναφέρουμε τους αποκεντρωμένους οργανισμούς που πολλαπλασιάζονται μαζί με την παρωδία των διαδικασιών των δημοσίων συμβάσεων, τη μη μεθοδευμένη διαχείριση προσωπικού και προσλήψεων, τις δημοσιονομικές αναλήψεις υποχρεώσεων που προηγούνται των αντίστοιχων νομικών δεσμεύσεων και τα υπερβολικά εσποτικά συμβούλια που εκτινάσσουν τα έξοδα διαχείρισης στα ύψη και τα οποία, εντέλει, δεν μπορούν να σχεδιάσουν ορθά τις ενίοτε μάλλον ασαφείς ενέργειες τους, και συνεπώς τον προϋπολογισμό τους. Αυτή η κατάσταση είναι τόσο έντονη ώστε, σε μια από τις εκθέσεις της, η κ. Mathieu ζητεί τη συνολική αξιολόγηση της χρησιμότητάς τους. Για αυτούς τους λόγους καταψηφίσαμε την πλειονότητα αυτών των κειμένων σχετικά με την απαλλαγή εκτέλεσης του προϋπολογισμού.

Cătălin Sorin Ivan (S&D), γραπτώς. – (RO) Μια ψηφοφορία για τη χορήγηση απαλλαγής δεν σημαίνει ότι η κατάσταση είναι απολύτως ιδανική. Πιστεύω ότι η κατάσταση κινείται προς τη σωστή κατεύθυνση, αλλά με υπερβολικά βραδύ ρυθμό. Ο αριθμός των σφαλμάτων έχει μειωθεί, αλλά δεν έχουμε επιτύχει ακόμη το «επίπεδο ανεκτού σφάλματος». Θα ήθελα να τονίσω την ανάγκη να καταστεί υποχρεωτικό να υποβάλλουν όλα τα κράτη μέλη εθνικές δηλώσεις διαχείρισης, ακριβώς όπως έχει ζητήσει επανειλημμένα το Κοινοβούλιο. Αντιτίθεμαι στην εφαρμογή του συστήματος «φωτεινού σηματοδότη» (κόκκινο, πορτοκαλί και πράσινο) μόνο για τη Ρουμανία και τη Βουλγαρία, καθώς αυτό θα αποτελούσε μέτρο που εισάγει διακρίσεις. Υπάρχουν ελλείψεις σε πολλά άλλα κράτη μέλη, και πρέπει να εφαρμοστούν κοινοί κανόνες παρακολούθησης.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Όλα τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα που εξαρτώνται από τον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να υπόκεινται σε ενδελεχή έλεγχο από το Ελεγκτικό Συνέδριο και από όλες τις οντότητες με αυτόν τον ρόλο. Είναι απαραίτητο να ελέγχεται εάν οι πόροι της Ένωσης χρησιμοποιούνται ορθά, εάν τα εν λόγω θεσμικά όργανα επιτυγχάνουν τους στόχους που έχουν τεθεί γι' αυτά και εάν τυχόν γίνεται σπατάλη πόρων. Γενικά –με ελάχιστες μόνο εξαιρέσεις, κρίνοντας από τους ελέγχους που έχουμε ήδη δει– μπορούμε να υποστηρίξουμε ότι τα εν λόγω θεσμικά όργανα χρησιμοποιούν τους πόρους που τους διατίθενται με χρηστό τρόπο και ότι επιτυγχάνουν τους στόχους που προτείνονται για αυτά. Γι' αυτόν τον λόγο υπερψήφισα την έκθεση σχετικά με την Επιτροπή και τους εκτελεστικούς οργανισμούς της.

Γεώργιος Παπανικολάου (PPE), γραπτώς. – Στην έκθεση Liberadzki «σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2008, Τμήμα III – Επιτροπή και εκτελεστικοί οργανισμοί» υιοθετούνται ιδιαίτερα αρνητικοί χαρακτηρισμοί για την Ελλάδα για μια σειρά θεμάτων από τη διαστρέβλωση των δημοσιονομικών στατιστικών στοιχείων μέχρι και την αόριστη κατηγορία της χώρας για ύπαρξη γενικής διαφθοράς. Η κοινοβουλευτική μας Ομάδα ζήτησε μέσω της διαδικασίας της τμηματικής ψηφοφορίας τη δυνατότητα να καταψηφίσει χωριστά τις συγκεκριμένες αναφορές που προσέβαλαν την Ελλάδα. Ωστόσο, κάτι τέτοιο δεν κατέστη εφικτό και για αυτόν τον λόγο καταψήφισα συνολικά την έκθεση Liberadzki.

Alf Svensson (PPE), γραπτώς. – (SV) Στις 5 Μαΐου υπερψήφισα την έκθεση του κ. Liberadzki σχετικά με την απαλλαγή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2008, Τμήμα III – Επιτροπή και εκτελεστικοί οργανισμοί. Ωστόσο, ψήφισα υπέρ της αφαίρεσης της παραγράφου 376, η οποία πρότεινε η προενταξιακή βοήθεια στην Τουρκία να μειωθεί στο επίπεδο του 2006, και της παραγράφου 378, όπου το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ζητεί από την Επιτροπή να τροποποιήσει τους στόχους του μηχανισμού προενταξιακής βοήθειας, για παράδειγμα μέσω ειδικών καθεστώτων μέλους. Ο λόγος γι' αυτό είναι πως πιστεύω ότι είναι λάθος μια έκθεση σχετικά με την απαλλαγή της Επιτροπής να θέτει υπό αμφισβήτηση την ενταξιακή διαδικασία και τις ενταξιακές προοπτικές υποψηφίων χωρών. Πιστεύω ακράδαντα ότι άπαξ και ξεκινήσουν οι

ενταξιακές διαπραγματεύσεις, ανεξάρτητα από την υποψήφια χώρα, πρέπει να συνεχίζονται σε θετικό πνεύμα, χωρίς να περιπλέκεται περαιτέρω ή να παρεμποδίζεται η διαδικασία προσχώρησης στην ΕΕ.

Έκθεση: Inès Ayala Sender (A7-0063/2010)

Jean-Pierre Audy (PPE), γραπτώς. – (FR) Όπως προτείνεται στην πολύ καλή έκθεση της εξαιρετικής συναδέλφου μου βουλευτή και ισπανίδας γείτονα, κυρίας Ayala Sender, ψήφισα υπέρ της χορήγησης απαλλαγής στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή όσον αφορά την εκτέλεση του έβδομου, όγδοου, ένατου και δέκατου Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης (ΕΤΑ) για το οικονομικό έτος 2008. Υποστηρίζω ανεπιφύλακτα την εγγραφή του ΕΤΑ στον προϋπολογισμό και, όταν έρθει η ώρα, η Ένωση θα πρέπει να δημιουργήσει το δικό της όργανο για την ανάληψη δράσης στον τομέα της ανάπτυξης. Όσον αφορά την επενδυτική διευκόλυνση την οποία διαχειρίζεται η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕπ), που αποτελεί μέσο κάλυψης κινδύνου που χρηματοδοτείται από τα ΕΤΑ για την ενθάρρυνση των ιδιωτικών επενδύσεων στο δύσκολο οικονομικό και πολιτικό πλαίσιο των χωρών ΑΚΕ, έχω εξαιρετικά ανάμικτα συναισθήματα σχετικά με την ιδέα ότι η ΕΤΕπ πρέπει να υποβάλει έκθεση στο πλαίσιο της διαδικασίας απαλλαγής, αλλά αυτό θα αποτελέσει σημείο συζήτησης, ειδικά αν, όπως ελπίζει το Κοινοβούλιο, η Ένωση καταστεί μέτοχος της ΕΤΕπ.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Πιστεύω ότι είναι απαραίτητο για τους δημοσίους υπαλλήλους να είναι υπόλογοι προς το κοινό, και για τον λόγο αυτόν πρέπει να λογοδοτούν με αντικειμενικό και λεπτομερή τρόπο σχετικά με το πώς χρησιμοποιήθηκαν τα δημόσια κονδύλια. Παρά το γεγονός ότι το Ελεγκτικό Συνέδριο θεωρεί ότι τα έσοδα και οι αναλήψεις υποχρεώσεων είναι χωρίς σοβαρά σφάλματα, ανησυχεί, ωστόσο, σχετικά με την υψηλή συχνότητα των ποσοτικών μη προσδιορισμών σφαλμάτων τα οποία εμφανίστηκαν στις αναλήψεις υποχρεώσεων σχετικά με τη δημοσιονομική στήριξη και το σημαντικό επίπεδο σφαλμάτων στις πληρωμές. Και εγώ, όπως και ο εισηγητής, εκφράζω τη λύπη μου για το γεγονός ότι το Ελεγκτικό Συνέδριο δεν κατόρθωσε να λάβει όλα τα αναγκαία πληροφοριακά στοιχεία και την τεκμηρίωση σχετικά με 10 δειγματοληπτικές πληρωμές που πραγματοποιήθηκαν σε διεθνείς οργανισμούς και κατά συνέπεια δεν είναι σε θέση να διατυπώσει γνώμη για την κανονικότητα των δαπανών που ανέρχονται σε 190 εκατομμύρια ευρώ, ή στο 6,7% των ετήσιων δαπανών. Καλώ, συνεπώς, το Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης να επιλύσει όλα αυτά τα ζητήματα για το επόμενο οικονομικό έτος (2009).

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Όλα τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα που εξαρτώνται από τον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να υπόκεινται σε ενδελεχή έλεγχο από το Ελεγκτικό Συνέδριο και από όλες τις οντότητες με αυτόν τον ρόλο. Είναι απαραίτητο να ελέγχεται εάν οι πόροι της Ένωσης χρησιμοποιούνται ορθά, εάν τα εν λόγω θεσμικά όργανα επιτυγχάνουν τους στόχους που έχουν τεθεί γι' αυτά και εάν τυχόν γίνεται σπατάλη πόρων. Εν γένει –με λίγες μόνο εξαιρέσεις, αν κρίνουμε από τους ελέγχους που έχουμε ήδη δει– μπορούμε να πούμε ότι τα εν λόγω θεσμικά όργανα χρησιμοποιούν τα κεφάλαια που διατίθενται προς αυτά σωστά και επιτυγχάνουν τους στόχους που προτείνονται για αυτά. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο ψήφισα υπέρ της έκθεσης για το έβδομο, όγδοο, ένατο και δέκατο Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης.

Έκθεση: Bart Staes (A7-0095/2010)

Liam Aylward και Pat the Cope Gallagher (ALDE), γραπτώς. – (GA) Οι βουλευτές Pat «the Cope» Gallagher και Liam Aylward ψήφισαν υπέρ της έκθεσης για την απαλλαγή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2008, και επικροτούν και οι δύο τις συστάσεις της έκθεσης όσον αφορά τη βελτίωση της διαφάνειας και της ευθύνης. Αυτή η διαφάνεια και η ευθύνη είναι απαραίτητες για την επιτυχή λειτουργία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και για την ενθάρρυνση της χρηστής διακυβέρνησης στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Ο κ. Gallagher και ο κ. Aylward παρείχαν ιδιαίτερη στήριξη προς τις τροπολογίες που επιδίωκαν περαιτέρω διαφάνεια και οι οποίες συνιστούσαν την ελεύθερη πρόσβαση του κοινού στις εκδόσεις της Υπηρεσίας Εσωτερικού Λογιστικού Ελέγχου. Υποστήριξαν επίσης συστάσεις όσον αφορά την παροχή πληροφοριών στους ευρωπαίους φορολογούμενους σχετικά με τη χρήση του δημοσίου χρήματος εκ μέρους του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Πιστεύω ότι είναι απαραίτητο για τους δημοσίους υπαλλήλους να είναι υπόλογοι προς το κοινό, και για τον λόγο αυτόν πρέπει να λογοδοτούν με αντικειμενικό και λεπτομερή τρόπο σχετικά με το πώς χρησιμοποιήθηκαν τα δημόσια κονδύλια που τους διατέθηκαν. Η παρούσα έκθεση προβαίνει σε εξαντλητική ανάλυση της δημοσιονομικής κατάστασης του Κοινοβουλίου, εφιστώντας την προσοχή σε ορισμένα θέματα που πρέπει επείγοντως να επανεξεταστούν. Σημειώνω ότι ο εισηγητής εκφράζει την ανησυχία του για τις συνεχιζόμενες περιπτώσεις μικροαδικημάτων στους χώρους του Κοινοβουλίου, ζητώντας ως εκ τούτου από τον Γενικό Γραμματέα να δώσει ιδιαίτερη προσοχή στο θέμα αυτό προκειμένου να μειωθούν τα μικροαδικήματα. Παρά το γεγονός ότι το σημείο αυτό μπορεί να φαίνεται ασήμαντο, είναι ασφαλώς εξαιρετικά σημαντικό για όλους εμάς που χρησιμοποιούμε καθημερινά τις εγκαταστάσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Τέλος, θα ήθελα να σημειωθεί

η θετική γνωμοδότηση του Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με τους λογαριασμούς, πράγμα το οποίο καθησυχάζει τους ευρωπαίους πολίτες ως προς το ότι γίνεται ορθή και αυστηρή διαχείριση του προϋπολογισμού της Ένωσης.

Dan Jørgensen και Christel Schaldemose (S&D), γραπτώς. – (DA) Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ψήφισε υπέρ της απαλλαγής όσον αφορά τους λογαριασμούς του ίδιου του Κοινοβουλίου για το 2008. Ποτέ στο παρελθόν δεν είχε συμβεί αυτό τόσο επιτακτικά και με τόσο κριτικό πνεύμα. Αποτελεί μια ξεκάθαρη νίκη τόσο για τη διαφάνεια όσο και για τον έλεγχο, συμφωνεί δε με την παραδοσιακή δανική άποψη περί ορθής πρακτικής. Η έκθεση απαλλαγής περιέχει ορισμένα σημεία κριτικής τα οποία απαιτούν αυστηρότερες από τις σημερινές διαδικασίες και πρακτικές. Αυτά περιλαμβάνουν την αυξημένη σαφήνεια και διαφάνεια όσον αφορά τη χρήση των συμπληρωματικών πιστώσεων και τη λογοδοσία των οικονομικών παραγόντων στο Κοινοβούλιο. Είμαστε, βεβαίως, υπέρ αυτού, και ως εκ τούτου υπερψηφίσαμε την απαλλαγή και το ψήφισμα στο σύνολό του. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πρέπει να χορηγεί απαλλαγή στο ίδιο το Σώμα κάθε χρόνο, και αυτός ακριβώς είναι ο λόγος για τον οποίο είναι απαραίτητη η κριτική επανεξέταση. Η έκθεση αποτελεί, φυσικά, το αποτέλεσμα πολλών συμβιβασμών, αλλά στην ουσία κρατά μια ιδιαίτερα κριτική στάση, ενώ ταυτόχρονα κινείται προς τη σωστή κατεύθυνση όσον αφορά τις μελλοντικές διαδικασίες απαλλαγής. Επιπλέον, μεγάλη υποστήριξη παρασχέθηκε σε αυτήν την επικριτική έκθεση από πολλές Ομάδες στο Κοινοβούλιο.

Astrid Lulling (PPE), γραπτώς. – (FR) Ο σκεπτικισμός μου, ή μάλλον η αντίθεσή μου προς ορισμένες από τις δηλώσεις που περιέχονται στο ψήφισμα της έκθεσης Staes, δεν πρέπει να συγκαλυφθεί από την ψήφο μου υπέρ της απαλλαγής του προϋπολογισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για το 2008. Το να δηλώνουμε ότι το κόστος ανακαίνισης της έδρας στο Στρασβούργο, κατόπιν της καταστροφής που συνέβη τον Αύγουστο του 2008, δεν πρέπει να βαρύνει τους ευρωπαίους φορολογούμενους, δεν επαρκεί.

Στην πραγματικότητα, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει νομική υποχρέωση να φροντίζει τα κτίρια που κατέχει με τη δέουσα επιμέλεια και προσοχή.

Επιπλέον, έχουν κινηθεί οι κατάλληλες νομικές διαδικασίες με σκοπό τη λήψη αποζημίωσης για τις δαπάνες που πραγματοποιήθηκαν μετά την καταστροφή.

Τέλος, θα επιθυμούσα την αυστηρή και αντικειμενική επανεξέταση της κατάστασης όσον αφορά τα συνταξιοδοτικά ταμεία των βουλευτών του ΕΚ και όχι την ολίσθησή της προς τη δημαγωγία.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Όλα τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα που εξαρτώνται από τον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να υπόκεινται σε ενδελεχή έλεγχο από το Ελεγκτικό Συνέδριο και από όλες τις οντότητες με αυτόν τον ρόλο. Είναι απαραίτητο να ελέγχεται εάν οι πόροι της Ένωσης χρησιμοποιούνται ορθά, εάν τα εν λόγω θεσμικά όργανα επιτυγχάνουν τους στόχους που έχουν τεθεί γι' αυτά και εάν τυχόν γίνεται σπατάλη πόρων. Εν γένει – με λίγες μόνο εξαιρέσεις, αν κρίνουμε από τους ελέγχους που έχουμε ήδη δει – μπορούμε να πούμε ότι τα εν λόγω θεσμικά όργανα χρησιμοποιούν τα κεφάλαια που διατίθενται προς αυτά σωστά και επιτυγχάνουν τους στόχους που προτείνονται για αυτά. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο ψήφισα υπέρ της έκθεσης σχετικά με την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τμήμα Ι – Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Raul Romeva i Rueda (Verts/ALE), γραπτώς. – (EN) Ακολουθήσαμε τον εισηγητή, κύριο Staes, στην ψηφοφορία αυτή, έστω και αν δεν υπερψηφίστηκε μία βασική τροπολογία, η υπ' αριθ. 22, για τη διαφάνεια στη χρήση δημοσίων κεφαλαίων, την οποία υπερασπίστηκε ο εν λόγω εισηγητής.

Έκθεση: Ryszard Czarnecki (A7-0080/2010)

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Πιστεύω ότι είναι απαραίτητο για τους δημοσious υπαλλήλους να είναι υπόλογοι προς το κοινό, και για τον λόγο αυτόν πρέπει να λογοδοτούν με αντικειμενικό και λεπτομερή τρόπο σχετικά με το πώς χρησιμοποιήθηκαν τα δημόσια κονδύλια που τους διατέθηκαν. Το Ελεγκτικό Συνέδριο ανέφερε στην ετήσια έκθεσή του ότι ο έλεγχος δεν έδωσε αφορμή για σημαντικές παρατηρήσεις όσον αφορά την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή (ΕΟΚΕ). Παρά ταύτα, το Ελεγκτικό Συνέδριο επισημαίνει ορισμένες περιπτώσεις στις οποίες δεν έχει υπάρξει βελτίωση, όπως η επιστροφή των εξόδων ταξιδιού των μελών της ΕΟΚΕ, η οποία πρέπει να βασίζεται αποκλειστικά στις πραγματικές τους δαπάνες, ή το γεγονός ότι η ΕΟΚΕ χορηγεί στο προσωπικό της ένα οικονομικό πλεονέκτημα το οποίο δεν χορηγείται από τα άλλα θεσμικά όργανα, και αυτό καταλήγει σε υψηλότερα έξοδα. Σημειώνω με ικανοποίηση το γεγονός ότι η ΕΟΚΕ έχει υιοθετήσει την πρακτική να συμπεριλαμβάνει στην ετήσια έκθεση δραστηριοτήτων της ένα κεφάλαιο στο οποίο περιγράφεται ο τρόπος με τον οποίο δόθηκε συνέχεια σε προηγούμενες αποφάσεις χορήγησης απαλλαγής εκ μέρους του Κοινοβουλίου και του Ελεγκτικού Συνεδρίου.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Όλα τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα που εξαρτώνται από τον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να υπόκεινται σε ενδελεχή έλεγχο από το Ελεγκτικό Συνέδριο και από όλες τις οντότητες με αυτόν τον ρόλο. Είναι απαραίτητο να ελέγχεται εάν οι πόροι της Ένωσης χρησιμοποιούνται ορθά, εάν

τα εν λόγω θεσμικά όργανα επιτυγχάνουν τους στόχους που έχουν τεθεί γι' αυτά και εάν τυχόν γίνεται σπατάλη πόρων. Εν γένει –με λίγες μόνο εξαιρέσεις, αν κρίνουμε από τους ελέγχους που έχουμε ήδη δει– μπορούμε να πούμε ότι τα εν λόγω θεσμικά όργανα χρησιμοποιούν τα κεφάλαια που διατίθενται προς αυτά σωστά και επιτυγχάνουν τους στόχους που προτείνονται για αυτά. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο ψήφισα υπέρ της έκθεσης σχετικά με την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2008, τμήμα VI – Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή.

Έκθεση: Ryszard Czarnecki (A7-0082/2010)

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Πιστεύω ότι είναι απαραίτητο για τους δημοσίους υπαλλήλους να είναι υπόλογοι προς το κοινό, και για τον λόγο αυτόν πρέπει να λογοδοτούν με αντικειμενικό και λεπτομερή τρόπο σχετικά με το πώς χρησιμοποιήθηκαν τα δημόσια κονδύλια που τους διατέθηκαν. Η αξιολόγηση από το Κοινοβούλιο των λογαριασμών που υποβλήθηκαν και η αντίστοιχη απαλλαγή τους εμπίπτουν στην κατηγορία αυτή. Σημειώνω με ικανοποίηση ότι η έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου αναφέρει ότι ο έλεγχος δεν έδωσε αφορμή για σημαντικές παρατηρήσεις όσον αφορά την Επιτροπή των Περιφερειών (ΕτΠ). Συμφωνώ με τη θετική εκτίμηση του εισηγητή για τις βελτιώσεις που διαπιστώθηκαν στο περιβάλλον εσωτερικού ελέγχου της Επιτροπής των Περιφερειών, ιδίως τον κατάλογο των βασικών διοικητικών, επιχειρησιακών και οικονομικών της διαδικασιών. Τέλος, σημειώνω με ικανοποίηση την ποιότητα της ετήσιας έκθεσης δραστηριοτήτων της ΕτΠ, ιδίως τη ρητή αναφορά στον τρόπο με τον οποίο δόθηκε συνέχεια σε προηγούμενες αποφάσεις χορήγησης απαλλαγής εκ μέρους του Κοινοβουλίου και του Ελεγκτικού Συνεδρίου, γεγονός που τονίζει τη σπουδαιότητα και την καταλληλότητα των εν λόγω αποφάσεων.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Όλα τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα που εξαρτώνται από τον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να υπόκεινται σε ενδελεχή έλεγχο από το Ελεγκτικό Συνέδριο και από όλες τις οντότητες με αυτόν τον ρόλο. Είναι απαραίτητο να ελέγχεται εάν οι πόροι της Ένωσης χρησιμοποιούνται ορθά, εάν τα εν λόγω θεσμικά όργανα επιτυγχάνουν τους στόχους που έχουν τεθεί γι' αυτά και εάν τυχόν γίνεται σπατάλη πόρων. Εν γένει –με λίγες μόνο εξαιρέσεις, αν κρίνουμε από τους ελέγχους που έχουμε ήδη δει– μπορούμε να πούμε ότι τα εν λόγω θεσμικά όργανα χρησιμοποιούν τα κεφάλαια που διατίθενται προς αυτά σωστά και επιτυγχάνουν τους στόχους που προτείνονται για αυτά. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο ψήφισα υπέρ της έκθεσης σχετικά με την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2008, τμήμα VII – Επιτροπή των Περιφερειών.

Έκθεση: Véronique Mathieu (A7-0074/2010)

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Η αύξηση των εξωτερικών οργανισμών έχει διαδραματίσει σημαντικό ρόλο στη συγκέντρωση των τεχνικών και διοικητικών δυνατοτήτων που στηρίζουν τη λήψη αποφάσεων από την Επιτροπή. Το γεγονός ότι είναι διάσπαρτοι σε όλη την επικράτεια της ΕΕ επιτρέπει επίσης στα θεσμικά όργανα να έλθουν όντως εγγύτερα στους πολίτες, αυξάνοντας την προβολή και τη νομιμότητά τους. Αν και η αύξηση του αριθμού των οργανισμών είναι, σε γενικές γραμμές, θετική, η αλήθεια είναι ότι δημιουργεί προβλήματα όσον αφορά την παρακολούθηση και την αξιολόγηση των επιδόσεών τους. Γι' αυτόν ακριβώς τον λόγο, μετά την έγκριση της ανακοίνωσης της Επιτροπής «Ευρωπαϊκοί οργανισμοί – Πορεία προς το μέλλον», της 11ης Μαρτίου 2008, το Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Επιτροπή επαναδρομολόγησαν το έργο του καθορισμού ενός κοινού πλαισίου για τους οργανισμούς και, το 2009, δημιούργησαν μια διοργανική ομάδα εργασίας. Νομίζω ότι η ομάδα αυτή θα διαδραματίσει θεμελιώδη ρόλο στην εξάλειψη των προβλημάτων που εντόπισε το Ελεγκτικό Συνέδριο σε διάφορους οργανισμούς, πολλά από τα οποία είναι παρόμοια, καθώς και στον καθορισμό ενός κοινού πλαισίου που θα επιτρέψει την καλύτερη χρηματοοικονομική και δημοσιονομική διαχείριση στο μέλλον.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Όλα τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα που εξαρτώνται από τον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να υπόκεινται σε ενδελεχή έλεγχο από το Ελεγκτικό Συνέδριο και από όλες τις οντότητες με αυτόν τον ρόλο. Είναι απαραίτητο να ελέγχεται εάν οι πόροι της Ένωσης χρησιμοποιούνται ορθά, εάν τα εν λόγω θεσμικά όργανα επιτυγχάνουν τους στόχους που έχουν τεθεί γι' αυτά και εάν τυχόν γίνεται σπατάλη πόρων. Εν γένει –με λίγες μόνο εξαιρέσεις, αν κρίνουμε από τους ελέγχους που έχουμε ήδη δει– μπορούμε να πούμε ότι τα εν λόγω θεσμικά όργανα χρησιμοποιούν τα κεφάλαια που διατίθενται προς αυτά σωστά και επιτυγχάνουν τους στόχους που προτείνονται για αυτά. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο ψήφισα υπέρ της έκθεσης σχετικά με τις επιδόσεις, τη δημοσιονομική διαχείριση και τον έλεγχο των οργανισμών της ΕΕ.

Έκθεση: Véronique Mathieu (A7-0075/2010)

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Στην έκθεσή του σχετικά με τους ετήσιους λογαριασμούς της Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Ακαδημίας για το οικονομικό έτος 2008, το Ελεγκτικό Συνέδριο πρόσθεσε μια συμπληρωματική διάταξη στη γνωμοδότησή του σχετικά με την αξιοπιστία των λογαριασμών, χωρίς να επιφυλάσσεται ρητά, και εξέδωσε με επιφυλάξεις τη γνωμοδότησή του όσον αφορά τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων

πράξεων. Επιπλέον, σε γενικές γραμμές, οι απαντήσεις της Ακαδημίας στις παρατηρήσεις του Ελεγκτικού Συνεδρίου είναι για μία ακόμη φορά ανεπαρκείς και τα διορθωτικά μέτρα που προτείνει είναι υπερβολικά γενικόλογα και ασαφή για να μπορέσει η αρμόδια για την απαλλαγή αρχή να προσδιορίσει επαρκώς εάν η Ακαδημία είναι ικανή για βελτίωση στο μέλλον. Σε συνέχεια των ανωτέρω, εξακολουθούν να υπάρχουν αμέτρητα διαρθρωτικά προβλήματα και παρατυπίες που αφορούν την Ακαδημία και απαριθμούνται λεπτομερώς στην έκθεση. Γι' αυτόν ακριβώς τον λόγο συμφωνώ με την εισήγηση στην απόφασή της να αναβάλει την απόφασή της σχετικά με τη χορήγηση απαλλαγής στον διευθυντή της Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Ακαδημίας όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού της Ακαδημίας για το οικονομικό έτος 2008.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Όλα τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα που εξαρτώνται από τον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να υπόκεινται σε ενδελεχή έλεγχο από το Ελεγκτικό Συνέδριο και από όλες τις οντότητες με αυτόν τον ρόλο. Είναι απαραίτητο να ελέγχεται εάν οι πόροι της Ένωσης χρησιμοποιούνται ορθά, εάν τα εν λόγω θεσμικά όργανα επιτυγχάνουν τους στόχους που έχουν τεθεί γι' αυτά και εάν τυχόν γίνεται σπατάλη πόρων. Εν γένει – με λίγες μόνο εξαιρέσεις, αν κρίνουμε από τους ελέγχους που έχουμε ήδη δει – μπορούμε να πούμε ότι τα εν λόγω θεσμικά όργανα χρησιμοποιούν τα κεφάλαια που διατίθενται προς αυτά σωστά και επιτυγχάνουν τους στόχους που προτείνονται για αυτά. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο ψήφισα υπέρ της έκθεσης σχετικά με την Ευρωπαϊκή Αστυνομική Ακαδημία.

Έκθεση: José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra (A7-0111/2010)

Elena Oana Antonescu (PPE), γραπτώς. – (RO) Η εδραίωση της Διπεριφερειακής Στρατηγικής Εταιρικής Σχέσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των χωρών της Λατινικής Αμερικής και της Καραϊβικής, που υπεγράφη το 1999, πρέπει να αποτελέσει προτεραιότητα στην ατζέντα εξωτερικής πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Παρά το γεγονός ότι έχει επιτευχθεί σημαντική πρόοδος κατά τα τελευταία 10 έτη όσον αφορά την ανάπτυξη των διμερών σχέσεων ΕΕ-Λατινικής Αμερικής, πρέπει ακόμη να γίνουν συμπληρωματικές ενέργειες. Απώτερος στόχος της εταιρικής σχέσης είναι η δημιουργία το 2015 μιας Ευρω-Λατινοαμερικανικής Ζώνης Σφαιρικής Διαπεριφερειακής Εταιρικής Σχέσης στους τομείς της πολιτικής, της οικονομίας, του εμπορίου και των κοινωνικών και πολιτιστικών υποθέσεων που θα διασφαλίσει έτσι τη βιώσιμη ανάπτυξη και στις δύο περιοχές.

Η σημερινή ψηφοφορία σημαίνει ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στηρίζει τη μελλοντική θέσπιση ενός Ευρω-Λατινοαμερικανικού Καταστατικού Χάρτη για την Ειρήνη και την Ασφάλεια που θα περιλαμβάνει, με βάση τον Χάρτη του ΟΗΕ και τη συναφή διεθνή νομοθεσία, στρατηγικές και κατευθυντήριες γραμμές για τις πολιτικές δράσεις και την κοινή ασφάλεια.

Πιστεύω επίσης ότι η καταπολέμηση της αλλαγής του κλίματος, η οποία πλήττει εντονότερα τους φτωχότερους πληθυσμούς του κόσμου, πρέπει να αποτελέσει βασικό στοιχείο στη στρατηγική ΕΕ-Λατινικής Αμερικής. Και οι δύο πλευρές πρέπει να καταβάλουν σημαντικές προσπάθειες για να καταλήξουν σε κοινή διαπραγματευτική θέση στο πλαίσιο των συζητήσεων που θα προηγηθούν της Διάσκεψης του ΟΗΕ σχετικά με την κλιματική αλλαγή, η οποία θα πραγματοποιηθεί στο τέλος του έτους στο Μεξικό.

Sophie Auconie (PPE), γραπτώς. – (FR) Η έκθεση πρωτοβουλίας σχετικά με τη στρατηγική της ΕΕ για τις σχέσεις με τη Λατινική Αμερική περιέχει την προσέγγιση την οποία προωθεί η ΕΕ στο πλαίσιο των διεθνών σχέσεων. Πράγματι, το κείμενο αυτό συνδυάζει οικονομικές, κοινωνικές, πολιτικές και θεσμικές διαστάσεις, προκειμένου να διασφαλίσει ότι το εμπόριο μεταξύ των δύο γεωγραφικών περιοχών διεξάγεται προς όφελος και των πλέον μειονεκτούντων πληθυσμών και συμβάλλει στη βιώσιμη ανάπτυξη της χερσονήσου. Επιπλέον, η έκθεση συνιστά την εναρμόνιση των δημοσιονομικών κανονισμών για τη θέσπιση μεγαλύτερης ευθύνης επί του θέματος σε παγκόσμιο επίπεδο. Ως εκ τούτου, σαφώς, ψήφισα υπέρ αυτής της έκθεσης.

Sebastian Valentin Bodu (PPE), γραπτώς. – (RO) Το ψήφισμα που εγκρίθηκε σήμερα κατά τη διάρκεια της Ολομέλειας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου αποτελεί σημαντικό σημείο το οποίο υποδηλώνει ότι η ΕΕ γνωρίζει πολύ καλά τον παγκόσμιο ρόλο της. Η Λατινική Αμερική είναι ο αγαπημένος τουριστικός προορισμός πολλών Ευρωπαίων, για την Ευρώπη όμως σημαίνει πολύ περισσότερα από αυτό. Η Λατινική Αμερική μπορεί να υπολείπεται στον τομέα της δημοκρατίας, αν κρίνουμε με βάση τα ευρωπαϊκά πρότυπα και αρχές.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο συζήτησε πρόσφατα ένα ψήφισμα σχετικά με τις κατάφωρες παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Κούβα. Η κατάσταση έληξε με τον θάνατο ανθρώπων οι οποίοι ασκούσαν το δικαίωμά τους για ελεύθερη έκφραση. Αυτές είναι τραγικές καταστάσεις που δεν πρέπει να συμβούν ξανά. Ωστόσο, η εμπειρία της Ευρωπαϊκής Ένωσης δείχνει ότι μια σχέση που χτίζεται με την πάροδο του χρόνου, η οποία βασίζεται στη φιλία και τη διπλωματία, είναι πολύ πιο παραγωγική σε μακροπρόθεσμη βάση.

Μια εποικοδομητική προσέγγιση θα επιτρέψει στην Ευρωπαϊκή Ένωση να καταστεί με επιτυχία φορέας διάδοσης δημοκρατικών αρχών, όπως επιθυμεί να είναι. Η Λατινική Αμερική είναι μια τεράστια ήπειρος, η οποία δεν μπορεί

να αγνοηθεί από οικονομική ή κοινωνική άποψη. Στην πραγματικότητα, η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων δραστηριοποιείται ήδη στη νοτιοαμερικανική ήπειρο εδώ και μεγάλο χρονικό διάστημα, προσφέροντας την ευκαιρία για μακροπρόθεσμες επενδύσεις, γεγονός το οποίο αποτελεί από μόνο του αξιοσημείωτο σημάδι. Το ψήφισμα που εγκρίθηκε σήμερα εντάσσεται στο πλαίσιο μιας σαφούς εντολής προς την Ύπατη Εκπρόσωπο της ΕΕ για τον τρόπο προσέγγισης των σχέσεων με τη Λατινική Αμερική.

Corina Crețu (S&D), γραπτώς. – (RO) Υποστηρίζω το μήνυμα που περιλαμβάνεται στο ψήφισμα σχετικά με τη βελτίωση του συντονισμού των θέσεων των χωρών και στις δύο ηπείρους όσον αφορά τις μεθόδους για την υλοποίηση των Αναπτυξιακών Στόχων της Χιλιετίας (ΑΣΧ), ιδίως εφόσον η σύνοδος κορυφής για τους ΑΣΧ πρόκειται να διεξαχθεί αυτόν τον Σεπτέμβριο. Πρέπει να αναπτύξουμε κοινούς τόπους, πολύ δε περισσότερο δεδομένου ότι έχουμε μείνει πίσω ως προς την επίτευξη των στόχων που προτάθηκαν για το 2015, ιδίως για την καταπολέμηση της φτώχειας. Ειδικά σε μια εποχή παγκόσμιας ύφεσης, οι επενδύσεις πρέπει να επικεντρωθούν στις φτωχότερες χώρες και στις πιο ευάλωτες ομάδες του πληθυσμού, έτσι ώστε να μπορούν να επωφελούνται από τις νέες θέσεις εργασίας και τις προϋποθέσεις που απαιτούνται για την κοινωνική ένταξη.

Edite Estrela (S&D), γραπτώς. – (PT) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης σχετικά με τη στρατηγική της ΕΕ για τις σχέσεις με τη Λατινική Αμερική, η οποία συνηγορεί υπέρ της δημιουργίας μιας πλήρους διπεριφερειακής Στρατηγικής Εταιρικής Σχέσης. Θα ήθελα να τονίσω τη σημασία της σύστασης για συμβιβασμό των θέσεων των δύο περιφερειακών συνασπισμών σχετικά με τις διαπραγματεύσεις για τη Σύμβαση-Πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών για τις κλιματικές μεταβολές.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Συμμερίζομαι την άποψη του εισηγητή σχετικά με την ανάγκη δημιουργίας βαθύτερων και στενότερων δεσμών διπεριφερειακής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Λατινικής Αμερικής. Παρά ταύτα, πιστεύω ότι η ΕΕ πρέπει να δώσει ιδιαίτερη προσοχή σε μία από τις χώρες της Λατινικής Αμερικής της οποίας ο τεράστιος πληθυσμός, οι οικονομικές δυνατότητες και η περιφερειακή ηγετική θέση ήδη το απαιτούν. Μιλώ, φυσικά, για τη μεγαλύτερη πορτογαλόφωνη χώρα στον κόσμο: τη Βραζιλία. Η ανακοίνωση της Επιτροπής COM (2007) 281, της 30ης Μαΐου, αναγνώρισε ρητά ότι «ο διάλογος ΕΕ-Βραζιλίας δεν είχε αξιοποιηθεί επαρκώς και διεξαγόταν κυρίως στο πλαίσιο του διαλόγου ΕΕ-Mercosur. Η Βραζιλία είναι η τελευταία χώρα της ομάδας «BRIC» που συνομιλεί με την ΕΕ σε επίπεδο συνόδου κορυφής. Είναι πια καιρός να αντιμετωπίσουμε τη Βραζιλία τόσο ως στρατηγικό εταίρο, όσο και ως μείζονος σημασίας οικονομικό παράγοντα στη Λατινική Αμερική και ως περιφερειακό ηγέτη». Ενώ τα άλλα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα κάνουν το καθήκον τους, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο αντιστέκεται στη σύναψη σχέσεων με αυτήν τη μεγάλη χώρα εκτός του πλαισίου της Mercosur, καθιστώντας την το μόνο από τα μέλη της ομάδας BRIC (Βραζιλία, Ρωσία, Ινδία και Κίνα) στο οποίο η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν διατηρεί ξεχωριστή κοινοβουλευτική αντιπροσωπεία. Πρέπει επείγοντως να διορθωθεί αυτή η αναχρονιστική και λυπηρή κατάσταση.

José Manuel Fernandes (PPE), γραπτώς. – (PT) Η διπεριφερειακή Στρατηγική Εταιρική Σχέση συμβάλλει στον περαιτέρω συντονισμό μεταξύ της ΕΕ και της Λατινικής Αμερικής μέσα σε διεθνή φόρα και οργανισμούς. Εκτός από τον καθορισμό μιας κοινής ατζέντας, πρέπει να συνεχίσει να συντονίζει τις θέσεις σχετικά με θέματα παγκόσμιας σημασίας, λαμβάνοντας υπόψη τα συμφέροντα και τις ανησυχίες και των δύο πλευρών. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο ψήφισα υπέρ της ανακοίνωσης της Επιτροπής «η Ευρωπαϊκή Ένωση και η Λατινική Αμερική: Εταιρική σχέση μεταξύ παγκόσμιων παραγόντων», η οποία επιδιώκει να προσδιορίσει επιχειρησιακές προτάσεις με στόχο την πλήρη εφαρμογή της διπεριφερειακής Στρατηγικής Εταιρικής Σχέσης.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Η παρούσα έκθεση δεν δίνει προσοχή στα πραγματικά προβλήματα που βιώνει η Λατινική Αμερική και δεν περιλαμβάνει τα ουσιώδη σημεία που θα έπρεπε να συμπεριληφθούν στη στρατηγική της ΕΕ για τις σχέσεις με τη Λατινική Αμερική.

Για παράδειγμα, συγκαλύπτει όλα τα οικονομικά και κοινωνικά προβλήματα που θα προκύψουν από την υπογραφή των συμφωνιών ελεύθερου εμπορίου, και αποδέχεται την εξομάλυνση των σχέσεων με την Ονδούρα ως αδιαμφισβήτητο γεγονός, αγνοώντας το *πραξικόπημα* και τις πρόσφατες ακόμη δολοφονίες μελών του Μετώπου Αντίστασης κατά του *πραξικοπήματος*. Αγνοεί την κατάσταση στην Κολομβία: τα εγκλήματα των παραστρατιωτικών και οι διώξεις συνδικαλιστών και πολιτικών δεν είναι προβλήματα που αξίζει να αναφερθούν. Ασκει κριτική, από την άλλη πλευρά, στη Βολιβία και τη Βενεζουέλα, αν και ποτέ δεν κάνει ρητή αναφορά σε αυτές τις χώρες.

Ωστόσο, δεν αναφέρει τίποτα σχετικά με την εκ νέου ανάπτυξη του τέταρτου στόλου των Ηνωμένων Πολιτειών στην περιοχή, το σχέδιο των Ηνωμένων Πολιτειών να χρησιμοποιήσουν επτά στρατιωτικές βάσεις της Κολομβίας, ή τις επιχειρήσεις παρεμβάσεων που διεξάγονται από στρατιωτικές βάσεις στο έδαφος χωρών της ΕΕ και του ΝΑΤΟ.

Δυστυχώς, η πλειοψηφία των προτάσεων που καταθέσαμε για τα προαναφερθέντα θέματα απορρίφθηκε, έτσι ώστε στο τέλος καταψηφίσαμε το ψήφισμα.

Erminia Mazzoni (PPE), γραπτώς. – (IT) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης με μία επιφύλαξη, η οποία είναι και ελπίδα: ότι θα βρεθεί λύση για τη βαθιά ριζωμένη κατάσταση σχετικά με τα ομόλογα της Αργεντινής, η οποία ρίχνει μια σκιά πάνω από τη σχέση μας με τη χώρα αυτή.

Η αποφασιστικότητα για την προώθηση των σχέσεων με τις χώρες της Λατινικής Αμερικής θα μπορούσε να ανοίξει τον δρόμο για την επίλυση του όλου θέματος των δικαιωμάτων των ευρωπαίων επενδυτών με τον κατάλληλο τρόπο.

Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), γραπτώς. – (FR) Το κείμενο αυτό, το οποίο έχει αλαζονικό και ηγεμονικό τόνο, δεν είναι αποδεκτό. Επικροτεί την επανάληψη των διαπραγματεύσεων για τη σύναψη συμφωνίας ελεύθερου εμπορίου με την Κεντρική Αμερική, την Κολομβία και το Περού. Οι διαπραγματεύσεις αυτές είναι επιζήμιες από οικονομική και κοινωνική άποψη, καθώς και από την άποψη της δημοκρατίας. Πώς μπορούμε να διαπραγματευτούμε με την πραξικοπηματική κυβέρνηση του Porfirio Lobo Sosa στην Ονδούρα και στη συνέχεια να ισχυριζόμαστε ότι είμαστε οι θεματοφύλακες του κράτους δικαίου και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων; Πώς μπορούμε να διαπραγματευόμαστε διμερώς με τις καταπιεστικές κυβερνήσεις του Alvaro Uribe και του Alan García και να περιφρονούμε τη γνώμη άλλων κυρίαρχων κρατών, μελών της Κοινότητας των Άνδεων, της Βολιβίας και του Ισημερινού; Καταψηφίζω το παρόν κείμενο, το οποίο συνιστά παραβίαση των αρχών της δημοκρατίας και του ανθρωπισμού.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Πιστεύουμε ότι το γεγονός ότι η ΕΕ αποτελεί τον κύριο επενδυτή και τον δεύτερο σε μέγεθος εμπορικό εταίρο στη Λατινική Αμερική, καθώς και τον κύριο χορηγό αναπτυξιακής βοήθειας, είναι επαρκής λόγος ώστε να υπάρξει μια σαφής και καλά καθορισμένη στρατηγική για τις σχέσεις μεταξύ της ΕΕ και της Λατινικής Αμερικής. Συνηγορούμε υπέρ του καθορισμού σαφών κατευθυντήριων γραμμών σχετικά με τον καλύτερο τρόπο συνεργασίας για την προώθηση της πολιτικής σταθερότητας, την καταπολέμηση της αλλαγής του κλίματος, τη διαχείριση των μεταναστευτικών ροών και την πρόληψη των φυσικών καταστροφών. Όπως αποδείχθηκε κατά την τραγωδία στην Αϊτή, η ΕΕ πέρασε πλέον σαφώς σε δεύτερη μοίρα σε σύγκριση με άλλους εξ' όσων παρενέβησαν. Ως εκ τούτου, υποστηρίζουμε ότι η ΕΕ πρέπει να βελτιώσει τις δράσεις της σε διεθνές επίπεδο. Ούτως εχόντων των πραγμάτων, πρέπει να παρεμβαίνει με πιο συνεπή και αποτελεσματικό τρόπο στη διεθνή πολιτική. Η βελτίωση αυτή πρέπει να λάβει χώρα στην επόμενη σύνοδο κορυφής, η οποία πραγματοποιείται στις 18 Μαΐου στη Μαδρίτη, και στην οποία η Υπάτη Εκπρόσωπος της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας/ Αντιπρόεδρος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής πρέπει να συμμετάσχει ενεργά.

Willy Meyer (GUE/NGL), γραπτώς. – (ES) Δεν ήμουν σε θέση να ψηφίσω υπέρ του κειμένου αυτού, επειδή ένας από τους στόχους της Στρατηγικής Εταιρικής Σχέσης είναι η σύναψη υποπεριφερειακών συμφωνιών εταιρικής σχέσης με την Κεντρική Αμερική, το Περού και την Κολομβία, και με τη Mercosur, παρά το *πραξικόπημα* στην Ονδούρα και την παράνομη κυβέρνηση που σχημάτισε μετά από αυτό ο Porfirio Lobo. Η ΕΕ δεν μπορεί να μεταχειρίζεται κυβερνήσεις που συμμετείχαν σε *πραξικόπημα* κατά τον ίδιο τρόπο με τις εκλεγμένες κυβερνήσεις. Ομοίως, ο στόχος της δημιουργίας μιας Ευρω-Λατινοαμερικανικής Ζώνης Σφαιρικής Διαπεριφερειακής Εταιρικής Σχέσης δεν λαμβάνει υπόψη τις ασυμμετρίες μεταξύ των περιφερειών. Οι σημερινοί όροι της συμφωνίας εταιρικής σχέσης μεταξύ της ΕΕ και του Περού και της Κολομβίας είναι παρόμοιοι με τους όρους συμφωνίας ελεύθερου εμπορίου, και αυτό δεν θα ωφελήσει τους λαούς της Ευρώπης ή της Λατινικής Αμερικής. Δεν συμφωνώ επίσης με τη δυνατότητα έναρξης τριγωνικού πολιτικού διαλόγου (για παράδειγμα ΕΕ-Λατινικής Αμερικής-Ηνωμένων Πολιτειών). Υπάρχουν ήδη πολυμερείς οργανισμοί όπως τα Ηνωμένα Έθνη για αυτό το είδος διαλόγου. Περιλαμβάνει, επίσης, τη δημιουργία ενός Ιδρύματος Ευρώπης-Λατινικής Αμερικής και Καραϊβικής. Δεν θα είχα αντίρρηση για αυτήν την ιδέα αν ο εισηγητής δεν πρότεινε την ίδρυσή του με τη χρήση δημόσιων και ιδιωτικών κεφαλαίων, γεγονός που ανοίγει σαφώς τον δρόμο στις πολυεθνικές.

Andreas Mölzer (NI), γραπτώς. – (DE) Η αναλυτική έκθεση σχετικά με τη Λατινική Αμερική υιοθετεί μια λογική προσέγγιση με το να προβλέπει την ανάπτυξη σχέσεων μεταξύ της ΕΕ και των κρατών της Νότιας Αμερικής μέσω μιας Στρατηγικής Εταιρικής Σχέσης. Αυτή η δημιουργία μιας Ευρω-Λατινοαμερικανικής Ζώνης έχει τη δυνατότητα όχι μόνο να επιφέρει θετικά οικονομικά αποτελέσματα αλλά, πάνω από όλα, να ενισχύσει και τον ρόλο της ΕΕ ως παράγοντα εξωτερικής πολιτικής, ιδιαίτερα σε σχέση με τις Ηνωμένες Πολιτείες. Δυστυχώς, η έκθεση περιέχει επίσης ορισμένες παραγράφους και ορισμένες διατυπώσεις οι οποίες υπαινίσσονται τον σχεδόν ιεραποστολικό ζήλο ορισμένων βουλευτών του Σώματος και οι οποίες θα μπορούσαν να εκληφθούν ως υπερβολική παρέμβαση στις εσωτερικές υποθέσεις των κρατών της Νότιας Αμερικής. Δεν είναι αναγκαίο ούτε και έχει νόημα να υπαγορεύεται λεπτομερώς ο τρόπος με τον οποίο οι χώρες αυτές πρέπει να οργανώσουν την πολιτική τους για την οικονομία ή για την εκπαίδευση και τις επιστήμες, ούτε οι λεπτομέρειες για τον τρόπο με τον οποίο ρυθμίζουν την εξωτερική τους πολιτική. Είναι παράλογο να ζητούμε από τις χώρες της Λατινικής Αμερικής να εισαγάγουν τη σεξουαλική διαπαιδαγώγηση, για παράδειγμα. Για τον λόγο αυτόν απείχα από την τελική ψηφοφορία.

Justas Vincas Paleckis (S&D), γραπτώς. – (LT) Η Ευρωπαϊκή Ένωση αποτελεί εταίρο της Λατινικής Αμερικής. Μαζί πρέπει να αντιμετωπίσουμε τις σημερινές προκλήσεις και τα παγκόσμια προβλήματα. Προβλήματα όπως η

οικονομική και χρηματοπιστωτική κρίση, η αλλαγή του κλίματος, οι απειλές για την ασφάλεια, η καταπολέμηση της τρομοκρατίας, το εμπόριο ναρκωτικών και το οργανωμένο έγκλημα. Μαζί πρέπει να διατηρήσουμε το περιβάλλον, να εξοικονομήσουμε φυσικούς πόρους, καθώς και να καταπολεμήσουμε τη φτώχεια, την ανισότητα και τη μετανάστευση. Ψήφισα υπέρ της έκθεσης αυτής, διότι προτείνει κατάλληλα μέτρα για την καταπολέμηση της φτώχειας στην περιοχή: την εκπαίδευση και τη μείωση των ανισοτήτων μεταξύ των πλουσιότερων και των φτωχότερων χωρών της περιοχής. Η ΕΕ διαθέτει τα Ταμεία Αλληλεγγύης, αλλά προωθεί και σχέδια ολοκλήρωσης, ενώ η Λατινική Αμερική δεν έχει παρόμοιες ευκαιρίες. Συμφωνώ με τον εισηγητή στο ότι, εάν η Λατινική Αμερική ακολουθήσει το πρότυπο της ΕΕ για την ολοκλήρωση, η περιοχή αυτή θα γίνει ισχυρότερη. Επιπλέον, θα προσφέρει στους κατοίκους της αυξημένη ασφάλεια και ευημερία.

Raul Romeva i Rueda (Verts/ALE), γραπτώς. – (ΕΝ) Απείχα από την τελική ψηφοφορία επί της έκθεσης αυτής. Αν και η έκθεση σε καμία περίπτωση δεν αποτελεί κείμενο που θα μπορούσαμε να αποδεχθούμε ως θετική συνεισφορά για την επικείμενη σύνοδο κορυφής ΕΕ-Λατινικής Αμερικής στη Μαδρίτη, καταφέραμε να διατηρήσουμε ή να υπερψηφίσουμε στο κείμενο ορισμένες σημαντικές πτυχές. Τα «πράσινα» σημεία εν μέσω μιας απογοητευτικής έκθεσης είναι: η παράγραφος που αφορά την απόφαση του Διαμερικανικού Δικαστηρίου Δικαιωμάτων του Ανθρώπου σχετικά με τις γυναικοκτονίες (η υπόθεση του Campo Algodonero στο Μεξικό) διατηρήθηκε στο κείμενο με 359 ψήφους υπέρ, 235 κατά και 17 αποχές· καταφέραμε να περάσει στο κείμενο ότι η ευρωπαϊκή επενδυτική διευκόλυνση πρέπει να χρησιμοποιείται ιδίως για έργα που συμβάλλουν στην καταπολέμηση της αλλαγής του κλίματος, όπως οι τοπικές δημόσιες συγκοινωνίες, τα ηλεκτρικά οχήματα και το έργο Yasuni-ITT στον Ισημερινό («Κρατήστε το πετρέλαιο στο υπέδαφος»). Συνολικά, 10 από τις 16 τροπολογίες της Ομάδας Verts/ALE εγκρίθηκαν. Δυστυχώς, καταψηφίστηκαν όλες οι τροπολογίες που αναφέρονταν με σκεπτικισμό στις συμφωνίες ελεύθερου εμπορίου που συνήφθησαν πρόσφατα και στις υπό διαπραγμάτευση συμφωνίες εταιρικής σχέσης, και οι οποίες επισήμαιναν τους κινδύνους αποδυνάμωσης των υφιστάμενων εύθραυστων προσπαθειών περιφερειακής ολοκλήρωσης. Τέλος, απορρίφθηκε επίσης η τροπολογία με την οποία ζητούσαμε τη σταδιακή απόσυρση των μεγάλων ενεργειακών έργων που βλέπουν σοβαρά το περιβάλλον.

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, (PPE), γραπτώς. – (ΕΣ) Λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι ορισμένες από τις εκφράσεις που περιλαμβάνονται στην παράγραφο 34, που εισήχθησαν από τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Ανάπτυξης, είναι τόσο ασαφείς ώστε θα μπορούσαν να ερμηνευθούν ως κατά κάποιον τρόπο εφησυχαστικές σχετικά με κάτι τόσο αποκρουστικό όπως η έκτρωση, η ισπανική αντιπροσωπεία της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) ζήτησε από την Ομάδα τη χωριστή ψηφοφορία επί της παραγράφου αυτής, προκειμένου να καταστεί απολύτως σαφές ότι αντιτίθεται σε οποιαδήποτε πρωτοβουλία με στόχο την παραβίαση των αναφαίρετων δικαιωμάτων των πλέον ευάλωτων.

Nuno Teixeira (PPE), γραπτώς. – (ΡΤ) Η Ευρωπαϊκή Ένωση και η Λατινική Αμερική αναπτύσσουν μια ισχυρή Στρατηγική Εταιρική Σχέση εδώ και χρόνια. Η Ένωση είναι ο κύριος επενδυτής στη Λατινική Αμερική, ο δεύτερος σε μέγεθος εμπορικός εταίρος της και ο κύριος χορηγός αναπτυξιακής βοήθειας. Απώτερος στόχος είναι η δημιουργία το 2015 μιας Ευρω-Λατινοαμερικανικής Ζώνης Σφαιρικής Διαπεριφερειακής Εταιρικής Σχέσης στους τομείς της πολιτικής, της οικονομίας, του εμπορίου και των κοινωνικών και πολιτιστικών υποθέσεων, που θα αποσκοπεί στη διασφάλιση της βιώσιμης ανάπτυξης και στις δύο περιοχές.

Στο πλαίσιο αυτό, θα ήθελα να υπογραμμίσω τη σημασία, καταρχάς, της επανάληψης των διαπραγματεύσεων για τη συμφωνία σύνδεσης ΕΕ-Mercosur, η οποία θα είναι σίγουρα η πιο φιλόδοξη διπεριφερειακή συμφωνία που έγινε ποτέ. Χαιρετίζω επίσης τις συμφωνίες εμπορικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Κεντρικής Αμερικής, καθώς και με την Κοινότητα των Άνδεων, καθώς και την εμβάθυνση των υφιστάμενων συμφωνιών εταιρικής σχέσης με το Μεξικό και τη Χιλή.

Είναι λυπηρό, εντούτοις, το γεγονός ότι οι συμφωνίες αυτές θα μπορούσαν να επηρεάσουν την εσωτερική παραγωγή της ΕΕ σε αυτούς ακριβώς τους τομείς, ιδίως στις εξόχως απόκεντρες περιοχές, που αντιμετωπίζουν μόνιμες δυσκολίες. Είναι επίσης λυπηρό ότι δεν υφίσταται κατάλληλη αποζημίωση για τις περιοχές αυτές σε επίπεδο Ένωσης. Ψήφισα υπέρ της παρούσας έκθεσης διότι θεωρώ ουσιαστική την εταιρική σχέση μεταξύ των δύο αυτών περιοχών του πλανήτη, δεδομένου ότι θα αποφέρει αμοιβαία πλεονεκτήματα στον πολιτικό, οικονομικό και κοινωνικό τομέα.

Πρόταση κοινού ψηφίσματος RC-B7-0233/2010

Elena Oana Antonescu (PPE), γραπτώς. – (ΡΟ) Το ψήφισμα που εγκρίθηκε σήμερα εκφράζει την ανησυχία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το ότι οι καναδικές αρχές διατηρούν την υποχρέωση θέρωσης για τους πολίτες της Ρουμανίας, της Βουλγαρίας και της Τσεχικής Δημοκρατίας, και απευθύνει έκκληση ώστε η απαίτηση αυτή να αρθεί το συντομότερο δυνατόν.

Η διατήρηση της υποχρέωσης θεώρησης για τους πολίτες αυτών των κρατών μελών συνιστά παραβίαση της αρχής της ελεύθερης κυκλοφορίας, δημιουργώντας αδικαιολόγητες αποκλίσεις και ανισότητες. Οι πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να απολαύουν ίσης και δίκαιης μεταχείρισης.

Αν και η σύνοδος κορυφής ΕΕ-Καναδά, που πραγματοποιήθηκε στην Πράγα το 2009, επιβεβαίωσε εκ νέου τον κοινό στόχο των εταίρων για τη διασφάλιση της ελεύθερης κυκλοφορίας προσώπων με πλήρη ασφάλεια μεταξύ της ΕΕ και του Καναδά, βρισκόμαστε πλέον στο 2010 και τίποτα δεν έχει αλλάξει.

Πιστεύω ακράδαντα ότι, στο εγγύς μέλλον, οι канаδικές αρχές θα καταβάλουν κάθε προσπάθεια ώστε να άρουν τις θεωρήσεις αυτές. Μαζί με τους συναδέλφους μου βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, θα συνεχίσω τις ενέργειες που έχουν ήδη αναληφθεί, ώστε οι πολίτες της Ρουμανίας, της Βουλγαρίας και της Τσεχικής Δημοκρατίας να μπορέσουν να ταξιδεύουν ελεύθερα όσο το δυνατόν συντομότερα.

Zigmantas Balčytis (S&D), γραπτώς. – (ΕΝ) Ψήφισα υπέρ του ψηφίσματος αυτού, καθώς πιστεύω ότι οι συνεχιζόμενες διαπραγματεύσεις για μια συνολική οικονομική συμφωνία εμπορικών συναλλαγών θα μπορούσε να ενισχύσει τις σχέσεις ΕΕ-Καναδά. Αναμένεται ότι η επικείμενη σύνοδος κορυφής ΕΕ-Καναδά θα επικεντρωθεί στην ενίσχυση των πολιτικών σχέσεων μεταξύ των δύο εταίρων, ιδίως στην αντιμετώπιση των κοινών προκλήσεων όπως οι διαπραγματεύσεις για μια συνολική οικονομική συμφωνία εμπορικών συναλλαγών, οι κίνδυνοι στον τομέα της εξωτερικής πολιτικής και ασφαλείας, μια συντονισμένη απάντηση στη χρηματοπιστωτική και οικονομική κρίση, καθώς και η αλλαγή του κλίματος και η ενέργεια. Η ΕΕ και ο Καναδάς έχουν δεσμευτεί να οικοδομήσουν μια παγκόσμια οικονομία με μειωμένες εκπομπές άνθρακα που θα είναι ασφαλής και βιώσιμη, να κάνουν επενδύσεις σε καθαρές τεχνολογίες ενέργειας και να καταστούν ηγέτες στη δημιουργία πράσινων θέσεων εργασίας, ούτως ώστε να ενισχυθεί η ικανότητα προσαρμογής στις επιπτώσεις της αλλαγής του κλίματος.

Corina Crețu (S&D), γραπτώς. – (ΡΟ) Πολίτες τριών κρατών μελών της ΕΕ εξακολουθούν να χρειάζονται θεώρηση για να εισέλθουν στον Καναδά. Στους Ρουμάνους και τους Βούλγαρους έχουν προστεθεί και οι Τσέχοι, στους οποίους επιβλήθηκε εκ νέου η απαίτηση υποχρεωτικής θεώρησης λόγω της μεγάλης εισροής Ρομά. Σε αυτήν την περίπτωση είναι απαραίτητη η στενότερη συνεργασία, αφενός μεταξύ των κρατών μελών της ΕΕ για την επίλυση των προβλημάτων της κοινότητας των Ρομά και, αφετέρου, μεταξύ των κρατών μελών και του Καναδά, για τη δημιουργία του κατά το δυνατόν πιο αποτελεσματικού και διαφανούς συστήματος για την παροχή πληροφοριών σχετικά με τους όρους χορήγησης θεωρήσεων, ώστε να μειωθεί το ποσοστό άρνησης. Ταυτόχρονα, πρέπει να αναθεωρηθεί το σύστημα χορήγησης ασύλου του Καναδά. Στην πραγματικότητα, από αυτήν την άποψη, η αξία του ψηφίσματος έγκειται στο ότι απευθύνει άμεσο αίτημα προς την канаδική πλευρά να αναλάβει δράση για την άρση της απαίτησης υποχρεωτικής θεώρησης.

Ioan Enciu (S&D), γραπτώς. – (ΡΟ) Ο Καναδάς είναι ένας από τους παλαιότερους εταίρους της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και η φετινή σύνοδος κορυφής είναι σημαντική προκειμένου να συνεχιστεί και να εδραιωθεί αυτή η στενή διμερής συνεργασία σε όλους τους τομείς. Ψήφισα υπέρ του κοινού ψηφίσματος, διότι αντανάκλα με συνοπτικό και αντικειμενικό τρόπο τη θετική προοπτική της μελλοντικής μας συνεργασίας.

Η εγγύηση της αμοιβαιότητας στις διμερείς σχέσεις αποτελεί μία από τις βασικές αρχές της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ελπίζω ότι, στο εγγύς μέλλον, ο Καναδάς θα άρει τις υποχρεώσεις θεώρησης για τους πολίτες της Ρουμανίας, της Βουλγαρίας και της Τσεχικής Δημοκρατίας, διασφαλίζοντας έτσι δίκαιη και ίση μεταχείριση προς όλους τους πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ταυτόχρονα, επικροτώ τα μέτρα που έχουν ληφθεί μέχρι σήμερα με στόχο την υπογραφή εμπορικής συμφωνίας ΕΕ-Καναδά και ελπίζω ότι η φετινή συνάντηση θα δώσει την αναγκαία ώθηση ώστε να ολοκληρωθεί.

Λαμβάνοντας υπόψη την τρέχουσα οικονομική κατάσταση και την κατάσταση του κλίματος, πρέπει να τονίσω την ανάγκη για στενή συνεργασία προκειμένου να εντοπιστούν εναλλακτικές λύσεις για τους παραδοσιακούς πόρους παραγωγής ενέργειας οι οποίες θα σέβονται τις ιδιαιτερότητες του κάθε κράτους, καθώς τόσο η ΕΕ όσο και ο Καναδάς συμμετέχουν στην ανάπτυξη και χρήση τεχνολογιών με μειωμένες εκπομπές άνθρακα. Ταυτόχρονα, η συνεργασία θα πρέπει επίσης να προωθηθεί στους τομείς της ενέργειας, του κλίματος και της ναυτιλίας στην περιοχή της Αρκτικής.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (ΡΤ) Ο Καναδάς αποτελεί αξιόπιστο και σημαντικό εταίρο για την Ευρωπαϊκή Ένωση για ιστορικούς και πολιτιστικούς λόγους, λόγω εθνικής και πολιτικής συγγενείας, και επειδή οι πολιτισμοί μας έχουν κοινές αξίες και σημεία αναφοράς. Μια συνολική οικονομική συμφωνία εμπορικών συναλλαγών με τον Καναδά θα μπορούσε να συμβάλει θετικά στην εμβάθυνση των ήδη άριστων σχέσεων μεταξύ της ΕΕ και του Καναδά. Αν και έχουν ανακύψει δυσκολίες στις σχέσεις αυτές, ειδικά όσον αφορά την αλιεία, την ασφάλεια και τη μετανάστευση, η αλήθεια είναι ότι, σε σύγκριση με άλλες χώρες, οι σχέσεις ΕΕ-Καναδά είναι σταθερές και επωφελείς και για τους δύο εταίρους. Ελπίζω ότι αυτή η σχέση εμπιστοσύνης θα διαρκέσει για μεγάλο χρονικό διάστημα και ότι και οι δύο πλευρές του Βόρειου Ατλαντικού θα εξακολουθήσουν να ζουν με ειρήνη και ευημερία.

José Manuel Fernandes (PPE), γραπτώς. – (PT) Σημειώνω ότι η εταιρική σχέση μεταξύ του Καναδά και της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι από τις παλαιότερες και στενότερες, αφού χρονολογείται από το 1959, και ότι οι τρέχουσες διαπραγματεύσεις για μια συνολική οικονομική συμφωνία εμπορικών συναλλαγών αποσκοπούν στην περαιτέρω ενίσχυση των σχέσεων ΕΕ-Καναδά. Θα ήθελα να υπογραμμίσω ότι το 2010 ο Καναδάς ασκεί την προεδρία της ομάδας των χωρών G8 και θα φιλοξενήσει την επόμενη σύνοδο κορυφής της G20. Ως εκ τούτου, χαιρετίζω θερμά τη δήλωση της Επιτροπής η οποία χαρακτηρίζει την πρόοδο στις διαπραγματεύσεις για μια συνολική οικονομική συμφωνία εμπορικών συναλλαγών ως θεμελιώδους σημασίας για τις οικονομικές σχέσεις ΕΕ-Καναδά. Από αυτήν την άποψη, πιστεύω ότι η σύνοδος κορυφής ΕΕ-Καναδά στις Βρυξέλλες την 5η Μαΐου 2010 προσφέρει μια καλή ευκαιρία για την επιτάχυνση αυτών των διαπραγματεύσεων. Ειδικότερα, χαιρετίζω την πρόθεση να ξεκινήσει μια εκτεταμένη μεταρρύθμιση του συστήματος διαχείρισης της αλιείας του Καναδά, στην οποία θα συμμετάσχει και η Οργάνωση Αλιείας Βορείου Ατλαντικού.

Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), γραπτώς. – (FR) Το κείμενο αυτό είναι σε μεγάλο βαθμό υπέρ των διαπραγματεύσεων που εγκαινίασε η Επιτροπή με σκοπό την εξασφάλιση μιας γενικής οικονομικής και εμπορικής συμφωνίας μεταξύ της ΕΕ και του Καναδά. Οι διαπραγματεύσεις για τη συμφωνία αυτή θα διεξαχθούν πίσω από την πλάτη των ευρωπαίων πολιτών, παρά το γεγονός ότι θα έχει σημαντικό αντίκτυπο στην καθημερινή τους ζωή στους ακόλουθους τομείς: τη διάλυση των δημόσιων υπηρεσιών· την υπερίσχυση του δικαιώματος των επενδυτών να προστατεύουν τα κέρδη τους έναντι του δικαιώματος των κρατών να προστατεύουν το γενικό συμφέρον· την υποβάθμιση των δικαιωμάτων των εργαζομένων, και τον περιορισμό της πρόσβασης σε υπηρεσίες υγείας, νερό, εκπαίδευση και πολιτισμό. Η Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες), η Ομάδα Συμμαχίας των Δημοκρατών και των Φιλελευθέρων για την Ευρώπη, οι Ευρωπαίοι Συντηρητικοί και Μεταρρυθμιστές και η Ομάδα της Προοδευτικής Συμμαχίας των Σοσιαλιστών και των Δημοκρατών στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο προτείνουν την υποστήριξη, αν όχι την επιτάχυνση αυτής της πολιτικής και αυτής της κραυγαλέας άρνησης της δημοκρατίας. Είμαι εντελώς αντίθετος.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Ο Καναδάς έχει ιστορία εταιρικής σχέσης με την ΕΕ. Είναι επομένως φυσικό όλα αυτά τα χρόνια η σχέση αυτή να έχει ενισχυθεί και βελτιωθεί. Η συνολική οικονομική συμφωνία εμπορικών συναλλαγών πρόκειται να προσεγγιστεί με έναν πολύ ιδιαίτερο τρόπο σε αυτή τη σύνοδο κορυφής, με την ελπίδα ότι οι διαπραγματεύσεις αυτές θα είναι επιτυχείς, διότι η συμφωνία είναι θεμελιώδους σημασίας για τις οικονομικές σχέσεις ΕΕ-Καναδά. Υπάρχουν και άλλα συναφή θέματα μεταξύ της ΕΕ και του Καναδά, όπως η ενίσχυση της Ένωσης, ιδίως προς την Αίτη, θέματα που αφορούν την αλιεία και περιβαλλοντικά μελήματα. Δεν πρέπει να ξεχνάμε ότι η συνθήκη της Λισαβόνας έδωσε στο Σώμα αυτό νέες εξουσίες όσον αφορά τη διαπραγμάτευση διεθνών συμφωνιών: Το Κοινοβούλιο πρέπει τώρα να συμμετάσχει σε όλα τα στάδια των διαπραγματεύσεων.

Andreas Mölzer (NI), γραπτώς. – (DE) Ψήφισα υπέρ της κοινής πρότασης ψηφίσματος για τη σύνοδο κορυφής ΕΕ-Καναδά που πραγματοποιείται σήμερα, καθώς πιστεύω ότι είναι σημαντική όχι μόνο η διατήρηση των σχέσεων σε υψηλό επίπεδο, αλλά και η περαιτέρω εμβάθυνση και βελτίωσή τους. Πιο συγκεκριμένα, η σχεδιαζόμενη κοινή δράση για την καθιέρωση τραπεζικού τέλους ή φόρου επί των χρηματοπιστωτικών συναλλαγών σε παγκόσμιο επίπεδο, πρέπει επίσης να τονιστεί στο πλαίσιο αυτό.

Raul Romeva i Rueda (Verts/ALE), γραπτώς. – (EN) Το ψήφισμα εγκρίθηκε με μεγάλη πλειοψηφία. Απείχα λόγω της διατύπωσης της παραγράφου 6 για τους Ρομά, με την οποία αιτιολογείται η περιοριστική πολιτική θεωρήσεων του Καναδά σε βάρος της Βουλγαρίας, της Ρουμανίας και της Τσεχικής Δημοκρατίας. Ωστόσο, η Ομάδα Verts/ALE πέτυχε να συμπεριληφθεί στο ψήφισμα σχετικά με τον τόνο και τη CITES το εξής: «εκφράζει την απογοήτευσή της σχετικά με τη θέση της καναδικής κυβέρνησης κατά την πλέον πρόσφατη διάσκεψη των μελών της CITES όσον αφορά την επέκταση του προσαρτήματος 1 της CITES για τον τόνο».

Alf Svensson (PPE), γραπτώς. – (SV) Όταν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ψήφισε επί του ψηφίσματος για τον καθορισμό των προτεραιοτήτων της επικείμενης συνόδου κορυφής μεταξύ της ΕΕ και του Καναδά, ήμουν μεταξύ της μειοψηφίας που καταψήφισε την πρόταση. Το κείμενο είναι σε μεγάλο βαθμό θετικό, αλλά περιέχει δύο παραγράφους που απλά δεν μπορώ να υποστηρίξω. Η παράγραφος 2 αναφέρει ότι ένα από τα θέματα προτεραιότητας που θα συζητηθούν στη σύνοδο κορυφής πρέπει να είναι «το θέμα της καθιέρωσης τραπεζικού τέλους ή φόρου επί των συναλλαγών σε παγκόσμιο επίπεδο». Αντιτίθεμαι έντονα σε αυτό το είδος εισφοράς ή φόρου επί των διεθνών συναλλαγών. Κατά τη γνώμη μου, υπάρχουν πολλά άλλα θέματα στο οικονομικό πεδίο στα οποία θα ήταν καλύτερο να δοθεί προτεραιότητα κατά τη διάρκεια της συνόδου κορυφής.

Επιπλέον, ανησυχώ σχετικά με τη διατύπωση της παραγράφου 6, η οποία αναφέρει ότι το Κοινοβούλιο «σημειώνει ότι η απαίτηση θεώρησης για τους πολίτες της Δημοκρατίας της Τσεχίας καθιερώθηκε από την καναδική κυβέρνηση εξαιτίας της μαζικής εισροής Ρομά στον Καναδά». Αυτός μπορεί να είναι ο λόγος για τον οποίο το έπραξε αυτό ο Καναδάς αλλά, κατά την άποψή μου, δεν υπάρχει κανένας απολύτως λόγος για εμάς τους Ευρωπαίους να το στηρίζουμε ή ακόμα και να το αναφέρουμε σε κείμενο της ΕΕ. Δεδομένου ότι αυτά τα δύο σημεία περιλήφθηκαν

στο ψήφισμα και το αίτημα να διαγραφούν, δυστυχώς, δεν υποστηρίχθηκε από την πλειοψηφία, καταψήφισα το ψήφισμα στο σύνολό του.

Πρόταση ψηφίσματος (B7-0243/2010)

Elena Oana Antonescu (PPE), γραπτώς. – (RO) Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο απέδειξε με τη σημερινή του ψηφοφορία ότι είναι δεκτικό στην υπογραφή μιας νέας συμφωνίας σχετικά με την επεξεργασία και διαβίβαση δεδομένων χρηματοπιστωτικών συναλλαγών ως μέρος του «Προγράμματος Παρακολούθησης της Χρηματοδότησης της Τρομοκρατίας». Επανέλαβε επίσης ότι οποιαδήποτε νέα συμφωνία στον τομέα αυτόν πρέπει να συμμορφώνεται με το νέο νομικό πλαίσιο που θεσπίστηκε με τη συνθήκη της Λισαβόνας.

Η καταπολέμηση της τρομοκρατίας εξακολουθεί να αποτελεί προτεραιότητα για την ΕΕ, και η παραγωγική συνεργασία με τις ΗΠΑ, η οποία περιλαμβάνει δραστηριότητες όπως η ανταλλαγή δεδομένων και πληροφοριών, είναι σημαντική προϋπόθεση για την αποτροπή τρομοκρατικών επιθέσεων στο μέλλον.

Πιστεύω ότι έχει ζωτική σημασία η ανταλλαγή αυτή δεδομένων να περιορίζεται αυστηρά σε πληροφορίες που ζητήθηκαν για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, αφού οποιαδήποτε μαζική διαβίβαση δεδομένων αποτελεί απόκλιση από τις θεμελιώδεις αρχές της ευρωπαϊκής νομοθεσίας και των ευρωπαϊκών πρακτικών. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο χρησιμοποίησα το σημερινό ψήφισμα ώστε να ζητήσω ρητώς από την Επιτροπή και το Συμβούλιο να θέσουν με τον κατάλληλο τρόπο το θέμα αυτό στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων με τις ΗΠΑ που αναμένεται να διεξαχθούν στο εγγύς μέλλον, και να εξετάσουν, μαζί με τους αμερικανούς εταίρους μας, τα μέσα για τη θέσπιση μιας διαδικασίας που να είναι νομικά διαφανής και βιώσιμη, με στόχο την έγκριση της διαβίβασης και της απόσπασης των σχετικών δεδομένων.

Sophie Auconie (PPE), γραπτώς. – (FR) Ψήφισα υπέρ του κοινού ψηφίσματος για τη SWIFT, το οποίο αφορά τη διαβίβαση τραπεζικών δεδομένων των Ευρωπαίων προς τις Ηνωμένες Πολιτείες στο πλαίσιο της καταπολέμησης της τρομοκρατίας. Μετά τις προειδοποιήσεις που εξέδωσε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πριν από λίγες εβδομάδες, η διαπραγματευτική διαδικασία βρίσκεται τώρα στον σωστό δρόμο. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα διαδραματίσει τώρα ρόλο σε αυτή, σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται από τη συνθήκη της Λισαβόνας. Ο στόχος είναι να επιτευχθεί μια καλή ισορροπία μεταξύ της αποτελεσματικής προστασίας των συμπολιτών μας από τρομοκρατικούς κινδύνους και του σεβασμού των ατομικών δικαιωμάτων. Κατά την άποψή μου, η εντολή διαπραγμάτευσης που υποβλήθηκε στο Συμβούλιο σήμερα από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, υποστηρίζει αυτήν την άποψη.

Zigmantas Balčytis (S&D), γραπτώς. – (EN) Υποστήριξα το ψήφισμα αυτό, διότι είναι σημαντικό να έχουμε μια συμφωνία που θα βοηθήσει τόσο την Ευρώπη όσο και τις Ηνωμένες Πολιτείες να ενισχύσουν τον αγώνα κατά της τρομοκρατίας προς το συμφέρον της ασφάλειας των πολιτών, χωρίς να υπονομεύεται το κράτος δικαίου. Πρέπει ακόμη να καθοριστούν θεμελιώδεις αρχές από την ΕΕ που θα αναφέρουν τον τρόπο με τον οποίο θα συνεργαστεί σε γενικές γραμμές με τις ΗΠΑ στα πλαίσια της καταπολέμησης της τρομοκρατίας. Είναι, ως εκ τούτου, ευθύνη της Επιτροπής και του Συμβουλίου να διερευνήσουν τρόπους θέσπισης μιας διαφανούς και νομικά βάσιμης διαδικασίας για την εξουσιοδότηση της διαβίβασης και απόσπασης των σχετικών δεδομένων, καθώς και για την διεξαγωγή και την εποπτεία των ανταλλαγών δεδομένων. Τα μέτρα αυτά πρέπει να ληφθούν σε πλήρη συμμόρφωση με τις αρχές της αναγκαιότητας και της αναλογικότητας και με πλήρη σεβασμό των απαιτήσεων των θεμελιωδών δικαιωμάτων βάσει του δικαίου της ΕΕ, γεγονός το οποίο θα καταστήσει δυνατό να τεθεί σε πλήρη εφαρμογή η σχετική ευρωπαϊκή νομοθεσία.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), γραπτώς. – (LT) Πρέπει να προσπαθήσουμε να ενισχύσουμε τη διατλαντική συνεργασία στους τομείς της δικαιοσύνης, της ελευθερίας και της ασφάλειας μέσα σε ένα πλαίσιο σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των πολιτικών ελευθεριών. Το σύστημα για την προστασία των προσωπικών δεδομένων πρέπει να εφαρμοστεί με διαφάνεια και σαφήνεια. Οι ευρωπαϊκές νομικές απαιτήσεις για τη δίκαιη, αναλογική και νόμιμη επεξεργασία των προσωπικών πληροφοριών είναι πρωταρχικής σημασίας και θα πρέπει πάντοτε να τηρούνται. Η ανταλλαγή συγκεκριμένων στοιχείων είναι επί του παρόντος αδύνατη. Οι λύσεις πρέπει να περιλαμβάνουν τον περιορισμό του πεδίου των προς διαβίβαση στοιχείων και την αναφορά των τύπων των δεδομένων που οι καθορισμένοι πάροχοι είναι σε θέση να φιλτράρουν και να αποσπούν, καθώς και τους τύπους των δεδομένων που μπορούν να συμπεριληφθούν σε μια διαβίβαση. Ως εκ τούτου, είναι ιδιαίτερα σημαντικό να καλέσουμε το Συμβούλιο και την Επιτροπή να διερευνήσουν τρόπους θέσπισης μιας διαφανούς και νομικά βάσιμης διαδικασίας για την εξουσιοδότηση της διαβίβασης και απόσπασης των σχετικών δεδομένων, καθώς και για την διεξαγωγή και την εποπτεία των ανταλλαγών δεδομένων. Οποιαδήποτε συμφωνία μεταξύ της ΕΕ και των ΗΠΑ πρέπει να περιλαμβάνει αυστηρές εγγυήσεις εφαρμογής και εποπτείας της καθημερινής απόσπασης, πρόσβασης και χρήσης, εκ μέρους των αρχών των ΗΠΑ, όλων των δεδομένων που διαβιβάζονται προς αυτές δυνάμει της συμφωνίας. Πρέπει να υπάρχει μια κατάλληλη αρχή διορισμένη από την ΕΕ για την παρακολούθηση της εφαρμογής των μέτρων αυτών.

Sebastian Valentin Bodu (PPE), γραπτώς. – (RO) Ως εθνικό κράτος, η Ρουμανία υποστήριξε την έγκριση της συμφωνίας SWIFT. Ωστόσο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έκρινε ότι η πρώτη εκδοχή της συμφωνίας που διαπραγματεύτηκαν οι εκπρόσωποι της Επιτροπής και της κυβέρνησης των ΗΠΑ παραβίαζε τα δικαιώματα των ευρωπαίων πολιτών, η επεξεργασία των δεδομένων των οποίων γίνονταν μαζικά και όχι μόνο σε συγκεκριμένη βάση όταν υπήρχαν υποψίες. Είναι σημαντικό η νέα συμφωνία, που αποτέλεσε πρόσφατα στην Ουάσινγκτον αντικείμενο διαπραγμάτευσης μεταξύ των εκπροσώπων της ΕΕ και του Κογκρέσου των ΗΠΑ, να λάβει υπόψη τις ανησυχίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Υπάρχει πάντα ο κίνδυνος να απορριφθεί και η νέα εκδοχή της συμφωνίας, εάν συνεχίζει να παραβιάζει τον Ευρωπαϊκό Χάρτη Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει επίγνωση του γεγονότος ότι η συμφωνία είναι σημαντική ακόμη και για την ασφάλεια των Ευρωπαίων. Ως εκ τούτου, καθίσταται σαφές ότι οι αντιρρήσεις των βουλευτών του ΕΚ αφορούν το περιεχόμενο και όχι τη μορφή της συμφωνίας. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο απέκτησε μεγαλύτερες εξουσίες λήψης αποφάσεων μέσα από την έναρξη ισχύος της συνθήκης της Λισαβόνας. Αποτελεί κανόνα για το εν λόγω όργανο να ασκεί τα δικαιώματά του και να παρακολουθεί τα συμφέροντα των πολιτών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ωστόσο, εφόσον το πνεύμα των απόψεων που εκφράζονται από το ευρωπαϊκό νομοθετικό όργανο διατηρηθεί στη μελλοντική εκδοχή της συμφωνίας, η τελευταία θα εγκριθεί. Η καταπολέμηση της τρομοκρατίας και η ταχεία ανακάλυψη των ύποπτων τραπεζικών εμβασμάτων παραμένουν όσο ποτέ στην κορυφή του καταλόγου προτεραιοτήτων της ΕΕ.

Françoise Castex (S&D), γραπτώς. – (FR) Μετά την απόρριψη της συμφωνίας SWIFT από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο τον Φεβρουάριο του 2010, μια νέα συμφωνία πρέπει να αποτελέσει αντικείμενο διαπραγμάτευσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών για τη διαβίβαση τραπεζικών δεδομένων στο πλαίσιο της καταπολέμησης της τρομοκρατίας. Απορρίπτοντας τη συμφωνία τον Φεβρουάριο, εμείς οι βουλευτές του ΕΚ αρνηθήκαμε να επιτρέψουμε τη συνέχιση της μαζικής, ανεξέλεγκτης διαβίβασης δεδομένων προς το Υπουργείο Οικονομικών των Ηνωμένων Πολιτειών. Ψήφισα σήμερα υπέρ του ψηφίσματος αυτού προκειμένου να επηρεάσω τη νέα εντολή την οποία θα λάβει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή για να διαπραγματευθεί μια νέα συμφωνία με τις Ηνωμένες Πολιτείες. Ουσιαστικά, ζητούμε την επανεξέταση της μαζικής διαβίβασης προσωπικών δεδομένων, έτσι ώστε να διεξάγεται με πιο στοχοποιημένο τρόπο, να προβλέπεται δικαίωμα προσφυγής, να διατηρούνται τα δεδομένα για όσο το δυνατόν συντομότερο χρονικό διάστημα και να πραγματοποιούνται οι ανταλλαγές δεδομένων σε αμοιβαία βάση. Το ζήτημα της προστασίας των προσωπικών δεδομένων είναι σημαντικό για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Ως εκ τούτου, ήμασταν πολύ προσεκτικοί όσον αφορά το ζήτημα της διαβίβασης των δεδομένων των επιβατών αεροπορικών εταιρειών. Θα προστατεύσουμε τα θεμελιώδη δικαιώματα των συμπολιτών μας προς κάθε κατεύθυνση.

Proinsias De Rossa (S&D), γραπτώς. – (EN) Υποστήριξα το ψήφισμα σχετικά με τη νέα σύσταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για εξουσιοδότηση για την έναρξη διαπραγματεύσεων με τις Ηνωμένες Πολιτείες σχετικά με τη διαβίβαση δεδομένων χρηματοπιστωτικών συναλλαγών για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας. Σύμφωνα με τις νέες διατάξεις της συνθήκης της Λισαβόνας, η ενδιάμεση συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των ΗΠΑ, η οποία υπεγράφη τον Νοέμβριο του 2009, απαιτούσε τη συγκατάθεση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Ψήφισα κατά της εν λόγω συμφωνίας, η οποία είχε απορριφθεί από το Κοινοβούλιο από ενδιαφέρον για τα δικαιώματα στην ιδιωτικότητα των ευρωπαίων πολιτών και τα δικαιώματα απορρήτου των ευρωπαϊκών επιχειρήσεων, τα οποία τίθενται σε κίνδυνο από τις ανεξέλεγκτες ρυθμίσεις μαζικής ανταλλαγής δεδομένων. Η τρομοκρατία πρέπει να καταπολεμηθεί αποφασιστικά, τα μέσα όμως που θα χρησιμοποιηθούν δεν μπορεί να επιτραπεί να δημιουργήσουν ένα περιβάλλον ανασφάλειας σχετικά με τα δικαιώματα των πολιτών, κάτι που αποτελεί ακριβώς και τον πρωταρχικό στόχο των τρομοκρατικών επιθέσεων. Οποιαδήποτε νέα συμφωνία πρέπει να υπόκειται σε θεμελιώδεις αρχές, όπως η αυστηρή οριοθέτηση των ανταλλαγών στα πλαίσια που αυτό είναι αναγκαίο για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, ενώ μια ευρωπαϊκή αρχή οφείλει να διασφαλίζει τη δικαστική εποπτεία και τον σεβασμό των απαιτήσεων των θεμελιωδών δικαιωμάτων βάσει της κοινοτικής νομοθεσίας. Η συμφωνία πρέπει να είναι περιορισμένη σε διάρκεια και να υπόκειται σε άμεσο τερματισμό σε περίπτωση που κάποια υποχρέωση δεν τηρείται.

Νικόλαος Χουντής (GUE/NGL), γραπτώς. – Καταψήφισα το συγκεκριμένο ψήφισμα γιατί δεν απορρίπτει τη μαζική ανταλλαγή δεδομένων με τις ΗΠΑ και άλλες χώρες στα πλαίσια του λεγόμενου αγώνα κατά της τρομοκρατίας. Επίσης, δεν προωθεί την αναγκαιότητα μια διεθνούς δεσμευτικής συμφωνίας μεταξύ της ΕΕ και των ΗΠΑ όσον αφορά το πλαίσιο ανταλλαγής πληροφοριών για λόγους επιβολής νόμου. Τέλος, γιατί ενώ το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα πρέπει να δώσει την έγκρισή του στη σχεδιαζόμενη συμφωνία, είναι απαραίτητο να έχουν ξεκινήσει διαπραγματεύσεις, έστω και ανεπίσημες, χωρίς την ισότιμη και πλήρη συμμετοχή του.

Carlos Coelho (PPE), γραπτώς. – (PT) Καταψήφισα την ενδιάμεση συμφωνία που υπεγράφη μεταξύ της ΕΕ και των Ηνωμένων Πολιτειών σχετικά με την επεξεργασία και τη διαβίβαση οικονομικών δεδομένων των ευρωπαίων πολιτών, όχι μόνο επειδή είναι οφθαλμοφανώς κακή λόγω του γεγονότος ότι θέτει υπό αμφισβήτηση τον σεβασμό των αρχών της αναγκαιότητας και της αναλογικότητας, καθώς και την ακεραιότητα και την ασφάλεια των ευρωπαϊκών οικονομικών δεδομένων, αλλά και επειδή το Κοινοβούλιο στερήθηκε τη δυνατότητα να ασκήσει σωστά τα δικαιώματά του. Πιστεύω στην ανάγκη να ενισχυθεί η διατλαντική συνεργασία σε όλους τους σχετικούς τομείς, ειδικά στον

τομέα της ελευθερίας, της ασφάλειας και της δικαιοσύνης, αλλά αυτό μπορεί να συμβεί μόνο εάν υπάρχει απόλυτος σεβασμός θεμελιωδών αρχών όπως η αναλογικότητα, η αναγκαιότητα και η αμοιβαιότητα. Πρέπει, στην παρούσα συγκυρία, να συγχαρώ τόσο την Επιτροπή όσο και το Συμβούλιο για τη νέα τους θέση όσον αφορά τη συνεργασία με το Κοινοβούλιο. Ελπίζω ότι μαζί θα κατορθώσουμε να καθορίσουμε τις βασικές αρχές που πρέπει να κατευθύνουν και να διευκολύνουν τη μελλοντική συνεργασία μεταξύ της ΕΕ και των Ηνωμένων Πολιτειών για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας. Περιμένω με ανυπομονησία τα συμπεράσματα της επίσκεψης της αντιπροσωπείας του Κοινοβουλίου στην Ουάσινγκτον, και ελπίζω ότι θα μπορέσουμε να δούμε και εδώ την έναρξη ενός νέου κεφαλαίου.

Ioan Enciu (S&D), γραπτώς. – (RO) Ψήφισα υπέρ του παρόντος ψηφίσματος και θα ήθελα να επαναλάβω ότι η συνεργασία ΕΕ-ΗΠΑ στον αγώνα κατά της τρομοκρατίας έχει καθοριστική σημασία, όπως και η υπογραφή της ειδικής συμφωνίας μεταξύ της ΕΕ και των ΗΠΑ στον τομέα αυτόν. Η συμφωνία αυτή πρέπει να βρίσκεται μονίμως στο επίκεντρο της προσοχής του Κοινοβουλίου. Το Συμβούλιο και η Επιτροπή πρέπει να ενημερώνουν το νομοθετικό σώμα της Ευρώπης σε κάθε στάδιο της διαπραγμάτευσης και της υπογραφής της παρούσας συμφωνίας. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει εκφράσει τη θέση του σχετικά με το θέμα αυτό σε πολλές περιπτώσεις.

Μια άλλη βασική πτυχή του ψηφίσματος ορίζει ότι κάθε αίτημα διαβίβασης δεδομένων πρέπει να εγκριθεί από μια ευρωπαϊκή δικαστική αρχή. Η διαβίβαση των δεδομένων πρέπει να είναι αιτιολογημένη και να πραγματοποιείται κατά τρόπο διαφανή. Πρέπει να εγγυηθούμε τα δικαιώματα των πολιτών, όπως το να τους επιτρέπεται να έχουν πρόσβαση, να τροποποιούν και να διαγράφουν δεδομένα, καθώς και να λαμβάνουν επανόρθωση και αποζημίωση σε περίπτωση οποιασδήποτε παραβίασης της ιδιωτικής τους ζωής.

Θα ήθελα να τονίσω την ανάγκη να βρεθεί μια λύση για τον περιορισμό των διαβιβάσεων δεδομένων, η οποία θα επιτρέπει μόνο την ανταλλαγή δεδομένων για πρόσωπα ύποπτα για τρομοκρατία. Είναι σημαντικό να τηρούνται οι αρχές της αμοιβαιότητας και της αναλογικότητας της συμφωνίας, και η τελευταία να ακυρώνεται αμέσως σε περίπτωση μη εκπλήρωσης των υποχρεώσεων που έχουν αναληφθεί. Πιστεύω ακράδαντα ότι το Συμβούλιο ΔΕΥ θα λάβει υπόψη τις συστάσεις που περιλαμβάνονται σε αυτό το ψήφισμα.

Edite Estrela (S&D), γραπτώς. – (PT) Ψήφισα υπέρ του ψηφίσματος αυτού, επειδή πιστεύω ότι κάθε συμφωνία μεταξύ της ΕΕ και των Ηνωμένων Πολιτειών στον τομέα αυτόν πρέπει να περιλαμβάνει επίσης αυστηρές εγγυήσεις για την εφαρμογή και την εποπτεία που θα παρακολουθούνται από μια αρμόδια, διορισμένη από την ΕΕ, αρχή. Μόνο έτσι μπορεί να διασφαλιστεί ότι οι εν λόγω διαβιβάσεις δεδομένων δεν συνιστούν απόκλιση από τις αρχές που διέπουν την κοινοτική νομοθεσία και πρακτική.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Η διεθνής δικαστική συνεργασία και η διατλαντική συνεργασία είναι θεμελιώδους σημασίας για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο πρέπει να επικροτηθεί η ύπαρξη μιας μακροπρόθεσμης συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών που αφορά την πρόληψη της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας. Μια τέτοια συμφωνία, εντούτοις, δεν μπορεί να θέτει σε κίνδυνο το απόρρητο των συναλλαγών των φυσικών και νομικών προσώπων. Για τον λόγο αυτόν, οι ευρωπαϊκές νομικές απαιτήσεις για τη δίκαιη, αναγκαία, αναλογική και νόμιμη επεξεργασία των προσωπικών δεδομένων είναι εξέχουσας σημασίας και πρέπει ως εκ τούτου να εξακολουθήσουν να εφαρμόζονται σε όλες τις περιστάσεις.

Η ΕΕ πρέπει να καθορίσει τις θεμελιώδεις αρχές που διέπουν τις μορφές της γενικής συνεργασίας με τις ΗΠΑ για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και τους μηχανισμούς για τη διαβίβαση πληροφοριών σχετικά με τις συναλλαγές των πολιτών της που θεωρούνται ύποπτες ή παράτυπες. Πρέπει να υπογραφεί συμφωνία για τη νομική συνεργασία ΕΕ/ΗΠΑ σχετικά με την πρόληψη της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας που να διασφαλίζει ότι οι διαβιβάσεις προσωπικών δεδομένων σέβονται τα δικαιώματα και τις ελευθερίες των ευρωπαίων πολιτών και των ευρωπαϊκών επιχειρήσεων και ότι η ασφάλειά τους προστατεύεται, χωρίς να τίθεται το απόρρητο των συναλλαγών τους σε περιττό κίνδυνο.

José Manuel Fernandes (PPE), γραπτώς. – (PT) Βάσει των όρων της ενδιάμεσης συμφωνίας που υπεγράφη μεταξύ των ΗΠΑ και της ΕΕ, αναγνώρισα την ανάγκη διατλαντικής συνεργασίας για την καταπολέμηση του διεθνούς εγκλήματος και της τρομοκρατίας. Τόνισα ότι αυτή η συνεργασία πρέπει να καθιερωθεί με βάση την αμοιβαία αξιοπιστία και τον σεβασμό των αρχών της αμοιβαιότητας, της αναλογικότητας, καθώς και των δικαιωμάτων των πολιτών. Η ασφάλεια, ωστόσο, δεν πρέπει να υπερισχύει, αλλά να είναι συμβατή με άλλα δικαιώματα, ελευθερίες και εγγυήσεις. Δεν είναι αποδεκτό η αστυνομία στην Πορτογαλία να μπορεί να έχει πρόσβαση στα τραπεζικά στοιχεία ενός προσώπου μόνο κατόπιν εντάλματος, εκατομμύρια όμως δεδομένων να μπορούν να αποσταλούν προς ερμηνεία και ανάλυση από την αστυνομία των ΗΠΑ χωρίς κανένα δικαστικό έλεγχο. Συνεπώς, ψήφισα κατά της ενδιάμεσης συμφωνίας. Παρά ταύτα, η νέα αυτή πρόταση ψηφίσματος παρουσιάζει μια νέα θέση της Επιτροπής και του Συμβουλίου όσον αφορά τη συνεργασία με το Κοινοβούλιο. Ελπίζω ότι η μελλοντική συνεργασία ΕΕ-ΗΠΑ για την

καταπολέμηση της τρομοκρατίας θα βασίζεται στις αρχές της αναλογικότητας, της αναγκαιότητας και της αμοιβαιότητας.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Μετά τη σημαντική ήττα που υπέστη το σχέδιο συμφωνίας SWIFT της ΕΕ με τις Ηνωμένες Πολιτείες, επέστρεψε σε εμάς ένα ψήφισμα που αξίζει τις πλέον έντονες επικρίσεις μας, διότι αποδέχεται την ιδέα της μαζικής ανταλλαγής δεδομένων στον τομέα της λεγόμενης «καταπολέμησης της τρομοκρατίας». Πολλοί ειδικοί έχουν δηλώσει ότι η προστασία των δικαιωμάτων, των ελευθεριών και των εγγυήσεων δεν διασφαλίζεται με βάση μια τέτοια συμφωνία. Η επανομαζόμενη «συμφωνία SWIFT» και η συμφωνία-πλαίσιο για την προστασία και την ανταλλαγή δεδομένων συνιστούν απειλή, όχι εγγύηση ασφαλείας.

Υπάρχει διαφορετική αντίληψη σχετικά με την προστασία των δεδομένων, τις αρμοδιότητες, τη νομοθεσία και την ιδιωτική ζωή όσον αφορά τις σχέσεις ΕΕ-ΗΠΑ. Τα θέματα αυτά πρέπει να αποσαφηνιστούν προτού δοθεί νέα εντολή στην Επιτροπή.

Ωστόσο, η πλειοψηφία του Σώματος αυτού έδωσε στην Επιτροπή μια πραγματικά λευκή επιταγή θέτοντας διφορούμενους περιορισμούς, όπως η «αναλογικότητα» ή η «αμοιβαιότητα». Αυτό ανοίγει ένα πραγματικό κουτί της Πανδώρας εις βάρος της ελευθερίας και προωθεί την αφαίρεση λειτουργιών από τα κράτη μέλη, όπως η απόφαση για τη διαβίβαση δεδομένων σχετικά με τους πολίτες τους, η οποία παραχωρείται σε μια ευρωπαϊκή «δικαστική δημόσια αρχή».

Δεν υπάρχει δυνατότητα «αναλογικότητας» και «αμοιβαιότητας» στην περίπτωση της αποθήκευσης και της μαζικής διαβίβασης δεδομένων, εφόσον αυτό συνεπάγεται μια σειρά ανεξέλεγκτων κινδύνων, ειδικά όσον αφορά το ποιος έχει πρόσβαση, πώς χρησιμοποιούνται τα δεδομένα και για ποιον σκοπό.

Sylvie Guillaume (S&D), γραπτώς. – (FR) Ψήφισα υπέρ της χορήγησης ενισχυμένης εντολής προς την Ευρωπαϊκή Επιτροπή ώστε να διαπραγματευθεί με τις αμερικανικές αρχές σχετικά με το θέμα της συμφωνίας SWIFT. Ωστόσο, πρέπει να λάβουμε εγγυήσεις ότι θα αρθούν δύο σημαντικές επιφυλάξεις –το ζήτημα της μαζικής διαβίβασης δεδομένων και η δυνατότητα για τους Ευρωπαίους να έχουν δικαίωμα προσφυγής στις Ηνωμένες Πολιτείες. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο πιστεύω ότι η εν λόγω εντολή θα πρέπει να μεταβληθεί ουσιαστικά προτού εγκριθεί, αλλιώς στο τέλος των διαπραγματεύσεων θα είμαι και πάλι υποχρεωμένη να καταψηφίσω τη συμφωνία αυτή, όπως έχω ήδη πράξει κατά το παρελθόν.

Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), γραπτώς. – (FR) Καταψηφίζω το εν λόγω κείμενο, το οποίο ευνοεί τη δυνατότητα συμφωνίας μεταξύ της Ευρώπης και των Ηνωμένων Πολιτειών σχετικά με τη διαβίβαση των δεδομένων SWIFT. Είναι ανέφικτο, υπό τις παρούσες συνθήκες, να φιλτράρονται τα δεδομένα που θα αποστέλλονται στις αμερικανικές αρχές. Οι αμερικανικές αρχές θα έχουν έτσι πρόσβαση σε μεγάλο αριθμό ιδιωτικών δεδομένων που θα αποστέλλονται ως επείγον μέτρο συνεπεία τρομοκρατικής απειλής η οποία, αν και πραγματική, εξακολουθεί ωστόσο να αποτελεί αντικείμενο εκμετάλλευσης για ιμπεριαλιστικούς σκοπούς. Επιπλέον, το κείμενο αυτό δεν απαιτεί αμοιβαιότητα εκ μέρους των Ηνωμένων Πολιτειών, αλλά τολμά απλώς να «επισημάνει» με τρόπο υποτακτικό ότι θα ήταν φυσιολογικό να υπάρχει. Το να μετατραπεί η Ευρώπη σε υποτελή των Ηνωμένων Πολιτειών είναι εντελώς απαράδεκτο. Ποτέ δεν υπήρξε καταλληλότερη εποχή για να διεκδικήσει η Ευρώπη την ανεξαρτησία της από τις Ηνωμένες Πολιτείες.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Η καταπολέμηση της τρομοκρατίας αποτελεί μέλημα για την ΕΕ, όπως και για τον υπόλοιπο δημοκρατικό κόσμο. Οποιοσδήποτε μηχανισμός μπορεί να βοηθήσει στην αποκάλυψη πιθανών επιθέσεων είναι ουσιαστικής σημασίας για την επιτυχία σε αυτόν τον αγώνα. Η συμφωνία SWIFT αποτελεί ένα πολύ ισχυρό μέσο για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, καθώς παρέχει πρόσβαση σε εμπιστευτικές οικονομικές πληροφορίες σχετικά με ποσά που μεταφέρονται μεταξύ χωρών. Η επαναδιαπραγμάτευση της συμφωνίας αυτής με τις Ηνωμένες Πολιτείες είναι μια μοναδική ευκαιρία για την ΕΕ προκειμένου να συμβάλει αποτελεσματικά στην ανακάλυψη νέων τρομοκρατών και πιθανών επιθέσεων. Αυτήν τη στιγμή υπάρχει μεγάλη επιθυμία για συνεργασία από την πλευρά των ΗΠΑ: προωθούν μια συμφωνία που προστατεύει αποτελεσματικά τα διαβιζόμενα στοιχεία και διαθέτει τη μέγιστη δυνατή αμοιβαιότητα.

Willy Meyer (GUE/NGL), γραπτώς. – (ES) Ψήφισα κατά του κοινού αυτού ψηφίσματος εξ ονόματος της Ομάδας Συμμαχία των Δημοκρατών και των Φιλελευθέρων για την Ευρώπη, της Ομάδας της Προοδευτικής Συμμαχίας των Σοσιαλιστών και των Δημοκρατών στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και της Ομάδας των Ευρωπαίων Συντηρητικών και Μεταρρυθμιστών, διότι το κείμενο υποστηρίζει τη δυνατότητα επίτευξης συμφωνίας μεταξύ των 27 κρατών μελών και των Ηνωμένων Πολιτειών για τη διαβίβαση τραπεζικών δεδομένων υπό το πρόσχημα της καταπολέμησης της τρομοκρατίας. Υπό τις παρούσες συνθήκες, οι αρχές των Ηνωμένων Πολιτειών θα έχουν πρόσβαση σε μεγάλο αριθμό ιδιωτικών δεδομένων εκατομμυρίων Ευρωπαίων. Πιστεύω ότι το αίτημα των Ηνωμένων Πολιτειών είναι απαράδεκτο και αποτελεί απειλή για τις ελευθερίες και τα δικαιώματα των ευρωπαίων πολιτών. Με την πρόταση αυτή οι πιο συντηρητικές δυνάμεις

προσπαθούν να μας παραδώσουν δεμένους χειροπόδαρα στα συμφέροντα των ΗΠΑ, χωρίς να ενδιαφέρονται καθόλου για την ασφάλεια ή την ιδιωτική ζωή των πολιτών. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δεν μπορεί να επιτρέψει την παραβίαση των πολιτικών δικαιωμάτων και των ελευθεριών των Ευρωπαίων στα πλαίσια της καταπολέμησης της τρομοκρατίας.

Andreas Mölzer (NI), γραπτώς. – (DE) Η πρόταση ψηφίσματος σχετικά με τις διαπραγματεύσεις για μια νέα συμφωνία SWIFT περιέχει πολλές λεπτομερείς προτάσεις για τον τρόπο με τον οποίο μπορεί να βελτιωθεί στο μέλλον η προστασία των δεδομένων σε συνάρτηση με την υποβολή δεδομένων χρηματοοικονομικών συναλλαγών προς τις Ηνωμένες Πολιτείες. Αυτό είναι εξαιρετικά ευπρόσδεκτο. Ωστόσο, με τον τρόπο αυτόν συγκαλύπτει το ζήτημα της θεμελιώδους ανάγκης για την τόσο μαζική παραβίαση της ιδιωτικής ζωής. Αυτό είναι, σαφώς, απλά μια υπόθεση. Ωστόσο, είναι ασαφές κατά πόσον μπορεί να αντιμετωπισθεί αποτελεσματικά το φαινόμενο της τρομοκρατίας με αυτόν τον τρόπο. Είναι επίσης ασαφές με ποιον τρόπο πρόκειται να εφαρμοστούν στην πράξη τα αιτήματα για περισσότερη προστασία των δεδομένων. Γνωρίζουμε από την εμπειρία του παρελθόντος και την κοινή πρακτική ότι τα δεδομένα χρησιμοποιούνται όσο το δυνατόν ευρύτερα, και συχνά, επίσης, για λόγους κερδοσκοπίας. Κατά συνέπεια απορρίπτω επί της αρχής τη διαβίβαση ευαίσθητων προσωπικών δεδομένων και, για τον λόγο αυτόν, καταψήφισα επίσης την πρόταση ψηφίσματος.

Γεώργιος Παπανικολάου (PPE), γραπτώς. – Υπερψήφισα σήμερα το ψήφισμα του Κοινοβουλίου που υποστηρίχθηκε και από τις περισσότερες πολιτικές Ομάδες, το οποίο περιέχει τους όρους του Κοινοβουλίου για την επικύρωση της νέας συμφωνίας Swift και την έναρξη νέου γύρου διαπραγματεύσεων με τις ΗΠΑ. Στόχος του Κοινοβουλίου είναι να τεθούν οι ελάχιστοι κανόνες για την προώθηση μιας διατλαντικής συνεργασίας που θα οδηγήσει στην καταπολέμηση της τρομοκρατίας και τη δημιουργία ενός συστήματος διαβίβασης που θα μπορούν να εμπιστευθούν οι πολίτες της Ένωσης. Ένα από τα πλέον ευαίσθητα σημεία των διαπραγματεύσεων στο οποίο πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή είναι η μείωση του όγκου των δεδομένων που μεταβιβάζονται. Για να επιτευχθεί αυτό θα πρέπει η νέα συμφωνία να περιλαμβάνει σειρά εγγυήσεων με στόχο τον σεβασμό της ευρωπαϊκής νομοθεσίας περί προστασίας των προσωπικών δεδομένων των ευρωπαίων πολιτών. Επιπλέον, όπως αναφέρεται και στο ψήφισμα, είναι σημαντική η παροχή στους πολίτες της ΕΕ ενός καλύτερου μηχανισμού προσφυγής σε ένδικα μέσα με στόχο την αποτελεσματικότερη προάσπιση των δικαιωμάτων τους.

Raul Romeva i Rueda (Verts/ALE), γραπτώς. – (EN) Απείχα από την ψηφοφορία επί του ψηφίσματος Swift (TFTP). Εγκρίθηκε, ωστόσο, με ευρύτατη πλειοψηφία (χωρίς ψηφοφορία με ονομαστική κλήση). Η Ομάδα μας απείχε επειδή απορρίφθηκαν καίριες τροπολογίες μας, και συγκεκριμένα η τροπολογία 8 που ζητούσε η διαβίβαση δεδομένων να υπόκειται σε δικαστική άδεια, και η τροπολογία 9 που ζητούσε να χρησιμοποιηθεί η Συμφωνία Αμοιβαίας Νομικής Συνδρομής (MLAA) στα πλαίσια του Προγράμματος Παρακολούθησης της Χρηματοδότησης της Τρομοκρατίας (TFTP). Άλλες σημαντικές τροπολογίες της Ομάδας Verts/ALE απορρίφθηκαν επίσης: ο ορισμός της ΕΕ για την τρομοκρατία αντί για τον ορισμό των ΗΠΑ, η απαγόρευση της περαιτέρω διαβίβασης σε τρίτες χώρες ή οργανισμούς και τα όρια για την περίοδο διατήρησης των δεδομένων. Το ψήφισμα μπορεί να θεωρηθεί, ωστόσο, ως ένα πολύ ηχηρό μήνυμα ενόψει των διαπραγματεύσεων ΕΕ-ΗΠΑ για μια νέα συμφωνία TFTP μετά την απόρριψη (διαδικασία σύμφωνης γνώμης) της προηγούμενης του περασμένου Φεβρουάριου, έστω και αν κατά την άποψή μας το κείμενο που εγκρίθηκε σήμερα αποτελεί ένα βήμα προς τα πίσω σε σύγκριση με το ψήφισμα του Κοινοβουλίου που είχε υιοθετηθεί τον περασμένο Σεπτέμβριο.

Nuno Teixeira (PPE), γραπτώς. – (PT) Η καταπολέμηση της τρομοκρατίας και της χρηματοδότησής της είναι μια αναπόδραστη πραγματικότητα και αξίζει την πλήρη προσοχή μας, συνεπώς η διατλαντική συνεργασία είναι επιβεβλημένη. Η προηγούμενη απόπειρα σύναψης συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών σχετικά με την επεξεργασία και διαβίβαση δεδομένων στερείτο αναλογικότητας, αμοιβαιότητας και διαφάνειας.

Αυτή η πρόταση ψηφίσματος ζητεί την έγκριση ενός κοινού ορισμού για την «τρομοκρατική δραστηριότητα» και την αποσαφήνιση της έννοιας των «μη αποσπώμενων δεδομένων». Επαναλαμβάνει επίσης την ανάγκη να χρησιμοποιηθεί η αρχή της αναγκαιότητας ώστε να περιοριστεί η ανταλλαγή πληροφοριών, με τις εν λόγω ανταλλαγές να περιορίζονται αυστηρά στο χρονικό διάστημα που απαιτείται για τον σκοπό τους.

Προτείνεται τώρα μια σειρά εγγυήσεων που βασίζονται στην ευρωπαϊκή νομοθετική πρακτική και, ως εκ τούτου, προσφέρουν μεγαλύτερη προστασία για τα θεμελιώδη δικαιώματα των πολιτών. Γίνονται προσπάθειες όχι μόνο για τη διασφάλιση της αρχής της μη διάκρισης καθ' όλη τη διαδικασία επεξεργασίας των δεδομένων, αλλά και για την ίδρυση μιας ευρωπαϊκής αρχής που θα είναι ικανή να λαμβάνει και να επιβλέπει τα αιτήματα των Ηνωμένων Πολιτειών. Ψήφισα υπέρ αυτής της πρότασης ψηφίσματος επειδή αντιλαμβάνομαι ότι έχουν πλέον τεθεί τα θεμέλια που θα επιτρέψουν την έναρξη των διαπραγματεύσεων οι οποίες ευνοούν την επίτευξη μιας ισορροπημένης συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών.

Πρόταση ψηφίσματος (B7-0244/2010)

Zigmantas Balčytis (S&D), γραπτώς. – (EN) Υποστήριξα αυτό το ψήφισμα δεδομένου ότι στην ψηφιακή εποχή μας, η προστασία των δεδομένων, το δικαίωμα του πληροφοριακού αυτοκαθορισμού, τα προσωπικά δικαιώματα και το δικαίωμα στην ιδιωτική ζωή έχουν καταστεί αξίες που διαδραματίζουν έναν ολοένα αυξανόμενο ρόλο και πρέπει, επομένως, να προστατεύονται με ιδιαίτερη φροντίδα. Προκειμένου να προστατευθούν τα δικαιώματα αυτά με τον κατάλληλο τρόπο, πρέπει να διασφαλισθεί ότι όλες οι διαβιβάσεις προσωπικών δεδομένων από την ΕΕ και τα κράτη μέλη της προς τρίτες χώρες για λόγους ασφαλείας βασίζονται σε διεθνείς συμφωνίες με καθεστώς νομοθετικών πράξεων. Ακόμα περισσότερο, η χρήση δεδομένων PNR πρέπει να βασίζεται σε ένα ενιαίο σύνολο αρχών, που θα χρησιμεύει ως βάση για τις συμφωνίες με τρίτες χώρες και πρέπει να είναι σύμφωνο με τα ευρωπαϊκά πρότυπα προστασίας των δεδομένων.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), γραπτώς. – (LT) Συμφωνώ με τις προτάσεις που διατυπώνονται στο παρόν ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ότι πριν από την έγκριση ενός νέου νομικού μέτρου πρέπει να εκτιμήσουμε τις επιπτώσεις στην προστασία της ιδιωτικής ζωής με βάση την αναλογικότητα, δεδομένου ότι είναι απαραίτητο να αξιολογήσουμε εάν τα υπάρχοντα νομικά μέτρα είναι ανεπαρκή. Η τεχνολογία και η κινητικότητα είναι ουσιώδη χαρακτηριστικά του σημερινού κόσμου, και έτσι τα προσωπικά δικαιώματα και το δικαίωμα στην ιδιωτική ζωή έχουν καταστεί αξίες που πρέπει να διασφαλίσουμε και να περιφρουρήσουμε στενά. Συμφωνώ με τα αιτήματα του Κοινοβουλίου για την εξέταση μέτρων για τις «εκ των προτέρων πληροφορίες για τους επιβάτες» και τις καταστάσεις με τα ονόματα των επιβατών· παράλληλα με την καταπολέμηση του εγκλήματος, πρέπει να διασφαλίζεται ότι τα τρέχοντα μέτρα είναι αναλογικά και δεν παραβιάζουν τα θεμελιώδη δικαιώματα των ανθρώπων. Έτσι, η διαβίβαση των στοιχείων των επιβατών πρέπει να πληροί τα πρότυπα της ΕΕ για την προστασία των δεδομένων, και τα δεδομένα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο σε σχέση με συγκεκριμένα εγκλήματα ή απειλές. Δεδομένου ότι τα στοιχεία των καταστάσεων με τα ονόματα των επιβατών χρησιμοποιούνται για λόγους ασφαλείας, οι όροι για τη διαβίβαση των δεδομένων πρέπει να προβλέπονται από διεθνείς συμφωνίες με την ΕΕ, παρέχοντας έτσι εγγυήσεις ασφάλειας δικαίου για τους πολίτες της ΕΕ και τις αεροπορικές εταιρείες. Στις νέες συμφωνίες της ΕΕ πρέπει επίσης να καθορίζονται τα δέοντα μέτρα εποπτείας και ελέγχου που θα μας βοηθήσουν να συντονίσουμε τη διαβίβαση και τη χρήση των δεδομένων των καταστάσεων με τα ονόματα των επιβατών.

Carlos Coelho (PPE), γραπτώς. – (PT) Η ανάγκη επίτευξης μιας ισορροπημένης συμφωνίας με τις Ηνωμένες Πολιτείες σχετικά με τη διαβίβαση των δεδομένων των καταστάσεων με τα ονόματα των επιβατών (PNR) αποτελεί σταθερό μέλημα των τελευταίων ετών. Η τρέχουσα κατάσταση των διαπραγματεύσεων εξακολουθεί να μην αντανακλά την ύπαρξη πραγματικής νομικής προστασίας των δεδομένων στις Ηνωμένες Πολιτείες, καθώς τα δεδομένα αυτά μπορεί να διατηρηθούν για χρόνια μετά τη διεξαγωγή των ελέγχων ασφαλείας και δεν υπάρχει καμία νομική προστασία για όσους δεν είναι πολίτες των ΗΠΑ. Οι συμφωνίες που συνήφθησαν με την Αυστραλία και τον Καναδά είναι περισσότερο αποδεκτές, διότι αποδίδεται μεγαλύτερος σεβασμός στην αρχή της αναλογικότητας, καθώς τίθενται περιορισμοί με δικαστικό έλεγχο στην πρόσβαση στα δεδομένα ως προς το είδος, τον χρόνο και το ύψος. Μόνο μέσα από τη συνεκτική προσέγγιση και τη θέσπιση γενικών αρχών και κανόνων σχετικά με τη χρήση των δεδομένων PNR μπορούμε να τερματίσουμε αυτό το αδιέξοδο και να προχωρήσουμε ώστε να συνάψουμε διεθνείς συμφωνίες στον τομέα αυτόν, είτε με τις τρεις αυτές χώρες είτε με την πληθώρα άλλων με παρόμοια αιτήματα που θα ακολουθήσουν σύντομα. Στηρίζω την κοινή πρόταση για αναβολή της ψηφοφορίας για την έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, με την ελπίδα ότι με λίγο περισσότερο χρόνο οι διαπραγματεύσεις ενδέχεται να ανταποκριθούν στις ανησυχίες που ανέκαθεν εξέφραζε το Κοινοβούλιο.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Η συζήτηση σχετικά με τη διαβίβαση των προσωπικών δεδομένων των επιβατών των υπερατλαντικών πτήσεων από τις αεροπορικές εταιρείες αποτέλεσε ένα σημαντικό ευαίσθητο σημείο στις σχέσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης με τις Ηνωμένες Πολιτείες, την Αυστραλία και τον Καναδά, και αντικατοπτρίζει την ουσία ενός από τα διλήμματα των καιρών μας.

Αφενός, κανείς δεν αμφισβητεί την ιδιαίτερη ανάγκη προστασίας της ιδιωτικής ζωής και της εμπιστευτικότητας των δεδομένων κάθε πολίτη. Αφετέρου, λίγοι άνθρωποι θα αρνούνταν ότι ζούμε σε μια εποχή όπου οι απειλές για την ασφάλεια των πολιτών απαιτούν όχι μόνο καλύτερη ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των αστυνομικών αρχών για την καταπολέμηση του εγκλήματος, αλλά και καλύτερη επεξεργασία των πληροφοριών αυτών, ώστε να καταστούν πιο κατάλληλες για την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος και, ιδιαίτερα, της τρομοκρατίας. Ελπίζω ότι η αναβολή της διαδικασίας που επιβάλλεται από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα καταστήσει δυνατό να επιτευχθεί μια δίκαιη ισορροπία μεταξύ των αξιών αυτών που πρέπει να γίνουν σεβαστές.

José Manuel Fernandes (PPE), γραπτώς. – Η τρέχουσα κατάσταση των διαπραγματεύσεων σχετικά με τις διαβιβάσεις δεδομένων εξακολουθεί να μην διασφαλίζει την αποτελεσματική νομική προστασία των δεδομένων στις Ηνωμένες Πολιτείες, καθώς μπορεί να διατηρηθούν για χρόνια μετά τη διεξαγωγή των ελέγχων ασφαλείας και δεν υπάρχει καμία νομική προστασία για όσους δεν είναι πολίτες των ΗΠΑ. Συνεπώς στηρίζω την κοινή πρόταση

για αναβολή της ψηφοφορίας για την έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, με την ελπίδα ότι με περισσότερο χρόνο οι διαπραγματεύσεις ενδέχεται να ανταποκριθούν στις ανησυχίες που εξέφρασε το Σώμα επί του θέματος αυτού.

Sylvie Guillaume (S&D), γραπτώς. – (FR) Υποστήριξα αυτό το ψήφισμα προκειμένου να εκφράσω τις ανησυχίες μου όσον αφορά τη χρήση των δεδομένων PNR (δεδομένων που είναι κατά βάση καθαρά εμπορικά) στο πλαίσιο της διαπραγμάτευσης των συμφωνιών με τις Ηνωμένες Πολιτείες και την Αυστραλία (για την καταπολέμηση της εγκληματικότητας). Πιστεύω πράγματι ότι, προτού υπογραφεί οποιαδήποτε συμφωνία για τη διαβίβαση δεδομένων σε τρίτους, θα ήταν φρονιμότερο να εργαστούμε πρώτα για την καθιέρωση ενός γενικού πλαισίου για αυτό το είδος συμφωνιών, το οποίο να προσδιορίζει τις ελάχιστες προϋποθέσεις, όπως ο νομικός περιορισμός, μια στέρεη νομική βάση, πρότυπα προστασίας των δεδομένων και περιορισμένο χρονικό διάστημα διατήρησης. Πρέπει επίσης να υπερασπιστούμε το δικαίωμα των ευρωπαίων πολιτών για διαγραφή των εσφαλμένων δεδομένων και να αποκτήσουμε αμοιβαιότητα σχετικά με την πρόσβαση των Ευρωπαίων στα δεδομένα των εταιρών μας. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο ελπίζω να συνεχιστούν οι συζητήσεις.

Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), γραπτώς. – (FR) Θα ψηφίσω υπέρ του κειμένου αυτού. Προτείνει την απόρριψη των σημερινών συμφωνιών με τις Ηνωμένες Πολιτείες και την Αυστραλία σχετικά με τη διαβίβαση αυτών που είναι γνωστά ως δεδομένα PNR των ευρωπαίων επιβατών αεροπορικών εταιρειών. Η διαβίβαση των δεδομένων αυτών υπονομεύει την ελεύθερη κυκλοφορία των ευρωπαίων πολιτών. Η Ομάδα στην οποία ανήκω έχει κάποια εμπειρία από αυτό: σε ένα από τα μέλη του προσωπικού, υπερασπιστή των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, έχει απαγορευτεί κατηγορηματικά η επίσκεψη ή η πτήση πάνω από την επικράτεια των Ηνωμένων Πολιτειών, αφορτού συμπεριλήφθηκε στη μαύρη λίστα των εν δυνάμει τρομοκρατών. Αυτό είναι το είδος των αυθαίρετων περιορισμών των ελευθεριών στους οποίους μάς εκθέτουν συμφωνίες αυτού του είδους. Τρομοκρατικές πράξεις όντως συμβαίνουν. Πρέπει να καταπολεμηθούν. Ωστόσο, δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιούνται ως πρόσχημα για την καταστολή των θεμελιωδών ελευθεριών.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Οι καταστάσεις με τα ονόματα των επιβατών (PNR) αποτελούν ένα ακόμη όπλο στον αγώνα κατά της τρομοκρατίας. Σύμφωνα με τη συνθήκη της Λισαβόνας, το Κοινοβούλιο καλείται για άλλη μία φορά να λάβει μέρος στις διαπραγματεύσεις για μια νέα συμφωνία PNR μεταξύ της ΕΕ, των ΗΠΑ, της Αυστραλίας και του Καναδά. Ως μεγάλη υπέρμαχος της καταπολέμησης της τρομοκρατίας, η ΕΕ είναι διατεθειμένη να διαπραγματευτεί οποιαδήποτε συμφωνία που μπορεί να είναι αποτελεσματική στον αγώνα αυτόν. Η Ένωση δεν θα θέσει, ωστόσο, σε κίνδυνο πολιτικές ελευθερίες και θεμελιώδη δικαιώματα.

Andreas Mölzer (NI), γραπτώς. – (DE) Για τους λόγους που ήδη αναφέρθηκαν σε σχέση με τη συμφωνία SWIFT, αντιτάσσομαι στη διαβίβαση δεδομένων, ιδίως εάν δεν μπορεί πραγματικά να αποδειχθεί η εποικοδομητική χρήση αυτών των δεδομένων ή εάν δεν μπορεί να αποκλειστεί η κατάχρησή τους. Η πρόταση ψηφίσματος αναφέρεται λεπτομερώς σε ενδεχόμενους κινδύνους και συνιστά την αναβολή της ψηφοφορίας σχετικά με το αίτημα συναίνεσης για τις συμφωνίες με τις ΗΠΑ και την Αυστραλία όσον αφορά τα δεδομένα των καταστάσεων με τα ονόματα των επιβατών. Για τον λόγο αυτόν, ψήφισα υπέρ της πρότασης.

Γεώργιος Παπανικολάου (PPE), γραπτώς. – Η δημιουργία ενός ενιαίου μοντέλου για τις καταστάσεις των επιβατών που θα εφαρμόζεται στις συμφωνίες PNR με όλες τις ενδιαφερόμενες χώρες και η αναβολή της ψηφοφορίας σχετικά με την αίτηση έγκρισης των συμφωνιών με τις ΗΠΑ και την Αυστραλία διαφαίνεται ως η καλύτερη δυνατή λύση. Μία βιαστική προσέγγιση που θα οδηγούσε σε ενδεχόμενη αρνητική ψήφο επί των συμφωνιών PNR με τις ΗΠΑ και την Αυστραλία θα είχε ως αποτέλεσμα η ροή των δεδομένων να σταματήσει και ίσως αυτό να σήμαινε ακύρωση των δικαιωμάτων προσγείωσης με ολέθριες συνέπειες για τους αερομεταφορείς. Το κοινό ψήφισμα που κατατέθηκε σήμερα από όλες τις ομάδες του Κοινοβουλίου και το οποίο υπεστήριξα και εγώ, ορδά δηλώνει πως στις συμφωνίες PNR πρέπει να λαμβάνονται υπόψη ελάχιστες προδιαγραφές στις οποίες δεν χωρούν εκπτώσεις στις διαπραγματεύσεις. Αποτελεί μεν κυρίαρχο στόχο η ασφάλεια των επιβατών, αλλά αυτό δεν μπορεί να επιτυγχάνεται σε βάρος του σεβασμού της ιδιωτικής ζωής και της προστασίας των προσωπικών τους δεδομένων. Ύψιστης σημασίας για τη διαβίβαση δεδομένων των επιβατών είναι η συλλογή τους με περιοριστικό τρόπο, η οποία πρέπει να γίνεται πάντοτε με γνώμονα την αρχή της αναλογικότητας και της αναγκαιότητας.

Raul Romeva i Rueda (Verts/ALE), γραπτώς. – (EN) Ψήφισα υπέρ του ψηφίσματος αυτού. Το ψήφισμα PNR εγκρίθηκε με πολύ μεγάλη πλειοψηφία και με την υποστήριξή μας. Ζητεί την αναβολή της ψηφοφορίας για τη σύμφωνη γνώμη επί των συμφωνιών σχετικά με τις καταστάσεις με τα ονόματα των επιβατών (PNR) με τις ΗΠΑ, τον Καναδά και την Αυστραλία, έως ότου ληφθούν οι ισχυρότερες εγγυήσεις για την προστασία των δεδομένων, την περίοδο διατήρησης, τους περιορισμούς στον συγκεκριμένο σκοπό, τον κοινοβουλευτικό έλεγχο, τον δικαστικό έλεγχο και το δικαίωμα πρόσβασης και νομικής προσφυγής.

Πρόταση κοινού ψηφίσματος (RC-B7-0238/2010)

Zigmantas Balčytis (S&D), γραπτώς. – (EN) Υποστήριξα το ψήφισμα αυτό επειδή ήγειρε πολλές ανησυχίες τόσο στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο όσο και έξω από αυτό. Τα κυανίδια έχουν αναγνωρισθεί ως εξαιρετικά τοξικές χημικές ουσίες που χρησιμοποιούνται στη βιομηχανία εξόρυξης χρυσού και χαρακτηρίζονται ως ένας από τους κυριότερους ρύπους που μπορεί να έχει καταστροφικές και ανεπανόρθωτες επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Αυτή η χημική ουσία έχει προκαλέσει τη μεγαλύτερη οικολογική καταστροφή στην ιστορία της Κεντρικής Ευρώπης. Δυστυχώς δεν έχουν θεσπιστεί σαφείς κανόνες σε επίπεδο ΕΕ και τα κυανίδια συνεχίζουν να χρησιμοποιούνται σε μεταλλεία χρυσού, θέτοντας τους εργαζόμενους και το περιβάλλον σε μεγάλο κίνδυνο. Πιστεύω ότι μόνο η πλήρης απαγόρευση των τεχνολογιών εξόρυξης με χρήση κυανιδίων μπορεί να προστατεύσει τους υδάτινους πόρους και τα οικοσυστήματά μας από τη ρύπανση με κυανίδια.

Elena Băsescu (PPE), γραπτώς. – (RO) Δεν είμαι βουλευτής του ΕΚ από την Ουγγαρία, ώστε να υπερασπιζομαι τα συμφέροντα της χώρας αυτής και, ως εκ τούτου, να υποστηρίξω τον κ. Ader, ούτε απασχολούμαι σε ΜΚΟ. Είμαι βουλευτής του ΕΚ από τη Ρουμανία και υπερασπίζομαι τα συμφέροντα της χώρας μου.

Ως βουλευτής, θεωρώ καθήκον μου να ζητήσω την εκπόνηση μελέτης για τις επιπτώσεις της χρήσης της τεχνολογίας αυτής προτού απαιτήσω την απαγόρευση της χρήσης τεχνολογιών εξόρυξης με χρήση κυανιδίων.

Ήταν καθήκον όσων κατέθεσαν το ψήφισμα να προσφέρουν μια εναλλακτική λύση που να είναι οικονομικά εφικτή και λιγότερο τοξική από την επιλογή της οποίας ζήτησαν την πλήρη απαγόρευση.

Μετά τη δήλωση της εκπροσώπου της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, Cecilia Malmström, πριν από δύο εβδομάδες, και τη συνάντηση με τους εκπροσώπους των τοπικών κοινοτήτων (συμπεριλαμβανομένων των δημάρχων των πόλεων στην περιοχή της Roșia Montană), έχω καταλήξει στην άποψη ότι πρέπει να πραγματοποιηθεί εμπειριστατωμένη μελέτη και να εξεταστούν όλες οι υφιστάμενες επιλογές πριν από την επιβολή πλήρους απαγόρευσης αυτής της τεχνολογίας.

Πρέπει να εξετάσουμε όλες τις ακόλουθες πτυχές πριν αποφασίσουμε: την προστασία του περιβάλλοντος, τη δημιουργία θέσεων εργασίας, την προσέλκυση επενδύσεων, καθώς και την έλλειψη εναλλακτικών δραστηριοτήτων εκτός από την εξόρυξη για τον πληθυσμό ολόκληρης της περιοχής.

Τέλος, καταψήφισα το ψήφισμα αυτό και υπέβαλα δύο τροπολογίες, δεδομένου ότι το παρόν ψήφισμα αντικατοπτρίζει την άποψη και τα συμφέροντα ενός μόνο μέρους.

George Becali (NI), γραπτώς. – (RO) Υποστηρίζω την τροπολογία που αποσκοπεί στην εξάλειψη της παραγράφου 4, η οποία περιλαμβάνεται στο σχέδιο ψηφίσματος που ψηφίσαμε σήμερα. Ψήφισα, επομένως, υπέρ της τροπολογίας αυτής. Ωστόσο, καταψήφισα το σχέδιο ψηφίσματος για διάφορους λόγους. Δεν μπορούμε να ζητούμε από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να απαγορεύσει τη χρήση της τεχνολογίας κυανιδίων στην εξόρυξη χρυσού σε ορισμένα κράτη μέλη, όπως η Ρουμανία, η οποία έχει σημαντικούς ανεκμετάλλετους πόρους. Το σχέδιο Roșia Montană αξίζει τη στήριξή μας λόγω των οικονομικών και κοινωνικών επιπτώσεών του και της πλήρους συμμόρφωσής του με τους περιορισμούς που αποσκοπούν στην προστασία του περιβάλλοντος και των αρχαιολογικών χώρων. Ως βουλευτής του ΕΚ, υποστηρίξω την ευκαιρία που δίδεται σε αυτήν την περιοχή με όλα της τα προβλήματα. Πιστεύω ακράδαντα ότι οι αρμόδιες εθνικές κυβερνητικές αρχές θα διαπραγματευτούν ένα επίπεδο τελών έκδοσης αδειών που θα μπορεί να αναζωογονήσει και να προστατεύσει την περιοχή Roșia Montană με τα αποθέματα χρυσού της. Ως κράτος μέλος, η Ρουμανία έχει το δικαίωμα να εξορύσσει τα αποθέματά της υπό ασφαλείς συνθήκες που εγγυώνται την προστασία του περιβάλλοντος, ενώ παράλληλα θα αποκομίζει τα οικονομικά και κοινωνικά οφέλη που αναλογούν προς τον φυσικό πλούτο που διαθέτει.

Jean-Luc Bennahmias (ALDE), γραπτώς. – (FR) Τα κυανίδια είναι εξαιρετικά επικίνδυνες χημικές ουσίες που χρησιμοποιούνται από τη βιομηχανία εξόρυξης παρά τους κινδύνους που εγκυμονούν για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Πριν από δέκα χρόνια, περισσότερα από 100.000 κυβικά μέτρα νερού μολυσμένου από κυανίδια εκχύθηκαν κατά λάθος στο ποτάμιο σύστημα από δεξαμενή μεταλλείου χρυσού στη Ρουμανία. Η διαρροή αυτή είναι υπεύθυνη για μία από τις χειρότερες περιβαλλοντικές καταστροφές όλων των εποχών στην Κεντρική Ευρώπη. Για αρκετά χρόνια τοξικές ουσίες έθιγαν εκεί σε κίνδυνο την οικολογική ισορροπία, τη διατροφική αλυσίδα και τις βασικές ανθρώπινες απαιτήσεις για το νερό από τους ποταμούς αυτούς. Δεν υπάρχει τίποτα που να εγγυάται ότι ένα ατύχημα όπως αυτό δεν θα συμβεί ξανά στο μέλλον. Στην Ευρώπη υπάρχουν πολλά έργα εξόρυξης που χρησιμοποιούν κυανίδια. Μια νέα καταστροφή θα μπορούσε να συμβεί ανά πάσα στιγμή. Είναι απλά θέμα χρόνου και ανθρώπινης αμέλειας. Ο τομέας εξόρυξης με χρήση κυανιδίων απασχολεί λίγο μόνο εργατικό δυναμικό, ενέχει όμως τον κίνδυνο πραγματικών περιβαλλοντικών καταστροφών. Η ευρωπαϊκή περιβαλλοντική νομοθεσία κατοχυρώνει την αρχή της προφύλαξης και απαιτεί την πρόληψη και την παρακολούθηση της ρύπανσης των υδάτων. Συνεπώς,

ψηφίσα υπέρ του ψηφίσματος του Κοινοβουλίου που ζητεί την απαγόρευση της χρήσης κυανιδίων στα μεταλλεία χρυσού της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Νικόλαος Χουντής (GUE/NGL), γραπτώς. – Συνυπογράφω και υπερψηφίσα το συγκεκριμένο ψήφισμα γιατί το θέμα της χρήσης τεχνολογιών εξόρυξης με κυάνιο είναι πάρα πολύ σοβαρό και απαιτεί άμεση και αποφασιστική αντιμετώπιση, χωρίς κωλυσιεργίες. Η Επιτροπή μέχρι στιγμής ακολουθεί μια πολύ χαλαρή αντιμετώπιση του θέματος και αυτό πρέπει να αλλάξει άμεσα. Το θέμα αφορά πολλές χώρες, την υγεία των Ευρωπαίων πολιτών και την προστασία του περιβάλλοντος. Είναι απολύτως γνωστά και ανησυχητικά τα κρούσματα και το ιστορικό των συνεπειών χρήσης του κυανίου στη μεταλλουργία, όπως έχει συμβεί στη Ρουμανία και άλλες χώρες. Το περιεχόμενο δε της απάντησης της Επιτροπής, σε ερώτησή μου σχετικά με την πρόσφατη απόφαση για δημιουργία μεταλλείου χρυσού με χρήση κυανίου στη Βουλγαρία, μεγάλωσε τους φόβους μας. Δυστυχώς η χρήση κυανίου φαίνεται πιθανή αυτή τη στιγμή και στη βόρεια Ελλάδα με τρία επενδυτικά προγράμματα ξένων εταιρειών. Τέλος, γιατί η Κομισιόν πρέπει να προτείνει την πλήρη απαγόρευση της χρήσης κυανίου στην Ε.Ε. μέσα στο επόμενο εξάμηνο, ώστε αυτό να εφαρμοστεί το αργότερο μέχρι το τέλος του 2012. Θα πρέπει επίσης, όλες οι χώρες μέλη να δεσμευτούν στην απαγόρευση της χρήσης κυανίου όπως πρόσφατα έκανε και η Ουγγαρία.

Marielle De Sarnez (ALDE), γραπτώς. – (FR) Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εξέδωσε ψήφισμα υπέρ της γενικής απαγόρευσης της χρήσης κυανιδίων στις τεχνολογίες εξόρυξης έως το τέλος του 2011. Οι περιβαλλοντικές συνέπειες της ρύπανσης από κυανίδια είναι διακρατικές και, συνεπώς, η απαγόρευση αυτή πρέπει να ισχύσει σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Για παράδειγμα, τον Ιανουάριο του 2000, περισσότερα από 100.000 κυβικά μέτρα νερού μολυσμένου από κυανίδια διέφυγαν από μεταλλείο χρυσού στη Ρουμανία και προκάλεσαν τη ρύπανση των ποταμών και των χειμάρρων της Ρουμανίας, της Ουγγαρίας, της Σερβίας και της Βουλγαρίας. Ελπίζουμε ότι τα κράτη μέλη θα σταματήσουν να στηρίζουν τα έργα εξόρυξης που χρησιμοποιούν τεχνολογίες με βάση τα κυανίδια. Ταυτόχρονα, η Επιτροπή θα πρέπει να ενθαρρύνει τη βιομηχανική ανασυγκρότηση των περιοχών αυτών με τη χρηματοδοτική στήριξη πράσινων βιομηχανιών σε αντικατάσταση των παλαιών, των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας και του τουρισμού.

Lena Ek, Marit Paulsen, Olle Schmidt και Cecilia Wikström (ALDE), γραπτώς. – (SV) Στη σουηδική βιομηχανία εξόρυξης χρυσού τα κυανίδια χρησιμοποιούνται σε κλειστά συστήματα με περιβαλλοντικά βιώσιμο τρόπο. Διασπάται προτού απελευθερωθεί το νερό από το σύστημα και η καλύτερη διαθέσιμη τεχνολογία (BAT) προβλέπει οριακές τιμές που είναι πολύ χαμηλότερες από τα διεθνή αποδεκτά επίπεδα ασφαλείας. Υψηλά πρότυπα ασφαλείας εμποδίζουν οποιαδήποτε επίπτωση των κυανιδίων στο περιβάλλον. Τα ορυχεία αυτά συμβάλλουν στην παροχή απασχόλησης σε αραιοκατοικημένες περιοχές και μέχρι τώρα δεν κατέστη δυνατή η ανάπτυξη εναλλακτικών τεχνολογιών. Πρέπει να ενθαρρυνθούν η έρευνα και η ανάπτυξη και σε αυτόν τον τομέα, αλλά υπό τις παρούσες συνθήκες η απαγόρευση θα ήταν καταστροφική τόσο από κοινωνική όσο και από οικονομική άποψη.

Göran Färm, Anna Hedh, Olle Ludvigsson και Marita Ulvskog (S&D), γραπτώς. – (SV) Εμείς οι σοσιαλδημοκράτες εργαζόμαστε σε ευρεία κλίμακα ώστε να καταργηθούν σταδιακά οι επικίνδυνες ουσίες στα τρόφιμα, το περιβάλλον, τις κατασκευές και ούτω καθεξής. Τα κυανίδια είναι μία από αυτές τις επικίνδυνες ουσίες και ο χειρισμός τους αποτελεί αντικείμενο ρύθμισης για προφανείς λόγους. Στη Σουηδία, κάθε είδους χρήση κυανιδίων κατά την εξόρυξη γίνεται με κλειστές διαδικασίες και με τρόπο που θεωρείται ασφαλής. Σε άλλα μέρη της ΕΕ, ο χειρισμός της ουσίας δεν ελέγχεται εξίσου αυστηρά.

Επιλέξαμε να απόσχουμε από την τελική ψηφοφορία επειδή δεν μπορούμε να στηρίξουμε μια βιαστική, πλήρη απαγόρευση, που επιπλέον προβλέπει κυρώσεις για την εξόρυξη και σε εκείνες τις χώρες στις οποίες ο χειρισμός των κυανιδίων θεωρείται ασφαλής. Ωστόσο, θα θέλαμε η Επιτροπή να αναλάβει άμεση δράση, ώστε οι διαδικασίες κατά τις οποίες χρησιμοποιούνται κυανίδια να καταστούν ασφαλείς, να διασφαλιστεί ότι υπάρχουν κλειστές διαδικασίες σε όλα τα κράτη μέλη και, μακροπρόθεσμα, να καταργηθεί σταδιακά μέσω απαγόρευσης η χρήση κυανιδίων κατά την παραγωγή.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Η ιδιαίτερη τοξικότητα της χρήσης κυανιδίων και οι συνέπειες της χρήσης τους στην εξόρυξη, τόσο για όσους τα χρησιμοποιούν, όσο και για την πανίδα και τη χλωρίδα γύρω από τα μεταλλεία, απαιτούν να κινηθούμε προς την κατεύθυνση της απαγόρευσης της χρήσης τους κατά την εξόρυξη, λόγω της αυξημένης πιθανότητας περιστατικών μόλυνσης με καταστροφικές συνέπειες για τον άνθρωπο και το περιβάλλον. Παρ' όλα αυτά, δεδομένων των σημερινών αναγκών της βιομηχανίας εξόρυξης, η απαγόρευση αυτή δεν μπορεί να είναι άμεση, συνεπώς πρέπει να εξεταστούν και να καθιερωθούν μέτρα για την ελαχιστοποίηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων της χρήσης κυανιδίων.

José Manuel Fernandes (PPE), γραπτώς. – (PT) Ψήφισα υπέρ του ψηφίσματος αυτού επειδή προτείνει τη γενική απαγόρευση της χρήσης τεχνολογιών εξόρυξης με χρήση κυανιδίων στην Ευρωπαϊκή Ένωση έως τα τέλη του 2011, και επειδή καταλαβαίνω ότι η απαγόρευση συνιστά, προς το παρόν, τη μόνη αξιόπιστη μέθοδο για την προστασία των υδάτινων πόρων μας και των οικοσυστημάτων από τη ρύπανση που προκαλείται από τη χρήση κυανιδίων στα

ορυχεία. Θα ήθελα να τονίσω την ανάγκη να υποχρεωθούν οι εταιρείες εκμετάλλευσης να ασφαλιστούν για την κάλυψη των αποζημιώσεων για τις ζημιές και όλες τις διορθωτικές δαπάνες προς αποκατάσταση μιας τοποθεσίας στην αρχική οικολογική και χημική της κατάσταση στην περίπτωση ατυχήματος ή βλάβης.

Françoise Grossetête (PPE), γραπτώς. – (FR) Ψήφισα υπέρ του κειμένου αυτού και είμαι ικανοποιημένη με το αποτέλεσμα της ψηφοφορίας, διότι τα κυανίδια είναι εξαιρετικά τοξικές χημικές ουσίες που έχουν δυνητικά καταστροφικές και ανεπανόρθωτες επιπτώσεις στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Τα κυανίδια χαρακτηρίζονται επίσης ως ένας από τους κυριότερους ρύπους από την Οδηγία Πλαίσιο για τα Ύδατα (ΟΠΥ).

Περιττό να σας υπενθυμίσω ότι, τον Ιανουάριο του 2000, περισσότερα από 100.000 κυβικά μέτρα νερού μολυσμένου από κυανίδια διέφυγαν από μεταλλείο χρυσού στην Baia Mare της Ρουμανίας και μόλυναν τους ποταμούς Someș, Tisza και Δούναβη. Σκότωσε τα ψάρια και ζωντανούς οργανισμούς, ενώ το πόσιμο νερό έχει μολυνθεί μόνιμα στη Ρουμανία, την Ουγγαρία, τη Σερβία και τη Βουλγαρία.

Περιττό να σας υπενθυμίσω ότι το περιστατικό αυτό αναφέρεται ως «δεύτερο Τσερνομπίλ» λόγω των καταστροφικών συνεπειών που είχε για το περιβάλλον.

Εάν δεν υιοθετήσουμε, με μια απλή κοινή πρόταση ψηφίσματος, μια σταθερή θέση υπέρ της πλήρους απαγόρευσης της χρήσης τεχνολογιών εξόρυξης με κυανίδια στην Ευρωπαϊκή Ένωση, τότε το μήνυμα που αποστέλλουμε προς την Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν έχει πλέον σημασία για το μέλλον.

Cătălin Sorin Ivan (S&D), γραπτώς. – (RO) Υπάρχουν φορές που η περιβαλλοντική ισορροπία, η προστασία της φυσικής κληρονομιάς και η ευημερία του ανθρώπου εν γένει καταφέρνουν να υπερισχύσουν ακόμη και των οικονομικών και κομματικών συμφερόντων. Αυτό τονίζεται από το παρόν ψήφισμα.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κατάφερε να δείξει σήμερα ότι υπερασπίζεται, πρώτα και κύρια, τα γενικά συμφέροντα και την ευημερία των λαών. Η χρήση των τεχνολογιών κυανιδίων στον τομέα της εξόρυξης ενέχει κίνδυνο τον οποίο δεν έχουμε την πολυτέλεια να αναλάβουμε, διότι οι επιπτώσεις είναι ανεπανόρθωτες.

Ωστόσο, υποστηρίζω την ιδέα της ενθάρρυνσης του αναπροσανατολισμού της οικονομίας στις περιοχές όπου η εξόρυξη με βάση τις τεχνολογίες κυανιδίων έχει απαγορευτεί, με την παροχή επαρκούς οικονομικής στήριξης των «καθαρών» βιομηχανικών κλάδων, καθώς και των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας και του τουρισμού.

Tunne Kelam (PPE), γραπτώς. – (EN) Ψήφισα υπέρ του ψηφίσματος αυτού καθώς πιστεύω ότι η χρήση κυανιδίων στην εξόρυξη πρέπει να απαγορευθεί στην Ευρώπη. Τα κυανίδια είναι χημικές ουσίες υψηλής τοξικότητας που χρησιμοποιούνται στην εξόρυξη χρυσού. Αποτελούν σοβαρή απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Τα σοβαρά ατυχήματα κατά το παρελθόν έχουν αποδείξει ότι η μόλυνση με κυανίδια μπορεί να έχει ανεπανόρθωτες επιπτώσεις τόσο στο περιβάλλον όσο και στην ανθρώπινη υγεία. Από την άποψη αυτή, υποστηρίζω σθεναρά την απαγόρευση αυτού του είδους εξόρυξης το συντομότερο δυνατό, ώστε να διασφαλιστεί ότι κανείς, σήμερα ή στο μέλλον, δεν θα χρειαστεί να εκτεθεί στις καταστροφικές επιπτώσεις της χρήσης κυανιδίων στον τομέα της εξόρυξης.

Marian-Jean Marinescu (PPE), γραπτώς. – (RO) Ψήφισα κατά του ψηφίσματος σχετικά με την απαγόρευση της χρήσης τεχνολογιών εξόρυξης με κυανίδια έως το τέλος του 2011 για μια σειρά λόγων. Η ανάσχεση των εν εξελίξει έργων εξόρυξης που χρησιμοποιούν τεχνολογίες κυανιδίων θα επέφερε σοβαρό πλήγμα στα κράτη μέλη που χρησιμοποιούν αυτήν την τεχνολογία (Φινλανδία, Σουηδία, Ισπανία, Ρουμανία, Βουλγαρία και Ελλάδα), καθώς και στα κράτη μέλη που παράγουν κυανίδια (Βέλγιο, Ηνωμένο Βασίλειο, Τσεχική Δημοκρατία και Γερμανία). Η Ευρώπη θα εξαρτάτο κατά 100% από την εισαγωγή χρυσού, ενός μετάλλου που χρησιμοποιείται στη βιομηχανία πολυτίμων μετάλλων της Ευρώπης, αλλά και στον τομέα της ηλεκτρονικής. Το 87% περίπου της παραγωγής κυανιδίων χρησιμοποιείται σε άλλους βιομηχανικούς κλάδους, εκτός της εξορυκτικής βιομηχανίας, όπως στην παραγωγή βιταμινών, κοσμημάτων, κολλών, ηλεκτρονικών εξαρτημάτων για υπολογιστές, πυρίμαχων μονωτικών υλικών, καλλυντικών, νάιλον, χρωμάτων, φαρμάκων, και ούτω καθεξής. Υπάρχουν τεχνολογίες στον οικονομικό τομέα οι οποίες θέτουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Η τεχνολογία κυανιδίων είναι απλώς μία από αυτές. Εφαρμόζονται κανονισμοί και πρότυπα που επιτρέπουν οι δραστηριότητες αυτές να διενεργούνται υπό ασφαλείς συνθήκες, ούτως ώστε να προληφθεί κάθε κίνδυνος αρνητικών επιπτώσεων. Η αρχή αυτή ισχύει και για την τεχνολογία εξόρυξης. Υπάρχει νομοθεσία εν ισχύ η οποία πρέπει να τηρείται. Δεν έχουμε το δικαίωμα να απαγορεύσουμε, έχουμε όμως το δικαίωμα να προστατεύσουμε.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Η ΕΕ ήταν πολύ σαφής ως προς τους στόχους που καθορίζονται στην Οδηγία Πλαίσιο για τα Ύδατα σχετικά με την ποιότητα των υδάτινων πόρων, οι οποίοι δεν πρέπει να περιέχουν κανενός είδους χημικούς παράγοντες. Για να τηρηθούν οι στόχοι αυτοί, η απαγόρευση της χρήσης τεχνολογιών εξόρυξης με κυανίδια έχει αποφασιστική σημασία. Πρέπει να αντικαταστήσουμε την τεχνική αυτή με εναλλακτικές λύσεις

φιλικές προς το περιβάλλον, αφού οι τεχνολογίες εξόρυξης με κυανίδια ευθύνονται για πάνω από 30 σοβαρά ατυχήματα κατά τα τελευταία 25 χρόνια.

Rareș-Lucian Niculescu (PPE), γραπτώς. – (RO) Καταψήφισα το παρόν ψήφισμα, επειδή η οδηγία του 2006 που είναι σε ισχύ παρέχει μέγιστη προστασία για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία σε σχέση με τη χρήση τεχνολογιών κυανιδίων στην εξορυκτική βιομηχανία. Δεδομένων των αυστηρών διατάξεων της οδηγίας για τα υπολείμματα εξόρυξης και την έλλειψη βιώσιμων εναλλακτικών λύσεων, δεν υπάρχει ανάγκη επιβολής γενικής απαγόρευσης στη χρήση τεχνολογιών κυανιδίων για την εξόρυξη χρυσού.

Raul Romeva i Rueda (Verts/ALE), γραπτώς. – (EN) Ψήφισα υπέρ του τελικού κειμένου. Η κοινή πρόταση ψηφίσματος εγκρίθηκε με μία μόνο μικρή θετική προσθήκη (την ενθάρρυνση του αναπροσανατολισμού της οικονομίας στις περιοχές όπου απαγορεύεται η εξόρυξη με κυάνιο). Οι απόπειρες να μετατραπεί η έκκληση για «εισαγωγή συνολικής απαγόρευσης» σε απλή διεξαγωγή εκτίμησης επιπτώσεων απορρίφθηκε με ψηφοφορία με ονομαστική κλήση (161/416), το ίδιο και η τροπολογία για απλή «εξέταση» της απαγόρευσης (ψηφοφορία με ονομαστική κλήση: 246/337). Η κοινή μας τροπολογία με τις Ομάδες S&D και GUE/NGL να «προτείνουμε απαγόρευση» με ημερομηνία κατά την οποία θα έπρεπε να τεθεί σε ισχύ απορρίφθηκε (ψηφοφορία με ονομαστική κλήση: 274/309). Το τελικό ψήφισμα εγκρίθηκε με ψήφους 524/54/13 (με την Ομάδα ALDE να απέχει αφού η αλλαγή σε εκτίμηση επιπτώσεων δεν έγινε δεκτή).

Alf Svensson (PPE), γραπτώς. – (SV) Κατά τη χθεσινή ψηφοφορία στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με τη γενική απαγόρευση της χρήσης τεχνολογιών εξόρυξης με κυανίδια στην Ευρωπαϊκή Ένωση, καταψήφισα όπως και πολλοί άλλοι Σουηδοί βουλευτές του ΕΚ την πρόταση ψηφίσματος. Οι κυανιούχες ενώσεις είναι τοξικές, και είναι εξαιρετικά σημαντικό η χρήση τους να παραμένει εντός του πλαισίου των καθορισμένων περιβαλλοντικών κατευθυντήριων γραμμών και η έκπλυσή τους να πραγματοποιείται με κλειστές διεργασίες. Αυτή είναι συνήθης πρακτική στην Ευρώπη και ελαχιστοποιεί τον κίνδυνο επικίνδυνων εκπομπών. Η πλήρης απαγόρευση της χρήσης κυανιδίων στον τομέα της εξόρυξης θα σήμαινε ότι τα μεταλλεία χρυσού στην Ευρώπη, συμπεριλαμβανομένης της Σουηδίας, θα πρέπει να κλείσουν. Κατά τη γνώμη μου, η πλήρης απαγόρευση της τεχνολογίας εξόρυξης με βάση τα κυανίδια δεν θα ήταν φρόνιμη έως ότου να έχουμε μια εναλλακτική λύση για την έκπλυση με κυάνιο που να είναι τεχνικά, οικονομικά και περιβαλλοντικά εφικτή. Ως εκ τούτου, καταψήφισα την πρόταση ψηφίσματος.

15. Διορθώσεις και προθέσεις ψήφου: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. BUZEK

Προέδρου

16. Δηλώσεις της Προεδρίας

Πρόεδρος. Μας προκάλεσαν θλίψη τα νέα της δολοφονίας στο Μεξικό του φινλανδού διεθνούς παρατηρητή των ανθρωπίνων δικαιωμάτων Jyri Antero Jaakola. Εκείνος και η μεξικανή ακτιβίστρια Betty Carino Trujillo, η οποία τον συνόδευε εκείνη τη στιγμή, δολοφονήθηκαν κατά τη διάρκεια αποστολής για την παρακολούθηση του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Μεξικό. Εξ ονόματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, εκφράζω συλλυπητήρια και συμπάθεια προς τις οικογένειες των θυμάτων. Όπως μπορούμε να διαπιστώσουμε, ο κόσμος στον οποίο ζούμε εξακολουθεί να συνεπάγεται τέτοιου είδους θυσίες.

Είμαι βέβαιος ότι γνωρίζετε πως την προηγούμενη εβδομάδα πραγματοποιήσα επίσημη επίσκεψη στις Ηνωμένες Πολιτείες. Εγκαινίασα επίσημα το νέο γραφείο σύνδεσης του Κοινοβουλίου με το Κογκρέσο των ΗΠΑ στην Ουάσιγκτον. Είχα, επίσης, πολλές σημαντικές συνομιλίες, οι οποίες θα πρέπει να συμβάλουν στη στενότερη συνεργασία, ειδικά στην οικονομική συνεργασία, ανάμεσα στην Ευρωπαϊκή Ένωση και τις Ηνωμένες Πολιτείες. Συζητήσαμε, επίσης, για τη στρατηγική εταιρική σχέση και για τις αλλαγές που έλαβαν χώρα στην Ευρωπαϊκή Ένωση αφού ετέθη σε ισχύ η Συνθήκη της Λισαβόνας. Αναμένουμε η συνεργασία με τις Ηνωμένες Πολιτείες να γίνεται επί ίσοις όροις.

Αυτήν την Κυριακή, 9 Μαΐου, είναι η 60^η επέτειος της δήλωσης Schumann. Προκειμένου να σηματοδοτήσει αυτό το γεγονός, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα ανοίξει τις πόρτες του σε όλους τους ενδιαφερόμενους το Σάββατο 8 Μαΐου στις Βρυξέλλες και την Κυριακή στο Στρασβούργο. Θα πραγματοποιηθούν, επίσης, τελετές για να εορταστεί αυτό το γεγονός στο Λουξεμβούργο. Στο Στρασβούργο, μεταξύ άλλων επισκεπτών θα παρευρεθεί ένας από τους Αντιπροέδρους της Επιτροπής και οι υπουργοί Ευρωπαϊκών Υποθέσεων της Γαλλίας και της Γερμανίας. Και εγώ θα είμαι εκεί και θα ήθελα να παρακινήσω όλους εσάς να έρθετε στο Στρασβούργο αυτήν την Κυριακή, μετά από τέσσερις ημέρες.

17. Αναθεώρηση των Συνθηκών - Μεταβατικά μέτρα που αφορούν τη σύνθεση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου - Απόφαση για τη μη σύγκληση συνέλευσης για την αναθεώρηση των Συνθηκών όσον αφορά τα μεταβατικά μέτρα που αφορούν τη σύνθεση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την κοινή συζήτηση:

– της έκθεσης (A7-0115/2010) του κ. Mendez de Vigo εξ ονόματος της Επιτροπής Συνταγματικών Υποθέσεων σχετικά με το σχέδιο πρωτοκόλλου που τροποποιεί το πρωτόκολλο αριθ. 36 σχετικά με τις μεταβατικές διατάξεις που αφορούν τη σύνθεση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για το υπόλοιπο της κοινοβουλευτικής περιόδου 2009-2014:

η γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (άρθρο 48, παράγραφος 3, της Συνθήκης ΕΕ) (17196/2009 – C7-0001/2010 – 2009/0813(NLE)) και

– της έκθεσης (A7-0116/2010) του κ. Mendez de Vigo εξ ονόματος της Επιτροπής Συνταγματικών Υποθέσεων σχετικά με την πρόταση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου να μην συγκληθεί Συνέλευση για την τροποποίηση των συνθηκών όσον αφορά τα μεταβατικά μέτρα που αφορούν τη σύνθεση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου [17196/2009 - C7-0002/2010 – 2009/0814(NLE)].

Íñigo Méndez de Vigo, εισηγητής. – (ES) Κύριε Πρόεδρε, επιτρέψτε μου, παρακαλώ, να ξεκινήσω την ομιλία μου με έναν στίχο του Rilke: «Herr, es ist Zeit. Der Sommer war sehr groß...». (Κύριε, ήρθε η ώρα. Το καλοκαίρι ήταν πολύ μακρύ...). Ο Rilke ήταν ο αγαπημένος ποιητής του πρόσφατα αποθανόντα συναδέλφου μας, Δημήτρη Τσάτσου. Πριν από αρκετό καιρό, στις 19 Νοεμβρίου 1997, ο Δημήτρης Τσάτσος και εγώ είχαμε την τιμή να υποβάλουμε την έκθεση σχετικά με τη Συνθήκη του Άμστερνταμ σε αυτό το Σώμα.

Στην έκθεση εκείνη σχετικά με τη Συνθήκη του Άμστερνταμ προτείναμε οποιαδήποτε τροποποίηση των Συνθηκών να προετοιμάζεται προηγουμένως από μια συνέλευση.

Το ονομάσαμε αυτό «Κοινοτική μέθοδος». Πράγματι, η εν λόγω μέθοδος της συνέλευσης χρησιμοποιήθηκε κατά την προετοιμασία του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων και, πρωτίστως, της Συνταγματικής Συνθήκης.

Επιθυμώ να θυμηθώ τον Δημήτρη Τσάτσο ειδικά σήμερα, καθώς είμαστε έτοιμοι να πραγματοποιήσουμε την πρώτη μεταρρύθμιση της Συνθήκης της Λισαβόνας, που, σε τελευταία ανάλυση, κύριε Πρόεδρε, είναι η συνταγματική συνθήκη για την οποία όλοι αγωνιστήκαμε τόσο πολύ.

Η πρώτη αυτή μεταρρύθμιση, η οποία θα συνίσταται στην τροποποίηση του Πρωτοκόλλου (αριθ. 36) της Συνθήκης της Λισαβόνας, οφείλεται σε μια ανωμαλία επειδή κατά την περίοδο διεξαγωγής εκλογών για το Κοινοβούλιο πέρασε τον Ιούνιο, η Συνθήκη της Λισαβόνας δεν είχε τεθεί σε ισχύ λόγω των δυσκολιών που όλοι γνωρίζουμε.

Κατά συνέπεια, οι τελευταίες κοινοβουλευτικές εκλογές διεξήχθησαν στο πλαίσιο της Συνθήκης της Νίκαιας, η οποία βρισκόταν σε ισχύ εκείνη την περίοδο, και η εν λόγω Συνθήκη της Νίκαιας προβλέπει την ύπαρξη 736 βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, σε αντίθεση με τους 751 που προβλέπει η Συνθήκη της Λισαβόνας.

Για να περιπλεχθούν ακόμα περισσότερο τα πράγματα, κύριε Πρόεδρε, η πράξη του 1976 θεσπίζει ότι η θητεία ενός βουλευτή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου διαρκεί πέντε χρόνια. Αυτό σημαίνει ότι δεν μπορεί τώρα απλώς να εφαρμοστεί ο αριθμός που θεσπίστηκε με τη Συνθήκη της Λισαβόνας, δηλαδή οι 751 βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, δεδομένου ότι στο πλαίσιο της Συνθήκης της Λισαβόνας κάποια χώρα θα χάσει τρεις βουλευτές, οι οποίοι έχουν εκλεγεί και, συνεπώς, δεν μπορούν να φύγουν από το Κοινοβούλιο κατά τη διάρκεια αυτής της κοινοβουλευτικής περιόδου.

Γι' αυτόν τον λόγο, κύριε Πρόεδρε, πρέπει να τροποποιηθεί το Πρωτόκολλο (αριθ. 36) προκειμένου να καταστεί δυνατή η θέση σε ισχύ των συμφωνιών της Λισαβόνας, και για αυτόν τον λόγο κατά τη διάρκεια αυτής της κοινοβουλευτικής περιόδου, 2009-2014, όταν τεθεί σε ισχύ η τροποποίηση του Πρωτοκόλλου (αριθ. 36), αυτό το Κοινοβούλιο θα έχει, κατ' εξαίρεση, 754 βουλευτές.

Γι' αυτόν τον λόγο, κύριε Πρόεδρε, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σας απηύθυνε επιστολή με την οποία ζητά, σύμφωνα με το άρθρο 48, παράγραφος 2 της Συνθήκης, να γνωμοδοτήσει το Κοινοβούλιο επί δύο θεμάτων.

Το πρώτο θέμα είναι εάν είναι απαραίτητη ή όχι μια συνέλευση προκειμένου να προετοιμαστεί η τροποποίηση του Πρωτοκόλλου (αριθ. 36). Το δεύτερο είναι εάν οι αρχηγοί κρατών ή κυβερνήσεων μπορούν να συγκαλέσουν διακυβερνητική διάσκεψη για την τροποποίηση του Πρωτοκόλλου (αριθ. 36).

Αμφότερα τα θέματα συνδέονται, παρόλο που αντιμετωπίζονται σε δύο διαφορετικές εκδόσεις. Θα ξεκινήσω με τη σύγκληση διακυβερνητικής διάσκεψης. Όπως είπα, αντιμετωπίζουμε το πολιτικό αποτέλεσμα της εφαρμογής της Συνθήκης της Λισαβόνας και αντιμετωπίζουμε επίσης μια μεταβατική και κατ' εξαίρεση λύση, η οποία θα ισχύσει μόνο όσο διαρκεί αυτή η κοινοβουλευτική περίοδος. Κατά συνέπεια, η εν λόγω διακυβερνητική διάσκεψη θα περιοριστεί σε κάτι για το οποίο έχει ήδη υπάρξει συμφωνία: τον τρόπο κατανομής αυτών των 18 βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σε 12 χώρες.

Κατά συνέπεια, κύριε Πρόεδρε, δεν υπάρχει συζήτηση. Πιστεύω ότι η διακυβερνητική διάσκεψη μπορεί να συγκληθεί πολύ γρήγορα και μπορεί ακόμα και να επιλύσει το ζήτημα σε ένα μόνο πρωινό, δεδομένου ότι η πολιτική απόφαση έχει ήδη ληφθεί.

Γι' αυτόν το λόγο, θα ζητήσω θετική ψήφο όσον αφορά μια διακυβερνητική διάσκεψη και θα πω ότι δεν πιστεύω πως απαιτείται συνέλευση για ένα ζήτημα, το οποίο έχει ήδη επιλυθεί. Είμαστε υπέρ της διεξαγωγής διακυβερνητικής διάσκεψης· είμαστε κατά της σύγκλησης συνέλευσης.

Diego López Garrido, ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου. – (ES) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να εκφράσω την ικανοποίησή μου για το γεγονός ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, μέσω του αγαπητού συναδέλφου και φίλου, Íñigo Méndez de Vigo, συμμερίζεται την άποψη του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου με την έννοια ότι προκειμένου να επιτευχθεί η προτεινόμενη αλλαγή στο Πρωτόκολλο (αριθ. 36) της Συνθήκης της Λισαβόνας δεν χρειάζεται να συγκληθεί συνέλευση, δεδομένου ότι πρόκειται για πολύ μικρή αλλαγή, αν και ουσιαστική προκειμένου να επιτραπεί η παρουσία σε αυτήν τη Βουλή, προτού διεξαχθούν οι επόμενες εκλογές, του αριθμού των βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, οι οποίοι θα έπρεπε να ήταν εδώ εάν είχε τεθεί σε ισχύ η Συνθήκη της Λισαβόνας.

Η συγκεκριμένη περίπτωση είναι μάλλον παράδοξη, επειδή και ο κ. Méndez de Vigo και εγώ συμμετείχαμε στη συνέλευση που συνέταξε το Σύνταγμα της Ευρώπης. Σε αυτήν την περίπτωση, ο στόχος είναι να προσπαθήσουμε να αποφύγουμε αυτήν τη διαδικασία, δεδομένου ότι πρόκειται για πολύ μικρή αλλαγή –στην πραγματικότητα, απλώς για αλλαγή μορφής– στη Συνθήκη της Λισαβόνας.

Αισθάνομαι ικανοποίηση για το γεγονός ότι με αυτόν τον τρόπο, εάν το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση που υπέβαλε ο κ. Méndez de Vigo, και αφού διεξαχθεί διακυβερνητική διάσκεψη και ολοκληρωθούν οι αντίστοιχες διαδικασίες επικύρωσης στα 27 κοινοβούλια των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, 18 επιπλέον βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου από 12 χώρες – το Ηνωμένο Βασίλειο, τη Σλοβενία, την Πολωνία, τις Κάτω Χώρες, τη Μάλτα, τη Λετονία, την Ιταλία, τη Βουλγαρία, τη Σουηδία, τη Γαλλία, την Αυστρία και την Ισπανία – μπορούν να προσέλθουν το συντομότερο δυνατό.

Κατά συνέπεια, οι πολίτες των χωρών αυτών θα εκπροσωπούνται ακόμα καλύτερα στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Γι' αυτόν τον λόγο είμαι ευτυχής που η εν λόγω έκθεση συντάχθηκε από τον κ. Méndez de Vigo και που εγκρίθηκε από την Επιτροπή Συνταγματικών Υποθέσεων με τη μορφή που εκείνος πρότεινε. Ελπίζω, επίσης, ότι θα υπάρξει ευρεία συναίνεση εδώ στη σύνοδο της Ολομέλειας και ότι θα μπορέσουμε να δούμε εδώ στο Κοινοβούλιο το συντομότερο δυνατό τους 18 βουλευτές που απουσιάζουν, και ότι αυτό θα προβλέπεται στη Συνθήκη της Λισαβόνας.

Maroš Šefčovič, μέλος της Επιτροπής. – Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω τον κ. Méndez de Vigo για την εξαιρετική έκθεσή του. Είμαι, επίσης, στην ευχάριστη θέση να ενημερώσω το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ότι η Επιτροπή γνωμοδότησε θετικά όσον αφορά την έναρξη της ΔΚΔ, η οποία θα εξετάσει τις απαραίτητες αλλαγές στη Συνθήκη που θα επέτρεπαν επιπλέον 18 βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ζήτησε τη γνώμη της Επιτροπής κατόπιν πρότασης της ισπανικής κυβέρνησης και, δεδομένου ότι η πρόταση της ισπανικής κυβέρνησης αντανάκλα την πολιτική συμφωνία –που υπάρχει εδώ και καιρό– να αναλάβουν τα καθήκοντά τους οι επιπλέον 18 βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου χωρίς καθυστέρηση, η Επιτροπή πρότεινε την έναρξη διακυβερνητικής διάσκεψης το συντομότερο δυνατό.

Σύμφωνα με την ισπανική πρόταση, η Επιτροπή τόνισε επίσης στη γνωμοδότησή της ότι η ΔΚΔ πρέπει να περιοριστεί στην αντιμετώπιση του ζητήματος των επιπλέον βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Χάρηκα ιδιαίτερα όταν διαπίστωσα ότι η έκθεση του κ. Méndez de Vigo υποστηρίχτηκε από σημαντική πλειοψηφία στην Επιτροπή Συνταγματικών Υποθέσεων και ελπίζουμε ότι αυτό θα συμβεί και στην αυριανή συνεδρίαση του Κοινοβουλίου.

Θα ήθελα, επίσης, να εκφράσω την ελπίδα της Επιτροπής ότι θα επέλθει σύντομα συμφωνία όσον αφορά τις περιορισμένες αλλαγές στη Συνθήκη, οι οποίες θα συζητηθούν σε αυτήν τη ΔΚΔ και ότι η επικύρωση από τα κράτη μέλη θα επιτρέψει στους επιπλέον 18 βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου να αναλάβουν τα καθήκοντά τους το συντομότερο δυνατό.

Carlo Casini, *εξ ονόματος της Ομάδας PPE*. – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, θα είμαι πολύ σύντομος καθώς η επιτροπή της οποίας προεδρεύω κατέληξε σε μια πολύ ολοκληρωμένη συμφωνία, σύμφωνη με όσα έχουν ήδη ειπωθεί, και συνεπώς δεν χρειάζεται να γίνει η συζήτηση πολύ μακροσκελής.

Το πρόβλημα που ανέκυψε και συζητήθηκε στην επιτροπή αφορούσε κυρίως τα εξής: και ο εκλογικός νόμος του 1976 και η Συνθήκη της Λισαβόνας απαιτούν οι βουλευτές αυτού του Κοινοβουλίου να εκλέγονται άμεσα από τους λαούς των διαφόρων εθνών. Αυτό δημιουργεί πρόβλημα σε περιπτώσεις που το εκλογικό σύστημα, το οποίο χρησιμοποιήθηκε για την εκλογή βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για αυτήν την κοινοβουλευτική περίοδο, δεν επιτρέπει την είσοδο στο Κοινοβούλιο υποψηφίων, οι οποίοι δεν έλαβαν αρκετές ψήφους ώστε να εξασφαλίσουν έδρα, αλλά που έλαβαν αρκετές ψήφους ώστε να επιτραπεί η είσοδός τους αργότερα.

Ορισμένα εκλογικά συστήματα το επιτρέπουν αυτό, όμως φαίνεται ότι άλλα δεν το επιτρέπουν. Κατά συνέπεια, εάν δεν επιθυμούμε να καθυστερήσουμε σημαντικά την ενσωμάτωση των βουλευτών στο Κοινοβούλιο, πρέπει να προσφύγουμε σε μεταβατικά συστήματα διορισμού κατ' εξαίρεση, όπως προέβλεπε το Συμβούλιο.

Μετά από μακρές συζητήσεις, η επιτροπή μου κατέληξε στο συμπέρασμα ότι πρόκειται για δίκαιη θέση. Κατά συνέπεια, στηρίζουμε όσα έχουν ήδη ειπωθεί. Μάλιστα, πρέπει να πω ότι εγώ προσωπικά κατέθεσα τροπολογία που προτείνει τον διορισμό παρατηρητών για μια ενδιάμεση περίοδο πριν από την εκλογή των νέων βουλευτών αυτού του Κοινοβουλίου. Παρόλο που η εν λόγω τροπολογία εξακολουθεί να βρίσκεται υπό συζήτηση, θα χρειαστεί να την καταψηφίσουμε –μολονότι είναι δική μου τροπολογία– καθώς η συμβιβαστική τροπολογία προβλέπει την ταχεία, άμεση ενσωμάτωση των βουλευτών στο Κοινοβούλιο.

Ramón Jáuregui Atondo, *εξ ονόματος της Ομάδας S&D*. – (ES) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να ξεκινήσω λέγοντας ότι η απόφαση που θα λάβουμε σε αυτήν την περίπτωση είναι σοβαρή. Καταρχάς, αναθεωρούμε τη Συνθήκη. Σε σύντομο διάστημα αφότου ετέθη σε ισχύ προτείνουμε, για πρώτη φορά, αναθεώρηση της Συνθήκης. Το ζήτημα είναι σοβαρό.

Δεύτερον, όμως, αυτό που κάνουμε είναι να αποκαταστήσουμε, να επιβεβαιώσουμε και να προσφέρουμε την ευκαιρία στους 18 βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, οι οποίοι θα είχαν το δικαίωμα να καταλάβουν την έδρα τους εάν η Συνθήκη είχε εγκριθεί πριν από τις εκλογές, να ασκήσουν το εν λόγω δικαίωμα. Επιπλέον, επιτρέπουμε σε 12 χώρες, οι οποίες έχουν το δικαίωμα να αναδιοργανώσουν τη θέση τους σε αυτό το Κοινοβούλιο, καθώς έχουν συμφωνήσει με ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση ότι πρέπει να έχουν μεγαλύτερη εκπροσώπηση από αυτήν που ισχύει επί του παρόντος, να ασκήσουν το εν λόγω δικαίωμα. Περί αυτού πρόκειται, όμως το ζήτημα είναι σημαντικό.

Εντούτοις, η ίδια η Συνθήκη απαιτεί να διεξαχθεί συνέλευση προκειμένου να αναθεωρηθεί η Συνθήκη. Το Συμβούλιο πολύ λογικά μας ρωτά εάν είναι απαραίτητο να διεξαχθεί συνέλευση προκειμένου να επικυρωθεί μια συμφωνία που συνήφθη με όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ. Το Κοινοβούλιο απαντά ότι δεν είναι απαραίτητο. Δεν είναι απαραίτητο σε αυτήν την περίπτωση.

Κατά συνέπεια, δίνει εντολή στο Συμβούλιο να συγκαλέσει διακυβερνητική διάσκεψη και να αναθεωρήσει τη συνθήκη, αυξάνοντας έτσι την πιθανότητα να επικυρώσουν οι 27 χώρες την αναθεώρηση και επιτρέποντας, με αυτόν τον τρόπο, στους 18 βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου να έρθουν εδώ και στις 12 ενδιαφερόμενες χώρες να φθάσουν στο πλήρες επίπεδο κοινοβουλευτικής εκπροσώπησής τους.

Αυτό είναι που πρέπει να αντιμετωπίσουμε, όμως υπάρχει ένα πρόβλημα. Πρώτα απ' όλα, θα ήθελα να αναγνωρίσω το γεγονός ότι αντιμετωπίσαμε κάποιες δυσκολίες όταν χρειάστηκε να προσδιορίσουμε εάν εκείνοι που θα έρθουν πρέπει υποχρεωτικά να έχουν εκλεγεί άμεσα για αυτές τις έδρες ή εάν μπορούν να εκλεγούν με κάποιον άλλο τρόπο.

Πιστεύω ότι αυτό το πρόβλημα που ανέκυψε, το οποίο πρέπει να εξεταστεί και να παρουσιαστεί ρεαλιστικά, έχει επιλυθεί ικανοποιητικά. Θα ήθελα να ευχαριστήσω όχι μόνο τον εισηγητή της έκθεσης, κ. Méndez de Vigo, αλλά και τον κ. Duff, για το γεγονός ότι καταφέραμε να επιτύχουμε μια, κατά την άποψή μου, πολύ σημαντική συμφωνία ανάμεσα στις τρεις ομάδες.

Εκείνο που λέμε είναι «ναι», ας γίνει αναθεώρηση της Συνθήκης, αλλά χωρίς συνέλευση, ώστε να μπορέσει να γίνει μια αρχή όσον αφορά το δικαίωμα σε αυτήν την επιβεβαίωση. Ταυτόχρονα, ωστόσο, αυτό το σώμα οφείλει να υπενθυμίσει στα εθνικά κοινοβούλια ότι πρέπει να αποστείλουν βουλευτές οι οποίοι έχουν εκλεγεί άμεσα στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, και ότι εδώ στο Κοινοβούλιο σκοπεύουμε να φέρουμε σε πέρας την αναθεώρηση του ευρωπαϊκού εκλογικού συστήματος προκειμένου να αποκτήσει το ευρωπαϊκό εκλογικό μοντέλο ένα ενιαίο, υπερεθνικό σύστημα εκλογής των βουλευτών του.

Αισθάνομαι ικανοποίηση που οι δύο αυτές εκτιμήσεις επέτρεψαν την επίτευξη ισορροπίας, έτσι ώστε να είναι δυνατό να εξεταστεί εκ νέου το εν λόγω ζήτημα.

Andrew Duff, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, η πρόταση που έχουμε μπροστά μας ασφαλώς προηγείται της θέσης σε ισχύ της Συνθήκης. Εάν είχε τεθεί σε ισχύ η Συνθήκη πριν υποβληθεί μια πρόταση τέτοιου είδους, δεν θα την είχαμε αποδεχθεί.

Το Κοινοβούλιο δεν θα μπορούσε να αποδεχτεί το γεγονός ότι η Γαλλία θα επεδίωκε να διορίσει δύο βουλευτές από την εθνοσυνέλευσή της στο Κοινοβούλιο. Και εάν είχαμε συμφωνήσει επ' αυτού αφού ετέθη σε ισχύ η Συνθήκη –εάν η εν λόγω πρόταση δεν είχε υποβληθεί προτού τεθεί σε ισχύ η Συνθήκη– θα παραβιάζαμε τη Συνθήκη επειδή η εν λόγω πρόταση δεν σέβεται την αρχή της φθίνουσας αναλογικότητας.

Αποδεχόμαστε μια μεταβατική λύση, αλλά η διαφωνία κατάφερε να εκθέσει τα προβλήματα που αφορούν τη σύνθεση και την εκλογική διαδικασία του Κοινοβουλίου. Χαίρομαι που όλες οι Ομάδες μας συμφωνούν τώρα ότι απαιτείται ουσιαστική μεταρρύθμιση της εκλογικής διαδικασίας και που το Κοινοβούλιο σύντομα θα υποβάλει προτάσεις που θα απαιτούν μια ΔΚΔ, η οποία θα προετοιμαστεί πλήρως και κατάλληλα από μια συνέλευση η οποία θα συμπεριλαμβάνει τα εθνικά κοινοβούλια, θα είναι γενικά συμβουλευτική και θα περιλαμβάνει τα εθνικά πολιτικά κόμματα ώστε να υπάρξει ουσιαστική διευθέτηση αυτού του θέματος εγκαίρως για το 2014.

Είμαι ιδιαίτερα ευγνώμων στους συναδέλφους μου και στους συντονιστές των άλλων Ομάδων για τις εποικοδομητικές διαπραγματεύσεις, οι οποίες ολοκληρώθηκαν με την ακλόνητη πρόθεση μεταρρύθμισης της εκλογικής διαδικασίας του Κοινοβουλίου.

Gerald Häfner, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, υπάρχει ευρεία συναίνεση όσον αφορά το εν λόγω ζήτημα. Αναμένουμε τη διεύρυνση του Κοινοβουλίου και αναμένουμε τους 18 νέους βουλευτές. Θέλουμε να δημιουργήσουμε τις συνθήκες για αυτό τώρα, έτσι ώστε να μπορέσουν να έρθουν και να εργαστούν μαζί μας.

Υπάρχει μόνο μια μικρή διαφορά απόψεων, η οποία στην πραγματικότητα είναι πολύ μεγάλη, επειδή αφορά τη βάση του έργου μας συμπεριλαμβανομένης της κατανόησής μας για την αρχή της δημοκρατίας και την εκτίμηση που τρέφουμε για αυτό το Σώμα. Αφορά το ζήτημα του ποιος αποφασίζει ποιοι θα είναι αυτοί οι νέοι βουλευτές. Για εμάς αυτό δεν είναι δευτερεύον θέμα, είναι βασικό ζήτημα. Σύμφωνα με τη Συνθήκη, οι βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου «εκλέγονται για πέντε έτη με άμεση, καθολική, ελεύθερη και μυστική ψηφοφορία». Οι πολίτες είναι εκείνοι που εκλέγουν. Αυτό συνέβη στις 11 από τις 12 χώρες.

Μία χώρα υποστηρίζει τώρα ότι αυτό δεν είναι δυνατό και ότι θα στείλει βουλευτές, οι οποίοι εξελέγησαν από τους πολίτες της για μια τελείως διαφορετική δουλειά. Δεν θεωρούμε ότι αυτός είναι ικανοποιητικός τρόπος αντιμετώπισης του Κοινοβουλίου ή του δικαιώματος των πολιτών να ψηφίζουν και της αρχής της δημοκρατίας.

Θα μπορούσαμε να παρακάμψουμε τη συνέλευση εάν επρόκειτο απλώς για ένα τεχνικό θέμα, με άλλα λόγια εάν είχαμε συμφωνήσει επί της αρχής συμμόρφωσης με τις Συνθήκες. Ωστόσο, στην παρούσα φάση η Συνθήκη κινδυνεύει να καταρρεύσει. Ας επιμείνουμε όσον αφορά τη σύγκληση συνέλευσης, η οποία αποτελεί εξαιρετική μέθοδο επίτευξης συναίνεσης εκτός του επιπέδου των κυβερνήσεων στην Ευρώπη σχετικά με ακριβώς τέτοιου τύπου ζητήματα.

Ashley Fox, εξ ονόματος της Ομάδας ECR. – Κύριε Πρόεδρε, χαιρετίζω την εν λόγω έκθεση και το συμπέρασμά της ότι δεν απαιτείται συνταγματική συνέλευση. Μια τέτοια συνέλευση θα ήταν απλώς χάσιμο χρόνου και σπατάλη των χρημάτων των φορολογουμένων. Πράγματι, οι πολίτες της εκλογικής μου περιφέρειας δεν επιθυμούν μια συνέλευση στην οποία αναμφίβολα θα συζητούνταν η περαιτέρω πολιτική ολοκλήρωση. Πράγματι, στη Βρετανία θεωρείται ότι η πολιτική ένωση έχει ήδη προχωρήσει υπερβολικά.

Παρόλο που χαιρετίζω τα μέτρα τα οποία θα επιτρέψουν στους 18 επιπλέον βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου να καταλάβουν τις έδρες τους, δεν πιστεύω ότι πρέπει να απολαμβάνουν καθεστώς παρατηρητή μέχρι να τεθούν σε ισχύ οι μεταβατικές διατάξεις. Μια τέτοια κίνηση θα τους έδινε το δικαίωμα να διεκδικήσουν τους μισθούς και τα έξοδά τους προτού αποκτήσουν δικαίωμα ψήφου και πιστεύω, για λόγους αρχής, ότι αυτό είναι λάθος.

Σε μια περίοδο που αναμένονται μεγάλες περικοπές στις δημόσιες δαπάνες σε σχεδόν όλα τα κράτη μέλη, αυτό το Κοινοβούλιο θα έπρεπε να αποτελέσει παράδειγμα. Πρέπει πάντοτε να είμαστε συνετοί με το δημόσιο χρήμα. Η Ομάδα μου θα καταψηφίσει την εν λόγω έκθεση επειδή παραβλέπει αυτήν τη σημαντική αρχή.

Søren Bo Søndergaard, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL. – (DA) Κύριε Πρόεδρε, διαφωνούμε σε πολλά πράγματα σε ό,τι αφορά την ΕΕ. Αναμφίβολα, διαφωνούμε επίσης σε πολλά πράγματα σε ό,τι αφορά το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Ωστόσο, πιστεύω ότι υπάρχει ευρεία συναίνεση όσον αφορά το ότι εκείνο που προσδίδει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο νομιμότητα είναι το γεγονός ότι εκλέγεται δημοκρατικά και άμεσα από τους πολίτες. Όμως, σήμερα βρισκόμαστε ενώπιον μιας πρότασης η οποία μας αναγκάζει να έρθουμε αντιμέτωποι με το γεγονός ότι αυτό μπορεί να αλλάξει. Έχει υποβληθεί μια πρόταση, η οποία θα μπορούσε να μας φέρει σε μια κατάσταση όπου, για τα επόμενα

τέσσερα χρόνια, σε αυτό το Κοινοβούλιο θα μπορούν να εγκριθούν πράγματα από άτομα τα οποία δεν έχουν εκλεγεί δημοκρατικά, αλλά αντιθέτως έχουν διοριστεί. Πιστεύω ότι αυτή είναι μια πολύ κακή εξέλιξη. Πιστεύω, επίσης, ότι είναι μια πολύ ατυχής εξέλιξη.

Αντίκειται, φυσικά, στη Συνθήκη. Θα έπρεπε, κατά συνέπεια, να αναθεωρήσουμε τη Συνθήκη. Ωστόσο, αντίκειται επίσης σε όσα όντως κάνουμε στην πράξη. Όταν η Ρουμανία και η Βουλγαρία προσχώρησαν στην Ευρωπαϊκή Ένωση το 2007, τους είπαμε ότι δεν χρειάζεται να διεξάγουν εκλογές. Είπαμε ότι οι βουλευτές από τις εν λόγω χώρες μπορούν να κατέχουν έδρα για δύομισι χρόνια χωρίς να διεξαχθούν εκλογές. Όχι, τις συμβουλευσαμε να διεξαγάγουν εκλογές και αυτό πρέπει να γίνεται στην περίπτωση των νέων βουλευτών. Αυτό πρέπει να συμβεί, ακόμη και εάν πρόκειται να διεξαχθούν εκλογές σε μία μόνο χώρα, για παράδειγμα στη Γαλλία.

Morten Messerschmidt, εξ ονόματος της Ομάδας EFD. – (DA) Κύριε Πρόεδρε, υπάρχει κάτι περίεργο σχετικά με την κατάσταση στην οποία βρισκόμαστε τώρα. Επί χρόνια ακούγαμε πώς η Συνθήκη της Λισαβόνας θα αποτελούσε το μέσο για τη διασφάλιση της δημοκρατίας, της διαφάνειας και της επιρροής των πολιτών στη νομοθεσία της ΕΕ. Έπειτα, ένα από τα πρώτα πράγματα που επιλέγει να πράξει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, αφού επί χρόνια έχει επαναλάβει τα ανωτέρω στους πολίτες, είναι να πει «όχι» στις άμεσες εκλογές, «όχι» στη σύγκληση συνέλευσης και «όχι» σε όλα τα μέσα που χρησιμοποιήσαμε στο παρελθόν προκειμένου να πείσουμε τους πολίτες ότι η εν λόγω Συνθήκη είναι απαραίτητη. Αυτό είναι κάπως παράξενο.

Το πιο φυσικό θα ήταν, ασφαλώς, να λάβουμε σοβαρά υπόψη τις υποσχέσεις που δώσαμε στο εκλογικό σώμα, να λάβουμε σοβαρά υπόψη το γεγονός ότι αυτό το Σώμα πρέπει να απαρτίζεται από άτομα με άμεση λαϊκή εντολή και να λάβουμε σοβαρά υπόψη το γεγονός ότι δεν είναι οι κυβερνήσεις, αλλά οι εκλεγμένοι εκπρόσωποι εκείνοι που αλλάζουν τις Συνθήκες. Αμφότερα αυτά τα θεμελιώδη στοιχεία –και, παρεμπιπτόντως, οι θεμελιώδεις υποσχέσεις– θα καταστραφούν εάν εγκριθούν οι δύο εκθέσεις. Η όλη ιδέα, αλλά και το όλο επιχείρημα για τη θέσπιση της Συνθήκης της Λισαβόνας –όλα όσα αποσκοπούσαν να πείσουν τους πολίτες για ποιον λόγο έπρεπε να δώσουν ακόμα περισσότερη εξουσία στην ΕΕ– είναι ακριβώς αυτό το οποίο αποποιούμαστε σήμερα, τώρα που πήραμε αυτό που θέλαμε. Όπως και ο προηγούμενος ομιλητής, πρέπει συνεπώς να πω ότι η Ομάδα μου δεν μπορεί να υποστηρίξει τις εν λόγω εκθέσεις.

Bruno Gollnisch (NI). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, θα έρθω απευθείας στο θέμα. Η παράγραφος 2 της έκθεσης του κ. Mendez de Vigo πολύ σωστά τονίζει το γεγονός ότι μία από τις προτάσεις του Συμβουλίου αντιβαίνει πλήρως στο πνεύμα της πράξης 1976. Αφορά τον διορισμό από τα εθνικά κοινοβούλια βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, οι οποίοι σύμφωνα με την πράξη 1976, πρέπει να έχουν εκλεγεί με άμεση καθολική ψηφοφορία.

Με όλο το σεβασμό προς τον εισηγητή, λυπούμαι που δεν το έλαβε περισσότερο υπόψη του αυτό και που δεν το χειρίστηκε με πιο αυστηρό, πιο σαφή και πιο ανυποχώρητο τρόπο στην παράγραφο 5. Δεν είναι καθόλου αδύνατο να επιμεινουμε στις εκλογές. Εάν τα κράτη μέλη δεν επιθυμούν να διεξαγάγουν νέο γύρο εκλογών, πρέπει απλώς να λάβουν υπόψη τους το αποτέλεσμα των εκλογών που έλαβαν χώρα το 2009 και να εφαρμόσουν, σε αναλογική βάση, το αποτέλεσμα αυτής της ψηφοφορίας στον νέο αριθμό βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που μόλις τους εκχωρήθηκε.

Οποιαδήποτε άλλη λύση είναι αντιδημοκρατική, ειδικά στη χώρα μου, τη Γαλλία, όπου το εθνικό κοινοβούλιο διορίζεται σε μη αναλογική βάση, χωρίς κανόνα αναλογικότητας. Αυτό θα ήταν, στην πραγματικότητα, ένα είδος διορισμού από την κυβέρνηση που αντιβαίνει στο πνεύμα των Συνθηκών.

Mario Mauro (PPE). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, εξακολουθεί να αποτελεί μυστήριο το πώς το Συμβούλιο μπόρεσε να χειριστεί ένα τέτοιο θέμα με ελαφρότητα. Ελπίζω ότι αυτό το ατυχές κώλυμα δεν θα δημιουργήσει προβλήματα στη συνέχεια και ότι η αξιοπιστία των θεσμικών μας οργάνων και του σχεδίου μας δεν θα υπονομευτεί. Θα σας δώσω ένα συγκεκριμένο παράδειγμα: από την Ιταλία απαιτείται να εκλέξει έναν βουλευτή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σε πιθανές συμπληρωματικές εκλογές, όμως θα πρέπει να μας απασχολεί περισσότερο το ότι μπορεί να έχουμε εκλογές με ποσοστό συμμετοχής πιθανόν όχι μεγαλύτερο από 5% του εκλογικού σώματος ή το ότι πρέπει να προσφύγουμε στα αποτελέσματα των τελευταίων εκλογών του 2009 προκειμένου να επιβεβαιώσουμε την εκλογή ενός βουλευτή ο οποίος έχει, σε κάθε περίπτωση, εκλεγεί με άμεση καθολική ψηφοφορία.

Σε κάθε περίπτωση, δεν πρέπει να επιδεινώσουμε την κατάσταση: ποτέ πριν δεν ήταν σημαντικότερο για την Ευρώπη το να αποφύγει θεσμικά εμπόδια και καθυστερήσεις κατά τη διαδικασία ολοκλήρωσης. Και εγώ πρέπει να τονίσω πόσο σημαντικό είναι και οι 18 βουλευτές να καταλάβουν τις έδρες τους στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ταυτόχρονα, προκειμένου να αποφευχθεί η διατάραξη της λεπτής ισορροπίας ανάμεσα στις εθνικότητες που εκπροσωπούνται στο Σώμα. Πρόκειται για ζήτημα –επαναλαμβάνω– το οποίο πρέπει να επιλυθεί άμεσα: θεωρώ αδιανόητο οι νέοι βουλευτές να μην έχουν εκλεγεί στο Κοινοβούλιο για το υπόλοιπο της περιόδου 2009-2014.

Κατά συνέπεια, πρέπει επείγοντως να εγκρίνουμε την εν λόγω σύσταση και έκθεση, έτσι ώστε να δοθεί το πράσινο φως για την τροποποίηση του Πρωτοκόλλου αριθ. 36 της Συνθήκης της Λισαβόνας, χωρίς τη σύγκληση συνέλευσης, αλλά με άμεση σύγκληση διακυβερνητικής διάσκεψης, όπως προτείνεται από τον εισηγητή. Πράγματι, πρέπει να πάρουμε τον πιο σύντομο δρόμο, επειδή σε αυτήν τη φάση δεν υπάρχουν πολλά προς συζήτηση. Αντίθετα, πρέπει να γυρίσουμε σελίδα και να κάνουμε μια νέα, εποικοδομητική αρχή μετά από ένα, δυστυχώς, πολύ αρνητικό επεισόδιο.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ ANGELILLI

Αντιπροέδρου

Matthias Groote (S&D). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, καταρχάς θα ήθελα να ευχαριστήσω τον εισηγητή, κ. Mendez de Vigo. Δεν θεωρώ ότι απαιτείται σύγκληση συνέλευσης. Πρόκειται για μια λεπτομέρεια που πρέπει να αποσαφηνιστεί. Από το 1979, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εκλέγεται με άμεση μυστική ψηφοφορία και αυτός είναι ο τρόπος που πρέπει να συνεχίσει να εκλέγεται και στο μέλλον. Εμείς και το Συμβούλιο θα ήταν συνετό να αντιμετωπίσουμε το εν λόγω πρόβλημα το συντομότερο δυνατό σε μια διακυβερνητική διάσκεψη, επειδή από τους 18 βουλευτές, οι 16 βρίσκονται σε κατάσταση αναμονής, γεγονός που είναι μάλλον ανυπόφορο. Κατά συνέπεια, το μπαλάκι έχει επιστρέψει στο Συμβούλιο. Θα ζητούσα από το Συμβούλιο να μην υποχωρήσει σε αυτό το σημείο επειδή ένα κράτος μέλος απέτυχε να ορίσει σαφείς κανόνες λόγω του ότι ανέμενε να τεθεί σε ισχύ νωρίτερα η Συνθήκη της Λισαβόνας. Αισθάνομαι ικανοποίηση που έχει τεθεί σε ισχύ η Συνθήκη, αλλά τώρα πρέπει να ανταποκριθούμε στις υποχρεώσεις μας.

Η έκθεση Mendez de Vigo αποτελεί καλή βάση για την ενίσχυση αυτής της διαδικασίας. Ωστόσο, το Συμβούλιο καλά θα έκανε να μην ενδώσει στον πειρασμό να αποδεχθεί βουλευτές οι οποίοι έχουν σταλεί εδώ από κάποιο εθνικό κοινοβούλιο. Αυτό θα δημιουργούσε προηγούμενο και δεν είμαι πρόθυμος να το αποδεχτώ. Κατά συνέπεια, ο εισηγητής έχει την πλήρη υποστήριξή μου με την προϋπόθεση ότι δεν θα σταλούν εδώ βουλευτές από εθνικά κοινοβούλια.

Sandrine Bélier (Verts/ALE). – (FR) Κυρία Πρόεδρε, η Γαλλία είναι το μόνο κράτος μέλος το οποίο δεν προσδοκούσε τη θέση σε ισχύ της Συνθήκης της Λισαβόνας και το οποίο αρνείται να συμμορφωθεί με το αποτέλεσμα των ευρωεκλογών του Ιουνίου του 2009. Με το να αποδεχθούμε την τρίτη επιλογή –τη γαλλική εξαίρεση– του διορισμού δύο νέων βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, μας ζητείται να εγκρίνουμε μια σοβαρή παραβίαση του πρωτογενούς δικαίου της Ένωσης: την εκλογή βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου με άμεση καθολική ψηφοφορία, από την οποία απορρέει η νομιμότητά μας εδώ και 31 έτη.

Θα συμμορφωθούμε με την απόφαση του Συμβουλίου υπό την πίεση ενός κράτους μέλους, το οποίο επιδεικνύει μια κάποια έλλειψη σεβασμού απέναντι στην Ένωση και τους ευρωπαίους πολίτες; Το Κοινοβούλιο δεν πρέπει να επικυρώσει αυτήν τη σοβαρή παραβίαση της αρχής της ευρωπαϊκής δημοκρατίας. Πρέπει να αρνηθούμε να υπονομεύσουμε τη νομιμότητα και την αξιοπιστία μας ως εκλεγμένων εκπροσώπων των λαών της Ευρώπης. Οι ευρωπαίοι πολίτες επιλέγουν εκείνους που θέλουν να τους εκπροσωπήσουν στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, όχι οι κυβερνήσεις των κρατών μελών.

Η εν λόγω γαλλική εξαίρεση δικαιολογεί το αίτημά μας για συμμετοχή του Κοινοβουλίου, σε περίπτωση συνέλευσης για την αναθεώρηση των Συνθηκών, και για απόρριψη κάθε διακυβερνητικής διάσκεψης.

Trevor Colman (EFD). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, η καθυστέρηση της επικύρωσης της Συνθήκης της Λισαβόνας θα σήμαινε τον διορισμό 736 βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου αντί για τους 751 που προτείνονται τώρα. Ο μεγαλύτερος αυτός αριθμός πρόκειται να επιτευχθεί με την κατανομή 18 εδρών ανάμεσα σε 12 κράτη μέλη, ενώ η Γερμανία χάνει τρεις έδρες, όμως αυτό δεν μπορεί να συμβεί, καθώς είναι παράνομο να διακοπεί πρόωρα η θητεία των τριών γερμανών βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Μια επιπλέον δυσκολία είναι ότι η Συνθήκη ορίζει ότι ο συνολικός αριθμός των βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 751. Προκειμένου να συμπεριληφθούν οι 18 επιπλέον βουλευτές χωρίς να χαθούν οι τρεις γερμανικές έδρες θα απαιτηθεί αναθεώρηση του Πρωτοκόλλου 36 της Συνθήκης της Λισαβόνας. Αυτό πρέπει να επιτευχθεί μέσω μιας συνέλευσης, η οποία θα παρουσιάσει προτάσεις για συμφωνία εκ μέρους των κρατών μελών για ενσωμάτωση στη Συνθήκη με τη μορφή τροποποίησης. Εάν δεν συμβεί κάτι τέτοιο, κάθε πράξη που ψηφίζει το εν λόγω Κοινοβούλιο θα καθίσταται παράνομη εξαιτίας του Σώματος των 754 βουλευτών –τριών άνω του ορίου των 751.

Η πρόταση προς το Σώμα είναι να αντιμετωπιστεί το εν λόγω πρόβλημα μέσω μιας διακυβερνητικής διάσκεψης, όμως αυτό συνιστά σημαντική αναθεώρηση και τροποποίηση της Συνθήκης της Λισαβόνας, που απαιτεί επικύρωση

από όλα τα κράτη μέλη και παρέχει την ευκαιρία για μεμονωμένα εθνικά δημοψηφίσματα. Καλώ το Σώμα να αντιταχθεί στην εν λόγω πρόταση.

Rafał Trzaskowski (PPE). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, διαφωνώ ριζικά με τον προηγούμενο ομιλητή. Το εν λόγω Σώμα έπρεπε να απαντήσει στην ερώτηση εάν πρέπει ή όχι να συγκληθεί συνέλευση για να ληφθεί απόφαση για αυτό το θέμα, και είχαμε αποφασίσει να μην το πράξουμε, όμως το πράξαμε από σεβασμό προς αυτό το μέσο –προς αυτό το νέο μέσο, το οποίο στην πραγματικότητα αυξάνει τη νομιμότητα όλων των αποφάσεων που λαμβάνουμε. Προφανώς αυτό δεν δημιουργεί προηγούμενο για το μέλλον, επειδή όλα τα πραγματικά σημαντικά θέματα που αφορούν τις αλλαγές στη Συνθήκη, όπως για παράδειγμα η εκλογική διαδικασία, θα απαιτούσαν τη σύγκληση συνέλευσης.

Επιτρέψτε μου να ευχαριστήσω τον Inigo και τους συντονιστές για τη λήψη της απόφασης. Δεν ήταν εύκολο. Υπήρχε πρόβλημα με τον διορισμό 18 επιπλέον βουλευτών αυτού του Σώματος, επειδή ορισμένα κράτη μέλη δεν είχαν στην πραγματικότητα σχεδιάσει μια διαδικασία, αλλά αποφασίσαμε ότι το σημαντικότερο θέμα είναι η αντιπροσωπευτικότητα, ότι αυτή είναι η αρχή η οποία πρέπει να μας καθοδηγεί και ότι αυτό το Σώμα πρέπει να έχει μια ισορροπημένη εκπροσώπηση το συντομότερο δυνατό. Γι' αυτόν τον λόγο επιλέξαμε μια ρεαλιστική λύση, παρακινώντας τα κράτη μέλη να ολοκληρώσουν τις εκλογικές διαδικασίες τους το συντομότερο δυνατό, υπό την προϋπόθεση, προφανώς, ότι όλοι οι βουλευτές που πρόκειται να ενταχθούν στο Σώμα θα είναι άμεσα εκλεγμένοι.

Sylvie Guillaume (S&D). – (FR) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, το θέμα του διορισμού επιπλέον βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου δεν είναι καινούργιο· ως θυμηθούμε ότι οι συνάδελφοί μας κύριοι Severin και Lamassoure εργάστηκαν ήδη επ' αυτού του θέματος κατά τη διάρκεια της προηγούμενης κοινοβουλευτικής περιόδου. Τότε, πώς μπορεί κανείς να μην εκπλαγεί από την παντελή έλλειψη προετοιμασίας μιας χώρας –συμπτωματικά της δικής μου, της Γαλλίας– όσον αφορά τον διορισμό των δύο νέων βουλευτών της στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο; Δεν θα μπορούσε λογικά να έχει υποθέσει ότι κάποια μέρα η Συνθήκη της Λισαβόνας θα ετίθετο σε ισχύ και ότι θα εγείρετο το θέμα των νέων βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου; Πώς εξηγείται, τότε, αυτή η έλλειψη διαορατικότητας, αυτή η χαλαρή στάση;

Είναι γεγονός ότι, παρέχοντας στη Γαλλία τη δυνατότητα, στο πλαίσιο του πρωτοκόλλου αριθ. 36, να προχωρήσει στο διορισμό βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου μέσα από το εθνικό κοινοβούλιο –επιτρέποντάς της έτσι να διασώσει το κύρος της με μικρό κόστος– υπάρχει στην πραγματικότητα κίνδυνος παραβίασης του θεμελιώδη κανόνα, ο οποίος ορίζει ότι οι βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου πρέπει να έχουν εκλεγεί με άμεση καθολική ψηφοφορία. Αυτό αντιβαίνει στο πνεύμα της πράξης 1976 σχετικά με την εκλογή των βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου με άμεση καθολική ψηφοφορία και θα υπονόμει την ίδια τη νομιμότητα και την αξιοπιστία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Από την άλλη πλευρά, οι εκλεγμένοι αντιπρόσωποι των 11 άλλων κρατών μελών, οι οποίοι εξέλεξαν κανονικά, δεν πρέπει να πληρώσουν εκείνοι το τίμημα ενός τέτοιου ερασιτεχνισμού. Η εν λόγω κατάσταση έχει απλώς διαρκέσει πάρα πολύ για εκείνους και για τις χώρες τους και το δίκαιο είναι να μπορέσουν οι εν λόγω εκλεγμένοι αντιπρόσωποι να ενταχθούν στο Σώμα το συντομότερο δυνατό και να αρχίσουν τις εργασίες τους. Γι' αυτόν τον λόγο πιστεύουμε ότι αυτό το θέμα θα πρέπει να επιλυθεί μέσω διακυβερνητικής διάσκεψης, η οποία θα μπορούσε να εγκρίνει γρήγορα τον διορισμό αυτών των βουλευτών.

Ωστόσο, πρέπει να επιμεινουμε να εκπληρώσει η Γαλλία τις υποχρεώσεις της, όπως ακριβώς έκαναν και οι ευρωπαίοι εταίροι της. Τέτοιου είδους διευθετήσεις είναι απαραίδεκτες στον πυρήνα του Σώματος που συγκεντρώνει τους αντιπροσώπους των ευρωπαίων πολιτών. Σε τελική ανάλυση, η εν λόγω συζήτηση θα είχε το πλεονέκτημα να καταδείξει εμμέσως την ανάγκη πρόβλεψης στο μέλλον ενός ενιαίου τρόπου εκλογής βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου μέσω άμεσης καθολικής ψηφοφορίας. Αυτή η μεταρρύθμιση θα πρέπει, πάλι, να επιτευχθεί μέσω συνέλευσης. Για άλλη μία φορά, η φωνή των λαών πρέπει να βαρύνει εδώ, σε αυτό το Σώμα, και όχι εκείνη των κυβερνήσεων.

Zita Gurmai (S&D). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω τον Inigo για την εξαιρετική δουλειά του, καθώς και όλους εκείνους τους συναδέλφους που συμμετείχαν για τη συνεργασία τους. Μετά από πολλά χρόνια δουλειάς και αρκετά σοβαρά προβλήματα επικύρωσης, η Συνθήκη της Λισαβόνας ετέθη επιτέλους σε ισχύ. Παρέχει στον ρόλο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου την ενίσχυση που χρειαζόταν τόσο πολύ.

Πρέπει να πάρουμε σοβαρά αυτή την ευκαιρία και να βασίσουμε τις δράσεις μας σε αυτές τις θεσμικές μεταρρυθμίσεις που έχουν επιτευχθεί. Πρέπει να επικεντρωθούμε στην λήψη προοδευτικών αποφάσεων προς όφελος όλων των ευρωπαίων πολιτών. Δεν πρέπει να αφιερώνουμε τόσο χρόνο σε διοικητικά θέματα. Είμαι άνθρωπος που λαμβάνει γρήγορες, αποτελεσματικές, αλλά καλές αποφάσεις. Οι ευρωπαίοι πολίτες δικαίως περιμένουν από εμάς να κάνουμε τη δουλειά μας αποτελεσματικά και με διαφάνεια.

Σέβομαι πλήρως την ισορροπία και την καλή συνεργασία ανάμεσα στα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα, παρόλο που είμαι πεπεισμένη ότι ο προτεινόμενος συμβιβασμός αντανάκλα μια βιώσιμη λύση. Με αυτόν τον τρόπο μπορούμε να κάνουμε τη δουλειά μας πιο αποτελεσματικά. Θα ενισχύσουμε, κατά συνέπεια, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και θα προσφέρουμε καλή υπηρεσία στους ευρωπαίους πολίτες.

Τέλος, γνωρίζω προσωπικά ορισμένους από τους ήδη εκλεγμένους μελλοντικούς συναδέλφους και όσο πιο σύντομα ξεκινήσουν την εργασία τους, τόσο το καλύτερο. Πιστεύω ακράδαντα ότι η εμπειρογνομosύνη τους θα προσδώσει προστιθέμενη αξία στα θεσμικά μας όργανα.

Constance Le Grip (PPE). – (FR) Κυρία Πρόεδρε, και εγώ θα ήθελα, όπως οι άλλοι ομιλητές, να ευχαριστήσω τον συνάδελφό μας, κ. Mendez de Vigo. Έκανε εξαιρετική δουλειά σε συνθήκες οι οποίες ήταν κάποτε εκρηκτικές και πάντοτε συναρπαστικές. Οι συζητήσεις στην Επιτροπή Συνταγματικών Υποθέσεων έχουν διαρκέσει πολύ καιρό· υπήρξαν ανάλογες της πρόκλησης, καθώς και της έντασης και της σημασίας που οι βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου αποδίδουν, φυσικά –και δικαίως– σε ένα μείζον θέμα, το οποίο έχει άμεσες επιπτώσεις γι' αυτούς, συγκεκριμένα τη σύνθεση του Κοινοβουλίου μας και τις μεθόδους διορισμού των βουλευτών του.

Για μία ακόμη φορά, ο εισηγητής κατάφερε να συγκεντρώσει συχνά διαφορετικές απόψεις και συνεισφορές και να τις συνοψίσει σε ένα –θα έλεγα– ιδιαίτερα ισορροπημένο κείμενο. Θα ήθελα να τον ευχαριστήσω για αυτό. Πιστεύω ότι οι συστάσεις που έγιναν σε αυτές τις δύο εκδόσεις, και σε εκείνη σχετικά με τη σύγκληση διακυβερνητικής διάσκεψης και σε εκείνη σχετικά με τα μεταβατικά μέτρα που αφορούν τη σύνθεση του Κοινοβουλίου μας, χαρακτηρίζονται από ρεαλισμό, πραγματισμό και αποτελεσματικότητα. Πιστεύω ότι, όσον αφορά το συγκεκριμένο, αλλά και άλλα θέματα, αυτό είναι που αναμένουν γενικά από την Ευρώπη οι συμπολίτες μας.

Karin Kadenbach (S&D). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα και εγώ να απευθύνω τις ειλικρινείς ευχαριστίες μου στον εισηγητή, και επίσης σε όλους τους σκιάδεις εισηγητές. Ως Κοινοβούλιο, πρέπει να στείλουμε σήμερα σαφές μήνυμα ότι προσδοκούμε με χαρά την έλευση των νέων βουλευτών εδώ στο Κοινοβούλιο και ότι το Συμβούλιο είναι πράγματι αμελές. Πρέπει για μία ακόμα φορά να τονιστεί εδώ ότι έχουμε τη σαφέστατη αποστολή να βρούμε λύση το συντομότερο δυνατό, έτσι ώστε οι ελεύθερα εκλεγμένοι βουλευτές –18 για την ακρίβεια– να μπορέσουν να ξεκινήσουν την εργασία τους το συντομότερο δυνατό.

Ως Κοινοβούλιο, δεν έχουμε μόνο την πολύ γενική αποστολή της εκπροσώπησης των λαών με τον καλύτερο δυνατό τρόπο, αλλά επίσης το καθήκον να εργαζόμαστε με τον πλέον αποτελεσματικό και αποδοτικό τρόπο στις επιτροπές, και για να το πράξουμε αυτό αναμένουμε επίσης να εκμεταλλευτούμε την τεχνογνωσία και τις γνώσεις των εν λόγω συναδέλφων βουλευτών, οι περισσότεροι από τους οποίους έχουν ήδη εκλεγεί με ελεύθερο και ορθό τρόπο. Ως Αυστριακή, αναμένω ιδιαιτέρως να δω εδώ τον Joe Weidenholzer και ελπίζω ότι θα μπορέσουμε να τον καλωσορίσουμε εδώ ως βουλευτή του Κοινοβουλίου το συντομότερο δυνατό.

Franz Obermayr (NI). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, το μελάνι δεν έχει ακόμη καλά-καλά στεγνώσει στην αποτυχημένη Συνθήκη της Λισαβόνας και ήδη έχουν κατατεθεί οι επόμενες τροποποιήσεις, και το χάος που περιβάλλει τους νέους βουλευτές μας –ο κόσμος μιλάει για βουλευτές-φαντάσματα– είναι πραγματικά απόλυτο. Αυτό προκλήθηκε, φυσικά, μεταξύ άλλων από τα διαφορετικά εκλογικά μας συστήματα, τα οποία δημιουργούν προβλήματα που σχετίζονται με τη δημοκρατία. Στη Γαλλία, για παράδειγμα, όπου οι υποψήφιοι εκλέγονται σε περιφερειακό επίπεδο και δεν υπάρχουν διαδέσιμοι κατάλογοι, δεν είναι πολύ δύσκολο να επιτραπεί στους βουλευτές να προχωρήσουν. Πρέπει να ταχθούμε καθαρά υπέρ της εκλογής και όχι της επιλογής από ένα κοινοβούλιο.

Δεύτερον, θα ήταν επίσης απολύτως λογικό –και αυτό είναι που αναμένουν οι πολίτες– να παράσχουμε συγκεκριμένες πληροφορίες σχετικά με τις δραστηριότητες και τα εισοδήματα των βουλευτών κατά τη διάρκεια της περιόδου παρακολούθησης. Αυτό το καθεστώς του «φαντάσματος» σίγουρα δεν προάγει την εμπιστοσύνη των πολιτών στην ΕΕ. Πρέπει, επίσης, να παράσχουμε ενημέρωση το συντομότερο δυνατό σχετικά με το πότε πρέπει να έρθουν οι νέοι βουλευτές και με το καθεστώς που πρέπει να έχουν. Επιπλέον, δεν είναι ακόμα σαφές εάν η Συνθήκη της Λισαβόνας θα επανεξεταστεί –γεγονός που θα ήταν επιθυμητό– και ποια είναι η κατάσταση όσον αφορά την ένταξη της Κροατίας. Οι πολίτες αναμένουν ταχέια επίλυση αυτού του θέματος από το Συμβούλιο.

Czesław Adam Siekierski (PPE). – (PL) Σύμφωνα με τις διατάξεις της Συνθήκης της Λισαβόνας, η σύνθεση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου έχει αλλάξει. Παρά το γεγονός ότι ετέθη σε ισχύ πριν από έξι μήνες, δεν έχει ακόμα συγκληθεί διακυβερνητική διάσκεψη για την υλοποίηση των εν λόγω αλλαγών. Τα κράτη μέλη πρέπει να επικυρώσουν ένα ειδικό πρωτόκολλο σχετικά με τον επιπλέον αριθμό βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Πρόκειται για μεγάλο εγχείρημα, όμως δεν αλλάζει το γεγονός ότι η Συνθήκη πρέπει να εφαρμοστεί πλήρως και χωρίς καθυστέρηση. Συμμερίζομαι τη θέση που παρουσιάστηκε για αυτό το θέμα από τον εισηγητή.

Πρέπει να θυμόμαστε ότι είναι προς το συμφέρον των κρατών μελών που έχουν αυξημένη εθνική αντιπροσωπεία σύμφωνα με τις διατάξεις της Συνθήκης, να μπορέσουν οι νέοι βουλευτές τους να εκπροσωπήσουν το εκλογικό

τους σώμα το συντομότερο δυνατό. Αυτό βρίσκεται σε συμφωνία με τις θεμελιώδεις δημοκρατικές αρχές στις οποίες βασίζεται η Ένωση. Είναι σημαντικό όλοι οι επιπλέον βουλευτές να εισέλθουν ταυτόχρονα στο Κοινοβούλιο προκειμένου να μην κατηγορηθεί το θεσμικό μας όργανο ότι λειτουργεί παράτυπα.

Milan Zver (PPE). – (SL) Και εγώ θα ήθελα να ενώσω τη φωνή μου με όσους από εσάς επιθυμείτε να τονίσετε την ανάγκη να εκπροσωπείται πλήρως το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και να πραγματοποιεί τις εργασίες του με συμπληρωμένο τον αριθμό των βουλευτών το συντομότερο δυνατό. Πιστεύω ότι εξακολουθούμε να μην εκπροσωπούμαστε πλήρως δεδομένης της τροποποίησης της Συνθήκης της Λισαβόνας, η οποία αποτελεί το σύνταγμα μας. Πιστεύω, επίσης, ότι η διακυβερνητική διάσκεψη θα ήταν ο σωστός και ο πιο σύντομος δρόμος ώστε να μπορέσουμε να ενοποιήσουμε τη νομική βάση μας και να επιτρέψουμε στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να επιτύχει πλήρη εκπροσώπηση. Θα ήθελα να συγχαρώ τον εισηγητή, κ. Méndez de Vigo, ο οποίος διερεύνησε τις νομικές βάσεις, και πιστεύω ότι το σημερινό ψήφισμα πράγματι τις εκφράζει καλά. Επιπλέον, ενόσω τη φωνή μου με όσους από εσάς προσβλέπετε στο καλωσόρισμα των νέων βουλευτών στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, καθώς πιστεύω ότι τους χρειαζόμαστε. Σε εσάς που δεν προβλέψατε κατά τις εκλογές σας, κατά τις τελευταίες ευρωεκλογές, ότι θα ήταν απαραίτητο να διορίσετε ή μάλλον να εκλέξετε επιπλέον βουλευτές, σε εσάς λέγω ότι το Σώμα αυτό δεν θα χάσει τη νομιμότητά του μόνο και μόνο επειδή δύο μέλη του θα προέρχονται από εθνικά κοινοβούλια.

Seán Kelly (PPE). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, όπως και άλλοι συνάδελφοι, πιστεύω ότι εάν κάποιος έχουν εκλεγεί στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, έχουν το δικαίωμα να καταλάβουν τις έδρες τους όπως ακριβώς καταλαμβάνουν τις έδρες τους οι 736 βουλευτές τους τελευταίους 12 μήνες. Πρόκειται για βραχυπρόθεσμο πρόβλημα, το οποίο χρειάζεται βραχυπρόθεσμη λύση, επειδή έπειτα από τέσσερα χρόνια όλα θα έχουν τακτοποιηθεί και θα λειτουργούν κανονικά.

Πιστεύω, επίσης, ότι είναι λάθος να κατηγορούνται τα κράτη μέλη επειδή δεν ανέλαβαν την αναμενόμενη δράση πριν από 12 μήνες, επειδή πριν από 12 μήνες υπήρχε μεγάλη πιθανότητα να μην επικυρωθεί η Συνθήκη της Λισαβόνας, και ασφαλώς αυτή ήταν μια άποψη την οποία πολλοί συμμερίζονταν στη χώρα μου και σε άλλες χώρες. Τώρα, όμως, που έχει πραγματοποιηθεί η επικύρωση, είναι σημαντικό να επιτραπεί στα άτομα που έχουν εκλεγεί να καταλάβουν τις έδρες τους, έτσι ώστε να μπορέσουν να συνεχίσουν στο Κοινοβούλιο και να μπορέσουμε να συνεχίσουμε μέχρι τις επόμενες εκλογές σε τέσσερα χρόνια, όταν όλα θα είναι, όπως λένε, «τέλεια».

Diego López Garrido, ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου. – (ES) Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα απλώς να προσθέσω ότι συμφωνώ με τις ομιλίες των αξιότιμων βουλευτών, στις οποίες διατυπώθηκε η σημασία της επίλυσης αυτού του εκκρεμούς θέματος σχετικά με τη Συνθήκη της Λισαβόνας, και συγκεκριμένα με την υπόθεση των 18 βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, οι οποίοι δεν έχουν ακόμα καταλάβει τις έδρες τους στο Κοινοβούλιο, επειδή οι τελευταίες εκλογές πραγματοποιήθηκαν λίγο πριν τεθεί σε ισχύ η Συνθήκη της Λισαβόνας.

Κατά συνέπεια, έχει νόημα η εν λόγω αναθεώρηση του πρωτοκόλλου (αριθ. 36). Συμφωνώ, επίσης, πλήρως με εκείνους που θεωρούν ότι αυτό πρέπει να γίνει με την πρώτη ευκαιρία και ότι η απουσία 18 βουλευτών από αυτό το Κοινοβούλιο, οι οποίοι εκπροσωπούν τους πολίτες 12 κρατών μελών, πρέπει να εξαλειφθεί το συντομότερο δυνατό. Γι' αυτόν τον λόγο, σε τελική ανάλυση, συμφωνώ με τον κ. Méndez de Vigo, ο οποίος εισηγείται ότι δεν υπάρχει ανάγκη συνέλευσης, ότι πρέπει να συγκληθεί διακυβερνητική διάσκεψη το συντομότερο δυνατό, ότι τα κοινοβούλια των 27 κρατών μελών πρέπει να επικυρώσουν την απόφαση το συντομότερο δυνατό και ότι, ως αποτέλεσμα, οι εν λόγω 18 βουλευτές θα μπορούν να παραστούν σε αυτό το Κοινοβούλιο, όπου θα έπρεπε να βρίσκονται από την έναρξη αυτής της κοινοβουλευτικής περιόδου.

Maros Sefcovič, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής. – (EN) Κυρία Πρόεδρε, πιστεύω ότι αυτή η συζήτηση κατέδειξε με σαφήνεια ότι προσπαθούμε να δώσουμε λύση σε μια εξαιρετική κατάσταση, ότι αναζητούμε μια πρακτική λύση και ότι αυτή είναι η λύση για τη μετάβαση. Κατά συνέπεια, χαιρετίζω ιδιαίτερα την πραγματιστική προσέγγιση του κ. Méndez de Vigo και την έκθεση που προετοίμασε, που, όπως μπορώ να συμπεράνω από τη συζήτηση, έχει επίσης ισχυρή υποστήριξη εδώ στην Ολομέλεια. Πιστεύω ότι είναι απολύτως σαφές πως ο κοινός στόχος μας είναι να έχουμε 18 νέους βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου το συντομότερο δυνατό.

Επιστρέφοντας στη θέση της Επιτροπής, πιστεύω ότι μας ετέθησαν ιδιαίτερα ευθείες ερωτήσεις όσον αφορά τον τρόπο με τον οποίο πρέπει να γίνει η διαχείριση της εν λόγω αλλαγής και μέσω ποιου εργαλείου. Η Επιτροπή συμφώνησε ρητά για τη διακυβερνητική διάσκεψη, λόγω του εύρους και της φύσης της αλλαγής η οποία θα συζητηθεί.

Όσον αφορά τις διαδικασίες του τρόπου επιλογής των επιπλέον βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, αυτό το θέμα είναι βέβαιος ότι θα διγεί στο πλαίσιο μιας διακυβερνητικής διάσκεψης, όμως επιτρέψτε μου να προσθέσω: όταν το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εξέταζε το εν λόγω θέμα, πιστεύω ότι ήταν απολύτως σαφές ότι το Συμβούλιο επεδίωκε ισορροπία, μια ισορροπία ανάμεσα στη φυσική επιθυμία να επιλεγούν οι επιπλέον βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου με τρόπο όσο το δυνατό εγγύτερο στις εκλογές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου αυτές καθαυτές και στην ανάγκη σεβασμού των εθνικών συνταγματικών ρυθμίσεων· αυτή είναι η προέλευση των τριών επιλογών

για την κάλυψη της πραγματικότητας της σημερινής κατάστασης, η οποία φυσικά θα έχει ρυθμιστεί στις επόμενες εκλογές.

Συμπερασματικά, επιτρέψτε μου, επίσης, να χαιρετίσω τους εσωτερικούς συλλογισμούς στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με πιθανές μελλοντικές αλλαγές στις ευρωπαϊκές εκλογές, όμως πιστεύω ότι πρέπει να υπογραμμίσουμε ότι αυτά είναι, και πρέπει να παραμείνουν, διαφορετικά θέματα. Σήμερα, συζητάμε τον τρόπο με τον οποίο θα εισέλθουν 18 επιπλέον βουλευτές στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Την επόμενη φορά θα συζητήσουμε πιθανές αλλαγές στην εκλογική διαδικασία.

Iñigo Méndez de Vigo, *εισηγητής*. – (ES) Κυρία Πρόεδρε, όταν άτομα που έχουν απόψεις τόσο διαφορετικές και απομακρυσμένες όπως εκείνες των κυρίων Mauro, Gollnisch και Colman καταλήγουν στο συμπέρασμα ότι υπάρχουν προβλήματα στην εκλογική διαδικασία και τα συστήματα για την εκλογή βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, αυτό σημαίνει ότι χρειαζόμαστε μια ενιαία εκλογική διαδικασία.

Αυτή ήταν μια εντολή που υπήρχε ήδη στις Συνθήκες της Ρώμης. Κατά συνέπεια, εμείς οι συντονιστές –και θα ήθελα να εκμεταλλευτώ αυτήν την ευκαιρία για να τους ευχαριστήσω όλους, και ιδίως τους κυρίους Jauregui και Duff– συμφωνήσαμε στην τροποποίηση 2, η οποία πρόκειται να ψηφιστεί αύριο. Ελπίζω ότι το Σώμα αυτό θα υποστηρίξει την εν λόγω τροποποίηση, κυρίως προκειμένου να μπορέσουμε να επιλύσουμε αυτό το θέμα της ενιαίας εκλογικής διαδικασίας στις εκλογές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Με αυτόν τον τρόπο, θα μπορούσαμε κατά την άποψή μου να εξαλείψουμε αυτό το είδος ερωτηματικού.

Στην ομιλία του, ο κ. Trzaskowski μίλησε για την απαραίτητη αντιπροσωπευτικότητα αυτού του Κοινοβουλίου, κάτι που η πλειοψηφία των ομιλητών και ο Αντιπρόεδρος Sefčovič, μεταξύ άλλων, επεσήμαναν επίσης.

Συμφωνώ. Πράγματι, αναφέρουμε στην παράγραφο 1 της έκθεσης ότι οι 18 βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου πρέπει να εισέλθουν συνολικά, διαφορετικά χάνουμε αντιπροσωπευτικότητα.

Προκειμένου να εισέλθουν συνολικά, προκειμένου να συμμορφωθούμε με αυτήν την πράξη πολιτικής δικαιοσύνης που είναι η Συνθήκη της Λισαβόνας, πρέπει να είμαστε πρακτικοί, επειδή μια μεταβατική και έκτακτη κατάσταση, κυρίες και κύριοι, απαιτεί επίσης μεταβατικές και έκτακτες καταστάσεις και λύσεις.

Γι' αυτόν τον λόγο, και το λέω ανοικτά, δεν μου αρέσει η πιθανότητα συμμετοχής στο Κοινοβούλιο βουλευτών οι οποίοι δεν εξελέγησαν το 2009, κάτι το οποίο, παρεμπιπτόντως, δηλώνω ρητά στην παράγραφο 2 της έκθεσης. Ωστόσο, εάν πρέπει να επιλέξω ανάμεσα σε αυτό και στο να μην καταλάβουν τις έδρες τους οι 18 βουλευτές, ή στο να βρεθεί μια πρακτική λύση και να εισέλθουν οι 18, πράγμα που σημαίνει κατά συνέπεια ότι συμμορφωνόμαστε με τη Συνθήκη της Λισαβόνας, ζητώ από αυτό το Σώμα, όπως έχω ήδη κάνει στην έκθεση, να επιλέξει αυτήν τη λύση: μια λύση μεταβατική και πραγματιστική αλλά πάνω απ' όλα, κυρία Πρόεδρε, δίκαιη.

Θα ήθελα να ευχαριστήσω όλους για τη συνεργασία τους και για την ενδιαφέρουσα συνεισφορά σε αυτήν την έκθεση.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την Πέμπτη, 6 Μαΐου 2010 στις 11.00.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 149 του Κανονισμού)

John Attard-Montalto (S&D), *γραπτώς*. – (EN) Θεωρώ πως δεν είναι δίκαιο ο χώρος στις οποίες έχουν εκχωρηθεί επιπλέον έδρες στο ΕΚ να μην εκπροσωπούνται ακόμα. Δεν μιλώ μόνο εξ ονόματος της Μάλτας, στην οποία εκχωρήθηκε η 6η έδρα, αλλά και για όλες τις άλλες χώρες οι οποίες βρέθηκαν στην ίδια θέση. Είναι γεγονός ότι υπάρχουν νομικοί και συνταγματικοί περιορισμοί, οι οποίοι πρέπει να ξεπεραστούν προκειμένου να καταλάβουν τις νόμιμες έδρες τους οι νέοι ευρωπαίοι βουλευτές. Από την άλλη πλευρά, το χρονικό διάστημα που έχει μεσολαβήσει από τις ευρωεκλογές του Ιουνίου του 2009 δείχνει ότι η ΕΕ έχει μετατραπεί σε δύσκαμπτο οργανισμό, ο οποίος χρειάζεται μήνες, αν όχι χρόνια, για να ενεργοποιήσει τμήματα της Συνθήκης της Λισαβόνας, η οποία εγκρίθηκε τελικά πριν από λιγότερους από 6 μήνες. Εκτός από την ανεπάρκεια εκπροσώπησης όσον αφορά τις χώρες που εμπλέκονται, υπάρχει ένα ακόμα στοιχείο το οποίο πιστεύω ότι απαιτεί άμεση προσοχή. Αναφέρομαι στο ανθρώπινο στοιχείο. Δεκαοχτώ επίδοξοι βουλευτές πρέπει να διανύουν μια πολύ δύσκολη περίοδο της ζωής τους ειδικά από ψυχολογική άποψη. Είμαι βέβαιος ότι δεν υπάρχει ούτε ένας ευρωπαίος βουλευτής που να είναι παρών και να μην κατανοεί τη διηνήθη των εν λόγω δεκαοχτώ πολιτικών.

Krzysztof Lisek (PPE), *γραπτώς*. – (PL) Κατά την άποψή μου, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει την υποχρέωση να αποφασίσει το συντομότερο δυνατό σχετικά με αυτό, ώστε να επιτραπεί στους μελλοντικούς συναδέλφους μας, οι οποίοι εξελέγησαν δημοκρατικά, να καταλάβουν τις έδρες τους. Αυτό είναι ιδιαίτερα σημαντικό όχι μόνο για

εκείνους, αλλά καταρχήν από σεβασμό στις αποφάσεις που πήραν οι ψηφοφόροι τους. Δεν πρέπει να τους αναγκάσουμε να περιμένουν περισσότερο.

Όλοι οι νέοι συνάδελφοί μας πρέπει να επιλέγονται μέσω δημοκρατικών εκλογών. Γνωρίζω το γεγονός ότι επί του παρόντος υπάρχουν σημαντικές διαφορές ανάμεσα στους εκλογικούς κανόνες στα διάφορα κράτη μέλη. Κατά συνέπεια, θα ήθελα να εκφράσω την ελπίδα ότι η σημερινή κατάσταση θα μας κινητοποιήσει, ώστε να ξεκινήσουμε διάλογο σχετικά με την εναρμόνιση των εκλογικών διαδικασιών στα κράτη μέλη της ΕΕ.

Indrek Tarand (Verts/ALE), γραπτώς. – (EN) Θα θέλαμε να ευχαριστήσουμε τον εισηγητή για την εξαιρετική δουλειά του. Ωστόσο, είμαστε απογοητευμένοι με την απόφαση της Γαλλίας να αλλάξει την αρχική βούληση του ευρωπαϊκού εκλογικού σώματος διορίζοντας νέους βουλευτές στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο από την Εθνοσυνέλευση. *Ceterum censeo* – η Γαλλία αποφάσισε να πωλήσει πολεμικό πλοίο τύπου Mistral στη Ρωσία· πιστεύουμε πως θα μετανιώσει ειλικρινά για την πράξη της.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. BUZEK

Πρόεδρος

18. Προετοιμασία της διάσκεψης κορυφής της 7ης Μαΐου των αρχηγών κρατών και κυβερνήσεων της ζώνης ευρώ 2010 (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τις δηλώσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με την προετοιμασία της διάσκεψης κορυφής των αρχηγών κρατών και κυβερνήσεων της ζώνης του ευρώ (7 Μαΐου 2010).

Diego López Garrido, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (ES) Κύριε Πρόεδρε, αυτήν την εβδομάδα, στις 7 Μαΐου, θα πραγματοποιηθεί μια διάσκεψη των αρχηγών κρατών και κυβερνήσεων της ζώνης του ευρώ, και η παρούσα συζήτηση αφορά αυτήν τη σημαντική διάσκεψη. Στόχος της διάσκεψης είναι να επισημοποιηθεί τη συμφωνία που επιτεύχθηκε για τον δανεισμό της Ελλάδας, το χρηματοδοτικό πακέτο στήριξης προς την Ελλάδα για την αντιμετώπιση της σοβαρής οικονομικής κατάστασης στην εν λόγω χώρα της ζώνης του ευρώ, καθώς και να εξετάσει τα διδάγματα που μπορούν να συναχθούν από την κατάσταση αυτή και αυτές τις συμφωνίες σε σχέση με το μέλλον της ζώνης του ευρώ και ολόκληρης της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Αυτό που θα κάνουν οι αρχηγοί κρατών και κυβερνήσεων την Παρασκευή είναι να επιβεβαιώσουν την οικονομική λύση που προσέφερε η Ευρωπαϊκή Ένωση στην Ελλάδα. Με άλλα λόγια, πρόκειται να επισημοποιηθεί η δέσμευση –η οποία στην παρούσα φάση είναι πολιτική δέσμευση– που ανελήφθη στη διάσκεψη των αρχηγών κρατών και κυβερνήσεων της ΕΕ στις 11 Φεβρουαρίου, μια δέσμευση να στηριχθεί η Ελλάδα στην αντιμετώπιση της δυσχερούς οικονομικής της κατάστασης.

Κατά συνέπεια, αυτό που θα κάνουν οι αρχηγοί κρατών και κυβερνήσεων την Παρασκευή είναι να παρουσιάσουν, να καθορίσουν και να συμφωνήσουν τη βούληση των 15 λοιπών κρατών μελών της ζώνης του ευρώ να λάβει η Ελλάδα αυτήν τη βοήθεια, αυτά τα δάνεια, μόλις η κυβέρνησή της εγκρίνει ένα αυστηρό πρόγραμμα οικονομικών και δημοσιονομικών προσαρμογών. Οι προσαρμογές αυτές στοχεύουν στη διασφάλιση της χρηματοοικονομικής σταθερότητας της Ελλάδας και της ζώνης του ευρώ στο σύνολό της, για το οποίο υπήρξε πολιτική συμφωνία όχι μόνο για την περίπτωση της Ελλάδας, αλλά συμφωνήθηκε πολιτικά σε ψήφισμα της 11ης Φεβρουαρίου από τους αρχηγούς κρατών και κυβερνήσεων της ΕΕ.

Πρόκειται για μια σημαντική απόφαση, από πολιτική και ιστορική σκοπιά, διότι είναι αναγκαία για την αξιοπιστία της ζώνης του ευρώ και την εξωτερική αξιοπιστία ολόκληρης της Ένωσης από οικονομικής άποψης. Είναι σημαντικό για τη δημοσιονομική εξυγίανση που απαιτούν οι Συνθήκες για την Ευρωπαϊκή Ένωση, τη δημοσιονομική εξυγίανση στη ζώνη του ευρώ και σε ολόκληρη την Ένωση και είναι εξαιρετικά σημαντικό για την επίτευξη αποτελεσματικής και μακράς διάρκειας οικονομικής ανάκαμψης στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Σήμερα, ο κ. Rehn, ο οποίος βρίσκεται εδώ μαζί μας, δημοσιοποίησε τις προβλέψεις της Επιτροπής για το 2010-2011, αποστέλλοντας ένα μήνυμα σταδιακής οικονομικής ανάκαμψης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Οι προβλέψεις της Επιτροπής επιβεβαιώνουν ότι πραγματοποιείται οικονομική ανάκαμψη στην Ευρωπαϊκή Ένωση και ότι, αφού βίωσε τη μεγαλύτερη ύφεση στην ιστορία της, για την Ευρωπαϊκή Ένωση στο σύνολό της προβλέπεται ανάπτυξη 1% το 2010 –φέτος– και 1,75% το 2011.

Συνεπώς, η οικονομική ύφεση έλαβε τέλος στην Ευρωπαϊκή Ένωση κατά το τρίτο τρίμηνο της προηγούμενης χρονιάς και η οικονομική ανάκαμψη έχει αρχίσει. Το ευρωπαϊκό σχέδιο για την ανάκαμψη της οικονομίας και οι αποφάσεις που ελήφθησαν από τα κράτη μέλη συνέβαλαν σαφώς σε αυτό με την παροχή μεγάλων χρηματικών ποσών στις οικονομίες διαφόρων χωρών από τους προϋπολογισμούς των κρατών μελών και από τον προϋπολογισμό της Ένωσης.

μέσω του ευρωπαϊκού σχεδίου για την ανάκαμψη της οικονομίας. Αυτός είναι ένας από τους λόγους που –θα το επαναλάβω– αφού διήλθε τη χειρότερη ύφεση στην ιστορία της, βλέπουμε ήδη σημάδια οικονομικής ανάκαμψης στην Ένωση.

Αυτές είναι οι προβλέψεις της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, και αναμφίβολα η απόφαση για τον δανεισμό της Ελλάδας συμβάλλει αποφασιστικά στη διασφάλιση αποτελεσματικής και μακράς διάρκειας οικονομικής ανάκαμψης στη ζώνη του ευρώ και σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Πιστεύουμε ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση ανταποκρίθηκε ορθώς στην τρέχουσα οικονομική κατάσταση, στην οικονομική κρίση, κάνοντας ό,τι ήταν δυνατόν για να ανταποκριθεί στην κατάσταση. Συγκεκριμένα, πιστεύουμε ότι ανταποκρίθηκε ορθά στην εξαιρετικά σοβαρή οικονομική κατάσταση στην Ελλάδα, διότι αυτό που έκανε η Ευρωπαϊκή Ένωση τους τελευταίους μήνες ήταν να λάβει σαφή μέτρα προς την κατεύθυνση αυτού που έχουμε αρχίσει να περιγράφουμε ως οικονομική διακυβέρνηση ή οικονομική κυβέρνηση της Ένωσης. Έχουν γίνει σαφή βήματα προόδου. Κατά καιρούς, μπορεί να έμοιαζαν αργά, πολύ αργά, όμως έχουν γίνει βήματα προόδου, σε κάθε περίπτωση, με ασφαλή και αποφασιστικό τρόπο, τα οποία οδηγούν στη διάσωση των αρχηγών κρατών και κυβερνήσεων της ΕΕ την Παρασκευή.

Πιστεύουμε ότι η οικονομική διακυβέρνηση, η οικονομική κυβέρνηση της Ένωσης πρέπει να έχει στέρεα θεμέλια. Το πρώτο από αυτά είναι η ανάληψη ευθύνης για τις δεσμεύσεις που ανελήφθησαν, για παράδειγμα κατά την υπογραφή και επικύρωση μιας Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Το δεύτερο είναι η αλληλεγγύη, η οποία είναι μια αρχή που βρίσκεται στον πυρήνα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και όλων των πολιτικών της. Το τρίτο είναι ο συντονισμός της δημοσιονομικής εξυγίανσης, ο συντονισμός κατά την εξωτερική εκπροσώπηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης –για παράδειγμα, με το βλέμμα στραμμένο στις συνεδριάσεις της ομάδας των G20– και ο συντονισμός για την ανάπτυξη και την έξοδο από την κρίση. Είμαι πεπεισμένος ότι αυτά θα αναφέρονται στο έγγραφο που προετοιμάζει ο Επίτροπος Rehn επί του θέματος και πρόκειται να παρουσιάσει στην Επιτροπή στις 12 Μαΐου.

Τέλος, θα ήθελα να πω ότι η οικονομική κυβέρνηση της Ένωσης που θεσπίζεται και αναπτύσσεται και για την οποία έχουν τεθεί τα θεμέλια στην Ευρωπαϊκή Ένωση, απαιτεί αποτελεσματικά μέσα και ένα στοιχείο εποπτείας. Είμαι βέβαιος ότι το έγγραφο που προετοιμάζει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα αναφέρεται σε αυτό. Χρειαζόμαστε ποιότητα στα δημόσια οικονομικά. Χρειαζόμαστε εποπτεία του χρηματοπιστωτικού συστήματος, ευρωπαϊκή εποπτεία του χρηματοπιστωτικού συστήματος, και εν προκειμένω θα ήθελα να καλέσω το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να εγκρίνει μια δέσμη χρηματοοικονομικής εποπτείας το συντομότερο δυνατό. Αυτή η δέσμη πρέπει να περιλαμβάνει τους κανονισμούς και τις οδηγίες που συζητούνται εδώ στο Κοινοβούλιο και που πρόκειται να συζητηθούν στην αρμόδια επιτροπή εντός των επόμενων ημερών και, στη συνέχεια, στην αρμόδια σύνοδο της Ολομέλειας.

Χρειαζόμαστε επίσης μηχανισμούς για να αποτρέψουμε ενδεχόμενες κρίσεις καθώς και –όπως είπα προηγουμένως– την ικανότητα να υπάρχει μια ενιαία φωνή στην εξωτερική εκπροσώπηση της Ένωσης, και σε αυτήν την περίπτωση αναφέρομαι σαφώς στις συνεδριάσεις της ομάδας των G20. Θεωρώ ότι αυτά είναι βήματα προς την οικονομική κυβέρνηση ή διακυβέρνηση της Ένωσης· η βοήθεια και ο δανεισμός της Ελλάδας αποτελούν μέρος της, και γι' αυτόν τον λόγο πιστεύω ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση κινείται προς τη σωστή κατεύθυνση και έχει παγιώσει αυτήν την κατεύθυνση.

Είμαι βέβαιος ότι οι αρχηγοί κρατών και κυβερνήσεων θα εγκρίνουν αυτό το πακέτο οικονομικής βοήθειας για την Ελλάδα, το οποίο αποτελεί, εν συντομία, όπως ανέφεραν στην ανακοίνωσή τους στις 11 Φεβρουαρίου, δέσμευση στη χρηματοοικονομική σταθερότητα, στην οικονομική σταθερότητα της ζώνης του ευρώ και ολόκληρης της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Jose Manuel Barroso, Πρόεδρος της Επιτροπής. – (ΕΝ) Κύριε Πρόεδρε, μου ζητήθηκε να προβώ σε δήλωση προς το Κοινοβούλιο πριν από τη διάσκεψη των αρχηγών κρατών και κυβερνήσεων της ζώνης του ευρώ την Παρασκευή.

Θα ήθελα να εκφράσω καταρχάς τα συλλυπητήριά μου στις οικογένειες των θυμάτων της βίας σήμερα στην Αθήνα. Η διαφωνία και η διαμαρτυρία αποτελούν δικαίωμα κάθε πολίτη στις δημοκρατικές μας κοινωνίες, όμως τίποτα δεν δικαιολογεί την προσφυγή στη βία.

Θα ήθελα να αναφερθώ στο χρηματοδοτικό πακέτο στήριξης προς την Ελλάδα που επικυρώθηκε την προηγούμενη Κυριακή. Στη συνέχεια, θα σας πω μερικές από τις απόψεις μου για το τι πρέπει να γίνει, προκειμένου να αποτρέψουμε την επανάληψη μιας κρίσης αυτού του τύπου.

Όσον αφορά την Ελλάδα, συμφωνήθηκε από τις ελληνικές αρχές ένα πολυετές πρόγραμμα δημοσιονομικής εξυγίανσης και διαρθρωτικών μεταρρυθμίσεων. Αυτό προετοιμάστηκε από κοινού με την Επιτροπή, την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα και το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο.

Η ελληνική κυβέρνηση υπέβαλε ένα στέρεο και αξιόπιστο πακέτο, το οποίο θα οδηγήσει την οικονομία της σε μια βιώσιμη ατραπό και θα αποκαταστήσει την εμπιστοσύνη. Είναι σημαντικό να αναγνωρίσουμε το θάρρος που επέδειξε ο πρωθυπουργός κ. Παπανδρέου και η κυβέρνηση του.

Η Ελλάδα θα καταβάλλει οδυνηρές προσπάθειες, όμως όλοι γνωρίζουμε ότι δεν υπάρχουν εναλλακτικές λύσεις.

Σε αντιστάθμιση, μετά από σύσταση της Επιτροπής και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, ο συντονισμένος ευρωπαϊκός μηχανισμός βοήθειας προς την Ελλάδα ενεργοποιήθηκε. Πρόκειται για μια πρωτοφανή πράξη αλληλεγγύης, μοναδική σε ολόκληρο τον κόσμο.

Η βοήθεια αυτή θα είναι αποφασιστικής σημασίας προκειμένου η Ελλάδα να αποκαταστήσει την οικονομία της και να διασφαλιστεί η χρηματοοικονομική σταθερότητα του συνόλου της ζώνης του ευρώ.

Επιτρέψτε μου να τονίσω ότι η Επιτροπή έχει διασφαλίσει ότι ο μηχανισμός, αν και στηρίζεται σε διμερή δάνεια, είναι ευρωπαϊκός. Η Επιτροπή διαδραμάτισε καίριο ρόλο στη συγκρότησή του και θα συνεχίσει να διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στη διαχείριση και την εφαρμογή του.

Ο ρόλος της Επιτροπής είναι και θα παραμείνει κεντρικής σημασίας στην αξιολόγηση της συμμόρφωσης της Ελλάδας με τις προϋποθέσεις του πακέτου. Η Επιτροπή πρόκειται επίσης να διαχειρίζεται τα διμερή δάνεια από τα κράτη μέλη.

Μέχρι το τέλος της εβδομάδας θα υπάρχει ήδη μεγάλος αριθμός κρατών μελών που θα έχουν ολοκληρώσει τη διαδικασία για την παροχή αυτών των διμερών δανείων προς την Ελλάδα. Είμαι πεπεισμένος ότι η άνευ προηγουμένου χρηματοδοτική στήριξη που δίδεται στην Ελλάδα –110 δισεκατομμύρια ευρώ– και το πρόγραμμα προσαρμογής συνιστούν επαρκή αντίδραση στην ελληνική κρίση. Δεν έχουμε λόγο να αμφιβάλουμε ότι θα εφαρμοστεί με σθένος τόσο από την Ελλάδα όσο και από τα κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ.

Την άποψη αυτή συμμερίζονται και άλλοι που η γνώμη τους έχει σημασία. Παρατήρησα, για παράδειγμα, τη δήλωση υποστήριξης των πρώην, νυν και μελλοντικών προέδρων των υπουργών Οικονομικών της ομάδας των G20, η οποία δημοσιοποιήθηκε μόλις τώρα. Δυστυχώς, δεν φαίνεται να έχουν πεισθεί ακόμη όλοι οι παράγοντες της αγοράς. Πρέπει να πούμε δυνατά και ρητά ότι όσοι αμφιβάλουν κάνουν λάθος. Θα επανέλθω σε αυτό αμέσως.

Στη διάσκεψη των αρχηγών κρατών και κυβερνήσεων της ζώνης του ευρώ την Παρασκευή, θα κοιτάξουμε πέρα από αυτήν τη συμφωνία τι πρέπει να κάνουμε για να αντλήσουμε τα σωστά διδάγματα από αυτήν την κατάσταση. Ασφαλώς η συζήτηση αυτή θα αποτελέσει την αφετηρία, διότι οι αποφάσεις πρέπει να συζητηθούν περαιτέρω και τελικά να ληφθούν και με τα 27 κράτη μέλη – τα κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ αλλά και τα υπόλοιπα μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Επιτρέψτε μου να το δηλώσω ρητά: η συζήτηση και λήψη αποφάσεων από τα 27 κράτη μέλη είναι πηγή δύναμης.

Ενώ πρέπει να επιταχύνουμε τις διαδικασίες μας, γεγονός είναι ότι η κοινή δράση των 27 –απαράμιλλη σε ολόκληρο τον κόσμο– παρέχει την καλύτερη δυνατή βάση για το κοινό μας μέλλον σε έναν όλο και πιο αλληλοσυνδεδεμένο κόσμο.

Βλέπω δύο βασικούς άξονες προς εξέταση και δράση: πρώτον, μια επαναξιολόγηση των κανόνων για την οικονομική διακυβέρνηση, συμπεριλαμβανομένου του Συμφώνου Σταθερότητας και Ανάπτυξης, και δεύτερον, μεταρρύθμιση των χρηματοπιστωτικών αγορών.

Η Επιτροπή έχει εργαστεί εντατικά για την οικονομική διακυβέρνηση και είναι έτοιμη να παρουσιάσει τις προτάσεις της σχετικά με τη βελτίωσή της την επόμενη Τετάρτη. Υπάρχουν τρία κύρια συστατικά στοιχεία που πρέπει να ληφθούν υπόψη. Πρώτον, ευθύνη: πρέπει να ενισχύσουμε το Σύμφωνο Σταθερότητας και Ανάπτυξης και κυρίως, τη συμμόρφωση των κρατών μελών. Η αναγκαιότητα ενίσχυσης τόσο του προληπτικού όσο και του διορθωτικού σκέλους του Συμφώνου είναι προφανής. Είμαι ικανοποιημένος που οι περισσότεροι από όσους προηγουμένως αμφισβητούσαν –ή πρότειναν ακόμη και να αποδυναμωθεί– το Σύμφωνο, τώρα δέχονται την ανάγκη για αυστηρότερους κανόνες και –το πιο σημαντικό– για την αυστηρή εφαρμογή τους.

Δεύτερον, αλληλεξάρτηση: συμμετέχουμε σε αυτό όλοι μαζί. Νομίζω ότι η κρίση κατέδειξε σαφώς ότι πρέπει να αντιμετωπίσουμε τις ανισορροπίες μεταξύ των κρατών μελών, κυρίως εντός της ζώνης του ευρώ. Σε αυτό συμπεριλαμβάνονται οι αποκλίσεις στην ανταγωνιστικότητά τους, καθώς αυτή αποτελεί καίριο στοιχείο που προκαλεί άλλου είδους ανισορροπίες.

Αυτό δεν σημαίνει, φυσικά, ότι κάποιοι θα γίνουν λιγότερο ανταγωνιστικοί προκειμένου άλλοι να φανούν σχετικά πιο ανταγωνιστικοί. Ανταγωνιζόμαστε όλοι σε παγκόσμιες αγορές. Αυτό που χρειαζόμαστε είναι να ενισχύσουμε τη γενικότερη ανταγωνιστικότητά μας με έναν ισορροπημένο, αμοιβαία ενισχυτικό τρόπο. Πιστεύω, επίσης, ότι πρέπει να εξετάσουμε και τις λοιπές αιτίες των ανισορροπιών. Για να υπάρξει πρόοδος, θα προτείνουμε αυξημένη

εποπτεία και αυξημένο συντονισμό της οικονομικής πολιτικής. Με χαρά διαπιστώνω μεγαλύτερη διαφάνεια τώρα όσον αφορά τα κράτη μέλη γι' αυτόν τον σκοπό.

Τρίτον, συνεκτικότητα: πρέπει να αναρωτηθούμε εάν το σύστημα των φορολογικών διατάξεων που διαθέτουμε είναι ολοκληρωμένο. Θεωρώ σκόπιμη τη δημιουργία ενός μόνιμου μηχανισμού για την αντιμετώπιση αρνητικών καταστάσεων. Εξάλλου, καλύτερα να προλαμβάνεις παρά να θεραπεύεις.

Ευελπιστώ ότι θα μπορέσουμε να επωφεληθούμε της συγκυρίας – και βασίζομαι σε εσάς να μας βοηθήσετε να εργαστούμε για αυτές τις μεταρρυθμίσεις. Πιστεύω από πολιτικής άποψης ότι, όσον αφορά την ευρωπαϊκή ολοκλήρωση, βρισκόμαστε τώρα σε μία από εκείνες τις στιγμές κατά τις οποίες, εάν δεν ενισχύσουμε την Ευρώπη, θα υστερήσουμε. Δεν πρέπει να υπάρξει στασιμότητα. Πρόκειται για μια κρίσιμη εποχή, η εποχή που ζούμε τώρα στην Ευρώπη, κατά την οποία δοκιμάζονται καθημερινά η αλληλεγγύη και η υπευθυνότητά μας. Ευελπιστώ ότι οι ηγέτες των κρατών μελών μας θα κατορθώσουν να αντεπεξέλθουν στην κατάσταση, όχι μόνο βοηθώντας τους άλλους, αλλά επιδεικνύοντας υπευθυνότητα στο κοινό ευρωπαϊκό μας εγχείρημα.

Αυτές οι μεταρρυθμίσεις θα εισαχθούν στο άνευ προηγουμένου πλαίσιο των προσπαθειών που βρίσκονται ήδη σε εξέλιξη. Δεν υπάρχει αμφιβολία ότι τα επίπεδα του δημοσιονομικού ελλείμματος και του χρέους σε ορισμένα κράτη μέλη πρέπει να διορθωθούν με αποφασιστικότητα και μεγαλύτερη ταχύτητα σε σχέση με τη στοχοθεσία πριν από την κρίση.

Ωστόσο, πρέπει ακόμη να αναφέρουμε ότι δεν μπορούμε να αγνοήσουμε το γεγονός ότι η δημοσιονομική επιδείνωση το 2009 οφείλονταν σε μεγάλο βαθμό στην επίδραση των αυτόματων σταθεροποιητών ενόψει μιας άνευ προηγουμένου μείωσης της οικονομικής δραστηριότητας που προκλήθηκε από μια χρηματοπιστωτική κρίση η οποία δεν προήλθε από την Ευρώπη. Με άλλα λόγια, η γενική κατάσταση στη ζώνη του ευρώ ήταν σε μεγάλο βαθμό αποτέλεσμα πολιτικών κατά της ύφεσης που υποστηρίχθηκαν σε ολόκληρο τον κόσμο.

Υπήρξε πάντοτε σαφές ότι η κατάσταση θα διορθωνόταν στη συνέχεια και τα περισσότερα μέλη της ζώνης του ευρώ έχουν ήδη προβεί σε toλμηρές μεταρρυθμίσεις, για παράδειγμα των συνταξιοδοτικών τους συστημάτων. Η υπευθυνότητα που επιδεικνύουν οι κυβερνήσεις πρέπει να συνδυαστεί με αυτήν των παραγόντων των χρηματοπιστωτικών αγορών. Γι' αυτόν τον λόγο, είναι εξίσου επείγον να συνεχίσουμε να διαθέτουμε έναν βιώσιμο και υπεύθυνο χρηματοπιστωτικό τομέα στην υπηρεσία της οικονομίας και των πολιτών της.

Πρέπει να λάβουμε υπόψη ότι οι παράγοντες των χρηματοπιστωτικών αγορών διαδραματίζουν καίριο ρόλο στη διαμόρφωση της ψυχολογίας της αγοράς. Η ψυχολογία έχει επίσης μεγάλη σημασία στις αγορές. Η χρηματοπιστωτική κρίση δημιουργήθηκε λόγω βραχυπρόθεσμης προσέγγισης, επίτασης των κυκλικών διακυμάνσεων και έλλειψης υπευθυνότητας. Αυτά πρέπει να διορθωθούν επείγοντως.

Χρειαζόμαστε ισχυρές και σταθερές ευρωπαϊκές αγορές χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών για να προσφέρουμε τις αναγκαίες επενδύσεις για τη μελλοντική ανάπτυξη σύμφωνα με το όραμα της Ευρώπης για το 2020. Χρειαζόμαστε υπεύθυνη συμπεριφορά από όλους τους παράγοντες της αγοράς. Ήδη έχουμε κάνει πολλά όσον αφορά τη μεταρρύθμιση των χρηματοπιστωτικών αγορών. Βασίζομαι στο Κοινοβούλιο προκειμένου να το καταστήσει σαφές σε όλους.

Τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα δρουν και πρέπει να φαίνεται ότι δρουν από κοινού: το Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Επιτροπή. Δώσαμε προτεραιότητα στην εργασία για την υπεύθυνη διαχείριση κινδύνου, ασφαλέστερες αγορές παραγώγων προϊόντων, καλύτερη χρηματοπιστωτική εποπτεία και διασφάλιση επαρκούς κεφαλαίου για τις τράπεζες προκειμένου να καλύπτουν τους πραγματικούς κινδύνους. Αυτή η εργασία πρέπει να επιταχυνθεί.

Τις προσεχείς εβδομάδες θα πρέπει να ολοκληρώσουμε τις μεταρρυθμίσεις που βρίσκονται σε εξέλιξη. Όπως ανέφερα στο Κοινοβούλιο πριν από δύο μόλις εβδομάδες, ευελπιστώ να σημειωθεί πρόοδος σύντομα όσον αφορά την πρότασή μας για τα αμοιβαία κεφάλαια κινδύνου και τα κεφάλαια ιδιωτικών συμμετοχών.

Θα επιθυμούσα ακόμη να επιτευχθεί σύντομα συμφωνία όσον αφορά αποτελεσματικά νέα ευρωπαϊκά εποπτικά καθεστώτα. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Συστημικού Κινδύνου και οι τρεις εποπτικές αρχές πρέπει να αρχίσουν τις εργασίες τους στις αρχές του 2011.

Δεν πρέπει όμως να είναι απλώς «χάρτινες τίγρεις»: έχουμε κοινή ευθύνη να διασφαλίσουμε ότι έχουν τα απαραίτητα μέσα για να κάνουν τη δουλειά τους. Αυτό περιλαμβάνει εξουσίες λήψης δεσμευτικών αποφάσεων για την αντιμετώπιση πραγματικών έκτακτων αναγκών, την εφαρμογή των ευρωπαϊκών κανόνων –και επιμένω στους ευρωπαϊκούς κανόνες, όχι μόνο στους εθνικούς– και την επίλυση των διαφορών στο εσωτερικό των εθνικών εποπτικών αρχών. Είναι πλέον καιρός να λάβουμε αυτές τις αποφάσεις και να εξασφαλίσουμε ότι είναι φιλόδοξες.

Περισσότερες προτάσεις βρίσκονται σε εξέλιξη φέτος προκειμένου να βελτιωθεί η προστασία καταθετών και επενδυτών, να ενισχυθούν τα μέτρα ενάντια στην κατάχρηση της αγοράς, να βελτιωθεί περαιτέρω η ποιότητα και η ποσότητα του τραπεζικού κεφαλαίου και να αποτραπούν οι υπερβολικές πολλαπλασιαστικές επιπτώσεις.

Τους τελευταίους τρεις μήνες, και παραδόξως ακόμη και αυτήν την εβδομάδα, η κατάσταση στις αγορές δημόσιων δανείων έφερε στο φως νέες ανησυχίες. Η Επιτροπή εργάζεται ήδη επάνω στη θεμελιώδη αναδιαμόρφωση των αγορών παραγώγων προϊόντων προκειμένου να αυξήσει τη διαφάνεια και την ασφάλεια σε αυτές τις αγορές. Σε ένα πρώτο στάδιο, θα παρουσιάσουμε τη νομοθεσία για την τυποποίηση των επιλέξιμων συμβάσεων παραγώγων, οι οποίες θα υποβληθούν σε εκκαθάριση μέσω κεντρικού αντισυμβαλλομένου, η οποία θα ρυθμίζεται και θα ελέγχεται επαρκώς. Εξετάζουμε τώρα επίσης εάν χρειάζονται περαιτέρω ειδικά μέτρα για τις δημόσιες αγορές παραγώγων προϊόντων.

Η κρίση έφερε για μία ακόμη φορά στο προσκήνιο τον ρόλο των οργανισμών αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας. Οι οργανισμοί αυτοί διαδραματίζουν καίριο ρόλο στη λειτουργία των χρηματοπιστωτικών αγορών, όμως η πιστοληπτική ικανότητα εμφανίζεται υπερβολικά κυκλική, υπερβολικά εξαρτημένη από τη γενική διάθεση της αγοράς και όχι από τα θεμελιώδη στοιχεία – ανεξαρτήτως από το εάν η διάθεση της αγοράς είναι υπερβολικά αισιόδοξη ή απαισιόδοξη. Επειδή οι οργανισμοί αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας διαδραματίζουν τόσο καίριο ρόλο και έχουν τόσο μεγάλη επιρροή στις αγορές, φέρουν και την ιδιαίτερη ευθύνη να διασφαλίζουν ότι οι αξιολογήσεις τους είναι σταθερές και ολοκληρωμένες. Γι' αυτόν τον λόγο, το 2008 η Επιτροπή υπέβαλε ταχύτατα νέα νομοθεσία για αυτούς τους οργανισμούς, η οποία θα τεθεί σε ισχύ τους επόμενους μήνες.

Αυτοί οι κανόνες θα διασφαλίσουν ότι οι οργανισμοί αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας δρουν με μεγαλύτερη διαφάνεια, δημοσιεύουν τη μεθοδολογία τους και αποφεύγουν τις συγκρούσεις, όμως πρέπει να προχωρήσουμε ακόμη περισσότερο. Για να ενισχύσουμε την εποπτεία αυτών των παραγόντων σε ευρωπαϊκό επίπεδο, η Επιτροπή πιστεύει ότι πρέπει να τεθούν υπό την άμεση επίβλεψη της μελλοντικής Ευρωπαϊκής Αρχής Κινητών Αξιών και Αγορών, και αυτή είναι η πρότασή μας.

Μελετάμε επίσης εάν χρειάζονται περαιτέρω μέτρα για τη διασφάλιση της κατάλληλης αξιολόγησης ιδίως του δημόσιου χρέους. Πρέπει να μπούμε οι ίδιοι σε τάξη, ενώ πιέζουμε τους άλλους να κάνουν το ίδιο.

Η Επιτροπή θα πράξει ό,τι είναι απαραίτητο για να διασφαλίσει ότι οι χρηματοπιστωτικές αγορές δεν συνιστούν πρόσφορο έδαφος προς κερδοσκοπία. Οι ελεύθερες αγορές αποτελούν τη βάση για τη λειτουργία των επιτυχημένων οικονομιών, όμως χρειάζονται κανόνες και συμμόρφωση, και οι κανόνες και η συμμόρφωση πρέπει να καταστούν πιο αυστηρά εάν η ανεύθυνη συμπεριφορά θέτει σε κίνδυνο αυτά που δεν μπορούν και δεν πρέπει να τεθούν σε κίνδυνο.

Η συμπεριφορά στην αγορά πρέπει να βασίζεται σε στέρεη και αντικειμενική ανάλυση, και οι χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες πρέπει να συνειδητοποιήσουν ότι είναι ακριβώς αυτό: υπηρεσίες και όχι αυτοσκοπός. Δεν πρέπει να αποκοπούν από την οικονομική και κοινωνική τους λειτουργία. Στην πραγματικότητα, οι παράγοντες της χρηματοπιστωτικής αγοράς έχουν ακόμη δουλειά, διότι οι ρυθμιστικές αρχές και οι δημοκρατικοί θεσμοί –σε τελική ανάλυση, οι φορολογούμενοι– σταθεροποίησαν τις αγορές κατά την οικονομική κρίση.

Δράσαμε με ταχύτητα τότε και, ακριβώς γι' αυτόν τον λόγο, θα δράσουμε με ταχύτητα και στο μέλλον. Επομένως, το μήνυμα από τη διάσκεψη αυτήν την Παρασκευή των αρχηγών κρατών και κυβερνήσεων της Ευρωζώνης πρέπει να είναι σαφές και θα είναι σαφές: θα κάνουμε ό,τι χρειάζεται – σε όλα τα μέτωπα.

Πρόεδρος. – Θα θέλαμε να εκφράσουμε και εμείς τα συλλυπητήριά μας όπως και ο κ. Barroso στην ομιλία του. Τα γεγονότα τα οποία ανέφερε ο κ. Barroso έλαβαν χώρα σήμερα στην Ελλάδα. Προσδοκούμε ότι θα αρθεί το διέξοδο στην Ελλάδα. Τα πρόσφατα προβλήματα εκεί προκαλούν την ανησυχία και το ενδιαφέρον όλων των βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Joseph Daul, εξ ονόματος της Ομάδας PPE. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, εμείς στην Ευρώπη διερχόμαστε μια ιδιαίτερα δύσκολη περίοδο με τη σοβαρή κρίση στην Ελλάδα, τις συνέπειές της για τους πολίτες, τραγικές και δραματικές συνέπειες, όπως αναφέρατε, με τα χρέη να συσσωρεύονται στην πλειοψηφία των κρατών μελών και με μια ευρωπαϊκή αντίδραση που δεν ανταποκρίνεται πάντοτε στις προσδοκίες μας, αλλά τουλάχιστον είναι υπαρκτή.

Τώρα έχει έρθει η ώρα για τους Ευρωπαίους να αντλήσουν διδάγματα από τα γεγονότα αυτά και να ζητήσουν ριζικές μεταρρυθμίσεις στην ευρωπαϊκή διακυβέρνηση. Μεταρρυθμίσεις που θα διασφαλίσουν ότι τα κράτη μέλη θα σταματήσουν να λαμβάνουν αποφάσεις μόνα τους χωρίς καμία διαβούλευση με τους εταίρους τους –με τους οποίους, εξάλλου, μοιράζονται ένα νόμισμα, αξίες και, κατά συνέπεια, ένα κοινό πεπρωμένο– για τις δημοσιονομικές, φορολογικές και κοινωνικές τους προτεραιότητες. Αλλαγή στις νοοτροπίες των ανθρώπων, έτσι ώστε τα κόμματα,

οι υπουργοί, οι συνάδελφοι από άλλα κράτη μέλη να σταματήσουν να δυσφημούν συστηματικά τις αποφάσεις που λαμβάνονται στην Ευρώπη, όταν και οι ίδιοι έχουν συμβάλει σε αυτές τις αποφάσεις.

Μπορούμε πραγματικά να συνεχίσουμε να ζητάμε αλληλεγγύη από τους εταίρους μας όταν αντιμετωπίζουμε δυσκολίες και να τους αγνοούμε παντελώς όταν τα πράγματα επιστρέφουν σε φυσιολογικούς ρυθμούς; Μπορούμε να συνεχίσουμε να ζητάμε σημαντική ενίσχυση από τους εταίρους μας χωρίς να είμαστε σε θέση να εγγυηθούμε πλήρη διαφάνεια στην παρουσίαση των λογαριασμών του Δημοσίου; Τέλος, μπορεί να συνεχίσει να μας εκπλήσσει το γεγονός ότι γίνονται ερωτήσεις όταν ζητάμε αλληλεγγύη από ανθρώπους μερικοί εκ των οποίων εργάζονται 35 ώρες και συνταξιοδοτούνται πριν από την ηλικία των 60 και άλλοι εργάζονται 48 ώρες και συνταξιοδοτούνται στην ηλικία των 67; Δεν το νομίζω. Αντιθέτως, νομίζω ότι ήρθε η ώρα να θέσουμε τα πραγματικά ερωτήματα και να δώσουμε τις πραγματικές απαντήσεις σε αυτά.

Οι απαντήσεις αυτές δεν είναι στην πλειοψηφία τους εθνικές αλλά ευρωπαϊκές στον κόσμο μέσα στον οποίο ζούμε. Οι απαντήσεις αυτές δεν έχουν στόχο να είναι αρεστές στην κοινή γνώμη, αλλά να είναι υπεύθυνες και λογικές. Οι απαντήσεις αυτές είναι δική μας ευθύνη, πρέπει να τις παράσχουμε χωρίς χρονοτριβή, διαφορετικά θα μας επιβληθούν ταχύτερα απ' ό,τι νομίζουμε. Όχι μόνο θα είναι σε θέση οι λαοί μας να μας κατηγορήσουν –και δικαίως– ότι αποτύχαμε να κάνουμε το καθήκον μας, ότι αποτύχαμε να τους πούμε την αλήθεια, αλλά θα πρέπει να υπομείνουν αποφάσεις που θα είναι πιο επώδυνες από αυτές που πρέπει να ληφθούν σήμερα. Πρέπει να κάνουμε σαφή έκκληση για μια οικονομική, μια κοινωνική και φορολογική Ευρώπη, κάτι που απαιτεί εξαιρετικά πρακτικά μέτρα από την πλευρά των κυβερνήσεών μας, τόσο της Δεξιάς όσο και της Αριστεράς.

Θα εισακουστεί το επιχείρημα αυτό από το Συμβούλιο; Θα μπορέσουμε να διασφαλίσουμε ότι θα ακουστεί δυνατά και καθαρά; Θέτω το ερώτημα στον κ. Verhofstadt, ο οποίος έχει κάποια εμπειρία αυτού του Συμβουλίου. Θεωρεί ότι είναι δυνατόν να συμμετέχουμε σε συζητήσεις μαζί εντός του Συμβουλίου; Θα ληφθεί υπόψη αυτό το επιχείρημα από την Επιτροπή; Το ελπίζω και σας προτρέπω σθεναρά, κύριε Barroso, να το λάβετε υπόψη: σας ζητώ, ως θεματοφύλακα των Συνθηκών, να διασφαλίσετε ότι οι αποφάσεις που λαμβάνουμε εφαρμόζονται ορθά και πραγματικά από τα κράτη μέλη. Παρατηρώ, όσον αφορά την οδηγία για τις υπηρεσίες, για παράδειγμα, ότι αυτό δεν συμβαίνει. Πρόκειται για μια χαμένη ευκαιρία σε ό,τι αφορά την ανάπτυξη και δεν μπορούμε να επιτρέψουμε να συνεχιστεί αυτό.

Κυρίες και κύριοι, δεν είμαι ιδεαλιστής. Δεν θεωρώ τον εαυτό μου αφελή, πιστεύω όμως ότι έφτασε η στιγμή της αλήθειας για την Ευρώπη και προτείνω να αντιμετωπίσουμε τις προκλήσεις αυτές με θάρρος, με αίσθημα ευθύνης, όπως έκαναν πριν από 60 χρόνια οι ιδρυτές της Ευρώπης, οι ιδρυτές εκείνοι που δεν δίστασαν να λάβουν γενναίες και οξυδερκείς αποφάσεις – ο Schuman, ο De Gasperi, ο Adenauer και άλλοι. Πρέπει να ακολουθήσουμε το παράδειγμά τους: δεν περίμεναν, δεν διενήργησαν δημοψήφισμα. Ανταποκρίθηκαν με όλο τους το θάρρος στα κρίσιμα ζητήματα που προέκυψαν.

Κυρίες και κύριοι, η κρίση την οποία διερχόμαστε μπορεί να αποβεί προς όφελός μας εάν έχουμε το θάρρος να λάβουμε τα σωστά μέτρα, μπορεί όμως να αποβεί εις βάρος μας εάν αποφύγουμε τις απαραίτητες μεταρρυθμίσεις. Χρειαζόμαστε επείγοντως οικονομική και κοινωνική διακυβέρνηση, χρειαζόμαστε επείγοντως προσαρμογή των κανόνων για τη φορολόγηση. Τέλος, πρέπει να προφυλαχθούμε από τη δημιουργία ενός τεχνητού χάσματος μεταξύ των κρατών μελών της Ευρώπης και των υπολοίπων. Η ευρωπαϊκή αλληλεγγύη ισχύει για κάθε ένα από τα 27 κράτη. Καλώ εσάς, τα μέλη του Συμβουλίου, να δείτε την Ευρώπη όπως πραγματικά είναι. Σας καλώ να πραγματοποιήσετε μελέτες για το τι θα μας συμβεί εάν αύριο η Γαλλία και άλλες χώρες αντιμετωπίσουν τις ίδιες δυσκολίες με την Ελλάδα. Τι θα απογίνει το ευρώ μας; Τι θα είμαστε σε θέση να κάνουμε για τους ευρωπαίους πολίτες μας;

Σας ευχαριστώ για την προσοχή σας. Μοιραζόμαστε από κοινού αυτήν την ευθύνη και ο χρόνος δεν θα σταματήσει για μας.

Πρόεδρος. – Παρατηρώ ότι ένας από τους βουλευτές μας, ο κ. Madlener, ζήτησε να λάβει τον λόγο βάσει της διαδικασίας της μπλε κάρτας. Ωστόσο, είστε ήδη στον κατάλογο των ομιλητών. Έχω εδώ τον κ. Barry Madlener ως ομιλητή. Θα σας δώσω τον λόγο σε μερικά λεπτά. Σας υπόσχομαι ότι θα λάβετε τον λόγο.

Maria Badia i Cutchet, εξ ονόματος της Ομάδας S&D. – (ES) Κύριε Πρόεδρε, καταρχάς επιτρέψτε μου να εκφράσω εξ ονόματος της Ομάδας της Προοδευτικής Συμμαχίας των Σοσιαλιστών και Δημοκρατών στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την πλήρη αλληλεγγύη μας στον ελληνικό λαό για τους θανάτους που συνέβησαν σήμερα. Θα ήθελα επίσης να απευθύνω έκκληση για επιστροφή στην ηρεμία και να πω στον ελληνικό λαό ότι είμαστε στο πλευρό του και ότι έχουν την υποστήριξη μας στις προσπάθειες που κάνουν σε αυτήν τη μακρά και δύσκολη δοκιμασία που αντιμετωπίζουν.

Θα ήθελα να απευθυνθώ ιδιαίτερα στον πρωθυπουργό, κ. Γεώργιο Παπανδρέου, και να τον ενθαρρύνω για τη σταθερότητα και το πολιτικό του θάρρος, καθώς και για όλη τη σκληρή δουλειά που κάνει προκειμένου να σώσει το μέλλον της χώρας του.

Τους επόμενους μήνες και χρόνια ευελπιστούμε ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση θα κάνει ό,τι μπορεί για να στηρίξει τις αναγκαίες διαδικασίες μεταρρύθμισης. Δεν μπορούμε να συνεχίσουμε να διαδραματίζουμε απλώς έναν εποπτικό ρόλο. Η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να διαδραματίσει ρόλο στη μεταρρύθμιση και να την υποστηρίξει. Η επιτυχία της διαδικασίας μετασχηματισμού πρέπει να αποτελέσει κοινή επιτυχία για όλους σε μια ενωμένη Ευρώπη που επικαλείται ένα κοινό πεπρωμένο. Προκειμένου να επιτευχθεί αυτό, πρέπει να διασφαλίσουμε ότι τα ευρωπαϊκά και φορολογικά μέτρα έχουν κινητοποιηθεί επαρκώς παρέχοντας όλη τη δυνατή βοήθεια και στήριξη σε αυτήν τη δύσκολη περίοδο.

Επιπλέον, πέρα από την ελληνική κρίση, νομίζω ότι μπορούμε να συμπεράνουμε ότι οι τελευταίες εβδομάδες υπήρξαν εξαιρετικά διαφωτιστικές. Πρέπει να εφαρμόσουμε όσα διδαχθήκαμε για να ενισχύσουμε την οικονομική διακυβέρνηση και να οικοδομήσουμε μια Ευρωπαϊκή Ένωση που δεν είναι μόνο νομισματική αλλά πραγματικά οικονομική. Κάτι το οποίο ήταν αδιανόητο την εποχή του Jacques Delors τώρα έχει γίνει αναπόφευκτο, και οφείλουμε να ανταποκριθούμε στις απαιτήσεις των καιρών.

Για να επιτύχουμε όλους αυτούς τους φιλόδοξους στόχους, πρέπει πρώτα να μάθουμε να συνεργαζόμαστε. Το Σύμφωνο Σταθερότητας και Ανάπτυξης είναι ένα από τα στοιχεία που κατέδειξαν περισσότερο την ανάγκη συντονισμού των οικονομικών μας πολιτικών. Ο συντονισμός των οικονομικών μας πολιτικών πρέπει να είναι ενεργός και αποτελεσματικός και να εστιάζεται σε διαδικασίες βιώσιμης, ισχυρής ανάπτυξης την οποία μοιράζονται όλα τα κράτη μέλη και να διασφαλίζει θέσεις εργασίας. Ευελπιστούμε ότι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα υποβάλλει σύντομα σχετικές προτάσεις που δεν θα περιορίζονται σε μια απλώς κατασταλτική λογική. Πρέπει να μάθουμε να οικοδομούμε και να γινόμαστε πιο ισχυροί μαζί.

Πρόεδρε Barroso, ελπίζω ότι κατανοείτε την επιτακτική ανάγκη να χρησιμοποιήσετε στο μέγιστο τον ρόλο που μπορεί να διαδραματίσει η Επιτροπή σε αυτήν τη φάση.

Δεύτερον, πρέπει να εξοπλιστούμε με τους μηχανισμούς που είναι αναγκαίοι για την αντιμετώπιση της κρίσης. Είναι πλέον καιρός να εγκρίνει το Συμβούλιο τη σύσταση ενός ευρωπαϊκού μηχανισμού χρηματοοικονομικής σταθερότητας, μια πρόταση που εγκρίθηκε τον Μάρτιο από τους πρωθυπουργούς και τους αρχηγούς του Κόμματος των Ευρωπαίων Σοσιαλιστών. Πρέπει να καταδικάσουμε την επιθετική και κερδοσκοπική συμπεριφορά ορισμένων οικονομικών αντιπροσώπων, όμως πρέπει και να καταλάβουμε ότι έχουμε σχεδιάσει ένα νομισματικό σύστημα που είναι ανεπαρκές σε περιόδους κρίσης.

Τρίτον, πρέπει να αναπτύξουμε μια νέα έννοια ευρωπαϊκής αλληλεγγύης. Είτε θα κινηθούμε προς ένα κοινό πεπρωμένο είτε θα πρέπει να αποδεχθούμε να υποκύψουμε στην αρνητική δυναμική του εθνικού εγωισμού και του καταστροφικού ανταγωνισμού. Δεν μπορούμε να λέμε ότι επιθυμούμε να συμβιώσουμε, ενώ την ίδια στιγμή λέμε ότι στην πράξη επιθυμούμε να δρούμε ανεξάρτητα ο ένας από τον άλλον. Η τρέχουσα κρίση αποτελεί μια αποφασιστική δοκιμασία και πρέπει να κατανοήσουμε την πλήρη σημασία της.

Τέταρτον, πρέπει να αποδοθεί η αναγκαία σημασία στον χρηματοπιστωτικό τομέα. Οι ερχόμενες εβδομάδες και μήνες θα αποτελέσουν ευκαιρία για το Κοινοβούλιο να λάβει θέση σχετικά με μια σειρά εξαιρετικά σημαντικών νομοθετικών προτάσεων, όπως τα αμοιβαία κεφάλαια κινδύνου και η χρηματοπιστωτική εποπτεία.

Ζητώ από όλα τα θεσμικά όργανα να μας υποστηρίξουν σε αυτήν την υπεύνητη προσέγγιση, προκειμένου να διασφαλίσουμε ότι η Ευρώπη θα θεσπίσει σύντομα ένα στέρεο σύστημα ρύθμισης και ελέγχου. Ευελπιστούμε ότι συνεργαζόμενοι θα μπορέσουμε να θεσπίσουμε έναν φόρο επί των χρηματοπιστωτικών συναλλαγών, έτσι ώστε τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα να συμβάλλουν δίκαια στην οικονομική προσπάθεια που όλοι μας πρέπει να κάνουμε.

Το μέλλον της Ελλάδας θα εξαρτηθεί σε μεγάλο βαθμό από την ανάπτυξη των γειτόνων της –τη δική μας– εφόσον είμαστε οι κύριοι οικονομικοί της εταίροι. Εάν δεν κατορθώσουμε να αντιμετωπίσουμε τις προκλήσεις που έχουν ήδη οριστεί στη στρατηγική για το 2020, εάν δεν κατορθώσουμε να διαμορφώσουμε μια κοινή πολιτική ατζέντα και εάν οι οικονομίες μας καταδικαστούν σε αργή ανάπτυξη με ελάχιστες ευκαιρίες απασχόλησης, δεν θα είμαστε σε θέση να αποτρέψουμε περαιτέρω επιθέσεις που μπορεί να είναι ακόμη πιο σοβαρές και δύσκολες για να αντιμετωπιστούν.

Το μέλλον της ηπείρου μας διακυβεύεται. Το μέλλον της Ευρώπης εξαρτάται από την ευφυΐα μας, την αλληλεγγύη και τη σταθερότητά μας.

Guy Verhofstadt, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, επιτρέψτε μου να αρχίσω λέγοντας ότι ελπίζω, όπως θεωρώ ότι ελπίζουν οι συνάδελφοί μου και ο Πρόεδρος της Επιτροπής, ότι το σύστημα που έχουμε

εφαρμόσει θα λειτουργήσει. Είχα τις αμφιβολίες μου από την αρχή και άσκησα κριτική στο σύστημα των διμερών δανείων, όμως αυτό δεν σημαίνει ότι δεν ελπίζω ότι θα λειτουργήσει και θα βάλει τέλος στην κερδοσκοπία έναντι του ευρώ.

Διότι λίγο-λίγο –κυρίες και κύριοι– υπήρξε κερδοσκοπία και επίθεση έναντι του ευρώ και όχι μόνο επίθεση στην Ελλάδα ή επίθεση που συνδέεται με την κατάσταση των δημόσιων οικονομικών στην Ελλάδα. Συνεπώς, αυτό είναι πολύ πιο σοβαρό και πιο εκτεταμένο. Εγώ, από την πλευρά μου, ελπίζω ότι αυτό το σύστημα, μόλις επισημοποιηθεί στις 7 Μαΐου, θα είναι σε θέση να επιτύχει πλήρως τον στόχο του, για τον απλό λόγο ότι δεν έχουμε στη διάθεσή μας κανένα άλλο μέσο. Δεν έχουμε στη διάθεσή μας κανένα άλλο μέσο. Συνεπώς, το σύστημα αυτό πρέπει να λειτουργήσει και πρέπει να υποστηριχθεί.

Ωστόσο, είναι εξίσου σημαντικό –και αυτό είναι το δεύτερο θέμα που θέλω να θίξω– να κατανοήσουμε σαφώς ότι στο εγγύς μέλλον δεν θα είναι δυνατό να καταφεύγουμε σε αυτό σε κάθε περίπτωση. Πρέπει να δημιουργηθεί ένας διαρθρωτικός μηχανισμός το συντομότερο δυνατό· ίσως όχι για τους επόμενους μήνες αλλά ασφαλώς για τα επόμενα χρόνια, διότι θα αντιμετωπίσουμε παρόμοιες καταστάσεις ξανά. Επιπλέον, εάν επιθυμούμε να έχουμε πρόσβαση σε έναν διαρθρωτικό μηχανισμό για το μέλλον, πρέπει να λάβουμε υπόψη το εξής: πρέπει να αντληθούν διδάγματα από αυτά που συνέβησαν τους τελευταίους πέντε μήνες. Χρειαστήκαμε πέντε μήνες για να θέσουμε σε λειτουργία έναν μηχανισμό: τρεις μήνες για να αποφασίσουμε για την αρχή του, έπειτα δύο μήνες για να αποφασίσουμε τους όρους του. Γιατί; Διότι πρόκειται για ένα διακυβερνητικό σύστημα!

Για άλλη μία φορά, πιστεύω ότι το πρώτο διδάγμα που πρέπει να αντλήσουμε για το μέλλον είναι ότι πρέπει να ακολουθήσουμε την Επιτροπή στην κοινοτική της προσέγγιση. Διότι η Επιτροπή είχε προτείνει ένα ευρωπαϊκό δάνειο: θα μπορούσε να είχε εγκριθεί αμέσως τον Δεκέμβριο ή τον Ιανουάριο και να είχε ήδη αντίκτυπο σήμερα και να έβαζε τέλος σε αυτήν την κερδοσκοπία έναντι του ευρώ.

Ευελπιστώ, συνεπώς, ότι στις 7 Μαΐου, η πρώτη απόφαση, το πρώτο διδάγμα που πρέπει να αντληθεί από όσα συνέβησαν τους τελευταίους πέντε μήνες θα είναι να πούμε –με την ελπίδα ότι θα λειτουργήσει– ότι θα ζητήσουμε από την Επιτροπή να προτείνει ένα ευρωπαϊκό δάνειο που θα βάλει αμέσως τέλος στην κερδοσκοπία έναντι του ευρώ. Διότι ολόκληρη η αξιοπιστία και η ρευστότητα της Ευρωπαϊκής Ένωσης βασίζεται σε μια τέτοια πρόταση, η οποία δεν είναι συνήθης σε ένα διακυβερνητικό σύστημα, όπου 16 χώρες πρέπει να πουν «ναι», 16 κοινοβούλια ίσως πρέπει να πουν «ναι» και ούτω καθεξής.

Ευελπιστώ επίσης –αν και ο κ. Rehn έχει ήδη αρχίσει να υποβάλει προτάσεις– ότι το δεύτερο διδάγμα που αντλούμε από όλα αυτά είναι ότι πρέπει να εισαγάγουμε έναν αριθμό διαρθρωτικών μεταρρυθμίσεων, δηλαδή ένα προληπτικό κεφάλαιο στο Σύμφωνο Σταθερότητας και Ανάπτυξης –το οποίο έχει προτείνει ο κ. Rehn– ένα ευρωπαϊκό νομισματικό ταμείο, έναν διαρθρωτικό μηχανισμό που μπορεί να χρησιμοποιηθεί άμεσα και, τρίτον, μια στρατηγική για το 2020 πολύ πιο ισχυρή από αυτήν που έχουμε σήμερα στα χαρτιά μας.

Έπειτα, χρειαζόμαστε μεταρρύθμιση όσον αφορά τους οργανισμούς αξιολόγησης πιστοληπτικής ικανότητας, ακόμη και εάν μοιάζουν με μετεωρολογικές προβλέψεις: είτε είναι υπερβολικά ευέλικτοι και επιθυμούμε να γίνουν λιγότερο ευέλικτοι είτε είναι εξαιρετικά δύσκαμπτοι και επιθυμούμε να γίνουν λίγο πιο ευέλικτοι. Ωστόσο, μια πρωτοβουλία σε ευρωπαϊκό επίπεδο είναι ασφαλώς μια καλή ιδέα την οποία πρέπει να εξετάσουμε.

Τέλος –αυτό είναι το τελευταίο θέμα που θα θίξω, κύριε Πρόεδρε– καλώ την ισπανική Προεδρία να συμφωνήσει ταχύτατα όσον αφορά τη χρηματοπιστωτική εποπτεία. Λυπάμαι, κύριε Lopez Garrido, όμως δεν είναι δικό μας το φταίξιμο αλλά του Συμβουλίου! Έχω άδικο να θεωρώ ότι το Συμβούλιο ήταν αυτό που άλλαξε τις προτάσεις της Επιτροπής; Υπήρξαν ορισμένες προτάσεις της Επιτροπής, στις οποίες ακόμη και εγώ άσκησα κριτική, ωστόσο και πάλι προχωρούσαν πολύ περισσότερο από αυτές του Συμβουλίου. Εμείς είμαστε αυτοί που κάνουμε και πάλι τη δουλειά της Επιτροπής επί του παρόντος, και έχω να σας υποβάλω μια αξιολογική πρόταση.

Εάν θέλετε η χρηματοπιστωτική εποπτεία και οι προτάσεις να εφαρμοστούν μέσα σε έναν μήνα, τότε εγκρίνετε αμέσως, με το Συμβούλιο και το Ecofin, τις τροπολογίες που πρόκειται να σας υποβάλει το Κοινοβούλιο τις επόμενες ημέρες. Δεν θα πάρει χρόνο να τις εγκρίνετε και η χρηματοπιστωτική εποπτεία θα εφαρμοστεί. Ευελπιστώ ότι θα μπορέσετε να μεταφέρετε αυτά τα στοιχεία στους συναδέλφους σας στο Ecofin, οι οποίοι στην πρότασή τους περιέγραψαν απλώς ένα σύστημα για την αποφυγή της χρηματοπιστωτικής εποπτείας που θέσπισε η Επιτροπή.

Daniel Cohn-Bendit, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, θα κινηθώ στο ίδιο πλαίσιο που κινήθηκε η ομιλία του κ. Verhofstadt. Είναι σαφές ότι αφήσαμε την κατάσταση να επιδεινωθεί επί τέσσερις μήνες. Είναι σαφές ότι κάναμε λάθη. Είναι σαφές ότι αφήνοντας την κατάσταση να επιδεινωθεί δώσαμε ώθηση στις αγορές και την κερδοσκοπία. Τα μέλη εκείνα του Συμβουλίου που είναι υπεύθυνα οφείλουν τουλάχιστον να το παραδεχθούν! Θα πρέπει να πουν: «Εμείς φταίμε! Εμείς! Είναι δικό μας το λάθος!» Η κ. Merkel, ο κ. Sarkozy

δεν γνωρίζω τι ρόλο διαδραματίζουν ή τι κάνουν στη ζωή τους, όμως όλοι το διαβάσαμε στις εφημερίδες: έπρεπε να αναληφθεί δράση άμεσα. Αυτό είναι το πρώτο θέμα που επιθυμώ να θίξω.

Δεύτερον, θα ήθελα να γίνει επιτέλους κατανοητό ότι η αποστολή που αντιμετωπίζει η κυβέρνηση Παπανδρέου είναι σχεδόν αδύνατη. Καλώ το Ecofin, τους αρχηγούς κρατών και κυβερνήσεων να συνειδητοποιήσουν ότι οι χώρες τους είναι ανίκανες να εφαρμόσουν μεταρρυθμίσεις. Πόσο χρονικό διάστημα χρειάζεται η Γαλλία για τη μεταρρύθμιση του συνταξιοδοτικού συστήματος; Πόσο χρονικό διάστημα χρειάζεται η Γερμανία για τη θεμελίωση του συνταξιοδοτικού συστήματος; Τώρα, ζητείται από τον κ. Παπανδρέου να αλλάξει τα πάντα μέσα σε τρεις μήνες. Αυτό είναι τρελό.

Τα γεγονότα που σημειώνονται επί του παρόντος στην Ελλάδα το αποδεικνύουν. Στην Ελλάδα –ή μάλλον στον κ. Παπανδρέου– δεν δίδεται χρόνος να επιτύχει συναίνεση στην Ελλάδα. Κανένας δεν ταυτίζεται με το κράτος στην Ελλάδα. Η πολιτική που ακολουθείται είναι καθένας για τον εαυτό του, το οποίο είναι λυπηρό, και δεκαετίες πολιτικής διαφθοράς στην Ελλάδα είναι εξίσου υπεύθυνες γι' αυτήν την κατάσταση. Αυτό που πρέπει, ωστόσο, να δημιουργηθεί είναι συνοχή. Πρέπει να δημιουργηθεί, δεν μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο διατάγματος!

Εσείς στην Ισπανία θα δείτε τι θα συμβεί εάν αντιμετωπίσετε προβλήματα όπως και εκείνοι στην Πορτογαλία. Ο κ. Barroso όλο και κάτι γνωρίζει γι' αυτό, καθώς έχασε τις εκλογές με αυτόν τον τρόπο. Συνεπώς –όχι, δεν έχασε ποτέ εκλογές– αυτό που θέλω να πω είναι ότι πρέπει να έχουμε ένα αίσθημα ευθύνης και να μην ζητάμε το αδύνατο. Έχω την εντύπωση ότι κάποτε οι άνθρωποι θα έλεγαν, οι άνθρωποι θα άκουγαν: «Θέλω τα χρήματά μου πίσω». Τώρα, έχω την εντύπωση ότι σε κυβερνητικό επίπεδο, αυτό που ισχύει είναι: «Θέλω να κερδίσω χρήματα εις βάρος της Ελλάδας». Διότι και αυτό συνιστά πρόβλημα: δανειζόμενοι με 1,5% ή 3% και δανείζοντας στην Ελλάδα με 3%, 5% ή 6%, κερδίζονται χρήματα εις βάρος της Ελλάδας. Αυτό είναι απαράδεκτο!

Επιπλέον, η Ευρώπη μπορεί να αναλάβει πρωτοβουλίες. Ο κ. Verhofstadt έχει δίκιο όταν μιλάει για ένα ευρωπαϊκό νομισματικό ταμείο, για ένα ταμείο επενδύσεων και αλληλεγγύης προκειμένου να συγκεντρωθεί ένα ευρωπαϊκό δάνειο. Οι συνθήκες πρέπει να τροποποιηθούν. Λοιπόν, κυρίες και κύριοι, εμείς στο Κοινοβούλιο έχουμε την ευκαιρία να αναλάβουμε μια πρωτοβουλία για την τροποποίηση των Συνθηκών. Ας μην περιμένουμε το Συμβούλιο, είναι ανίκανο να λάβει μια απόφαση. Ας λάβουμε την πρωτοβουλία, μια κοινή πρωτοβουλία του Κοινοβουλίου για την τροποποίηση των Συνθηκών, έτσι ώστε επιτέλους να υπάρξει ένα ευρωπαϊκό νομισματικό ταμείο που θα μπορέσει πραγματικά να καταπολεμήσει την κερδοσκοπία. Μπορούμε να το κάνουμε, ναι, μπορούμε. Ας το κάνουμε.

Τώρα, θα ήθελα να αναφερθώ στον τρόπο με τον οποίο γίνεται η διαχείριση των γεγονότων στην Ελλάδα. Καλώ την Επιτροπή να συμπεριλάβει τη Γενική Γραμματεία Απασχόλησης στις προσπάθειες διαχείρισης έτσι ώστε να μπορέσουμε να κρίνουμε τι συμβαίνει στην Ελλάδα. Καλώ το Συμβούλιο να πει στο ΔΝΤ να συμπεριλάβει τη Διεθνή Οργάνωση Εργασίας στη διαχείριση των γεγονότων στην Ελλάδα, διότι αναφερόμαστε σε ανθρώπους. Υπάρχουν προβλήματα που αφορούν την απασχόληση, υπάρχουν εργαζόμενοι. Θεωρώ ότι το θέμα δεν είναι μόνο οικονομικό, πρέπει να υπάρχει και ασφάλεια και η ΔΟΕ ή η γενική Γραμματεία Απασχόλησης ορίζουν το ίδιο. Αυτό θα απέτρεπε την τρέλα που κάποιες φορές χαρακτηρίζει ορισμένους οι οποίοι λαμβάνουν αποφάσεις βάσει αποκλειστικά των χρηματοοικονομικών πτυχών.

Θέλω να αναφερθώ σε ένα τελευταίο σημείο. Υπάρχει τρόπος στήριξης του ελληνικού προϋπολογισμού και είναι απλός: η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να αναλάβει μια πρωτοβουλία με στόχο τον αφοπλισμό στην περιοχή. Με άλλα λόγια, μια πολιτική πρωτοβουλία μεταξύ Ελλάδας και Τουρκίας με στόχο τον αφοπλισμό. Με άλλα λόγια, μια πολιτική πρωτοβουλία ώστε να αποσυρθούν τα ρωσικά στρατεύματα...τα ελληνικά στρατεύματα...τα τουρκικά στρατεύματα –με συγχωρείτε– από τη Βόρεια Κύπρο. Ας αφοπλιστούν. Θα πω ένα πράγμα: οι άνθρωποι είναι, παρ' όλα αυτά, υποκριτές. Τους τελευταίους μήνες, η Γαλλία πούλησε έξι φρεγάτες στην Ελλάδα αξίας 2,5 δισεκατομμυρίων ευρώ, ελικοπτερα αξίας άνω των 400 εκατομμυρίων ευρώ και μερικά αεροσκάφη Rafale (ένα αεροσκάφος Rafale κοστίζει 100 εκατομμύρια ευρώ). Δυστυχώς, ωστόσο, οι κατασκοπευτικές μου προσπάθειες δεν μου επιτρέπουν να πω εάν ήταν 10, 20 ή 30 αεροσκάφη Rafale. Το κόστος ανέρχεται σε περίπου 3 δισεκατομμύρια ευρώ. Έπειτα, υπάρχει η Γερμανία, η οποία πούλησε έξι υποβρύχια στην Ελλάδα τους τελευταίους μήνες με παράδοση τα επόμενα χρόνια. Το κόστος ανέρχεται σε 1 δισεκατομμύριο ευρώ.

Ωστόσο, αυτό είναι εντελώς υποκριτικό. Τους δίνουμε χρήματα για να αγοράζουν τα όπλα μας. Ζητώ από την Επιτροπή να αναφέρει εδώ στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο τον συνολικό αριθμό των όπλων που πούλησαν οι Ευρωπαίοι στην Ελλάδα και την Τουρκία τα τελευταία χρόνια. Ας υπάρξει επιτέλους διαφάνεια. Ας μάθουμε! Λοιπόν, αυτό έχω να σας πω, εάν θέλουμε να φερθούμε με υπευθυνότητα, πρέπει να διασφαλίσουμε την εδαφική ακεραιότητα της Ελλάδας: η Ελλάδα έχει 100.000 στρατιώτες, πάνω από 100.000 στρατιώτες! Η Γερμανία έχει 200.000. Αυτό είναι εντελώς παράλογο: μια χώρα με 11 εκατομμύρια κατοίκους έχει πάνω από 100.000 στρατιώτες! Ας το θέσουμε αυτό στην Ελλάδα. Μπορεί να είναι πιο αποτελεσματικό από την περικοπή του μισθού κάποιου που κερδίζει 1.000 ευρώ. Αυτό είναι το αίτημά μου προς την Επιτροπή: να είστε λίγο πιο δίκαιοι.

(Χειροκροτήματα)

Derk Jan Eppink, *εξ ονόματος της Ομάδας ECR.* – (NL) Κύριε Πρόεδρε, ως γεννημένος αντι-επαναστάτης θα μιλήσω με λιγότερο πάθος από τον κ. Cohn-Bendit, όμως κατανοώ τώρα για ποιον λόγο το 1968 υπήρξε επιτυχία για αυτόν, εγώ ως παιδί μπορούσα μόνο να παρακολουθήσω τα γεγονότα στην τηλεόραση.

Κυρίες και κύριοι, συμμερίζομαι την ανησυχία του ευρωπαϊκού λαού για τις τρέχουσες εξελίξεις. Οι αποταμιευτές και οι συνταξιούχοι, για παράδειγμα, αναρωτιούνται πού πηγαίνει όλο αυτό. Τόσο τα ερωτήματα όσο και η ανησυχία είναι δικαιολογημένα. Ένα πακέτο ύψους 110 δισεκατομμυρίων ευρώ είναι ένα τεράστιο χρηματικό ποσό.

Στην αρχή συζητούσαμε για 35 δισεκατομμύρια, στη συνέχεια για 60 δισεκατομμύρια και τώρα για 110 δισεκατομμύρια ευρώ. Πρόκειται για ένα τεράστιο ποσό και το πακέτο λιτότητας στην Ελλάδα είναι εξίσου τεράστιο, ωστόσο δεν πρέπει να ξεχνάμε ότι η Ελλάδα ζούσε με πίστωση για υπερβολικά μεγάλο χρονικό διάστημα με ηλικία συνταξιοδότησης τα 53 έτη. Ποιος δεν θα το ήθελε αυτό; Το ερώτημα δεν είναι εάν η Ελλάδα θα καταφέρει να βγει από το αδιέξοδο. Βλέπουμε τώρα απεργίες, εξέγερση, ταραχές και ούτω καθεξής. Αυτό κάνει το ελληνικό πρόβλημα ευρωπαϊκό πρόβλημα, δικό μας πρόβλημα.

Το πρόβλημα στην Αθήνα, κύριε Cohn-Bendit, επηρεάζει τους Ολλανδούς, τους Φλαμανδούς, τους Γερμανούς –όλους μας– ενώ ο κίνδυνος μόλυνσης παραμένει. Έχω την άποψη ότι η Ελλάδα έπρεπε να έχει διαχωθεί από τη ζώνη του ευρώ μόλις αποκαλύφθηκαν οι δημοσιονομικές καταχρήσεις. Θα έπρεπε να έχουμε θέσει ένα καταληκτικό όριο, όμως αυτό δεν έγινε και τώρα πρέπει να συνεχίσουμε και να ελπίζουμε στην επιτυχία ενάντια σε κάθε προσδοκία.

Πρέπει ακόμη να ξαναγράψουμε τους κανόνες του Συμφώνου Σταθερότητας και Ανάπτυξης. Δεν προσφέρει επί του παρόντος ούτε σταθερότητα ούτε οικονομική ανάπτυξη. Κατά τη γνώμη μου, πρέπει να ενισχυθεί η εποπτεία, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή πρέπει να επιδειξει περισσότερο θάρρος και πρέπει να υπάρξει μεγαλύτερη παρακολούθηση της συμμόρφωσης με τους κανόνες. Αυτό απουσιάζει τα τελευταία χρόνια.

Κατά τη δική μου εκτίμηση, ωστόσο, χρειαζόμαστε επίσης μια διαδικασία εξόδου για τις χώρες που δεν μπορούν πλέον να τα βγάλουν πέρα στη ζώνη του ευρώ. Έχουμε μια διαδικασία εξόδου για την Ευρωπαϊκή Ένωση, όχι όμως για τη ζώνη του ευρώ, και θεωρώ ότι χρειαζόμαστε αυτήν την εναλλακτική επιλογή, έτσι ώστε μια χώρα να μπορεί να εισάγει και να υποτιμήσει το δικό της νόμισμα προκειμένου να βγει από τη δύσκολη θέση. Για ποιον λόγο υπάρχει διαδικασία εξόδου από την Ευρωπαϊκή Ένωση μέσω της Συνθήκης της Λισαβόνας, όχι όμως και από τη ζώνη του ευρώ;

Ο Επίτροπος Rehn μου είπε τελευταία ότι η αποχώρηση μιας χώρας από τη ζώνη του ευρώ θα αντιτίθεται σε μια ολοένα στενότερη ένωση, όμως επί του παρόντος η Ελλάδα καταδεικνύει πού βρίσκονται τα όρια αυτής της ολοένα στενότερης ένωσης. Ξαφικά έχουμε ένα αδύναμο ευρώ και χαμηλό ρυθμό ανάπτυξης. Κυρίες και κύριοι, είμαστε όμηροι της θεωρίας της ολοένα στενότερης ένωσης. Κρατάμε ομήρους τους ευρωπαίους φορολογούμενους και αυτοί οι φορολογούμενοι γίνονται όλο και πιο ανήσυχoi κάθε μέρα που περνάει· αυτό δεν πρέπει να το ξεχνάμε.

Lothar Bisky, *εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL.* – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, πρέπει ασφαλώς να παράσχουμε βοήθεια στην Ελλάδα. Ωστόσο, η αποκαλούμενη επιχείρηση διάσωσης περιλαμβάνει και ορισμένα παράλογα στοιχεία. Με τη Γαλλία και τη Γερμανία να δρουν ως μεγάλες δυνάμεις, η διαδικασία της λήψης μιας απόφασης για το πακέτο βοήθειας υπήρξε πολύ ακριβή και παρατεταμένη.

Επί χρόνια, οι χρηματοπιστωτικές αγορές απορρυθμίζονται όλο και περισσότερο και τώρα όλοι παρατηρούν με έκπληξη ότι αυτό είναι ακριβό. Ποιος θα πληρώσει τώρα το τίμημα για τα πολιτικά λάθη; Οι εργαζόμενοι, οι απλοί πολίτες; Οι τράπεζες δεν έχουν καμία υποχρέωση. Όχι, για άλλη μία φορά οι φορολογούμενοι είναι αυτοί που καλούνται να πληρώσουν τον λογαριασμό και να βάλουν το χέρι βαθιά στην τσέπη για να κερδοσκοπούν οι τράπεζες. Για άλλη μία φορά, οι εξαρτώμενοι εργαζόμενοι πρέπει να δεχθούν περικοπές στους μισθούς. Με τις προσταγές του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου, έχει εξαλειφθεί οποιαδήποτε ομοιότητα με μια δημοκρατική διαδικασία λήψης αποφάσεων.

Στην περίπτωση της πετρελαιοκηλίδας στον Κόλπο του Μεξικού, ζητήθηκε να εφαρμοστεί η αρχή «ο ρυπαίνων πληρώνει». Πιστεύω ότι αυτό είναι σωστό. Όποιος ψάχνει για χρήματα ή χρυσό πρέπει να είναι και υπεύθυνος για τις ζημιές σε περιπτώσεις αμφιβολιών. Επί του παρόντος –τουλάχιστον στη Γερμανία– οι τράπεζες δεν υποχρεούνται καν να επιστρέψουν τα δάνεια που έχουν πάρει και με τα οποία κερδοσκοπούν έναντι του ευρώ – ναι, έναντι του ευρώ. Επιπλέον, εξακολουθούν να κερδοσκοπούν, παρά το γεγονός ότι επί αρκετό καιρό τώρα συζητάμε ότι κάτι πρέπει να γίνει γι' αυτό.

Έχουν υποβληθεί προτάσεις για το τι θα μπορούσε να γίνει. Απαγόρευση των συναλλαγών με πιστωτικά παράγωγα και των ακάλυπτων πωλήσεων, εισαγωγή ενός φόρου επί των χρηματοπιστωτικών συναλλαγών, ειδικά τέλη στις παροχές στον χρηματοπιστωτικό τομέα, ένας νομικά δεσμευτικός τραπεζικός και ασφαλιστικός φόρος – όλες αυτές

οι προτάσεις έχουν υποβληθεί. Ασφαλώς, πρέπει και η Ελλάδα να κάνει αυτό που της αναλογεί. Όπως και οι άλλες χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, πρέπει και η Ελλάδα να φορολογήσει τις περιουσίες, να καταπολεμήσει τη διαφθορά και να μειώσει τις αμυντικές της δαπάνες. Ο κ. Cohn-Bendit μίλησε ήδη πολύ πειστικά γι' αυτό. Κατά συνέπεια, θα παραλείψω τα γεγονότα ως προς το ζήτημα αυτό και θα στηρίξω όσα είπε στην ομιλία του.

Κατανοώ τους ανθρώπους στην Αθήνα που βγαίνουν στους δρόμους και διαμαρτύρονται. Αυτό που δεν κατανοώ είναι η βία. Συμφωνώ με όλους όσοι εξέφρασαν τα συλλυπητήριά τους για τα θύματα, των οποίων η δοκιμασία είναι ιδιαίτερα λυπηρή. Η βία θα επιτύχει το αντίθετο από αυτό που επιθυμούν οι έντιμοι διαδηλωτές. Ζητούμε να τεθεί τέλος στη βία.

Νικόλαος Σαλαβράκος, *εξ ονόματος της Ομάδας EFD*. – Κύριε Πρόεδρε, ευχαριστώ πάρα πολύ. Προσπαθούμε να εξωραίσουμε τους αριθμούς και είναι γνωστό ότι όταν ευημερούν οι αριθμοί δυστυχούν οι άνθρωποι. Θα πρέπει να βρούμε μια ισορροπία, και τους αριθμούς να ισορροπήσουμε και την ευτυχία των ανθρώπων να δώσουμε και να διατηρήσουμε.

Αποτέλεσμα αυτής της ανορθόδοξης συμπεριφοράς ήταν ότι σήμερα στην Ελλάδα θρηνούμε τρία θύματα, τον θάνατο τριών εργαζομένων από την επιθετική διαμαρτυρία άλλων εργαζομένων. Σε όλη την Ευρώπη σήμερα η οικονομική κρίση, που μας ήρθε από την άλλη πλευρά του Ατλαντικού και τείνει να γίνει χειρότερη σε εμάς, έχει τείνει να απαξιώσει την πολιτική ζωή και τους πολιτικούς.

Στην Ελλάδα, υπάρχει στα λαϊκά στρώματα μια πάρα πολύ κακή διάθεση απέναντι των πολιτικών: έχουμε 300 μέλη στην ελληνική Βουλή, ακούω τον παλμό της ελληνικής κοινωνίας που λέει «να κρεμάσουμε τους 300». Αυτά είναι επικίνδυνα πράγματα. Διαβάζω τα ίδια πράγματα και την ίδια απαξίωση της πολιτικής, η οποία έχει έρθει και σε άλλες χώρες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και όλοι το ξέρουμε αυτό, όπως επίσης όλοι ξέρουμε ότι πρέπει να διατηρήσουμε τη δημοκρατία.

Με αυτά τα δεδομένα και με αυτές τις σκέψεις, διότι δεν μπορώ και δεν έχω τον χρόνο να επεκταθώ περισσότερο, εκείνο το οποίο θα ήθελα να τονίσω είναι ότι οι ηγέτες μεθαύριο θα πρέπει να κινηθούν πιο γρήγορα, και προς την κατεύθυνση μιας μονιμότερης λύσης, για περισσότερα κράτη. Η Ελλάδα είναι το ένα, είναι η κορυφή του παγόβουνου. Υπάρχουν όμως και άλλα κράτη –και μέλη της ευρωζώνης και μη μέλη της ευρωζώνης– που αντιμετωπίζουν οικονομικά προβλήματα τα οποία θα γίνουν εντονότερα κατά τους προσεχείς μήνες.

Πρόεδρος. – Κύριε Σαλαβράκο, δεν σας διέκοψα, διότι είστε Έλληνας και τα λόγια σας είναι πολύ σημαντικά για όλους μας.

Barry Madlener (NI). – (NL) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να απευθυνθώ ιδιαίτερα στους κκ. Verhofstadt, Daul και Schulz –ο κ. Schulz δεν είναι παρών αυτήν τη στιγμή, όμως απευθύνομαι στην Ομάδα του, την Ομάδα της Προοδευτικής Συμμαχίας των Σοσιαλιστών και Δημοκρατών στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο– καθώς είναι εν μέρει υπεύθυνοι για τα προβλήματα. Λένε ότι χρειάζεται αλληλεγγύη. Επιτρέψτε μου να σας υπενθυμίσω ότι η Ελλάδα υπήρξε ο μεγαλύτερος καθαρός δικαιούχος των ευρωπαϊκών πόρων επί χρόνια. Αυτό είχε ως αποτέλεσμα η Ελλάδα να «στήσει το παιχνίδι» και εσείς υπήρξατε υπερβολικά πρόθυμοι να πέσετε στην παγίδα, καθώς είστε όλοι τόσο Ευρώφιλοι και επιζητείτε την ευρωπαϊκή διεύρυνση τόσο πολύ που πάψατε να ασκείτε κριτική συνολικά και τώρα πρέπει εμείς να βρούμε λύση στο πρόβλημα.

Δεν γνωρίζω εάν θυμάστε ότι η Ισπανία –η επόμενη χώρα στη σειρά– νομιμοποίησε 2 εκατομμύρια παράνομους μετανάστες τα τελευταία 15 χρόνια. Όλοι θεωρήσατε ότι ήταν υπέροχο, τώρα όμως η Ισπανία έχει 20% ανεργία και αντιμετωπίζει και αυτή προβλήματα, όπως και η Πορτογαλία. Όλες αυτές είναι χώρες με σοσιαλιστικές κυβερνήσεις τις οποίες υποστηρίζατε με ευρωπαϊκούς πόρους επί χρόνια και οι οποίες «τα έκαναν θάλασσα» ζώντας πέρα από τις οικονομικές τους δυνατότητες. Επί χρόνια αποστρέφατε το βλέμμα, επί χρόνια εγκρίνατε αυτήν την κατάσταση και τώρα εμείς, οι πολίτες, πρέπει να πληρώσουμε το τίμημα. Θα έπρεπε να ντρέπεστε.

Η μόνη λύση –την οποία δεν άκουσα κανέναν να αναφέρει εδώ– είναι τώρα να φανούμε αυστηροί απέναντι στην Ελλάδα. Η Ελλάδα πρέπει να επαναφέρει την δραχμή, εφόσον η συμμετοχή της στη ζώνη του ευρώ είναι επισφαλής. Εάν η Ισπανία είναι η επόμενη, ας επαναφέρει απλώς την πεσέτα, το ίδιο ας κάνει και η Πορτογαλία με το εσκούδο και τότε θα είναι σε θέση να γίνουν ξανά ανταγωνιστικές. Αυτή η Ευρώπη είναι ελαττωματική και σύντομα οι πολίτες της βόρειας Ευρώπης θα αρνηθούν να συνεχίσουν να πληρώνουν για τα δικά σας λάθη και για τις αμελείς σοσιαλιστικές κυβερνήσεις σε αυτές τις χώρες. Εξάλλου, για να το επαναλάβω, η Ελλάδα, η Ισπανία και η Πορτογαλία –όλες σοσιαλιστικές χώρες– έχουν όλες λάβει πόρους από την Ευρωπαϊκή Ένωση. Η μετανάστευση είναι ανεξέλεγκτη, ενώ εσείς αποστρέφατε το βλέμμα και δεν κάνατε τίποτα.

Σταύρος Λαμπρινίδης (S&D). – Κύριε Πρόεδρε, ευχαριστώ. Θα ήθελα να αναφερθώ σε κάτι το οποίο είπε προηγουμένως ο κ. Σαλαβράκος και, συγκεκριμένα, ότι τρεις άνθρωποι, τρεις εργαζόμενοι, σκοτώθηκαν σήμερα

στην Αθήνα από τρεις άλλους εργαζόμενους. Αυτό είναι απολύτως λάθος. Οι άνθρωποι αυτοί σκοτώθηκαν από δολοφόνους, από εγκληματίες. Οι εργαζόμενοι στην Αθήνα σήμερα είχαν μια μεγάλη ειρηνική πορεία. Αυτοί δεν σκότωσαν κανένα. Οι πραγματικοί εγκληματίες καταδικάστηκαν από τον πρωθυπουργό, τον Γιώργο Παπανδρέου, και από όλα τα πολιτικά κόμματα στη Βουλή, πριν από λίγη ώρα. Είναι πολύ μεγάλο λάθος αλλά και επικίνδυνο να γίνεται σύγχυση μεταξύ ειρηνικών διαδηλώσεων και εγκληματικών πράξεων όπως αυτές που συνέβησαν στην Αθήνα. Καταδικάζονται από όλους και δεν εκφράζουν ούτε τον Έλληνα εργαζόμενο ούτε την πεποίθηση όλων ότι ενωμένοι πατριωτικά θα βγάλουμε τη χώρα από αυτήν την κρίση.

Πρόεδρος. – Δεν θα ήθελα να εμπλακώ σε μια συζήτηση σχετικά με αυτό. Ωστόσο, επιτρέψτε μου να πω ότι όλοι εμείς στο Κοινοβούλιο –όλοι οι βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και είμαι βέβαιος ότι σε αυτό συμπεριλαμβάνονται ο Πρόεδρος της Επιτροπής και ο κ. Lopez Garrido εξ ονόματος του Συμβουλίου– θα θέλαμε, για άλλη μία φορά, να εκφράσουμε την αλληλεγγύη μας στον ελληνικό λαό. Είναι φίλοι μας και γνωρίζουμε την τεράστια ευθύνη που υπάρχει και από τις δύο πλευρές της διαμάχης που έχει ξεσπάσει στην Ελλάδα. Πρόκειται για μια τεράστια ευθύνη.

Θα ήθελα να πω σε όλους ότι και εγώ έχω βιώσει αυτήν την ευθύνη, και μάλιστα και από τις δύο πλευρές. Υπήρξα μέλος συνδικαλιστικής οργάνωσης και ακτιβιστής και εξαιρετικά δραστήριος για πολλά χρόνια. Υπήρξα επίσης αρχηγός κυβέρνησης και κατανώ τη δύσκολη κατάσταση που επικρατεί σήμερα στην Ελλάδα. Όλοι επιθυμούμε να επιδείξουμε αλληλεγγύη και να εκφράσουμε τη βαθύτατη συμπάθειά μας, ιδίως στις οικογένειες και τους οικείους των θυμάτων. Είναι φυσικό να θέλουμε να το κάνουμε και το θεωρούμε καθήκον μας στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Σας ευχαριστώ για την υπεύθυνη συζήτηση που πραγματοποιήθηκε σήμερα στο Κοινοβούλιο.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 149 του Κανονισμού)

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Διερχόμαστε μια δύσκολη κατάσταση. Υπάρχει προφανής έλλειψη αλληλεγγύης από τους αρχηγούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης –ιδίως της Γερμανίας– όσον αφορά τη συμφωνία για την κατάσταση της Ελλάδας. Πρωτίστως, αναλαμβάνουν τον πολιτικό έλεγχο της χώρας, ενώ αναγκάζουν τους Έλληνες σε οπισθοδρόμηση δεκαετιών σε κοινωνικό επίπεδο. Το γεγονός αυτό θέτει υπό αμφισβήτηση όλες τις αρχές που διακήρυτταν πάντοτε της κοινωνικής και οικονομικής συνοχής, της σύγκλισης, της αλληλεγγύης και του αποκαλούμενου ευρωπαϊκού κοινωνικού προτύπου.

Όπως καταδεικνύεται σαφώς από τον αγώνα των εργαζομένων και των εργατικών τάξεων στην Ελλάδα, είναι απαράδεκτο να απαιτούμε από την ελληνική κυβέρνηση να θέσει σε κίνδυνο τα θεμελιώδη δικαιώματά τους. Αυτό επιβάλλεται με αντάλλαγμα ένα δάνειο με επιτόκιο υψηλότερο από αυτό του ίδιου του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου. Φαίνεται ότι δεν υπάρχουν όρια για τους αρχηγούς της ζώνης του ευρώ. Απέκτησαν κέρδη από την αστάθεια της Ελλάδας και τώρα επιβάλλουν την ιμπεριαλιστική τους θέση της απόλυτης κυριαρχίας στις εσωτερικές πολιτικές της χώρας με αντάλλαγμα ένα δάνειο από το επιτόκιο του οποίου θα έχουν και πάλι κέρδη.

Η απόφαση αυτή πρέπει να αλλάξει στην επόμενη σύνοδο κορυφής. Οι αρχηγοί πρέπει να επιλέξουν μια μη επιστρεφόμενη επιχορήγηση από τον προϋπολογισμό της Ένωσης είτε σε έκτακτη βάση είτε με χρηματοδότηση από μελλοντικούς προϋπολογισμούς της Ένωσης. Οι πλουσιότερες χώρες της ζώνης του ευρώ οφείλουν να υιοθετήσουν την αρχή της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής άπαξ διά παντός.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. DURANT

Αντιπροέδρου

19. Ευρώπη 2020 - νέα ευρωπαϊκή στρατηγική για την απασχόληση και την ανάπτυξη (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη δήλωση του Συμβουλίου και της Επιτροπής για την Ευρώπη 2020 – νέα ευρωπαϊκή στρατηγική για την απασχόληση και την ανάπτυξη.

Diego López Garrido, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (ES) Κυρία Πρόεδρε, χαίρομαι που θα ασχοληθούμε με ένα θέμα ύψιστης σημασίας για το Συμβούλιο και την ισπανική Προεδρία, τη στρατηγική Ευρώπη 2020 για την ανάπτυξη και την ποιοτική απασχόληση.

Όπως έχει ήδη ειπωθεί, βγαίνουμε σιγά-σιγά από τη χειρότερη οικονομική κρίση που έχει σημειωθεί από τη δεκαετία του 1930, και πρέπει να καταβάλουμε κάθε δυνατή προσπάθεια για να εγγυηθούμε την ανάκαμψη που αρχίζουμε να βλέπουμε στην Ευρωπαϊκή Ένωση, σύμφωνα με τις προβλέψεις που παρουσίασε σήμερα η Επιτροπή και, ταυτόχρονα, να μετριάσουμε τις κοινωνικές συνέπειες της κρίσης.

Ωστόσο, παράλληλα με αυτό το βραχυπρόθεσμο έργο που επιτελείται από τα κράτη μέλη και τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα, πρέπει να εκτείνουμε το βλέμμα μας πέρα από αυτήν την δεκαετία και να διασφαλίσουμε την αειφορία του κοινωνικού μας μοντέλου, του ευρωπαϊκού κοινωνικού μοντέλου. Αυτή είναι η διπλή πρόκληση που εμπεριέχεται στη στρατηγική Ευρώπη 2020.

Το θέμα είναι να μην επιστρέψουμε σε μια κρίση που δεν έχει ακόμη φτάσει εντελώς στο τέλος της, και πρωτίστως να το κάνουμε θεσπίζοντας μια στρατηγική για την ανάπτυξη, ένα μοντέλο για την ανάπτυξη προσαρμοσμένο στη νέα εποχή. Πρέπει επίσης η στρατηγική για την ανάπτυξη να είναι υλοποιήσιμη και εκτελεστή και να αντιπροσωπεύει τις μείζονες πολιτικές και οικονομικές δεσμεύσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τα επόμενα χρόνια.

Όπως γνωρίζετε καλά, στις 11 Φεβρουαρίου ξεκίνησαν σε άτυπη βάση οι συζητήσεις για τη στρατηγική Ευρώπη 2020 μεταξύ των αρχηγών κρατών και κυβερνήσεων. Η στρατηγική συζητήθηκε εν συνεχεία στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Μαρτίου, και συζητήθηκε επίσης σε πολλές από τις συνθέσεις του Συμβουλίου, στις οποίες προήδρευσε η ισπανική κυβέρνηση κατά τη διάρκεια αυτής της εξάμηνης περιόδου.

Τον Μάρτιο, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο έδωσε το πράσινο φως για τη δρομολόγηση της στρατηγικής Ευρώπη 2020, η οποία θα λάβει χώρα οριστικά στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Ιουνίου, και θεμελίωσε τα στοιχεία, τη δομή, ακόμη και τον οδικό χάρτη για τη μελλοντική ανάπτυξη της στρατηγικής.

Η στρατηγική πρόκειται να εστιαστεί στα καίρια ζητήματα της Ευρώπης: γνώση και καινοτομία, τη βιώσιμη οικονομία την οποία ζητούσε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, υψηλή απασχόληση και κοινωνική ενσωμάτωση.

Από τους πέντε αυτούς βασικούς στόχους, εκείνοι που έχουν ποσοτικοποιηθεί είναι η απασχόληση: 75% για άνδρες και γυναίκες, οι επενδύσεις σε ποσοστό 3% του ΑΕγχΠ στην έρευνα και την ανάπτυξη και οι στόχοι «20/20/20» για την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής. Ο στόχος για τη μείωση του ποσοστού των ατόμων που εγκαταλείπουν πρόωρα τη σχολική εκπαίδευση και η αύξηση της μερίδας του πληθυσμού με υψηλότερη εκπαίδευση δεν έχει ακόμη ποσοτικοποιηθεί, ούτε έχει καθοριστεί ο στόχος για την προώθηση της κοινωνικής ενσωμάτωσης, και ειδικότερα για τη μείωση της φτώχειας.

Όλα αυτά βασίζονται στην ανακοίνωση που εγκρίθηκε από την Επιτροπή, η οποία ήταν καθοριστικός παράγοντας για τη μετέπειτα απόφαση και τα συμπεράσματα που εγκρίθηκαν στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Μαρτίου.

Καταρχάς, η δομή της στρατηγικής Ευρώπη 2020 έχει κάποιες ολοκληρωμένες κατευθυντήριες γραμμές. Η Επιτροπή υπέβαλε μόλις την πρότασή της για την εστίαση αυτών των ολοκληρωμένων κατευθυντήριων γραμμών – η ισπανική Προεδρία δεσμεύτηκε να εργαστεί σε όλους τους σχετικούς τομείς δράσης του Συμβουλίου, έτσι ώστε το Συμβούλιο Οικονομικών και Δημοσιονομικών Υποθέσεων και το Συμβούλιο Απασχόλησης, Κοινωνικής Πολιτικής, Υγείας και Καταναλωτών να μπορέσουν να ενημερώσουν το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τον Ιούνιο – και επίσης τις κατευθυντήριες γραμμές για την απασχόληση που απαιτούν τη γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Δεύτερον, έχουμε τους κύριους στόχους, στους οποίους αναφέρθηκα νωρίτερα.

Τρίτον, υπάρχει κάτι νέο στη νέα στρατηγική: οι εθνικοί στόχοι. Κάθε κράτος μέλος πρέπει να καθορίσει τους εθνικούς του στόχους, αλλά φυσικά πρέπει να ενσωματωθούν στους ευρωπαϊκούς στόχους και να υποστηριχθούν από την Επιτροπή και το Συμβούλιο.

Τέταρτον, έχει γίνει επίσης λόγος γι' αυτό που περιγράφεται ως προβληματικά σημεία τα οποία διαμορφώνουν την ανάπτυξη σε εθνικό επίπεδο. Υπάρχει επίσης κάτι νέο σε σχέση με τη στρατηγική της Λισαβόνας: η ισπανική Προεδρία πρόκειται να επικεντρωθεί πάνω απ' όλα σε όσα επηρεάζουν την εσωτερική αγορά.

Πέμπτον, υπάρχουν οι «εμβληματικές πρωτοβουλίες» οι οποίες αναπτύσσονται από την Επιτροπή. Θέλουμε η πρώτη εξ αυτών να υλοποιηθεί κατά τη διάρκεια της ισπανικής Προεδρίας: το Ψηφιακό Θεματολόγιο, που θα συζητηθεί στο Συμβούλιο Μεταφορών, Τηλεπικοινωνιών και Ενέργειας τον Μάιο, μετά από μια ανακοίνωση που ανέλαβε να δημοσιεύσει η Επιτροπή στις 18 Μαΐου.

Εν κατακλείδι, κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα επίσης να πω ότι θα υπάρξουν ειδικές συζητήσεις για τη νέα στρατηγική σε κάποιες από τις συνθέσεις του Συμβουλίου και ότι, στο μέτρο του δυνατού, θέλουμε οι συζητήσεις αυτές να είναι δημόσιες, για παράδειγμα στο Συμβούλιο Παιδείας, Νεολαίας και Πολιτισμού την επόμενη εβδομάδα.

Θα ήθελα να τονίσω ότι οι εργασίες δεν θα ολοκληρωθούν φυσικά τον Ιούνιο. Τότε θα δρομολογηθεί η στρατηγική Ευρώπη 2020, αλλά οι εργασίες δεν θα τελειώσουν τότε. Η στρατηγική θα πρέπει να υλοποιηθεί και να εφαρμοστεί μέσω των εθνικών μεταρρυθμιστικών προγραμμάτων.

Τέλος, θα ήθελα να πω ότι, από την άποψη της «διακυβέρνησης» της στρατηγικής, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο θα διαδραματίσει σημαντικό ρόλο. (Έχει διαδραματίσει σημαντικό ρόλο εξ αρχής, και είναι μια ιδέα που έχει

επανεπιληφμένα υποστηριχθεί τόσο από την ισπανική Προεδρία όσο και από τον Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, κ. Van Rompuy, ο οποίος διαδραμάτισε έναν πολύ ιδιαίτερο ρόλο). Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο πρόκειται να διαδραματίσει έναν πολύ σημαντικό ρόλο και να αναλάβει ένα σημαντικό καθήκον όσον αφορά την ανάπτυξη και καθοδήγηση αυτής της στρατηγικής, παράλληλα με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Θα είναι τα δύο κύρια θεσμικά όργανα για την υλοποίηση αυτής της στρατηγικής, η οποία έχει ήδη ειδικά μέσα που όλοι μας θέλουμε να χρησιμοποιήσουμε.

José Manuel Barroso, Πρόεδρος της Επιτροπής. – (ΕΝ) Κυρία Πρόεδρε, η Ευρώπη βρίσκεται αντιμέτωπη με μια θλιβερή επιλογή. Θα μπορούσαμε να υιοθετήσουμε μια προσέγγιση «παρσιτισμού» εις βάρος των υπολοίπων, μια στάση «ο σώζων εαυτὸν σωθήτω» που θα έβαζε σε κίνδυνο όλα όσα έχουμε επιτύχει τα τελευταία χρόνια. Ωστόσο, θα μπορούσαμε να αυξήσουμε την ευρωπαϊκή συνεργασία με αποτελεσματικό τρόπο, χρησιμοποιώντας όλα τα εργαλεία που έχουμε στη διάθεσή μας.

Τα γεγονότα των τελευταίων μηνών –συνεχιζόμενη αστάθεια της αγοράς, ανάγκη για περαιτέρω μεταρρυθμίσεις της χρηματοπιστωτικής αγοράς και ανάγκη για αποφασιστική έξυπνη αντιμετώπιση των δημοσίων οικονομικών– απλώς αύξησαν τη σαφήνεια αυτής της επιλογής. Πρέπει να τονίσουμε τη σημασία της ευρωπαϊκής διάστασης περισσότερο από ποτέ και έχουμε την ευκαιρία να κάνουμε αυτό ακριβώς με τους στόχους της Ευρώπης 2020.

Προσκληθήκα να σας μιλήσω σήμερα για την Ευρώπη 2020, αλλά το να εξετάσουμε μεμονωμένα αυτήν τη δέσμη μέτρων για έξυπνη, διατηρήσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη δεν έχει νόημα, γιατί ένα από τα βασικά συμπεράσματα που μπορούμε να συναγάγουμε από την κρίση την οποία βιώνουμε σήμερα είναι ότι πρέπει να εργαζόμαστε μαζί, σε όλα τα επίπεδα και σε όλους τους τομείς, για να καλύψουμε τις ελλείψεις του πλαισίου ρύθμισης και εποπτείας των χρηματοπιστωτικών αγορών, να αποκαταστήσουμε τη μακροοικονομική σταθερότητα και τα υγιή δημόσια οικονομικά, να ξεκινήσουμε τις διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις που μπορούν να οδηγήσουν την Ευρώπη σε ένα μονοπάτι αειφόρου ανάπτυξης και θέσεων απασχόλησης.

Και οι τρεις αυτές συνιστώσες είναι ίσης σημασίας – πρέπει να σημειώσουμε πρόοδο και στις τρεις αν θέλουμε να επιτύχουμε τους στόχους μας. Επομένως, όλο αυτό απαιτεί μια ολιστική προσέγγιση, μεταρρυθμίσεις των χρηματοπιστωτικών αγορών, ενισχυμένη οικονομική διακυβέρνηση, Ευρώπη 2020 για διατηρήσιμη, χωρίς αποκλεισμούς και έξυπνη ανάπτυξη και σημαντικές παγκόσμιες μεταρρυθμίσεις μέσω της G20, διότι πολλά από αυτά τα θέματα έχουν εξωτερικές διαστάσεις. Πρέπει να χρησιμοποιήσουμε με έξυπνο τρόπο όλους τους μοχλούς που έχουμε στη διάθεσή μας, αναγνωρίζοντας ότι καθένας από αυτούς έχει αντίκτυπο σε όλους τους άλλους. Επιτρέψτε μου να αναφερθώ με συντομία στους περισσότερους από αυτούς. Δεν θα επανέλθω στα χρηματοοικονομικά ζητήματα που ανέφερα στην προηγούμενη δήλωση αλλά θα ξεκινήσω από την ομάδα των G20.

Η ομάδα των G20 διαδραμάτισε αποφασιστικό ρόλο στην αντιμετώπιση της χρηματοπιστωτικής και οικονομικής κρίσης, βελτιώνοντας τη διακυβέρνηση σε πιο παγκόσμιο επίπεδο. Η Ευρωπαϊκή Ένωση μπορεί να αξιώσει μεγάλο μερίδιο των ευσχημών για το ότι έδωσε ώθηση στην ομάδα των G20 και την τροφοδότησε με ιδέες. Η Επιτροπή συνέβαλε ιδιαίτερα σε αυτό, διασφαλίζοντας ότι τα συμφέροντα και των 27 κρατών μελών αντικατοπτρίζονται κατάλληλα στο έργο μας. Θα εργαστούμε σκληρά για να διασφαλίσουμε ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση θα διατηρήσει την ηγεσία της στη διάσκεψη κορυφής του Τορόντο τον Ιούνιο και στη διάσκεψη κορυφής της Σεούλ τον Νοέμβριο.

Ένας βασικός στόχος θα είναι η εξασφάλιση ενός σαφούς μηνύματος από την ομάδα των G20 σχετικά με μια στρατηγική εξέδου από την κρίση για την υποστήριξη της ανάκαμψης, στην οποία όλες οι μεγάλες οικονομίες θα διαδραματίσουν τον δικό τους ρόλο. Πρέπει να αντιμετωπίσουμε σε παγκόσμιο επίπεδο ορισμένες από τις ανισορροπίες που προκάλεσαν την κρίση. Θα πρέπει επίσης να διασφαλίσουμε ότι το βάρος της επανεξισορρόπησης της παγκόσμιας ανάπτυξης θα κατανεμηθεί μεταξύ όλων των μελών της ομάδας των G20. Η αύξηση της ευαισθητοποίησης για τη στρατηγική μας για την Ευρώπη 2020 και ο ενισχυμένος συντονισμός στην ΕΕ γενικά, και στην ζώνη του ευρώ ειδικότερα, θα είναι σημαντικά σε αυτό το πλαίσιο. Είναι σημαντικό να παρουσιάσει η Ευρώπη μια συντονισμένη προσέγγιση στην ομάδα των G20.

Ένας άλλος στόχος θα είναι η συνέχιση της μεταρρύθμισης της χρηματοπιστωτικής αγοράς. Πρέπει να διατηρήσουμε την πίεση στους διεθνείς εταίρους μας όσον αφορά την έγκαιρη και συνεπή εκπλήρωση των υφιστάμενων δεσμεύσεων της ομάδας των G20 με ίσους όρους.

Πέρα και πάνω από αυτό, πιστεύω ότι είναι η κατάλληλη στιγμή να στείλει η ομάδα των G20 ένα ισχυρό μήνυμα σχετικά με το πώς ο χρηματοπιστωτικός τομέας μπορεί να συμβάλει στη χρηματοδότηση της αποκατάστασης του τραπεζικού τομέα. Πρέπει να αγωνιστούμε για μια συντονισμένη και ισχυρή προσέγγιση. Μια παγκόσμια συμφωνία για εισφορές για τη σταθερότητα των τραπεζών, η οποία θα συνδέεται με συγκεκριμένα μέτρα επίλυσης, θα έστελνε ένα ισχυρό μήνυμα. Όπως πρότεινε πρόσφατα το ΔΝΤ, αυτό θα μπορούσε να συμπληρωθεί από έναν φόρο επί των χρηματοοικονομικών δραστηριοτήτων ή των κερδών. Η σχετική συζήτηση προβλέπεται εξαιρετικά δύσκολη. Πρέπει να σας πω ορμώμενος από το προπαρασκευαστικό έργο που διενεργείται με τους εταίρους μας στην ομάδα των

G20, ότι υπάρχουν πολλοί που αντιτίθενται σε αυτήν την ιδέα· εντούτοις, νομίζω ότι πρέπει να κινηθούμε προς αυτήν την κατεύθυνση. Το μήνυμα της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα είναι οπωσδήποτε ισχυρότερο αν μιλήσουμε με μία φωνή και αν μπορούμε να πούμε ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει ήδη προετοιμαστεί.

Αυτός είναι ο λόγος που πρέπει να επιδιώξουμε, πριν από το Τορόντο, να καταλήξουμε σε συμφωνία για τους βασικούς φακέλους του κανονισμού για τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, τον οποίο ανέφερα νωρίτερα το απόγευμα. Αυτό θα απαιτήσει ευελιξία και δημιουργικό πραγματισμό τόσο από το Σώμα αυτό όσο και από το Συμβούλιο.

Αυτό με φέρνει στον πυρήνα της στρατηγικής Ευρώπη 2020 – η οποία τώρα τοποθετείται στο κατάλληλο πλαίσιο ως μέρος της ολιστικής προσέγγισης στην οποία αναφέρθηκα στην αρχή. Όπως γνωρίζετε, τα κύρια στοιχεία της στρατηγικής Ευρώπη 2020 εγκρίθηκαν από τους αρχηγούς κρατών και κυβερνήσεων τον Μάρτιο. Είχαμε αρκετές ευκαιρίες να τα συζητήσουμε σε αυτό το Σώμα. Πριν καν υποβάλουμε πρόταση, η Επιτροπή ζήτησε τη γνώμη σας σχετικά με αυτό. Πρέπει τώρα να σχεδιάσουμε λεπτομερώς τη στρατηγική· η επείγουσα ανάγκη για δράση είναι ξεκάθαρη σε όλους. Περισσότερο από ποτέ, όπως τονίστηκε σε κάποιες από τις δηλώσεις που έγιναν στην προηγούμενη συζήτηση, ένα από τα συμπεράσματα αυτής της χρηματοπιστωτικής κρίσης και τα προβλήματα της ζώνης του ευρώ είναι η ανάγκη να προχωρήσουν οι διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις με συντονισμένο και αποφασιστικό τρόπο.

Ο καλύτερος συντονισμός των οικονομικών πολιτικών μας αποτελεί τον πυρήνα της στρατηγικής Ευρώπη 2020. Και πριν από το ξέσπασμα της ελληνικής κρίσης, εμείς συνιστούσαμε και προτείναμε την αύξηση του συντονισμού των οικονομικών πολιτικών. Αυτό είναι σαφέστατα αναγκαίο προκειμένου να αποφευχθούν μελλοντικές κρίσεις. Είναι σημαντικό αν θέλουμε να εξέλθουμε επιτυχώς από την κρίση, να αποκαταστήσουμε την ανάπτυξη, να μεταφράσουμε αυτήν την ανάπτυξη σε περισσότερες και καλύτερες θέσεις εργασίας και, τελικά, να εξασφαλίσουμε ένα βιώσιμο και χωρίς αποκλεισμούς μέλλον για την Ευρώπη.

Οι πέντε στόχοι που προτείνει η Επιτροπή είναι τώρα σε μεγάλο βαθμό συναινετικοί· ποσοστά έχουν ήδη καθοριστεί όσον αφορά τους στόχους της απασχόλησης, την έρευνα και την ανάπτυξη και την καταπολέμηση της αλλαγής του κλίματος.

Ο αριθμητικός στόχος για τον τομέα της εκπαίδευσης –μείωση των ποσοστών των ατόμων που εγκαταλείπουν πρόωρα τη σχολική εκπαίδευση και αύξηση του μεριδίου του πληθυσμού με τριτοβάθμια ή ισότιμη εκπαίδευση– θα συμφωνηθεί από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τον Ιούνιο του 2010, λαμβάνοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής.

Επίσης, έχω δεσμευθεί σθεναρά για την εξασφάλιση ενός αριθμητικού στόχου όσον αφορά την καταπολέμηση της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού. Δεν μπορούμε απλά να δεχτούμε το συνεχιζόμενο σκάνδαλο των 80 εκατομμυρίων ατόμων στα όρια της φτώχειας στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Οι εργασίες για το θέμα αυτό συνεχίζονται στο Συμβούλιο, και θα κάνω ό,τι μπορώ για να πείσω τα κράτη μέλη για τη σημασία αυτού του στόχου, ξέροντας ότι το παρόν Σώμα συμμερίζεται την αποφασιστικότητά μας.

Η Ευρώπη 2020 πρέπει να είναι ένα ισορροπημένο πρόγραμμα. Φυσικά, δεν μπορεί να υπάρχει κοινωνική ισότητα χωρίς μια ανταγωνιστική αγορά, αλλά δεν θέλουμε επίσης να δεχτούμε μια Ευρώπη οικονομικής αποδοτικότητας αλλά χωρίς δικαιοσύνη.

Οι εθνικοί στόχοι θα επιτρέψουν την καλύτερη και αποτελεσματικότερη παρακολούθηση της προόδου των κρατών μελών, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι θα επιτύχουμε τους στόχους που έχουν τεθεί σε επίπεδο ΕΕ. Τα κράτη μέλη βρίσκονται στη διαδικασία καθορισμού αυτών των εθνικών στόχων, σε συνεργασία με την Επιτροπή. Οι στόχοι, ελπίζω, θα συμφωνηθούν στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Ιουνίου, έτσι ώστε η εφαρμογή να μπορέσει να ξεκινήσει αμέσως μετά.

Η Επιτροπή εξέδωσε μια πρόταση για τις ολοκληρωμένες κατευθυντήριες γραμμές την περασμένη εβδομάδα. Αντικατοπτρίζουν τις προτεραιότητες της στρατηγικής Ευρώπη 2020. Ο αριθμός των κατευθυντήριων γραμμών είναι πιο περιορισμένος από την προηγούμενη φορά –τώρα έχουμε 10 αντί για 24– γεγονός που θα ενθαρρύνει τον ενστερνισμό του μέσου από τους διάφορους παράγοντες. Πιστεύω ότι αυτό συνιστά πρόοδο.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Ιουνίου αναμένεται να δώσει την πολιτική του στήριξη στις αρχές στις οποίες βασίζονται αυτές οι ολοκληρωμένες κατευθυντήριες γραμμές, αλλά φυσικά, θα εγκριθούν μόνο εφόσον θα έχει πραγματοποιηθεί σχετική συζήτηση μαζί σας –το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο– κάτι το οποίο ελπίζω ότι θα συμβεί το συντομότερο δυνατόν.

Η στρατηγική Ευρώπη 2020 δεν αποτελεί μόνο πηγή έμπνευσης, ούτε έναν κατάλογο στόχων, δεν αποτελεί μόνο ένα όραμα – είναι ένα πρόγραμμα μεταρρυθμίσεων. Θα αναληφθεί δράση σε ευρωπαϊκό επίπεδο, αλλά εξίσου σημαντικό είναι το γεγονός ότι θα πρέπει να πραγματοποιηθούν μεταρρυθμίσεις σε καθένα από τα 27 κράτη μέλη μας, σε πνεύμα απόλυτου σεβασμού της αρχής της επικουρικότητας. Θα καταστήσουμε σαφές τι πρέπει να γίνει σε

ευρωπαϊκό επίπεδο και τι πρέπει να γίνει σε εθνικό επίπεδο. Η εφαρμογή θα είναι το καθοριστικό στοιχείο, και όπως είπε ο διακεκριμένος εκπρόσωπος του Συμβουλίου, κ. López Garrido, υπάρχει πλέον πολύ μεγαλύτερη επίγνωση σε επίπεδο κρατών μελών της ανάγκης ενίσχυσης της ευρωπαϊκής διακυβέρνησης. Ελπίζω ότι τα κράτη μέλη διδάχθηκαν κάτι από τις ελλείψεις της στρατηγικής της Λισαβόνας στην οποία, πράγματι, πολλοί, αν όχι όλοι οι στόχοι ήταν καλοί και προς τη σωστή κατεύθυνση, αλλά δεν υπήρχε, ως είμαστε ελκρινείς, επαρκές αίσθημα ενστερνισμού της όλης προσπάθειας ούτε αρκετός δυναμισμός στην εφαρμογή των προγραμμάτων. Γι' αυτό είναι απαραίτητο να καλυφθεί αυτό το κενό στην υλοποίηση που υπήρχε στη στρατηγική της Λισαβόνας. Για τον σκοπό αυτόν, καλείστε να διαδραματίσετε κρίσιμο ρόλο στη διασφάλιση της επιτυχημένης εφαρμογής της στρατηγικής Ευρώπη 2020.

Εσείς, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο –πέρα από τον ρόλο σας ως συννομοθέτη– μπορείτε επίσης να κινητοποιήσετε ιδιαίτερα αποτελεσματικά τους πολίτες και επίσης –γιατί όχι;– τα εθνικά κοινοβούλια. Αυτό που έχει κρίσιμη σημασία είναι το είδος των σχέσεων, αν μου επιτρέπεται να σας πω κάτι τέτοιο, που συνάπτει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με τα εθνικά κοινοβούλια, έτσι ώστε να είμαστε σίγουροι ότι οι μεταρρυθμίσεις αυτές δεν εκλαμβάνονται μόνο ως οι μεταρρυθμίσεις που κάποιοι αποφασίζουν στις Βρυξέλλες, ή μερικές φορές στο Στρασβούργο, αλλά ως οι μεταρρυθμίσεις που πραγματοποιούμε σε όλα τα επίπεδα της ευρωπαϊκής κοινωνίας. Όλοι οι βασικοί κοινωνικοοικονομικοί φορείς και οι πολιτικοί παράγοντες, σε όλα τα επίπεδα διακυβέρνησης, αλλά και οι κοινωνικοί εταίροι, πρέπει να συμμερίζονται το αίσθημα του επειγόντος, την ανάγκη για μεταρρυθμίσεις. Πιστεύω ότι αυτό είναι πολύ σημαντικό και χαιρετίζω όλες τις εξαγγελίες του πρωθυπουργού Zapatero όσον αφορά την ανάγκη συμμετοχής αυτών των κοινωνικών εταίρων. Έπειτα πρέπει να διασφαλίσουμε ισχυρότερη, από κοινού διακυβέρνηση συνενώνοντας όλα τα μέσα συντονισμού μας: η υποβολή αναφορών και η αξιολόγηση της στρατηγικής Ευρώπη 2020 και του Συμφώνου Σταθερότητας και Ανάπτυξης να διενεργούνται ταυτόχρονα προκειμένου να ταυτιστούν τα μέσα και οι σκοποί· δεδομένα από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή Συστημικών Κινδύνων (ESRB) προκειμένου να διασφαλιστεί η γενική χρηματοπιστωτική σταθερότητα· διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις· μέτρα για την αύξηση της ανταγωνιστικότητας· μακροοικονομικές εξελίξεις – αν τα συνδυάσουμε όλα αυτά θα μπορούσαμε να βγούμε από την κρίση και να πορευτούμε σταθερά στον δρόμο προς την έξυπνη, διατηρήσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη.

Αν θέλουμε να είμαστε σοβαροί όσον αφορά την οικονομική διακυβέρνηση, αυτός είναι ο μόνος τρόπος για να το κάνουμε. Δεν μπορούμε να μιλάμε για σοβαρή οικονομική διακυβέρνηση σε ευρωπαϊκό επίπεδο και να διαχωρίζουμε τη μακροοικονομία από τη μικροοικονομία, να διαχωρίζουμε τα εσωτερικά από τα εξωτερικά.

Επομένως, χρειαζόμαστε τα κράτη μέλη και τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα για να εξετάσουμε τα ζητήματα αυτά με μια ολιστική προσέγγιση και να συντονίσουμε όλα αυτά τα μέσα – είναι ο μόνος τρόπος για να ενσταλάξουμε λίγη εμπιστοσύνη, μεταξύ άλλων και στη στρατηγική μας.

Μίλησα για μια θλιβερή επιλογή στην αρχή της ομιλίας μου και η Επιτροπή γνωρίζει ποιους δρόμους θέλει να ακολουθήσει. Είμαι πεπεισμένος ότι το Κοινοβούλιο συμμερίζεται αυτήν την επιλογή –μια επιλογή αποφασιστικότητας, μια επιλογή για την Ευρώπη– και υπολογίζω στη συμβολή σας καθώς θα συνεχίζουμε το έργο μας.

Corien Wortmann-Kool, *εξ ονόματος της Ομάδας PPE*. – (NL) Κυρία Πρόεδρε, Πρόεδρε Barroso, κύριε López Garrido, αυτής της συζήτησης για την στρατηγική ΕΕ 2020 προηγήθηκε πολύ σωστά μια συζήτηση για την κρίση στη ζώνη του ευρώ, και το κρίσιμο ζήτημα σε κάθε συζήτηση είναι πώς θα ενισχυθεί η ευρωπαϊκή διακυβέρνηση. Μιλάτε για συντονισμό της οικονομικής πολιτικής, αλλά ένα μεγάλο πρόβλημα είναι ότι όλα αυτά ερμηνεύθηκαν σε μεγάλο βαθμό ως υπερβολική ελευθερία και τα κράτη μέλη δεν έλαβαν υπόψη τους τις συμφωνίες. Αυτή η κατάσταση πραγματικά δεν μπορεί να συνεχιστεί. Αυτό ισχύει για το Σύμφωνο Σταθερότητας και Ανάπτυξης, και είναι επίσης το κύριο δίδαγμα που πρέπει να αντλήσουμε από τη στρατηγική της Λισαβόνας. Συνεπώς, τα πράγματα πρέπει να γίνουν διαφορετικά με τη στρατηγική ΕΕ 2020.

Η Ομάδα μας, η Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες), αναμένει να δει μια φιλόδοξη δέσμευση από μέρους της Επιτροπής στην ευρωπαϊκή οικονομική διακυβέρνηση πριν από αυτήν τη στρατηγική 2020. Τον Ιούνιο αναμένουμε από το Συμβούλιο να λάβει σθεναρές αποφάσεις και επίσης να δεσμευτεί σε φιλόδοξους στόχους για τα κράτη μέλη και στην υγιή οικονομική διακυβέρνηση. Το Κοινοβούλιο θα σας προκαλέσει γι' αυτό, αν παραστεί ανάγκη. Τα δημοσιονομικά σχέδια για το ερχόμενο έτος πρέπει να είναι σύμφωνα με αυτήν τη στρατηγική 2020, και σε άλλα σημεία, επίσης, το Σώμα αυτό θα διαδραματίσει κατά γράμμα τον θεσμικό του ρόλο, προς όφελος της αειφόρου οικονομικής ανάπτυξης και των θέσεων εργασίας για τους πολίτες μας.

Κυρία Πρόεδρε, η αναταραχή στη ζώνη του ευρώ μαρτυρά περαιτέρω τη σημασία των υγιών δημοσίων οικονομικών όσον αφορά τη σταθερότητα του ευρώ, τη χρηματοπιστωτική και οικονομική σταθερότητα και την αποτροπή του ενδεχομένου να μεταβιβάσουμε τα βάρη στις μελλοντικές γενιές, στα παιδιά μας. Η μεταρρύθμιση των δημοσίων οικονομικών αποτελεί σημαντική προϋπόθεση για μια επιτυχημένη στρατηγική ΕΕ 2020 και, ως εκ τούτου, για την αποκατάσταση της ανταγωνιστικότητάς μας. Για τον λόγο αυτόν, είναι τόσο σημαντικό να υποβάλετε την επόμενη

εβδομάδα προτάσεις για την ενίσχυση του Συμφώνου Σταθερότητας και Ανάπτυξης, Επιτροπε Rehn. Είναι κρίσιμης σημασίας να ενισχυθεί το αποτρεπτικό του αποτέλεσμα και να τεθούν τα βιώσιμα δημόσια οικονομικά σε μια ορθότερη βάση στα κράτη μέλη. Ως εκ τούτου, εξ ονόματος της Ομάδας μας, σας προτρέπω να αναλάβετε την ευθύνη που σας αναλογεί ως Επιτροπή και να υποβάλλετε φιλόδοξα σχέδια. Μπορείτε να υπολογίζετε στη στήριξή μας.

Εμείς, το Κοινοβούλιο, μπορούμε να ξετάσουμε το πώς –μαζί με εσάς– μπορούμε να προκαλέσουμε το Συμβούλιο να συμφωνήσει πραγματικά στην ενίσχυση του Συμφώνου Σταθερότητας και Ανάπτυξης. Επιδοκιμάζουμε τη δημιουργία ομάδας δράσης από το Συμβούλιο. Ελπίζω, ωστόσο, ότι το Συμβούλιο θα δώσει τη συγκατάθεσή του στις προτάσεις της Ευρωπαϊκής Επιτροπής μέχρι το τέλος του έτους.

Πρέπει να εκμεταλλευτούμε στο έπακρο τις ευκαιρίες που προσφέρει η Συνθήκη της Λισαβόνας για την ενίσχυση της ευρωπαϊκής διακυβέρνησης σε βραχυπρόθεσμο ορίζοντα. Δεν υπάρχει χρόνος για χάσιμο.

Pervenche Berès, εξ ονόματος της Ομάδας S&D. – (FR) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Πρόεδρε της Επιτροπής, κύριε Προεδρεύων του Συμβουλίου, η σχέση μεταξύ των δύο συζητήσεων που μόλις πραγματοποιήσαμε είναι πνευματικά συνεκτική. Σημαίνει όμως κάτι στην πράξη η σχέση αυτή; Έχουμε κάποιες αμφιβολίες στην Ομάδα της Προοδευτικής Συμμαχίας των Σοσιαλιστών και Δημοκρατών στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, γιατί δεν βλέπουμε καμία συνεκτικότητα μεταξύ του κειμένου στη μορφή που μας υποβλήθηκε από την Επιτροπή και μιας στρατηγικής εταιρικής σχέσης που επιθυμείτε να θεσπίσετε τον Ιούλιο, χωρίς το Κοινοβούλιο να έχει την ευκαιρία να διατυπώσει λεπτομερή γνώμη επί των κατευθυντήριων γραμμών για την απασχόληση.

Πώς μπορεί να σκεφτεί κανείς ότι θα δεσμευόμασταν για τα επόμενα 10 χρόνια; Πρώτον, χωρίς να γίνει απολογισμός για την εξέλιξη της στρατηγικής της Λισαβόνας, μας λέτε «Τα πάντα έχουν αλλάξει: δεν έχουμε πλέον 27 κατευθυντήριες γραμμές· τώρα έχουμε 10!» Είναι όμως αυτό αλλαγή, κύριε Barroso;

Συνεκτικότητα σημαίνει να σκεφτούμε ότι, αν θέλουμε να επιτύχει η στρατηγική 2020, πρέπει να ξεκινήσουμε από το πού βρισκόμαστε πριν να δούμε το πού πηγαίνουμε. Πρέπει επίσης να δούμε πού θέλουμε να πάμε. Το γεγονός είναι ότι εκεί που βρισκόμαστε σήμερα είναι η χειρότερη κρίση που έχει γνωρίσει η Ευρωπαϊκή Ένωση στο σύνολό της από τη δημιουργία της· δεν έχει συμβεί τίποτα σοβαρότερο από αυτό. Δεν μπορούμε να το αγνοήσουμε. Δεν μπορούμε να δρομολογήσουμε μια στρατηγική εξόδου από την κρίση, διότι αυτό θα σήμαινε να ζητήσουμε από τις δημόσιες αρχές να αποφύγουν τις οικονομικές τους ευθύνες προκειμένου να αφήσουν ελεύθερο το πεδίο στην αγορά.

Δεν μπορούμε να ξετάσουμε αυτήν τη στρατηγική χωρίς να χρησιμοποιήσουμε τα εργαλεία που έχουμε στη διάθεσή μας. Όπως γνωρίζετε καλά, κύριε Barroso, δεν είμαστε τόσο πλούσιοι. Έχουμε ένα εργαλείο, το οποίο λέγεται Σύμφωνο Σταθερότητας και Ανάπτυξης· έχουμε άλλο ένα εργαλείο, που λέγεται δημοσιονομικές προοπτικές. Αν αυτά δεν συνδεθούν με ξεκάθαρο τρόπο, δεν θα πάμε πουθενά.

Επίσης, όταν κοιτάζουμε το σημείο αφετηρίας, έχουμε κάποιες ανησυχίες. Πρώτον, εμείς στην Ομάδα S&D ζητούμε, επειγόντως, τα κράτη μέλη να μην υπόκεινται πλέον στην κερδοσκοπία των αγορών. Αυτό δεν έχει να κάνει με την Ελλάδα, ή με οποιοδήποτε άλλο κράτος μέλος. Έχει να κάνει με τις αλυσιδωτές αντιδράσεις και με την έλλειψη περιορισμών όσον αφορά την κερδοσκοπία.

Γι' αυτό προτείνουμε την εισαγωγή ενός μηχανισμού χρηματοπιστωτικής σταθερότητας, ο οποίος θα προστατεύει τα κράτη μέλη από τέτοια φαινόμενα κερδοσκοπίας, έτσι ώστε να μπορέσουν να κάνουν ό,τι πρέπει, δηλαδή να επιστρέψουν στον δρόμο της ανάκαμψης και να προστατεύσουν κατ' αυτόν τον τρόπο το κοινωνικό μοντέλο. Γιατί όλοι το ξέρουν, όλοι το λένε κατά τη διάρκεια της κρίσης ότι το κοινωνικό μοντέλο μας είναι το μεγαλύτερο περιουσιακό στοιχείο μας όσον αφορά την παγκοσμιοποίηση.

Αν η στρατηγική σας για το 2020 καταλήξει σε δημοσιονομική εξυγίανση η οποία καταστρέψει εντελώς αυτό το κοινωνικό μοντέλο, η Ευρώπη θα είναι ο ηττημένος στον διεθνή ανταγωνισμό στο μέλλον. Ως εκ τούτου, θα χάσει την ικανότητά της να διεκδικεί σθεναρά αυτό το μοντέλο που ενσαρκώνουμε, και θα έχουμε παραδώσει τη θέση μας σε άλλες ηπείρους, εκτός και αν την παραδώσουμε αποκλειστικά στις δυνάμεις της αγοράς. Δεν είναι αυτό το όραμά μας για το μέλλον.

Lena Ek, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE. – (EN) Κυρία Πρόεδρε, ξέρουμε εδώ και πολλούς μήνες ότι η Ελλάδα είναι σε πολύ δύσκολη θέση. Ξέρουμε ότι το ευρώ υποτιμάται με ταχείς ρυθμούς μπροστά στα μάτια μας και ότι οι διαφορές μεταξύ της τιμής αγοράς και της τιμής πώλησης των κρατικών ομολόγων αυξάνονται. Κανείς δεν μπορεί να αμφιβάλει πλέον ότι η Ευρώπη διέρχεται μια σοβαρή κρίση, ενώ είχαμε αρχίσει να πιστεύουμε ότι σταθήκαμε ξανά στα πόδια μας.

Πρέπει σοβαρά να αντιμετωπίσουμε τα ζητήματα της ανταγωνιστικότητας, της παραγωγικότητας και της βιώσιμης οικονομικής ανάπτυξης, όμως οι ηγέτες της Ευρώπης εξακολουθούν να διαπληκτίζονται σχετικά με την πορεία δράσης που πρέπει να ακολουθήσουν. Δεν είναι καιρός για διαφωνίες. Χρειαζόμαστε πραγματική δράση, και την χρειαζόμαστε τώρα. Καθώς είναι προφανές ότι η πίεση από τους ομολόγους στο Συμβούλιο δεν έχει αποτελέσματα, χρειαζόμαστε δεσμευτικούς στόχους και νέα διαφανή μέσα για τον έλεγχο των εκθέσεων για κάθε κράτος μέλος. Χρειαζόμαστε έναν στοιχειώδη σεβασμό για το Σύμφωνο Σταθερότητας και Ανάπτυξης και χρειαζόμαστε αξιόπιστα και πραγματικά αριθμητικά μεγέθη στα οποία θα μπορούμε να βασίζουμε τις αποφάσεις μας.

Για να ασκήσουμε πρόσθετη πίεση στις κυβερνήσεις, οι διαρθρωτικοί πόροι και άλλες ευρωπαϊκές ενισχύσεις πρέπει να συνδέονται με την ικανότητα των κυβερνήσεων να μας παράσχουν σωστά στοιχεία. Επιτρέψτε μου μια αντιπαράβολη. Όταν ένας μικρός αγρότης κάνει λάθη σε μισό εκτάριο γης, χάνει τη στήριξη για οτιδήποτε κάνει για μια σειρά ετών. Αυτή είναι η αντιπαράβολη που πρέπει να κάνουμε. Γι' αυτό στα ψηφίσματα του Κοινοβουλίου είμαστε τόσο σκληροί στο θέμα της διακυβέρνησης.

Είναι επίσης εξαιρετικά δυσάρεστο το γεγονός ότι η Επιτροπή δεν προωθεί προτάσεις τις οποίες συζητούμε εδώ και χρόνια. Για να δημιουργηθεί μια πλατφόρμα για τη μελλοντική ανάπτυξη, η στρατηγική πολιτική ατζέντα πρέπει να συμπεριληφθεί στη στρατηγική ΕΕ 2020. Θα δώσω μερικά παραδείγματα. Διαπραγματευτήκαμε το σχέδιο για την ανάκαμψη της οικονομίας. Το μεγαλύτερο μέρος του δεν εφαρμόζεται. Το Κοινοβούλιο ζήτησε να υπάρχει και ένα σχέδιο Β με σκοπό να συμπεριληφθεί στα αποτελέσματα, αλλά το σχέδιο Β δεν έχει τεθεί ακόμη σε πράξη. Αποφασίσαμε για ένα σχέδιο ΣΕΤ για τις νέες ενεργειακές τεχνολογίες. Εξακολουθούμε να μην έχουμε το 50% της χρηματοδότησης για το σχέδιο ΣΕΤ, που είναι ένα πραγματικό στρατηγικό εργαλείο. Το αποτελεσματικότερο ως προς το κόστος μέσο για τη μείωση των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου είναι η επίτευξη προόδου όσον αφορά μια στρατηγική για την ενεργειακή απόδοση. Καλώ, συνεπώς, την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να τοποθετήσουν την ενεργειακή απόδοση στην κορυφή της τρέχουσας ατζέντας.

Η υφιστάμενη νομοθεσία πρέπει να γίνει πιο αυστηρή γιατί δεν είναι επαρκής. Χρειαζόμαστε το σχέδιο δράσης για την ενεργειακή αποδοτικότητα για το οποίο έχουν αναληφθεί δεσμεύσεις εδώ και πολύ καιρό. Χρειαζόμαστε ενέργεια σε υποδομές, ενέργεια ισοδύναμη με αυτή των γρήγορων τρένων, υπερδίκτυα και ευφυή δίκτυα υψηλής τεχνολογίας, και έχουμε τα χρήματα γι' αυτό.

Πρέπει να διασφαλίσουμε την τεχνολογική καινοτομία και επίσης να ενθαρρύνουμε και να προωθήσουμε μια στρατηγική για την καταπολέμηση του κοινωνικού αποκλεισμού και υπέρ της ένταξης των δύο φύλων. Υπό το πρίσμα της τρέχουσας κρίσης, η Επιτροπή πρέπει να αναλάβει τις ευθύνες της και να ολοκληρώσει αυτό που αρχίσαμε μαζί. Το Συμβούλιο πρέπει να φανεί πιο τολμηρό και να σταματήσει τους διαπληκτισμούς. Θα παρουσιάσουμε ένα τολμηρό ψήφισμα για το δεύτερο βήμα της στρατηγικής 2020.

Rebecca Harms, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE. – (DE) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, η παρουσίαση του προγράμματος Ευρώπη 2020 ως μια σπουδαία στρατηγική που θα μας βοηθήσει να βγούμε από την κρίση αγγίζει τα όρια της πολιτικής πρόκλησης. Πρέπει να εξετάσουμε την προηγούμενη πολιτική για τη ρύθμιση των χρηματοπιστωτικών αγορών για να διαπιστώσουμε –αν είμαστε αρκετά ειλικρινείς– ότι για μήνες –χρόνια βασικά– υποσχόμασταν να ρυθμίσουμε τις αγορές εκείνες που λειτουργούσαν ανεξέλεγκτα, αλλά μέχρι στιγμής δεν έχουμε σημειώσει παρά ελάχιστη πρόοδο. Όσον αφορά την Ελλάδα, αναγκαζόμαστε τώρα να ρίξουμε μια ματιά στον καθρέπτη.

Από την κρίση στην Ελλάδα μπορούμε να δούμε ότι όσα έγιναν μέχρι τώρα ήταν εντελώς ανεπαρκή. Οι πολίτες μας μάς έχουν ακούσει να λέμε ότι διασώζουμε τις τράπεζες. Έσφισαν τα δόντια τους και το δέχτηκαν. Τώρα πληρώνουν το τίμημα. Τα δημόσια οικονομικά είναι ήδη υπερβολικά επιβαρυνμένα από τα μέτρα αυτά. Τώρα διασώζουμε την Ελλάδα, και πρέπει να το κάνουμε, δεν υπάρχει καμία απολύτως αμφιβολία επ' αυτού. Θα είναι ακόμη μία πρόκληση για τα δημόσια οικονομικά σε πολλές χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Οι τράπεζες έχουν ενεργητικά υπόλοιπα και, ωστόσο, επιδοκιμάζονται όταν ακούγεται ότι συνεισφέρουν εθελοντικά στην Ελλάδα. Κύριε Barroso, στην Ευρωπαϊκή Ένωση, μια αγορά στην οποία ανήκουν 27 κράτη μέλη, δεν έχουμε εναλλακτική λύση πέρα από την εισαγωγή ενός φόρου επί των χρηματοοικονομικών συναλλαγών ή άλλου μέσου που θα μειώσει τη λαχτάρα των κερδοσκόπων να κερδίσουν σε αυτήν την περιοχή. Χρειαζόμαστε πραγματικά ένα μέσο με το οποίο θα μπορέσουμε να κάνουμε, με πραγματικά δίκαιο τρόπο, εκείνους που αποκόμισαν κέρδη από την κρίση αυτή και κερδοσκόπησαν εναντίον του ευρώ να συνεισφέρουν στη χρηματοδότηση που πρέπει τώρα να παράσχουμε. Όσον αφορά τα δημόσια οικονομικά, δεν μπορούμε να συνεχίσουμε στον δρόμο που έχουμε ξεκινήσει.

Στο έγγραφο που παρουσιάσατε, δεν μπορώ να δω όραμα για το τι πρόκειται να συμβεί τώρα. Η αναφορά στο γεγονός ότι αυτό πρέπει να ρυθμιστεί σε παγκόσμιο επίπεδο είναι οικεία από τη συζήτηση για το κλίμα. Από αυτήν την άποψη, δεν έχουμε σημειώσει καμία πρόοδο εδώ και πολλά χρόνια.

Για εμένα, το κλίμα είναι το δεύτερο μείζον ζήτημα. Δεν έχουμε βγει κατ' ουδέν τρόπο από αυτήν την κρίση, αλλά βυθιζόμαστε βαθύτερα μέσα της, γιατί δεν κατορθώσαμε να λάβουμε τα κατάλληλα μέτρα. Ουσιαστικά το βρίσκω απaráδεκτο ότι μόλις σήμερα, λίγο πριν από αυτήν τη συζήτηση, έγινε σαφές ότι η Connie Hedegaard εργάζεται πολύ σκληρά στην Επιτροπή για να επιτύχει την εκπλήρωση και του ελάχιστου στόχου για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Εξετάζοντας την τρέχουσα κατάσταση, είναι καιρός να αυξήσουμε τους στόχους μας στο 30%. Αν δεν αυξήσουμε αυτόν τον στόχο, τότε μπορούμε να ξεχάσουμε το περίφημο ευρωπαϊκό σύστημα εμπορίας εκπομπών, για παράδειγμα. Αν το CO₂ δεν έχει την κατάλληλη τιμή επειδή οι στόχοι μας είναι υπερβολικά αδύναμοι, τότε πραγματοποιήσαμε έντονες συζητήσεις για χρόνια, αλλά απέχουμε ακόμη πολύ από την επίτευξη του στόχου που θέσαμε στους εαυτούς μας. Όσον αφορά τον μετασχηματισμό της ευρωπαϊκής οικονομίας προκειμένου να γίνει πιο βιώσιμη –όπως φαίνεται στους τίτλους του προγράμματος της Επιτροπής– όλοι μας θα λέγαμε ότι θέλουμε να συμμετέχουμε σε αυτόν. Ωστόσο, κύριε Barroso, όσον αφορά αυτό το πρόγραμμα, η Επιτροπή σας δεν έχει ακόμη πει πώς θα επιτευχθούν οι στόχοι στην ευρωπαϊκή οικονομία. Τι μέσα και τι προγράμματα κινήτρων θα χρησιμοποιηθούν για τον σκοπό αυτόν;

Η κ. Ek ανέφερε ορισμένους ειδικούς τομείς. Υπάρχει πάρα πολλή δουλειά που πρέπει να γίνει για το πρόγραμμα αυτό. Βάσει των όσων έχουμε στα χέρια μας επί του παρόντος, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δεν μπορεί ακόμη, κατά τη γνώμη μου, να πει ότι μετά τη Λισαβόνα αυτή είναι τώρα μια επιτυχημένη στρατηγική. Αυτή η Ευρώπη 2020 έχει, ούτως ειπείν, διαμορφωθεί κατά τέτοιο τρόπο ώστε να μας οδηγήσει από την αποτυχία της στρατηγικής της Λισαβόνας στην επόμενη αποτυχία.

Michał Tomasz Kamiński, εξ ονόματος της Ομάδας ECR. – (PL) Κυρία Πρόεδρε, πιστεύω ότι ο κ. Barroso έχει πραγματικά, σήμερα, έναν εξαιρετικά δύσκολο ρόλο. Είναι ένα από τα δυσκολότερα καθήκοντα στην Ευρωπαϊκή Ένωση αυτό που έχει να επιτελέσει. Πρέπει να μοιράσει τον χρόνο του μεταξύ της συζήτησης με την Αριστερά και με τη Δεξιά – με άτομα που έχουν τις καλύτερες απαντήσεις στα δυσκολότερα προβλήματα. Ο κ. Barroso πρέπει να ελιχθεί επιδέξια μεταξύ αυτών των θέσεων. Πιστεύω ότι η καλύτερη εξ αυτών είναι η στρατηγική 2020, η οποία έχει προταθεί από την Επιτροπή. Είμαι έκπληκτος από τις προτάσεις που διατυπώθηκαν σε αυτήν την Αίθουσα, σύμφωνα με τις οποίες ο τρόπος για να διορθώσουμε την παρούσα, πολύ δύσκολη κατάσταση είναι να επαναλάβουμε τα λάθη μας.

Θα ήθελα να πω ότι πέρασα 18 χρόνια από τη ζωή μου σε μια χώρα που λεγόταν Λαϊκή Δημοκρατία της Πολωνίας, στην οποία υπήρχε Υπουργείο Εσωτερικού Εμπορίου και όπου τα ράφια στα μαγαζιά ήταν άδεια. Υπήρχε ένα Υπουργείο Εσωτερικού Εμπορίου, αλλά δεν υπήρχε εσωτερικό εμπόριο. Σήμερα, και τα τελευταία είκοσι χρόνια, για τα οποία δοξάζω τον Θεό, δεν έχουμε Υπουργείο Εσωτερικού Εμπορίου στην Πολωνία, έχουμε όμως εσωτερικό εμπόριο.

Θα ήθελα να πω ότι η θεραπεία για την τρέχουσα κρίση σίγουρα δεν είναι η περισσότερη ρύθμιση, ούτε οι υψηλότεροι φόροι ή η μεγαλύτερη παρέμβαση. Δεν είμαι, φυσικά, φανατικός της ελεύθερης αγοράς. Πιστεύω ότι ο ρόλος του κράτους είναι να διορθώνει τους μηχανισμούς της αγοράς, αλλά αυτό θα πρέπει να γίνεται πολύ προσεκτικά. Αν θέλουμε να μιλήσουμε ειλικρινά για την ανάπτυξη στην Ευρώπη, ας θυμηθούμε πώς ψηφίσαμε για την οδηγία για τις υπηρεσίες στην τελευταία κοινοβουλευτική περίοδο. Ας θυμηθούμε τι συνέβη στην οδηγία για τις υπηρεσίες σε αυτήν την Αίθουσα. Γιατί χωρίς την ελεύθερη ροή ατόμων, υπηρεσιών και κεφαλαίων, η Ευρώπη δεν θα είναι σε θέση να ανταγωνιστεί αποτελεσματικά με τις άλλες ηπείρους του κόσμου.

Ακούμε εδώ σήμερα ότι δεν μπορούμε να ανταγωνιστούμε με άλλες περιοχές πολιτικής και οικονομικής ολοκλήρωσης, αλλά σίγουρα εμείς είμαστε εκείνοι που αναγκάζουμε τους επιχειρηματίες της ηπείρου μας να πάνε αλλού μέσω της υπερβολικής ρύθμισης και της δημιουργίας υπερβολικών βαρών για τις επιχειρήσεις. Επιτρέψτε μας, ως εκ τούτου, να αναρωτηθούμε τι περισσότερο θα μπορούσαμε να κάνουμε για να υποστηρίξουμε τη στρατηγική 2020, επειδή δεν υπάρχει άλλη εναλλακτική και, φυσικά, επειδή πρέπει να βγούμε από την κρίση.

Δεν υπάρχει επίσης καμία αμφιβολία ότι πρέπει να βοηθήσουμε την Ελλάδα. Για εμάς, τους Πολωνούς, τους οποίους εκπροσωπώ σήμερα εδώ, η λέξη «αλληλεγγύη» έχει πολύ μεγάλη σημασία. Πρέπει, συνεπώς, να επιδείξουμε την αλληλεγγύη μας προς την Ελλάδα σήμερα. Θέλω να τονίσω ακόμη μία φορά ότι πρέπει να κάνουμε ό,τι είναι δυνατόν για να ανακάμψει η Ευρώπη από την οικονομική κρίση, γιατί δεν είναι μόνο ένα πρόβλημα που αντιμετωπίζουν εκατομμύρια οικογένειες, αλλά είναι επίσης πρόβλημα πίστης στο μέλλον μας. Έχω πίστη στο μέλλον της Ευρώπης, πιστεύω στην επιτυχία μας.

Gabriele Zimmer, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL. – (DE) Κυρία Πρόεδρε, αν συγκρίνω τη συζήτηση για το προηγούμενο θέμα της ημερήσιας διάταξης με την τρέχουσα συζήτηση, τότε είναι σαφές ότι μιλάμε για δύο παράλληλους κόσμους. Από τη μία πλευρά έχουμε μια Ευρωπαϊκή Ένωση στην οποία κράτη όπως η Ελλάδα, η Ιταλία, η Ισπανία και η Πορτογαλία διέρχονται μια σοβαρή κρίση και άλλα κράτη όπως η Γερμανία και η Γαλλία

μπλοκάρουν την ανάληψη δράσης, ενώ από την άλλη πλευρά έχουμε μια Ευρωπαϊκή Ένωση για την οποία αναπτύχθηκε μια στρατηγική που δεν ανταποκρίνεται κατ' ουδένά τρόπο στις προκλήσεις αυτές.

Με τη στρατηγική αυτή, ούτε ορίσαμε μια νέα κατεύθυνση για την ανάπτυξη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ούτε παρείχαμε απαντήσεις στα ερωτήματα που αφορούν μέσα τα οποία δεν λειτουργούν. Παρομοίως, δεν κάναμε καμία προσπάθεια να αποσαφηνίσουμε την κατανομή των αρμοδιοτήτων ανάμεσα στα κράτη μέλη και την Ευρωπαϊκή Ένωση ή τη σχέση μεταξύ της ζώνης του ευρώ και των χωρών στην Ευρωπαϊκή Ένωση που δεν ανήκουν στη ζώνη του ευρώ. Δεν έχουμε συμπεριλάβει κανένα από τα ζητήματα που ανέκυψαν τα τελευταία χρόνια σε σχέση με τη στρατηγική της Λισαβόνας και δεν έχουμε δώσει καμία απάντηση αναφορικά με το μέλλον. Δεν έχουμε παράσχει καμία διευκρίνιση σε σχέση με τη μελλοντική ανάπτυξη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Αυτό προκάλεσε, φυσικά, σε μεγάλο βαθμό τη διχόνοια την οποία τώρα διαισθανόμαστε.

Όσον αφορά τη συζήτηση για την ευρωπαϊκή οικονομική διακυβέρνηση και το ευρωπαϊκό νομισματικό ταμείο, δεν μπορούμε να λειτουργούμε λες και είναι δυνατόν να συνεχίσουμε με αυτήν τη στρατηγική κατ' αυτόν τον τρόπο. Πριν μιλήσουμε για την εφαρμογή της στρατηγικής Ευρώπη 2020, είναι επείγουσα ανάγκη να θέσουμε κατά μέρος της στρατηγική και να δώσουμε στον εαυτό μας περισσότερο χρόνο για τη διαδικασία λήψης αποφάσεων και επίσης πρέπει να διεξάγουμε μια ανάλυση των πραγματικών προκλήσεων που αντιμετωπίζουμε. Σε αυτό πρέπει να συμπεριλάβουμε την κοινωνία των πολιτών και, πάνω απ' όλα, το Κοινοβούλιο σε σημαντικά μεγαλύτερο βαθμό απ' ό,τι στο παρελθόν. Διαφορετικά, θα οδεύουμε προς την καταστροφή με τα μάτια μας ορθάνοιχτα!

Godfrey Bloom, *εξ ονόματος της Ομάδας EFD*. – (EN) Κυρία Πρόεδρε, είναι κρίμα που ο κ. Barroso εγκατέλειψε την Αίθουσα. Νομίζω ότι είχε να διδαχθεί πολλά από εμένα απόψε!

Θα σας συμβούλευα να μην ανησυχείτε τόσο πολύ για την ΕΕ το 2020 γιατί έχω την εντύπωση ότι δεν θα υπάρχει τότε! Θα ακολουθήσει το παράδειγμα της Σοβιετικής Ένωσης με την οποία μοιάζει τόσο πολύ και για τους ίδιους λόγους: είναι συγκεντρωτική· είναι διεφθαρμένη· είναι αντιδημοκρατική και είναι ανίκανη· καθοδηγείται από την ανίερη συμμαχία των μεγάλων επιχειρήσεων και των πανίσχυρων γραφειοκρατών· χρηματοδοτείται από μια οικοφασιστική ατζέντα από μια πλατφόρμα διαστρεβλωμένης και άχρηστης επιστήμης, η οποία αναφέρεται ως «κλιματική αλλαγή».

Όποτε δίνεται στους λαούς της Ευρώπης η ευκαιρία για δημοψήφισμα, την απορρίπτουν. Στους Βρετανούς, φυσικά, δεν δόθηκε η ευκαιρία να εκφράσουν τη γνώμη τους, χάρη στον δόλο των τριών μόνο κομμάτων που έχουν πρόσβαση στον τηλεοπτικό διάλογο στη χώρα μου, με την υποβολή και την παρότρυνση μιας ευρωπαϊκής, διεφθαρμένης δημόσιας υπηρεσίας τηλεοπτικών μεταδόσεων γνωστής ως BBC.

Η ΕΕ ήδη καταρρέει. Οι σκηνές που εκτυλίσσονται σήμερα στην Ελλάδα θα διαδοθούν και στις άλλες μεσογειακές χώρες νωρίτερα απ' ό,τι φανταζόμαστε και, εντέλει, θα φτάσουν στις βορειοευρωπαϊκές χώρες που θα κληθούν να πληρώσουν τον λογαριασμό. Τα παιδιά και τα εγγόνια μας θα μας καταριούνται όταν θα πρέπει να μαζέψουν τα κομμάτια αυτού του εντελώς αποφευκτού κυκεώνα!

Franz Obermayr (NI). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, η έξυπνη, διατηρήσιμη ανάπτυξη, η υπερβολική έμφαση στη δράση, οι μεταρρυθμίσεις, η οικονομική διακυβέρνηση – πολλές ωραίες λέξεις και υψηλόφρονες στόχοι. Ωστόσο, έχω κάποια ερωτήματα εν προκειμένω που μου προκαλούν ανησυχία. Η διακηρυσσόμενη νέα στρατηγική θα έχει άραγε παρόμοια τύχη με την προκατόχό της; Πώς μπορούμε να εμπλέξουμε τις περιφέρειες και τις τοπικές αρχές έτσι ώστε αυτή η στρατηγική να επιτύχει πραγματικά και, συγκεκριμένα, πώς μπορούμε να ενθαρρύνουμε και να παρακολουθήσουμε καλύτερα την αναδιοργάνωση των εθνικών προϋπολογισμών; Ωστόσο, με τις πρότυπες λύσεις μας πρέπει να είμαστε πολύ προσεκτικοί προκειμένου να διασφαλίσουμε ότι μια συγκεντρωτική μορφή ευρωπαϊκής οικονομικής διακυβέρνησης δεν θα παρεισφρήσει από την πίσω πόρτα και δεν θα διαβρώσει τα τελευταία απομεινάρια της εθνικής κυριαρχίας.

Κυριαρχία σημαίνει επίσης ανάληψη ευθύνης και, κατ' επέκταση, ανάληψη ευθύνης για μια λανθασμένη δημοσιονομική πολιτική. Είναι απαράδεκτο κάποια κράτη μέλη να ζουν πέρα από τα όρια των δυνατοτήτων τους εις βάρος των υπολοίπων κρατών μελών. Πρέπει να δείξουμε αλληλεγγύη, φυσικά, αλλά δεν πρέπει αυτό να είναι μονόδρομος. Μια συγκεντρωτική οικονομική διακυβέρνηση από τις Βρυξέλλες που θα επιβάλει το ευρωπαϊκό πρότυπο θα ήταν σίγουρα ο λανθασμένος δρόμος.

Gunnar Hökmark (PPE). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, νομίζω ότι είναι σημαντικό να μιλήσουμε για τη χρηστή διακυβέρνηση υπό την έννοια ότι είναι, φυσικά, σημαντικό να πιεστούμε όλοι μας για να προβούμε στις μεταρρυθμίσεις που είναι απαραίτητες, αλλά ας μην λησμονούμε ότι η βασική χρηστή διακυβέρνηση που έχουμε στα χέρια μας συνίσταται στο να διασφαλίσουμε ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση θα κάνει αυτό που οφείλει.

Είχαμε κάποιες ελλείψεις εδώ· το πώς τηρήσαμε το σύμφωνο σταθερότητας και ανάπτυξης είναι μία από αυτές. Ας μην ξεχνάμε ότι πριν θεσπίσουμε νέους κανόνες πρέπει να επιμείνουμε στην τήρηση των πλέον θεμελιωδών κανόνων, αλλά επιτρέψτε μου επίσης να επισημάνω μερικά άλλα πράγματα. Όσον αφορά τις χρηματοπιστωτικές αγορές – ας μιλήσουμε για τις χρηματοπιστωτικές αγορές ως μέρος της οικονομίας, όχι ως ξεχωριστό τομέα, γιατί δεν θα αποκτήσουμε ποτέ επενδύσεις και νέες θέσεις εργασίας αν πιστεύουμε ότι αυτό είναι ένα ξεχωριστό ζήτημα.

Ενοχλήθηκα λίγο όταν διαπίστωσα ότι ο πρόεδρος της επιτροπής Βασιλεία II θεώρησε δεδομένο ότι ο νέος κανόνας για κεφαλαιακή απαίτηση θα μειώσει την οικονομική ανάπτυξη κατά 1 %. Πρόκειται για ένα αρκετά χαμηλό επίπεδο δεδομένου ότι προήλθε από εκείνον. Η αύξηση της κεφαλαιακής απαίτησης μπορεί να οδηγήσει σε λιγότερες επενδύσεις και σίγουρα δεν είναι αυτός ο δρόμος που πρέπει να ακολουθήσουμε όταν θέλουμε να δημιουργήσουμε μια νέα εμπιστοσύνη στην ευρωπαϊκή οικονομία την ίδια στιγμή που βγαίνουμε από τα δημοσιονομικά ελλείμματα που έχουμε.

Επιτρέψτε μου να υπογραμμίσω ένα από τα πράγματα που μπορούμε να κάνουμε μαζί, και αυτό είναι να δημιουργήσουμε την οικονομία της γνώσης. Είναι παράδοξο το γεγονός ότι όσο περισσότερο οι κοινωνίες και οι οικονομίες μας μετατρέπονται σε οικονομίες της γνώσης τόσο λιγότερη εσωτερική αγορά έχουμε, γιατί η εσωτερική αγορά θεσμοθετήθηκε περισσότερο για τη βιομηχανία και την παλαιού τύπου οικονομία και λιγότερο για τον τομέα των υπηρεσιών, στον οποίο πρέπει να σημειώσουμε πρόοδο όσον αφορά την οδηγία για τις υπηρεσίες. Επιτρέψτε μου επίσης να πω ότι θα πρέπει να προβούμε σε μια μεταρρύθμιση που θα κάνει τα ευρωπαϊκά πανεπιστήμια πιο ανεξάρτητα και πιο ευρωπαϊκά, ανοιχτά για σπουδαστές και ερευνητές, και θα δημιουργήσει μια δυναμική ανάπτυξη στην κοινωνία της γνώσης.

Ας εμμείνουμε σε όλα τα πράγματα που μπορούμε να κάνουμε μαζί σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Αυτή είναι η καλύτερη ευρωπαϊκή χρηστή διακυβέρνηση που μπορούμε να έχουμε.

Marita Ulvskog (S&D). – (SV) Κυρία Πρόεδρε, προέρχομαι από το ίδιο κράτος μέλος με τον προηγούμενο ομιλητή, αλλά εγώ ανήκω στην πολιτική αριστερά. Αυτό είναι επίσης εμφανές στις προτάσεις για τις οποίες είμαστε υπεύθυνοι εμείς, οι Σοσιαλδημοκράτες.

Βλέπουμε την κατάσταση στον κόσμο. Βλέπουμε την κατάσταση στην Ελλάδα: μάχες στους δρόμους, μια επικείμενη γενική απεργία, απόγνωση, θυμός, θυμός σχετικά με τα παιχνίδια της αγοράς με όλες τις χώρες. Αυτό έχει επίσης επιδεινωθεί, φυσικά, από την αποτυχία των βασικών χωρών της ζώνης του ευρώ να βοηθήσουν την Ελλάδα. Ωστόσο, οι κρίσεις μπορούν να εξαπλωθούν. Είναι μια επικίνδυνη περίοδος για όλες τις χώρες. Λίγες χώρες μπορούν να είναι σίγουρες ότι θα παραμείνουν ασφαλείς. Για τον λόγο αυτόν, πρέπει όλοι να επικεντρωθούμε στην αντιμετώπιση της κρίσης και στην αναζήτηση καλών προτάσεων. Ωστόσο, πρέπει να επιλέξουμε έναν τρόπο που δεν θα περιλαμβάνει απλά την επίτευξη βραχυπρόθεσμων λύσεων και βραχυπρόθεσμων επιτυχιών και το σβήσιμο μιας πυρκαγιάς, η οποία στη συνέχεια αναζωπυρώνεται και καίει μια μεγάλη περιοχή γύρω της.

Καταρχάς, πρέπει να επενδύσουμε σε κάτι που θα διατηρήσει τη ζήτηση σε υψηλά επίπεδα. Αυτό που με προβληματίζει ενόψει της συνόδου κορυφής του Ιουνίου είναι ότι επιλέγουμε την οδό για την οποία μίλησε ο προηγούμενος ομιλητής. Είναι σημαντικό η σύνοδος κορυφής να αναλάβει σαφή δέσμευση ότι δεν πρόκειται να βάλει την Ευρώπη σε λειτουργία χαμηλής κατανάλωσης ενέργειας. Είναι σημαντικό να διατηρήσουμε υψηλή τη ζήτηση και να τονώσουμε τις επενδύσεις. Πρέπει να κατεβάσουμε το ποσοστό της ανεργίας για τις γυναίκες, τους άνδρες, τους νέους και τους ηλικιωμένους. Προσωπικά, είμαι πολύ απογοητευμένος με το παραμύθι της ισότητας που παρουσίασε το προηγούμενο Συμβούλιο μετά τη συνεδρίασή του.

Δεύτερον, πρέπει να αρχίσουμε να μεταβαίνουμε σε κοινωνίες έξυπνες ως προς το κλίμα. Ασφαλώς, σε κάθε κρίση υπάρχει και μια ευκαιρία για εξέλιξη: για να αλλάξουμε πορεία, για να κάνουμε μια στροφή. Είναι απίστευτα σημαντικό να δώσει η Επιτροπή στην κ. Hedegaard το περιθώριο να είναι πράγματι μια πολιτικός για το κλίμα που μπορεί να κάνει τη διαφορά στην Ευρώπη στη διάσκεψη του Κανκούν.

Το τρίτο σημείο μου αφορά τις χρηματοπιστωτικές αγορές. Πριν από λίγες εβδομάδες, στην Ειδική Επιτροπή για τη Χρηματοπιστωτική, Οικονομική και Κοινωνική Κρίση μίλησε ένας αμερικανός καθηγητής, που το έθεσε ως εξής: στις Ηνωμένες Πολιτείες λέμε ότι δεν μπορούμε να ρυθμίσουμε τη χρηματοπιστωτική αγορά γιατί δεν το κάνουν στην Ευρώπη. Πρέπει να το κάνουμε, αλλά δεν έχουμε το θάρρος. Τι λέτε λοιπόν εσείς στην Ευρώπη; Λέτε ότι δεν μπορείτε να ρυθμίσετε την χρηματοπιστωτική αγορά γιατί δεν το κάνουν στις Ηνωμένες Πολιτείες. Με αυτόν τον τρόπο λειτουργούμε, πετάμε ο ένας το μπαλάκι στον άλλον. Υπάρχουν νικητές σε αυτό το είδος πολιτικής, αλλά υπάρχουν και πολλοί ηττημένοι. Αυτό είναι κάτι που πρέπει να έχουμε το θάρρος να το αλλάξουμε σε αυτήν την Ευρώπη.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. ROUČEK*Αντιπροέδρου*

Wolf Klinz (ALDE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, από την εμπειρία μου στα οικονομικά γνωρίζω ότι η αποτελεσματικότητα των στρατηγικών κρίνεται από τα ειδικά μέτρα εφαρμογής τους και από τα μέσα παρακολούθησής της. Η Επιτροπή οφείλει να παράσχει μια απάντηση εν προκειμένω. Ακούμε τους στόχους, με τους οποίους ταυτιζόμαστε απολύτως, ακούμε τις ευγενείς προθέσεις, αλλά δεν ακούμε σχεδόν τίποτα για το πώς αυτοί οι στόχοι θα επιτευχθούν με συγκεκριμένο τρόπο.

Θεωρούσα δεδομένο βασικά ότι η χρηματοπιστωτική και οικονομική κρίση –η μεγαλύτερη που έχουμε βιώσει από τον Δεύτερο Παγκόσμιο Πόλεμο και η οποία έχει τώρα εμβαθυνθεί εξαιτίας του πρόσθετου προβλήματος της κρίσης του εθνικού χρέους– θα ήταν στην κορυφή της λίστας των μελημάτων της Επιτροπής. Κατά τη γνώμη μου, αυτό θα ήταν το λογικό σημείο εκκίνησης, καθώς και οι δύο κρίσεις άλλαξαν σημαντικά την κατάσταση.

Αν δεν σταματήσουμε απλά στις ευγενείς επιδιώξεις αλλά επιθυμούμε πράγματι να επιτύχουμε κάτι τα επόμενα δέκα χρόνια, τότε θα πρέπει να ασχοληθούμε με μια σειρά σημείων με πολύ συγκεκριμένο τρόπο:

Πρώτον, πρέπει να αναθεωρήσουμε τα οικονομικά μας –όχι μόνο στην ΕΕ, αλλά σε κάθε κράτος μέλος, σύμφωνα με ομοιογενή κριτήρια– έτσι ώστε να γνωρίζουμε πού ακριβώς βρισκόμαστε, ποια είναι τα περιθώρια δράσης μας στον δημοσιονομικό τομέα και τι έχουμε τη δυνατότητα να κάνουμε.

Δεύτερον, πρέπει να αναπτύξουμε έναν μηχανισμό επίλυσης κρίσεων ώστε να αποτρέψουμε το ενδεχόμενο αναταραχής ξανά στο μέλλον αν υπάρξουν νέοι κλυδωνισμοί στις αγορές.

Τρίτον, είναι απαραίτητο να ολοκληρώσουμε την εσωτερική αγορά σε τομείς όπου είναι ακόμη ατελής –αναμένω πολλά από την έκθεση του κ. Monti– μεταξύ άλλων και για τις υπηρεσίες.

Τέταρτον, πρέπει να περιγράψουμε με πειστικό τρόπο πώς θα συμπληρώσουμε την κοινή νομισματική πολιτική με μια κοινή, στενά διασυνδεδεμένη οικονομική και χρηματοπιστωτική πολιτική, ακόμη και με μια φορολογική πολιτική.

Πέμπτον, πρέπει να ορίσουμε πολύ συγκεκριμένα πώς μπορούμε να αντικαταστήσουμε τις αποκλίσεις που έχουμε παρατηρήσει μεταξύ των κρατών μελών με αυξανόμενη σύγκλιση μέσω της επικέντρωσης σε οικονομικά σχέδια με αληθινά ευρωπαϊκά χαρακτηριστικά. Υπάρχουν πολλά από αυτά: ενεργειακή πολιτική, ενεργειακές διασυνδέσεις, σιδηροδρομικά δίκτυα υψηλής ταχύτητας και οδικά δίκτυα, συστήματα πλοήγησης και πολλά παρόμοια σχέδια.

Emilie Turunen (Verts/ALE). – (DA) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να ξεκινήσω λέγοντας ότι το έργο για αυτήν τη στρατηγική ΕΕ 2020 είναι πολύ σημαντικό, γιατί πρέπει να εξετάσουμε σοβαρά το πώς θα υποστηρίξουμε τους εαυτούς μας στην Ευρώπη στο μέλλον. Πρέπει να εξετάσουμε με σοβαρότητα τι θα κάνουν στο μέλλον τα 23 εκατομμύρια άνεργοι ευρωπαίοι πολίτες. Γενικά, ωστόσο, εμείς στην Ομάδα των Πρασίνων/Ευρωπαϊκή Ελεύθερη Συμμαχία φρονούμε ότι η στρατηγική στερείται συγκεκριμένων στόχων σε μια σειρά σημαντικών τομέων που στοχεύουν να καταστήσουν το σχέδιο μιας κοινωνικής Ευρώπης ύψιστη προτεραιότητα για τα επόμενα 10 χρόνια.

Πρώτον, δεν βλέπουμε κανένα σαφή στόχο για τη μείωση της ανεργίας των νέων, η οποία είναι ανησυχητικά υψηλή σε όλα τα κράτη μέλη. Τα πρώτα βήματα εδώ θα μπορούσαν να είναι η θέσπιση μιας ευρωπαϊκής εγγύησης νεότητας, που θα έδινε στους νέους ανθρώπους ένα έρεισμα στην αγορά εργασίας. Δεύτερον, θα πρέπει να διασφαλίσουμε ότι έχουμε ειδικούς στόχους για την καταπολέμηση της φτώχειας. Πιστεύω ότι είναι ντροπή το να μην μπορούν να συμφωνήσουν τα κράτη μέλη της Ευρώπης στην πλουσιότερη περιοχή του κόσμου επί συγκεκριμένων στόχων για τη μείωση της φτώχειας. Ορισμένοι λένε ότι δεν τους αρέσει ο ορισμός. Σε αυτά τα άτομα θα έλεγα ότι δεν πρέπει να κολλάνε στις τεχνικές λεπτομέρειες. Άλλοι λένε ότι δεν έχουμε νομική βάση στις Συνθήκες. Σε αυτούς θα απαντούσα ότι έχουμε τη νέα Συνθήκη της Λισαβόνας.

Τρίτον, πρέπει να εργαστούμε με συνεπή τρόπο για ένα δεσμευτικό σχέδιο απασχόλησης. Πρέπει να συνδέσουμε τις πράσινες επενδύσεις με τις νέες θέσεις εργασίας. Πρέπει να επανεκπαιδεύσουμε και να καταρτίσουμε το εργατικό δυναμικό μας ώστε να είναι σε θέση να αναλάβει αυτές τις θέσεις εργασίας. Τέλος, οι αρχηγοί κρατών και κυβερνήσεων της ΕΕ πρέπει να διασφαλίσουν ότι υπάρχει ένας ξεκάθαρος στόχος για την ανάπτυξη μιας κοινωνικής Ευρώπης, όπου το ίδιο επίπεδο φιλοδοξίας εφαρμόζεται στην απασχόληση και την κοινωνική ασφάλιση και όπου η εστίαση δεν είναι μόνο στην ποσότητα, αλλά και στην ποιότητα των θέσεων εργασίας που δημιουργούνται. Η ΕΕ 2020 δεν εξετάζει αυτές τις παραμέτρους, επομένως πρέπει να εργαστούμε προς αυτήν την κατεύθυνση.

Malcolm Harbour (ECR). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, θέλω να μιλήσω για την έλλειψη φιλοδοξίας που βλέπω σε αυτήν τη στρατηγική ΕΕ 2020, για τον τρόπο με τον οποίο μπορούμε να χρησιμοποιήσουμε τα μέσα που έχουμε στη διάθεσή μας τώρα –την ενιαία αγορά– προκειμένου να τα κάνουμε να λειτουργήσουν πολύ αποτελεσματικά και να δημιουργήσουμε αυτές τις νέες θέσεις εργασίας και ευκαιρίες: δηλαδή τα θέματα για τα οποία μίλησε και η

κ. Turunen. Δεν είναι καλό –και το λέω αυτό στον Πρόεδρο και στο Συμβούλιο, αν ακούει ο Επίτροπος– να τοποθετείται η ενιαία αγορά και τα επιτεύγματά της κάτω από τον τίτλο «Ελλείψεις και προβληματικά σημεία». Είναι πολύ πιο σημαντική από αυτό, αγαπητοί συνάδελφοι. Και δεν είναι απλά αρκετά καλό να λέμε ότι η Επιτροπή θα προτείνει δράση· πρόκειται για ένα κοινό εγχείρημα μεταξύ της Επιτροπής και των κρατών μελών.

Η Επιτροπή μου, η Επιτροπή Εσωτερικής Αγοράς, ενέκρινε με τεράστια πλειοψηφία αυτήν την εβδομάδα μια έκθεση, η οποία περιγράφει ορισμένες πραγματικά φιλόδοξες ιδέες για κοινή δράση για την ολοκλήρωση της ενιαίας αγοράς. Θα την λάβετε την επόμενη εβδομάδα, μαζί με την έκθεση του καθηγητή Monti. Ας δούμε μερικές θεμελιώδεις αλλαγές εδώ, και οι δύο πλευρές. Αυτό που επιθυμούμε είναι μια πράξη για την ενιαία αγορά, μια δέσμη σαφών πολιτικών στόχων για την ολοκλήρωση της ενιαίας αγοράς, και θέλουμε επίσης να δούμε τις δημόσιες συμβάσεις, ένα εργαλείο που υποχρησιμοποιείται σε σημαντικό βαθμό, να επιτυγχάνει αυτούς τους στόχους της καινοτομίας και της πράσινης τεχνολογίας. Αυτό δεν αναφέρεται σχεδόν καθόλου σε αυτό το έγγραφο. Για όνομα του Θεού, γιατί μιλάμε για αυτούς τους άλλους στόχους όταν δεν σημειώνουμε καμία πρόοδο σε αυτούς που ήδη έχουμε;

Ilda Figueiredo (GUE/NGL). – (PT) Κύριε Πρόεδρε, η στρατηγική αυτή δεν παρέχει καμία απάντηση στα σοβαρά προβλήματα που αντιμετωπίζουμε, πόσο δε μάλλον στην πραγματική οικονομική και κοινωνική καταστροφή που επιφέρει η επιβολή των πολιτικών ελεύθερου ανταγωνισμού σε μερικά κράτη μέλη με πιο εύθραυστες οικονομίες. Είναι λάθος να εμμένουμε σε πολιτικές που είναι πανομοιότυπες με τη φιλελεύθερη στρατηγική της Λισαβόνας, η οποία άφησε τους στόχους της πλήρους απασχόλησης και της εξάλειψης της φτώχειας που εξαγγέλθηκαν πριν από 10 χρόνια να τελματώσουν και, αντίθετα, έδωσε προτεραιότητα στα συμφέροντα των οικονομικών και χρηματοπιστωτικών ομίλων, γεγονός που τους ωφέλησε αλλά είχε ως τίμημα την επιδείνωση της κοινωνικής κατάστασης και της απασχόλησης.

Το μόνο που έχετε να κάνετε είναι να δείτε τις συνέπειες της εφαρμογής των τυφλών κριτηρίων του Συμφώνου Σταθερότητας, και των ελευθερώσεων και ιδιωτικοποιήσεων στρατηγικών τομέων δημοσίων υπηρεσιών, συμπεριλαμβανομένων των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών, της ενέργειας, των μεταφορών και των ταχυδρομικών υπηρεσιών. Το μόνο που έχετε να κάνετε είναι να δείτε τι συμβαίνει στο πεδίο της εργασίας, με μειωμένη ασφάλεια των θέσεων εργασίας και αυξημένη ανεργία, η οποία ξεπερνάει τώρα τα 23 εκατομμύρια άτομα, στα οποία μπορούν να προστεθούν 85 εκατομμύρια άτομα που ζουν στη φτώχεια.

Αντίθετα με ό,τι προσπαθούν να μας κάνουν να πιστέψουμε, όλοι οι δείκτες δείχνουν ότι, αν συνεχιστούν οι στρατηγικές που ακολουθήθηκαν μέχρι τώρα, τα ποσοστά οικονομικής ανάπτυξης θα είναι πολύ χαμηλά και χαμηλότερα απ' ό,τι σε άλλα μέρη του κόσμου, γεγονός που σημαίνει ότι η ανεργία θα επιδεινωθεί, οι θέσεις εργασίας θα γίνουν λιγότερο ασφαλείς και οι μισθοί θα μειωθούν, και η φτώχεια και ο κοινωνικός αποκλεισμός θα επιδεινωθούν. Δυστυχώς, ο προϋπολογισμός της Ένωσης δεν παρέχει καμία απάντηση στην ανάγκη οικονομικής και κοινωνικής συνοχής, όπως κατέδειξε η κατάσταση της Ελλάδας.

Είναι, ως εκ τούτου, η κατάλληλη στιγμή να αξιολογήσουμε και να δεχτούμε τις συνέπειες των πολιτικών που ακολουθήθηκαν. Είναι καιρός να δώσουμε προτεραιότητα στην κοινωνική αειφορία. Είναι καιρός να βάλουμε τέλος στη δημοσιονομική κερδοσκοπία και στην κυριαρχία της οικονομίας από τα δημόσια οικονομικά. Είναι καιρός να τερματιστεί το Σύμφωνο Σταθερότητας και να δοθούν στην Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα άλλοι ρόλοι, να επιβληθούν αποτελεσματικοί έλεγχοι στον χρηματοπιστωτικό τομέα και να δοθεί προτεραιότητα σε ένα πραγματικό σύμφωνο για την πρόοδο και την κοινωνική ανάπτυξη.

Mario Borghezio (EFD). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, το γεγονός ότι συζητάμε και εξετάζουμε το περιεχόμενο αυτής της στρατηγικής Ευρώπη 2020, ενώ στην Αθήνα εργαζόμενοι πεθαίνουν, και μια χώρα, ένα έθνος, βρίσκεται στο χείλος του γκρεμού, δίνει μια μάλλον εντυπωσιακή, ή θα τολμούσα να πω τραγελαφική, εικόνα της ευρωπαϊκής πολιτικής.

Είναι απολύτως αξιοσημείωτο το ότι σε μια τέτοια κατάσταση, η Επιτροπή δεν νιώθει την ανάγκη να κάνει μια ενδοσκόπηση, γιατί δεν είναι δυνατόν να μην συνειδητοποιεί ότι αυτή η κρίση, η οποία από κάποιες απόψεις έχει λάβει σήμερα, θα μπορούσα να πω, δραματικές διαστάσεις, είναι συνέπεια πολλών σοβαρών λαθών, όπως καταδεικνύει η αποτυχία της στρατηγικής της Λισαβόνας. Πολλά λάθη και ένας κατηγορούμενος στο εδώλιο: το ευρώ.

Έρχεστε εδώ και λέτε, σε όλες τις δηλώσεις σας, ότι η Ελλάδα είναι μεμονωμένη περίπτωση, αλλά θα συνεχίσετε να το λέτε όταν προκύψει και άλλη παρόμοια περίπτωση –αν και ελπίζουμε ότι δεν θα συμβεί– για παράδειγμα στην Ισπανία: αυτή θα είναι άλλη μία μεμονωμένη περίπτωση; Έχουμε κουραστεί λίγο να ακούμε τη δικαιολογία περί μεμονωμένης περίπτωσης: η κρίση με τα δάνεια υψηλού κινδύνου ήταν επίσης μια μεμονωμένη περίπτωση. Είναι δύσκολο να πιστέψουμε και ακόμη δυσκολότερο να δεχτούμε αυτό που λέει η Επιτροπή όταν η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν έχει ακόμη αποφασίσει να καθαρίσει τις τράπεζες της Ευρώπης και να πει στους αποταμιευτές, στους βιομηχάνους και στην πραγματική οικονομία πόση βρωμιά εξακολουθεί να υπάρχει στις ευρωπαϊκές τράπεζες, προκειμένου να αναπτύξει μια στρατηγική.

Πρέπει να έχουμε κατά νου αυτά τα στοιχεία και να θυμόμαστε ότι μια σοβαρή στρατηγική πρέπει να βασίζεται στην πραγματική οικονομία, σε ένα σύστημα μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων, και φυσικά πρέπει να δίνει έναν υπεύθυνο ρόλο στους εργαζόμενους μέσω της συμμετοχής τους.

Csanád Szegedi (NI). – (HU) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, το μεγαλύτερο πρόβλημα στην ΕΕ είναι, δίχως αμφιβολία, η ανεργία. Ωστόσο, δεν μπορούμε να κατηγορούμε τους εργαζόμενους, τις μικρές αγροτικές εκμεταλλεύσεις ή τους επιχειρηματίες για αυτήν την κατάσταση. Ο μόνος υπαίτιος είναι αυτή η πολιτική και οικονομική φιλοσοφία που τάχθηκε με το μέρος των πολυεθνικών εταιρειών κατά των εργαζομένων, των μικρών αγροτικών εκμεταλλεύσεων και των μικρών τοπικών επιχειρηματιών. Οι ξεριζωμένες πολυεθνικές που είναι αποκλειστικά προσανατολισμένες προς το κέρδος θέλουν να αρπάξουν τη μερίδα του λέοντος των κερδών ενώ συμβάλλουν όσο το δυνατόν λιγότερο στις δημόσιες δαπάνες.

Οποιαδήποτε στρατηγική απόφαση που ευνοεί τα τοπικά συμφέροντα είναι καλή για τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και οποιαδήποτε απόφαση που υποστηρίζει την ηγεμονία των πολυεθνικών είναι κακή. Το κόμμα Jobbik θα ήθελε να τεθεί τέλος στο οικονομικό μονοπώλιο των πολυεθνικών και να επιστραφεί η Ευρώπη στις μικρές αγροτικές εκμεταλλεύσεις και τις οικογενειακές επιχειρήσεις, έτσι ώστε με τη βοήθειά τους να μπορέσουμε να εξαλείψουμε την ανεργία στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα.

Herbert Reul (PPE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Προεδρεύων του Συμβουλίου, ο Πρόεδρος της Επιτροπής μόλις είπε ότι σε τέτοιους καιρούς δεν μπορούμε να υιοθετήσουμε μια προσέγγιση «παρασιτισμού» εις βάρος των υπολοίπων, αλλά χρειαζόμαστε καταρχάς καλή συνεργασία και αποφασιστική δράση. Αυτό είναι αλήθεια. Χρειαζόμαστε, επομένως, μια στρατηγική για δράση. Ωστόσο, η εντύπωσή μου είναι ότι το σχέδιο 2020, και ειδικότερα ο τρόπος με τον οποίο θα το διαπραγματευτούμε και θα το οριστικοποιήσουμε εδώ, δεν περιλαμβάνει καμία γνήσια στρατηγική. Μοιάζει περισσότερο με προβληματισμό που αποτυπώθηκε στο χαρτί και τώρα επιβάλλεται μέσω μιας ταχείας διαδικασίας. Είναι αμφίβολο το κατά πόσον αυτός είναι ο τρόπος για να αποφευχθούν τα προβλήματα που περιέγραψε πολύ εύστοχα ο κ. Barroso. Για παράδειγμα, είπε ότι το μεγαλύτερο πρόβλημα με τη στρατηγική της Λισαβόνας ήταν το γεγονός ότι τα μέρη που επηρεάζονταν από αυτήν δεν συμμετείχαν, ότι δεν υπήρχε ενστερνισμός της όλης προσπάθειας και ότι, ως εκ τούτου, δεν πήραν μέρος στην εφαρμογή της. Αυτό ακριβώς συνέβη.

Ωστόσο, αν έτσι έχουν τα πράγματα, τότε σε περίπτωση μιας νέας στρατηγικής θα πρέπει να έχουμε τον χρόνο να εργαστούμε με ηρεμία και να εξασφαλίσουμε την ουσιαστική συμμετοχή των ενδιαφερόμενων μερών και, στη συνέχεια, να μπορέσουμε να την συζητήσουμε με ηρεμία. Κατανοώ ότι, σε αυτήν την συγκυρία όπου η χρηματοπιστωτική κρίση και το πρόβλημα της Ελλάδας μας δημιουργούν καθημερινά νέα προβλήματα, δεν μπορούμε να ενεργήσουμε με αυτόν τον τρόπο. Αυτό, ωστόσο, δεν αποτελεί κριτική. Η κριτική που έχω να κάνω είναι ότι εμείς, στο Κοινοβούλιο, επιτρέπουμε να μας υπαγορεύεται έξωθεν ο τρόπος με τον οποίο θα χειριστούμε το πρόγραμμα.

Στη Διάσκεψη των Προέδρων των Επιτροπών, έχουμε εκφράσει αρκετές φορές την επιθυμία να οργανώσουμε λίγο πιο προσεκτικά το χρονοδιάγραμμα ώστε να μπορέσουμε να προχωρήσουμε με μεγαλύτερη ακρίβεια. Αντ' αυτού, η διαδικασία επισπεύδεται και σήμερα πραγματοποιούμε μια συζήτηση και θα ακολουθήσει ακόμη μία στην περίοδο συνόδου του Μαΐου· έπειτα, τον Ιούνιο, η πρόταση θα πάει στο Συμβούλιο και έτσι θα περατωθεί η διαδικασία. Μην σας κάνει καμία εντύπωση αν στο τέλος δεν υπάρχει καμία ευδιάκριτη διαφορά σε σχέση με τη δράση που αναλήφθηκε. Αυτό δεν θα με εξέπληττε, γιατί με αυτόν τον τρόπο δεν μπορούμε να επιτύχουμε μια αλλαγή. Χρειαζόμαστε μια διεξοδική ανάλυση και όχι το είδος των επιφανειακών συμπερασμάτων στα οποία κατέληξε η Επιτροπή για τη Δράση για το Κλίμα τις τελευταίες ημέρες –τα οποία συνάγονται από την κατάσταση της κρίσης και από το γεγονός ότι σήμερα εκπέμπεται λιγότερο CO₂– σύμφωνα με τα οποία μπορούμε τώρα να θέσουμε ως στόχο ένα 30 ή 40%.

Ο κανόνας δεν μπορεί να είναι η κρίση! Ο κανόνας πρέπει να είναι μια μελλοντική προοπτική. Πρέπει να εξετάσουμε λεπτομερώς την κατάσταση και να δώσουμε μεγάλη προσοχή στο τι συμπεράσματα μπορούμε να συνάγουμε από τις καινοτομίες, την οικονομική ανάπτυξη, την καινοτομία και την έρευνα. Ωστόσο, δεν πρόκειται φυσικά να το κάνουμε πραγματικά.

Alejandro Cercas (S&D). – (ES) Σας ευχαριστώ, κύριε López Garrido, ευχαριστώ κάποιον που μπορεί να διαβιβάσει το μήνυμα στον Πρόεδρο του Σώματος των Επιτρόπων.

Ελπίζω ότι τα λόγια σας θα συνοδευτούν από πράξεις και ότι τον Ιούνιο θα δούμε ένα πολύ διαφορετικό Συμβούλιο από αυτό που είδαμε την άνοιξη· γιατί τα λόγια σας, τα οποία προσυπογράφω πέρα για πέρα, δεν με καθησυχάζουν ούτε διασκεδάζουν τους φόβους μου να δούμε ένα Συμβούλιο γεμάτο απάθεια, γεμάτο αμφιβολίες, το οποίο ενίοτε εγείρει ζητήματα που μας προκαλούν πραγματικά τρόμο, για παράδειγμα ότι οι στόχοι, οι μεγάλοι, πολιτικοί, εσκεμμένοι στόχοι μας δεν είναι ενδεδειγμένοι και δεν είναι καν εφικτοί.

Σας ευχαριστώ, κύριε López Garrido, ελπίζω ότι η ισπανική Προεδρία θα συμβάλει στην επίλυση όλων αυτών των αβεβαιότητων, γιατί είμαι πεπεισμένος ότι η παρούσα φάση θα θεωρηθεί κάποτε μια κοσμοϊστορική στιγμή στην ιστορία της Ευρώπης. Είναι μια πολύ αμήχανη συγκυρία, στην οποία οι μείζονες προκλήσεις τίθενται επί τάπητος ως προς το αν θέλουμε περισσότερη Ευρώπη ή λιγότερη Ευρώπη.

Αυτός είναι ο στόχος της στρατηγικής Ευρώπη 2020. Σε 10 χρόνια θα είμαστε περισσότερο ή λιγότερο ενωμένοι; Οι νικητές θα είναι εκείνοι που πιστεύουν ότι πρέπει να εργαστούμε μαζί για να επιλύσουμε τα οικονομικά και κοινωνικά προβλήματα ή εκείνοι που συνεχίζουν να ικανοποιούνται με τον εθνικισμό και να καταστρέφουν ακόμη και τα θεμελιώδη στοιχεία που οικοδομήθηκαν τα τελευταία 40 χρόνια; Θα είμαστε περισσότερο υποστηρικτικοί; Θα είμαστε διατεθειμένοι να υιοθετήσουμε στόχους αλληλεγγύης μεταξύ μας, να μοιραζόμαστε πιο δίκαια, να δημιουργήσουμε περισσότερο πλούτο και να τον μοιραστούμε πιο δίκαια, ή θα τα αφήσουμε όλα στα χέρια των αγορών;

Δεν πιστεύω, όπως είπαν κάποιοι συνάδελφοί μου, ότι αυτό συνέβη επειδή υπήρξε πολλή Ευρώπη, πολλή ρύθμιση ή πολλή κοινωνική δικαιοσύνη. Αντιθέτως, είναι η έλλειψη της Ευρώπης, η έλλειψη ρύθμισης που προκάλεσε την κρίση.

Θα ήθελα συνεπώς να υποβάλω δύο αιτήματα, κύριε López Garrido: διατηρήστε τους στόχους της καταπολέμησης της φτώχειας και τους στόχους της προώθησης καλύτερης εκπαίδευσης, που περιλαμβάνονται στο κείμενο της Επιτροπής αλλά όχι στο κείμενο του Συμβουλίου, και συνδέστε το Κοινοβούλιο με τη φωνή του λαού, έτσι ώστε η ατζέντα του λαού να μπορέσει να γίνει η ατζέντα της Ευρώπης, αντί να είναι η ατζέντα των τεχνοκρατών ή των λεγόμενων «αγορών», που είναι συχνά η ατζέντα των κερδοσκοπών.

Olle Schmidt (ALDE). – (SV) Κύριε Πρόεδρε, ό,τι επηρεάζει την Ευρώπη μας επηρεάζει όλους, συμπεριλαμβανομένων των χωρών που δεν ανήκουν στη ζώνη του ευρώ. Αυτό που χρειάζεται σήμερα η Ευρώπη είναι να είναι ενωμένη και να αναλάβει σθεναρή δράση· δεν χρειάζεται περαιτέρω διχασμούς. Ως εκ τούτου, κύριε Επίτροπε, είναι άκρως απογοητευτικό που 11 χώρες δεν θα είναι παρούσες στην Παρασκευή. Λέγεται ότι στην Ευρώπη έχουμε κοινό πεπρωμένο, αλλά δυστυχώς κάτι τέτοιο δεν ισχύει αυτήν τη στιγμή.

Φυσικά, η εποπτεία των χρηματοπιστωτικών αγορών πρέπει να ενισχυθεί και, φυσικά, χρειαζόμαστε αυστηρότερη νομοθεσία. Αυτό είναι κάτι που, ως Φιλελεύθερος, μπορώ και εγώ να το κατανοήσω και να το δεχτώ, αλλά πρέπει να γίνει με ισορροπημένο τρόπο και να συντονίζεται σε παγκόσμιο επίπεδο.

Ας αναλάβουμε σθεναρή και μαχητική δράση, αν κριθεί απαραίτητο, αλλά δεν πρέπει να ενεργήσουμε με πανικό. Πρέπει να διατηρήσουμε όσο το δυνατόν περισσότερο την ψυχραιμία μας ώστε να μην ζημιώσουμε περισσότερο την οικονομική ανάκαμψη, η οποία, παρ' όλα αυτά και παρά την κατάσταση στην Ελλάδα, είναι ορατή.

(EN) Όταν άκουσα τον κ. Bloom, πραγματικά αναστατώθηκα. Δεν είναι εδώ τώρα, αλλά η σύγκριση της Ευρωπαϊκής Ένωσης με τη Σοβιετική Ένωση συνιστά προσβολή προς όλους εκείνους που υπέφεραν υπό τη σοβιετική τυραννία και τα εκατομμύρια των ανθρώπων που έχασαν τη ζωή τους. Νομίζω ότι ο κ. Bloom θα πρέπει να απολογηθεί σε όλους τους ανθρώπους που πρόσβαλε.

Lajos Bokros (ECR). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, όταν ο ισπανός πρωθυπουργός, José Luis Rodríguez Zapatero, εγκαίνιασε την ισπανική Προεδρία στο Στρασβούργο, δεν έκανε ούτε αναφορά στην ομιλία του για την Ευρώπη 2020 στους λόγους για τους οποίους απέτυχε καταρχάς η στρατηγική της Λισαβόνας. Του έθεσα λοιπόν την ερώτηση: πώς είναι δυνατόν να παρουσιάζει κανείς μια νέα στρατηγική χωρίς να έχει αναλύσει την αποτυχία της προηγούμενης;

Τώρα, δεν έχω άλλη επιλογή από το να επαναλάβω την ερώτησή μου, γιατί το νέο έγγραφο δεν λέει τίποτα σχετικά με τους λόγους της αποτυχίας. Σας παρακαλώ, κύριε Garrido, μπορείτε να απαντήσετε στην ερώτησή μου; Πώς είναι δυνατόν να θεσπίσετε μια νέα, πολύ φιλόδοξη δέσμη στόχων χωρίς πρώτα να αναλύσετε τους λόγους για την αποτυχία της στρατηγικής της Λισαβόνας;

Cornelis de Jong (GUE/NGL). – (NL) Κύριε Πρόεδρε, προκαλώ την Επιτροπή και το Συμβούλιο να κάνουν ξεκάθαρες επιλογές. Πρώτα απ' όλα: επιλέξτε τη δημοκρατία. Πώς σκοπεύει το Συμβούλιο να λάβει αποφάσεις που θα θεσπίσουν κοινωνικοοικονομικές πολιτικές στα κράτη μέλη για μια περίοδο δέκα ετών χωρίς οι ψηφοφόροι να είναι σε θέση να εκφράσουν τη γνώμη τους γι' αυτές κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, κατά τη διάρκεια αυτών των δέκα ετών; Για παράδειγμα, αυτό θα σημαίνει ότι ένας απερχόμενος ολλανδός πρωθυπουργός θα μπορούσε να λάβει αποφάσεις για δέκα χρόνια, και αυτό απλά δεν είναι αποδεκτό.

Δεύτερον: η εργασία πρέπει να είναι αμειβόμενη εργασία. Ο στόχος για απασχόληση 75% ακούγεται καλός, αλλά η Ευρώπη δεν χρειάζεται άλλους φτωχούς εργαζόμενους. Πώς ορίζει πράγματι το Συμβούλιο την απασχόληση;

Τρίτον: επιλέξτε συνετές δημόσιες δαπάνες. Πώς μπορεί η Επιτροπή να παρουσιάσει έναν προϋπολογισμό για το 2011, ο οποίος υπόσχεται ανάπτυξη της τάξης του 5,8%, ενώ η Ευρώπη 2020 δίνει μεγάλη έμφαση σε μέτρα λιτότητας;

Τέταρτον: επιλέξτε μια κοινωνική εσωτερική αγορά. Συμφωνούν η Επιτροπή και το Συμβούλιο με την Επιτροπή Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών, η οποία πρότείνει η εσωτερική αγορά να έχει περισσότερο κοινωνικό ήθος και η διαδικασία σύναψης συμβάσεων να επικεντρώνεται περισσότερο στην ποιότητα και την κοινωνική δικαιοσύνη;

Πέμπτον: επιλέξτε μείωση της φτώχειας. Όσον αφορά τη μείωση της φτώχειας, το Συμβούλιο στοχεύει μόνο στην οικονομική μεγέθυνση. Τα τελευταία χρόνια, η οικονομική μεγέθυνση έχει οδηγήσει κατά κύριο λόγο στην καταβολή υψηλών μισθών στους μανάτζερ, αλλά οι φτωχοί γίνονται ακόμη φτωχότεροι. Τι δράση θα αναλάβετε για να διασφαλίσετε ότι τα άτομα με τα υψηλότερα εισοδήματα και οι τράπεζες, και όχι οι φτωχοί, θα πληρώσουν για την κρίση, για παράδειγμα;

Mara Bizzotto (EFD). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, προκειμένου να αντιμετωπιστεί αποτελεσματικά το πρόβλημα της απασχόλησης, πρέπει να υπάρχουν τρεις λέξεις-κλειδιά για τη δράση της ΕΕ: αντίδραση, εξέλιξη, διασφάλιση.

Αντίδραση: να αφήσουμε πίσω τους εορταστικούς τόνους της ευρωπροπαγάνδας προκειμένου να αναλάβουμε πρακτική δράση όσον αφορά τα προβλήματα που βασανίζουν τους πολίτες της ΕΕ, διασφαλίζοντας άμεση σχέση μεταξύ της κατάρτισης και της αγοράς και των εδαφικών απαιτήσεων, και μεταβάλλοντας την αντίληψη των νέων για τα χειρωνακτικά επαγγέλματα.

Εξέλιξη: να κάνουμε τη στρατηγική Ευρώπη 2020 μια θετική σύνθεση των απαιτήσεων των επιχειρήσεων και των απαιτήσεων των εργαζομένων, υποστηρίζοντας μια αγορά εργασίας όπου η ευελιξία των συμβάσεων εργασίας θα ανταποκρίνεται στην αστάθεια της ζήτησης της αγοράς.

Διασφάλιση: να δώσουμε δουλειά σε αυτούς που την έχουν χάσει, πρώτα και κύρια στους πολίτες μας: τα κράτη μέλη πρέπει, συνεπώς, να καθορίσουν πολιτικές μετανάστευσης σύμφωνα με τις πραγματικές απαιτήσεις μετανάστευσης, και με 23 εκατομμύρια ανέργους θα πρέπει να σκεφτούν να μπλοκάρουν, για μερικά χρόνια, τη μετανάστευση από χώρες εκτός της ΕΕ. Δεν βλέπω άλλο τρόπο για να προστατεύσουμε τις θέσεις εργασίας μας, το κοινωνικό μας σύστημα. Αυτό που χρειαζόμαστε είναι πραγματισμός, θάρρος και αποκέντρωση.

Marian-Jean Marinescu (PPE). – (RO) Η βιώσιμη οικονομική ανάπτυξη απαιτεί τεράστιες, διαρκείς επενδύσεις και στον τομέα των μεταφορών. Ο τομέας των μεταφορών ευθύνεται για το 10% του ΑΕγχΠ της ΕΕ και παρέχει περισσότερες από 10 εκατομμύρια θέσεις εργασίας.

Θα εκμεταλλευτώ αυτήν την ευκαιρία για να καλέσω την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και το Συμβούλιο, όταν οριστικοποιήσουν τη στρατηγική ΕΕ 2020, να λάβουν επίσης υπόψη τους ακόλουθους εξαιρετικά σημαντικούς παράγοντες που σχετίζονται με τον τομέα των μεταφορών: προώθηση της έρευνας, ανάπτυξη και καινοτομία για να επιτευχθούν πράσινες μεταφορές· ενίσχυση του στόχου της ΕΕ για την απαλλαγή των μεταφορών από το διοξείδιο του άνθρακα μέσω της χρήσης εναλλακτικών πηγών ενέργειας, ηλεκτρικών αυτοκινήτων, ευφυούς συστήματος μεταφορών, ευφυούς διαχείρισης της κυκλοφορίας, το οποίο θα καλύπτει και τον τομέα των αεροπορικών μεταφορών· βελτίωση του συντονισμού μεταξύ των υποδομών προκειμένου να ενισχυθεί η περιβαλλοντική προστασία, οι κοινωνικές συνθήκες των εργαζομένων και η ασφάλεια των επιβατών.

Θα ήθελα να υπογραμμίσω τις ακόλουθες απολύτως ουσιώδεις πτυχές σε συγκεκριμένους τομείς: την επείγουσα ανάγκη εφαρμογής του ενιαίου ευρωπαϊκού ουρανού στον τομέα της αεροπορίας, την επείγουσα ανάγκη εφαρμογής της διαλειτουργικότητας στον σιδηροδρομικό τομέα, την επέκταση και βελτίωση των οδικών υποδομών και της ασφάλειας στους ευρωπαϊκούς δρόμους στον τομέα των οδικών μεταφορών, την επίτευξη συντροπικότητας στους εσωτερικούς λιμένες και την επέκταση των «λεωφόρων της θάλασσας» για τις θαλάσσιες και ποτάμιες μεταφορές, καθώς και την επείγουσα ανάγκη για βιώσιμη ανάπτυξη της αστικής κινητικότητας.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή πρέπει να λάβει υπόψη όλες αυτές τις πτυχές που σχετίζονται με την κινητικότητα, η οποία πρέπει να είναι ένα από τα στοιχεία-κλειδιά της στρατηγικής ΕΕ 2020. Η καλά συντονισμένη ανάπτυξη του τομέα των μεταφορών είναι κρίσιμης σημασίας για τη βιώσιμη ανάπτυξη και για τη διατήρηση και δημιουργία σταθερών θέσεων εργασίας.

Άννυ Ποδηματά (S&D). – Κύριε Πρόεδρε, ευχαριστώ πολύ. Επιτρέψτε μου πρώτα απ' όλα να εκφράσω, ως Ελληνίδα, τη βαθιά μου λύπη για τα τραγικά γεγονότα που συνέβησαν σήμερα στη χώρα μου και είχαν ως αποτέλεσμα να χάσουν τη ζωή τους τρεις πολίτες που βρέθηκαν εγκλωβισμένοι σε μια Τράπεζα όταν ακραία στοιχεία που παρεισέφρησαν σε μια μεγάλη, αλλά απολύτως ειρηνική διαδήλωση, έβαλαν φωτιά.

Θέλω λοιπόν, με αυτήν την τραγική αφορμή και επειδή γνωρίζω ότι όλη η Ευρώπη και όλα τα ευρωπαϊκά μέσα μαζικής ενημέρωσης παρακολουθούν σήμερα την Ελλάδα, να ζητήσω από όλους του συναδέλφους εδώ υπευθυνότητα, σοβαρότητα, αλληλεγγύη και κυρίως σεβασμό απέναντι σε έναν λαό που περνάει πολύ δύσκολες στιγμές. Και τα λέω αυτά, αγαπητοί συνάδελφοι, διότι φοβούμαι ότι από αύριο θα σπεύσουν ορισμένοι σε μεγάλες ευρωπαϊκές εφημερίδες σε ορισμένες πρωτεύουσες να υποστηρίξουν, με αφορμή ακριβώς αυτά τα τραγικά γεγονότα, ότι δικαιώνονται οι φόβοι και οι αμφιβολίες τους για το εάν η Ελλάδα είναι αποφασισμένη και μπορεί να φέρει σε πέρας τις πολύ δύσκολες αποφάσεις που έλαβε για τη δημοσιονομική προσαρμογή.

Γιατί, ήδη από την επόμενη μέρα της συμφωνίας της περασμένης Κυριακής, άρχισε πάλι η ίδια ιστορία που την παρακολουθούμε από τις 11 Φεβρουαρίου και μετά, με σειρά σχολίων για την αναποτελεσματικότητα των ελληνικών μέτρων, για την προοπτική αναδιάρθρωσης του ελληνικού χρέους, με το ενδεχόμενο ακόμα και εξόδου της χώρας από τη ζώνη του ευρώ και, βεβαίως, με νέες επιθέσεις από τις αγορές σε βάρος όχι μόνο των ελληνικών ομολόγων αλλά και των πορτογαλικών και των ισπανικών.

Και διερωτώμαι, αγαπητοί συνάδελφοι, μια που συζητάμε και για την προοπτική της στρατηγικής του 2020, πού θα πάει αυτό. Πού θα πάει δηλαδή αυτή η απόλυτη εξάρτηση εθνικών οικονομιών από τις κρίσεις των αγορών, από τις αξιολογήσεις οίκων πιστοληπτικής ικανότητας που δεν λογοδοτούν πουθενά, δεν υφίστανται απολύτως καμία συνέπεια και έλεγχο για τις αξιολογήσεις τους, είτε είναι σωστές είτε λανθασμένες, είτε αφορούν επιχειρήσεις είτε κράτη και μάλιστα κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ.

(Χειροκροτήματα)

Ramona Nicole Mănescu (ALDE). – (RO) Κατά τη διάρκεια των δύο τελευταίων ετών, αντιμετωπίσαμε τη σοβαρότερη παγκόσμια οικονομική κρίση. Κατά συνέπεια, είναι ζωτικής σημασίας οι προσπάθειές μας να στοχοθετηθούν καλύτερα προκειμένου να δώσουμε ώθηση στην ανταγωνιστικότητα, την παραγωγικότητα και το δυναμικό οικονομικής μεγέθυνσης.

Οι στόχοι της στρατηγικής πρέπει να είναι ρεαλιστικοί. Για τον λόγο αυτόν, πρέπει να καθοριστούν σε στενή συσχέτιση με τους εθνικούς στόχους των κρατών μελών, οι οποίοι προσδιορίζονται σύμφωνα με τις προτεραιότητες και τα ειδικά χαρακτηριστικά κάθε κράτους μέλους. Ως αποτέλεσμα, θέλω να επικροτήσω την ιδέα ότι οι στόχοι που υιοθετούνται σε κοινοτικό επίπεδο θα πρέπει να χωρίζονται σε διάφορους εθνικούς στόχους.

Στο πλαίσιο ενός ψηφίσματος του Κοινοβουλίου, ζήτησα από την Επιτροπή να καταθέσει νέα μέτρα, όπως οι πιθάνες κυρώσεις για τα κράτη μέλη που αδυνατούν να εφαρμόσουν τη στρατηγική και κίνητρα για εκείνα που το κάνουν. Στην πραγματικότητα, η χρηματοδότηση από την Ευρωπαϊκή Ένωση θα πρέπει να εξαρτάται όχι μόνο από την επίτευξη αποτελεσμάτων, αλλά και από τη συμβατότητα με τους στόχους της στρατηγικής. Ωστόσο, δεν πρέπει να αγνοούμε τη σημασία της πολιτικής συνοχής στην επίτευξη των οικονομικών και αναπτυξιακών στόχων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Πρέπει, ως εκ τούτου, να ελέγχουμε λεπτομερώς τις προτάσεις της Επιτροπής γιατί μια τέτοια πρόταση για την αυτόματη αναστολή των διαρθρωτικών ταμείων σε περίπτωση κρατών μελών με μεγάλο δημοσιονομικό έλλειμμα θα ήταν ένα μη ρεαλιστικό μέτρο, εντελώς αντίθετο με τους στόχους της πολιτικής συνοχής, ιδιαίτερα εκείνους που στοχεύουν στη μείωση των διαφορών μεταξύ των κρατών μελών.

Oldřich Vlasák (ECR). – (CS) Η Ευρωπαϊκή Ένωση αντιπροσωπεύει τη μεγαλύτερη πολιτική οντότητα στον κόσμο από την άποψη του πληθυσμού. Η επιτυχία μας μέχρι στιγμής, την οποία πρέπει να προσεγγίσουμε με μεγάλη ταπεινοφροσύνη την περίοδο της τρέχουσας κρίσης, συνίσταται στην ικανότητα των οικονομιών μας να αναπτύξουν τις ικανότητές τους για καινοτομία και εξαγωγές ειδικότερα.

Αυτό είναι ιδιαίτερα σαφές σε σχέση με ανταγωνιστές όπως οι ΗΠΑ και η Ιαπωνία, αλλά επίσης η Κίνα, η Ινδία και η Βραζιλία. Σε αυτό το πλαίσιο, θεωρώ σημαντική τη διατήρηση της στρατηγικής εστίασης, ιδιαίτερα στην οικονομική μεγέθυνση και την απασχόληση. Δεν πρέπει, εν προκειμένω, να επιτραπεί στα κοινωνικά προβλήματα και την αλλαγή του κλίματος να αποσπάσουν την προσοχή από τους κύριους στόχους.

Την ίδια στιγμή, πρέπει να έχουμε υπόψη μας ότι μια ουσιώδης προϋπόθεση για την ευφυή και βιώσιμη ανάπτυξη στα κράτη μέλη μας και τις περιφέρειες και τους δήμους τους είναι οι επαρκείς υποδομές, τόσο από άποψη μεταφορών όσο και από περιβαλλοντική άποψη. Ο παράγοντας αυτός δεν λαμβάνεται αρκούντως υπόψη στη στρατηγική Ευρώπη 2020, και η ουσιώδης εστίαση στη συνέχιση και ενίσχυση των επενδύσεων στην ανάπτυξη των υποδομών λείπει, ως εκ τούτου, εντελώς, ιδίως σε εκείνα τα κράτη και τις περιφέρειες όπου είναι ανεπαρκώς αναπτυγμένη επί του παρόντος.

Joe Higgins (GUE/NGL). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, η κύρια στρατηγική που έχει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή για την Ευρώπη μέχρι το 2020 είναι η εξάρτηση από τον νεοφιλελεύθερο καπιταλισμό και ένα σύστημα της αγοράς – με

άλλα λόγια, τους ίδιους ακριβώς παράγοντες που βύθισαν τον κόσμο στο σημερινό οικονομικό χάος και αντικατοπτρίζονται στην απάντηση της Επιτροπής και των κυβερνήσεων της ΕΕ στη χρηματοπιστωτική κρίση στην Ελλάδα: μια επαίσχυντη παράδοση στην κερδοσκοπία και την αισχροκέρδεια των καρχαριών στις χρηματοπιστωτικές αγορές· την απαίτηση να θυσιαστούν οι υπηρεσίες και το βιοτικό επίπεδο των ελλήνων εργαζομένων, των συνταξιούχων και των φτωχών για να ικανοποιηθεί η αδηφάγα απληστία αυτών των χρηματοπιστωτικών αγορών, που δεν είναι κάποιο είδος ενός παντοδύναμου θεού, όπως θα ήθελαν να πιστέψουμε οι σχολιαστές των μέσων ενημέρωσης, αλλά επενδυτικές τράπεζες, διαχειριστές αμοιβαίων κεφαλαίων κινδύνου, κάτοχοι ομολόγων κλπ. – παράσιτα που κυνηγούν μεγάλα κέρδη κερδοσκοπώντας σκοπίμως για να δημιουργήσουν χρηματοπιστωτική αστάθεια και να το εκμεταλλευτούν στη συνέχεια για να αφαιμάξουν τους εργαζόμενους. Αυτήν την Ευρώπη θέλουμε για το 2020;

Είναι θλιβερό να ακούμε τον κ. Barroso να τους απευθύνει έκκληση για υπευθυνότητα: ζητήστε από έναν καρχαρία να πάψει να ελκύεται από το αίμα! Η αντίσταση που προβάλλει η ελληνική εργατική τάξη θα πρέπει να υποστηριχθεί από τους εργαζόμενους σε ολόκληρη την Ευρώπη. Πρέπει να σπάσουμε τη δικτατορία της αγοράς. Αυτό θα γίνει όχι από ανόητους που καίνε τράπεζες, αλλά με διαρκείς και μαζικές κινητοποιήσεις και απεργίες των εργαζομένων και με την αντικατάσταση του νοσηρού συστήματος με δημοκρατικό σοσιαλισμό και μια πραγματική, ανθρώπινη κοινωνία που θα δημιουργηθεί μέχρι το 2020.

Jaroslav Paška (EFD). – (SK) Με όλο τον σεβασμό για τα έγγραφα που υποβλήθηκαν, η ομοιότητά τους με τα πενταετή σχέδια που υποτίθεται ότι θα έφερναν ευημερία στο ανατολικό μπλοκ δεν μπορεί να παραβλεφθεί. Ξεκινούν με την παραδοχή ότι η προηγούμενη στρατηγική δεν ήταν, για διάφορους λόγους, επιτυχημένη.

Στη συνέχεια, διατυπώνουν τολμηρούς στόχους και προσπαθούν να πείσουν ότι όλα θα είναι πράγματι καλύτερα αυτήν τη φορά. Δεν ήταν καλύτερα, ωστόσο. Στρατηγικές ήρθαν και παρήλθαν, και η οικονομία κατέρρευσε. Αυτές οι στρατηγικές απέτυχαν να σεβαστούν τους βασικούς κανόνες της οικονομικής ζωής. Η Ευρώπη σήμερα χάνει τον δυναμισμό της παρά το γεγονός ότι έχει υψηλότερο ποσοστό μορφωμένων ανθρώπων από πιο επιτυχημένες χώρες όπως η Κίνα ή η Ινδία. Γιατί συμβαίνει αυτό; Γιατί ανταποκρίνεται σε κάθε νέο πρόβλημα με τον ίδιο τρόπο με το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ή την Επιτροπή, δημιουργώντας ένα νέο όργανο ή μια νέα αρχή. Οι περισσότεροι μορφωμένοι Ευρωπαίοι εξαφανίζονται στη συνέχεια στα έγκατα διαφόρων οργανισμών, και αυτά τα εκατομμύρια μορφωμένων ανθρώπων, που την ίδια στιγμή θα μπορούσαν να εργάζονται δημιουργικά σε άλλους τομείς, για παράδειγμα στις καινοτομίες και την ανάπτυξη στον παραγωγικό τομέα, μετακινούν κάποια χαρτιά από γραφείο σε γραφείο και διοχετεύουν δολίως κοινούς πόρους.

Κυρίες και κύριοι, αν θέλουμε πράγματι να είμαστε πιο επιτυχημένοι, πρέπει πάνω απ' όλα να απλοποιήσουμε τους κανόνες της συνύπαρξης και της επιχειρηματικότητας και να μειώσουμε το διοικητικό βάρος. Πρέπει να δημιουργήσουμε περισσότερο χώρο για να τεθεί σε εφαρμογή η ανεξαρτησία, η επιχειρηματικότητα και η δημιουργικότητα των ανθρώπων, και πρέπει να ανακατευθύνουμε τα χρήματα που δαπανούμε τώρα για τη διοίκηση προς την πρόοδο και την υποστήριξη της καινοτομίας και της ανάπτυξης στον παραγωγικό τομέα.

Othmar Karas (PPE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, η κοινότητα της Ευρώπης, μιας αξιόπιστης πολιτικής ένωσης, η αειφόρος ανάπτυξη, η βιώσιμη απασχόληση και καινοτομία, η κοινωνική συνοχή και η αειφόρος ανταγωνιστικότητα είναι οι στόχοι μας.

Η Ευρώπη 2020 δεν είναι ο στόχος μας. Η Ευρώπη 2020 πρέπει να είναι ένα εργαλείο που θα μας επιτρέψει να επιτύχουμε τους στόχους μας. Πρέπει να γίνει η δήλωσή μας του Robert Schuman του 2010 και να είναι τόσο χειροπιαστή όσο ήταν εκείνη στις 9 Μαΐου 1950. Η Ευρώπη 2020 δεν πρέπει να εκφυλιστεί σε μια συλλογή ανέφικτων επιθυμιών για το μέλλον ή σε έναν κάδο σκουπιδιών με όλα τα ανεπίλυτα ζητήματα, τα προβλήματα και τις απογοητεύσεις μας. Πρέπει να είναι ένα χειροπιαστό, βιώσιμο εργαλείο που να μπορεί να χρηματοδοτηθεί, να παράσχει μια απάντηση στην κρίση και κίνητρα, και πρέπει να είναι ένα σχέδιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης το οποίο να μπορεί να ελεγχθεί και να μπορούμε να επικυρώσουμε. Η Ευρώπη 2020 πρέπει να δρομολογήσει ειδικά σχέδια για την ανάπτυξη, την απασχόληση, την έρευνα, την καινοτομία και την αειφόρο ανταγωνιστικότητα.

Πρέπει να αναθεωρήσουμε τα οικονομικά μας σε όλα τα κράτη μέλη και στην Ευρωπαϊκή Ένωση προκειμένου να έχουμε ένα έντιμο σημείο εκκίνησης για τα μελλοντικά μας σχέδια και επίσης για να γνωρίζουμε τι πρέπει να χρηματοδοτήσουμε και για ποιον σκοπό χρειαζόμαστε τα χρήματα. Χρειαζόμαστε επίσης έναν έλεγχο καταλληλότητας της στρατηγικής Ευρώπη 2020 για τις εθνικές μας πολιτικές για τον προϋπολογισμό, τη φορολογία, την έρευνα, την ενέργεια, την καινοτομία και τις κοινωνικές υποθέσεις. Θα πρέπει να δώσουμε την πλήρη στήριξή μας στα μέτρα του κ. Rehn.

Η Ευρώπη 2020 πρέπει να είναι μια έκφραση της νέας, κοινής πολιτικής βούλησης και της απάντησής μας στον, δυστυχώς, αυξανόμενο εθνικισμό, εγωισμό και προστατευτισμό. Ας ολοκληρώσουμε την εσωτερική αγορά και,

παράλληλα με τη νομισματική ένωση, ας δημιουργήσουμε μια ισχυρή οικονομική ένωση που θα αποτελεί μέρος μιας αξιόπιστης πολιτικής ένωσης. Αυτό χρειαζόμαστε, τίποτα περισσότερο και τίποτα λιγότερο.

Sergio Gaetano Cofferati (S&D). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, πρέπει να ομολογήσω την ανησυχία μου για τη σύνοδο κορυφής του Ιουνίου, γιατί δεν βλέπω τίποτα καινούργιο στη συζήτηση ικανό να διορθώσει τις συστάσεις του εαρινού Συμβουλίου. Οι συστάσεις αυτές ήταν ήδη απογοητευτικές γιατί δεν βασίζονταν στην παραμικρή κριτική των περιορισμών της Λισαβόνας και τις συνέπειες της αδυναμίας υλοποίησης ορισμένων από τα σημαντικότερα πολιτικά και πολιτιστικά σχέδια που είχαν γίνει εκείνη την εποχή.

Είναι επίσης απογοητευτικές επειδή αγνοούν την κρίση: 10 σημεία διατυπώνονται με γενικό τρόπο, χωρίς καμία λογική σύνδεση μεταξύ τους· είναι ένα σύνολο αγαθών προθέσεων που δεν φαίνονται, ωστόσο, να διαμορφώνουν μια πολιτική. Και βρισκόμαστε ακόμη στην ίδια θέση. Δεν μπορώ επίσης να δω μια απτή επιθυμία να καθοριστούν προτεραιότητες. Το πρόβλημα της Ευρώπης είναι το επίπεδο της ανταγωνιστικότητάς της στο παγκόσμιο σύστημα. Ως εκ τούτου, δεν μπορεί να περιφρονεί την κοινωνική συνοχή, έναν από τους θεμελιώδεις παράγοντες της ανταγωνιστικότητας. Χωρίς συνοχή, καμία χώρα –πόσο μάλλον μια υπερεθνική ομάδα– δεν είναι ικανή να παραμείνει στην παγκόσμια αγορά, καθώς οι εσωτερικές συγκρούσεις θα την έκαναν να γίνεται λιγότερο ανταγωνιστική κάθε μέρα.

Από την άλλη πλευρά, υπάρχει το ζήτημα της καινοτομίας: δεν αρκεί να το αναφέρουμε απλά, πρέπει να θέσουμε ειδικούς στόχους, οι οποίοι δεν διατυπώνονται στις συστάσεις, όσον αφορά το ύψος των πόρων που θα διατεθούν για την καινοτομία, τόσο των προϊόντων όσο και των διαδικασιών. Μόνο η ποιότητα, αφενός στην άσκηση των δικαιωμάτων των πολιτών, στην εργασία και, αφετέρου, στην παραγωγή αγαθών και υπηρεσιών, μπορεί να επαναφέρει την Ευρώπη σε ανταγωνιστική βάση μετά τις εξαιρετικά σοβαρές συνέπειες αυτής της κρίσης. Τέλος, θέλω να προσθέσω ότι υπάρχει ένα ζήτημα που δεν αναφέρεται ποτέ: μπορούμε να επιδιώξουμε φιλόδοξους στόχους αν έχουμε επίσης πολιτική ένταξη. Τα κράτη μέλη δεν μιλούν γι' αυτό, έχουν κλείσει το θέμα: η φοβερή διαχείριση της ελληνικής κρίσης είναι εδώ για να το αποδείξει.

Ivo Strejček (ECR). – (CS) Προέρχομαι από ένα κράτος μέλος όπου, μέχρι την ηλικία των 28-29, ζούσα υπό ένα σύστημα βασισμένο στον κεντρικό σχεδιασμό, στο οποίο η ζωή ρυθμιζόταν βάσει πενταετών σχεδίων, και όλα τα πενταετή σχέδια αντικαθιστούνταν πάντα με νέα σχέδια, γιατί τα προηγούμενα δεν εκτελούνταν ποτέ. Επομένως, συγχωρήστε με αν είμαι ευαίσθητος ή ίσως υπερευαίσθητος όσον αφορά τον σχεδιασμό του πώς θα μοιάζει η Ευρώπη το 2020 και αν, κατά τη διάρκεια αυτής της ασφαλώς ενδιαφέρουσας συζήτησης, δεν δίνουμε σημασία ή δίνουμε ελάχιστη σημασία σε όσα συμβαίνουν σήμερα όχι μόνο στην Ελλάδα, αλλά σε ολόκληρη τη ζώνη του ευρώ. Παρακολουθώ πολύ προσεκτικά τη συζήτηση σε αυτήν την Αίθουσα όλο το απόγευμα και άκουσα εκκλήσεις για περισσότερη Ευρώπη, περισσότερο συγκεντρωτισμό, περισσότερο κεντρικό έλεγχο. Αυτήν τη στιγμή και σε αυτήν τη συζήτηση, θα ήθελα να απαντήσω ότι χρειαζόμαστε λιγότερο συγκεντρωτισμό, χρειαζόμαστε περισσότερη εμπιστοσύνη στην αγορά και χρειαζόμαστε περισσότερη αγορά και περισσότερους μηχανισμούς αγοράς γιατί αυτό που συμβαίνει στην πραγματικότητα σήμερα, όχι μόνο στην ΕΕ και όχι μόνο στη ζώνη του ευρώ, αλλά και στις Ηνωμένες Πολιτείες και σε άλλες χώρες τέτοιου είδους, είναι μια ιστορία απίστευτης αποτυχίας κάθε κρατικής παρέμβασης.

Pilar del Castillo Vera (PPE). – (ES) Κύριε Πρόεδρε, πολλοί συνάδελφοι βουλευτές αναρωτιούνται γιατί η ατζέντα της Λισαβόνας απέτυχε και αν θα πρέπει να ξεκινήσουμε αναλύοντας αυτήν την αποτυχία πριν προχωρήσουμε στα επόμενα βήματα.

Κατά την άποψή μου, το πρόβλημα με την ατζέντα της Λισαβόνας ήταν ότι τελικά δεν ήταν τίποτα περισσότερο από ένα σύμβολο κλεισμένο σε μια φούσκα, το οποίο δεν εφαρμόστηκε καθόλου στην πράξη. Στο τέλος, διαπιστώσαμε ότι, από τη μία πλευρά, υπήρχε μια θεωρία, η ατζέντα της Λισαβόνας, για την οποία μιλούσαν όλοι και, από την άλλη πλευρά, υπήρχε η πρακτική, που δεν είχε καμία σχέση με αυτήν.

Συνεπώς, κατά την άποψή μου, βάσει αυτής της εμπειρίας, η στρατηγική Ευρώπη 2020 πρέπει να είναι μια νέα ατζέντα που θα μπορέσει να προωθηθεί μόνο αν υπάρξει μια ηχηρή δέσμευση –το τονίζω, μια ηχηρή δέσμευση– από όλα τα θεσμικά όργανα: τα ευρωπαϊκά πολιτικά θεσμικά όργανα και τα εθνικά πολιτικά όργανα.

Η δέσμευση αυτή πρέπει επίσης να είναι μια δέσμευση που θα μπορεί να επαληθευθεί και να αξιολογηθεί· πρέπει να είναι μια δέσμευση για την οποία θα έχουμε πληροφορίες και άμεση ικανότητα να διορθώσουμε αν οι δεσμεύσεις δεν εκπληρώνονται όταν υπάρχουν αποτυχίες. Και αυτό για να μην βρεθούμε σε κατάσταση ακραίων συνθηκών. Είτε θα καταλάβουμε όλοι ότι αυτό το κοινό σχέδιο χρειάζεται αυτά τα μέσα προκειμένου να προχωρήσει είτε σύντομα θα βρεθούμε σε μια παρόμοια κατάσταση.

Jo Leinen (S&D). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, το θέμα της στρατηγικής της Λισαβόνας ήταν η ανταγωνιστικότητα και ήταν μια πολύ έντονα μονόπλευρη οικονομική στρατηγική, η οποία, φυσικά, απέτυχε εν μέρει. Είμαι, συνεπώς, πολύ

ικανοποιημένος που το θέμα της στρατηγικής ΕΕ 2020 είναι τώρα η βιωσιμότητα. Αυτή είναι η κατεύθυνση που πρέπει να ακολουθήσουμε και περιλαμβάνει επίσης μια καλύτερη ισορροπία μεταξύ οικονομικών, κοινωνικών και περιβαλλοντικών εξελίξεων και αναγκών.

Το μειονέκτημα της βιωσιμότητας είναι ότι πρόκειται για μια πολύ γενική έννοια που μπορεί επίσης να στερείται ουσίας. Είναι απαραίτητο, ως εκ τούτου, να γίνουμε πιο συγκεκριμένοι. Από αυτήν την άποψη, το έγγραφο της Επιτροπής είναι υπερβολικά αόριστο, καθώς λείπουν πάρα πολλά στοιχεία για να μπορέσουμε να συνθέσουμε τη γενική εικόνα. Μια Ευρώπη αποδοτική ως προς τους πόρους είναι η ορθή προσέγγιση – έχουμε ανεπαρκή ενεργειακά αποθέματα και ισχνά αποθέματα πρώτων υλών – αλλά υπάρχει έλλειψη στόχων και μέσων για να φτάσουμε στο σημείο αυτό της αποδοτικής χρησιμοποίησης των πόρων στην παραγωγή και την κατανάλωσή μας. Εν προκειμένω, ελπίζω ότι μέχρι τον Ιούνιο θα έχουμε κάτι αρκετά πιο χειροπιαστό και ότι θα ξέρουμε ακριβώς τι πρέπει να κάνει ο καθένας από εμάς – τι θα κάνει η Επιτροπή, τι θα κάνει το Κοινοβούλιο και τι θα πρέπει να κάνουν τα κράτη μέλη.

Σε σχέση με αυτήν την αποδοτική ως προς τους πόρους Ευρώπη, το περιβάλλον φαίνεται να έχει ξεχαστεί κατά κάποιον τρόπο, γιατί ο αέρας, το νερό, η γη και τα οικοσυστήματα είναι και αυτά πόροι. Η πτυχή αυτή έχει αγνοηθεί εντελώς. Θα ήθελα, συνεπώς, να ακούσω περισσότερα από την Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων όσον αφορά το τι θέλουμε να κάνουμε εν προκειμένω. Η στρατηγική για τη βιοποικιλότητα έχει αποτύχει. Φυσικά, καταρτίστηκε μια νέα που θα μας οδηγήσει ως το 2020 και το σημείο αυτό πρέπει να ληφθεί υπόψη σε αυτήν τη στρατηγική.

Η προστασία του κλίματος είναι κάτι που έχει ασφαλώς συζητηθεί πολλές φορές. Πιστεύω ότι πρέπει να αυξήσουμε τον στόχο μείωσής μας από 20% σε 30% και χρειαζόμαστε υποχρεωτικούς στόχους για την ενεργειακή απόδοση. Όλα αυτά εξακολουθούν να είναι υπερβολικά αόριστα και πρέπει να τα κάνουμε νομικά δεσμευτικά.

Mirosław Piotrowski (ECR). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, η στρατηγική Ευρώπη 2020 την οποία συζητούμε έχει, πάνω απ' όλα, μια ιδεολογική διάσταση. Εκφράζει πολλούς αξιέπαινους στόχους, όπως η αύξηση της συμμετοχής στην αγορά εργασίας και η απόκτηση διπλωμάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης από το 40% των πολιτών της ΕΕ, καθώς και οι αυξημένες δαπάνες για την καινοτομία. Είναι περίεργο που δεν έχει προβλεφθεί καμιά κύρωση για χώρες οι οποίες δεν εκπληρώνουν την υποχρέωση να υλοποιήσουν τόσο όμορφες ιδέες. Μπορεί να έχει κανείς την εντύπωση ότι οι σχεδιαστές της στρατηγικής δεν δίνουν την παραμικρή προσοχή στη σοβαρή κρίση στην Ελλάδα, ή σε αυτό που ενδέχεται να συμβεί σύντομα στην Ισπανία και την Πορτογαλία – γεγονότα που μπορεί να οδηγήσουν όχι μόνο στη διάσπαση της ζώνης του ευρώ, αλλά και στη διάβρωση της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Σε μια τέτοια δραματική στιγμή για την Ευρώπη, προωθείται συνεχώς μια σύσταση για τη μείωση των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου κατά 30%, για παράδειγμα – κάτι που θα καταπνίξει τις οικονομίες των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, συμπεριλαμβανομένης της Πολωνίας. Οι χώρες αυτές μπορούν επίσης να ζημιωθούν εξαιτίας των περιορισμών που τίθενται στην πολιτική συνοχής. Υπάρχουν πολλές ενδείξεις ότι το ουτοπικό και σοσιαλιστικό σχέδιο 2020 θα έχει την τύχη της στρατηγικής της Λισαβόνας. Ας ελπίσουμε ότι, εν τω μεταξύ, δεν θα προκαλέσει επιπλέον ζημιά.

Danuta Maria Hübner (PPE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, για να είναι αποτελεσματική μια στρατηγική, η δημιουργία ισχυρών δεσμών μεταξύ των στόχων της και των διαθέσιμων εργαλείων πολιτικής είναι, κατά την άποψή μου, ουσιώδης, και θεωρώ τέσσερα κύρια εργαλεία πολιτικής ως τους μηχανισμούς υλοποίησης για τη στρατηγική ΕΕ 2020.

Πρώτον, το σημαντικότερο είναι η ρύθμιση της εσωτερικής αγοράς που τονώνει τον ανταγωνισμό και τον οικονομικό δυναμισμό και αναγνωρίζει τις κοινωνικές υποχρεώσεις που απορρέουν από την οικονομική ολοκλήρωση· και σε αυτό το σημείο θα ήθελα να υποστηρίξω θερμά αυτά που είπε ο κ. Malcolm Harbour.

Δεύτερον, οι επενδύσεις κεφαλαίου στις υποδομές μεταφορών, ενέργειας και τηλεπικοινωνιών. Χρειαζόμαστε επενδύσεις κεφαλαίου σε πρωτοφανή κλίμακα. Συνεπώς, πρέπει να κινητοποιηθεί τόσο δημόσια όσο και ιδιωτική χρηματοδότηση· ειδικότερα οι συμπράξεις δημοσίου/ιδιωτικού τομέα πρέπει να προωθηθούν σθεναρά και τα ευρωπαϊκά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα πρέπει να ενισχυθούν για να αντιμετωπίσουν τα εμπόδια στη χρηματοδότηση της ανάπτυξης, τα οποία δημιουργούνται από το έλλειμμα ή τους αγοραστές χρέους των εθνικών προϋπολογισμών.

Τρίτον, οι δημόσιες επενδύσεις μέσω του ευρωπαϊκού προϋπολογισμού. Καθώς οι στόχοι της ΕΕ είναι πρωτίστως ορίζοντιοι και όχι τομεακοί, οι δαπάνες του κοινοτικού προϋπολογισμού θα πρέπει να βασίζονται σε μια ολοκληρωμένη προσέγγιση για την ανάπτυξη, σε συνδυασμό με ενισχυμένα χρηματοδοτικά μέσα και μέσα χρηματοδοτικής τεχνικής, και να προάγουν το άνοιγμα των οικονομιών μας στον παγκόσμιο ανταγωνισμό.

Τέταρτον, ο συντονισμός των δαπανών των εθνικών προϋπολογισμών σε τομείς προτεραιότητας μέσω της ανοικτής μεθόδου συντονισμού. Ωστόσο, με τους ήπιους μηχανισμούς αυτής της μεθόδου –ακόμη και αν βελτιωθούν– δεν

μπορούμε δυστυχώς παρά να σημειώσουμε μικρή πρόοδο προς τους συμφωνηθέντες στόχους της ΕΕ 2020· συνεπώς, μπορεί μόνο να είναι ένα υποστηρικτικό εργαλείο.

Ο ευρωπαϊκός συντονισμός πρέπει να εστιάζεται σε τομείς όπου υπάρχει ή μπορεί να αναπτυχθεί πραγματική ευρωπαϊκή προστιθέμενη αξία και όπου δεν θα υπονομεύει τον ανταγωνισμό. Τα διαθέσιμα εργαλεία πολιτικής πρέπει να χρησιμοποιούνται κατά τρόπο που να εγγυάται ότι θα αποφευχθεί η παγίδα ενός ισχυρού, παρεμβατικού μοντέλου ανάπτυξης καθοδηγούμενου από παραδοσιακή, τομεακή βιομηχανική πολιτική. Αυτό θα μπορούσε να υπονομεύσει τις επενδύσεις και την επιχειρηματική ελκυστικότητα της Ευρώπης, μειώνοντας το δυναμικό ανάπτυξης της. Η ΕΕ 2020 πρέπει να είναι μια στρατηγική για την ανάπτυξη και την απασχόληση γιατί δεν υπάρχει άλλη επιλογή.

Kader Arif (S&D). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, η χρηματοπιστωτική, οικονομική και κοινωνική κρίση που διερχόμαστε δεν έχει προηγούμενο. Πλήττει σκληρά την ήπειρό μας και τους ανθρώπους της, προκαλεί τεράστιες κοινωνικές και οικονομικές δυσχέρειες, και η Ελλάδα, δυστυχώς, είναι ένα σκληρό και επείσυχτο παράδειγμα για εμάς.

Η ανεργία αυξάνεται συνεχώς. Ήδη, εκατομμύρια Ευρωπαίοι είναι άνεργοι, και ο αριθμός αυτός μεγαλώνει από τη μια μέρα στην άλλη. Η απάντηση πρέπει να είναι πολιτική, ισχυρή, άμεση και συντονισμένη και πρέπει να λαμβάνει υπόψη τη σοβαρή περιβαλλοντική κρίση που βιώνουμε, η οποία απαιτεί ένα νέο μοντέλο ανάπτυξης.

Αυτές οι πολλές κρίσεις προκαλούν στους συμπολίτες μας μεγάλες προσδοκίες και μια ελπίδα στην οποία θα έπρεπε να ανταποκριθεί η στρατηγική Ευρώπη 2020. Ωστόσο, ενόψει αυτών των εξαιρετικής κλίμακας προκλήσεων, δεν υπήρξε καμία απόκριση, και λυπάμαι γι' αυτό. Οι κατευθυντήριες γραμμές που θεσπίστηκαν τον Μάιο από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο δεν ήταν επαρκείς. Δεν υπάρχει αποφασιστικότητα, φιλοδοξία, αλλά, δυστυχώς, αυτό δεν με εκπλήσσει πλέον.

Εσείς, τα μέλη του Συμβουλίου και της Επιτροπής, εσείς και οι Επίτροποι σας, καυχέστε παντού για τη συνέπεια των πολιτικών σας. Ωστόσο, έχω την εντύπωση ότι πρόκειται απλά για ένα προκάλυμμα που συγκαλύπτει την έλλειψη δράσης από την πλευρά σας. Δεν έχετε μια συνεπή στρατηγική που να συνδυάζει την οικονομική, κοινωνική, εμπορική, βιομηχανική, γεωργική ή ερευνητική πολιτική και να εγγυάται τη βιώσιμη και δίκαιη ανάπτυξη.

Επίσης, η εξωτερική διάσταση της ευρωπαϊκής εμπορικής δράσης δεν βρίσκεται πουθενά ή περιλαμβάνεται στο πανίσχυρο νεοφιλελεύθερο δόγμα «παγκόσμια Ευρώπη». Θέλουμε το εμπόριο να είναι ένα κατάλληλο μέσο που θα συμβάλει στη δημιουργία απασχόλησης και ανάπτυξης, στην καταπολέμηση της φτώχειας και στην προώθηση της ανάπτυξης.

Ωστόσο, επιδιώκετε –όχι για τεχνικούς λόγους, αλλά για πολιτικούς λόγους– έναν διαφορετικό στόχο: ανταγωνίζεστε για τη μείωση των δαπανών και την περικοπή μισθών, ανταγωνίζεστε για τη σύναψη διμερών συμφωνιών ελεύθερου εμπορίου εις βάρος της πολυμέρειας, προκαλώντας κατ' αυτόν τον τρόπο κοινωνικό και φορολογικό ντάμπινγκ. Η πολιτική ευθύνεται για πάρα πολλές απώλειες θέσεων εργασίας, πάρα πολλές μετεγκαταστάσεις και πάρα πολλή κοινωνική ζημία· συνεπώς, δεν μπορούμε να συνεχίσουμε έτσι.

Εν κατακλείδι, αναμένουμε από την Επιτροπή και το Συμβούλιο να αναθερμάνουν το ευρωπαϊκό πνεύμα, και να απορρίψουν εθνικές ιδιοτέλειες έτσι ώστε να γίνει η Ευρώπη ένα καταφύγιο όχι μόνο ευημερίας, αλλά και αλληλεγγύης. Πρέπει να διασφαλίσουμε ότι η Ευρώπη θα προβάλει μια διαφορετική εικόνα του εαυτού της όχι μόνο στους πολίτες της, αλλά και στον υπόλοιπο κόσμο: αυτό είναι και το κεντρικό περιεχόμενο του ψηφίσματος της Ομάδας της Προοδευτικής Συμμαχίας των Σοσιαλιστών και Δημοκρατών στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Richard Seebler (PPE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, δεν έχει πραγματικά αξία να σχολιάσουμε τις παρατηρήσεις που έγιναν από τη δεξιά και την αριστερή πολιτική ομάδα σε αυτό το Σώμα, καθώς είναι πράγματι ασήμαντες σε αυτό το συνετό Σώμα που διατηρείται από πολιτικές δυνάμεις, οι οποίες ενδιαφέρονται για την ανάπτυξη της Ευρώπης. Ωστόσο, αν η στρατηγική 2020 συγκρίνεται τώρα με ένα κομμουνιστικό πενταετές σχέδιο, θα πρέπει να πούμε σε αυτούς τους ανθρώπους να ψάξουν για την οικονομική πολιτική σε ένα εγχειρίδιο και να διαβάσουν την ιστορία της. Τότε θα δουν τις διαφορές.

Τα άτομα της άκρας Αριστεράς –όχι οι λογικές δυνάμεις που κáδονται ελαφρώς αριστερά μας– λένε ούτε λίγο ούτε πολύ ότι η Ευρώπη θα πρέπει να ξαναγυρίσει στην κομμουνιστική περίοδο. Ένα μέρος της Ευρώπης, δυστυχώς, βίωσε τον κομμουνισμό και όλοι μας ξέρουμε τι βγήκε από αυτό. Μπορούμε να επιθυμήσουμε πολλά πράγματα, αλλά το σημαντικό είναι να δώσουμε στους πολίτες μας τη δυνατότητα να ζήσουν μια ζωή αξιοπρέπειας και ευημερίας στην οποία να μπορούν να απολαύσουν την εκπαίδευση και άλλες υπηρεσίες που παρέχονται από την κοινωνία.

Είναι, ως εκ τούτου, επίσης απαραίτητο για εμάς, ως πολιτικό σύστημα, να εξετάσουμε πώς μπορούμε να χρησιμοποιήσουμε τους υφιστάμενους πόρους με τον καλύτερο δυνατό τρόπο. Είναι απλά ζήτημα εκτέλεσης αυτού

του σχεδιασμού. Κάθε οικογένεια και κάθε τοπική αρχή σκέφτεται τι θα κάνει με τους πόρους της για να εξασφαλίσει ότι μπορεί να σημειώσει πρόοδο σε μια ορισμένη χρονική περίοδο. Αυτό είναι λογικό να το κάνει κανείς.

Μέχρι σήμερα, μόνο μια οικονομία της αγοράς – με όρια, όχι μια αχαλίνωτη αγορά – μπόρεσε ουσιαστικά να παράσχει αυτές τις υπηρεσίες σε μακροπρόθεσμο ορίζοντα. Είναι, επομένως, λογικό να εξετάσουμε σε ευρωπαϊκό επίπεδο πώς μπορούμε να οργανώσουμε αυτήν την οικονομία της αγοράς στην Ευρώπη. Το να σκεφτόμαστε αμιγώς εντός των εθνικών συνόρων δεν αποτελεί πλέον επιτυχημένη στρατηγική και είναι καταδικασμένη να αποτύχει. Πρέπει, συνεπώς, να εξετάσουμε πώς μπορούμε να κάνουμε αυτήν την ευρωπαϊκή αγορά να εξυπηρετεί τους ανθρώπους. Δεν έχει να κάνει με την ανταγωνιστικότητα καθατή, αλλά με τη διασφάλιση ότι η Ευρώπη είναι ανταγωνιστική, έτσι ώστε να μπορούν να παρέχονται υπηρεσίες για τους ανθρώπους. Τα πάντα αφορούν αυτήν τη συζήτηση.

Πολλοί συνάδελφοι αναφέρθηκαν ήδη σε λεπτομέρειες. Θα ήθελα να περιοριστώ σε αυτές τις γενικές δηλώσεις. Ωστόσο, σε εκείνους που βρίσκονται στις παρυφές θα πρέπει να λέμε κατά διαστήματα: να σκέφτεστε τι λέτε, μα πάνω απ' όλα διαβάστε βιβλία ιστορίας!

Silvia-Adriana Țicău (S&D). – (RO) Αυτήν τη στιγμή το ποσοστό ανεργίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση έφτασε το 10%, ενώ το ποσοστό της ανεργίας των νέων έχει φτάσει το 20%. Αυτήν τη χρονιά δεν υπήρχε λόγος εορτασμού την 1η Μαΐου, που είναι η Παγκόσμια Ημέρα των Εργαζομένων, καθώς υπάρχουν 23 εκατομμύρια άνεργοι στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Πρέπει να καθορίσουμε με σαφήνεια τους τομείς στην ΕΕ που απαιτούν επενδύσεις προκειμένου να παράσχουν θέσεις εργασίας. Μόνο η εκπαίδευση θα μας δώσει τη δυνατότητα να παράσχουμε στους νέους τις δεξιότητες που χρειάζονται για να βρουν μια δουλειά και να ζήσουν αξιοπρεπώς. Οι επενδύσεις στη γεωργία θα εξασφαλίσουν επίσης ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση μπορεί να παράγει τα απολύτως απαραίτητα για την ίδια όσον αφορά τα τρόφιμα και τα βιοκαύσιμα.

Οι επενδύσεις στις υποδομές μεταφορών είναι κρίσιμης σημασίας. Φέτος αναθεωρούμε τον κατάλογο των σχεδίων προτεραιότητας των διευρωπαϊκών δικτύων μεταφορών. Η ΕΕ χρειάζεται ένα δίκτυο σιδηροδρομικών μεταφορών υψηλής ταχύτητας, το οποίο θα εξυπηρετεί όλες τις πρωτεύουσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τις μεγάλες πόλεις της Ευρώπης. Πρέπει επίσης να εκσυγχρονίσει τις οδικές υποδομές, τους λιμένες και τους αερολιμένες. Πιστεύω ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να επενδύσει στην ανάπτυξη των μεταφορικών υποδομών στην Ανατολική Ευρώπη ως προτεραιότητα. Αυτός είναι ο μόνος τρόπος για να μπορέσουμε να έχουμε μια πραγματικά αποτελεσματική εσωτερική αγορά. Ωστόσο, όλα αυτά τα έργα απαιτούν χρηματοδοτικούς πόρους ύψους πολλών δισεκατομμυρίων ευρώ, που θα ανακτηθούν στους δημόσιους προϋπολογισμούς μέσω φόρων και δασμών και, ιδιαίτερα, μέσω των θέσεων εργασίας και της οικονομικής ανάπτυξης που θα δημιουργηθούν.

Επιπλέον, οι επενδύσεις στις ενεργειακές υποδομές, την ενεργειακή απόδοση και τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας θα μειώσουν την ενεργειακή εξάρτηση της ΕΕ και θα δημιουργήσουν περίπου 2,7 εκατομμύρια νέες θέσεις εργασίας μέχρι το 2030. Ωστόσο, αντί να επενδύσουμε στην πρωτοβουλία Ευφυείς Πόλεις, διαπιστώνουμε ότι περισσότερα από 150 εκατομμύρια ευρώ από το ευρωπαϊκό σχέδιο για την ανάκαμψη της οικονομίας δεν έχουν ακόμη δαπανηθεί. Τέλος, αλλά όχι λιγότερο σημαντικό, η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να επενδύσει στην έρευνα και στη βιώσιμη ανάπτυξη της ευρωπαϊκής βιομηχανίας.

Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να τελειώσω με μια έκκληση προς την Επιτροπή και το Συμβούλιο να δημιουργήσουν ένα μέσο παρόμοιο με το Ευρωπαϊκό Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση προς στήριξη των εργαζομένων του δημόσιου τομέα που έχασαν τη θέση εργασίας τους εξαιτίας της οικονομικής κρίσης.

Enikő Győri (PPE). – (HU) Κυρίες και κύριοι, νομίζω πως γνωρίζουμε όλοι το σπουδαίο καθήκον που έχουμε μπροστά μας. Πρέπει να διαμορφώσουμε μια κοινή στρατηγική για τα κράτη μέλη και τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης η οποία θα εξασφαλίζει την αντιμετώπιση των επιπτώσεων της κρίσης, και θα δίνει την ίδια στιγμή τη δυνατότητα στην Ένωση και όλα τα κράτη μέλη της να είναι ανταγωνιστικά στο παγκόσμιο οικονομικό περιβάλλον και να αναπτυχθούν με περιβαλλοντικά βιώσιμο τρόπο, έτσι ώστε όλοι οι πολίτες της Ένωσης να αισθανθούν άμεσα την άνοδο του βιοτικού επιπέδου τους ακόμη και σε βραχυπρόθεσμο ορίζοντα.

Θα ήθελα να κάνω δύο παρατηρήσεις, ωστόσο, σχετικά με τη νέα στρατηγική που πιστεύω ότι καλύπτει τα βασικά, αλλά είναι σημαντικό να αναφέρουμε δύο πράγματα. Πρώτον, κάποια προσοχή και σύνεση είναι δικαιολογημένη όσον αφορά ποσοτικοποιήσιμους στόχους. Οι στόχοι αυτοί πρέπει να είναι φιλόδοξοι, αλλά ρεαλιστικοί και εφικτοί και να λαμβάνουν υπόψη το από πού ξεκίνησε κάθε κράτος μέλος και τις ικανότητές του. Η φτώχεια σημαίνει άλλο πράγμα στο Ηνωμένο Βασίλειο και άλλο στη Βουλγαρία. Τα εκπαιδευτικά μας συστήματα είναι διαφορετικά. Προκύπτει το ερώτημα, για παράδειγμα, αν η αύξηση του ποσοστού των ανθρώπων με πανεπιστημιακό πτυχίο αξίζει παντού, ή μήπως αυτό που κάνουμε είναι απλά να αυξάνουμε τον αριθμό των ανέργων με πτυχίο πανεπιστημίου.

Ωστόσο, νομίζω πως η βελτίωση της επαγγελματικής κατάρτισης θα πρέπει, σε κάθε περίπτωση, να συμπεριληφθεί στους στόχους μας.

Η δεύτερη παρατήρησή μου είναι ότι η στρατηγική πρέπει να ενισχύσει την εσωτερική συνοχή της ΕΕ, με άλλα λόγια τη σύγκλιση της. Συμφωνώ ότι οι κύριοι φορείς θα πρέπει να λάβουν βοήθεια γιατί είναι η κινητήριος δύναμη της ευρωπαϊκής οικονομίας. Την ίδια στιγμή δεν πρέπει να λησμονούμε ότι οι εσωτερικές διαφορές μεταξύ των 27 κρατών μελών σε διάφορα στάδια ανάπτυξης θα διευρύνονταν αν ακολουθούσαμε μια μονόπλευρη πολιτική οικονομικής ανάπτυξης που θα τόνιζε την ανταγωνιστικότητα χωρίς να λαμβάνει υπόψη τα ειδικά χαρακτηριστικά των κρατών μελών. Χωρίς εσωτερική συνοχή δεν μπορεί να υπάρξει εξωτερική ανταγωνιστικότητα. Το κλείσιμο του χάσματος με τις υπανάπτυκτες χώρες θα σήμαινε ευρύτερες αγορές, αποτελεσματική ζήτηση και καινοτομικό δυναμικό για ολόκληρη την Ένωση, ενώ θα απαιτούσε λιγότερη κοινωνική φροντίδα. Πρέπει να δημιουργηθεί ένα πλαίσιο για τις λιγότερο αναπτυγμένες περιοχές που θα τους δώσει τη δυνατότητα να εκμεταλλευτούν τις ευκαιρίες της εσωτερικής αγοράς. Εν καιρώ όλοι θα γίνονταν κατ' αυτόν τον τρόπο ανταγωνιστικοί βασιζόμενοι στη δική τους δύναμη. Ελπίζω ότι θα βρούμε χώρο για την πολιτική συνοχής στη νέα στρατηγική.

Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė (PPE). - (LT) Σήμερα συζητούμε το πώς θα θέλαμε να είναι η Ευρωπαϊκή Ένωση σε δέκα χρόνια. Επί του παρόντος, η ανεργία, ιδιαίτερα μεταξύ των νέων, είναι ένα από τα μεγαλύτερα προβλήματα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και, δυστυχώς, μας αναγκάζει να αναφερόμαστε στους σημερινούς νέους ως η χαμένη γενιά αυτής της εποχής. Μιλάμε για τη δημιουργία νέων θέσεων εργασίας, για την προστασία του περιβάλλοντος, μιλάμε για την προώθηση πρωτοβουλιών για τους νέους, για την υποστήριξη του εκπαιδευτικού συστήματος, για πολλά άλλα σημαντικά στοιχεία, αλλά κυρίως μιλάμε γι' αυτά λες και πρόκειται για ξεχωριστά πράγματα και χάνουμε τη γενικότερη εικόνα. Δυστυχώς, διαβάζοντας τις σημερινές προτάσεις για την ευρωπαϊκή στρατηγική «Ευρώπη 2020», έχω την εντύπωση ότι για μία ακόμη φορά μπορεί η στρατηγική αυτή να παραμείνει απλά κενές λέξεις, αν δεν κατορθώσουμε να λάβουμε υπόψη τις γνώμες εκείνων που θα πρέπει να υλοποιήσουν τη στρατηγική αυτή, με άλλα λόγια, των νέων. Θα ήθελα η στρατηγική Ευρώπη 2020 να αποτελέσει έναν δεσμό μεταξύ της οικονομίας και της οικολογίας στην εφαρμογή του οποίου θα βοηθούσαν ακριβώς οι νέοι άνθρωποι, έτσι ώστε να γίνει μια ευκαιρία για τους νέους να προσφέρουν τη γνώση τους και να δημιουργήσουν το μέλλον της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Εφόσον εγώ είμαι εκπρόσωπος και αυτών των ιδίων νέων ανθρώπων που εφαρμόζουν τη στρατηγική, θα ήθελα να προσφέρω μερικές συγκεκριμένες προτάσεις. Πρώτα απ' όλα, ας προωθήσουμε τη δημιουργία πράσινων θέσεων εργασίας, δηλαδή ας προβλέψουμε ευκαιρίες που θα δώσουν μεγαλύτερη στήριξη στις επιχειρήσεις που δημιουργούν πράσινες θέσεις εργασίας και απασχολούν νέους, είτε στη γεωργία, είτε στη μεταποίηση, είτε στους τομείς των μεταφορών και των υπηρεσιών. Δεύτερον, ας δώσουμε περισσότερη προσοχή στην περιβαλλοντολογία, ή για να είμαστε πιο ακριβείς στην περιβαλλοντική εκπαίδευση, ενσωματώνοντάς την σε εκπαιδευτικά προγράμματα και παρουσιάζοντάς την ως έναν νέο επιστημονικό κλάδο. Όταν θα κάνουμε αυτά τα δύο βήματα, θα προσελκύσουμε περισσότερους νέους για να συμμετάσχουν στη δημιουργία της πράσινης οικονομίας: νέους που θα έχουν αρκετές γνώσεις, δεξιότητες και, πιστεύω, αποφασιστικότητα. Θα ήθελα πραγματικά να υπάρχει λιγότερος σκεπτικισμός εδώ στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και λιγότερες αβύσσους συγκρίσεις, όπως αυτή που ακούσαμε χθες, και να υπάρχει περισσότερη αποφασιστικότητα, αισιοδοξία και ενότητα.

Petru Constantin Luhan (PPE). - (RO) Πιστεύω σθεναρά ότι η Ευρώπη 2020 θα δημιουργήσει μια πιο οικονομικά ισχυρή και πιο καινοτόμα Ευρώπη. Είμαι επίσης πεπεισμένος ότι θα βγούμε με επιτυχία από την τρέχουσα οικονομική και χρηματοπιστωτική κρίση, γιατί έχουμε τεράστιο δυναμικό από την άποψη καινοτόμου αγοράς εργασίας, καθώς και φυσικών πόρων. Χαιρετίζω τις προσπάθειες που κατέβαλε η Επιτροπή να μας παρουσιάσει αυτήν την ανακοίνωση.

Ωστόσο, νιώθω υποχρεωμένος να θέσω προς συζήτηση το θέμα της πολιτικής συνοχής και να εκφράσω τη δυσαρέσκειά μου που το μονοπάτι προς την εφαρμογή της στρατηγικής της Λισαβόνας φαίνεται να έχει αλλάξει προσανατολισμό. Η επίτευξη οικονομικής, κοινωνικής και εδαφικής συνοχής περιλαμβάνει παράγοντες διαφορετικούς από εκείνους που σχετίζονται με έξυπνη, διατηρήσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη. Οι πολίτες λένε μέσω ημών και των εκλεγμένων αντιπροσώπων μας ότι εξακολουθούν να χρειάζονται επενδύσεις στις υποδομές, πρόσβαση σε υπηρεσίες και την ανάπτυξη όλων των περιοχών, ανεξάρτητα από το πόσο απομονωμένες είναι.

Οι προτεραιότητες που καθορίστηκαν για την περίοδο 2007-2013 δείχνουν πόσο αναγκαία είναι η βελτίωση των υποδομών και η υποστήριξη οικονομικής ανταγωνιστικότητας στις περιοχές σύγκλισης. Η αλληλεξάρτηση μεταξύ των οικονομιών δείχνει την ανάγκη για συνοχή και διασφάλιση [...]

(Ο Πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή)

Συλβάνα Ράπητ (S&D). - Κύριε Πρόεδρε, θέλω καταρχήν να εκφράσω τα συλλυπητήριά μου από το βήμα αυτό του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για τους τρεις συμπατριώτες μου που έπεσαν νεκροί σήμερα στα επεισόδια που είχαμε στην Αθήνα. Λυπάμαι ειλικρινά που δεν άκουσα συλλυπητήρια εκ μέρους της Επιτροπής από τον Πρόεδρο Barroso. Ελπίζω ότι θα το κάνει στη δευτερολογία του ο κ. Rehn που τον εκπροσωπεί.

Το δεύτερο που θέλω να πω είναι ότι πρέπει να βιαστείτε στην Επιτροπή, γιατί όσο καθυστερείτε να δώσετε λύση στα προβλήματα που αντιμετωπίζει σήμερα η Ευρώπη, και άρα στο πρόβλημα της Ελλάδας, υπονομεύετε τους στόχους του 2020. Το 2020 βασίζεται στο 2010. Ο στόχος να έχουμε λιγότερη φτώχεια βασίζεται στο σήμερα. Και με τα μέτρα που υποχρεούται να πάρει η Ελλάδα δεν θα μπορέσει να συμβάλει σ' αυτόν τον στόχο.

Υποχρεούστε να βοηθήσετε την Ελλάδα γιατί, διαφορετικά, το 40%, που πρέπει να είναι οι νέοι απόφοιτοι των πανεπιστημίων, δεν θα έχουν δουλειά. Σκεφτείτε το και βιαστείτε.

Elisabeth Schroedter (Verts/ALE). - (DE) Σας ευχαριστώ πολύ, κύριε Πρόεδρε. Ο κ. Barroso μίλησε για μέτρα που πρέπει να λάβουμε σε σχέση με την Ευρώπη 2020, αλλά μετά εγκατέλειψε την Αίθουσα. Θα χάσει τώρα ένα από τα σημαντικότερα μέτρα. Θα απευθυνθώ, επομένως, στην ισπανική Προεδρία και θα ευχαριστήσω τον Προεδρεύοντα του Συμβουλίου που παρέμεινε εδώ και παρακολούθησε τη συζήτηση μέχρι το τέλος της.

Ένα από τα σημαντικότερα μέτρα που πρέπει να ληφθεί στο πλαίσιο της στρατηγικής Ευρώπη 2020 είναι η χρησιμοποίηση της βιώσιμης ανάπτυξης προκειμένου να διερευνηθούν οι δυνατότητες για πράσινες θέσεις εργασίας. Αυτό απαιτεί μια ολοκληρωμένη πρωτοβουλία για αυτές τις δυνητικά πράσινες θέσεις εργασίας. Εν προκειμένω, πρέπει να διασφαλιστεί ότι οι μετασχηματισμοί και τα δικαιώματα των εργαζομένων θα ληφθούν επίσης υπόψη και ότι θα υπάρξει μια πρωτοβουλία για την κατάρτιση και τη συνεχή κατάρτιση. Ξέρω ότι η ισπανική και η βελγική Προεδρία εργάζονται επ' αυτού και θα ήθελα να σας ενθαρρύνω θερμά να συνεχίσετε να το κάνετε και να παρουσιάσετε στο Συμβούλιο μια πρωτοβουλία πριν από το τέλος του έτους.

John Bufton (EFD). - (EN) Κύριε Πρόεδρε, συζητούμε τη στρατηγική Ευρώπη 2020 –δηλαδή μετά από 10 χρόνια– αλλά νομίζω ότι οφείλουμε να προβληματιστούμε για τις τελευταίες 10 ώρες. Με μεγάλη λύπη πληροφορήθηκα για τους θανάτους στην Ελλάδα· είναι ένα πολύ λυπηρό γεγονός. Λυπάμαι για τις οικογένειες, και εκφράζω τα συλλυπητήρια μου στις οικογένειες και τους φίλους των ανθρώπων που πέθαναν. Ωστόσο, πριν από λίγες εβδομάδες, στο Κοινοβούλιο, προειδοποίησα για τις κοινωνικές αναταραχές που θα ξεσπάσουν σε σχέση με την κατάσταση στην ευρωζώνη και τα προβλήματα που αντιμετωπίζει τώρα.

Νομίζω ότι είναι καιρός αυτό το Κοινοβούλιο, η Επιτροπή και το Συμβούλιο να συνειδητοποιήσουν το γεγονός ότι η ευρωζώνη έχει ατέλειες: δεν λειτουργεί αποτελεσματικά. Είδαμε τα προβλήματα στην Ελλάδα. Έχω την αίσθηση ότι θα ακολουθήσει η Ισπανία και, πριν χαθούν περισσότερες ζωές, μήπως είναι καιρός να δείξουμε λίγη ειλικρίνεια εδώ και να εξετάσουμε πραγματικά την κατάσταση όσον αφορά τις χώρες της ευρωζώνης και να παραδεχτούμε ότι η ευρωζώνη έχει ατέλειες;

Piotr Borys (PPE). - (PL) Κύριε Πρόεδρε, η οικονομία της ΕΕ εξακολουθεί να είναι η ισχυρότερη, αλλά αυτό το ελντοράντο δεν θα διαρκέσει κατ' ανάγκη για πάντα. Η κρίση και τα τραγικά γεγονότα στην Ελλάδα μας έδειξαν ότι πρέπει να συναγάγουμε σήμερα ορισμένα συμπεράσματα από τη φιλόδοξη στρατηγική Ευρώπη 2020. Σε αντιδιαστολή προς τη στρατηγική της Λισαβόνας, χρειαζόμαστε τόλμη και συνέπεια στην εφαρμογή της Ευρώπης 2020. Το αν θα δώσουμε τη δυνατότητα στις μελλοντικές γενιές να ζήσουν σε μια συνεκτική και πλούσια Ευρώπη ή το αν θα τις αφήσουμε σε μια Ευρώπη που κυριαρχείται από μια κρίση εξαρτάται από εμάς.

Σήμερα, το 30% των Ευρωπαίων δεν έχουν επαγγελματικά προσόντα. Αυτό εξηγεί τα φιλόδοξα σχέδια που σχετίζονται με την εκπαίδευση: μείωση του αριθμού των ατόμων που εγκαταλείπουν πρόωρα τη σχολική εκπαίδευση σε 10% και απόκτηση τίτλων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης από 16 εκατομμύρια άτομα. Ως εκ τούτου, η έκκλησή μου μπορεί να συνοψιστεί λέγοντας ότι, σήμερα, οι μεγάλες εκπαιδευτικές προκλήσεις πρέπει να επιδιωχθούν πολύ ευσυνείδητα και γρήγορα. Απευθύνω έκκληση για συντονισμένη και πολύ συνεπή δράση από όλα τα θεσμικά όργανα της ΕΕ και τα κράτη μέλη.

Monika Flašíková Beňová (S&D). - (SK) Είναι κρίμα που ο Πρόεδρος της Επιτροπής δεν παρέμεινε στην Αίθουσα, μολονότι έχει κάποιες σημαντικές υποχρεώσεις, αν και, κατά τη γνώμη μου, η Ευρώπη 2020 είναι ένα υπέρτατα σημαντικό στρατηγικό έγγραφο, και δεν γνωρίζω τι θα μπορούσε να είναι σημαντικότερο για τον Πρόεδρο αυτήν τη στιγμή.

Είναι, ωστόσο, σαφές από τη συζήτηση που πραγματοποιήθηκε εδώ με συμμετοχή όλου του πολιτικού φάσματος ότι αυτό το έγγραφο δεν προκάλεσε μεγάλο ενθουσιασμό στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Πρέπει να δηλωθεί αντικειμενικά ότι η κατάσταση στην Ευρώπη κατά τη χρονική περίοδο σχεδιασμού αυτού του εγγράφου είναι ιδιαίτερα περίπλοκη και ότι το έγγραφο παρουσιάστηκε εν μέσω μίας από τις χειρότερες οικονομικές κρίσεις που μπορούμε να θυμηθούμε. Κατά τη γνώμη μου, ένα από τα σημαντικότερα πράγματα που πρέπει να επιλύσει η στρατηγική είναι, ως εκ τούτου, η προστασία των πλέον ευάλωτων οικονομικά ατόμων που ζούσαν σε δύσκολες συνθήκες πριν από την κρίση και συνεχίζουν να ζουν σε τέτοιες συνθήκες σήμερα, ενώ δεν ευθύνονται αυτοί για την κρίση.

Πιστεύω, ως εκ τούτου, –και αυτή είναι μια συγκεκριμένη πρόταση όσον αφορά αυτό το έγγραφο– ότι θα ήταν καλό αν η κατευθυντήρια γραμμή που εφαρμόζεται στον τομέα της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού ενσωματωνόταν σε όλες τις πολιτικές, έτσι ώστε να μην είναι μια κατευθυντήρια γραμμή δευτέρας διαλογής που εφαρμόζεται μόνο στον τομέα της απασχόλησης, αλλά μια διατομεακή κατευθυντήρια γραμμή που εφαρμόζεται σε όλους αυτούς τους σημαντικούς τομείς.

Krisztina Morvai (NI). – (HU) Η στρατηγική για το μέλλον της Ευρώπης οικοδομείται στη βάση δύο συστημάτων αξιών, και θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή στο γεγονός ότι αυτά τα δύο συστήματα αξιών μπορούν να συνδυαστούν με μεγάλη δυσκολία, επομένως οφείλουμε να επιλέξουμε ανάμεσά τους. Οι λέξεις-κλειδιά για ένα από τα συστήματα αξιών είναι ανταγωνιστικότητα, ανάπτυξη, παγκοσμιοποίηση, ενώ για το άλλο, η λέξη-κλειδί είναι αειφορία. Μιλάμε για αειφορία με την περιβαλλοντική έννοια. Ξέρουμε ότι η αναγκαστική ανάπτυξη και η παγκοσμιοποίηση έχουν τρομερές συνέπειες για το περιβάλλον. Δεν τίθεται ζήτημα αειφορίας. Μιλάμε για αειφορία με την κοινωνική έννοια. Οι άνθρωποι αυτοί, οι ιδιοκτήτες μικρών γεωργικών εκμεταλλεύσεων, μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων, μεταξύ άλλων, που δεν μπορούν να συμβαδίσουν με τον έντονο ανταγωνισμό και την παγκοσμιοποίηση, χρεοκοπούν, αποσύρονται από τον ανταγωνισμό και εξαθλιώνονται στη φτώχεια. Αυτό είναι εντελώς αντίθετο με την αειφορία υπό την κοινωνική έννοια. Οι ψηφοφόροι μου και εγώ είμαστε της γνώμης ότι μεταξύ των δύο συστημάτων αξιών, πρέπει να διαλέξουμε την αειφορία.

Diego López Garrido, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (ES) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να ξεκινήσω απαντώντας στην άμεση ερώτηση που μου έθεσε ο κ. Bokros. Στο ίδιο θέμα αναφέρθηκαν επίσης ο κ. Cofferati, ο οποίος δεν βρίσκεται εδώ αυτήν τη στιγμή, και η κ. del Castillo, που επίσης δεν βρίσκεται κοντά μας. Και άλλοι αναφέρθηκαν σε αυτό.

Γιατί απέτυχε η στρατηγική της Λισαβόνας; Αυτή ήταν η άμεση ερώτηση που έθεσε ο κ. Bokros.

Πιστεύω κατηγορηματικά ότι υπάρχουν πολλοί λόγοι, και θα ήταν υπερβολικό και υπεροπτικό από μέρους μου να προσπαθήσω να απλοποιήσω την κατάσταση. Ωστόσο, αν έπρεπε να επιλέξουμε έναν από τους λόγους για να εξηγήσουμε τη μη επιτυχία της στρατηγικής της Λισαβόνας, νομίζω ότι ο πιο πειστικός είναι ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση –που υιοθέτησε την ενιαία αγορά τότε, που υιοθέτησε το ενιαίο νόμισμα– δεν έκανε τα απαραίτητα βήματα προς την κατεύθυνση της οικονομικής ένωσης. Αυτό το βήμα δεν έχει γίνει.

Η Συνθήκη του Μάαστριχτ μιλούσε για οικονομική και νομισματική ένωση. Παραμείναμε στη νομισματική ένωση και δεν προχωρήσαμε στην οικονομική ένωση.

Γι' αυτό πιστεύω ότι η στρατηγική Ευρώπη 2020 πρέπει να είναι μέρος μιας νέας φάσης για την Ένωση, που είναι το βήμα προς την οικονομική ένωση. Αυτή η οικονομική ένωση σημαίνει, πρωτίστως, οικονομική και κοινωνική διακυβέρνηση της Ένωσης.

Ένα θεμελιώδες στοιχείο της οικονομικής ένωσης είναι η στρατηγική για την ανάπτυξη και τη δημιουργία απασχόλησης υψηλής ποιότητας, που είναι ουσιαστικά ο σκοπός αυτής της συζήτησης. Είναι μια συζήτηση που βρήκα ότι είναι πολύ ενδιαφέρουσα και εξαιρετικά πλούσια από την άποψη των συνεισφορών και επίσης έχει νέες, σημαντικές διαστάσεις που δεν ήταν μέρος της στρατηγικής της Λισαβόνας, ή δεν είχαν την ίδια έμφαση σε αυτήν. Για παράδειγμα, η τεχνολογική διάσταση ή η κοινωνική διάσταση στην οποία αναφέρθηκαν οι κκ. Cofferati, Cercas και Arif, και η διάσταση της καταπολέμησης της κλιματικής αλλαγής, που συνδέεται με τα λεγόμενα της κ. Schroedter.

Ωστόσο, δεν είναι δυνατόν να επιτευχθεί οικονομική ένωση, έχοντας απλώς μια στρατηγική για την ανάπτυξη και τη δημιουργία ποιοτικής απασχόλησης. Δεν αρκεί αυτό. Και με αυτό απαντώ στην ερώτηση της κ. Harms, η οποία τώρα απουσιάζει.

Επιπλέον, χρειαζόμαστε κάτι για το οποίο εργάζεται ο Επίτροπος Rehn, που θα μιλήσει μετά από εμένα, και στο οποίο αναφέρθηκα ακροθιγώς νωρίτερα. Χρειαζόμαστε συντονισμό των οικονομικών πολιτικών, των πολιτικών απασχόλησης και των κοινωνικών πολιτικών, που δεν έχει συμβεί στην Ευρώπη και δεν συνέβη με τη στρατηγική της Λισαβόνας.

Είναι επίσης κάτι που μας υπαγορεύεται από τη Συνθήκη της Λισαβόνας. Το άρθρο 5 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης δηλώνει ότι τα κράτη μέλη πρέπει, υποχρεούνται –δεν είναι προαιρετικό– να συντονίζουν τις οικονομικές πολιτικές τους και τις πολιτικές απασχόλησής τους. Θα μπορούσαν επίσης, αν το επιθυμούσαν –και κατά τη γνώμη μου θα έπρεπε– να συντονίζουν τις κοινωνικές πολιτικές τους.

Πέρα από μια στρατηγική για την ανάπτυξη και τη δημιουργία θέσεων εργασίας, και πέρα από τον συντονισμό των οικονομικών πολιτικών και των πολιτικών απασχόλησης, χρειαζόμαστε ευρωπαϊκή εποπτεία των χρηματοπιστωτικών αγορών. Αυτή είναι η δέσμη μέτρων για την εποπτεία στην οποία αναφερόμουν νωρίτερα και σχετικά με την οποία

είχα μια απάντηση από τον κ. Verhofstadt. Είμαι πολύ χαρούμενος που ο Επίτροπος επικροτεί την υιοθέτηση από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο της θέσης του για τη δέσμη χρηματοπιστωτικής εποπτείας το συντομότερο δυνατόν.

Πέραν τούτου, κάτι που τόνισε ιδιαίτερα ο κ. Barroso στην ομιλία του: πρέπει να έχουμε μια εξωτερική διάσταση. Η οικονομική ένωση της Ευρώπης πρέπει να έχει μια εξωτερική διάσταση: μια ενιαία εξωτερική θέση, για παράδειγμα στην G20. Αναφέρομαι σε αυτά που είπε ο κ. Barroso, με τα οποία συμφωνώ απολύτως.

Αυτό που επίσης χρειαζόμαστε για την οικονομική ένωση είναι όργανα διακυβέρνησης: ένα Ευρωπαϊκό Συμβούλιο που δίνει τις στρατηγικές γραμμές, μια Επιτροπή που παρακολουθεί και εκτελεί τη στρατηγική και νομοθετικά σώματα για τη στρατηγική: το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Επιπλέον, χρειαζόμαστε μέσα για την παροχή κινήτρων σε αυτήν την στρατηγική, όπως η έγκριση των διαρθρωτικών ταμείων και των ευρωπαϊκών πόρων για τον προσανατολισμό αυτής της στρατηγικής, κάτι που δεν συνέβη ακριβώς –ή τουλάχιστον δεν συνέβη σε μεγάλη έκταση– κατά τη διάρκεια των ετών της Στρατηγικής της Λισαβόνας.

Αυτό πιστεύω ότι έχει αρχίσει ήδη να υλοποιείται στην Ευρωπαϊκή Ένωση: ένα βήμα προς την επόμενη φάση, τη φάση που απαιτεί ο 21ος αιώνας. Αυτή είναι η φάση της παγκοσμιοποίησης, που είναι οικονομική ένωση. Όχι μόνο εσωτερική αγορά ή νομισματική ένωση, αλλά και οικονομική ένωση. Αυτό είναι το μονοπάτι που πρέπει να ακολουθήσουμε, και πρέπει να το κάνουμε με συνέπεια, με διοργανικό διάλογο, όπως συμβαίνει εδώ σήμερα το απόγευμα, και πρέπει να το κάνουμε το συντομότερο δυνατόν.

Νομίζω ότι αυτό ζητάει από όλους εμάς ο λαός της Ευρώπης.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. ΚΡΑΤΣΑ-ΤΣΑΓΚΑΡΟΠΟΥΛΟΥ

Αντιπροέδρου

Olli Rehn, Μέλος της Επιτροπής. – (EN) Κυρία Πρόεδρε, επιτρέψτε μου να σας ευχαριστήσω για την πολύ πλούσια και υπεύθυνη συζήτηση σήμερα το βράδυ και επιτρέψτε μου επίσης να διορθώσω μια δήλωση σχετικά με τον Πρόεδρο Barroso. Εξέφρασε τα συλλυπητήρια του εξ ονόματος της Επιτροπής. Θέλω να συνταχθώ μαζί του και να εκφράσω τα συλλυπητήρια μου στις οικογένειες και τους φίλους των θυμάτων της βίας στην Αθήνα σήμερα. Η διαφωνία στη δημοκρατία είναι φυσιολογική, αλλά η προσφυγή στη βία δεν είναι ποτέ αποδεκτή.

Η βιώσιμη ανάπτυξη και η δημιουργία θέσεων εργασίας βρίσκονται πράγματι στον πυρήνα της στρατηγικής Ευρώπη 2020 και θέλω να πω δυο λόγια σχετικά με τη χρηματοοικονομική σταθερότητα, που αποτελεί αναγκαία προϋπόθεση για να επιστρέψουμε στη βιώσιμη ανάπτυξη και στους στόχους της στρατηγικής Ευρώπη 2020. Μπορείτε να την αποκαλέσετε «Ευρώπη 2010» γιατί την χρειαζόμαστε προκειμένου να επιτύχει η «Ευρώπη 2020».

Η απόφαση των κρατών μελών της ευρωζώνης την περασμένη Κυριακή να ενεργοποιήσουν τον μηχανισμό συντονισμένης και υπό όρους οικονομικής βοήθειας για την Ελλάδα δεν ήταν μια εύκολη απόφαση, αλλά ήταν απαραίτητη. Ήταν ο υπεύθυνος και ορθός χειρισμός που έπρεπε να κάνουμε. Το καθήκον της Επιτροπής είναι τώρα να διασφαλίσει ότι η διμερής κινητοποίηση θα συντονιστεί και ότι θα εφαρμοστούν με συστηματικότητα και αυστηρότητα οι απαραίτητες προϋποθέσεις.

Η οικονομική στήριξη δίνει στην Ελλάδα ένα περιθώριο για να αποκαταστήσει τη βιωσιμότητα των δημοσίων οικονομικών της, καθώς και τη γενική οικονομική ανταγωνιστικότητά της. Αυτό είναι αναγκαίο όχι μόνο για την Ελλάδα, αλλά για να διασφαλιστεί η χρηματοοικονομική σταθερότητα στην Ευρώπη και να αποφευχθεί το ενδεχόμενο μετατροπής μιας μικρής κλίμακας πυρκαγιάς στην Ελλάδα σε μεγάλη δασική πυρκαγιά στην Ευρώπη. Η χρηματοοικονομική σταθερότητα είναι απαραίτητη για τη συνεχιζόμενη οικονομική ανάκαμψη της Ευρώπης για τη βιώσιμη ανάπτυξη και τη δημιουργία θέσεων εργασίας.

Ορισμένοι από εσάς αναφερθήκατε στη μεταδοτικότητα και στις ανησυχίες που σχετίζονται με άλλες χώρες της ζώνης του ευρώ ή της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Κανείς δεν μπορεί να αρνηθεί ότι υπάρχουν εντάσεις στις χρηματοπιστωτικές αγορές τις τελευταίες ημέρες και εβδομάδες αλλά, όπως σε όλες τις χρηματοπιστωτικές αγορές, υπάρχει σημαντική υπέρβαση. Όλα τα κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ λαμβάνουν μέτρα για την εξυγίανση των δημοσίων οικονομικών τους, ιδιαίτερα η Πορτογαλία και η Ισπανία.

Η Ελλάδα αποτελεί μια μοναδική και ιδιαίτερη περίπτωση στη ζώνη του ευρώ και τώρα στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Συγκεκριμένα, τα κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ, μαζί με την Επιτροπή, την ΕΚΤ και το ΔΝΤ, έχουν αναλάβει την υπόθεση της Ελλάδας. Πιστεύω ακράδαντα ότι θα τα καταφέρουμε και θα αντιμετωπίσουμε τις τρομερές προκλήσεις.

Πρέπει επίσης να διδαχθούμε από την κρίση: αυτό είναι σημαντικό για την οικονομική διακυβέρνηση της Ευρώπης για το 2020. Οι τελευταίες εξελίξεις στην ευρωπαϊκή οικονομία, και ιδιαίτερα σχετικά με την Ελλάδα, έδειξαν ότι υπάρχει πιεστική και επείγουσα ανάγκη να ενισχυθεί η οικονομική διακυβέρνηση στην Ευρώπη. Την επόμενη

εβδομάδα η Επιτροπή θα υποβάλει συγκεκριμένες προτάσεις σχετικά με το πώς μπορεί να ενισχυθεί ο συντονισμός της οικονομικής πολιτικής και η δημοσιονομική εποπτεία των κρατών μελών στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Στην Οικονομική και Νομισματική Ένωση το «Ν» ήταν πολύ ισχυρότερο από το «Ο». Είναι καιρός να δώσουμε νέα πνοή στο «Ο». Αυτή ήταν άλλωστε η ιδέα των ιδρυτών της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης. Κατευθυντήρια αρχή μας είναι ότι η πρόληψη είναι πάντα αποτελεσματικότερη από τη θεραπεία και, ως εκ τούτου, θα βασισουμε τις προτάσεις μας στην ενίσχυση της πρόληψης, καθώς επίσης και στους διορθωτικούς μηχανισμούς. Τα κύρια στοιχεία των προτάσεων μας είναι τρία.

Πρώτον, πρέπει να ενισχύσουμε το Σύμφωνο Σταθερότητας και Ανάπτυξης, τόσο το προληπτικό όσο και το διορθωτικό σκέλος του. Χρειαζόμαστε μια πιο συστηματική και αυστηρή προληπτική δημοσιονομική εποπτεία, ώστε να μην συμβούν ξανά περιπτώσεις όπως της Ελλάδας.

Δεύτερον, πρέπει να προχωρήσουμε πέρα από τη δημοσιονομική εποπτεία. Πρέπει να διορθώσουμε τις μακροοικονομικές ανισορροπίες και αποκλίσεις στην ανταγωνιστικότητα και, ως εκ τούτου, να ενισχύσουμε τόσο την ανταγωνιστικότητα των εξαγωγών, που είναι απολύτως απαραίτητες σε πολλές χώρες, όσο και την εγχώρια ζήτηση, όπου αυτό είναι απαραίτητο και δυνατό.

Το τρίτο στοιχείο θα είναι ένας μηχανισμός επίλυσης κρίσεων. Ο χρηματοδοτικός μηχανισμός για την Ελλάδα εξυπηρετεί την άμεση ανάγκη για τους τρέχοντες σκοπούς. Ωστόσο, είναι σαφές και απαραίτητο ότι πρέπει να δημιουργήσουμε έναν μόνιμο μηχανισμό επίλυσης κρίσεων με αυστηρές, ενσωματωμένες προϋποθέσεις, καθώς και αντικίνητρα για τη χρήση του. Όπως είπε νωρίτερα σήμερα ο Πρόεδρος Barroso, είναι καλύτερα να είμαστε ασφαλείς αντί να μεταινώνουμε εκ των υστέρων, και να διασφαλίσουμε ότι θα έχουμε τα κατάλληλα εφόδια για την αντιμετώπιση των χειρότερων σεναρίων.

Εν κατακλείδι, υπολογίζω στη στήριξή σας. Υπολογίζω ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα υποστηρίξει την ενίσχυση της οικονομικής διακυβέρνησης στην Ευρώπη. Καλώ επίσης τους αρχηγούς κρατών και κυβερνήσεων των κρατών μελών της ζώνης του ευρώ την Παρασκευή, καθώς και το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο γενικότερα, να υποστηρίξουν τις προτάσεις μας και να προβούν γρήγορα και άμεσα στην υλοποίηση και αποτελεσματική εφαρμογή αυτών των προτάσεων. Γιατί; Επειδή δεν έχουμε την πολυτέλεια του χρόνου και, γι' αυτό, προτρέπω τους πάντες να λάβουν αποφάσεις το συντομότερο δυνατόν, έτσι ώστε να κάνουμε τη στρατηγική Ευρώπη 2020 επιτυχία και να δημιουργήσουμε πραγματικά θεμέλια για βιώσιμη ανάπτυξη και δημιουργία θέσεων εργασίας στην Ευρώπη. Αυτό περιμένουν οι πολίτες μας από εμάς.

Πρόεδρος. - Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί κατά την περίοδο συνόδου του Μαΐου II.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται για πέντε λεπτά για τεχνικούς λόγους)

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 149 του Κανονισμού)

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), γραπτώς. – (LT) Η Ευρώπη διέρχεται μια δύσκολη περίοδο που προκλήθηκε από την παγκόσμια οικονομική κρίση, η ανάκαμψη είναι ακόμη επισφαλής και τα κράτη μέλη πληρώνουν διαφορετικό τίμημα για την υπέρβαση της κρίσης. Η Ευρωπαϊκή Ένωση χρειάζεται μια νέα στρατηγική με γνώμονα τη δημιουργία νέων θέσεων εργασίας, την επένδυση στην εκπαίδευση, τη διασφάλιση ευκαιριών για διά βίου μάθηση και τη βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης. Θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή σε μία από τις σημαντικότερες δεσμεύσεις της Επιτροπής που αφορά τη μείωση της φτώχειας στην Ευρώπη και την αύξηση της κοινωνικής ένταξης. Ωστόσο, θα ήθελα να τονίσω ότι καθώς αγωνιζόμαστε να εκπληρώσουμε αυτήν τη δεσμεύση πρέπει να λάβουμε ειδικά μέτρα, όπως η ενίσχυση των υποχρεωτικών ελάχιστων κοινωνικών προτύπων και των ελάχιστων μισθών σε όλη την ΕΕ, και είναι επίσης απαραίτητο να θεσπίσουμε πρόσθετα μέτρα για τη διασφάλιση της προστασίας των πλέον ευάλωτων κοινωνικών ομάδων. Θα ήθελα επίσης να επισημάνω ότι οι στόχοι που διατυπώνονται στη νέα στρατηγική συνιστούν έναν κοινό στόχο της Ευρώπης συνολικά, τον οποίο πρέπει να επιδιώκουμε μέσω δράσης τόσο σε εθνικό επίπεδο όσο και σε επίπεδο ΕΕ. Καλώ, ως εκ τούτου, την Επιτροπή να συνεχίσει τον διάλογο με τα κράτη μέλη έτσι ώστε οι εθνικές αποφάσεις να ανταποκρίνονται στους θεμελιώδεις στόχους της ΕΕ, γιατί μόνο τότε η στρατηγική θα επιφέρει συγκεκριμένα αποτελέσματα αντί να είναι απλά μια συλλογή από ωραία συνθήματα.

Vasileica Viorica Dăncilă (S&D), γραπτώς. – (RO) Είναι απολύτως απαραίτητο τόσο η κοινή γεωργική πολιτική όσο και η πολιτική συνοχής να υποστηρίξουν την ευρωπαϊκή στρατηγική για την απασχόληση και την οικονομική ανάπτυξη. Πιστεύω ότι η ΚΓΠ πρέπει να προσφέρει άμεσες λύσεις στον αντίκτυπο που έχει η οικονομική κρίση στις γεωργικές επιχειρήσεις, όπως η έλλειψη πρόσβασης σε πιστώσεις για τους αγρότες, οι περιορισμοί στα γεωργικά εισοδήματα και η αύξηση της ανεργίας στις αγροτικές περιοχές. Πρέπει επίσης να συνεχίσει να προσφέρει λύσεις στην απειλή που ενέχει η εγκατάλειψη της γης, η ερήμωση της υπαίθρου και η γήρανση του αγροτικού πληθυσμού

στην Ευρωπαϊκή Ένωση προκειμένου να διασφαλιστεί η μακροπρόθεσμη βιωσιμότητα των αγροτικών κοινοτήτων στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Πρέπει επίσης να αναφέρω ότι, υπό το πρίσμα αυτών των προκλήσεων, μετά το 2013 η ΚΓΠ πρέπει να στείλει ισχυρά μηνύματα και να παράσχει απαντήσεις στις ανησυχίες της αγροτικής κοινότητας αλλά και της ευρύτερης κοινωνίας, μέσω μιας ισχυρής, αειφόρου, επαρκώς χρηματοδοτούμενης, αξιόπιστης και πολυλειτουργικής πολιτικής για τα τρόφιμα. Θέλω να τονίσω την επείγουσα ανάγκη να προσελκύσουν νέοι άνθρωποι στις αγροτικές περιοχές και να παράσχουμε νέες, εναλλακτικές, οικονομικές ευκαιρίες που θα διασφαλίζουν έναν βιώσιμο αγροτικό πληθυσμό. Πιστεύω επίσης ότι η αγροτική ανεργία θα πρέπει να επιλυθεί προσφέροντας ευκαιρίες για διαφοροποίηση και για νέες πηγές εισοδήματος.

Ioan Enciu (S&D), γραπτώς. – (EN) Θέλω να ευχαριστήσω την Επιτροπή και το Συμβούλιο για τις δηλώσεις τους σχετικά με τη νέα ευρωπαϊκή στρατηγική για την απασχόληση και την ανάπτυξη. Θεωρώ ότι η θέσπιση των νέων ενεργειακών στόχων θα είναι σημαντικός παράγοντας για την επίτευξη μιας Ευρώπης πιο αποδοτικής ως προς τους πόρους μέχρι το 2020. Θέλω να τονίσω στην Επιτροπή ότι κάποια κράτη μέλη θα χρειαστούν ειδική στήριξη προκειμένου να μπορέσουν να αναπτύξουν και να υλοποιήσουν ανανεώσιμες τεχνολογίες για να επιτύχουν τον στόχο του 20% για ενέργεια που παράγεται από ανανεώσιμες πηγές. Θέλω να υπογραμμίσω τον θετικό αντίκτυπο της υποστήριξης των πρωτοβουλιών για το Ψηφιακό Θεματολόγιο στο πλαίσιο των εμβληματικών πρωτοβουλιών για νέες δεξιότητες και θέσεις εργασίας, και θα ήθελα να δω την Επιτροπή να υποβάλει συγκεκριμένες νομοθετικές προτάσεις που θα αφορούν την ανάπτυξη επιγραμμικού περιβάλλοντος μέσω της δημιουργίας μηχανισμών, τόσο χρηματοδοτικών όσο και διοικητικών, για την προώθηση ηλεκτρονικών επιχειρήσεων και ηλεκτρονικού εμπορίου. Όσον αφορά την έρευνα και την καινοτομία στην Ευρώπη, χαιρέτιζω την απάντηση του Επιτρόπου Quinι αναφορικά με την ανάγκη να βελτιωθούν οι ερευνητικές υποδομές στα νέα κράτη μέλη. Τα ερευνητικά ιδρύματα και οι επιστήμονες περιμένουν ταχεία, συντονισμένη δράση από την Επιτροπή και το Συμβούλιο προκειμένου να αντιμετωπιστεί αυτό το ζήτημα και να τους δοθούν ίσες ευκαιρίες για συμμετοχή σε προγράμματα πλαίσια.

João Ferreira (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Η βαθιά κρίση στην οποία οδήγησε την ήπειρο ο νεοφιλελευθερισμός που κυριαρχεί στην Ευρώπη ώθησε τους σχεδιαστές της στρατηγικής 2020 να προσπαθήσουν να περιβάλλουν τους στόχους τους με κοινωνική και περιβαλλοντική ρητορική, μια προπαγάνδα που έχει αναπαράχθει σε μεγάλη έκταση. Ακόμη και έτσι, η ρητορική αυτή απέρριψε τους στόχους της «πλήρους απασχόλησης» και της «εξάλειψης της φτώχειας» που υπήρχαν στην προκάτοχό της, τη στρατηγική της Λισαβόνας. Ωστόσο, αυτά που γνωρίζουμε για τα μέσα της στρατηγικής Ευρώπη 2020 αφήνουν ελάχιστα περιθώρια αμφιβολίας: πρόκειται για μια παλιά στρατηγική που αποσκοπεί στη δικαιολόγηση και την αναβίωση των παλαιών πολιτικών, με γνωστές συνέπειες. Στο τέλος, η αυξημένη ευελιξία και απορρύθμιση της αγοράς εργασίας, το προβάδισμα που δίνεται στην εμβάθυνση της εσωτερικής αγοράς, η ελευθέρωση και η ιδιωτικοποίηση ακόμη περισσότερων οικονομικών τομέων, και η ελευθέρωση και απορρύθμιση του εσωτερικού εμπορίου ήταν τα μέσα που δημιούργησαν τη σημερινή κατάσταση. Η εμμονή σε αυτά τα μέσα συνεπάγεται ουσιαστικά ότι θα τα παίξουμε όλα για όλα και θα συνεχίσουμε την πορεία μας στο μονοπάτι που οδηγεί στην οικονομική, κοινωνική και περιβαλλοντική καταστροφή. Τα περισσότερα από 20 εκατομμύρια άνεργων χρησιμοποιούνται για να επιβάλουν μια περαιτέρω απαξίωση του εργατικού δυναμικού στους εναπομείναντες εργαζόμενους, εξαπλώνοντας την έλλειψη εργασιακής ασφάλειας, την προσωρινή απασχόληση και τη διαρθρωτική ανεργία. Στο τέλος, όλοι οι κομμάσιοι της «κοινωνικής οικονομίας της αγοράς» δεν σημαίνουν τίποτα περισσότερο από την εμπορευματοποίηση όλων των τομέων της κοινωνικής ζωής, της φύσης και των φυσικών πόρων.

Edit Herczog (S&D), γραπτώς. – (HU) Στην Ευρωπαϊκή Ένωση η οικονομική ανάπτυξη έχει περιέλθει σε τέλμα και η ανεργία είναι πάνω από 10%. Αυτό σημαίνει ότι πρέπει να επινοήσουμε μια στρατηγική για τη βιώσιμη ανάπτυξη και τη δημιουργία θέσεων εργασίας που θα είναι ικανή να αναζωογονήσει την Ένωση. Αυτό θα εξαρτηθεί από το αν θα είναι ικανή για ανανέωση, για να θέσει την οικονομία σε νέες βάσεις και από το αν οι πολίτες της θα μπορούν να ζήσουν σύμφωνα με τη νέα νοοτροπία. Μια τέτοια ανανέωση μπορεί να επέλθει στην Ευρωπαϊκή Ένωση μέσω της καινοτομίας και μέσω της έρευνας και της ανάπτυξης. Με σκοπό να διασφαλίσει το μέλλον των πολιτών της, η Ευρωπαϊκή Ένωση εργάζεται για μια στρατηγική για την ανάπτυξη για το 2020, βασισμένη στην καινοτομία και στην έρευνα και ανάπτυξη, και θα μπορούσε να εγγυηθεί συνεχιζόμενη οικονομική ανάπτυξη και να παράσχει στους πολίτες της νέες θέσεις εργασίας.

Χωρίς πόρους, η έρευνα και ανάπτυξη δεν μπορούν να δημιουργήσουν το απαραίτητο οικονομικό υπόβαθρο και, ως εκ τούτου, δεν μπορούν να αξιοποιήσουν πλήρως τις ευκαιρίες καινοτομίας. Η καινοτομία είναι μόνο εφικτή ως αποτέλεσμα εταιρικής σχέσης, κοινής στήριξης. Οι πόροι προέρχονται από τρεις πηγές: από την ΕΕ, από τα κράτη μέλη και από τον ιδιωτικό τομέα. Η καινοτομία σε επίπεδο εταιρείας απαιτεί κατάλληλους ανθρώπινους πόρους. Αυτό μπορεί να επιτευχθεί με εκπαίδευση και κατάρτιση υψηλής ποιότητας, που θα λειτουργήσουν μέσω συντονισμού σε επίπεδο κράτους μέλους. Τα πανεπιστήμια χρειάζονται στήριξη προκειμένου να παράγουν νέους ερευνητές που

θα μπορούν να παράσχουν στις ΜΜΕ συνεχείς ευκαιρίες για καινοτομία. Στην εκπαίδευση, οι δύο κύριες τάσεις που περιλαμβάνουν καινοτόμες ευκαιρίες είναι η ψηφιοποίηση και η μείωση της ενεργειακής κατανάλωσης.

Cătălin Sorin Ivan (S&D), γραπτώς. – (RO) Η κλιμάκωση της οικονομικής κρίσης στην Ελλάδα, σε συνδυασμό με την επίτευξη σταθερού ποσοστού ανεργίας που κυμαίνεται στο 10% στην Ευρωπαϊκή Ένωση, καθιστά άμεσα επιτακτική την εφαρμογή της στρατηγικής «Ευρώπη 2020». Η επιδίωξη αυτών των στόχων πρέπει να βασίζεται σε αξιόπιστη, ενοποιημένη δράση που θα στοχεύει στην έξοδο από την κρίση, με την απασχόληση να είναι ένα από τα βασικά στοιχεία σε αυτήν την ατζέντα. Συμφωνούμε όλοι ότι η ΕΕ πρέπει να έχει ένα υψηλά ειδικευμένο εργατικό δυναμικό ικανό να αντεπεξέλθει στις προκλήσεις που αντιμετωπίζει τώρα και στο μέλλον, προκειμένου να δημιουργηθεί μια πιο ανταγωνιστική και βιώσιμη οικονομία. Ωστόσο, τα ωραία λόγια δεν επαρκούν για την επίλυση των σημερινών προβλημάτων. Γι' αυτό θα ήθελα να σας υπενθυμίσω ότι πρέπει να γίνουν επείγουσες επενδύσεις όχι μόνο σε κατάλληλες δεξιότητες, αλλά και σε εκπαιδευτικά συστήματα, έτσι ώστε αυτά να ευθυγραμμιστούν με τις απαιτήσεις της αγοράς. Τα κράτη μέλη πρέπει να τηρήσουν δυναμικά τις δεσμεύσεις που ανέλαβαν στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο. Πρέπει επίσης να λάβουν τα μέτρα που απαιτούνται για να βοηθήσουν την ΕΕ να βγει από τη σημερινή κρίση και να τονώσουν την οικονομική ανάπτυξη.

Tunne Kelam (PPE), γραπτώς. – (EN) Το σημαντικότερο θέμα στη συζήτηση σχετικά με το μέλλον της στρατηγικής Ευρώπη 2020 είναι η πρόκληση της ανάγκης και της βιωσιμότητας. Είναι ξεκάθαρο ότι η στρατηγική της Λισαβόνας δεν ανταποκρίθηκε στις προσδοκίες και τώρα πρέπει να είμαστε ρεαλιστές αν θέλουμε η μελλοντική στρατηγική Ευρώπη 2020 να μπορέσει να το κάνει. Για να επιτύχει η στρατηγική Ευρώπη 2020, είναι καίριας σημασίας τα κράτη μέλη, τα θεσμικά όργανα της ΕΕ και όλοι οι φορείς της κοινωνίας να εργαστούν όλο μαζί γι' αυτό. Η προσέγγιση από την κορυφή προς τη βάση πρέπει να συναντηθεί με την προσέγγιση από τη βάση προς την κορυφή. Ρεαλιστικοί στόχοι αναφοράς πρέπει να τεθούν για την αύξηση της απασχόλησης, ιδίως της απασχολησιμότητας των νέων. Τα εκπαιδευτικά συστήματα στην Ευρώπη πρέπει να προσανατολιστούν περισσότερο προς την έρευνα και την καινοτομία και οι υψηλές επενδύσεις στην εκπαίδευση είναι αναπόφευκτες. Μεγαλύτερη συνεκτικότητα πρέπει να δημιουργηθεί μεταξύ της αγοράς εργασίας και της εκπαίδευσης. Η ιδέα της διά βίου μάθησης και της μάθησης που καλύπτει όλες τις πλευρές της ζωής πρέπει να αντιμετωπιστεί με σοβαρότητα. Υποστηρίζω σθεναρά καλύτερα συστήματα επαγγελματικής εκπαίδευσης και υποστηρίζω την ανάγκη να συνεργαστούμε πολύ στενότερα με τον ιδιωτικό τομέα επ' αυτού. Στον ολόένα πιο ανταγωνιστικό κόσμο, η Ευρώπη πρέπει να είναι φιλόδοξη και να δεσμευτεί σε όλα τα επίπεδα. Χωρίς αυτό, θα έχουμε ξανά μια στρατηγική που θα μοιάζει περισσότερο με τα πενταετή σχέδια της Σοβιετικής Ένωσης. Μια πειστική ευρωπαϊκή στρατηγική για τη δημιουργία μιας ισχυρότερης Ευρώπης θα πρέπει να αναλάβει την ηγεσία σε παγκόσμιο επίπεδο.

Ádám Kósa (PPE), γραπτώς. – (HU) Οι ολοκληρωμένες κατευθυντήριες γραμμές για την οικονομία και την απασχόληση είναι οι πρακτικές λεπτομέρειες της στρατηγικής ΕΕ 2020. Όσον αφορά το σχέδιο των οδηγιών για την απασχόληση, φρονώ ότι είναι σημαντικό να αναφέρω ότι η χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη μπορεί να επιτευχθεί μόνο αν η επένδυση γίνει βασικά στους ανθρώπους. Μεγαλύτερη διάρκεια ζωής δεν σημαίνει αναγκαστικά και πιο μακροχρόνια παραγωγική σταδιοδρομία. Οι επενδύσεις στον τομέα της υγείας είναι ιδιαίτερα συναφείς στην περίπτωση της Ουγγαρίας, όπου οι άνθρωποι πεθαίνουν σε πολύ μικρότερη ηλικία απ' ό,τι στη Δυτική Ευρώπη, ενώ την ίδια στιγμή το ποσοστό γεννήσεων μειώνεται. Οι απαραίτητες ικανότητες πρέπει να διατηρούνται ακόμη και σε μεγαλύτερη ηλικία, και αυτό είναι δυνατό μόνο με μια πιο σύγχρονη, πιο προσβάσιμη υπηρεσία υγείας. Με άλλα λόγια, θα πρέπει να δοθεί περισσότερη σκέψη σε προσβάσιμους χώρους εργασίας για έναν αυξανόμενο αριθμό ηλικιωμένων ατόμων που παραμένουν ενεργά. Αυτό θα ωφελούσε και τους νεότερους ανθρώπους με αναπηρίες. Επομένως, η υγεία χρήζει ειδικής προτεραιότητας (για παράδειγμα, βελτίωση των συνθηκών εργασίας, πιο επιτυχημένη αποκατάσταση, διευκόλυνση της διατήρησης καλής υγείας και ούτως καθεξής). Αυτό αναφέρεται, παρεμπιπτόντως, στην κατευθυντήρια γραμμή 8 (επένδυση στην ανάπτυξη ανθρώπινων πόρων), χωρίς ωστόσο να δίνεται ιδιαίτερη έμφαση ή συγκεκριμένες λεπτομέρειες. Υπάρχουν πολλές συζητήσεις για την υγειονομική περιθαλψη στην Ευρώπη και στον κόσμο, και δεν υπάρχει καμία ομοιόμορφη προσέγγιση πουθενά. Ωστόσο, πρέπει να συνειδητοποιήσουμε ότι, προκειμένου να διασφαλίσουμε την ανταγωνιστικότητα της Ευρώπης σε πιο μακροπρόθεσμο ορίζοντα, το ποσοστό εξάρτησης πρέπει να εξισορροπείται με έναν πιο υγιή και πιο ενεργό πληθυσμό. Ζητώ από τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα να εξετάσουν το σημείο αυτό στη στρατηγική τους και στην εφαρμογή της.

Iosif Matula (PPE), γραπτώς. – (RO) Υποστηρίζω τη στρατηγική Ευρώπη 2020, η οποία προωθεί μια οικονομική ανάπτυξη που είναι έξυπνη (βασίζεται στη γνώση και την καινοτομία), φιλική προς το περιβάλλον και προάγει την κοινωνική ένταξη. Θα ήθελα η στρατηγική αυτή να εφαρμοστεί μέσω της δημιουργίας καλά αμειβόμενων θέσεων εργασίας και της ανόδου στο βιοτικό επίπεδο των ανθρώπων. Αν θέλουμε να έχουμε μια ισχυρή, ισορροπημένη Ευρώπη, πρέπει να δώσουμε ιδιαίτερη προσοχή στην οικονομική ανάπτυξη στις περιφέρειες των νέων κρατών μελών προκειμένου να μειωθούν οι υπάρχουσες αποκλίσεις. Είναι αυτονόητο ότι η δημιουργία κατάλληλων υποδομών πρέπει να αποτελεί προτεραιότητα.

Θέλω να τονίσω τη σημασία της υλοποίησης της συμβολικής πρωτοβουλίας «Νεολαία σε κίνηση». Πρέπει να αυξήσουμε τη χρηματοδότηση για τα ευρωπαϊκά προγράμματα που έχουν στόχο να διασφαλίσουν ότι η εκπαίδευση εκσυγχρονίζεται διαρκώς σε όλα τα επίπεδα και να διευκολύνουν την κινητικότητα των δασκάλων, των σπουδαστών και των ερευνητών. Η ποιότητα της εκπαίδευσης στα ευρωπαϊκά σχολεία και πανεπιστήμια πρέπει να ενισχυθεί σύμφωνα προς τις απαιτήσεις της αγοράς εργασίας. Πρέπει να χρησιμοποιήσουμε ενδεδειγμένες πολιτικές και κεφάλαια για να ενθαρρύνουμε την εκμάθηση ξένων γλωσσών, την πολυεπιστημονικότητα, τις διπλές ειδικεύσεις στα πανεπιστήμια, που είναι σημαντικές από την άποψη των επιδόσεων στην επιστημονική έρευνα και την καινοτομία, καθώς και για την αύξηση των ευκαιριών των νέων στην αγορά εργασίας. Χαιρετίζω επίσης το γεγονός ότι η στρατηγική 2020 προτείνει ένα «πλαίσιο για την απασχόληση των νέων» σε ευρωπαϊκό επίπεδο.

Rareș-Lucian Niculescu (PPE), γραπτώς. – (RO) Η ιστορία της ατζέντας της Λισαβόνας απέδειξε ότι οι ωραίες ιδέες και αρχές δεν επαρκούν: η βασική δράση είναι η εφαρμογή των προτεινόμενων μέτρων. Δυστυχώς, η οικονομική και χρηματοπιστωτική κρίση συνέπεσε με το τέλος της ατζέντας της Λισαβόνας. Εντούτοις, πιστεύω ότι θα ήταν λάθος μας να αποδώσουμε όλη την ευθύνη για την αποτυχία αυτού του προγράμματος στην κρίση, χωρίς να επιχειρήσουμε να δούμε πού έσφαλε η Ευρωπαϊκή Ένωση στη διαδικασία εφαρμογής. Το δίδαγμα που αντλήθηκε θα μας φανεί ίσως χρήσιμο για την εφαρμογή της επικείμενης στρατηγικής ΕΕ 2020.

Πιστεύω ότι έχουμε σημαντικά κοινοτικά μέσα για την εφαρμογή νέων στρατηγικών, και αναφέρομαι κυρίως στην πολιτική συνοχής. Ωστόσο, πρέπει να τονίσουμε ότι δεν μπορούμε να εγκαταλείψουμε τους στόχους της πολιτικής συνοχής για την αναδιανομή των κεφαλαίων προκειμένου να επιδοθούμε στην υλοποίηση της στρατηγικής ΕΕ 2020. Αυτό θα ήταν ένα λάθος με σοβαρές συνέπειες για τα κράτη μέλη, τα οποία χρειάζονται αυτούς τους πόρους για να γεφυρώσουν τα χάσματα ανάπτυξης που τα χωρίζουν από τα άλλα κράτη. Αυτό θα οδηγούσε στην αποτυχία της αρχής της συνοχής σε ευρωπαϊκό επίπεδο.

Kristiina Ojuland (ALDE), γραπτώς. – (ET) Κύριε Πρόεδρε, η παρουσίαση της μελλοντικής στρατηγικής «Ευρώπη 2020: Στρατηγική για έξυπνη, διατηρήσιμη και χωρίς αποκλεισμούς ανάπτυξη» από την Επιτροπή αποτελεί μια ευπρόσδεκτη εξέλιξη, γιατί για πάρα πολλά χρόνια, πολλές ευρωπαϊκές χώρες ακολουθούσαν το δόγμα «*après nous le déluge*», κατά την οργάνωση της οικονομίας και των δημοσίων οικονομικών τους. Παρά το αξιόπαινο έργο της Επιτροπής για την κατάρτιση της στρατηγικής, μου προκαλεί έκπληξη η αφέλειά της. Η δήλωση της Επιτροπής για αυτήν μας περιγράφει μια εικόνα μιας πράσινης Ευρώπης, βασιζόμενης στην ισότητα και σε μια κοινωνική οικονομία της αγοράς, χωρίς να είναι ξεκάθαρο τι είδους πόροι θα χρησιμοποιηθούν για να επιτευχθεί. Στη Σοβιετική Ένωση ήταν κοινή πρακτική σε ορισμένες εποχές να δίνεται η υπόσχεση της άφιξης του κομμουνισμού μετά από δέκα χρόνια, ασχέτως με την πραγματικότητα. Ελπίζω ότι, μετά το φιάσκο της δηλωτικής στρατηγικής της Λισαβόνας, η Επιτροπή δεν ήθελε να παρουσιάσει ακόμη μία ουτοπία κενή νοήματος για να παραπλανήσει τους ευρωπαίους πολίτες. Αυτό που χρειαζόμαστε σήμερα δεν είναι όνειρα, αλλά συγκεκριμένες δράσεις που θα σώσουν την ευρωπαϊκή οικονομία από την παρακμή. Είναι καιρός να προβούμε σε σοβαρές διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις στην Ευρώπη, ιδίως στον τομέα της κοινωνικής πολιτικής, γιατί το σημερινό είδος του μοντέλου κοινωνικής πρόνοιας δεν είναι πλέον βιώσιμο.

Rovana Plumb (S&D), γραπτώς. – (RO) Η επίτευξη ελάχιστης μείωσης του επιπέδου φτώχειας στην ΕΕ κατά 25% μέχρι το 2020 συνδέεται στενά με την αύξηση του ποσοστού απασχόλησης στο 75%. Η ύπαρξη ποσοτικού στόχου για τη μείωση της φτώχειας είναι προβληματική. Η φτώχεια περιλαμβάνει οικονομικές, κοινωνικές, πολιτιστικές και εκπαιδευτικές πτυχές, γεγονός που σημαίνει ότι οι ποιοτικοί στόχοι είναι περισσότερο απαραίτητοι για την επίτευξη του προτεινόμενου σκοπού απ' ό,τι οι ποσοτικοί.

Στη Ρουμανία, τα επίσημα στοιχεία που δημοσιεύτηκαν τον Μάρτιο του 2010 δείχνουν ένα επίπεδο απασχόλησης πολύ μικρότερο από το ελάχιστο επίπεδο που προβλέπει η στρατηγική ΕΕ 2020 (50% σε αντιδιαστολή με 75%), με την πτωτική τάση να συνεχίζεται εξαιτίας του παρόντος οικονομικού κλίματος. Οι γυναίκες, τα άτομα άνω των 45 ετών και οι νέοι εξακολουθούν να έχουν τη μεγαλύτερη δυσκολία για την εξεύρεση εργασίας. Είναι δύσκολο να πιστέψει κανείς ότι η Ρουμανία θα είναι σε θέση να υλοποιήσει αυτήν τη στρατηγική μέχρι το 2020.

Πρέπει να βρούμε απαντήσεις στα ερωτήματα που σχετίζονται με τη συμβολή του εν δυνάμει εργατικού δυναμικού και με τη γνώση μας για τις διάφορες ομάδες στην κοινωνία: γυναίκες και άνδρες, νέοι, ηλικιωμένοι και μετανάστες στην αγορά εργασίας. Άλλα ζητήματα αφορούν το πώς μπορούμε να μειώσουμε την ανεργία μεταξύ των νέων και πώς μπορούμε να αυξήσουμε αποτελεσματικά τη συμμετοχή των γυναικών στην αγορά εργασίας, διευρύνοντας τη συμμετοχή τους σε κάθε επιχειρηματικό κλάδο. Αν αποτύχουμε να δώσουμε μια σαφή απάντηση σε αυτά τα ερωτήματα, οι δύο στόχοι που αφορούν την αύξηση της απασχόλησης και τη μείωση του επιπέδου της φτώχειας θα έχουν την ίδια τύχη με την ατζέντα της Λισαβόνας.

Γεώργιος Σταυρακάκης (S&D), γραπτώς. – Θα ήθελα να εκφράσω την ικανοποίησή μου για τα Συμπεράσματα του Συμβουλίου του Μαρτίου γιατί αναγνωρίζουν την σημασία της Πολιτικής Συνοχής στο πλαίσιο της «Ευρώπη

2020» και καλύπτουν έτσι το σημαντικό κενό που υπήρχε στο αρχικό κείμενο της Επιτροπής όπου δεν γινόταν καμία αναφορά στην Πολιτική Συνοχής. Επίσης, τόσο ο κ. Barroso όσο και ο Επίτροπος Χαν έχουν αναγνωρίσει τη ζωτική σημασία της συμβολής της Πολιτικής Συνοχής στην επίτευξη αυτής της στρατηγικής. Η συμβολή της Πολιτικής Συνοχής στην ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας και της απασχόλησης, ιδίως μέσω του «earmarking», ήταν καθοριστική και ό,τι έχει χτιστεί στο πλαίσιο αυτό δεν μπορεί να μείνει αναξιοποίητο. Ωστόσο, η αξιοποίηση αυτή δεν σημαίνει ότι η Πολιτική Συνοχής θα μειωθεί σε απλό εργαλείο υλοποίησης της «Ευρώπη 2020». Το δυναμικό της είναι πολύ ευρύτερο. Αποτελώντας έμπρακτη έκφραση της αρχής της αλληλεγγύης σε τοπικό και περιφερειακό επίπεδο εγγυάται τη βιωσιμότητα των αναπτυξιακών πρωτοβουλιών, εγγυάται ότι η «Ευρώπη 2020» θα υπηρετεί το γενικότερο στόχο της ΕΕ για ενίσχυση της συνοχής και στις τρεις διαστάσεις της, την οικονομική, κοινωνική και εδαφική, και δεν θα περιορίζεται σε μονόπλευρη οικονομική ανάπτυξη. Τέλος, η αξιοποίηση του δυναμικού της Πολιτικής Συνοχής είναι απαραίτητη προκειμένου να αποφευχθεί η αλληλοεπικάλυψη στόχων και χρηματοδότησης μεταξύ διαφόρων ευρωπαϊκών πολιτικών.

Csaba Sándor Tabajdi (S&D), γραπτώς. – (HU) Η στρατηγική ΕΕ 2020 πρέπει να προωθήσει μια «πράσινη επανάσταση» στην ευρωπαϊκή οικονομία, μια βιώσιμη, οικονομική αναδιάρθρωση που θα εξοικονομεί ενέργεια και θα είναι φιλική προς το περιβάλλον, και πράσινη καινοτομία. Η ανάπτυξη, ωστόσο, δεν πρέπει να σημαίνει απλά την οικονομική ενίσχυση εκείνων των ευρωπαϊκών περιφερειών που οι επιδόσεις τους είναι ήδη πάνω από τον μέσο όρο. Θα πρέπει να επικεντρώσουμε το μεγαλύτερο μέρος της ανάπτυξης στην υποστήριξη των πλέον υπανάπτυκτων και μειονεκτικών περιφερειών. Εξακολουθούν να υπάρχουν τεράστιες διαφορές μεταξύ της Ανατολικής και της Δυτικής Ευρώπης από την άποψη της οικονομικής αποδοτικότητας. Στη Βουλγαρία, για παράδειγμα, απαιτείται τρεις φορές περισσότερη ενέργεια για την παραγωγή μιας μονάδας ΑΕγχΠ απ' ό,τι στη Γερμανία, με αποτέλεσμα ότι αν αυξηθούν οι τιμές της ενέργειας, η ανταγωνιστικότητα της χώρας θα συνεχίσει να πέφτει.

Ενώ προωθεί την πράσινη αναδιάρθρωση της οικονομίας, η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν θα πρέπει να λησμονεί τις δοκιμασμένες στη διάρκεια του χρόνου κοινοτικές πολιτικές που ήδη εφαρμόζονται, όπως η κοινή γεωργική πολιτική και η πολιτική συνοχής. Η κοινή γεωργική πολιτική θα είναι επίσης απαραίτητη για την επίτευξη των στόχων που έχουν καθοριστεί για την περιβαλλοντική προστασία και την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής. Οι καλύτεροι διαχειριστές της ευρωπαϊκής υπαίθρου είναι οι ίδιοι οι παραγωγοί γεωργικών προϊόντων. Η στρατηγική ΕΕ 2020 δεν μπορεί να επιτύχει ούτε χωρίς την πολιτική συνοχής. Η πολιτική συνοχής παρέχει την πλήρη δέσμη εργαλείων και την ευελιξία που απαιτείται για την πολιτική οικονομικής ανάπτυξης της ΕΕ. Με τα εργαλεία της πολιτικής συνοχής είμαστε σε θέση να συμβάλουμε στην επίτευξη των στόχων σε οποιονδήποτε ειδικό τομέα. Για παράδειγμα, μπορούμε να προάγουμε την ανάπτυξη ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, να βελτιώσουμε την αποδοτικότητα της ενέργειας και των πόρων, και να υποστηρίξουμε την πράσινη καινοτομία.

Nuno Teixeira (PPE), γραπτώς. – (PT) Δέκα χρόνια πέρασαν από την έγκριση της στρατηγικής της Λισαβόνας και οι περισσότεροι στόχοι παραμένουν ανεκπλήρωτοι. Με προβληματίζει ιδιαίτερα η ισχνή οικονομική ανάπτυξη, γιατί είναι αποφασιστικής σημασίας για τους άλλους στόχους, και το γεγονός ότι μόνο σε δύο από τα δέκα χρόνια της ζωής της στρατηγικής, η ανάπτυξη υπερέβη το 3%.

Η στρατηγική της Λισαβόνας διαπνεόταν από ισχυρή φιλοδοξία, αλλά υστερούσε στον δυναμισμό των δράσεων, καθώς βασιζόταν σε ελαστική νομοθεσία και στην ανοικτή μέθοδο συντονισμού. Η νέα στρατηγική Ευρώπη 2020, πέρα από τους στόχους στον τομέα της απασχόλησης, ενσωματώνει στόχους που αφορούν την εκπαίδευση, το περιβάλλον, την καταπολέμηση της φτώχειας και τις επενδύσεις στην καινοτομία. Τόσο οι νέοι στόχοι όσο και τα μέσα για την επίτευξή τους ανήκουν στα κράτη μέλη, επομένως, σε αυτό το πλαίσιο της κρίσης και της δέσμευσης σε προγράμματα σταθερότητας και ανάπτυξης, χρειαζόμαστε καλύτερους μηχανισμούς διακυβέρνησης και πραγματικό οικονομικό και δημοσιονομικό συντονισμό μεταξύ των χωρών. Το πρόγραμμα αυτό έρχεται σε μια συγκυρία που χαρακτηρίζεται από οικονομική αβεβαιότητα και υψηλή ανεργία, η μείωση των οποίων αποτελεί άμεση προτεραιότητα. Η Επιτροπή πρέπει να πάρει το τιμόνι και να καθοδηγήσει αυτήν τη διαδικασία. Η ισχυρή οικονομική ανάπτυξη θα είναι κρίσιμης σημασίας για την τήρηση των προγραμμάτων σταθερότητας και ανάπτυξης, και θα μπορούσε να ενθαρρυνθεί μέσω των μεταρρυθμίσεων και των επενδύσεων που αποτελούν το θεμέλιο της στρατηγικής Ευρώπη 2020.

Iuliu Winkler (PPE), γραπτώς. – (HU) Πιστεύω ότι πρέπει να κάνουμε τολημρά όνειρα: το έγγραφο Ευρώπη 2020 πρέπει να επεκταθεί σε όλους τους τομείς της συνεργασίας στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης και να καταστεί μια μεσοπρόθεσμη και μακροπρόθεσμη στρατηγική για την Ευρώπη. Αλλά για να επιτύχει, θα πρέπει να υπάρξει αλληλεγγύη μεταξύ των πολιτών της Ευρώπης. Σύμφωνα με τη Συνθήκη της Λισαβόνας, η νέα στρατηγική εκπονείται με συνεισφορές από τα 27 κράτη μέλη της διευρυμένης Ευρωπαϊκής Ένωσης, έτσι ώστε οι πολίτες μας να αισθάνονται ότι συμμετέχουν σε μια κοινή ευρωπαϊκή προσπάθεια. Οι ούγγροι ψηφοφόροι στη Ρουμανία αναμένουν από την ΕΕ να εκφράσει αυτήν την αλληλεγγύη βρίσκοντας μια άμεση λύση που θα μειώσει το χάσμα μεταξύ των περιοχών της νότιας και της κεντρικής και ανατολικής Ευρώπης. Η στρατηγική πρέπει να εξετάζει θέματα όπως η μεγαλύτερης κλίμακας ανάπτυξη των χωρών μας, η εσωτερική αγορά, η προαγωγή της γεωργίας και των

MME, αλλά και ευαισθητά ζητήματα όπως το κοινωνικό δίκτυο, οι δημογραφικές προκλήσεις, οι ίσες ευκαιρίες στην αγορά απασχόλησης, η συνύφανση των ευρωπαϊκών συστημάτων και δικτύων σε όλες τις πτυχές της ζωής. Η στρατηγική Ευρώπη 2020 θα πρέπει να είναι μια στρατηγική για τη μείωση της υστέρησης και για τη σύγκλιση.

Artur Zasada (PPE), γραπτώς. – (PL) Κατά τη διάρκεια της συζήτησης για τη στρατηγική Ευρώπη 2020 δεν πρέπει να παραβλέπουμε ένα τόσο σημαντικό και κομβικό θέμα όσο οι μεταφορές. Ο τομέας των μεταφορών δημιουργεί περίπου το 10% του ΑΕΠ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και παρέχει πάνω από 10 εκατομμύρια θέσεις εργασίας. Διαδραματίζει επίσης σημαντικό ρόλο στο πλαίσιο της ευρωπαϊκής εσωτερικής αγοράς και του δικαιώματος ελεύθερης κυκλοφορίας προσώπων και προϊόντων. Κατά τη γνώμη μου, το θέμα των σιδηροδρομικών μεταφορών θα πρέπει να αντιμετωπιστεί γρήγορα και αποφασιστικά. Είμαι σίγουρος ότι μπορούμε να διευρύνουμε το δίκτυο των διευρωπαϊκών σιδηροδρομικών αξόνων μέχρι το 2020. Πιστεύω ότι από το 2014 όλο το νέο τροχαίο υλικό και οι νέες συνδέσεις σιδηροδρομικών μεταφορών θα πρέπει να εφοδιάζονται με συστήματα που είναι συμβατά με το Ευρωπαϊκό Σύστημα Διαχείρισης της Σιδηροδρομικής Κυκλοφορίας.

20. Συμφωνία προσχώρησης της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την προάσπιση των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών (συζήτηση)

Πρόεδρος. - Η συνεδρίαση συνεχίζεται.

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τις δηλώσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με τη συμφωνία προσχώρησης της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την προάσπιση των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών (2010/2647(RSP)).

Diego López Garrido, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (ES) Κυρία Πρόεδρε, σήμερα, στην Αθήνα, τρεις άνθρωποι απώλεσαν το πρωταρχικό τους ανθρώπινο δικαίωμα: το δικαίωμα στη ζωή. Η εν λόγω απώλεια επήλθε συνεπεία πράξεων βίας, τις οποίες καταδικάζουμε απόλυτα και κατηγορηματικά. Η ισπανική Προεδρία του Συμβουλίου θα ήθελε να εκφράσει, εξ ονόματος του Συμβουλίου, τα συλλυπητήρια και τη συμπαραστάση της στις οικογένειες των θυμάτων και, ως εκ τούτου, απηχεί τις απόψεις που διατύπωσε ο Πρόεδρος του Κοινοβουλίου στη δήλωσή του.

Η συζήτησή μας αφορά τα ανθρώπινα δικαιώματα, αφορά την προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την Προάσπιση των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και των Θεμελιωδών Ελευθεριών, στην οποία περιλαμβάνεται, όπως προανέφερα, το δικαίωμα στη ζωή και τη σωματική ακεραιότητα.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση θεμελιώνεται στα ανθρώπινα δικαιώματα και τις ελευθερίες, και στα κείμενα που έχουν εγκριθεί, σε ολόκληρη την ιστορική της πορεία, υπάρχουν συνεχείς αναφορές στα δικαιώματα και τις θεμελιώδεις ελευθερίες. Η Συνθήκη της Λισαβόνας αποτελεί το επιστέγασμα όλων αυτών των αναφορών.

Καταρχάς, για πρώτη φορά στην ιστορία της Ευρώπης, η Συνθήκη της Λισαβόνας περιλαμβάνει νομικά δεσμευτικό Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων για τους πολίτες της Ένωσης. Επίσης, υπαγορεύει στα θεσμικά όργανα ότι η Ένωση θα είναι συμβαλλόμενο μέρος στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση Δικαιωμάτων του Ανθρώπου.

Επομένως, παρατηρούμε πλέον την κορύφωση της πολιτικής, πολιτιστικής και νομικής διαδρομής της Ένωσης στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, τα οποία η ΕΕ θέτει στο επίκεντρο των πολιτικών της, των δράσεών της και της οντότητάς της.

Σε αυτό το πλαίσιο, θεωρούμε ότι είναι υψίστης σημασίας για την Ευρωπαϊκή Ένωση να έχει ήδη κινήσει τη σχετική διαδικασία, προκειμένου να είναι σε θέση να υπογράψει την Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την Προάσπιση των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και των Θεμελιωδών Ελευθεριών όταν έλθει η κατάλληλη στιγμή. Αυτό σημαίνει, μεταξύ άλλων, την αποδοχή της δικαιοδοσίας του Δικαστηρίου των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του Στρασβούργου, καθώς και την ενίσχυση των διασφαλίσεων για τους πολίτες. Επίσης, σημαίνει –τρόπος του λέγειν– ότι θα συγκλίνουν, κατά κάποιον τρόπο, και οι διαφορετικές νομοθεσίες περί των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των ελευθεριών που συνυπάρχουν στην Ευρώπη: οι εθνικές νομοθεσίες –οι υφιστάμενες διασφαλίσεις σε καθεμία από τις ευρωπαϊκές χώρες, οι οποίες είναι δημοκρατικές χώρες που σέβονται και υπερασπίζονται τα ανθρώπινα δικαιώματα– η νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και η Ευρωπαϊκή Σύμβαση Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, η οποία αποτελεί ακόμα μία νομοθετική πράξη στην οποία δεν είναι συμβαλλόμενα μέρη μόνο τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αλλά και άλλες ευρωπαϊκές χώρες, ακόμα και αν δεν ανήκουν στην Ένωση.

Για τον λόγο αυτόν, προσβλέπουμε σε μια διαδικασία σύγκλισης των εν λόγω νομοθετικών πράξεων και τούτο θα αποτυπωθεί στην υπογραφή της Σύμβασης από την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Στις 17 Μαρτίου, η Επιτροπή υπέβαλε σύσταση για την έναρξη των διαπραγματεύσεων σχετικά με την υπογραφή της Ευρωπαϊκής Σύμβασης από την Ένωση. Έκτοτε, το Συμβούλιο έχει καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για την

επιτάχυνση των διαβουλεύσεων επί της διαπραγματευτικής εντολής. Στο Συμβούλιο υπάρχει ομάδα εργασίας η οποία πραγματοποιεί τις διαβουλεύσεις σε στενή συνεργασία με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

Το Συμβούλιο έχει λάβει πολύ σοβαρά υπόψη όλες τις εντολές του πρωτοκόλλου 8, το οποίο αποτελεί το νομικό σημείο αναφοράς εν προκειμένω, για παράδειγμα: την ενδεχόμενη συμμετοχή της Ένωσης στα ελεγκτικά όργανα της Ευρωπαϊκής Σύμβασης και την ανάγκη σεβασμού των αρμοδιοτήτων της Ένωσης και των αρμοδιοτήτων των θεσμικών οργάνων. Έχει λάβει εξίσου υπόψη την ανάγκη του διορισμού δικαστή της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της συμμετοχής του παρόντος Κοινοβουλίου στην Κοινοβουλευτική Συνέλευση του Συμβουλίου της Ευρώπης, καθώς και της συμμετοχής της Ένωσης στην Επιτροπή των Υπουργών του Συμβουλίου της Ευρώπης κατά την άσκηση καθηκόντων που αφορούν την εφαρμογή της Ευρωπαϊκής Σύμβασης Δικαιωμάτων του Ανθρώπου.

Το Συμβούλιο έχει επίσης παρακολουθήσει πολύ προσεκτικά τις συζητήσεις και τις ακροάσεις που διεξήχθησαν στο Κοινοβούλιο τον Μάρτιο του τρέχοντος έτους, και λαμβάνει πάρα πολύ σοβαρά υπόψη τις απόψεις που διατυπώθηκαν από το Κοινοβούλιο στο πλαίσιο του σχεδίου έκθεσης που εκπόνησαν οι Ramón Jáuregui Atondo, Kinga Gál και Cristian Dan Preda. Σύμφωνα με τις προβλέψεις της ισπανικής Προεδρίας, και τη θέση του Συμβουλίου, η εντολή για τις διαπραγματεύσεις με το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, οι οποίες θα είναι χρονοβόρες και φύσει τεχνικές και σύνθετες, αναμένεται να εγκριθεί πριν από το τέλος του πρώτου εξαμήνου του 2010.

Viviane Reding, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής. – (EN) Κυρία Πρόεδρε, ο συνάδελφός μου Olli Rehn έχει ήδη εκφράσει τη θέση και τα συλλυπητήρια της Επιτροπής σχετικά με την τραγωδία στην Ελλάδα, και, για τον λόγο αυτόν, επιτρέψτε μου να αναφερθώ απλώς στον τρόπο με τον οποίο μπορούμε να προωθήσουμε περαιτέρω το έργο μας, διότι θα είναι κεφαλαιώδους σημασίας για την ολοκλήρωση του συστήματος προστασίας των θεμελιωδών δικαιωμάτων στο εσωτερικό της Ένωσης, και η προσχώρηση της ΕΕ στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, η οποία κατοχυρώνεται στη Συνθήκη της Λισαβόνας, δεν συνιστά δικαίωμα επιλογής. Συνιστά στόχο, όπως μόλις διατυπώθηκε πολύ εύστοχα από την Προεδρία, αλλά αυτή η προσχώρηση αποτελεί ένα μόνο από τα τέσσερα στοιχεία μιας λίαν φιλόδοξης και περιεκτικής πολιτικής για τα θεμελιώδη δικαιώματα στο επίπεδο της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Καταρχάς, με την έναρξη ισχύος της Συνθήκης της Λισαβόνας, καθίσταται νομικά δεσμευτικός ο Χάρτης Θεμελιωδών Δικαιωμάτων, και τούτος ο νομικά δεσμευτικός Χάρτης αποτελεί τον πιο σύγχρονο προσδιορισμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων παγκοσμίως όσον αφορά την πολιτική δέσμευση έναντι των θεμελιωδών δικαιωμάτων, τη σαφήνεια και την ασφάλεια του δικαίου, και κατοχυρώνει όλα τα δικαιώματα που περιλαμβάνονται στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση. Η έννοια και το πεδίο εφαρμογής των εν λόγω δικαιωμάτων είναι ταυτόσημα με εκείνα που καθορίζονται στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση, αλλά ο Χάρτης προχωρά παραπέρα. Στο περιεχόμενό του εντοπίζουμε, επί παραδείγματι, την αποκαλούμενη τρίτη γενιά θεμελιωδών δικαιωμάτων: προστασία των δεδομένων, διασφαλίσεις στον τομέα της βιοηθικής ή της χρηστής και διαφανούς διοίκησης. Το επίπεδο προστασίας που παρέχεται από τον Χάρτη πρέπει πάντα να είναι τουλάχιστον το ίδιο υψηλό με εκείνο της Ευρωπαϊκής Σύμβασης. Σε πολλές περιπτώσεις είναι υψηλότερο.

Δεύτερον, διαπιστώνεται η προώθηση των θεμελιωδών δικαιωμάτων ως προτεραιότητας στο πλαίσιο του προγράμματος της Στοκχόλμης, το οποίο καθορίζει τις στρατηγικές κατευθυντήριες γραμμές για την ανάπτυξη ενός χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης στην Ευρώπη.

Τρίτον, παρατηρείται η δημιουργία ενός νέου χαρτοφυλακίου –δικαιοσύνη, θεμελιώδη δικαιώματα και ιθαγένεια– το οποίο καταδεικνύει την ιδιαίτερη σημασία που προσδίδει η Επιτροπή στην ενίσχυση της δικής της δράσης στον συγκεκριμένο τομέα.

Τέταρτον και τελευταίο, αναφέρεται η προσχώρηση της ΕΕ στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση. Τούτη θα διασφαλίζει σε κάθε πρόσωπο το οποίο ισχυρίζεται ότι έχει πέσει θύμα παραβίασης της Ευρωπαϊκής Σύμβασης από οιοδήποτε θεσμικό ή άλλο όργανο της Ένωσης τη δυνατότητα υποβολής καταγγελίας κατά της Ένωσης ενώπιον του Δικαστηρίου του Στρασβούργου, υπό τους ίδιους όρους που διέπουν και τις καταγγελίες κατά κρατών μελών. Από πολιτική άποψη, η προσχώρηση αυτή σημαίνει ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση επαναβεβαιώνει τον κείμενο ρόλο που διαδραματίζει το καθεστώς της Ευρωπαϊκής Σύμβασης για την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Ευρώπη –στη διευρυμένη Ευρώπη, και όχι μόνο στην Ευρωπαϊκή Ένωση– ωστόσο, με την προσχώρησή της στην εν λόγω Σύμβαση, η Ευρωπαϊκή Ένωση εστιάζει το επίκεντρό της στο καθεστώς του Στρασβούργου, και το καθεστώς αυτό είναι ένα καθεστώς εξωτερικού δικαστικού ελέγχου στον τομέα των θεμελιωδών δικαιωμάτων, διότι υποβάλλουμε πλέον πλήρως και επισήμως την έννομη τάξη μας σε αυτόν τον έλεγχο. Τούτο, ασφαλώς, θα ενισχύσει τόσο την εσωτερική όσο και την εξωτερική αξιοπιστία της ισχυρότατης δέσμευσης της ΕΕ έναντι των θεμελιωδών δικαιωμάτων.

Πριν από τα μέσα Μαρτίου, η Επιτροπή είχε προτείνει στο Συμβούλιο διαπραγματευτική εντολή. Το πρωτόκολλο 8 της Συνθήκης της Λισαβόνας απαιτεί την παροχή ορισμένων ουσιωδών εγγυήσεων στο πλαίσιο μιας συμφωνίας επί της προσχώρησης, διότι οφείλουμε να διαφυλάξουμε τα ειδικά χαρακτηριστικά του κοινοτικού δικαίου, και η

σύσταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο λαμβάνει πλήρως υπόψη τις εν λόγω απαιτήσεις. Θέλω απλώς να αναφερθώ σε δύο από αυτές.

Είναι προφανές ότι η προσχώρηση δεν πρέπει να επηρεάζει τις αρμοδιότητες και τις εξουσίες της Ένωσης, όπως τούτες ορίζονται στις Συνθήκες, και η σχετική διάταξη στη συμφωνία προσχώρησης θα πρέπει να το καθιστά αυτό απολύτως σαφές. Ομοίως, η προσχώρηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν πρέπει να επηρεάζει την ιδιαίτερη κατάσταση των κρατών μελών ούτε όσον αφορά το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων ούτε όσον αφορά τα συναφή πρωτόκολλα ή τυχόν άλλες επιφυλάξεις. Κατά συνέπεια, οι διαπραγματεύσεις θα πρέπει να διασφαλίσουν ότι η συμφωνία προσχώρησης θεσπίζει υποχρεώσεις δυνάμει των ουσιαστικών διατάξεων των Συμβάσεων αποκλειστικά σε ό,τι αφορά τις πράξεις και τα μέτρα που εγκρίνονται από τα θεσμικά ή τα λοιπά όργανα της Ένωσης.

Επί του παρόντος, η Επιτροπή επιδιώκει την ομαλή ένταξη της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο καθεστώς της Ευρωπαϊκής Σύμβασης. Επομένως, η προσχώρηση θα πρέπει να διατηρεί τα ουσιαστικά και διαδικαστικά χαρακτηριστικά του εν λόγω καθεστώτος. Μολαταύτα, η προσχώρηση πρέπει να πληροί δύο προϋποθέσεις. Πρώτον, όπως ήδη ανέφερα, πρέπει να διαφυλαχθούν τα ειδικά χαρακτηριστικά του δικαίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης· η διατήρηση του Δικαστηρίου και των προνομίων του μετά την προσχώρηση συνιστά μείζον ζήτημα. Έχουν τεθεί υπό συζήτηση ενδιαφέρουσες προτάσεις, οι οποίες αποβλέπουν στη συμμετοχή του Δικαστηρίου σε περιπτώσεις στις οποίες διακυβεύεται η συμβατότητα μιας νομικής πράξης ενώπιον του Δικαστηρίου του Στρασβούργου, χωρίς να έχει προηγηθεί προδικαστική παραπομπή. Οι προτάσεις αυτές μπορούν να διατυπωθούν κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να μην απαιτείται τροποποίηση της Συνθήκης και αξίζουν εμπεριστατωμένης ανάλυσης και συζήτησης στο πλαίσιο της ομάδας εργασίας του Συμβουλίου. Γνωρίζω ότι η ισπανική Προεδρία καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια, προκειμένου να επισπεύσει τη διεξαγωγή αυτών των συζητήσεων.

Δεύτερον, είναι σημαντικό να εξεταστεί η ειδική κατάσταση της Ένωσης ως ξεχωριστής νομικής οντότητας –που διαθέτει αυτόνομες αρμοδιότητες– η οποία θα καταστεί συμβαλλόμενο μέρος, μαζί με τα κράτη μέλη, σε έναν μηχανισμό που δεν προοριζόταν, αρχικά, για τον σκοπό αυτόν –προοριζόταν για τα επιμέρους κράτη μέλη– και, ως εκ τούτου, απαιτείται περιορισμένος αριθμός τεχνικών και διαδικαστικών προσαρμογών στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση σε ό,τι αφορά τον ειδικό χαρακτήρα του κοινοτικού δικαίου. Μεταξύ αυτών συγκαταλέγεται και ο επονομαζόμενος «μηχανισμός αντισυμβαλλομένου».

Είναι καίριας σημασίας να ληφθεί υπόψη η αποκεντρωμένη εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου από τα κράτη μέλη. Με τον εν λόγω μηχανισμό, θα εκχωρείται στην Ένωση το δικαίωμα να παρίσταται ως διάδικος στην εκδίκαση υποθέσεων κατά κρατών μελών, στις οποίες διακυβεύεται το δίκαιο της Ένωσης.

Από θεσμική σκοπιά, θα ήθελα επίσης να επισημάνω τη θέση της Επιτροπής, σύμφωνα με την οποία οι εκπρόσωποι της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα πρέπει να συμμετέχουν στα όργανα της Σύμβασης επί ίσοις όροις με τους εκπροσώπους άλλων συμβαλλομένων μερών. Αυτό σημαίνει, για παράδειγμα, ότι η εκλογή δικαστή για έκαστο συμβαλλόμενο μέρος αποτελεί μία από τις θεμελιώδεις αρχές της Σύμβασης. Η εν λόγω αρχή διασφαλίζει την αντιπροσώπευση εκάστου νομικού συστήματος στο Δικαστήριο· αποτυπώνει επίσης το σύστημα συλλογικών διασφαλίσεων, όπως καθορίζεται από την Ευρωπαϊκή Σύμβαση, στο οποίο απαιτείται η συμμετοχή εκάστου συμβαλλομένου μέρους, και τούτο συνεπάγεται την ανάγκη εκλογής εκ μέρους της Ένωσης ενός μόνιμου δικαστή πλήρους δικαιοδοσίας, ο οποίος θα έχει τα ίδια καθήκοντα με τους ομολόγους του και θα δύναται να παρεμβαίνει σε όλες τις υποθέσεις.

Δεν θα επαρκούσε ένας ειδικός δικαστής ο οποίος θα παρενέβαινε αποκλειστικά στην εκδίκαση υποθέσεων κατά της Ένωσης ή υποθέσεων που αφορούν το κοινοτικό δίκαιο. Όσον αφορά δε τη μέθοδο εκλογής του εν λόγω δικαστή, δέον είναι να εφαρμοστεί και εν προκειμένω η τυπική διαδικασία που προβλέπεται στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση. Αυτό σημαίνει ότι η Κοινοβουλευτική Συνέλευση του Συμβουλίου της Ευρώπης εκλέγει τον συγκεκριμένο δικαστή από κατάλογο τριών υποψηφίων που υποβάλλει η Ευρωπαϊκή Ένωση. Φρονούμε ότι θα πρέπει να επιτρέπεται η συμμετοχή κατάλληλου αριθμού βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στις συνεδριάσεις της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης για την εκλογή των δικαστών του Δικαστηρίου του Στρασβούργου.

Θα ήθελα να ευχαριστήσω τους εισηγητές των Επιτροπών AFCO και LIBE, ήτοι τον κ. Jáuregui και την κ. Gál, για την εξαιρετική συνεργασία τους στον συγκεκριμένο φάκελο, και να δηλώσω ότι η ακρόαση που διοργανώθηκε από την Επιτροπή AFCO στις 18 Μαρτίου ήταν πράγματι εξαιρετικά επωφελής. Με χαροποιεί επίσης το γεγονός ότι η ισπανική Προεδρία του Συμβουλίου προσέδωσε υψηλή προτεραιότητα στον παρόντα φάκελο. Για τον λόγο αυτόν, είμαι πεπεισμένη ότι θα είμαστε σε θέση να ξεκινήσουμε τις διαπραγματεύσεις επί της προσχώρησης μετά το καλοκαίρι. Θα διασφαλίσω ότι η Επιτροπή, ως διαπραγματευτικός εκπρόσωπος της Ένωσης, θα τηρεί πλήρως ενήμερο το Κοινοβούλιο καθ' όλη τη διάρκεια της διαπραγματευτικής διαδικασίας.

Κυρία Πρόεδρε, θεωρώ περιττό να υπογραμμίσουμε εκ νέου, ειδικά σήμερα, τη σημασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων για την Ευρώπη και τη σημασία τους για όλες τις πράξεις που προτείνουμε. Είμαι βέβαιη ότι η Ένωση δεν θα δυσκολευθεί να ανταποκριθεί στα πρότυπα της Ευρωπαϊκής Σύμβασης, αλλά προσχωρώντας στη Σύμβαση θα

ενισχύσει αναμφίβολα την προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων στην Ευρώπη, και εννοώ την προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων εκάστου ανθρώπου που ζει στην Ευρώπη.

Μαριέττα Γιαννάκου, *εξ ονόματος της Ομάδας PPE*. – Κυρία Πρόεδρε, προσυπογράψω απολύτως τις δηλώσεις του υπουργού κ. López Garrido εκ μέρους της ισπανικής Προεδρίας καθώς και της Αντιπροέδρου κ. Reding και θέλω να συγχαρώ τον κ. Jáuregui Atondo και την κ. Gál για τις εισηγήσεις τους και τη δουλειά που πραγματοποίησαν.

Η προσχώρηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης και στα Πρωτόκολλα της αποτελεί εφαρμογή της Συνθήκης της Λισαβόνας και διευρύνει την προστασία στο πεδίο των ανθρωπίνων δικαιωμάτων για τους πολίτες της. Διαμορφώνεται έτσι ένα πανευρωπαϊκό σύστημα προστασίας των θεμελιωδών ελευθεριών και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων που καλύπτεται από τη νομολογία του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων στο Στρασβούργο ενώ, ταυτόχρονα, εκτός από την εξωτερική προστασία η Ευρωπαϊκή Ένωση αποκτά έναν εξωτερικό φορέα προστασίας με διεθνή χαρακτήρα, ενισχύοντας την αξιοπιστία της και έναντι τρίτων χωρών από τις οποίες συχνά αξιώνει, στο πλαίσιο των διμερών σχέσεων, να σέβονται την Ευρωπαϊκή Σύμβαση για τα ανθρώπινα δικαιώματα.

Κυρία Πρόεδρε, η συζήτηση για τα ανθρώπινα δικαιώματα και τις θεμελιώδεις ελευθερίες συμπίπτει σήμερα με τη δολοφονία τριών πολιτών, εργαζομένων, από ακραία και περιθωριακά στοιχεία στη χώρα μου, στην Αθήνα, κατά τη διάρκεια διαδηλώσεων εναντίον των μέτρων της κυβέρνησης που αφορούν την οικονομική κρίση. Θέλω, εκτός από τη συντριβή και την οδύνη μου και εκ μέρους των συναδέλφων μου της μείζονος αντιπολίτευσης στην Ελλάδα, να σημειώσω ότι η πολιτική μας παράταξη είναι αποφασισμένη να συμβάλει ουσιαστικά στη διασφάλιση της δημοκρατίας και την απρόσκοπτη λειτουργία των θεσμών.

Κυρίες και κύριοι, σεβόμαστε τα χρήματα που μας δίνονται αυτήν την κρίσιμη στιγμή από τους εταίρους μας και το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο και δεσμευόμαστε να συνεισφέρουμε ώστε να γίνουν οι απαραίτητες προσαρμογές για να ξεπεραστεί αυτή η κρίση. Ως υπεύθυνο κόμμα θα συμβάλουμε στην προσπάθεια για την προστασία της ομαλότητας και την ενότητα του ελληνικού λαού απομονώνοντας τα ακραία στοιχεία που υπονομεύουν τη δημοκρατία μας.

Ramón Jáuregui Atondo, *εξ ονόματος της Ομάδας S&D*. – (ES) Κυρία Πρόεδρε, εάν θα έπρεπε να συνοψίσω τη σημερινή μας συζήτηση σε μία μόνο ιδέα, θα έλεγα δυνατά και ξεκάθαρα στο ευρωπαϊκό κοινό ότι, για πρώτη φορά, θα έχει στη διάθεσή του ένα δικαστήριο το οποίο θα διασφαλίζει τα ανθρώπινα δικαιώματα και τις θεμελιώδεις ελευθερίες του έναντι της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των επιμέρους χωρών κατά την εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου.

Η βασική ιδέα είναι η θέσπιση ενός νέου δικαστηρίου για τους ευρωπαίους πολίτες, του Δικαστηρίου του Στρασβούργου, το οποίο θα διασφαλίζει το δικαίο της Ένωσης και την εφαρμογή του σε έκαστο κράτος μέλος, πληρουμένων των ελάχιστων εγγυήσεων που βρίσκονται στο επίκεντρο της ευρωπαϊκής ιδέας. Αυτές οι ελάχιστες εγγυήσεις αποτελούν τμήμα του ομφάλιου λώρου, της ιστορικής διεργασίας της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης. Η εν λόγω διεργασία είναι μια εκπολιτιστική διαδικασία ολοκλήρωσης, η οποία ερείδεται στην ανθρώπινη αξιοπρέπεια –στην αξιοπρέπεια των ανθρώπων– και λαμβάνει μορφή μέσω της δημοκρατίας, του κράτους δικαίου, του κράτους προνοίας που βασίζεται στο κράτος δικαίου και τα ανθρώπινα δικαιώματα.

Η Συνθήκη της Λισαβόνας μάς προσέφερε την ευκαιρία να τυποποιήσουμε, ως Ευρωπαϊκή Ένωση, τον Χάρτη, ο οποίος αποτελεί, όπως είπε η κ. Reding, τον πιο ολοκληρωμένο Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων που έχει καταρτιστεί στον συγκεκριμένο τομέα, και αξιώνει από εμάς να μετέχουμε στο Δικαστήριο του Στρασβούργου.

Αυτό ακριβώς πρόκειται να εγκρίνουμε τώρα. Ξέρω ότι υπάρχουν πολλά τεχνικά προβλήματα, αλλά θέλω απλώς να τονίσω τη σημασία της ταχύτητας και της αποτελεσματικότητας με την οποία εργάστηκε η Επιτροπή, καθορίζοντας ειδική εντολή, η οποία μας επιτρέπει να προωθήσουμε περαιτέρω τις εν λόγω διαπραγματεύσεις.

Θα ήθελα να σας συγχαρώ, κυρία Reding, για το έργο σας, το οποίο, επαναλαμβάνω, ήταν ταχύ και αποτελεσματικό, και θα ήθελα επίσης να συγχαρώ την ισπανική Προεδρία. Θα ήθελα να ανακοινώσω ότι, κατά την προσεχή περίοδο συνόδου, θα εγκρίνουμε τη σχετική έκθεση του Κοινοβουλίου, και θα ήθελα να ζητήσω την παρακολούθηση, την ενημέρωση και τη στήριξή σας στο πλαίσιο αυτών των διαπραγματεύσεων, οι οποίες είναι πολύπλοκες, αλλά πολύ σημαντικές για την Ευρώπη.

Cecilia Wikström, *εξ ονόματος της Ομάδας ALDE*. – (SV) Κυρία Πρόεδρε, η προσχώρηση της ΕΕ στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση περιλαμβανόταν επί μακρόν στην ημερήσια διάταξη. Τώρα πλέον παρέχεται νομική βάση για την ολοκλήρωση της προσχώρησης. Τούτο μπορεί να μας χαροποιεί όλους. Η προσχώρηση της ΕΕ στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση συνεπάγεται τη συμπλήρωση και την ενίσχυση της προστασίας των θεμελιωδών δικαιωμάτων, την καλύτερη προστασία των πολιτών στα κράτη μέλη μας έναντι των δραστηριοτήτων της ΕΕ και την καλύτερη εναρμόνιση των

νομικών πρακτικών στο πεδίο των ανθρωπίνων δικαιωμάτων μεταξύ των δύο Ευρωπαϊκών Δικαστηρίων, της Χάγης και του Στρασβούργου.

Με την προσχώρησή τους στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση, τα θεσμικά όργανα της ΕΕ θα υπόκεινται πλέον στην απονομή δικαιοσύνης από το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων. Τούτο θα διασφαλίζει την ανεξάρτητη εξωτερική παρακολούθηση του σεβασμού των ανθρωπίνων θεμελιωδών δικαιωμάτων και ελευθεριών από την ΕΕ.

Πρόκειται για λίαν σημαντικό βήμα προόδου. Είναι πολύ εύκολο να καθησυχαστεί κανείς με την πεποίθηση ότι στην Ευρώπη έχουμε απαλλαχθεί από τις παραβιάσεις ανθρωπίνων δικαιωμάτων που διαπράττονται σε άλλες περιοχές του πλανήτη. Ως κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, διαθέτουμε νόμους, καθεστώτα και βαθιά ριζωμένες ευρωπαϊκές αξίες που διαφυλάσσουν τα δικαιώματά μας. Σύμφωνα με το κείμενο της εισαγωγής της Συνθήκης της Λισαβόνας, η ελευθερία της έκφρασης, η ελευθερία του τύπου και η ελευθερία της θρησκείας αποτελούν ευρωπαϊκές ελευθερίες που πρέπει να είναι σεβαστές σε ολόκληρη την Ένωση, χωρίς καμία εξαίρεση. Δυστυχώς, αυτό δεν ισχύει πάντα, δεδομένου ότι υπάρχουν κράτη μέλη τα οποία παραβιάζουν θεμελιώδη δικαιώματα στην ΕΕ. Είναι εξίσου λυπηρό το γεγονός ότι εμείς, στο παρόν Σώμα, παραμένουμε αδρανείς και επιτρέπουμε να συμβαίνει κάτι τέτοιο.

Με την προσχώρηση της ΕΕ στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση και την προοπτική της ενίσχυσης και συμπλήρωσης των ελευθεριών και των δικαιωμάτων των πολιτών, θα είναι σημαντικό εμείς, στο Κοινοβούλιο, να νομοθετούμε και να ενεργούμε σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Σύμβαση. Η αλήθεια είναι ότι απομένει ακόμα μεγάλος όγκος εργασιών που πρέπει να πραγματοποιηθούν στα κράτη μέλη μας, προκειμένου να διευθετήσουμε πρωτίστως τα δικά μας προβλήματα και να εφαρμόσουμε στην πράξη τις υψηλές ιδέες που αποτελούν τις κοινές αξίες μας.

Heidi Hautala, *εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE*. – (FI) Κυρία Πρόεδρε, είναι πολύ σημαντικό το γεγονός ότι αναγνωρίζουμε την εγγενή αξία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, μολονότι έχουν και «οργανική» αξία, στοιχείο που συνειδητοποιώ κατά τις συνομιλίες μου με εκπροσώπους τρίτων χωρών υπό την ιδιότητά μου ως προέδρου της Υποεπιτροπής Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων.

Σήμερα, μάλιστα, συνομίλησα με ορισμένους βουλευτές του μαροκινού κοινοβουλίου. Είναι θαυμάσιο που μπορώ να τους δηλώσω ότι και η Ευρωπαϊκή Ένωση δίνει έμφαση στην σημασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο πλαίσιο των δικών της δραστηριοτήτων και δεν προσπαθεί απλώς να διδάξει στους άλλους τη σπουδαιότητα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Με τον τρόπο αυτόν, μπορούμε να εξηγήσουμε στους εκπροσώπους τρίτων χωρών ότι η προσχώρηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση Δικαιωμάτων του Ανθρώπου σημαίνει πράγματι ότι οι δραστηριότητές μας υπόκεινται σε εξωτερικό έλεγχο, όπως έχει ήδη διευκρινιστεί στην παρούσα Αίθουσα. Μπορώ επίσης να δηλώσω ότι, για πρώτη φορά, έχουμε αρμόδιο Επίτροπο ειδικά για τα θέματα αυτά σε νομικό πλαίσιο.

Θα ήθελα να αναφέρω ότι η προσχώρηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση Δικαιωμάτων του Ανθρώπου δεν θα επιλύσει προφανώς το πρόβλημα του υπερβολικού φόρτου εργασίας που αντιμετωπίζει το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων. Δέον είναι να εξετάσουμε ενδεχόμενους τρόπους επίλυσης του συγκεκριμένου προβλήματος, το οποίο έχει ανακύψει λόγω εκκρεμουσών υποθέσεων που χρήζουν διεκπεραίωσης.

Θα ήθελα επίσης να προτρέπω σθεναρά την Ένωση να λάβει και την απόφαση να εναρμονιστεί με τα διάφορα χρήσιμα πρόσθετα πρωτόκολλα που αφορούν παρεμφερή ζητήματα, όπως την εναντίωση στα βασανιστήρια ή την καταπολέμηση του ρατσισμού, καθώς και με πιο αποτελεσματική νομοθεσία.

Zbigniew Ziobro, *εξ ονόματος της Ομάδας ECR*. – (PL) Κυρία Πρόεδρε, ο αντίκτυπος από την υπογραφή της συμφωνίας προσχώρησης της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την Προάσπιση των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και των Θεμελιωδών Ελευθεριών θα είναι, κατά τα φαινόμενα, περιορισμένος, διότι η Ευρωπαϊκή Σύμβαση ήταν επί μακρόν αποδεκτή ως μέτρο του προτύπου προστασίας των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Ευρώπη. Έλαβε αυτό το καθεστώς στο πλαίσιο τόσο του ευρωπαϊκού δικαίου όσο και των τομέων πολιτικής στα επιμέρους κράτη μέλη.

Εντούτοις, είναι εξίσου απαραίτητο να επισημανθούν ορισμένα προβλήματα που είναι πιθανόν να ανακύψουν λόγω ανταγωνιστικής δικαιοδοσίας μεταξύ του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου και του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων στον τομέα των δικαστικών αποφάσεων που ενδέχεται να εκδίδονται. Ως εκ τούτου, το ζήτημα πρέπει να υποβληθεί σε ενδελεχή ανάλυση, ούτως ώστε να προληφθούν τυχόν σφάλματα που ενδέχεται να διαπραχθούν αργότερα και θα χρήζουν διόρθωσης.

Επιπλέον, είναι δυνατόν να θεωρηθεί ότι οι αποφάσεις που λαμβάνονται από το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο, καθώς και η ερμηνεία του τελευταίου όσον αφορά τη νομοθεσία της ΕΕ, θα υποβάλλονται σε αξιολόγηση από το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων. Με τον τρόπο αυτόν, το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων θα αποκτήσει σημαντική δικαιοδοσία επί των θεσμικών οργάνων της ΕΕ. Τούτου δοθέντος, κρίνεται σκόπιμη η εξέταση όλων των νομικών επιπτώσεων μιας τέτοιας απόφασης, προκειμένου να αποφεύγεται οιαδήποτε εσπευσμένη

ενέργεια. Συγχρόνως, θα πρέπει να εξεταστεί και το ενδεχόμενο μεταρρύθμισης της λειτουργίας αμφότερων των σημαντικών Ευρωπαϊκών Δικαστηρίων.

Krisztina Morvai (NI). – (HU) Ως δικηγόρος με δράση στο πεδίο των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, αδυνατώ να κατανοήσω ποια θα είναι η προστιθέμενη αξία για την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων των πολιτών της Ευρώπης, εάν η Ευρωπαϊκή Ένωση προσχωρήσει στην ίδια Σύμβαση για τα δικαιώματα του ανθρώπου στην οποία έχει ήδη προσχωρήσει έκαστη ευρωπαϊκή χώρα. Επιτρέψτε μου, παρακαλώ, να αποσαφηνίσω μερικούς συσχετισμούς, διότι, από ό,τι αντιλαμβάνομαι, οι συνάδελφοί μας που δεν είναι νομικοί έχουν παραπλανηθεί σε σημαντικό βαθμό. Η κατάσταση έχει ως εξής: υπάρχει μία πράξη για τα ανθρώπινα δικαιώματα, η οποία είναι όντως πολύ σημαντική, γνωστή ως Ευρωπαϊκή Σύμβαση Δικαιωμάτων του Ανθρώπου. Η Σύμβαση αυτή δεν έχει τεθεί σε ισχύ από την Ευρωπαϊκή Ένωση, αλλά από τον οιονεί διδυμο οργανισμό της, το Συμβούλιο της Ευρώπης.

Εάν μια χώρα παραβιάζει τα δικαιώματα ενός πολίτη της, όπως αυτά ορίζονται και προβλέπονται από την Ευρωπαϊκή Σύμβαση, ο συγκεκριμένος πολίτης δικαιούται να προσφύγει στο Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων στο Στρασβούργο και να επιδιώξει έννομη προστασία ή επιβολή της άσκησης των δικαιωμάτων του έναντι της εν λόγω χώρας. Όπως είναι σε όλους γνωστό, η δυνατότητα αυτή παρέχεται πλέον σε όλους τους πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Αμφιβάλλω εάν υπάρχει ανάμεσά μας έστω και ένα κράτος μέλος το οποίο δεν έχει την εμπειρία κάποιας υπόθεσης, στην οποία ένας πολίτης της χώρας του απείλησε να φθάσει έως το Στρασβούργο, και τελικά όντως προσέφυγε στο Δικαστήριο και δικαιώθηκε έναντι του κράτους μέλους στο οποίο ανήκει. Επομένως, ποιο είναι το νέο στοιχείο, ποια είναι η προστιθέμενη αξία, πέραν του διορισμού ενός ατόμου, που ανήκει στο δίκτυο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στην ακριβοπληρωμένη θέση του δικαστή στο Στρασβούργο;

Kinga Gál (PPE). – (HU) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Υπουργέ, κυρία Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, η σημερινή μας συζήτηση αποτελεί ιστορική ευκαιρία στην πορεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Συζητούμε σήμερα εδώ ένα θέμα που φαινόταν να συνιστά προ ετών ανυπέρβλητο εμπόδιο: την εντολή της Επιτροπής κατά τις διαπραγματεύσεις της προσχώρησης της ΕΕ στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση Δικαιωμάτων του Ανθρώπου. Η εν λόγω Ευρωπαϊκή Σύμβαση επικυρώθηκε προ εξηκονταετίας, και, κατά τη διάρκεια των εξήντα αυτών ετών, ενέπνευσε σε πολλούς πολίτες την πίστη ότι η απονομή δικαιοσύνης είναι δυνατή ακόμα και κατά του ίδιου του κράτους στο οποίο ανήκουν. Αυτό που έχει ήδη αναφέρει η Επίτροπος, κ. Reding, συνδέεται στενά με την παρούσα συζήτηση, και, συνεπώς, θα πρέπει να τονιστεί επανειλημμένως, ήτοι ότι ο Χάρτης Θεμελιωδών Δικαιωμάτων έχει καταστεί νομικά δεσμευτικός από τον προηγούμενο Δεκέμβριο. Το συγκεκριμένο έγγραφο συγκαταλέγεται μεταξύ των πλέον προοδευτικών εγγράφων στον τομέα των θεμελιωδών δικαιωμάτων.

Η Ευρωπαϊκή Σύμβαση ενισχύει τον Χάρτη και ο Χάρτης συμπληρώνει την Ευρωπαϊκή Σύμβαση. Από τον Δεκέμβριο του προηγούμενου έτους, η Συνθήκη της Λισαβόνας δεσμεύει την ΕΕ να προσχωρήσει στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση Δικαιωμάτων του Ανθρώπου. Κατόπιν τούτου, στόχος μας πρέπει να είναι η διασφάλιση της βέλτιστης εφαρμογής της. Το πιο σημαντικό ερώτημα εν προκειμένω αφορά την προστιθέμενη αξία που θα προσδώσει η Ευρωπαϊκή Σύμβαση στη ζωή των πολιτών της ΕΕ. Η έκθεσή μου σχετικά με την προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση εκπονήθηκε με γνώμονα αυτό το ερώτημα, και επικυρώθηκε ομόφωνα από την Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων. Συνεπώς, θα ήθελα να ζητήσω από το Συμβούλιο και την Επιτροπή να καταβάλουν κάθε δυνατή προσπάθεια κατά τη διάρκεια των διαπραγματεύσεων, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι η προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση θα αποφέρει πράγματι αξία, προστιθέμενη αξία για τους πολίτες της ΕΕ, χωρίς να δημιουργεί υπερβολικές προσδοκίες.

Παράλληλα, αρκετά θέματα χρήζουν αποσαφηνίσης στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων. Ένα από τα ουσιαστικά ζητήματα αφορά τη σχέση μεταξύ των δικαστηρίων. Προϋπόθεση αποτελεί επίσης η προηγούμενη, πλήρης, εξάντληση των εγχώριων ένδικων μέσων. Ταυτόχρονα, θεωρώ σημαντικό να ληφθεί υπόψη, κατά τη διάρκεια των διαπραγματεύσεων, ότι η μεταρρύθμιση της λειτουργίας του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων στο Στρασβούργο θα συμπίπτει με την προσχώρηση της ΕΕ στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση. Η προσχώρηση της ΕΕ στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση θα αποτελέσει μοναδική δοκιμασία, αλλά τούτο δεν πρέπει να θέσει σε κίνδυνο οτιδήποτε βρίσκεται ήδη σε λειτουργία όσον αφορά την επιβολή των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Η προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση μπορεί να στεφθεί με επιτυχία μόνο εάν ενισχύει πραγματικά τα ήδη λειτουργούντα θεσμικά όργανα και εάν επιτρέπει την πρόσβαση των πολιτών σε αυτά. Δέον είναι να μεριμνήσουμε ούτως ώστε να μην εκθέσουμε σε κίνδυνο την εν λόγω διαδικασία και να διασφαλίσουμε ότι, μέσα στο κύμα του ενθουσιασμού μας, «δεν θα πετάξουμε και το μωρό μαζί με τα νερά της σκάφης», όπως το θέτει με τόσο γλαφυρό τρόπο η συγγενική παροιμία. Εκτιμώ ότι πρόκειται για πολύ σημαντική στιγμή και ότι βαδίζουμε επί της σωστής οδού. Θα ήθελα να ζητήσω από την Επιτροπή και το Συμβούλιο να προσδιορίσουν την εντολή τους και να διεξαγάγουν τις επικείμενες διαπραγματεύσεις ενισχύοντας τα προαναφερθέντα.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ MARTÍNEZ MARTÍNEZ*Αντιπρόεδρου*

Κυρία Gál, θα ήθελα να πω ότι είστε η πρώτη βουλευτής της Ουγγαρίας που βλέπω αφότου πληροφορηθήκαμε την είδηση ότι ο συνάδελφος βουλευτής και φίλος, κ. Pál Schmitt, εξελέγη πρόεδρος του ουγγρικού κοινοβουλίου. Θα ήθελα να δηλώσω ότι θα μας λείπει οπωσδήποτε ο φίλος μας, κ. Schmitt, αλλά σας ζητώ να του μεταβιβάσετε επισήμως τα συγχαρητήριά μας, και είμαι βέβαιος ότι θα επιτελέσει θαυμάσιο έργο ως επικεφαλής του κοινοβουλίου της χώρας του.

Monika Flašíková Beňová (S&D). – (SK) Μολονότι όλα τα κράτη μέλη είναι συμβαλλόμενα μέρη στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση, η προχώρηση της ΕΕ στο σύνολό της δεν θα αποτελέσει μόνο μια νέα διάσταση για την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην ΕΕ, αλλά και –θα ήθελα να το επισημάνω αυτό– ένα νομικό και πολιτικό μήνυμα για τη σύφιξη των σχέσεων μεταξύ της ΕΕ και της Ευρώπης. Θα ήθελα επίσης να συνταχθώ με την άποψη ότι, σε συνδυασμό με την προσχώρηση της ΕΕ στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την Προάσπιση των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και των Θεμελιωδών Ελευθεριών, θα πρέπει να εξεταστεί σοβαρά και η ευρείας κλίμακας έγκριση νομοθεσίας για τον καθορισμό του πεδίου των ανθρωπίνων δικαιωμάτων – η έγκριση ενός αναθεωρημένου Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Χάρτη σε πανευρωπαϊκό επίπεδο για την Ένωση συνολικά, επί παραδείγματι, θα αποτελούσε σαφώς ευπρόσδεκτο μέτρο.

Η προσχώρηση της ΕΕ στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση εγείρει επίσης το ερώτημα της πολιτικής εκπροσώπησης της Ένωσης στα όργανα του Συμβουλίου της Ευρώπης. Παράλληλα, πολλοί εκφράζουν την άποψη ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα πρέπει να διαδραματίσει εξίσου ενεργό ρόλο στη συγκεκριμένη διαδικασία. Συμφωνώ καταρχήν με αυτήν την άποψη, κυρία Επίτροπε, αλλά φοβούμαι ότι η διαδικασία, συμπεριλαμβανομένων των επιμέρους στοιχείων της, δεν θα είναι διόλου εύκολη. Παρότι συμφέρομαι επί του παρόντος τον ενθουσιασμό σας –και, ασφαλώς, το Συμβούλιο αξίζει επίσης τις ευχαριστίες μας για το άρτιο έργο του– πρέπει να είμαστε προετοιμασμένοι για το γεγονός ότι η διαδικασία αυτή θα είναι ιδιαίτερα πολύπλοκη και ότι έχουμε ακόμα μεγάλο έργο να επιτελέσουμε προς αυτήν την κατεύθυνση.

Marek Henryk Migalski (ECR). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, η Ευρωπαϊκή Ένωση θεμελιώνεται στον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Πρόκειται, ουσιαστικά, για μία από τις πιο εκλεπτυσμένες πτυχές του θεσμού μας. Έχω, όμως, την εντύπωση ότι αναπτύσσουμε αυτά τα ανθρώπινα δικαιώματα αποκλειστικά για τους δικούς μας πολίτες. Το ίδιο επεσήμαναν η κ. Beňová και η κ. Wikström. Ωστόσο, αποκομίζω την εντύπωση ότι αγνοούμε το στοιχείο στο οποίο αναφέρθηκε η κ. Hautala, και εννοώ τις προσπάθειες διάδοσης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων εκτός της ΕΕ. Είμαι πεπεισμένος ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση στερείται δέσμευσης σε αυτόν τον τομέα.

Επικροτώ με αισιοδοξία την προσχώρηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση, διότι παρέχει τη δυνατότητα για ορισμένου βαθμού συνέπεια στο καθεστώς των δικαιωμάτων και την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Δέον είναι να έχουμε κατά νου ότι, κατά τη θέσπιση νέων δικαιωμάτων, δεν πρέπει να περιορίζονται άλλες ελευθερίες. Πρόκειται, φυσικά, για θέμα συζήτησης μεταξύ φιλοσόφων και θεωρητικών του δικαίου, ωστόσο δεν παύει να υπάρχει αυτή η διάσταση μεταξύ δικαιωμάτων και ελευθεριών. Τούτου δοθέντος, αμφότεροι οι νομοθέτες και, αργότερα, οι δικαστές που επιβάλλουν το δίκαιο, θα πρέπει να λαμβάνουν υπόψη αυτό το στοιχείο.

Angelika Werthmann (NI). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, το άρθρο 6 της Συνθήκης της Λισαβόνας ορίζει ότι η ΕΕ προσχωρεί στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την Προάσπιση των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και των Θεμελιωδών Ελευθεριών, η οποία αντιπροσωπεύει την ενίσχυση του καθεστώτος των θεμελιωδών δικαιωμάτων στο εσωτερικό της ΕΕ. Η Ευρωπαϊκή Σύμβαση Δικαιωμάτων του Ανθρώπου είναι εξαιρετικά σημαντική για την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών στην Ευρώπη. Η υπαγωγή μας στο εν λόγω νομικό σύστημα αναμένεται να ενισχύσει τα θεμελιώδη δικαιώματα των πολιτών της ΕΕ, διότι οι τελευταίοι θα αποκτήσουν πρόσθετα μέσα έννομης προστασίας σε περίπτωση που θεωρούν ότι παραβιάζονται τα θεμελιώδη δικαιώματά τους.

Θεωρώ ότι η προσχώρηση της ΕΕ στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την Προάσπιση των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και των Θεμελιωδών Ελευθεριών συνιστά πολύ θετικό βήμα, διότι θα ευαισθητοποιήσει επίσης το κοινό έναντι της σημασίας των θεμελιωδών δικαιωμάτων στην ΕΕ και, ιδανικά, θα ενισχύσει την αξιοπιστία της ΕΕ στον τομέα των εξωτερικών της σχέσεων.

Rafał Trzaskowski (PPE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, καταρχάς επιτρέψτε μου να ευχαριστήσω αμφότερους τους εισηγητές μας –την κ. Kinga Gál και τον κ. Ramón Jáuregui Atondo– καθώς και την Επιτροπή και την Προεδρία.

(ES) Σας ευχαριστώ θερμά για το ιδιαίτερα επίπονο, αλλά αναγκαίο έργο που έχετε επιτελέσει.

(ΕΝ) Όταν συζητούσαμε για την προσχώρηση της ΕΕ στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση Δικαιωμάτων του Ανθρώπου –και συζητούμε το θέμα αυτό στην Ευρωπαϊκή Ένωση τα τελευταία δέκα χρόνια, νομίζω– διατυπώνονταν παρά πολλές ανησυχίες σχετικά με το ζήτημα της ανταγωνιστικής δικαιοδοσίας μεταξύ του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων και του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου, ότι θα έχουμε προβλήματα όσον αφορά τη δικαιοδοσία, ότι ενδέχεται να αμφισβητηθεί η αυτονομία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Θεωρώ, όμως, ότι αυτό που επιτύχαμε στο έργο μας είναι ότι καταλήγουμε σε μια κατάσταση όπου τα εν λόγω δύο δικαστήρια μπορούν να αλληλοσυμπληρώνονται. Καταβάλαμε κάθε δυνατή προσπάθεια, προκειμένου να αποφύγουμε την ιεραρχική συλλογιστική και, στην πραγματικότητα, επιτύχαμε εντέλει τη γόνιμη αλληλεπίδραση μεταξύ αυτών των δύο συστημάτων προστασίας των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Λαμβανομένων υπόψη των πρόσφατων τάσεων, σύμφωνα με τις οποίες το ΔΕΚ ακολουθεί τη νομολογία του Δικαστηρίου του Στρασβούργου και το αντίστροφο, φρονώ ότι τα δύο συστήματα συνυπάρχουν και δεν τίθεται ουσιαστικά ζήτημα ανταγωνιστικής δικαιοδοσίας, επομένως, διαλύονται και οι περισσότερες ανησυχίες εν προκειμένω.

Στην πρόσφατη απόφαση της υπόθεσης *Bosphorus*, την οποία όλοι γνωρίζουμε πολύ καλά, το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων αποφάνθηκε ότι δεν συντρέχει λόγος επανεξέτασης της υπόθεσης, διότι η ΕΕ, ως έχει, παρέχει επαρκές επίπεδο προστασίας των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Επομένως, το ερώτημα που εγείρεται είναι το εξής: γιατί χρειαζόμαστε την προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση; Το ίδιο ερώτημα έχουν θέσει και συνάδελφοί μας στο παρόν Σώμα, και η απάντηση είναι ότι, ναι, την χρειαζόμαστε. Για ποιον λόγο την χρειαζόμαστε; Όχι μόνο για τη συμβολική της σημασία, η οποία είναι σημαντική, αλλά και επειδή ολόκληρο το σύστημα προστασίας των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Ευρωπαϊκή Ένωση θα αποκτήσει αξιοπιστία στα μάτια των πολιτών, οι οποίοι θα απολαύουν πλέον προστασίας έναντι των πράξεων της ΕΕ, και όχι μόνο έναντι των πράξεων των κρατών μελών, όπως ισχύει επί του παρόντος. Οι περιπτώσεις στις οποίες θα προσδίδεται προστιθέμενη αξία αφορούν καταστάσεις όπου δεν υφίσταται αποτελεσματική δικαστική προσφυγή ούτε σε εθνικό ούτε σε κοινοτικό επίπεδο – όταν, για παράδειγμα, ο ενάγων δεν νομιμοποιείται ή όταν δεν είναι δυνατόν να εναχθεί ενώπιον της δικαιοσύνης το ενεχόμενο όργανο της ΕΕ.

Προσχωρούμε στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση χάριν μεγαλύτερης συνοχής του συστήματος προστασίας των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, όχι για να υπονομεύσουμε την αξιοπιστία αυτού του συστήματος. Χρειαζόμαστε πίστη στο σύστημα, και αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο αξιώνουμε να μην υποβάλλονται διακρατικές προσφυγές που αφορούν ισχυρισμούς περί μη συμμόρφωσης όταν η πράξη δεν εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του δικαίου της Ένωσης. Αυτό αξιώνουμε, και θα πρέπει να καταβάλουμε κάθε δυνατή προσπάθεια για τη θέσπιση σχετικής νομοθεσίας.

Τέλος, θα ήθελα να ευχαριστήσω ολόθερμα την Επιτροπή για τη σύσταση Γενικής Διεύθυνσης Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων. Ανακαλώ στη μνήμη μου τα φοιτητικά μου χρόνια, όταν διάβαζα τα άρθρα του Joseph Weiler σχετικά με την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Κατέληγε στο συμπέρασμα ότι μπορούμε να δράσουμε κατά βούληση όσον αφορά την αίτηση προσχώρησης και την προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, αλλά όλες οι προσπάθειές μας θα αποβούν άκαρπες εάν δεν υπάρχει εφαρμογή και παρακολούθηση στο πλαίσιο της Επιτροπής.

Συνεπώς, χάρη σε εσάς, εντέλει, υπάρχει. Αισιοδοξώ ότι θα προχωρήσουμε περαιτέρω και θα επιτύχουμε καλύτερη προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Ευρωπαϊκή Ένωση από αυτήν που διαθέτουμε επί του παρόντος.

Csaba Sógor (PPE). – (HU) Είμαι ιδιαίτερα ευτυχής, διότι με την υπογραφή του πλέον θεμελιώδους ευρωπαϊκού εγγράφου σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα, η Ευρωπαϊκή Ένωση προβαίνει σε ένα ακόμα βήμα προόδου προς την οικοδόμηση μιας πραγματικά ενιαίας Ευρώπης και ενισχύει την αξιοπιστία της στο πλαίσιο των παρεμβάσεων της έναντι παραβιάσεων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε τρίτες χώρες. Εντούτοις, δεν πρέπει να λησμονούμε ότι, στον τομέα της προστασίας των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, το Συμβούλιο της Ευρώπης προπορεύεται της Ευρωπαϊκής Ένωσης από πολλές πλευρές. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο ζητώ μετ' επιτάσεως από την Επιτροπή να εξετάσει το ενδεχόμενο υπογραφής και άλλων συμβάσεων του Συμβουλίου της Ευρώπης και να καταρτίσει εμπεριστατωμένο κατάλογο των διεθνών συνθηκών που έχουν συναφθεί στο πλαίσιο του Συμβουλίου της Ευρώπης και να μπορούσαν να μας συνδράμουν στη βελτίωση της ποιότητας της κοινοτικής νομοθεσίας περί των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, εάν αποφασίσουμε να προσχωρήσουμε σε αυτές.

Φρονώ ότι, προκειμένου να καταστεί πραγματικά η Ευρώπη χώρος ελευθερίας, ασφάλειας και δικαίου, θα είναι απαραίτητη η συνεργασία της με το Συμβούλιο της Ευρώπης και η υιοθέτηση των υφιστάμενων επιτευγμάτων του στο πεδίο των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Μεταξύ των εν λόγω επιτευγμάτων, δέον είναι να αποδοθεί ιδιαίτερη προσοχή στον Χάρτη για τις Περιφερειακές και Μειονοτικές Γλώσσες και τη σύμβαση πλαίσιο για την προστασία των εθνικών μειονοτήτων, που καθορίζουν τις ελάχιστες απαιτήσεις για ζητήματα που αφορούν τις αυτόχθονες εθνικές μειονότητες, βάσει των ευρωπαϊκών αξιών, του σεβασμού της πολυμορφίας και των δικαιωμάτων που ορίζονται στον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων. Όλα τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι μέλη του Συμβουλίου της Ευρώπης, και η πλειονότητα εξ αυτών έχουν υπογράψει και επικυρώσει τα προαναφερθέντα

έγγραφα. Θα ήταν, λοιπόν, φυσικό επακόλουθο η επέκταση της νομοθεσίας της Ένωσης στον εν λόγω τομέα με τη συμπερίληψη των ευρέως επικυρωμένων συμβάσεων.

Elena Băsescu (PPE). – (RO) Η έναρξη ισχύος της Συνθήκης της Λισαβόνας διασφαλίζει την προσχώρηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την Προάσπιση των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και των Θεμελιωδών Ελευθεριών. Στην πραγματικότητα, το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων στο Στρασβούργο θα προστατεύει τα θεμελιώδη δικαιώματα και τις θεμελιώδεις ελευθερίες έναντι των πράξεων της ΕΕ. Το γεγονός αυτό αποκτά ακόμα μεγαλύτερη σημασία, διότι τα κράτη μέλη έχουν μεταβιβάσει ουσιαστικές αρμοδιότητες στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Θα ήθελα να τονίσω ότι η προσχώρηση δεν θα επηρεάσει την αρχή της αυτονομίας του κοινοτικού δικαίου, δεδομένου ότι το Δικαστήριο στο Λουξεμβούργο θα εξακολουθεί να αποτελεί το μοναδικό ανώτατο δικαστήριο που θα είναι αρμόδιο για όλα τα ζητήματα που αφορούν το δίκαιο της ΕΕ.

Η Ρουμανία υπέγραψε την Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την Προάσπιση των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και των Θεμελιωδών Ελευθεριών το 1993. Είναι σημαντικό να επισημανθεί ότι το άρθρο 20 του ρουμανικού συντάγματος ορίζει ότι οι διεθνείς κανονισμοί οι οποίοι διέπουν τα θεμελιώδη ανθρώπινα δικαιώματα, και στους οποίους η Ρουμανία είναι συμβαλλόμενο μέρος, υπερισχύουν έναντι της εθνικής νομοθεσίας.

Csaba Sándor Tabajdi (S&D). – (HU) Κυρία Επίτροπε, είναι πολύ σημαντικό το γεγονός ότι το Συμβούλιο της Ευρώπης διαθέτει ένα μέσο το οποίο έχει αναπτυχθεί περαιτέρω και λειτουργεί επί σειρά δεκαετιών, υπό την παρακολούθηση του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων, και ότι πρόκειται να συμμετάσχει σε αυτό και η Ευρωπαϊκή Ένωση. Σε ό,τι αφορά την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των μειονοτήτων στην Ευρώπη, επεσήμανα επί μακρόν ότι ιδιαίτερη ανησυχία εγείρει το γεγονός ότι το Συμβούλιο της Ευρώπης διαθέτει λειτουργικό σύστημα για την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των μειονοτήτων, ενώ το πραγματικό πολιτικό βάρος στην Ευρώπη εναπόκειται στην Ένωση. Θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή στην άριστη έκδοση της εισηγήτριας, κ. Kinga Gál, στην οποία επισημαίνεται ότι το συναφές νομικό προηγούμενο ή η νομολογία χρησιμοποιείται συχνά προς επίρρωση της προστασίας των μειονοτήτων, επίρρωση που η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν είναι σε θέση να παράσχει. Θα ήθελα επίσης να επιβεβαιώσω την άποψη του κ. Sógor. Θα μπορούσε να θεσπίσει προηγούμενο για την προσχώρηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη σύμβαση πλαίσιο του Συμβουλίου της Ευρώπης για την προστασία των εθνικών μειονοτήτων, δεδομένου ότι 8,5% του πληθυσμού της Ένωσης ανήκει σε μειονότητες και η Ένωση δεν διαθέτει κανένα απολύτως σύστημα για την προστασία των μειονοτήτων.

Izaskun Bilbao Barandica (ALDE). – (ES) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να συγχαρώ τον κ. Jáuregui για την εξαιρετικά σοβαρή εργασία που έχει εκπονήσει.

Η παρούσα έκδοση αποσαφηνίζει τις θεσμικές και λειτουργικές πτυχές των οποίων άπτεται η υπογραφή της Ευρωπαϊκής Σύμβασης για την Προάσπιση των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και των Θεμελιωδών Ελευθεριών από την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Έχουν παρέλθει πλέον τρεις δεκαετίες από τότε που τόσο η Ευρωπαϊκή Επιτροπή όσο και το Κοινοβούλιο ενέκριναν ψηφίσματα με τα οποία ζητείται η υπογραφή της Ευρωπαϊκής Σύμβασης από την Ένωση. Επί του παρόντος, δεδομένης της πιο σύνθετης μορφής της Ένωσης, συγκροτούμενης από 27 κράτη μέλη, ουδείς αμφισβητεί πλέον αυτήν την ανάγκη. Η συναίνεση επί των εν λόγω αρχών αποτελεί τη βάση για την πολιτική συνοχή και την ταυτότητα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και όταν τα στοιχεία αυτά περιπίπτουν σε κατάσταση κρίσης, ανακύπτουν πολιτικά, αλλά και οικονομικά προβλήματα.

Η προάσπιση όλων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών, υπό οιοσδήποτε συνθήκες και χωρίς επιφυλάξεις, συνεπάγεται την καταβολή προσπάθειών για την ενίσχυση της δημοκρατίας και την προώθηση της προόδου, καθώς και την πλήρη αποκήρυξη οιασδήποτε έκφρασης βίας, επιβολής ή απολυταρχισμού. Ας μην ξεχνούμε ότι αυτός ήταν ο βασικός προσανατολισμός του εγχειρήματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Αυτή είναι η οδός που πρέπει να ακολουθήσουμε, και ζητώ από την Επιτροπή και το Συμβούλιο να εργαστούν προς τον σκοπό αυτόν.

Επιπλέον, κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να απευθύνω τους χαιρετισμούς και τα συλλυπητήριά μου προς τις οικογένειες των θυμάτων στην Ελλάδα.

Jacek Olgierd Kurski (ECR). – (PL) Η Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την Προάσπιση των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και των Θεμελιωδών Ελευθεριών αποτελεί ένα από τα θεμέλια της ευρωπαϊκής θεωρίας αξιών, η οποία υπερασπίζεται τα ατομικά δικαιώματα και τα δικαιώματα του ανθρώπου. Τούτο συνιστά τη βάση της δημιουργίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης από πλευράς αξιών.

Επί σειρά ετών, το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων εκπληρώνει αρτιότατα το καθήκον του, προασπίζοντας τους αδύναμους και τους διωκόμενους. Προσφάτως, ωστόσο, εκδόθηκαν αρκετές αποφάσεις οι

οποίες θέτουν εν αμφιβόλω τον τρόπο με τον οποίο το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων αντιλαμβάνεται την αρχή της ατομικής ελευθερίας. Πέρυσι, ολόκληρη η Ευρώπη κατακλύστηκε από ένα κύμα συζητήσεων και αντιπαραθέσεων σχετικά με μια απόφαση που απαγόρευε τη δημόσια έκθεση του συμβόλου του σταυρού.

Θεωρώ ότι, με την προσχώρησή της στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση δυνάμει των διατάξεων της Συνθήκης της Λισαβόνας, η Ευρωπαϊκή Ένωση θα πρέπει να δρομολογήσει ταυτόχρονα τη διεξαγωγή συζητήσεων και διαβουλεύσεων, στο πλαίσιο έντονου προβληματισμού, για την αποτροπή στο μέλλον παρόμοιων περιπτώσεων στρέβλωσης της ατομικής ελευθερίας και εσφαλμένης αντίληψης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Jarosław Kalinowski (PPE). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει εγκρίνει πολλές φορές ψηφίσματα με τα οποία καταδικάζει περιπτώσεις παραβιάσεων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και ελευθεριών σε διάφορες περιοχές του πλανήτη. Ωστόσο, είναι σκόπιμο να επισημανθεί ότι, ως Ευρωπαϊκή Ένωση, αδυνατούμε να αντιμετωπίσουμε κατάφωρες παραβιάσεις αυτών των θεμελιωδών δικαιωμάτων σε κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Θα ήθελα να παραθέσω ένα πολύ συναφές παράδειγμα. Προσφάτως, η Επιτροπή Επίσημης Δεοντολογίας της Λιθουανίας τιμώρησε τον κ. Tomaševski, επικεφαλής της πολωνικής μειονότητας και βουλευτή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, διότι υπέβαλε στον κ. Barroso ερώτηση σχετικά με τον σεβασμό των δικαιωμάτων των μειονοτήτων. Πρόκειται για παράδοση και κατάφωρα σκανδαλώδη κατάσταση. Θα επιθυμούσα να θέσω το εξής ερώτημα: αναμένεται να αλλάξει κάτι με την προσχώρηση στη σύμβαση πλαίσιο; Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα πρέπει να αναπτύξει επί των συγκεκριμένων ζητημάτων πολύ υψηλότερα πρότυπα από τα πρότυπα που έχουν εγκριθεί στη σύμβαση πλαίσιο. Είναι πλέον καιρός να εξαλειφθούν τέτοιου είδους περιπτώσεις διακριτικής μεταχείρισης στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Γεώργιος Παπανικολάου (PPE). – Κύριε Πρόεδρε, καταρχάς θα ήθελα και εγώ να εκφράσω τη βαθιά θλίψη μου για τον χαμό τριών Ελλήνων πολιτών σήμερα στην Ελλάδα, στο πλαίσιο ειρηνικών διαδηλώσεων των Ελλήνων πολιτών για ένα καλύτερο μέλλον. Κάποιοι, λειτουργώντας περιθωριακά, κάποιοι λειτουργώντας αντιδημοκρατικά, αφαίρεσαν τόσο άδικα τις ζωές των συμπολιτών μας.

Αποτελεί πραγματικά τραγική ειρωνεία να συζητάμε σήμερα για την ενίσχυση και την εμβάθυνση στο πλέγμα προστασίας των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών των ευρωπαίων πολιτών με την προσχώρησή μας στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση των δικαιωμάτων του ανθρώπου.

Όσο και αν δουλέψει αποτελεσματικά το Δικαστήριο του Στρασβούργου, πρέπει να ξέρουμε ότι για να ενισχύσουμε την ιδέα της Ευρώπης, μιας Ευρώπης των αξιών, μιας Ευρώπης με κέντρο τον άνθρωπο, αυτό που πρέπει να είναι η κορυφαία αναφορά όλων μας είναι η αλληλεγγύη. Αλληλεγγύη μεταξύ των κρατών μελών, αλληλεγγύη μεταξύ των λαών, μια αλληλεγγύη που τόσο έχουμε ανάγκη αυτήν την περίοδο στην Ελλάδα.

Diego López Garrido, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (ES) Κύριε Πρόεδρε, όλοι σχεδόν οι βουλευτές που έλαβαν τον λόγο δήλωσαν ότι τάσσονται υπέρ της υπογραφής της Ευρωπαϊκής Σύμβασης για την Προάσπιση των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και των Θεμελιωδών Ελευθεριών από την Ευρωπαϊκή Ένωση, και συμφωνούμε απόλυτα μαζί τους.

Θα ήθελα να αναφερθώ στις δύο ομιλίες που φαίνεται να εκφράζουν επιφυλακτικότητα ή αντίθεση εν προκειμένω, θεωρώντας την προσχώρηση αυτή είτε ως απειλή για τις αρμοδιότητες της Ένωσης, όπως στην περίπτωση του κ. Ziobro, είτε ως περιττό διάβημα, όπως στην περίπτωση της κ. Morvai.

Θα ήθελα να αναφερθώ και να απαντήσω συγκεκριμένα και στις δύο ομιλίες. Όσον αφορά το επιχείρημα του κ. Ziobro, δεν υπάρχει κανένα πρόβλημα παρέμβασης του Δικαστηρίου του Στρασβούργου επί των αρμοδιοτήτων της Ένωσης. Δεν είναι αυτός ο σκοπός του και, επιπλέον, τούτο ορίζεται στο πρωτόκολλο 8 της Συνθήκης της Λισαβόνας. Είναι σαφές ότι δεν μεταβάλλει τις αρμοδιότητες ή τις εξουσίες των θεσμικών οργάνων της Ένωσης. Δεν υπάρχει κανένα πρόβλημα.

Επιπλέον του ζητήματος του «μηχανισμού αντισυμβαλλομένου» –με άλλα λόγια, της Ευρωπαϊκής Ένωσης έναντι κρατών μελών– σε περίπτωση προσφυγής κατά κράτους μέλους ενώπιον του Δικαστηρίου του Στρασβούργου, ένα από τα θέματα που εξετάζονται από την ομάδα εργασίας εν προκειμένω είναι το θέμα της εξάντλησης των ένδικων μέσων του Δικαστηρίου του Λουξεμβούργου πριν από την προσφυγή ενώπιον του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων.

Πρόκειται για ένα από τα ζητήματα που επεξεργάζεται η ομάδα εργασίας από τεχνικής πλευράς, ούτως ώστε να διαλυθούν τυχόν αμφιβολίες περί φαλκίδευσης των αρμοδιοτήτων της Ένωσης από το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο

Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων· το Δικαστήριο αποφαινεται απλώς εάν στοιχειοθετείται ή όχι παραβίαση της Ευρωπαϊκής Σύμβασης Δικαιωμάτων του Ανθρώπου.

Το δεύτερο επιχείρημα είναι εκείνο της κ. Morvai, η οποία δηλώνει: «Δικαιούμαι να προσβάλω την απόφαση μιας αρχής της χώρας μου και δικαιούμαι να προσφύγω στο Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων· επομένως, για ποιον λόγο πρέπει η Ευρωπαϊκή Ένωση να υπογράψει την Ευρωπαϊκή Σύμβαση;». Νομίζω ότι η απάντηση είναι σαφέστατη: η Ευρωπαϊκή Ένωση διαθέτει αρμοδιότητες τις οποίες στερούνται τα κράτη μέλη. Η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν διαθέτει μόνο αρμοδιότητες, αλλά, πολύ περισσότερο, διαθέτει πλέον ενισχυμένες αρμοδιότητες.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει καταστεί ένας θεσμός ο οποίος λαμβάνει αποφάσεις μέσω οδηγιών, κανονισμών και αποφάσεων νομικής φύσης, που ενδέχεται να παραβιάζουν την Ευρωπαϊκή Σύμβαση Δικαιωμάτων του Ανθρώπου. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο η πορεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης προς έναν ολοένα ισχυρότερο θεσμό σημαίνει ότι, όπως ακριβώς τα κράτη μέλη έχουν υπογράψει την Ευρωπαϊκή Σύμβαση Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και υπάγονται στη δικαιοδοσία του Στρασβούργου, έτσι και η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει συναφώς να υπαχθεί στη δικαιοδοσία του Στρασβούργου· αυτός είναι και ο λόγος για τον οποίο η Συνθήκη της Λισαβόνας ορίζει ότι αυτή ακριβώς είναι η κατάσταση των πραγμάτων εν προκειμένω.

Επιπροσθέτως, η ιστορική διαδρομή του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων, καθώς και η νομολογία του, έχει αποδειχθεί εξαιρετικά θετική στο πεδίο των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Ευρώπη. Η Ευρωπαϊκή Σύμβαση Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, η οποία αποτελεί και το κείμενο που εφαρμόζει το Δικαστήριο, είναι αρκετά παλαιά –χρονολογείται από τη δεκαετία του 1950– και, όπως η Συνθήκη της Ρώμης, υπεγράφη επίσης στη Ρώμη. Εκτοτε, με την πάροδο των χρόνων, έχουν προσαρτηθεί σε αυτήν πρωτόκολλα. Είναι, βεβαίως, παλαιά, αλλά έχει δημιουργηθεί τεράστιος όγκος νομολογίας που κατέστη η νομολογία των συνταγματικών δικαστηρίων και των ανώτατων δικαστηρίων των κρατών μελών. Έχει διαμορφώσει ένα είδος κοινού δόγματος, το οποίο συνιστά ουσιαστικά το δόγμα που το Δικαστήριο του Λουξεμβούργου και το Δικαστήριο του Στρασβούργου επιδιώκουν, από κοινού, να καθιερώσουν για τη μελλοντική ερμηνεία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Ως εκ τούτου, φρονούμε ότι είναι απολύτως δικαιολογημένη η υπογραφή της εν λόγω σύμβασης από την Ευρωπαϊκή Ένωση. Επιπλέον, πιστεύουμε ότι δεν θα προστατεύει μόνο τους ανθρώπους των κρατών μελών, αλλά και τους ανθρώπους που προέρχονται από χώρες που δεν ανήκουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση και έχουν το καθεστώς κατοίκου της αλλοδαπής, διότι η Ευρωπαϊκή Σύμβαση Δικαιωμάτων του Ανθρώπου προστατεύει οιοδήποτε άτομο υπάγεται στη δικαιοδοσία κράτους μέλους και, μελλοντικά, οιοδήποτε άτομο υπάγεται σε δικαιοδοσία που επηρεάζεται από τις αποφάσεις που λαμβάνει η Ευρωπαϊκή Ένωση. Συνεπώς, εάν η Ένωση υπογράψει την Ευρωπαϊκή Σύμβαση, η τελευταία δεν θα προστατεύει μόνο τους υπηκόους των κρατών μελών, αλλά και τους πολίτες που δεν είναι υπήκοοι των κρατών μελών.

Θα ήθελα να δηλώσω ότι μας χαροποιεί η συναίνεση που διαπιστώνεται ως προς τη σημασία της περαιτέρω προώθησης της εντολής που υπέβαλε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, και ότι θα πραγματοποιηθεί συναφώς συνεδρίαση του Κοινοβουλίου, όπως ανακοίνωσε ο κ. Jáuregui· επί τη ευκαιρία, θα ήθελα να συγχαρώ τον ίδιο και τους άλλους εισηγητές, την κ. Gál και τον κ. Preda, για την παρούσα έκθεση. Θα ήθελα επίσης να σας ενημερώσω ότι πρόθεση της ισπανικής Προεδρίας είναι η έγκριση της εν λόγω εντολής –η οποία βασίζεται στο κείμενο που διαβίβασε η Επιτροπή, και η οποία πρέπει να αναλάβει, όπως αντιλαμβανόμαστε, τη διαπραγμάτευση της με το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο– από το Συμβούλιο Υπουργών, ήτοι το Συμβούλιο Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων, στις 4 Ιουλίου.

Viviane Reding, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, επιτρέψτε μου να ξεκινήσω την παρέμβασή μου δηλώνοντας ότι συμφωνώ απολύτως με τις απαντήσεις που έδωσε η ισπανική Προεδρία σε ορισμένες από τις ερωτήσεις των μελών του Κοινοβουλίου. Δεν θα τις επαναλάβω, διότι θα διατυπώσω ακριβώς τις ίδιες απόψεις.

Επιτρέψτε μου απλώς να ευχαριστήσω τους βουλευτές που προέβησαν σε λίαν θετικές παρεμβάσεις, προκειμένου να υπογραμμίσουν τη σημασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων, τα οποία αποτελούν τη βάση της Ένωσής μας. Η ενίσχυση αυτών των θεμελιωδών δικαιωμάτων για έκαστο πολίτη δεν μπορεί παρά να αποτελεί βήμα προόδου για όλα αυτά που θεωρούμε ως πραγματικές αξίες της Ευρώπης μας.

Θα ήθελα να ευχαριστήσω ειδικά τους δύο εισηγητές, οι οποίοι επιτέλεσαν πολύ σημαντικό έργο, προκειμένου να επιτύχουν τη συναίνεση του Κοινοβουλίου επί της βασικής εντολής, αλλά αυτή η βασική εντολή, όπως έχει επίσης αναφερθεί στο παρόν Σώμα, αποτελεί μόνο το σημείο εκκίνησης, διότι πρέπει να προβούμε σε διαπραγματεύσεις. Οι εν λόγω διαπραγματεύσεις θα είναι αναμφίβολα χρονοβόρες, και, μετά την ολοκλήρωσή τους, πρέπει να ξεκινήσει η διαδικασία επικύρωσης.

Κατά συνέπεια, κύριε Πρόεδρε, προβλέπω ότι θα πρέπει να επανερχόμαστε πολύ συχνά –με χαρά, φυσικά– στην παρούσα Αίθουσα, ούτως ώστε να αναφέρουμε την κατάσταση των πραγμάτων, την πορεία της προόδου μας, τα

προβλήματα που υπάρχουν και τις λύσεις που παρέχονται. Έχω την απόλυτη πεποίθηση ότι οι βουλευτές θα μας συνδράμουν στην επίτευξη του κοινού στόχου μας, ο οποίος συνίσταται στην εγκαθίδρυση μιας Ευρώπης αξιών και δικαιωμάτων.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 149 του Κανονισμού)

Philip Claeys (NI), γραπτώς. – (NL) Ως Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, οφείλουμε να διασφαλίσουμε ότι η προσχώρηση της ΕΕ στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση Δικαιωμάτων του Ανθρώπου (ΕΣΔΑ) δεν θα ενισχύσει την υφιστάμενη τάση των δικαστών του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου και του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων να ακυρώνουν αποφάσεις που λαμβάνονται με δημοκρατικό τρόπο από τα κράτη μέλη, στους τομείς του ασύλου και της μετανάστευσης, για παράδειγμα. Θα μπορούσα να παραθέσω αρκετά πρόσφατα παραδείγματα τέτοιων υποθέσεων. Μη αιρετοί δικαστές και, επομένως, χωρίς καμία υποχρέωση λογοδοσίας, παρεμβαίνουν ολοένα και περισσότερο στις νομοθετικές και εκτελεστικές αρμοδιότητες κρατών μελών. Πρόκειται για ολέθρια εξέλιξη, η οποία οξύνει, επιπλέον, το δημοκρατικό έλλειμμα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (S&D), γραπτώς. – (PL) Η προσχώρηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την Προάσπιση των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και των Θεμελιωδών Ελευθεριών αποτελεί μια πρόταση που συμπεριλαμβανόταν επί μακρόν στην ημερήσια διάταξη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Η Συνθήκη της Λισαβόνας, η οποία παρέχει εν προκειμένω νομική βάση, επιτρέπει την έναρξη των διαπραγματεύσεων. Πρόκειται για πολύ σημαντικό βήμα προόδου, το οποίο παρέχει τη δυνατότητα πιο αποτελεσματικής επιβολής των θεμελιωδών δικαιωμάτων των πολιτών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ωστόσο, πρέπει να συνειδητοποιήσουμε ότι έχουμε μεγάλο όγκο εργασιών να πραγματοποιήσουμε έως ότου η Ένωση καταστεί συμβαλλόμενο μέρος στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση. Εγείρονται πολλά ερωτήματα νομικής φύσης, τα οποία θα πρέπει να απαντηθούν κατά τη διάρκεια των διαπραγματεύσεων. Μεταξύ αυτών συγκαταλέγονται και τα ακόλουθα ερωτήματα. Η Ένωση θα πρέπει να προσχωρήσει μόνο στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση αυτή καθαυτή ή θα πρέπει να καταστεί επίσης συμβαλλόμενο μέρος στα πρωτόκολλα; Με ποιον τρόπο θα πρέπει να διευθετηθεί το ζήτημα της εκπροσώπησης της Ένωσης στα όργανα του Συμβουλίου της Ευρώπης; Τελευταίο και σημαντικότερο ερώτημα: τι είδους σχέσεις θα πρέπει να υιοθετηθούν μεταξύ των δύο δικαστηρίων – μεταξύ του Δικαστηρίου στο Λουξεμβούργο και του Δικαστηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων στο Στρασβούργο;

Ας μην λησμονούμε ότι η θεμελιώδης αρχή του νομικού συστήματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι η αποκλειστική δικαιοδοσία του ΔΕΚ επί της ερμηνείας του κοινοτικού δικαίου. Χαίρομαι που η νεοσυσταθείσα Επιτροπή χειρίστηκε κατά προτεραιότητα το θέμα της προσχώρησης στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση και εκπόνησε σύσταση για την έναρξη των διαπραγματεύσεων. Το σημαντικότερο ζήτημα πλέον για τα κράτη μέλη είναι να καταλήξουν σε συμφωνία επί των καίριων ερωτημάτων, ούτως ώστε οι διαπραγματεύσεις να μπορέσουν να εκτυλιχθούν ομαλά.

Andreas Mölzer (NI), γραπτώς. – (DE) Με την Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την Προάσπιση των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και των Θεμελιωδών Ελευθεριών (ΕΣΔΑ), η ΕΕ δημιουργεί ορισμένα προβλήματα για την ίδια. Έχω, για παράδειγμα, κατά νου, τους ισχυρισμούς περί της παραβίασης της Ευρωπαϊκής Σύμβασης όσον αφορά τον αναγκαστικό επαναπατρισμό αφρικανών προσφύγων από την Ιταλία. Στην προκειμένη περίπτωση, υπήρχε η «δαμόκλειος σπάθη» της Σύμβασης της Γενεύης σχετικά με το καθεστώς των προσφύγων, μολονότι η προστασία των προσφύγων αναφέρεται ρητώς, μεταξύ άλλων, στις διώξεις για πολιτικούς ή θρησκευτικούς λόγους. Σήμερα, πρόκειται κυρίως για οικονομικούς μετανάστες. Μήπως προσπαθούμε να θεσμοθετήσουμε την υποδοχή τους διά της πλαγίας οδού;

Γενικώς, η αποτυχημένη πολιτική ένταξης που εφαρμόζουμε κατά τις τελευταίες δεκαετίες έχει γίνει μπουμέρανγκ για εμάς. Το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων θα επιβάλει ενδεχομένως τους μινερέδες και την μπουρκα στην Ευρώπη, και ορισμένες υποθέσεις έχουν ήδη λάβει τη δικαστική οδό· μήπως αναμένεται, αντιθέτως, να αφανιστεί το σύμβολο του σταυρού από τους σχολικούς τοίχους και συνακολούθως, ίσως, από τα κιβώτια πρώτων βοηθειών, τις σφραγίδες, τους θυρεούς και τις εθνικές σημαίες; Στην πραγματικότητα, η θρησκευτική ελευθερία προοριζόταν να εφαρμόζεται έναντι κρατών που απαγορεύουν τη δημόσια άσκηση θρησκευτικών καθηκόντων. Δεν πρέπει να εφαρμόζεται εις βάρος του αυτόχθονος πληθυσμού που καλείται να αποποιηθεί τη δυτική κληρονομιά του χάριν του δικαιώματος μερικών ατόμων στην ευαρέσκεια. Ειδικότερα, η διατήρηση δεδομένων θα είναι κατά πάσα πιθανότητα εξίσου ασύμβατη με την ΕΣΔΑ. Το ερώτημα που εγείρεται είναι εάν το υφιστάμενο σχέδιο παρεμπόδισης της παιδικής πορνογραφίας στο Διαδίκτυο θα συνάδει με την Ευρωπαϊκή Σύμβαση, ιδίως επειδή η παρεμπόδιση της πρόσβασης στο Διαδίκτυο από τη βιομηχανία της ψυχαγωγίας χρησιμοποιείται ως πρόσχημα για την εγκατάσταση φίλτρων δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας, και οι εν λόγω ιστότοποι προέρχονται στην πλειονότητά τους από τις ΗΠΑ και, συνεπώς, δεν υπόκεινται στο δίκαιο της ΕΕ· επομένως, το πρόβλημα της κατάχρησης των δικαιωμάτων δεν αντιμετωπίζεται στη ρίζα του.

Cristian Dan Preda (PPE), γραπτώς. – (RO) Ως εισηγητής της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων για την προσχώρηση της ΕΕ στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, διερωτήθηκα, όπως και άλλοι συναδελφοί, τι είναι αυτό που πραγματικά παρέχει μια τέτοια απόφαση. Φρονώ ότι η απάντηση στο ερώτημα αυτό είναι η ακόλουθη: η εν λόγω προσχώρηση παρέχει πρόσθετο εξωτερικό έλεγχο σε επίπεδο ΕΕ όσον αφορά τον σεβασμό των δικαιωμάτων. Ο έλεγχος αυτός συνδράμει στην ενίσχυση της δημόσιας τάξης στην Ευρώπη, η οποία ερείδεται, όπως όλοι γνωρίζουμε, στα ανθρώπινα δικαιώματα, τη δημοκρατία και το κράτος δικαίου. Τέλος, η προσχώρηση παρέχει στην ΕΕ πρόσθετη αξιοπιστία στις εξωτερικές σχέσεις της.

Από την άλλη πλευρά, πρέπει να έχουμε επίγνωση του γεγονότος ότι τίγονται πολλά ερωτήματα, τα οποία χρήζουν απάντησης. Ποιο πεδίο καλύπτεται από αυτήν την προσχώρηση; Μόνο η Ευρωπαϊκή Σύμβαση ή και τα πρόσθετα πρωτόκολλά της; Ποιες μορφές εκπροσώπησης θα χρησιμοποιήσει η ΕΕ στα όργανα της Ευρωπαϊκής Σύμβασης; Ποιον ρόλο θα διαδραματίσει το Κοινοβούλιο στον διορισμό του δικαστή της ΕΕ στο Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων; Πιστεύω ακράδαντα ότι όλα αυτά τα ερωτήματα θα απαντηθούν σύντομα.

Joanna Senyszyn (S&D), γραπτώς. – (PL) Η Ευρώπη εξακολουθεί να μην διαθέτει αποτελεσματικό σύστημα προστασίας των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Η Ευρωπαϊκή Σύμβαση Δικαιωμάτων του Ανθρώπου (ΕΣΔΑ) αποτελεί το σημαντικότερο μέσο για την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών στην Ευρώπη. Είναι κεφαλαιώδους σημασίας για τους πολίτες της χώρας μου, από την οποία δεξιές κυβερνήσεις έχουν στερήσει την ικανότητα προστασίας των θεμελιωδών δικαιωμάτων που διασφαλίζονται από τον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της ΕΕ. Το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων στο Στρασβούργο, το οποίο υπεραμύνεται της Ευρωπαϊκής Σύμβασης, έχει επιληφθεί 100.000 και πλέον υποθέσεων από τότε που θεσπίστηκε. Ο αριθμός των υποθέσεων αυξάνεται σημαντικά κάθε χρόνο. Το 2009, υποβλήθηκαν στο Δικαστήριο σχεδόν 60.000 καταγγελίες, αριθμός που αντιστοιχεί σε αύξηση της τάξης του 20% σε σύγκριση με το 2008. Τα κράτη μέλη δεν βιάζονται να αναγνωρίσουν τις αποφάσεις του Δικαστηρίου. Εάν το έπρατταν άμεσα και αποτελεσματικά, ο αριθμός των καταγγελιών θα παρουσίαζε δραστική μείωση. Η προσχώρηση της Ένωσης στην ΕΣΔΑ θα αποτελέσει επιπλέον κίνητρο για την ενθάρρυνση της αποδοτικής εκτέλεσης των αποφάσεων του Δικαστηρίου – ενός θεσμικού οργάνου που υπεραμύνεται των δικαιωμάτων των πολιτών και τους επιτρέπει να επιδιώκουν την απονομή δικαιοσύνης. Η συμμόρφωση των νομικών πράξεων με την Ευρωπαϊκή Σύμβαση θα υπόκειται στην εποπτεία του Δικαστηρίου. Συναφώς, οι αποφάσεις του Δικαστηρίου θα πρέπει επίσης να αποτυπώνονται στην πολιτική της ΕΕ. Χάρη σε αυτήν τη διαδικασία ενδεχομένως η πολωνική Δεξιά θα κατανοήσει, μεταξύ άλλων, ότι το κράτος οφείλει να διασφαλίζει τη θρησκευτική ουδετερότητα σε κρατικά εκπαιδευτικά ιδρύματα, όπου απαιτείται η παρακολούθηση των μαθημάτων ανεξαρτήτως θρησκευτικής πίστης (από την απόφαση του Δικαστηρίου στην υπόθεση Lautsi κατά Ιταλίας).

21. Ηλεκτρικά αυτοκίνητα (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τις δηλώσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τα ηλεκτρικά αυτοκίνητα.

Diego López Garrido, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (ES) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, κύριε Επίτροπε, κύριε Αντιπρόεδρε της Επιτροπής, κύριε Tajani, όπως γνωρίζετε, η ευρωπαϊκή βιομηχανία συνολικά επλήγη σοβαρά από την παγκόσμια οικονομική και χρηματοπιστωτική κρίση, και σε αυτό το άκρως δυσμενές περιβάλλον που αντιμετωπίζουν όλοι οι τομείς της οικονομίας, καθώς και η βιομηχανία, πιστεύουμε ότι η πρωταρχική προτεραιότητα της Ευρώπης είναι η ανάκαμψη της ανάπτυξης και της απασχόλησης.

Σήμερα, ακούσαμε καλά νέα βάσει των προβλέψεων της Επιτροπής όσον αφορά την ανάκαμψη που πραγματοποιείται σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση. Παρ' όλο που η ανάκαμψη είναι μικρή, εν τέλει αποτελεί ανάκαμψη, και ιδιαίτερα πρέπει να αφορά τη βιομηχανική δραστηριότητα.

Πιστεύουμε ότι η βιομηχανία –και σε αυτό είμαι βέβαιος ότι συμφωνούμε με τον Αντιπρόεδρο της Επιτροπής, διότι μιλήσαμε πρόσφατα γι' αυτό το θέμα και συμφωνεί μαζί μας– είναι και πρέπει να είναι αναντικατάστατη κινητήρια δύναμη για την ανάπτυξη και την ανάκαμψη της ευρωπαϊκής οικονομίας. Συνεπώς, πρέπει να υποστηρίξουμε την ευρωπαϊκή βιομηχανία.

Η ευρωπαϊκή βιομηχανία –επαναλαμβάνω– μπορεί να διαδραματίσει καταλυτικό ρόλο στην οικονομία και για να συμβεί αυτό πρέπει πρώτα να προστατεύσουμε τον βιομηχανικό μας ιστό από το δυσμενές οικονομικό περιβάλλον που βιώνουμε και, δεύτερον, πρέπει να βελτιώσουμε την ανταγωνιστικότητα της ευρωπαϊκής βιομηχανίας. Με άλλα λόγια, η ευρωπαϊκή βιομηχανία πρέπει να αποκαταστήσει την ηγετική της θέση και την ανταγωνιστικότητα στην παγκόσμια αγορά· πρέπει να υποστηρίξει την καινοτομία και την ανάπτυξη νέων τεχνολογιών. Σε σχέση με αυτό, όπως και με πολλά άλλα πράγματα, είναι πολύ σημαντικό η απόκριση σε αυτές τις προκλήσεις να έχει μια ευρωπαϊκή προοπτική και μια ευρωπαϊκή εστίαση.

Στον βιομηχανικό κλάδο πρέπει να δώσουμε ιδιαίτερη έμφαση στους τομείς με τη μεγαλύτερη δυνατότητα για αντίκτυπο και ανάπτυξη. Ένας από αυτούς είναι αναμφίβολα ο τομέας των οχημάτων, με τη μεγάλη του ικανότητα για τη μεταφορά τεχνολογίας σε άλλες δραστηριότητες, με τον αντίκτυπό του στην απασχόληση, την εξαγωγική του δυνατότητα και το δυναμικό του για ανάπτυξη. Συνεπώς, είναι σημαντικό να εστιάσουμε στον τομέα των οχημάτων, ο οποίος, σύμφωνα με τα στοιχεία της ίδιας της Επιτροπής, είναι ένας τομέας που στην Ευρώπη απασχολεί 12 εκατομμύρια άτομα άμεσα ή έμμεσα και είναι ο βασικός ιδιώτης επενδυτής στην έρευνα, την ανάπτυξη και την καινοτομία, καθώς επενδύει 20 δισεκατομμύρια ευρώ σε ετήσια βάση.

Στον ευρωπαϊκό στόλο οχημάτων, που μπορεί να φθάσει να αριθμεί 270 εκατομμύρια οχήματα έως το 2030, υπάρχει ένας τύπος οχήματος, στον οποίο πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή για την επίτευξη των στόχων στους οποίους αναφέρθηκαν πριν. Μιλάμε για ηλεκτρικά αυτοκίνητα, τα οποία αποτελούν ένα από τα βασικά παραδείγματα καινοτόμων στρατηγικών που πρέπει να εξεταστούν σε αυτόν τον τομέα.

Η ισπανική Προεδρία συμπεριέλαβε, λοιπόν, την ανάπτυξη των ηλεκτρικών αυτοκινήτων ως προτεραιότητα στο πρόγραμμά της, ως προτιμώμενο εναλλακτικό μέσο μεταφοράς προκειμένου να μειωθεί η εξάρτησή μας από τα ορυκτά καύσιμα που προέρχονται από το πετρέλαιο στον τομέα των μεταφορών και, επομένως, για να κινηθούμε με σαφήνεια και αποφασιστικότητα στην κατεύθυνση ενός συστήματος μεταφορών που θα είναι ενεργειακά αποδοτικό και περιβαλλοντικά βιώσιμο. Για να γίνει αυτό, το Συμβούλιο πιστεύει ότι χρειαζόμαστε μια παγκόσμια στρατηγική για την ανάπτυξη των τεχνολογιών, περιλαμβανομένης, εν προκειμένω, της ηλεκτρικής τεχνολογίας.

Επομένως, το Συμβούλιο προάγει τη συζήτηση σχετικά με τα ενδεχόμενα μέτρα που πρέπει να ληφθούν προκειμένου να προωθηθεί η παραγωγή ηλεκτρικών αυτοκινήτων από την ευρωπαϊκή βιομηχανία, και έτσι στις 8 και 9 Φεβρουαρίου μεταφέραμε τη συζήτηση στην άτυπη συνάντηση του Συμβουλίου Ανταγωνιστικότητας στο Σαν Σεμπασιτιάν. Ήταν μια συζήτηση με πραγματικά εντατικό ρυθμό, όπου επισημάνθηκαν τρία κεντρικά πεδία εργασίας: πρώτον, η προώθηση μιας πρωτοπόρας ευρωπαϊκής αγοράς όσον αφορά την παραγωγή ηλεκτρικών οχημάτων και των συσσωρευτών τους· δεύτερον, η υποστήριξη της έγκρισης και αποδοχής των ηλεκτρικών αυτοκινήτων ως μέσου μεταφορών παρόμοιου με τα συμβατικά αυτοκίνητα, μέσω της εξομοίωσής τους ή μέσω της επιδίωξης αυτό να επιτευχθεί στο μέλλον, καθώς επί του παρόντος δεν βρίσκονται στο ίδιο επίπεδο και θα απαιτηθεί κάποιο διάστημα να το επιτύχουν· και τρίτον, μέσω της δημιουργίας των συνθηκών για μια ενιαία αγορά ηλεκτρικών αυτοκινήτων.

Συμφωνήθηκε, λοιπόν, να καλέσουμε την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να συντάξει ένα σχέδιο δράσης. Ανταποκρινόμενη σε αυτήν την πρόσκληση, η Επιτροπή –όπως θα αναφέρει αργότερα ο κ. Tajani– δημοσίευσε την ευρωπαϊκή της στρατηγική για τα καθαρά και ενεργειακά αποδοτικά οχήματα, μια ανακοίνωση, με ημερομηνία 27 Απριλίου, η οποία μιλά για τις ηλεκτρικές τεχνολογίες, άλλες εναλλακτικές τεχνολογίες σε αυτό το πεδίο και σε άλλα θέματα. Θα θέλαμε να υπάρξουν μερικά συμπεράσματα στο Συμβούλιο Ανταγωνιστικότητας τον Μάιο αναφορικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής, η οποία δημοσιεύτηκε στις 27 Απριλίου, και αυτή είναι η πρόθεσή μας.

Συνοψίζοντας, πιστεύουμε ότι πρέπει να επιδιώξουμε τους στόχους αυτής της στρατηγικής και στο πλαίσιο της τους στόχους του σχεδίου δράσης για το 2010-2012, ούτως ώστε οι ευρείς τομείς δράσης να μεταφραστούν σε 15 συγκεκριμένες δράσεις, οι οποίες προτάθηκαν επίσης από την Επιτροπή, προκειμένου να τεθούν οι βάσεις για την καθιέρωση των ηλεκτρικών οχημάτων.

Antonio Tajani, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής. – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κύριε López Garrido, όπως μόλις είπε η ισπανική Προεδρία, την περασμένη εβδομάδα η Επιτροπή, κυρίες και κύριοι, ενέκρινε μια ανακοίνωση σχετικά με τα καθαρά και ενεργειακά αποδοτικά οχήματα, και είχα την ευχαρίστηση να παρουσιάσω αυτό το κείμενο ως ζήτημα προτεραιότητας στα ίδια τα μέλη της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας κατά τη διάρκεια της ακρόασής μου την περασμένη Τετάρτη.

Η ανακοίνωση συνίσταται σε δύο βασικούς πυλώνες: ένα πρώτο σκέλος για τη βελτίωση των παραδοσιακών μηχανών εσωτερικής καύσης και ένα δεύτερο σκέλος που στοχεύει στη θέσπιση ενός χάρτη πορείας για την προώθηση και τη διευκόλυνση της ευρείας χρήσης των προηγμένων τεχνολογιών σε σχέση με τα οχήματα που έχουν εξαιρετικά χαμηλές εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα, τα υδρογόνα οχήματα, τα οχήματα που κινούνται με βιοκαύσιμα, τα υβριδικά οχήματα και τα 100% ηλεκτρικά οχήματα. Τα ηλεκτρικά αυτοκίνητα είναι ακριβώς το θέμα της συζήτησης σήμερα το απόγευμα, καθώς και του ψηφίσματος επί του οποίου ετοιμάζεται το Κοινοβούλιο να ψηφίσει αύριο.

Οποιοσδήποτε έχει δώσει ιδιαίτερη προσοχή στις εξελίξεις που επηρεάζουν την αυτοκινητοβιομηχανία θα συμφωνήσει μαζί μου ότι επιτεύχθηκε μια άνευ προηγουμένου συναίνεση υπέρ των ηλεκτρικών οχημάτων. Αποφασιστικές στιγμές ήταν η συνάντηση του Συμβουλίου Υπουργών στο Σαν Σεμπασιτιάν στο πλαίσιο της ισπανικής Προεδρίας, οι ανακοινώσεις εθνικών προγραμμάτων για την ηλεκτρική κινητικότητα και οι εκθέσεις αυτοκινήτων, όχι μόνο στην Ευρώπη, αλλά και στο Ντιτρόιτ και στο Πεκίνο.

Γνωρίζουμε τώρα ότι οι ευρωπαίοι κατασκευαστές αυτοκινήτων θα διαθέσουν στην αγορά τα πρώτα πλήρως ηλεκτρικά οχήματα και επαναφορτιζόμενα υβριδικά οχήματα το 2011, συνεχίζοντας παράλληλα να παράγουν περισσότερα σύγχρονα συμβατικά οχήματα με υψηλά επίπεδα ενεργειακής αποδοτικότητας. Ακόμη πιο σημαντικό είναι το γεγονός ότι αυτά τα καθαρά αυτοκίνητα δεν αποτελούν μόνο αντικείμενο περιέργειας στις εκδόσεις των αντιπροσωπειών αυτοκινήτων, αλλά τα προσμένουν με ανυπομονησία οι ευρωπαίοι καταναλωτές, που εξέφρασαν με σαφήνεια την προτίμησή τους στα μικρότερα και φιλικότερα προς το περιβάλλον οχήματα.

Θέλω εν συντομία να σκιαγραφήσω εδώ στο Σώμα τη στρατηγική της Επιτροπής: η στρατηγική περιλαμβάνει περισσότερα από 40 συγκεκριμένα μέτρα, και επωφελεύμαι αυτής της ευκαιρίας για να σας σκιαγραφήσω τα τρία πράγματα που επεσήμαναν τα ενδιαφερόμενα μέρη ως τις βασικές προτεραιότητες που πρέπει να θέσει η Επιτροπή, δηλαδή την τυποποίηση, τα οικονομικά κίνητρα και την έρευνα.

Η τυποποίηση των ηλεκτρικών οχημάτων είναι κατά βάση σημαντική προκειμένου να διασφαλιστεί ότι οι ευρωπαίοι πολίτες μπορούν να επαναφορτίσουν τα οχήματά τους όταν περνούν τα σύνορα· η λεγόμενη διαλειτουργικότητα αποτελεί ουσιαστική απαίτηση αν θέλουμε να ασπαστούν οι καταναλωτές ολόψυχα μια νέα τεχνολογία και, συνεπώς, αν θέλουμε να διασφαλιστεί η υιοθέτηση των ηλεκτρικών οχημάτων στην αγορά σε μαζική κλίμακα.

Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο προβλέπεται στην ανακοίνωση ότι η Επιτροπή θα εργαστεί με τους ευρωπαϊκούς φορείς τυποποίησης με βάση την παγιωμένη διαδικασία τυποποίησης προκειμένου να υιοθετηθεί μια ενιαία λύση για τη διαλειτουργικότητα, να αντιμετωπιστούν οι κίνδυνοι ασφαλείας και να εξεταστεί ένα έξυπνο σύστημα φόρτισης των συσσωρευτών των ηλεκτρικών οχημάτων. Το πρότυπο πρέπει να ενσωματώσει τις υφιστάμενες τεχνικές λύσεις και, βέβαια, να κατοχυρώσει την ασφάλεια και μια προστιθέτιμη τιμή για τους καταναλωτές.

Είμαι πεπεισμένος ότι πρέπει να χαλιναγωγήσουμε την τρέχουσα ορμή για να επιλέξουμε μια γνήσια ενιαία ευρωπαϊκή λύση, η οποία θα βασίζεται στις αρχές της εσωτερικής μας αγοράς. Αν αφήσουμε να μας ξεφύγει αυτή η ευκαιρία, ενδέχεται να βρεθούμε σε μια κατακερματισμένη αγορά για πολλά χρόνια· αυτό δεν θα ήταν αρνητικό μόνο για τους καταναλωτές και τις ευρωπαϊκές επιχειρήσεις, θα ήταν και ασύνετο δεδομένων των πολυάριθμων ανταγωνιστικών διεθνών πρωτοβουλιών.

Όσον αφορά, από την άλλη πλευρά, τα οικονομικά κίνητρα, κυρίες και κύριοι, αυτά έχουν ήδη θεσπιστεί από διάφορα κράτη μέλη. Σε ορισμένες περιπτώσεις τα κίνητρα αφορούν ρητά τα ηλεκτρικά αυτοκίνητα, ενώ σε άλλες περιπτώσεις συνδέονται με χαμηλές εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα. Η Επιτροπή δεν προτίθεται βεβαίως να αναγκάσει τα κράτη μέλη να προσφέρουν κίνητρα, όντως όμως επιθυμεί να συντονίσει την ανταλλαγή πληροφοριών και να προτείνει μια δέσμη βασικών κατευθύνσεων για το θέμα αυτό προκειμένου ακριβώς να αποτραπεί ο κατακερματισμός της αγοράς.

Το τρίτο στοιχείο είναι η έρευνα: η Επιτροπή προτίθεται να αγωνιστεί για να διασφαλίσει ότι η ευρωπαϊκή έρευνα θα επιτύχει τον στόχο της απόκτησης καθαρών και λίαν αποδοτικών από ενεργειακή άποψη μεταφορών. Θα στηρίξει την έρευνα σε όλους αυτούς τους τεχνολογικούς τομείς, ενώ ταυτόχρονα θα εναρμονίσει και θα απλουστεύσει τις διαδικασίες εξασφάλισης ευρωπαϊκών επιδοτήσεων.

Θα ολοκληρώσω τονίζοντας τον αντίκτυπο που θα έχει αυτή η στρατηγική· αυτή υπερβαίνει κατά πολύ την αυτοκινητοβιομηχανία. Συμμερίζομαι την άποψη της ισπανικής Προεδρίας: είμαστε εδώ για να εξετάσουμε μια στρατηγική, εκείνη δηλαδή που περιέχεται στο έγγραφο «Ευρώπη 2020» που προτάθηκε από την Επιτροπή και εγκρίθηκε από το Συμβούλιο, το οποίο θέτει τη βιομηχανική πολιτική και την πολιτική για τις επιχειρήσεις στον πυρήνα της στρατηγικής για ανάκαμψη από την κρίση και για τη δημιουργία ευημερίας και την προώθηση της ανάπτυξης στην κοινωνία μας τα προσεχή χρόνια. Τα μέτρα που ελήφθησαν εξ ονόματος της αυτοκινητοβιομηχανίας για να διασφαλιστεί ότι μπορεί σίγουρα να καινοτομήσει, αλλά και ότι μπορεί να ανταγωνιστεί στη διεθνή αγορά, αποτελούν σκέλος αυτής της στρατηγικής για τη διαφύλαξη της βιομηχανίας, αλλά και όλων εκείνων των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων που περιστρέφονται γύρω από τη μείζονα ευρωπαϊκή βιομηχανία, η οποία στην παρούσα φάση αντιπροσωπεύει έναν από τους πυλώνες της μείζονος βιομηχανίας.

Κατά συνέπεια, πιστεύω ότι αυτό το έργο που επιτελούμε, να διανοίξουμε μελλοντικές προοπτικές για την αυτοκινητοβιομηχανία, αποτελεί μια αξιέπαινη πρωτοβουλία και με χαροποίησε ιδιαίτερα που άκουσα τα λόγια της ισπανικής Προεδρίας, με τα οποία επικροτήθηκε η ανακοίνωση της Επιτροπής. Η Επιτροπή θέλει, μαζί με το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, να εξετάσει μια στρατηγική, η οποία θα δώσει τη δυνατότητα στην ευρωπαϊκή μας βιομηχανία, στο ευρωπαϊκό επιχειρηματικό μας σύστημα, να εξελιχθεί, διότι, όπως αναφέρει η Συνθήκη της Λισαβόνας και όπως όλοι είμαστε πεπεισμένοι, μια ισχυρή αγορά είναι ο καλύτερος φορέας για τη δημιουργία μιας σταθερής κοινωνικής πολιτικής.

Χωρίς επιχειρήσεις και χωρίς βιομηχανία δεν μπορούμε να διανοηθούμε ότι θα προστατεύσουμε θέσεις εργασίας ή ότι θα διαφυλάξουμε το δικαίωμα των συμπολιτών μας στην εργασία.

Pilar del Castillo Vera, εξ ονόματος της Ομάδας PPE. – (ES) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, κύριε López Garrido, αυτή είναι μια συζήτηση για ένα ζήτημα για το οποίο υπάρχει γενικά συμφωνία σε πολύ μεγάλο βαθμό, συνεπώς, δεν είναι μία από εκείνες τις συζητήσεις όπου υπάρχουν ριζικά διστάμενες θέσεις, αλλά μάλλον οι θέσεις είναι διαφορετικές σε απλή βάση. Το ακούσαμε αυτό στην ομιλία του κ. López Garrido και στην ομιλία του Επιτρόπου και αυτό εκφράζεται στο ψήφισμα το οποίο θα τεθεί σε ψηφοφορία αύριο στο Κοινοβούλιο με τη στήριξη όλων των πολιτικών Ομάδων.

Με βάση τα παραπάνω, υπάρχει μια σειρά προβλημάτων προς επίλυση προτού μπορέσουν να καταστούν τα ηλεκτρικά οχήματα πλήρως αποδοτικά, και το καθήκον που έχουμε να επιτελέσουμε είναι να εστιάσουμε στο να εξετάσουμε με ποιον τρόπο μπορούμε να επιλύσουμε αυτά τα προβλήματα το συντομότερο δυνατόν, ούτως ώστε τα ηλεκτρικά αυτοκίνητα να μπορέσουν να αποτελέσουν σκέλος του συνολικού σχεδίου μας να αποκτήσουμε πιο βιώσιμη και πιο αποδοτική ενεργειακή κατανάλωση.

Σε σχέση με αυτό, θα ήθελα να επισημάνω ένα από τα ζητήματα, το οποίο αναφέρθηκε και είναι και στο ψήφισμα, το ζήτημα της έρευνας. Υπάρχει ακόμα μια σειρά βασικών προβλημάτων, που συνδέονται με την αποδοτικότητα των συσσωρευτών και την επαναφόρτιση, καθώς και τα προβλήματα της τυποποίησης, της διαλειτουργικότητας και ούτω καθεξής, ζητήματα που έχουν πολύ δρόμο μπροστά τους.

Για να καλυφθεί αυτή η απόσταση όσο το δυνατόν συντομότερα, νομίζω ότι είναι ουσιαστικό, όπως ισχύει και για πολλές άλλες πτυχές που συνδέονται με την ενέργεια και με άλλα ζητήματα, οι προσπάθειες να εστιάσουν στην έρευνα. Αυτό απαιτεί πράγματι τεράστια προσπάθεια από οικονομική άποψη, τόσο από τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα όσο και από τους εθνικούς θεσμούς.

Teresa Riera Madurell, εξ ονόματος της Ομάδας S&D. – (ES) Κύριε Πρόεδρε, καταρχάς, θα ήθελα εξ ονόματος της Ομάδας μου να συγχαρώ την ισπανική Προεδρία, που ορθώς συμπεριέλαβε τα ηλεκτρικά αυτοκίνητα στις προτεραιότητές της, καθώς και την Επιτροπή και τον κ. Tajani, που ανταπεξήλθαν στην πρόκληση.

Αυτό γίνεται επειδή, κυρίες και κύριοι, η ικανότητα ομαλής εισόδου στον τομέα με ποιοτικά, τυποποιημένα προϊόντα θα αναδείξει τις μελλοντικές ηγετικές επιχειρήσεις σε μια λίαν ανταγωνιστική αγορά.

Συμφωνούμε, κύριε Tajani, ότι για να επιτύχουμε είναι ουσιαστικό να υπάρξει τυποποίηση των υποδομών και των μεθόδων φόρτισης. Ωστόσο, με ποιον τρόπο θα μπορέσουμε να επιταχύνουμε αυτήν την τυποποίηση για να αποτρέψουμε το ενδεχόμενο αυτό το ζήτημα να καθυστερήσει τη διάδοση ηλεκτρικών αυτοκινήτων στην Ευρωπαϊκή Ένωση; Συμφωνούμε ότι είναι ουσιαστικό να υποστηρίξουμε την έρευνα και την ανάπτυξη για να μειώσουμε τα κόστη και να βελτιώσουμε την αποδοτικότητα, καθώς έχουμε ήδη αξιοσημείωτη εξωτερική τεχνολογική εξάρτηση. Μας απασχολεί επίσης να μάθουμε τι μέτρα πρόκειται να ληφθούν σε ευρωπαϊκό επίπεδο για την προώθηση της έρευνας ιδίως όσον αφορά τους συσσωρευτές.

Θα τελειώσω με μια ερώτηση στον κ. Tajani. Η Επιτροπή τείνει να αναφέρεται εν γένει σε οχήματα καθαρής πρόωσης. Ωστόσο, η τεχνολογία ηλεκτρικής πρόωσης είναι η πλέον ανεπτυγμένη. Οι κατασκευαστές έχουν μεγάλη ποικιλία μοντέλων και προσεχώς θα αρχίσουν να τα διαθέτουν στην αγορά. Πιστεύετε ότι τα ηλεκτρικά αυτοκίνητα μπορούν να διατεθούν στην Ευρώπη συντομότερα από άλλες μορφές καθαρής πρόωσης; Δεν νομίζετε ότι είναι ρεαλιστικό να πιστεύει κανείς ότι τα ηλεκτρικά αυτοκίνητα θα είναι διαδεδομένα στην Ευρώπη μέχρι το 2015-2020;

Jorgo Chatzimarkakis, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, σας ευχαριστώ για τη δήλωσή σας. Είμαι πολύ ευγνώμων για την πρωτοβουλία της ισπανικής Προεδρίας –και αυτό είναι μια εκδήλωση με έντονα ισπανικό χαρακτήρα απ' όσο μπορώ να δω– να εγκρίνει αυτήν τη σειρά προτάσεων και να δείξει τον δρόμο σε σχέση με αυτό.

Η ηλεκτρική κινητικότητα πρέπει να διαδραματίσει καίριο ρόλο στο μέλλον. Ωστόσο, όπως όλοι γνωρίζουμε, απέχουμε ακόμη πολύ από την επίτευξη συνολικής ηλεκτρικής κινητικότητας. Για τον λόγο αυτόν, δεν θα πρέπει επίσης να κάνουμε το λάθος να επιτρέψουμε να δημιουργηθούν παραπλανητικές διαφημίσεις για τα ηλεκτρικά αυτοκίνητα, τους ισχυρισμούς των οποίων δεν μπορούμε να εκπληρώσουμε από πολιτική άποψη. Συνεπώς, δεν θα πρέπει να χαλαρώσουμε την προσοχή μας από τη βελτίωση των συμβατικών μέσων αυτοκίνησης, καθώς το αργό πετρέλαιο θα συνεχίσει πιθανόν να τροφοδοτεί την κινητικότητά μας για πολύ καιρό ακόμα.

Ωστόσο, τα ακόλουθα σημεία είναι κρίσιμα.

Πρώτον, όπως είπατε εσείς και όλοι οι άλλοι ομιλητές, χρειαζόμαστε μια ευρωπαϊκή στρατηγική για την ανάπτυξη προτύπων. Οι Ηνωμένες Πολιτείες και η Κίνα πραγματοποιούν από κοινού έρευνες για αγώγιμους συζεύκτες φόρτισης. Δεν πρέπει να υστερήσουμε σε σχέση με αυτό. Πρέπει να τεθούμε στην πρωτοπορία και δεν πρέπει να επιτρέψουμε να κατισχύσει η ευρωπαϊκή ματαιοδοξία. Είναι πιο γρήγοροι οι Γάλλοι ή οι Γερμανοί ή οι Ισπανοί; Θα

πρέπει όλοι να ενώσουμε τις προσπάθειές μας και η Επιτροπή θα πρέπει βεβαίως να τεθεί πρωτοπόρος σε αυτό. Πρέπει να αναπτύξουμε οικονομικά αποδοτικούς, υψηλών επιδόσεων συσσωρευτές.

Δεύτερον, πρέπει να επεκτείνουμε την κάλυψη του δικτύου υποδομής σε όλες τις περιοχές. Κατά τη γνώμη μας, αυτό σημαίνει ότι πρέπει να εστιάσουμε τις επιλογές μας όσον αφορά τις επιδοτήσεις σε αυτό με έναν πιο στοχευμένο τρόπο στον τομέα της συνοχής, στις περιφέρειες, καθώς και στην ανάπτυξη των αγροτικών περιοχών. Οι πολίτες πρέπει να μπορούν να χρησιμοποιούν την ηλεκτρική κινητικότητα και όταν περνούν τα σύνορα, ειδικά δεν θα χρησιμοποιούν αυτήν τη μορφή μεταφορών.

Τρίτον, πρέπει επίσης να λάβουμε υπόψη τα ηλεκτρικά αυτοκίνητα στους υπολογισμούς μας για τις εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα. Οι κατασκευαστές αυτοκινήτων που επί του παρόντος πραγματοποιούν υπολογισμούς για τον στόλο των οχημάτων δεν μπορούν ακόμη να συμπεριλάβουν τα ηλεκτρικά αυτοκίνητα. Θα πρέπει να μπορέσουμε να τα λάβουμε αυτά υπόψη στο μέλλον.

Τέταρτον, πρέπει να προσφέρουμε φορολογικές ελαφρύνσεις για τα ηλεκτρικά αυτοκίνητα σε ολόκληρη την Ευρώπη. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα για τους συσσωρευτές, που εξακολουθούν να αποτελούν το πιο ακριβό τμήμα. Πρέπει να διεξαγάγουμε έρευνα σε σχέση με αυτό, πρέπει όμως επίσης να εναρμονίσουμε τους φόρους μας.

Michael Cramer, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, η κυκλοφορία στην Ευρώπη ευθύνεται για περίπου το 30% των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα, οι δε οδικές μεταφορές αντιπροσωπεύουν το μεγαλύτερο τμήμα αυτού. Η αποφυγή, η μετάβαση και η βελτίωση συνιστούν, κατά συνέπεια, την ημερήσια διάταξη. Πρέπει να βρούμε την πλέον φιλική προς το περιβάλλον τεχνολογία πρόωσης για τα οχήματα. Τα ηλεκτρικά οχήματα περιλαμβάνουν τα τρένα, τα τραμ, τα λεωφορεία, τα αυτοκίνητα και τα ποδήλατα. Προϋπόθεση, όμως, γι' αυτό είναι ότι δεν πρέπει με κανέναν τρόπο να στραφούμε ξανά στην επιβλαβή πυρηνική ενέργεια και αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο η παραγωγή ανανεώσιμων πηγών ενέργειας αποτελεί προϋπόθεση εκ των ων ουκ άνευ. Επιπλέον, το αποτέλεσμα ολόκληρου του κύκλου που ξεκινά από την παραγωγή, συνεχίζεται με τη χρήση και καταλήγει στα απόβλητα και στην ανακύκλωση πρέπει να είναι θετικό. Μόνο τότε θα μπορέσουμε εμείς ως Ομάδα των Πρασίνων/Ευρωπαϊκή Ελεύθερη Συμμαχία να υποστηρίξουμε την ηλεκτρική κινητικότητα.

Η αντικατάσταση του υφιστάμενου στόλου αυτοκινήτων με ηλεκτρικά αυτοκίνητα ούτε θα επιλύσει το πρόβλημα της συμφόρησης ούτε θα προστατεύσει το κλίμα. Υπάρχουν πέντε μειονεκτήματα στη μεταφορά με αυτοκίνητα: ο θόρυβος, οι ρύποι, τα στοιχεία για τα ατυχήματα, τα κόστη και η χρήση της γης. Στην καλύτερη περίπτωση, τα ηλεκτρικά αυτοκίνητα επιλύουν το πρόβλημα των εκπομπών. Και μόνη η έκταση της γης που χρησιμοποιείται είναι τεράστια. Γι' αυτόν τον λόγο, για παράδειγμα, η Γερμανία έθεσε ως στόχο να περιορίσει την έκταση της γης που επικαλύπτεται με τσιμέντο και ασφάλτο κάθε μέρα σε 30 εκτάρια από το 2020 και μετά. Επί του παρόντος, είναι 117 εκτάρια ημερησίως. Συνεπώς, πρέπει να μειωθεί ο αριθμός των αυτοκινήτων. Σε ό,τι αφορά τα υπόλοιπα αυτοκίνητα, καθώς και τα τρένα, τα λεωφορεία, τα τραμ και τα ηλεκτρικά ποδήλατα, χρειαζόμαστε την πλέον φιλική προς το περιβάλλον τεχνολογία. Αν αυτή αποδειχθεί ότι είναι η ηλεκτρική κινητικότητα, θα χρειαστούμε ευρωπαϊκή και διεθνή τυποποίηση.

Οι Πράσινοι θα ψηφίσουν υπέρ αυτού του ψηφίσματος.

Edvard Kožušník, εξ ονόματος της Ομάδας ECR. – (CS) Αφιέρωσα πολύ χρόνο στην εξέταση του προβλήματος της ρύθμισης και της γραφειοκρατίας στη δική μου χώρα. Οι περισσότεροι από εσάς με ξέρετε χάρη στο ταξίδι μου με ποδήλατο από την Πράγα στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στο Στρασβούργο, που ήταν μια απόσταση 866 χιλιομέτρων. Ωστόσο, οι περισσότεροι από εσάς δεν γνωρίζετε ότι στην Πράγα κυκλοφορώ με ηλεκτρικό ποδήλατο. Δεν είμαι οικολόγος των άκρων. Το χρησιμοποιώ για πρακτικούς λόγους, διότι με συμφέρει, καθώς είναι ταχύτερο στην κίνηση της Πράγας και μπορώ να το καθαλάω φορώντας κουστούμι. Κατά τη γνώμη μου, αυτός είναι ο τρόπος με τον οποίο θα πρέπει να προσεγγίσουμε το ζήτημα της τυποποίησης των ηλεκτρικών οχημάτων.

Έχω την τιμή να είμαι εδώ ο εισηγητής της Επιτροπής Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών για την έκθεση του ΕΚ όσον αφορά την τυποποίηση και την κανονικοποίηση. Θα οργανώσουμε μια ακρόαση επ' αυτού τον Ιούνιο με τη συμμετοχή του Επιτρόπου Tajani, και χαίρομαι ιδιαίτερα που το θεωρεί σημαντικό θέμα. Σίγουρα θα υπάρξουν μεγαλύτερα περιθώρια συζήτησης εκεί. Περισσότερο σε σύγκριση με άλλες φορές η Ευρώπη χρειάζεται σήμερα να είναι ανταγωνιστική και χρειάζεται καινοτομία. Ωστόσο, τα πρότυπα είναι μόνο ένα από τα εργαλεία για να βοηθήσουμε τη βιομηχανία. Προσωπικά, συμφωνώ με τους εκπροσώπους της βιομηχανίας ότι οι κανονισμοί των Βρυξελλών για τη διάθεση ηλεκτρικών αυτοκινήτων θα σημάνουν το τέλος τους. Η πίεση για καινοτομία δεν πρέπει να προέρχεται από κανονισμούς, αλλά από τη ζήτηση. Αν η ανάπτυξή τους γίνει κατ' εντολήν, τότε τα οχήματα θα είναι υπερβολικά ακριβά και κανείς δεν θα τα αγοράζει. Παρεμπιπτόντως, το ηλεκτρικό ποδήλατο με το οποίο κυκλοφορώ κατασκευάστηκε στην Κίνα.

Marisa Matias, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL. – (PT) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, κύριε López Garrido, πιστεύω ότι είναι πραγματικά σημαντικό να εξετάσουμε αυτό το ζήτημα των ηλεκτρικών αυτοκινήτων και να το συζητήσουμε διεξοδικά. Πολλά από τα ζητήματα στα οποία ήθελα να αναφερθώ τέθηκαν ήδη εδώ. Παρά ταύτα, θέλω να πω ότι είναι σημαντικό, διότι πρέπει εξαρχής να εξετάσουμε αυτό το ζήτημα στο πλαίσιο του αναπτυξιακού μοντέλου που έχουμε επί του παρόντος, το δε ζήτημα των ηλεκτρικών αυτοκινήτων είναι βασικό για να μπορέσουμε να επανεξετάσουμε αυτό το μοντέλο, είτε από την άποψη της μείωσης της εξάρτησης από τα ορυκτά καύσιμα, είτε από την άποψη της μείωσης των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα, όπως ήδη αναφέρθηκε, είτε από την άποψη της μεγαλύτερης ενεργειακής αποδοτικότητας και της ενίσχυσης του δυναμικού της χρήσης ενέργειας από μη ανανεώσιμες πηγές.

Υπάρχουν, ωστόσο, δύο σημεία που κατά τη γνώμη μου είναι κεφαλαιώδους σημασίας. Δεν μπορούμε να εξετάσουμε καμία από αυτές τις στρατηγικές παρά μόνον εάν, πρώτα απ' όλα, αυτή εντάσσεται στο πλαίσιο μας ευρύτερης στρατηγικής για την κινητικότητα, η οποία υπερβαίνει τον τομέα της αυτοκίνησης και περιλαμβάνει άλλα μέσα μεταφορών. Πρέπει να είναι πολύ πιο εκτεταμένη· ειδώς, δεν θα επιλύσουμε το πρόβλημα. Ένα δεύτερο σημείο, το οποίο είναι επίσης πολύ σημαντικό, είναι ότι πρέπει να λάβουμε υπόψη την κρίση που βιώνουμε. Σε ένα τέτοιο πλαίσιο κρίσης, πρέπει να επωφεληθούμε αυτής της ευκαιρίας για να αναδιαρθρώσουμε και να επανακαταρτίσουμε την αγορά εργασίας, ούτως ώστε να αποφευχθούν αρνητικές κοινωνικές επιπτώσεις. Δεν μπορούμε πλέον να υποστούμε και άλλες αρνητικές κοινωνικές επιπτώσεις, γι' αυτό και ζητούσα την υιοθέτηση και θεώρηση αυτής της στρατηγικής με ολοκληρωμένο τρόπο, όπως επιχειρούμε να κάνουμε με την πρόταση ψηφίσματος που θα υποβάλουμε στο Κοινοβούλιο ως Ομάδα αύριο.

Laurence J.A.J. Stassen (NI). – (NL) Κύριε Πρόεδρε, όταν ο κ. Ford κατασκεύασε το πρώτο του αυτοκίνητο, είπε: «Το αυτοκίνητό μου είναι διαθέσιμο σε κάθε χρώμα, αρκεί αυτό να είναι μαύρο». Δεν έχουν αλλάξει και πολλά από τότε. Ένα αυτοκίνητο είναι διαθέσιμο σε κάθε έκδοση, αρκεί αυτό να είναι φιλικό προς το περιβάλλον. Δεν έχω τίποτα σε βάρος της φιλοπεριβαλλοντικής θεώρησης, αλλά στις μέρες μας το περιβάλλον κατέστη μια πανάκριβη ιστορία από τους αριστερούς πολιτικούς. Ο καταναλωτής πληρώνει πανάκριβα και αυτό συσκοτίζεται από κάθε είδους κρατικές επιδοτήσεις, το περιβάλλον όμως θα ήταν πολύ ακριβό και αντισυμβατικό αν καταργούνταν όλες οι επιδοτήσεις που πληρώνονται από τον φορολογούμενο. Θέλουμε τώρα ένα τυποποιημένο ηλεκτρικό αυτοκίνητο στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Το ολλανδικό Κόμμα της Ελευθερίας δεν πιστεύει ότι αυτό είναι κάτι με το οποίο θα πρέπει να καταπιαστεί η Ευρωπαϊκή Ένωση, αλλά είναι περισσότερο μέλημα της βιομηχανίας. Πέραν αυτού, επί του παρόντος τα ηλεκτρικά αυτοκίνητα είναι άχρηστα. Οι συσσωρευτές και η διάρκεια ζωής τους εξακολουθούν να είναι πολύ περιορισμένα και περιέχουν άκρως επιβλαβείς ουσίες. Αν εκατομμύρια άτομα αρχίσουν σύντομα να συνδέουν στην πρίζα του ρεύματος τα ηλεκτρικά τους αυτοκίνητα τα απογεύματα για να τα επαναφορτίσουν, όλες οι ασφάλειες θα πέσουν αμέσως και τα φώτα θα σβήσουν κυριολεκτικά, διότι τα δίκτυά μας ηλεκτρικού ρεύματος δεν θα μπορέσουν να αντέξουν το φορτίο. Πολύ περισσότερο, όλη αυτή η πρόσθετη ενέργεια για ηλεκτρικά αυτοκίνητα θα πρέπει να παραχθεί από πρόσθετους σταθμούς ηλεκτρικής ενέργειας.

Συνοψίζοντας, λοιπόν, τα ηλεκτρικά αυτοκίνητα είναι πανάκριβα και ρυπογόνα, επιβαρύνουν υπερβολικά την ικανότητα του δικτύου και σε γενικές γραμμές δεν δείχνουν και πολύ ηλεκτρικά, είτε είναι μαύρα είτε όχι. Κατά συνέπεια, δεν θέλουμε καμία ευρωπαϊκή τυποποίηση για τα ηλεκτρικά αυτοκίνητα ούτε τώρα ούτε ποτέ.

Ivo Belet (PPE). – (NL) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Προεδρεύον του Συμβουλίου, κύριε Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, πρώτον και κύριον θα ήθελα να σας ζητήσω να μην δώσετε καμία σημασία στις απίστευτες ανοησίες που εκστόμισε ο προηγούμενος ομιλητής. Τούτου λεχθέντος, θα ήθελα να επισημάνω ότι, όπως είπε ήδη ο Πρόεδρος, η αυτοκινητοβιομηχανία είναι ο πλέον σημαντικός βιομηχανικός κλάδος στην Ευρωπαϊκή Ένωση και θα παραμείνει εξαιρετικά σημαντικός για τους εργοδότες, τους εργαζομένους και τις θέσεις εργασίας. Νομίζω ότι θα πρέπει να μεταβούμε στα ηλεκτρικά αυτοκίνητα το συντομότερο δυνατόν, όπως είπε ήδη ο Επίτροπος. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο πρέπει τώρα να υλοποιήσουμε το σχέδιο δράσης που υποβάλατε πριν από μία εβδομάδα εσείς, κύριε Επίτροπε.

Θα επισημάνω τρεις προτεραιότητες από το σχέδιο δράσης σας. Καταρχάς, τους ίδιους τους εργαζομένους. Προφανώς θα πρέπει να τους παρασχεθεί εκπαίδευση, ούτως ώστε να μπορέσουν να χρησιμοποιήσουν τις νέες τεχνολογίες και αυτό είναι κάτι το οποίο τονίσαμε ιδιαίτερα στο ψηφισμά μας. Σας τονίζω αυτό το ιδιαίτερο ζήτημα. Ζητάμε να καταβληθεί μείζονα προσπάθεια όσον αφορά την εκπαίδευση, ιδιαίτερα μέσω του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου.

Δεύτερον, κύριε Επίτροπε, κύριε Πρόεδρε, τα οχήματα του μέλλοντος και ιδιαίτερα οι ηλεκτρικοί συσσωρευτές. Αυτό το ζήτημα αναφέρθηκε ήδη εδώ, είναι όμως εξαιρετικά σημαντικό. Εμείς, ως Ευρωπαϊκή Ένωση, φιλοδοξούμε να τεθούμε πρωτοπόροι παγκοσμίως και, αν μη τι άλλο, να μην υστερούμε έναντι των Κινέζων. Αν θέλουμε να το

επιτύχουμε αυτό, η τεχνολογία των συσσωρευτών πρέπει να αποτελέσει απόλυτη προτεραιότητα στο έβδομο και όγδοο πρόγραμμα πλαίσιο για την έρευνα και την ανάπτυξη. Πρέπει να γίνει κάποια ανακατανομή πόρων σε αυτά και πρέπει να δώσουμε έμφαση σε αυτό το θέμα.

Τρίτον, η υποδομή φόρτισης. Σε αντίθεση με εκείνο που είπε ο προηγούμενος ομιλητής, πρέπει να παρουσιάσουμε ένα ευρωπαϊκό πρότυπο μέχρι τα τέλη του επόμενου έτους και αυτό περιλαμβάνεται στο σχέδιό σας. Ειδικά, θα καθιερωθούμε σε μια κατακερματισμένη αγορά. Κύριε Επίτροπε, κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, έχουμε εδώ μια μοναδική ευκαιρία να δώσουμε ισχυρή ώθηση στην αύξηση των θέσεων εργασίας στην Ευρώπη και να αποφύγουμε το ενδεχόμενο να κατακλυστούμε με προϊόντα και ανταλλακτικά που κατασκευάζονται στην Κίνα. Έχουμε ακόμη χρόνο να το αποφύγουμε αυτό.

Judith A. Merkies (S&D). - (NL) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, κύριε Υπουργέ, έχω μερικές επισημάνσεις: τεχνολογία, ουδετερότητα, τυποποίηση, έξυπνοι μετρητές και πρώτες ύλες. Επιτρέψτε μου πρώτα απ' όλα να συγχαρώ την Επιτροπή, που υιοθέτησε μια τεχνολογικά ουδέτερη προσέγγιση. Παρέχω την υποστήριξή μου σε αυτό, διότι η ενεργειακή αποδοτικότητα στα αυτοκίνητα πρέπει να ρυθμιστεί μέσω της φιλόδοξης νομοθεσίας για τις εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα και πρέπει να επιλέξουμε μια πράσινη τεχνολογία. Η τεχνολογία θα αναδειχθεί μόνη της. Αποτελεί κανόνα στο Κοινοβούλιο να εκφράζονται συγχαρητήρια και είμαι πολύ χαρούμενη που το κάνω αυτό, με την άδειά σας όμως, κύριε Πρόεδρε, επιφυλάσσομαι να εκφράσω τα εγκώμιά μου την επόμενη φορά, διότι νομίζω ότι η Επιτροπή άργησε πολύ όσον αφορά την τυποποίηση των ηλεκτρικών οχημάτων. Αναφερθήκατε στις διαπαφές φόρτισης, συνολικά όμως δεν έγινε καμία πραγματική αναφορά στους συσσωρευτές. Τα πρότυπα δεν θα είναι διαθέσιμα παρά το 2012 και ενδεχομένως να αρχίσουν να ισχύουν αργά, από το 2013. Επιτρέψτε μου να σας προτείνω να καταβάλετε κάθε δυνατή προσπάθεια να επιταχύνετε τις εξελίξεις.

Δεν κάνατε καμία αναφορά στους έξυπνους μετρητές στα αυτοκίνητα και παρά ταύτα, όντως μιλήσατε για την έξυπνη φόρτιση. Επιτρέψτε μου να σας ζητήσω να διασφαλίσετε ότι οι έξυπνοι μετρητές θα περιληφθούν στην επόμενη ανακοίνωσή σας, διότι αυτός είναι ο μόνος δυνατός τρόπος διαχείρισης της κινητικότητας και επιβολής φόρου για την ενέργεια, αν παραστεί ανάγκη. Τώρα, περνώντας στις πρώτες ύλες, μιλήσατε για κάθε είδους δυνατότητες, ειλικρινά όμως, το λίθιο δεν είναι διαθέσιμο σε μεγάλη κλίμακα. Συνεπώς, επιτρέψτε μου να σας ζητήσω να ενισχύσετε τις προσπάθειές σας και να διεξάγαγετε περισσότερη έρευνα για την εξεύρεση εναλλακτικών λύσεων για το σπάνιο αυτό υλικό.

Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz (PPE). - (PL) Κύριε Πρόεδρε, η Ευρωπαϊκή Ένωση χρειάζεται συντονισμό της έρευνας, καινοτόμα δράση και συσώρευση επενδύσεων για την τόνωση της ανάπτυξης των τεχνολογιών καυσίμου στα ηλεκτρικά οχήματα. Η ευρωπαϊκή αγορά θα πρέπει να επιταχύνει την κατασκευή της υποδομής για την επαναφόρτιση συσσωρευτών και να διασφαλίσει επίσης την ύπαρξη οικονομικών κινήτρων για τους καταναλωτές όσον αφορά την αγορά ηλεκτρικών αυτοκινήτων.

Η τυποποίηση οχημάτων και η διασφάλιση της καθολικής τους διαλειτουργικότητας στην ευρωπαϊκή αγορά είναι βασική. Στις προτεραιότητές της, και ιδιαίτερα στη συνάντησή στο Σαν Σεμπασιάν τον Φεβρουάριο του τρέχοντος έτους, η ισπανική Προεδρία επεσήμανε με σαφήνεια την ανάγκη να διαμορφωθεί μια ομοιόμορφη θέση τόσο στην Ευρώπη όσο και παγκοσμίως. Ελπίζω ότι οι ευρωπαίοι κατασκευαστές θα συμβάλουν στην πραγμάτωση των ιδεών της στρατηγικής 2020, στη δημιουργία σύγχρονων λύσεων για τη διασύνδεση ηλεκτρικών οχημάτων με έξυπνα δίκτυα ηλεκτρικής ενέργειας.

Παρά ταύτα, δεν πρέπει να λησμονούμε ότι οι αλλαγές που έχουμε ενώπιόν μας πρέπει να πραγματοποιηθούν με ισορροπημένο τρόπο, με κατάλληλα μέτρα για την εναρμόνιση και τη χρησιμοποίηση πηγών ενέργειας που βρίσκονται ήδη σε χρήση στην αυτοκινητοβιομηχανία, όπως είναι το προπάνιο, το βουτάνιο και το φυσικό αέριο, που όλα τους έχουν οικολογικά οφέλη. Τα ηλεκτρικά αυτοκίνητα, η σημασία τους για τη συνεχιζόμενη διαδικασία αφαίρεσης του άνθρακα και η αποδοτικότητά τους πρέπει να αναλυθούν διεξοδικά από την άποψη των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ VIDAL-QUADRAS

Αντιπρόεδρου

Mario Pirillo (S&D). - (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, η Ευρωπαϊκή Ένωση κάνει βήματα για να εκπονήσει μια νέα εναλλακτική επιλογή έναντι των παραδοσιακών οχημάτων: αυτήν των ηλεκτρικών αυτοκινήτων. Είμαι ευγνώμων στην ισπανική Προεδρία γι' αυτό, που συμπεριέλαβε δηλαδή το σημαντικό αυτό θέμα στην πολιτική της ατζέντα. Είμαι επίσης ευγνώμων στον Επίτροπο Tajani για τα σημεία που επεσήμανε.

Πολλά κράτη μέλη επενδύουν και προωθούν αυτόν τον τύπο καθαρής τεχνολογίας, η Ευρώπη όμως πρέπει σαφώς να επανεξετάσει την υποδομή, τον ορισμό προδιαγραφών ασφαλείας, τα συστήματα επαναφόρτισης και τη

διαλειτουργικότητα. Σημειώθηκε μεγάλη πρόοδος όσον αφορά τη μείωση των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα των αυτοκινήτων και ελπίζω ότι, με τη βοήθεια της καινοτομίας, τα ηλεκτρικά αυτοκίνητα σύντομα θα αποτελέσουν μια προσιτή μέθοδο μεταφοράς για τον μέσο πολίτη.

Είναι ιδιαίτερα σημαντικό να υποστηριχθούν οι νέες τεχνολογίες, όταν η πρόκληση συνίσταται στο να έχουμε μια οικονομία με χαμηλές εκπομπές άνθρακα. Οι όποιες παραχωρήσεις δεν πρέπει όμως να τιμωρήσουν την παραδοσιακή αυτοκινητοβιομηχανία, που έχει κάνει και που συνεχίζει να κάνει πάρα πολλά για την προώθηση της βιώσιμης κινητικότητας.

Maria Da Graça Carvalho (PPE). – (PT) Κύριε Πρόεδρε, επικροτώ την πρόσφατη ανακοίνωση για τα καθαρά και αποδοτικά οχήματα. Η άφιξη ηλεκτρικών αυτοκινήτων στην αγορά μπορεί να αποτελέσει ανταγωνιστικό πλεονέκτημα για την ευρωπαϊκή βιομηχανία. Δεν πρέπει, όμως, να λησμονούμε ότι η Ευρώπη είναι επί του παρόντος παγκόσμια ηγέτιδα δύναμη στον τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας και δεν μπορούμε να διακινδυνεύσουμε αυτό το ανταγωνιστικό πλεονέκτημα.

Συνεπώς, καλώ την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να διαμορφώσουν τις συνθήκες που είναι αναγκαίες για τη δημιουργία μιας εσωτερικής αγοράς ηλεκτρικών αυτοκινήτων. Θα ήθελα επίσης να προειδοποιήσω για την ανάγκη εναρμόνισης των προτύπων για συσσωρευτές και συμβατά σημεία επαναφόρτισης στα διάφορα κράτη μέλη. Είναι επίσης σημαντικό να θεσπιστούν φορολογικά κίνητρα, με ενδεδειγμένες τιμές ηλεκτρικής ενέργειας για τους καταναλωτές. Ένας άλλος σημαντικός παράγοντας θα είναι ο εκσυγχρονισμός των δικτύων ηλεκτρικής ενέργειας. Ζητώ να γίνουν μεγαλύτερες επενδύσεις στην έρευνα και την ανάπτυξη των έξυπνων δικτύων ηλεκτρικής ενέργειας και στην τεχνολογία συσσωρευτών, προκειμένου να καταστεί πιο αποδοτική η χρήση των πρώτων υλών στους συσσωρευτές. Συνεπώς, ζητώ να καταβληθεί κάθε προσπάθεια για να διατηρηθεί η Ευρώπη την παγκόσμια πρωτοπορία της στην αυτοκινητοβιομηχανία.

Bernd Lange (S&D). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Προεδρεύων του Συμβουλίου, κύριε Επίτροπε, θα ήθελα και εγώ να ευχαριστήσω την ισπανική Προεδρία, καθώς και την Επιτροπή που έφερε προς συζήτηση το θέμα της ηλεκτρικής κινητικότητας. Πιστεύω, επίσης, ότι μπορούμε να χρησιμοποιήσουμε την ηλεκτρική κινητικότητα για να αναζωογονήσουμε την οικονομία κινητικότητας στην Ευρώπη, χρειάζεται δε να το κάνουμε αυτό για να δημιουργήσουμε αξία και να διαφυλάξουμε τις θέσεις εργασίας.

Ωστόσο –για να χρησιμοποιήσω μια άλλη μεταφορά– πρέπει να μπούμε στον ανελκυστήρα, διότι το ζήτημα της ηλεκτρικής κινητικότητας επηρεάζει πολλούς τομείς πολιτικής. Υπάρχει βεβαίως το ζήτημα της τυποποίησης, της τεχνολογίας, αλλά και το ζήτημα της ενσωμάτωσης της ηλεκτρικής κινητικότητας σε ολόκληρο το σύστημα μεταφορών, διότι ενδεχομένως να χρειαστούμε νέες μορφές κινητικότητας, ιδιαίτερα στις αστικές περιοχές. Η ενέργεια πρέπει να είναι ανανεώσιμη και χρειάζομαστε πρώτες ύλες, συνεπώς επηρεάζεται και το εμπόριο. Επομένως, θέλω να σας ζητήσω, κύριε Επίτροπε, να ενσωματώσετε ενδεχομένως την ηλεκτρική κινητικότητα περαιτέρω στο κανονιστικό πλαίσιο για την αυτοκινητοβιομηχανία τον 21ο αιώνα (CARS 21).

Lambert van Nistelrooij (PPE). – (NL) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, χθες τούτη η Αίθουσα ήταν γεμάτη δημάρχους, που υπέγραψαν το Σύμφωνο των Δημάρχων για να αναλάβουν μια πραγματική δέσμευση με στόχο μια οικονομία με χαμηλές εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα. Εκείνο που μου έκανε εντύπωση στη διάρκεια της συζήτησης ήταν ότι ήταν έτοιμοι να αναλάβουν συγκεκριμένη δράση προς όφελος των πολιτών μας και να τηρήσουν αυτήν τη δέσμευση. Τώρα, το ηλεκτρικό αυτοκίνητο είναι μια ωραία εμβληματική πρωτοβουλία. Η Ευρώπη έχει μια παράδοση και μια φήμη όσον αφορά την ποιότητα. Ωστόσο, από παγκόσμια σκοπιά, και θα ήθελα εν προκειμένω να κοιτάξετε τα στοιχεία για τα ηλεκτρικά αυτοκίνητα στην Κίνα, πρέπει πράγματι να ανεβάσουμε ταχύτητα, όπως αναφέρει η ανακοίνωση της Επιτροπής.

Αυτοί οι δήμαρχοι είχαν την ιδέα για έξυπνες πόλεις. Είναι δυνατόν να δει κανείς ότι υπάρχει πεδίο για ένα μείζον άλμα προόδου όσον αφορά τα ηλεκτρικά αυτοκίνητα και τις μεταφορές γενικότερα, ιδιαίτερα στις πόλεις. Σε αυτό το πλαίσιο, η τυποποίηση των συσσωρευτών, των σημείων φόρτισης κλπ. έχει πράγματι μείζονα σημασία. Η χώρα μου, οι Κάτω Χώρες, έκανε μια επιλογή. Είπαμε «ναι» σε έναν γερμανικό ρευματολήπτη. Τώρα, αυτό είναι ευρωπαϊκή σκέψη και μαζί προχωράμε με τον εξαπολικό ρευματολήπτη του Menneke. Πρέπει στην πράξη να ακολουθήσουμε αυτήν τη συλλογιστική και να διασυνδέσουμε τις καλύτερες τεχνολογίες μας.

Θέλω να τονίσω δύο ακόμα σημεία. Καταρχάς, μας λείπει μια κατάλληλη επικοινωνιακή στρατηγική. Από την αρχή κιόλας αυτό το σχέδιο αποτέλεσε ένα άριστο μέσο για να φέρουμε την Ευρώπη πλησιέστερα στους πολίτες της και η Ευρώπη μπορεί να αναδείξει περισσότερο την εικόνα του. Οι πολίτες δεν θα προσέρχονται στις κάλπες και τι μπορεί να κάνει η Ευρώπη γι' αυτό;

Στην πράξη, αυτό είναι κάτι που αξίζει να λάβει τον χαρακτηρισμό E (Ευρωπαϊκό): ευρωπαϊκή ηλεκτρική ενέργεια. Θα πρέπει να το προωθήσουμε αυτό, διότι θα αναδείξει περισσότερο σχέδια αυτού του είδους και εμείς θα

αποκτήσουμε το σήμα «Ε» κατά τη διάρκεια της διαδικασίας. Εργαζόμαστε για ένα ευρωπαϊκό σχέδιο, για να διατηρήσουμε τις θέσεις εργασίας και να τεθούμε στην πρωτοπορία, επομένως αυτό ίσως θα μπορούσε να αναδειχθεί κάπως ευκρινέστερα στην ανακοίνωση.

Antonio Cancian (PPE). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κύριε López Garrido, κυρίες και κύριοι, σας ευχαριστώ για την έκθεσή σας, κύριε Tajani. Το σχέδιο για το ηλεκτρικό αυτοκίνητο χρονολογείται από το 2006: όλα τα θεσμικά όργανα συμφωνούν ότι είναι ένα έγκυρο σχέδιο. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εξέδωσε ήδη τη θετική ετυμηγορία του το 2008, η Επιτροπή εξέδωσε μια ανακοίνωση για τα έξυπνα αυτοκίνητα ήδη από το 2006 και σήμερα ο Επίτροπός μας καταβάλλει σοβαρές και πρακτικές προσπάθειες να διατεθούν αυτά τα αυτοκίνητα στο προσεχές μέλλον. Άκουσα τον πρωθυπουργό Zapatero, όταν παρουσίασε το πρόγραμμά του, ο οποίος; κυριολεκτικά αναφέρθηκε στα ηλεκτρικά αυτοκίνητα ως βασική προτεραιότητα της εξάμηνης θητείας της ισπανικής Προεδρίας.

Θέλησα να επαναλάβω ότι αυτού του είδους ο βαθμός αποδοχής πρέπει να ισοσταθμίζεται από πρακτικότητα: πρακτικότητα όσον αφορά την πρόωση, πρακτικότητα όσον αφορά τον εξοπλισμό και πρακτικότητα όσον αφορά τα συστήματα επαναφόρτισης, που είναι τα στοιχεία τα οποία απαιτούνται για τα ηλεκτρικά αυτοκίνητα προκειμένου αυτά να λειτουργήσουν τώρα και στο μέλλον. Τα ηλεκτρικά αυτοκίνητα έχουν το πλεονέκτημα ότι μπορούν να εισέρχονται και να εξέρχονται από την κίνηση εύκολα και ότι δεν απαιτούν κάποια μείζονα υποδομή για την κατασκευή τους, και αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο πιστεύω ότι αυτό το ζήτημα είναι στρατηγικής σημασίας. Να έχετε επίσης υπόψη –να το έχετε υπόψη, κύριε Επίτροπε– την ύπαρξη πρωτοτύπων με κυψέλες καυσίμου υδρογόνου, που είναι επίσης σημαντικές.

Σήμερα, υπάρχουν ήδη υβριδικά αυτοκίνητα στην αγορά και το υβριδικό μοντέλο λειτουργεί τόσο για τα ηλεκτρικά όσο και για τα υδρογόνα οχήματα: το υδρογόνο με μεθάνιο και τα άλλα με παραδοσιακά συστατικά πετρελαίου ή βενζίνης. Τα οχήματα με εναλλακτικά καύσιμα είναι μια ιδέα που κερδίζει έδαφος: το γεγονός ότι το μερίδιο αγοράς τους διπλασιάστηκε το 2008 το αποδεικνύει. Ωστόσο, εξακολουθούν να αντιπροσωπεύουν μόλις το 1,3% όλων των καταχωρημένων οχημάτων. Είμαστε στον σωστό δρόμο, αλλά ο χρόνος εξαντλείται σε ό,τι αφορά την καινοτομία για να βοηθήσουμε το περιβάλλον και την αγορά εργασίας.

Artur Zasada (PPE). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Tajani, στο πλαίσιο της σημερινής συζήτησης, θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή σε έναν νέο κίνδυνο που προέκυψε με τη διάδοση των ηλεκτρικών και υβριδικών οχημάτων. Εν συντομία, σε αστικές συνθήκες αυτά τα οχήματα παραείναι αθόρυβα.

Παραδόξως, το χαμηλό επίπεδο θορύβου, το οποίο μπορεί να θεωρηθεί πλεονέκτημα, μπορεί να αποτελέσει πραγματικό κίνδυνο για τα παιδιά και τους ηλικιωμένους και ιδιαίτερα για τους τυφλούς. Συνεπώς, θα πρέπει ήδη να σκεφθούμε με ποιον τρόπο θα αποφευχθούν ατυχήματα στα οποία θα εμπλέκονται υβριδικά οχήματα, διότι ο μόνος θόρυβος που κάνουν είναι ο θόρυβος από τα ελαστικά τους κατά την κύλισή τους στην ασφαλτο. Συνεπώς, πρέπει να απαντήσουμε στα ακόλουθα ερωτήματα όσο το δυνατόν συντομότερα: θα πρέπει αυτά τα αυτοκίνητα να κάνουν θόρυβο και, αν ναι, τι είδους θόρυβο και πόσο υψηλός πρέπει να είναι αυτός; Δεν θα έπρεπε ήδη να επιβάλουμε μια υποχρέωση στους παραγωγούς να αναπτύξουν συστήματα, τα οποία θα προειδοποιούν ότι πλησιάζει ένα όχημα και να τα εγκαταστήσουμε ως βασικό εξοπλισμό;

Πρόεδρος. – Περνάμε τώρα στη διαδικασία «catch-the-eye» και θα εξηγήσω τα κριτήρια που θα ακολουθήσω, ούτως ώστε κανείς να μην νιώσει κατόπιν προσβεβλημένος ή θυμωμένος μαζί μου.

Υπάρχουν ακόμη πολλά σημεία στην ημερήσια διάταξη. Συνεπώς, θα δώσω τον λόγο σε πέντε βουλευτές του ΕΚ αυτήν τη φορά και θα προτιμήσω εκείνους από εσάς που δεν μίλησαν ήδη σήμερα γι' αυτό το θέμα. Προφανώς, θα αντιμετωπίσω ισότιμα τις διαφορετικές πολιτικές Ομάδες.

Alfredo Pallone (PPE). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, θα είμαι πραγματικά πολύ σύντομος, πολύ περισσότερο επειδή συμφωνώ με ό,τι είπαν τόσο ο κ. Tajani όσο και ο κ. López Garrido. Μάλιστα, θα παραλείψω εντελώς την ομιλία που είχα ετοιμάσει διότι, κύριε López Garrido, ξεκινήσατε μια συζήτηση που πρέπει να αναπτυχθεί στους κόλπους της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Επιτρέψτε μου να εξηγήσω καλύτερα αυτό που λέω. Θα αφήσω επίσης κατά μέρος την περιβαλλοντική πτυχή που αφορά τα ηλεκτρικά αυτοκίνητα για να συζητήσω για τα προβλήματα απασχόλησης: εσείς, μαζί με τον κ. Tajani, αναφέρατε στο γεγονός ότι, αν η Ευρώπη θέλει να προστατευθεί από τις αναδυόμενες χώρες και αν θέλει να γίνει σημείο αναφοράς σε διεθνές επίπεδο, τότε δεν μπορεί να παραβλέψει την έρευνα και την καινοτομία.

Το πραγματικό ζήτημα, σήμερα, το οποίο πρέπει να το συζητήσει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, είναι να μάθουμε τι είδους Ευρώπη και τι είδους σχέση θέλουμε μεταξύ των κρατών μελών. Όταν βλέπω, ιδιαίτερα στην επιτροπή μου, την τάση των κρατών μελών να ανταγωνίζονται μεταξύ τους χαμηλώνοντας τον φορολογικό συντελεστή, λέω ότι αναμφίβολα αποτύχαμε πλήρως να κατανοήσουμε τι θα πρέπει να αντιπροσωπεύει η Ευρώπη. Σας ευχαριστώ, κύριε

López Garrido, σας ευχαριστώ, κύριε Tajani: η έρευνα και η καινοτομία μπορούν πραγματικά να καταστήσουν την Ευρωπαϊκή Ένωση το νευραλγικό κέντρο της παγκόσμιας οικονομίας.

Silvia-Adriana Țicău (S&D). – (RO) Οι οδικές μεταφορές ευθύνονται για το 28% των ρυπογόνων εκπομπών που προκαλούν οι τομείς που δεν υπάγονται στο σύστημα εμπορίας εκπομπών. Σύμφωνα με τις ισχύουσες νομοθετικές διατάξεις, οι κατασκευαστές αυτοκινήτων πρέπει να κατασκευάζουν, το αργότερο μέχρι το 2020, μόνο οχήματα το επίπεδο εκπομπών ρύπων των οποίων θα είναι κατώτερο από 120 γραμμάρια διοξειδίου του άνθρακα ανά χιλιόμετρο. Επιπλέον, οι κατασκευαστές οχημάτων μπορούν να κάνουν εκπτώσεις στους αγοραστές όταν αντικαθιστούν παλαιά, περισσότερο ρυπογόνα αυτοκίνητα με ένα όχημα που έχει χαμηλότερα επίπεδα εκπομπής ρύπων.

Το αποτέλεσμα είναι ότι στην Ευρωπαϊκή Ένωση το 2009 σημειώθηκε αύξηση 7% στη ζήτηση για υβριδικά ή ηλεκτρικά οχήματα. Αυτά τα οχήματα είναι ιδιαίτερα κατάλληλα για οδήγηση σε αστικό περιβάλλον. Η μεγάλης κλίμακας χρήση των ηλεκτρικών ή υβριδικών οχημάτων εξαρτάται από την έκταση της κάλυψης που παρέχει η υποδομή παροχής ενέργειας σε αυτά. Σε σχέση με αυτό, καθίσταται ζωτικής σημασίας η τυποποίηση των ηλεκτρικών οχημάτων.

João Ferreira (GUE/NGL). – (PT) Κύριε Πρόεδρε, οι περιορισμοί που συνδέονται με τα ηλεκτρικά οχήματα –όπως είναι, μεταξύ άλλων, η μόλυνση που συνδέεται με την παραγωγή των συσσωρευτών, οι δυσχέρειες στην παροχή στρατηγικής σημασίας στοιχείων όπως είναι το λίθιο, καθώς και η περιορισμένη ακτίνα των οχημάτων– καθιστούν αντεδεικνύομενη την ανάληψη εμπορικών ή διαφημιστικών κινδύνων.

Αυτά τα οχήματα αποτελούν όμως σημαντική εναλλακτική επιλογή, στην οποία πρέπει να δοθεί η δέουσα προσοχή, παρά αυτά τα προβλήματα. Παρά ταύτα, ποτέ δεν θα πλησιάσουν στο να αντικαταστήσουν όλα τα υφιστάμενα οχήματα που κινούνται με ενέργεια από ορυκτά καύσιμα.

Η κοινωνία που βασίζεται στο αυτοκίνητο, όπως την γνωρίζουμε σήμερα, έχει συνεπώς λάβει ποινή με αναστολή. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο υπάρχει πιεστική ανάγκη, αρχής γενομένης από τώρα, να αυξηθεί η χρήση όλων των τύπων δημόσιων, συλλογικών μέσων μεταφοράς και να τα καταστήσουμε προσιτά σε όλους, ιδιαίτερα τα ηλεκτροκίνητα μέσα μεταφοράς: τον επίγειο και υπόγειο σιδηρόδρομο, τα βαρέα και ελαφρά οχήματα, ταχέα τραμ, τρόλεϊ, κλπ. Σε μεσοπρόθεσμο χρονικό ορίζοντα, τα αυτοκίνητα –ακόμη και τα ηλεκτρικά– θα πρέπει να αναλάβουν έναν συμπληρωματικό και επικουρικό ρόλο για να ανταποκριθούν σε συγκεκριμένες οικογενειακές ανάγκες.

Jaroslav Paška (EFD). – (SK) Τα ηλεκτρικά οχήματα θεωρούνται ως ένας από τους τρόπους για να εκπληρωθούν αυστηρά πρότυπα περιβαλλοντικής προστασίας, καθώς δεν παράγουν καθόλου εκπομπές.

Πολλές αυτοκινητοβιομηχανίες τόσο στην Ευρώπη όσο και στην Ασία ολοκλήρωσαν ήδη την ανάπτυξη αυτών των οχημάτων και είναι έτοιμες να τα διαθέσουν στην αγορά. Ωστόσο, η ευρύτερη διανομή αυτών των οχημάτων αποτρέπει από την έλλειψη προτύπων, που θα καθορίζουν τις παραμέτρους για καθολικού τύπου σταθμούς επαναφόρτισης, και τον υλικό εξοπλισμό και το λογισμικό που θα επιτρέψουν στα οχήματα που εισάγονται στην Ευρώπη από διάφορους παραγωγούς να φορτίζονται αποδοτικά και γρήγορα σε ένα δίκτυο αυτών των σταθμών, το οποίο θα είναι όσο το δυνατόν πυκνότερο. Ενώ η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ερευνά, σταθμίζει και προπαρασκευάζεται, οι ιάπωνες φίλοι μας εργάζονται σκληρά. Στο Τόκιο, συγκροτήθηκε μια ομοσπονδία παραγωγών ηλεκτρικών αυτοκινήτων, η οποία ήδη εκπονεί κοινά πρότυπα για τα οχήματα αυτά και προσφέρεται επίσης να συνεργαστεί με τους ευρωπαίους παραγωγούς.

Με στόχο τη δημιουργία ενός χώρου για τα ηλεκτρικά οχήματα το συντομότερο δυνατόν καλώ, λοιπόν, την Επιτροπή να ενώσει τις δυνάμεις της με τους ιάπωνες παραγωγούς το ταχύτερο δυνατόν και να συμβάλει ενεργά στη θέσπιση παγκόσμιων προτύπων για τη χρήση ηλεκτρικών οχημάτων.

Izaskun Bilbao Barandica (ALDE). – (ES) Κύριε Πρόεδρε, η Ευρώπη 2020 και το ηλεκτρικό αυτοκίνητο. Η καινοτομία και η ανταγωνιστικότητα αποτελούν αυτά καθεαυτά γνώση. Υπάρχουν πολλές περιφέρειες που προηγούνται των κρατών στα οποία ανήκουν όσον αφορά την ώθηση και την αποτελεσματικότητα των καινοτόμων πολιτικών τους.

Ως Βάσκος, είμαι υπερήφανος που μπορώ να σας ενημερώσω ότι πριν από πέντε χρόνια ξεκινήσαμε να κατασκευάζουμε ένα κέντρο ευφούς αυτοκίνησης. Σήμερα συνενώνει περισσότερες από 50 εταιρείες που συμμετέχουν στην έρευνα, την ανάπτυξη και την καινοτομία όσον αφορά την ηλεκτρική κινητικότητα για ολόκληρη την Ευρώπη.

Στη χώρα των Βάσκων υπάρχει επίσης μια κοινοπραξία, οι εκπρόσωποι της οποίας παρουσίασαν την εμπειρία τους ενώπιον του Σώματος: το *Hiriko*, ένα αρθρωτό ηλεκτρικό αυτοκίνητο, σχεδιασμένο για αστικές μετακινήσεις. Όλα αυτά προήλθαν από μια σύμπραξη δημόσιου-ιδιωτικού τομέα και περιφερειακή στήριξη, γεγονός που σήμαινε ότι

η Ισπανία, η οποία δεν είχε συμμετάσχει σε αυτήν την προσπάθεια μέχρι την τελευταία στιγμή, μπορούσε να συμπεριλάβει αυτά τα επιτεύγματα στο πρόγραμμά της και να οργανώσει τη διάσκεψη κορυφής της για την καινοτομία στη χώρα των Βάσκων.

Οι περιφέρειες και η γνώση τους πρέπει να αποκτήσουν οριστικά πλέον κεντρική σημασία, αν θέλουμε να οικοδομήσουμε μια πιο συμμετοχική και αποτελεσματική Ευρώπη. Έπειτα, θα είναι ευκολότερη η επίτευξη των προκλήσεων που θέτουμε για το μέλλον σε αυτό το ψήφισμα.

Diego López Garrido, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (ES) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω τους αξιότιμους βουλευτές του ΕΚ, που επικρότησαν την πρωτοβουλία της ισπανικής Προεδρίας του Συμβουλίου προκειμένου να καταστεί η υποστήριξη προς τα ηλεκτρικά οχήματα προτεραιότητα στο πρόγραμμα της Προεδρίας.

Θα ήθελα επίσης να ευχαριστήσω τους εισηγητές, που συνέβαλαν στην πρόταση ψηφίσματος που θα τεθεί αύριο σε ψηφοφορία σε τούτο το Σώμα, κάποιιοι από τους οποίους άδραξαν την ευκαιρία να μιλήσουν. Περιλαμβάνουν την κ. Riera, την κ. del Castillo, τον κ. Cramer και την κ. Matias. Είμαι πολύ ευγνώμων για τις ομιλίες τους που, μαζί με άλλες, καθιστούν σαφές ότι αυτός είναι ένας στρατηγικός στόχος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, παρόλο που ενημέρωσαν επίσης για τις δυσχέρειες που εξακολουθούν να υφίστανται όσον αφορά την κατασκευή και την ευρεία, μαζική ανάπτυξη των ηλεκτρικών οχημάτων, καθώς και για την ανάγκη να μπορούμε να βασιστούμε στη στήριξη όλων των πολιτικών και οικονομικών παραγόντων. Η κ. Bilbao μόλις αναφέρθηκε στις περιφέρειες ως καίριο στοιχείο για την ανάπτυξη των ηλεκτρικών οχημάτων.

Είμαι πεπεισμένος ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να λάβει υπόψη της όλους αυτούς τους παράγοντες στο μέλλον.

Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο θα ήθελα να επισημάνω μερικά από αυτά που θεωρώ ως τα επιχειρήματα υπέρ των ηλεκτρικών οχημάτων. Ωστόσο, θα αναφερθώ επίσης στο τέλος στις δυσκολίες και τα εμπόδια, τα οποία πιστεύω ότι πρέπει να υπερπηδήσουμε.

Μιλώντας για τα πλεονεκτήματα, πιστεύω ότι υπάρχουν δύο καίριες πτυχές των ηλεκτρικών οχημάτων, που προσφέρουν ουσιαστικά πλεονεκτήματα. Το ένα είναι η τεχνολογία και το άλλο η ενέργεια.

Όσον αφορά την τεχνολογία, η τεχνολογία για τα ηλεκτρικά οχήματα υφίσταται ήδη. Λειτουργεί τώρα. Μάλιστα, υπάρχουν ήδη περισσότερα από 90 διαφορετικά μοντέλα ηλεκτρικών οχημάτων, τα οποία διαφημίζουν οι κατασκευαστές και τα οποία πρόκειται να διατεθούν στην αγορά στο σχετικά προσεχές μέλλον.

Και είναι επίσης γεγονός ότι ταυτόχρονα πρέπει να αποδεχθούμε ότι μερικές από αυτές τις τεχνολογίες πρέπει να αναπτυχθούν πλήρως, καθώς εξακολουθούν να έχουν ορισμένους περιορισμούς επί του παρόντος, όπως συμβαίνει με τους συσσωρευτές, την επαναφόρτιση ή την προειδοποίηση που μας έδωσε ο κ. Zasada σχετικά με την απουσία θορύβου και τους κινδύνους που μπορεί αυτό να ενέχει για τους πεζούς. Νομίζω ότι είναι πολύ σημαντικό να λάβουμε υπόψη μας τις απόψεις του.

Ακόμη πιο σημαντικό, η τεχνολογία που χρησιμοποιείται από τα ηλεκτρικά οχήματα είναι η πλέον αποδοτική και η καλύτερη για το περιβάλλον. Η αποδοτικότητα της τεχνολογίας ηλεκτρικών οχημάτων μπορεί να φθάσει το 60%, ενώ οι παραδοσιακοί κινητήρες έχουν απόδοση 20%.

Επιπλέον, όσον αφορά την ενέργεια, τα ηλεκτρικά οχήματα αντικειμενικά μας βοηθούν να πετύχουμε εκείνους τους στόχους για τους οποίους μιλήσαμε σήμερα το απόγευμα, όταν συζητήσαμε για την Ευρώπη 2020 και την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής, γνωστή ως στόχοι 20/20/20. Με την αποθηκευτική τους ικανότητα, τα ηλεκτρικά οχήματα έχουν τεχνολογία που μπορεί να αμβλύνει ένα από τα προβλήματα, αρνητικά ή αδύνατα σημεία των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας. Τα ηλεκτρικά οχήματα βοηθούν τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, που έχουν ένα αδύναμο σημείο: είναι ακανόνιστες. Τα ηλεκτρικά οχήματα αντισταθμίζουν αυτόν τον ακανόνιστο χαρακτήρα χάρη στα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά τους.

Συν τοις άλλοις, συμβάλλουν επίσης στον τομέα της ενεργειακής ασφάλειας. Επί παραδείγματι, υπάρχουν πολλές χώρες στην Ευρώπη που δεν διαθέτουν πετρελαϊκά αποθέματα και τα ηλεκτρικά οχήματα θα μπορούσαν να αντισταθμίσουν αυτήν την έλλειψη και να συνεισφέρουν σε κάτι που αποτελεί επίσης στρατηγικό στόχο της Ένωσης: στον αγώνα για ενεργειακή ασφάλεια που, όπως είδαμε, ενίοτε καθιστά εξόχως τρωτές τις κοινωνίες μας.

Τέλος, εντούτοις, παρά τα πλεονεκτήματα αυτά, τα ηλεκτρικά οχήματα θα απαιτήσουν σαφώς από εμάς να αλλάξουμε πολλά από τα κατασκευαστικά μας συστήματα, καθώς και πολλές από τις τεχνολογίες στις οποίες αναφέρθηκαν προηγουμένως, τις συνήθειες των ανθρώπων και τα δίκτυα διανομής ηλεκτρικής ενέργειας, θα καταστήσει μάλιστα αναγκαίο να υιοθετήσουμε μια νέα επικοινωνιακή στρατηγική, όπως πολύ ορθά επεσήμανε ο κ. van Nistelrooij.

Με άλλα λόγια, τα ηλεκτρικά οχήματα έχουν πολλά πλεονεκτήματα, υπάρχουν όμως και εμπόδια και δυσχέρειες και αυτό σημαίνει σαφώς ότι πρέπει να προσεγγίσουμε το ζήτημα από μια θετική ευρωπαϊκή προοπτική· σημαίνει

ότι οι κυβερνήσεις της Ευρώπης, η Επιτροπή και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, που θα ψηφίσουν αύριο μια σειρά ψηφισμάτων, πρέπει να δώσουν ιδιαίτερη προσοχή σε τούτο. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο είναι πολύ σημαντικό αυτά τα τρία θεσμικά όργανα της Ένωσης –το Συμβούλιο, η Επιτροπή και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο– να εργαστούν από κοινού για τη στρατηγική γραμμή που θα πρέπει να υιοθετήσουν σε σχέση με τα ηλεκτρικά οχήματα.

Antonio Tajani, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής. – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, πιστεύω ότι η ισπανική Προεδρία ορθώς έθεσε τη στρατηγική για τα ηλεκτρικά αυτοκίνητα σε ένα ευρύ –ευρύτερο– πλαίσιο, που αφορά όχι μόνο τα ηλεκτρικά αυτοκίνητα, αλλά και την ανάπτυξη και προστασία της αυτοκινητοβιομηχανίας στο πλαίσιο της ευρωπαϊκής βιομηχανικής πολιτικής. Κατ' αυτόν τον τρόπο, εξετάζει πώς θα εξελιχθεί η βιομηχανία, η βιομηχανική ανάπτυξη και η δημιουργία θέσεων εργασίας στις επρχόμενες δεκαετίες.

Κατά συνέπεια, αυτή η απόφαση, την οποία υποστηρίζει η Επιτροπή, στοχεύει –μέσω μιας διττής στρατηγικής, η οποία βέβαια δεν απορρίπτει μια σοβαρή προσπάθεια για τη μείωση των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα όσον αφορά τα παραδοσιακά οχήματα– σε δύο τομείς: στα αυτοκίνητα με κινητήρα καύσης, τα οποία πρέπει να βελτιωθούν, και στην τεχνολογία και την έρευνα, διότι, όπως είπαν η κ. Bilbao Barandica και ο κ. Pallone, είναι απολύτως ορθό να εστιάζουμε στην τεχνολογία και την έρευνα, αν θέλουμε να αντεπεξέλθουμε στην πρόκληση στην παγκόσμια αγορά. Δεν μπορούμε να διανοηθούμε ότι θα έχουμε μια ανταγωνιστική ευρωπαϊκή αυτοκινητοβιομηχανία, αν δεν αναληφθεί ισχυρή δράση στα πεδία της καινοτομίας και της έρευνας: κάθε πρωτοβουλία και στήριξη από το Κοινοβούλιο σε αυτό το πεδίο είναι, επομένως, λίαν ευπρόσδεκτη.

Η επιλογή ενός ηλεκτρικού αυτοκινήτου δεν σημαίνει ότι αποκλείονται άλλες εναλλακτικές επιλογές: το λέω αυτό στον κ. Cancian, που υπογράμμισε τη σημασία των υβριδικών αυτοκινήτων, των υδρογόνων αυτοκινήτων. Τα ηλεκτρικά αυτοκίνητα αποτελούν σημαντικό πόρο και ήδη έχουν κερδίσει ευρεία στήριξη και πέτυχαν θετικά αποτελέσματα. Μάλιστα, πολλά κράτη μέλη τα επιλέγουν. Ωστόσο, επαναλαμβάνω –διότι άκουσα επίσης μερικούς βουλευτές του ΕΚ να εκφράζουν την καταρχήν αντίθεσή τους στα ηλεκτρικά αυτοκίνητα, τα οποία αποτελούν το αντικείμενο της αποψινής συζήτησης– ότι τα ηλεκτρικά αυτοκίνητα αποτελούν μια έξοχη ευκαιρία, δεν είναι όμως η μόνη ευκαιρία, διότι ο στόχος μας είναι να έχουμε μια ευρωπαϊκή βιομηχανία η οποία θα είναι πιο ανταγωνιστική στις διεθνείς αγορές, να μειώσουμε δε τη ρύπανση και τις εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα στο σύστημα των μεταφορών, περιλαμβανομένου και του συστήματος των αστικών μεταφορών. Θα ήθελα να επισημάνω στον κ. van Nistelrooij ότι, κατά τη διάρκεια της τελευταίας κοινοβουλευτικής περιόδου, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή παρουσίασε το αστικό σχέδιο δράσης, το οποίο προσδίδει τεράστια σημασία στις ηλεκτρικές μεταφορές σε αυτό το πλαίσιο.

Βέβαια, απαιτείται πολύ δουλειά για να κατασκευαστεί ένα ανταγωνιστικό ηλεκτρικό αυτοκίνητο. Κάποιος έθεσε το θέμα της τυποποίησης: στο έγγραφο της Επιτροπής ανατέθηκε ήδη στους φορείς τυποποίησης της Ένωσης το καθήκον, το 2010, να αναπτύξουν ένα εναρμονισμένο ευρωπαϊκό πρότυπο για τα συστήματα επαναφόρτισης ηλεκτρικών οχημάτων μέχρι του χρόνου. Ανταποκριθήκαμε ήδη σε αυτές τις ανησυχίες, όπως ανταποκριθήκαμε επίσης στο έγγραφο που ενέκρινε το Σώμα των Επιτρόπων, στις ανησυχίες που εξέφρασε η κ. Merkies σε σχέση με το ζήτημα των πρώτων υλών. Η τελευταία έθιξε το ζήτημα του λιθίου, μαζί με άλλους βουλευτές του ΕΚ, που μίλησαν για τους συσσωρευτές στη διάρκεια αυτής της συζήτησης. Ακριβώς επειδή αναγνωρίζει το πρόβλημα, η Επιτροπή αποφάσισε να συμπεριλάβει στο πρόγραμμα εργασίας της –και εμείς μιλήσαμε γι' αυτό στη διάρκεια πρόσφατης συνάντησης με την κ. Merkies– μια ανακοίνωση για το πρόβλημα των πρώτων υλών, το οποίο αποτελεί προτεραιότητα για εμάς.

Ορισμένοι βουλευτές του ΕΚ –ο κ. Belet, η κ. Matias– αναφέρθηκαν στο πρόβλημα της απασχόλησης, πολλοί όμως άλλοι βουλευτές του ΕΚ αναφέρθηκαν επίσης στην επανακατάρτιση των εργαζομένων, διότι αν θέλουμε να έχουμε ένα βιομηχανικό σύστημα στην αυτοκινητοβιομηχανία, η οποία είναι λίαν καινοτόμος, η οποία εστιάζει όχι μόνο στα ηλεκτρικά οχήματα, αλλά και στην ανάπτυξη ενός μετασχηματισμένου κινητήρα καύσης –λιγότερο ρυπογόνους κινητήρες καύσης, αλλά και όλες οι άλλες ευκαιρίες– τότε πρέπει να εστιάσουμε και στην επανεκπαίδευση των εργαζομένων, διότι ο στόχος μας είναι να συμμορφωθούμε με τη Συνθήκη της Λισαβόνας, η οποία θεωρεί την αγορά ως τον καλύτερο φορέα για την εκπόνηση κοινωνικής πολιτικής.

Ωστόσο, οι ανησυχίες που εξέφρασαν μερικοί βουλευτές του ΕΚ λαμβάνονται ήδη υπόψη στο κείμενο της ανακοίνωσης της Επιτροπής, όπου ρητά αναφέρεται ότι η Επιτροπή προτίθεται να καταναείμι πόρους από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο για ειδικές πρωτοβουλίες με στόχο την επανεκπαίδευση και την παροχή επαγγελματικής μετεκπαίδευσης στους εργαζομένους, ακριβώς προκειμένου και αυτοί να μπορέσουν να διαδραματίσουν καταλυτικό ρόλο στην επίτευξη αυτής της καινοτομίας, η οποία θα πρέπει να καταστήσει περισσότερο ανταγωνιστική την ευρωπαϊκή βιομηχανία.

Πιστεύω ότι η Ευρώπη έχει μια στρατηγική. Η κ. Stassen αντιτίθεται στα ηλεκτρικά αυτοκίνητα: αποτελούν μια ευκαιρία, εν τέλει όμως εναπόκειται στην αγορά να αποφασίσει. Υπάρχει επίσης η επιλογή της μη αγοράς ηλεκτρικών αυτοκινήτων· κανένας δεν επιβάλλει στους Ευρωπαίους να τα αγοράσουν. Ωστόσο, ο κ. Zasada παρουσίασε ένα

άλλο πρόβλημα, που αφορά την ασφάλεια των μεταφορών: δίχως αμφιβολία, όσον αφορά την εμπορία, θα πρέπει να εκτιμήσουμε από κάθε δυνατή σκοπιά τα μελλοντικά προβλήματα σε σχέση τόσο με την ηχορύπανση όσο και τις ρυπογόνες ουσίες, καθώς και τις συνολικές επιπτώσεις της κατασκευής και διάλυσης των αυτοκινήτων στο περιβάλλον. Εξηγήσαμε με σαφήνεια αυτό το πρόβλημα και, μάλιστα, είμαστε πεπεισμένοι ότι η κατοχή ηλεκτρικών αυτοκινήτων θα μας παράσχει τη δυνατότητα να σημειώσουμε πρόοδο, μεταξύ άλλων στον τομέα της ασφάλειας. Ωστόσο, πρέπει να παράσχουμε στους κατασκευαστές του τομέα βασικές κατευθύνσεις, ούτως ώστε να καταστεί πραγματικά δυνατό να αποκτήσουμε μη ρυπογόνα ηλεκτρικά αυτοκίνητα.

Προσπάθησα να απαντήσω σε όλα σχεδόν τα ερωτήματα που έθεσαν οι βουλευτές του ΕΚ και θα απαντήσω επίσης στον κ. Lange, που αναφέρθηκε στο κανονιστικό πλαίσιο CARS 21. Στην ανακοίνωση που ενέκρινε η Επιτροπή και εν συνεχεία παρουσίασε στο Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, αναφέρεται ρητά, στις τελευταίες σελίδες, ότι επειγόμενα να ενεργοποιήσουμε εκ νέου την ομάδα υψηλού επιπέδου CARS 21. Η τελευταία αποτέλεσε μια έξοχη ευκαιρία να εργαστούμε με τα ενδιαφερόμενα μέρη και πρέπει να παραμείνει έτσι, ιδιαίτερα εφόσον πιστεύουμε –συμφωνώντας με την ισπανική Προεδρία και τη συντριπτική πλειονότητα των βουλευτών του ΕΚ, κύριε Πρόεδρε, που μίλησαν στη διάρκεια αυτής της συζήτησης– ότι η αυτοκινητοβιομηχανία αποτελεί εξαιρετικό κεφάλαιο, το οποίο πρέπει βεβαίως να προσαρμοστεί και σε μερικές περιπτώσεις να αναδιαρθρωθεί, το οποίο θα πρέπει βεβαίως να εκσυγχρονιστεί, αλλά το οποίο έχει εξαιρετικό δυναμικό και αποτελεί το πετράδι του στέμματος του ευρωπαϊκού βιομηχανικού και επιχειρηματικού συστήματος.

Για τον λόγο αυτόν, έχουμε όλοι μας δεσμευτεί να διασφαλίσουμε –και η συζήτηση σήμερα το απόγευμα το αποδεικνύει– ότι αυτός ο βιομηχανικός τομέας μπορεί να καταστεί πιο ανταγωνιστικός. Είμαστε πιο ανταγωνιστικοί, αν εστιάσουμε στην καινοτομία και την έρευνα. Πιστεύω ότι με το να επιλέξουμε να αναλάβουμε δέσμευση υπέρ των ηλεκτρικών αυτοκινήτων, αυτός είναι ένας καλός τρόπος να διασφαλίσουμε ότι η ευρωπαϊκή βιομηχανία μπορεί να ανταγωνιστεί στην παγκόσμια αγορά.

Πρόεδρος. – Για να κλείσω τη συζήτηση έλαβα μια πρόταση ψηφίσματος⁽¹⁾ από έξι πολιτικές Ομάδες σύμφωνα με το άρθρο 115, παράγραφος 5, του Κανονισμού.

Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί αύριο.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 149 του Κανονισμού)

Elena Băsescu (PPE), γραπτώς. – (RO) Εντός του ευρύτερου πλαισίου της κλιματικής αλλαγής, τα πράσινα οχήματα παρέχουν έναν αποτελεσματικό τρόπο μείωσης των εκπομπών άνθρακα. Ωστόσο, η ανάπτυξή τους πρέπει να συμπεριληφθεί ως σκέλος μιας μελλοντικής πολιτικής για τη βιώσιμη κινητικότητα. Η Ρουμανία θα ήθελε να διαθέσει σταδιακά στην εγχώρια αγορά της ηλεκτρικά αυτοκίνητα. Έχοντας αυτό υπόψη, ο πρωθυπουργός Emil Boc αποφάσισε πρόσφατα να συγκροτήσει μια διυπουργική ομάδα για την εκπόνηση μιας εθνικής στρατηγικής για την παραγωγή ηλεκτρικών αυτοκινήτων. Σε χώρες όπως η Δανία ή το Ισραήλ, εγκαθίστανται και υποβάλλονται σε δοκιμές σταθμοί φόρτισης, που θα αρχίσουν επισήμως να λειτουργούν από τα τέλη του 2011. Επιπλέον, η γαλλική, η ισπανική και η ιρλανδική κυβέρνηση παρέχουν επιδοτήσεις σε όποιον επιθυμεί να αγοράσει οχήματα αυτού του είδους. Επί του παρόντος, το κόστος ενός ηλεκτρικού αυτοκινήτου είναι υψηλό, καθώς προσδιορίζεται κατά βάση από το κόστος του συσσωρευτή.

Με στόχο την υποστήριξη της παραγωγής ηλεκτρικών αυτοκινήτων στην Ευρωπαϊκή Ένωση, οι υποδομές και τεχνολογίες φόρτισης πρέπει να τυποποιηθούν για να διευκολυνθεί η διασυνοριακή ηλεκτρική κινητικότητα. Σε σχέση με αυτό, η Επιτροπή πρέπει να παράσχει χρηματοδοτική στήριξη στα κράτη μέλη. Τα πράσινα αυτοκίνητα παρέχουν αξιοσημείωτα οφέλη. Συμβάλλουν στην καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής, μειώνουν την εξάρτηση της Ευρώπης από το πετρέλαιο και συμβάλλουν στην επίτευξη των στόχων της στρατηγικής «Ευρώπη 2020».

Sergio Berlato (PPE), γραπτώς. – (IT) Τον Απρίλιο η Επιτροπή εξέδωσε μια ανακοίνωση για τα καθαρά και ενεργειακά αποδοτικά οχήματα, σε σχέση δηλαδή με την ευρωπαϊκή στρατηγική για την ενθάρρυνση της ανάπτυξης και εν τέλει της ευρείας χρήσης οχημάτων, που είναι «καθαρά και αποδοτικά» όσον αφορά τις χαμηλές εκπομπές διοξειδίων του άνθρακα και ρύπων.

Σύμφωνα με πρόσφατες εκτιμήσεις, το 2020 τα ηλεκτρικά οχήματα θα αντιστοιχούν στο 1-2% της αγοράς· με άλλα λόγια, θα αποτελούν λιγότερο από το 4% όλων των οχημάτων· είναι σαφές ότι στην πλειονότητά τους τα οχήματα του μέλλοντος θα συνεχίσουν να κινούνται από κινητήρες εσωτερικής καύσης, και πρέπει να υποστηριχθούν αντί να τιμωρηθούν καθώς υπόκεινται σε βελτιώσεις. Επομένως, πιστεύω ότι θα πρέπει να δοθεί προσοχή σε ορισμένους

(1) Βλ. Συνοπτικά Πρακτικά.

παράγοντες ενδιαφέροντος για τον ευρωπαϊκό κλάδο της βιομηχανίας: να τεθούμε στην πρωτοπορία της διαδικασίας τυποποίησης της υποδομής, ιδιαίτερα όσον αφορά τα χρονοδιαγράμματα σε σχέση με τους ανταγωνιστές μας –την Κίνα, τις Ηνωμένες Πολιτείες, την Ιαπωνία και την Κορέα– και την αποτροπή της διάδοσης μέτρων που στοχεύουν στην παροχή κινήτρων για ηλεκτρικά αυτοκίνητα στους τομείς διαθέσιμων πόρων, αστικής πρόσβασης και δημοσίων προμηθειών.

Μάλιστα, με το να προωθούμε αποκλειστικά τα ηλεκτρικά αυτοκίνητα, αναλαμβάνουμε την ευθύνη να μειώσουμε την ευρεία χρήση οχημάτων με κινητήρες παραδοσιακών ή εναλλακτικών μορφών καύσης (με μεθάνιο ή βιοαέριο), προκαλώντας με αυτόν τον τρόπο στρέβλωση στην εσωτερική αγορά και κάμπτοντας την ανταγωνιστικότητα της αυτοκινητοβιομηχανίας.

António Fernando Correia De Campos (S&D), γραπτώς. – (PT) Η Επιτροπή μόλις παρουσίασε μια ανακοίνωση για τα καθαρά και ενεργειακά αποδοτικά οχήματα, η οποία υιοθετεί μια ουδέτερη στάση όσον αφορά τα ηλεκτρικά οχήματα, χωρίς να δίνει καμία ιδιαίτερη προτεραιότητα σε κάποια από τις διαθέσιμες εναλλακτικές επιλογές, είτε πρόκειται για ηλεκτρικά, είτε για υβριδικά, είτε για κινούμενα με υδρογόνο οχήματα. Παρά ταύτα, στην ανεπίσημη συνάντηση του Συμβουλίου στο Σαν Σεμπαστιάν τον Φεβρουάριο, συμφωνήθηκε ότι η ΕΕ πρέπει να ηγηθεί μιας κοινής στρατηγικής όσον αφορά τα ηλεκτρικά οχήματα. Αυτό σημαίνει ότι η Επιτροπή πρέπει να θέσει ως προτεραιότητα την επίλυση των προβλημάτων που εξακολουθούν να επηρεάζουν την παραγωγή ηλεκτρικών αυτοκινήτων, όπως είναι το κόστος των συσσωρευτών, η ανάγκη για περισσότερη έρευνα και ανάπτυξη για τη βελτίωση των χαρακτηριστικών, και, το πλέον σημαντικό, η εναρμόνιση των ηλεκτρικών οχημάτων και των σημείων φόρτισης, τόσο σε παγκόσμια κλίμακα όσο και πανευρωπαϊκά, προκειμένου να διασφαλιστεί υψηλό επίπεδο ανταγωνιστικότητας στην αγορά, ούτως ώστε τα ηλεκτρικά οχήματα να μπορούν να ανταγωνιστούν σε ισότιμη βάση με παραδοσιακούς κινητήρες εσωτερικής καύσης. Θα ήθελα να υπενθυμίσω στην Επιτροπή την ανάγκη να δοθεί προτεραιότητα στους χρηματοδοτικούς πόρους για τον σκοπό αυτόν, ιδιαίτερα εξαιτίας του απλού γεγονότος ότι τα ηλεκτρικά οχήματα έχουν το πρόσθετο όφελος ότι έχουν μια έξοχη δυνατότητα αποθήκευσης ενέργειας, που δεν διαθέτουν οι άλλες εναλλακτικές επιλογές και που είναι πολύ αναγκαία για την ενεργειακή μας εξάρτηση.

Petru Constantin Luhan (PPE), γραπτώς. – (RO) Η χρήση ηλεκτρικών οχημάτων παρέχει αρκετά μείζονα οφέλη για βιώσιμη κινητικότητα. Μπορούμε να αναφέρουμε ανάμεσα σε αυτά: τη μείωση των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα και τη βελτίωση της ποιότητας του αέρα, τη μείωση της εξάρτησης από εισαγόμενα ορυκτά καύσιμα και την αυξανόμενη αποδοτικότητα των ηλεκτρικών αυτοκινήτων σε σύγκριση με τις άλλες τεχνολογίες μεταφορών.

Σε παγκόσμια κλίμακα, οι ανταγωνιστές της ΕΕ επενδύουν στην έρευνα και την ανάπτυξη νέων τεχνολογιών για τη μείωση των εκπομπών άνθρακα και εγκαινιάζουν προγράμματα υποστήριξης της μετάβασης στις πράσινες οδικές μεταφορές. Για να δώσουμε στην αυτοκινητοβιομηχανία της Ευρώπης τη δυνατότητα να διατηρήσει την παγκόσμια ανταγωνιστικότητά της και για να διασφαλίσουμε ότι θα διαδραματίσει σημαντικό ρόλο στις πράσινες τεχνολογίες, η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να δημιουργήσει ένα κατάλληλο πλαίσιο για την προώθηση καινοτόμων τεχνολογιών, για την ενθάρρυνση της έρευνας και την ανάπτυξη της υποδομής που απαιτείται με στόχο τη στήριξη της μετάβασης σε μια αποδοτική οικονομία, η οποία θα βασίζεται σε χαμηλούς πόρους και εκπομπές άνθρακα.

Υποστηρίζω τα μέτρα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής σε σχέση με αυτό και επικροτώ τη δημοσίευση του σχεδίου που στοχεύει στην προώθηση της δημιουργίας ενός ευρωπαϊκού δικτύου σταθμών ταχείας φόρτισης για τα ηλεκτρικά αυτοκίνητα από το 2011, καθώς και κοινά τεχνικά πρότυπα και πρότυπα ασφαλείας που θα ισχύουν γι' αυτό.

Marian-Jean Marinescu (PPE), γραπτώς. – (RO) Η μετάβαση σε ένα βιώσιμο, ενεργειακά αποδοτικό σύστημα μεταφορών έχει καταστεί προτεραιότητα της ΕΕ μέσα στο γενικότερο πλαίσιο της κλιματικής αλλαγής και των κυμαινόμενων τιμών των καυσίμων. Η ανάπτυξη ηλεκτρικών αυτοκινήτων σε πανευρωπαϊκό επίπεδο και η αντικατάσταση των συμβατικών οχημάτων αποτελεί βιώσιμη λύση, με αυξημένο δυναμικό αγοράς. Για να επιτευχθεί αυτό, τα κράτη μέλη πρέπει να συντονίσουν τις δράσεις τους, ούτως ώστε να αποφασίσουν για ένα ευρωπαϊκό πρότυπο, λόγου χάρι, για το σύστημα που χρησιμοποιείται για τη φόρτιση και την αποθήκευση ενέργειας, περιλαμβανομένων των έξυπνων ηλεκτρικών δικτύων, των συστημάτων μέτρησης επί των οχημάτων και της διαλειτουργικότητας. Η ΕΕ πρέπει να παράσχει επίσης ισχυρότερη υποστήριξη στην έρευνα και την καινοτομία, με συγκεκριμένο στόχο τη βελτίωση της τεχνολογίας συσσωρευτών και κινητήρων, καθώς και όσον αφορά την παροχή κινήτρων για την κατασκευή ηλεκτρικών οχημάτων. Καλώ την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να λάβει συγκεκριμένα μέτρα για να προλάβει τις αλλαγές στον τομέα των αυτοκινήτων και στην εφοδιαστική αλυσίδα και για να υποστηρίξει την εναρμόνιση των εθνικών πολιτικών σε αυτόν τον τομέα. Είναι πλέον καιρός η ΕΕ να τονώσει την ανταγωνιστικότητα στη βιομηχανία κινητικότητας περιορίζοντας τα κόστη ανάπτυξης για τους κατασκευαστές και μειώνοντας σταδιακά τα επίπεδα διοξειδίου του άνθρακα που εκπέμπουν οι οδικές μεταφορές.

Daciana Octavia Sârbu (S&D), γραπτώς. – (EN) Επικροτώ την πρόσφατη στρατηγική της Επιτροπής για τα καθαρά και ενεργειακά αποδοτικά οχήματα και ιδιαίτερα τη νέα εστίαση στα ηλεκτρικά αυτοκίνητα αντί των

βιοκαυσίμων ως σκέλος της μετάβασης σε πιο πράσινες μεταφορές. Ωστόσο, όπως τα βιοκαύσιμα είναι αμφιλεγόμενα και προκαλούν αρκετά προβλήματα, υπάρχουν αξιοσημείωτες προκλήσεις με τα ηλεκτρικά αυτοκίνητα, οι οποίες πρέπει να αντιμετωπιστούν προτού αυτά αποτελέσουν ρεαλιστική εναλλακτική επιλογή για τους ευρωπαίους πολίτες και προτού παράσχουν πραγματικά περιβαλλοντικά οφέλη. Η πρόσθετη ζήτηση για ηλεκτρική κίνηση στις μεταφορές πρέπει να ικανοποιηθεί με πόρους που έχουν χαμηλές εκπομπές άνθρακα, αν θέλουμε αυτά τα αυτοκίνητα να παράσχουν τα πλήρη περιβαλλοντικά τους οφέλη. Με ανησυχία που η ανάπτυξη αυτών των πόρων από πλευράς ΕΕ δεν θα αρκεί για να ικανοποιήσει τη ζήτηση που θα αυξηθεί από την αυξανόμενη χρήση των ηλεκτρικών μεταφορών. Αυτό πρέπει να εξεταστεί ως σκέλος της ενεργειακής στρατηγικής της ΕΕ, καθώς κινούμαστε προς μια οικονομία με χαμηλές εκπομπές άνθρακα και μειωμένη εξάρτηση από τον εφοδιασμό σε πετρέλαιο από τρίτες χώρες. Πρέπει επίσης να δημιουργηθεί ένα δίκτυο τυποποιημένων σημείων φόρτισης και ενθαρρύνω την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να εργαστούν γι' αυτήν την τυποποιημένη υποδομή, προκειμένου να γίνουν τα ηλεκτρικά αυτοκίνητα βιώσιμα για τους καταναλωτές και ομοίως για τους κατασκευαστές αυτοκινήτων. Αν μπορούσαμε να αντεπεξέλθουμε σε αυτές τις κρίσιμες προκλήσεις, μπορούμε να προσβλέπουμε σε μεταφορές με χαμηλές εκπομπές άνθρακα και λίγο ρυπογόνες, καθώς και σε όλα τα συνεπαγόμενα οφέλη για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

22. Παρεμβάσεις ενός λεπτού επί σημαντικών πολιτικών ζητημάτων

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει παρεμβάσεις ενός λεπτού επί σημαντικών πολιτικών ζητημάτων, σύμφωνα με το άρθρο 150 του Κανονισμού.

Tiziano Motti (PPE). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, σήμερα, 5 Μαΐου, είναι η Ημέρα κατά της Παιδαρστίας και της Παιδικής Πορνογραφίας στην Ιταλία.

Η ημέρα αυτή, η οποία καθιερώθηκε μέσω του νόμου 41 του 2009, στοχεύει στο να γίνουν ουσιαστικές σκέψεις σχετικά με ένα διαδεδομένο δυστυχώς και ολοένα σοβαρότερο φαινόμενο, καθώς σήμερα οι παιδεραστές δεν είναι ηλικιωμένοι άνδρες που παρασύρουν παιδιά στα πάρκα, αλλά άνθρωποι που κυκλοφορούν στο πλαίσιο μιας οργανωμένης διάρθρωσης και χρησιμοποιούν τις πλέον σύγχρονες μορφές τεχνολογίας, όπως είναι το Διαδίκτυο. Ως εκ τούτου, σήμερα, οι νέοι άνθρωποι, αγόρια και κορίτσια, δεν είναι ασφαλείς ούτε καν μέσα στα σπίτια τους.

Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο ελπίζω ότι και η Ευρωπαϊκή Ένωση θα θεωρήσει σωστό να αφιερώσει μια ημέρα στο σημαντικό αυτό ζήτημα, και είναι ακόμα ο λόγος που υπέβαλα γραπτή δήλωση ζητώντας την εισαγωγή συστήματος έγκαιρης προειδοποίησης που θα επιτρέπει στις αστυνομικές δυνάμεις κάθε έκαστου κράτους μέλους να εργάζονται με οργανωμένο τρόπο και να προβαίνουν σε ταχύτατη ανταλλαγή πληροφοριών. Ελπίζω ότι η εν λόγω πρωτοβουλία θα χαιρετισθεί από την πλειοψηφία του παρόντος Κοινοβουλίου.

Gabriel Mato Adrover (PPE). – (ES) Κύριε Πρόεδρε, την προηγούμενη εβδομάδα η Ευρώπη έχασε μια σπουδαία ευκαιρία: την ευκαιρία να αποτελέσει παγκόσμιο ηγέτη στην έρευνα στον τομέα της αστροφυσικής για τα επόμενα είκοσι χρόνια. Το Ευρωπαϊκό Νότιο Παρατηρητήριο αποφάσισε, βάσει εκθέσεων κάθε άλλο παρά διαφανών, την εγκατάσταση του Ευρωπαϊκού Πολύ Μεγάλου Τηλεσκοπίου στη Χιλή και όχι στις Κανάριους Νήσους.

Πρέπει να συγχαρούμε τη Χιλή, αλλά και να εξετάσουμε κατά πόσον η Ευρώπη κατέβαλε κάθε δυνατή προσπάθεια για την απόκτηση μιας ευρωπαϊκής εγκατάστασης, απόφαση για την οποία υπεύθυνο θα ήταν κάποιο ευρωπαϊκό θεσμικό όργανο, με ευρωπαϊκή χρηματοδότηση που θα περιελάμβανε επένδυση ύψους άνω του ενός δισεκατομμυρίου ευρώ, και θα εγκαθίστατο στην Ευρώπη και όχι στην Αμερική.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο είχε εκφράσει ομόφωνα την υποστήριξή του για την εγκατάστασή του στη νήσο La Palma και είμαι ευγνώμων για αυτό, αλλά τι έκανε το Συμβούλιο; Τι έκανε η ισπανική Προεδρία; Πραγματοποίησε τυχόν συναντήσεις με το Παρατηρητήριο; Πραγματοποίησε συναντήσεις με κάποιο από τα κράτη μέλη που ευθύνονται για την απόφαση σχετικά με τον τόπο εγκατάστασης του τηλεσκοπίου; Υποστήριξε πράγματι την ευρωπαϊκή υποψηφιότητα;

Οι Ευρωπαίοι από τη La Palma, από τις Κανάριες Νήσους και την υπόλοιπη Ευρώπη αναμένουν απαντήσεις σχετικά με αυτό. Αυτήν τη στιγμή είναι πεπεισμένοι ότι δεν καταβλήθηκε κάθε δυνατή προσπάθεια.

Daciana Octavia Sârbu (S&D). – (RO) Υποβάλαμε πρόταση ψηφίσματος για την απαγόρευση της χρήσης τεχνολογιών κυανίου στον τομέα εξόρυξης, καθώς αποτελεί καθήκον μας να λάβουμε κάθε δυνατό μέτρο ασφαλείας με σκοπό την προστασία των ανθρώπων και του περιβάλλοντος από οικολογικές καταστροφές. Εάν είμαστε σε θέση να αναλαμβάνουμε ιστορικές δεσμεύσεις αναφορικά με τον περιορισμό των εκπομπών και να καθορίζουμε τους όρους της περιβαλλοντικής προστασίας για ολόκληρο τον κόσμο, γιατί να μην μπορούμε να προχωρήσουμε σε μια βασική χειρονομία υπέρ ενός καθαρού περιβάλλοντος και να καταργήσουμε αυτήν τη βλαβερή πρακτική από την Ευρωπαϊκή Ένωση;

Το δυστύχημα στην Baia Mare, που συνέβη πριν από 10 χρόνια στη Ρουμανία, θεωρείται παρόμοιο με εκείνο του Τσερνόμπιλ, καθώς επηρέασε τρεις χώρες και κατέστρεψε τα οικοσυστήματα στους πληγέντες ποταμούς σε μήκος εκατοντάδων χιλιομέτρων. Τώρα, και πάλι στη Ρουμανία, σκοπεύουν να κατασκευάσουν νέα εγκατάσταση εξόρυξης στην περιοχή Roşia Montană με χρήση τεχνολογιών κυανίου.

Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο σήμερα, περισσότερο από οποτεδήποτε άλλοτε, θα ήθελα να σας ευχαριστήσω για την καταψήφιση της χρήσης τεχνολογιών κυανίου στον τομέα εξόρυξης. Οι περιφέρειες που πλήττονται από αυτό πρέπει να λάβουν βοήθεια από την Ευρωπαϊκή Ένωση ώστε να αναπτυχθούν με βιώσιμο τρόπο, αξιοποιώντας στο έπακρο το δυναμικό τους.

Cristian Silviu Buşoi (ALDE). – (RO) Η εξαιρετικά δύσκολη κατάσταση στην οποία βρίσκεται η Ελλάδα, για να μην αναφερθώ στις εξαιρετικά ανησυχητικές πληροφορίες που αφορούν άλλα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης που αντιμετωπίζουν σοβαρά προβλήματα, μας επισημαίνει ότι η οικονομική κρίση δεν έχει τελειώσει και ότι, παρά την όποια πρόοδο έχουν σημειώσει οι παλαιότερες χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, εξακολουθεί να υπάρχει ο κίνδυνος ύπαρξης μεγάλων ανισορροπιών.

Δυστυχώς, στην κατάσταση όπου ορισμένες χώρες έρχονται αντιμέτωπες με ολοένα μειούμενα έσοδα του προϋπολογισμού, η άμεση πρόκληση είναι η αύξηση των φόρων και των δασμών. Αυτό ακριβώς αναμένεται να συμβεί αυτήν τη στιγμή και στη Ρουμανία. Η κυβέρνηση συζητά επί του παρόντος το ενδεχόμενο αύξησης του κατ' αποκοπήν συντελεστή του φόρου εισοδήματος και του ΦΠΑ. Κακώς θεωρείται ότι μια ξαφνική αύξηση των φόρων και των δασμών θα αποφέρει περισσότερα έσοδα στον προϋπολογισμό. Ο αντίκτυπος τέτοιου είδους μέτρων είναι εξαιρετικά επιζήμιος για την οικονομία σε μεσοπρόθεσμο και μακροπρόθεσμο επίπεδο.

Δυστυχώς, η Ευρωπαϊκή Ένωση δυσκολεύεται να αναπτύξει κοινή στρατηγική κατά της οικονομικής κρίσης. Ωστόσο, θεωρώ ότι απαιτείται καλύτερη επικοινωνία και συνεργασία μεταξύ των χωρών που έχουν βγει από την κρίση με χρήση προληπτικών μέτρων που θα παράσχουν κίνητρα, και όχι με αύξηση των φόρων, και εκείνων που αντιμετωπίζουν σοβαρά προβλήματα και βρίσκονται σε διαδικασία, λόγω απελπισίας, αύξησης φόρων και δασμών, διακινδυνεύοντας έτσι να βυθιστούν ακόμα πιο βαθιά στην κρίση.

João Ferreira (GUE/NGL). – (PT) Κύριε Πρόεδρε, οι επιθέσεις των κερδοσκόπων σε βάρος των πλέον ευάλωτων και εξαρτημένων οικονομιών της ζώνης του ευρώ γίνονται ολοένα χειρότερες. Πρόκειται για το ίδιο οικονομικό κεφάλαιο που έχει λάβει τρισεκατομμύρια ευρώ από τα κράτη μέλη, το οποίο σήμερα κερδοσκοπεί εκμεταλλευόμενο την τρωτότητα των δημοσίων λογαριασμών που δημιουργήθηκαν μέσω αυτών των μεταφορών και μέσω της οικονομικής εξάρτησης των περιφερειακών οικονομιών. Αυτή η εξάρτηση προκαλείται εξαιτίας μιας νομισματικής και συναλλαγματικής πολιτικής με την προτροπή της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, που, μέσω της ψεύτικης ανεξαρτησίας της, εξυπηρετεί το μεγάλο κεφάλαιο και τις μεγάλες ευρωπαϊκές δυνάμεις, και δυσχεραίνεται από την ελευθέρωση των αγορών και τον ελεύθερο ανταγωνισμό στο διεθνές εμπόριο.

Σε αυτό το πλαίσιο, τα κράτη μέλη και η Ευρωπαϊκή Ένωση κατέστησαν μόλις σαφές τι σημαίνει ευρωπαϊκή αλληλεγγύη: συγκάλυψη της συνεχιζόμενης λεηλασίας του οικονομικού κεφαλαίου και, εφόσον χρειαστεί, μετακύλιση του κόστους της κλοπής στους εργαζόμενους και τους απλούς ανθρώπους μέσω μέτρων πραγματικής κοινωνικής τρομοκρατίας. Ωστόσο, εργαζόμενοι και απλοί άνθρωποι δεν θα υποχρεωθούν να ακολουθήσουν αυτήν την πορεία που τους λένε ότι είναι αναπόφευκτη, χωρίς να είναι πραγματικά. Οι αγώνες τους το καταδεικνύουν. Εμείς χαιρετίζουμε το θάρρος και την αποφασιστικότητα των ανθρώπων στην Ελλάδα, την Πορτογαλία και αρκετές άλλες χώρες.

Trevor Colman (EFD). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, έχει καταστεί πλέον σαφές στο πλαίσιο της σημερινής τραγικής ημέρας ότι δρακόντεια μέτρα λιτότητας πρόκειται να επιβληθούν στην Ελλάδα με σκοπό τη διατήρηση του ευρώ. Αυτό δεν είναι σωστό. Το μόνο που κάνει είναι να επιβάλλει κυρώσεις στους απλούς, σκληρά εργαζόμενους Έλληνες για τις σπατάλες των πολιτικών τους και την επιθυμία αυτών των ίδιων πολιτικών να ενισχύσουν την καταδικασμένη νομισματική ένωση.

Εμείς στο Ηνωμένο Βασίλειο θυμόμαστε την έξοδό μας τον Σεπτέμβριο του 1992 από τον Μηχανισμό Συναλλαγματικών Ισοτιμιών, τον ΜΣΙ, ή, όπως τον αποκάλεσε ο βρετανός πολιτικός Norman Tebbit, τον «μηχανισμό της αιώνιας ύφεσης», η ιδιότητα μέλους στον οποίο υπήρξε καταστροφική για τη Βρετανία. Γλιτώσαμε χάρη στην άρνηση της Bundesbank να ενισχύσει τη στερλίνα.

Η σκληρή αγάπη πράγματι λειτουργεί. Όσο παραμένει στη ζώνη του ευρώ, η Ελλάδα δεν θα έχει διέξοδο. Απελευθερώστε τους Έλληνες από τα δεσμά του ευρώ. Αφήστε το ΔΝΤ να κάνει τη δουλειά του και δείτε πόσο γρήγορα θα ανακάμψει η Ελλάδα, όπως ανακάμψαμε και εμείς στη Βρετανία όταν εγκαταλείψαμε τον ΜΣΙ. Μην υποχρεώσετε τους Έλληνες να πληρώσουν το τίμημα του άπιαστου ονείρου ενός υπερκράτους της ΕΕ!

Angelika Werthmann (NI). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, σήμερα θα ήθελα να αναφερθώ στο ζήτημα της ασφάλειας των αεροπορικών μεταφορών. Το εν λόγω ζήτημα μας έχει απασχολήσει σε σημαντικό βαθμό τις τελευταίες εβδομάδες και μας επηρεάζει όλους.

Οι ανθρώπινες ζωές είναι σημαντικότερες από οποιοδήποτε οικονομικό όφελος. Αυτός ακριβώς είναι ο λόγος για τον οποίο είμαι υπέρ της απαγόρευσης των πτήσεων εφόσον υπάρχει εξωτερικός κίνδυνος, για παράδειγμα ένα νέφος τέφρας, προκειμένου να διασφαλισθούν οι επιβάτες, καθώς θα ήταν ανεύθυνο να κινδυνεύσουν ζωές. Σας υπενθυμίζω τις δύο παρ' ολίγον τραγωδίες του 1982 και του 1989 και το πολεμικό αεροσκάφος όπου βρέθηκαν θραύσματα γυαλιού που είχαν προκληθεί από το νέφος της τέφρας.

Πραγματοποιήθηκαν δοκιμαστικές πτήσεις, αλλά η αξιολόγηση παίρνει χρόνο. Έχει ζητηθεί η γνωμοδότηση εμπειρογνομόνων, αλλά οι απαντήσεις τους δεν υποδεικνύουν με πειστικό τρόπο καμία συγκεκριμένη κατεύθυνση. Το γεγονός παραμένει ότι οι ζωές των ανθρώπων είναι πολύτιμες και δεν πρέπει να τεθούν σε κίνδυνο, και ότι πρέπει να εφαρμοσθούν αποτελεσματικές και προσιτές εναλλακτικές στις αεροπορικές μεταφορές.

Vasilica Viorica Dăncilă (S&D). – (RO) Θεωρώ ότι για να βελτιωθεί η λειτουργία της εφοδιαστικής αλυσίδας τροφίμων στην Ευρώπη και να επιτευχθεί η βέλτιστη διαφάνεια, απαιτείται ένα ομοιόμορφο νομικό πλαίσιο σε κοινοτικό επίπεδο με σκοπό να καθοριστούν οι προθεσμίες που αφορούν τις εμπορικές σχέσεις μεταξύ προμηθευτών προϊόντων τροφίμων και εμπόρων λιανικής, καθώς και αποτελεσματικότεροι τρόποι προστασίας των προμηθευτών έναντι ανταγωνιστικών συμφωνιών και πρακτικών, καθώς και μεθόδων και προθεσμιών πληρωμής.

Θεωρώ επίσης ότι θα ήταν χρήσιμο να ενισχυθεί η συμμόρφωση προς τους κανονισμούς που αφορούν τον ανταγωνισμό και να διασφαλισθεί ότι υπόκεινται σε πρότυπη ερμηνεία σε όλα τα κράτη μέλη. Λαμβάνοντας υπόψη την τρέχουσα κατάσταση των εμπορικών σχέσεων μεταξύ προμηθευτών και εμπόρων λιανικής, θεωρώ ότι οι διατάξεις των κανονισμών που αφορούν τον ανταγωνισμό πρέπει να αξιολογηθούν, εδραιώνοντας ισορροπία μεταξύ της κοινής γεωργικής πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των πολιτικών ανταγωνισμού. Η παρακολούθηση της αγοράς θα μπορούσε να περιλαμβάνει ουσιαστική διαφάνεια όσον αφορά τον καθορισμό των τιμών και, ιδιαίτερα, τα περιθώρια κέρδους στην αλυσίδα των τροφίμων.

Jarosław Kalinowski (PPE). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, σε αυτήν την Αίθουσα έχουμε πολλές φορές αναφερθεί στο ζήτημα των διακρίσεων σε βάρος της πολωνικής μειονότητας στη Λιθουανία, όπου οι Πολωνοί που κατοικούν εκεί δεν έχουν δικαίωμα να γράφουν το επώνυμό τους με την αρχική του ορθογραφία, οι σχολικές τάξεις όπου η πολωνική γλώσσα χρησιμοποιείται ως μέσο διδασκαλίας κλείνουν και οι γαίες που είχαν κατασχεθεί κατά το σοβιετικό καθεστώς δεν επιστρέφονται στους νόμιμους ιδιοκτήτες τους, απλώς και μόνο επειδή αυτοί είναι Πολωνοί.

Πρόσφατα, η Κύρια Επιτροπή Δεοντολογίας της Λιθουανίας επέβαλε κυρώσεις στον κ. Tomaševski, τον ηγέτη της πολωνικής μειονότητας και μέλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, διότι έθεσε ερώτημα –εδώ, σε αυτήν την Αίθουσα– στον κ. Barroso σχετικά με τον σεβασμό των δικαιωμάτων των μειονοτήτων στη Λιθουανία. Αυτά τα σκανδαλώδη μέτρα εντατικοποιούνται. Πριν από αρκετές ημέρες, η Υπηρεσία Γλωσσικής Επιθεώρησης της Λιθουανίας επέβαλε πρόσθετο υψηλό πρόστιμο στον διευθυντή της τοπικής αρχής του Salcininkai για χρήση δίγλωσσων πινακίδων. Ουδόντα τοις εκατό του πληθυσμού της περιοχής είναι Πολωνοί.

Κύριε Πρόεδρε, είναι καιρός να βάλει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο τέλος σε αυτές τις σκανδαλώδεις ενέργειες της λιθουανικής κυβέρνησης. Είμαστε περήφανοι για το γεγονός ότι τα ανθρώπινα δικαιώματα αποτελούν το θεμέλιο της Ένωσης. Θα είναι ένα ελλιπές θεμέλιο αν δεν είμαστε σε θέση να εφαρμόσουμε αυτά τα δικαιώματα στα κράτη μέλη.

Χαράλαμπος Αγγουράκης (GUE/NGL). – Κύριε Πρόεδρε, εκατομμύρια εργαζόμενοι κατέβηκαν σε απεργία και διαδήλωσαν σήμερα με το ΠΑΜΕ ενάντια στα βάρβαρα μέτρα που επέβαλε το κεφάλαιο, η ελληνική κυβέρνηση, η Ευρωπαϊκή Ένωση και το ΔΝΤ.

Τα μέτρα αυτά δεν είναι ούτε καινούργια ούτε και προσωρινά. Αποτελούν βάνανση εφαρμογή της καπιταλιστικής ανάπτυξης που οδηγεί σε κρίση. Αποσκοπούν στη διασφάλιση των κερδών της ελληνικής και ευρωπαϊκής πλουτοκρατίας και στη συνέχιση της εφαρμογής της Συνθήκης του Μάαστριχτ. Εμπεριέχονται στην στρατηγική της Λισαβόνας και της Ευρώπης του 2020. Γι' αυτό και οδηγούν σε αδιέξοδο.

Εμείς όμως λέμε ότι υπάρχει λύση. Δεν είναι μονόδρομος η πορεία αυτή. Είναι η ανασύνταξη του εργατικού κινήματος και μια ανάπτυξη με γνώμονα τις ανάγκες αυτών που παράγουν τον πλούτο. Είναι η κοινωνικοποίηση των μονοπωλίων και η λαϊκή εξουσία. Αυτήν την πορεία ούτε οι προβοκάτσιες και ούτε οι εκβιασμοί της ελληνικής κυβέρνησης μπορούν να την σταματήσουν, και ούτε τέτοιες δολοφονικές πράξεις σαν αυτές που σημειώθηκαν σήμερα στην Αθήνα και μας συνταράσσουν όλους.

Πιστεύουμε ότι η πορεία των αγώνων του ελληνικού λαού θα είναι νικηφόρα.

Χρυσούλα Παλιαδέλη (S&D). - (EN) Κύριε Πρόεδρε, πριν από λίγες ώρες θα έλεγα ότι, παρά την κακόγουστη διαστρέβλωση των πολιτιστικών εμβλημάτων και παρά τα άρθρα αμφίβολης αντικειμενικότητας που παραπέμπουν σε απαρχαιωμένα στερεότυπα, μολονότι το Συμβούλιο δεν μπόρεσε να αντιληφθεί ότι η ελληνική οικονομική κρίση αποτελεί σημαντικό ευρωπαϊκό ζήτημα, και η Επιτροπή δεν κατόρθωσε να την χρησιμοποιήσει ως τεστ αντοχής της ευρωπαϊκής συνοχής, ο ελληνικός λαός είναι πρόθυμος να στηρίξει τη νέα σοσιαλιστική κυβέρνηση του στον αγώνα της για οικονομική και κοινωνική ανάκαμψη.

Τώρα, με δεδομένα τα τραγικά γεγονότα των τελευταίων ωρών στην Αθήνα, όπου τρία άτομα πέθαναν λόγω της βίας που προκλήθηκε εξαιτίας των σκληρών οικονομικών μέτρων, υπενθυμίζω τα πρόσφατα λόγια του κ. Rasmussen: η υποβάθμιση της πιστοληπτικής ικανότητας της Ελλάδας που ισοδυναμεί πλέον με παλιόχαρτο αποτελεί κατηγορία της πολιτικής των υπεκφυγών. Θεωρώ ότι είναι εξαιρετικά επείγον να ενισχύσουν οι βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου τον αγώνα τους για συνοχή.

Εύχομαι ότι αυτό που συνέβη πριν από λίγες μόλις ώρες στην Ελλάδα δεν θα είναι μεταδοτικό, και ελπίζω ότι, αντιθέτως, θα σηματοδοτήσει την έναρξη μιας ομόφωνης προσπάθειας διαμόρφωσης της ευρωπαϊκής ταυτότητας μέσω αλληλεγγύης και συνεργασίας.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL). - (PT) Κύριε Πρόεδρε, πριν από λίγες ημέρες, γιορτάσαμε την 120ή επέτειο της 1ης Μαΐου, της Παγκόσμιας Ημέρας της Εργατικής Τάξης.

Έχουν περάσει 120 χρόνια αδιάκοπων, σκληρών και ηρωικών αγώνων των εργαζομένων σε παγκόσμιο επίπεδο για την προάσπιση των δικαιωμάτων τους και τη χειραφέτηση του εργατικού δυναμικού, για μια κοινωνία όπου αυτό, απελευθερωμένο επιτέλους από την εκμετάλλευση, θα υλοποιηθεί στο έπακρο τις δημιουργικές ικανότητες των ανθρώπινων όντων. Ήταν 120 χρόνια λαμπρών επιτευγμάτων, οδυνηρών οπισθοδρομήσεων και επίμονης αντίστασης από τους εργαζόμενους. Η 1η Μαΐου και τα συνθήματά της σε διεθνές επίπεδο οικοδομήθηκαν ιστορικά στην πιο βίαιη καταπίεση με κόστος αμέτρητους αγώνες, θυσίες και χαμένες ζωές. Εδραιώθηκε με κάθε βήμα που έκαναν οι άνθρωποι για να κερδίσουν την ελευθερία τους, και επλήγη και εξακολουθεί να πλήττεται από οπισθοδρομήσεις, κάθε φορά που οι ιστορικές περιστάσεις επιτρέπουν στο μεγάλο κεφάλαιο να περνά στην επίθεση. Αυτό γίνεται σήμερα αισθητό στην Ευρωπαϊκή Ένωση, και παρατηρείται στην Ελλάδα, την Πορτογαλία και τόσες άλλες χώρες.

Πρέπει να ληφθούν υπόψη αυτοί οι αγώνες και πρέπει να σταματήσει η επιδείνωση της εκμετάλλευσης. Είναι καιρός να γίνει σεβαστή η αξιοπρέπεια όσων εργάζονται και δημιουργούν πλούτο.

Alan Kelly (S&D). - (EN) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή του Κοινοβουλίου σε ένα ζήτημα που χρήζει άμεσα επείγουσας αντιμετώπισης. Ένας νεαρός Ιρλανδός και πολίτης της ΕΕ, ο Michael Dwyer, σκοτώθηκε από πυροβολισμό στη Βολιβία πριν από έναν και πλέον χρόνο. Πολλοί μάρτυρες θεωρούν ότι δολοφονήθηκε. Μέχρι στιγμής, η οικογένεια του Michael, που βρίσκεται σήμερα μαζί μας στο Κοινοβούλιο, δεν έχει λάβει απαντήσεις σχετικά με το πώς και το γιατί πέθανε.

Η μοναδική επίσημη πληροφόρηση που έχει δοθεί είναι ότι πέθανε ως αποτέλεσμα της συμμετοχής του σε εικαζόμενη συνομιλία με σκοπό την εκτέλεση του Προέδρου της Βολιβίας. Αυτό μοιάζει πολύ απίθανο για κάποιον που προέρχεται από μια αγαπημένη, στοργική και μη πολιτικοποιημένη οικογένεια. Ωστόσο, το πραγματικό ζήτημα εν προκειμένω είναι ότι οι πληροφορίες που προέρχονται από τις αρχές της Βολιβίας δεν είναι αξιόπιστες. Οι εκδοχές που δίνουν για τα γεγονότα έρχονται σε πλήρη αντίθεση μεταξύ τους, είτε πρόκειται για στοιχεία ιατροδικαστικών ελέγχων, βαλλιστικών εξετάσεων είτε για τα ίδια τα επιχειρήματα που προβάλλουν.

Καλώ, ως εκ τούτου, το Κοινοβούλιο και τη νέα Ύπατο Εκπρόσωπο Εξωτερικών Υποθέσεων της ΕΕ, την Catherine Ashton, να στηρίξει τις προσπάθειες της ιρλανδικής κυβέρνησης για την άμεση διεξαγωγή ανεξάρτητης έρευνας. Σε αυτό έχω την υποστήριξη ιρλανδών βουλευτών του ΕΚ από όλα τα κόμματα, οι οποίοι πρόκειται να της αποστείλουν επιστολή στο άμεσο μέλλον.

Kristian Vigenin (S&D). - (BG) Πρέπει να επιστήσω την προσοχή σας σε ένα πρόβλημα που υπάρχει στη χώρα μου. Η Βουλγαρία κυβερνάται από μια ανίκανη, αλλά λαϊκιστική κυβέρνηση, η οποία χρησιμοποιεί μεθόδους της δεκαετίας του 1930.

Ενδεικτικό αυτού είναι το γεγονός ότι οι πιο δημοφιλείς πολιτικοί αυτήν τη στιγμή είναι ο υπουργός Εσωτερικών, ακολουθούμενος από τον πρώην υφυπουργό του εν λόγω Υπουργείου, ο οποίος είναι σήμερα πρωθυπουργός. Αμέσως μετά τις εκλογές, εκατοντάδες εκπρόσωποι της αντιπολίτευσης απολύθηκαν για πολιτικούς λόγους. Πιέσεις ασκήθηκαν στα κυριότερα μέσα ενημέρωσης. Πολιτικοί συλλαμβάνονται με βάνουσο και ωμό τρόπο ή τους αποδίδονται γελοίες κατηγορίες.

Οι εισαγγελείς περιφρονούν δημόσια το τεκμήριο αθωότητας, ενώ οι υπουργοί ασκούν πιέσεις στα δικαστήρια και ανακοινώνουν ποινές μέσω της τηλεόρασης. Ένας νέος νόμος επιτρέπει την επιβολή καταδικαστικής ποινής που

βασίζεται αποκλειστικά σε πληροφορίες που λαμβάνονται μέσω παρακολούθησης των τηλεφωνικών συνομιλιών και σε στοιχεία που παρέχονται από ανώνυμους μάρτυρες. Γίνονται ρυθμίσεις ώστε να στηθεί έκτακτο δικαστήριο, το οποίο επισημως αποκαλείται «ειδικό δικαστήριο». Ο φόβος εξαπλώνεται.

Επί σειρά ετών, ζητείτο από τη Βουλγαρία να καταβάλει μεγαλύτερες προσπάθειες για την καταπολέμηση του εγκλήματος. Σήμερα, γίνονται προσπάθειες, αλλά η καταπολέμηση του εγκλήματος έχει μετατραπεί σε αγώνα κατά της δημοκρατίας. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο επιδεικνύει ευαισθησία έναντι της παραβίασης της δημοκρατίας, της ελευθερίας και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε ολόκληρο τον κόσμο. Πρέπει να επιδείξει παρόμοια ευαισθησία και όταν αυτό συμβαίνει στα κράτη μέλη.

Csanád Szegedi (NI). – (HU) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, η χρηματοοικονομική κρίση, η ανεργία και το αυξανόμενο κρατικό δημοσιονομικό έλλειμμα και χρέος συνιστούν τις μεγαλύτερες προκλήσεις για τα έθνη της Ευρώπης σήμερα. Θα ήθελα, ωστόσο, να επιστήσω την προσοχή στη διαφθορά που αποτελεί χαρακτηριστικό των χωρών της Κεντρικής Ευρώπης, αλλά στην Ουγγαρία έχει ιδιαίτερα σοβαρό περιεχόμενο, και η οποία έχει επιδεινώσει περαιτέρω την κρίση και έχει βυθίσει τη χώρα μας σε ακόμα μεγαλύτερο χρέος ως αποτέλεσμα των επιπρόσθετων δανείων που έχει λάβει. Η απερχόμενη σοσιαλιστική κυβέρνηση της Ουγγαρίας έθεσε την ουγγρική οικονομία σε επισφαλή θέση, καθώς δεν υπάρχει δημόσια επένδυση ή κρατική σύμβαση που να μην υπόκειται σε διαφθορά, είτε αυτή αφορά αυτοκινητοδρόμους, ανακαίνιση γεφυρών, χώρους στάθμευσης, υγειονομική περίθαλψη, εσωτερική χρηματοδότηση είτε διαγωνισμούς της ΕΕ. Το Jobbik καλεί τη νεοεκλεγείσα κυβέρνηση της Ουγγαρίας να εγκρίνει και να εφαρμόσει αυστηρή νομοθεσία κατά της διαφθοράς και, στο πλαίσιο της κρίσης, καλούμε επιτακτικά κάθε κράτος μέλος της ΕΕ να κάνει το ίδιο. Το Jobbik θεωρεί ότι είναι δυνατή η απαλλαγή της πολιτικής ζωής από τη διαφθορά.

Alexander Mirsky (S&D). – (LV) Σας ευχαριστώ, κύριε Πρόεδρε. Στις 8 Μαΐου, η Ευρώπη γιορτάζει τη νίκη κατά του ναζισμού. Ωστόσο, κυρίες και κύριοι, έχω ορισμένα δυσάρεστα νέα. Φέτος, στη Λετονία, στις 16 Μαρτίου, με τη σιωπηρή έγκριση των αρχών, βετεράνοι των Waffen SS διοργάνωσαν παρέλαση με σημαίες στη Ρίγα, τιμώντας την επέτειο ίδρυσης της λεγεώνας των λετονικών SS. Εδώ και 20 χρόνια, εμείς, τα μέλη της αντιπολίτευσης δεν ήμασταν σε θέση να κάνουμε τίποτα για αυτό. Οι ηγέτες των ευρωπαϊκών κρατών υποκρίνονται ότι δεν συμβαίνει τίποτα. Στη Λετονία, τάγματα τιμωρίας των SS κατέστρεψαν 1 30 χωριά και σκότωσαν περισσότερους από 1 50 000 ανθρώπους στη Λετονία, τη Λευκορωσία, την Πολωνία και τη Ρωσία. Σήμερα, ωστόσο, στη Λετονία τιμώνται ως ήρωες. Αυτή η άτολμη σιωπή των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης συνιστά έγκλημα κατά των εκατομμυρίων ανθρώπων που χάθηκαν κατά τη διάρκεια του Δευτέρου Παγκοσμίου Πολέμου. Αυτό είναι εξαιρετικά σημαντικό. Σας ευχαριστώ.

Iuliu Winkler (PPE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, η ιστορία μάς έχει δείξει ότι οι κρίσεις μπορούν να δημιουργήσουν πρόοδο. Υπό πίεση μπορούν να προκύψουν νέες ιδέες που δημιουργούν καινοτόμους μηχανισμούς προκειμένου να προαχθεί η ανάπτυξη και να αποφευχθούν τα λάθη που οδήγησαν στην κρίση.

Θα ήθελα να επισημάνω δύο τέτοιες ιδέες που θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε χρήσιμα μέσα. Εάν θέλουμε να παραμείνει η ΕΕ ένας από τους παράγοντες στο διεθνές πλαίσιο, πρέπει να δημιουργηθεί ευρωπαϊκό νομισματικό ταμείο και ευρωπαϊκή υπηρεσία βαθμολόγησης. Παρά τις μεγάλες προσπάθειες που απαιτούνται σε θεσμικό επίπεδο, παραμένει άσκηση που αξίζει να πραγματοποιηθεί εάν εξετάσουμε το συμφέρον μας σε βάθος χρόνου. Μπορούμε όλοι να στοιχηματίσουμε ότι στο μέλλον θα έχουμε και νέες κρίσεις.

Η ευρωπαϊκή οικονομία της κοινωνικής αγοράς και το κοινό νόμισμα αποτελούν ακρογωνιαίους λίθους της παγκόσμιας οικονομίας και του διεθνούς χρηματοοικονομικού συστήματος. Η ίδρυση ενός νέου «ευρωπαϊκού ΔΝΤ» θα μπορούσε να ενισχύσει το Σύμφωνο Σταθερότητας και Ανάπτυξης, και η ευρωπαϊκή υπηρεσία βαθμολόγησης θα μπορούσε να βασίζει τις αξιολογήσεις της σε μια γνήσια κατανόηση των ευρωπαϊκών οικονομιών. Αμφότερες οι ιδέες πρέπει να συζητηθούν σοβαρά και, κατά την άποψή μου, μια απόφαση υπέρ της υιοθέτησής τους θα αποτελούσε σοφή επιλογή.

Corina Crețu (S&D). – (RO) Γίναμε πρόσφατα μάρτυρες της ανησυχητικής ανόδου της ακροδεξιάς και της υιοθέτησης ριζοσπαστικότερων ξενοφοβικών και ρατσιστικών απόψεων. Οι περιφερειακές εκλογές σε Ιταλία και Γαλλία, καθώς και οι γενικές εκλογές στην Ουγγαρία, επιβεβαίωσαν την αυξανόμενη επιτυχία των εξτρεμιστικών κινημάτων που μεταφέρουν ένα επικίνδυνο εθνικιστικό, αντιευρωπαϊκό και επιθετικό μήνυμα, το οποίο έχει ως στόχο είτε τις εθνικές μειονότητες είτε τα γειτονικά κράτη. Αυτό δεν είναι εκείνο που επιθυμούσαμε για την ενωμένη Ευρώπη, ούτε και πιστεύω ότι αποτελεί λύση στα προβλήματα των πολιτών.

Θα ήθελα να εκφράσω την ανησυχία μου σχετικά με τα εχθρικά μηνύματα που μεταφέρονται σε σχέση με τους Ανατολικοευρωπαίους, και ιδίως τους Ρουμάνους, στα ξένα μέσα ενημέρωσης, τα οποία έχουν πάρει πλέον τη μορφή ακραίας ρητορικής. Η γαλλική τηλεόραση προσβάλλει τους Ρουμάνους εν γένει, ενώ υποψήφιος του ισπανικού

Λαϊκού Κόμματος προώθησε στην εκλογική του εκστρατεία κατά τις δημοτικές εκλογές της Βαρκελώνης το σύνθημα «Δεν θέλουμε Ρουμάνους».

Δράττομαι της ευκαιρίας για να απευθύνω έκκληση προς όλα τα υπεύθυνα πολιτικά κόμματα στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να ενώσουν τις δυνάμεις τους και να καταπολεμήσουν το επικίνδυνο αυτό φαινόμενο στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Κρίτων Αρσένης (S&D). - Πρώτα απ' όλα θα ήθελα να συλλυπηθώ τις οικογένειες των θυμάτων των σημερινών επιθέσεων στην Αθήνα.

Επιστρέφοντας στο θέμα της κλιματικής αλλαγής, οι 35.000 εκπρόσωποι των ιθαγενών πληθυσμών όλου του κόσμου που συναντήθηκαν στην Κοτσαμπάμπα της Βολιβίας θέτουν τον «δάκτυλο εις τον τύπον των ήλων». Μας ζητούν να δεσμευτούμε στη συνδιάσκεψη του Μεξικού με νομικό δεσμευτικό τρόπο για τη μείωση των εκπομπών μας. Έχουν δίκιο. Δεν μπορούμε να αναβάλουμε πλέον αυτήν την απόφαση.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει άμεσα να δεσμευτεί επίσημα για μείωση 30% των εκπομπών ως το 2020. Αυτό θα αλλάξει τη δυναμική στις διαπραγματεύσεις οι οποίες, είναι αλήθεια, έχουν πλέον κολλήσει, με κίνδυνο να αναβληθεί η απόφαση για μείωση των εκπομπών για μετά το Μεξικό και χωρίς συγκεκριμένη ημερομηνία, χωρίς συγκεκριμένο χρονοδιάγραμμα.

Και στο Κοινοβούλιο μπορούμε να κάνουμε πολλά περισσότερα. Τριάντα τοις εκατό μείωση του αποτυπώματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ως το 2020 έχει ήδη αποφασισθεί. Πρέπει να δείξουμε τον δρόμο στα κράτη μέλη μειώνοντας το αποτύπωμά μας κατά 50%.

Όλοι γνωρίζουμε ότι υπάρχουν μεγάλα περιθώρια για εξοικονόμηση ενέργειας στον καθημερινό χώρο εργασίας μας και για μείωση του περιβαλλοντικού μας αποτυπώματος και μπορούμε αλλά και έχουμε υποχρέωση να το καταφέρουμε.

Elisabeth Köstinger (PPE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο χορήγησε σήμερα απαλλαγή στην Επιτροπή για το 2008, και αυτό είναι καλό. Το ποσοστό παρατυπίας σε σχέση με τους πόρους της ΕΕ που εκταμιεύονται δεν ήταν ποτέ τόσο χαμηλό όσο φέτος.

Κατά την τελευταία τριετία, κατέστη δυνατή η μείωση κατά το ήμισυ των τομέων όπου το ποσοστό παρατυπίας ήταν μεγαλύτερο του 5% και, επομένως, μεγαλύτερο του ορίου ανοχής. Ο τομέας της συνοχής δημιουργεί από μόνος του μεγάλες επιθυμίες. Χρειάζεται να καταβληθούν μεγαλύτερες προσπάθειες ιδίως στον τομέα αυτόν στο μέλλον. Πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στον τομέα ιδίως της γεωργίας και των φυσικών πόρων. Το ποσοστό παρατυπίας στον εν λόγω τομέα ήταν μικρότερο του 2% και, επομένως, βρισκόταν εμφανώς στην πράσινη ζώνη. Τα συστήματα παρακολούθησης και ελέγχου είναι αποτελεσματικά.

Στο πλαίσιο αυτό, ωστόσο, θα ήθελα επίσης να αναφερθώ στην προενταξιακή βοήθεια προς την Τουρκία που αναφέρεται στην έκθεση χορήγησης απαλλαγής. Μια αύξηση των πόρων που προορίζονται για την Τουρκία εγείρει πολλά ερωτήματα με δεδομένη την έλλειψη υπολογισμών κριτηρίων. Είναι απαράδεκτο να παρέχονται πόροι της ΕΕ προς τρίτες χώρες χωρίς να υπάρχουν καθορισμένοι δείκτες. Έχει ζωτική σημασία να υπάρξει απευθείας έλεγχος των πληρωμών και του τρόπου με τον οποίο χρησιμοποιούνται οι πόροι. Μόνο τότε θα μπορέσει η βοήθεια να έχει πράγματι τα επιδιωκόμενα αποτελέσματα.

Krisztina Morvai (NI). – (HU) Το άρθρο 11 της Ευρωπαϊκής Σύμβασης για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου ορίζει το δικαίωμα συμμετοχής σε συνδικαλιστικές ενώσεις ως ανθρώπινο δικαίωμα. Σε άμεση αντίθεση προς την εν λόγω νομική διάταξη, το Στρατοδικείο της Ουγγαρίας επέβαλε την προηγούμενη εβδομάδα βαριά καταδικαστική ποινή στην Judit Szima, την ηγέτη ένωσης που εκπροσωπεί δέκα χιλιάδες αστυνομικούς, για δραστηριότητες που, τόσο από πρακτικής όσο και από νομικής άποψης, στόχευαν αποκλειστικά στην προάσπιση των δικαιωμάτων των εργαζομένων και την προώθηση των δραστηριοτήτων της συνδικαλιστικής ένωσης. Επισημαίνω ότι αυτό συνέβη όχι σε κάποια μπανάνια του αναπτυσσόμενου κόσμου, αλλά σε ένα από τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Στο παρόν Κοινοβούλιο, καθώς και στις διάφορες επιτροπές, μιλούμε διαρκώς για το γεγονός ότι με τη θέση σε ισχύ της Συνθήκης της Λισαβόνας η δέσμευση της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την προάσπιση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων έχει αυξηθεί και έχει γίνει περισσότερο αποτελεσματική. Ζητώ η υπόθεση της Judit Szima να λειτουργήσει ως υπόδειγμα και να αποτελέσει νομολογία, και πρέπει όλοι να παρακολουθήσουμε με προσοχή τον τρόπο με τον οποίο, μέσω της εφαρμογής της ευρωπαϊκής νομοθεσίας για τα ανθρώπινα δικαιώματα, η γενναία αυτή γυναίκα θα μπορέσει να δικαιωθεί και να αποκτήσει εκ νέου την αξιοπρέπεια και τα μέσα βιοπορισμού που έχει στερηθεί.

Adam Gierak (S&D). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, στην Πολωνία ανθίζει μια συγκαλυμμένη μορφή εμπορίας ανθρώπων. Αυτό συμβαίνει εξαιτίας της απόλυτης προτεραιότητας που έχουν οι φιλελεύθεροι και απάνθρωποι νόμοι της

αγοράς. Πρόσφατα, πολυάριθμα διαμερίσματα και ολόκληρες πολυκατοικίες που ανήκουν σε κρατικές εταιρείες πωλήθηκαν μαζί με τους ενοίκους τους, στο πλαίσιο ιδιωτικοποίησης στοιχείων του ενεργητικού της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Πολωνίας.

Οι ένοικοι είναι συνήθως ηλικιωμένοι, συχνά άρρωστοι, στους οποίους δεν παρασχέθηκε η δυνατότητα προνομιακής αγοράς. Υπό την πίεση των ενοικίων που έχουν εκτοξευτεί στα ύψη, χρεώνονται και συχνά τους γίνεται και έξωση. Εν προκειμένω, παραβιάζονται θεμελιώδη δικαιώματα. Εκείνο που χρειάζεται είναι κατάλληλα νομικά και εκτελεστικά όργανα που θα επιτρέψουν στις αρχές των κρατών μελών της ΕΕ να δράσουν αποτελεσματικά για να διασφαλίσουν την προστασία των ενοίκων των ιδιωτικοποιημένων διαμερισμάτων που ανήκαν παλαιότερα σε κρατικές εταιρείες. Είναι επίσης αναγκαία η παροχή επείγουσας βοήθειας μέσω δημοσίων πόρων που θα βοηθήσει τα θύματα της απάνθρωπης ιδιωτικοποίησης.

Dimitar Stoyanov (NI). – (BG) Σας ευχαριστώ, κύριε Πρόεδρε. Παίρνω τον λόγο για να αποκαλύψω μια αδικία.

Αγαπητοί συνάδελφοι, ας μην αυταπατόμαστε θεωρώντας ότι οι απλοί Έλληνες πολίτες δεν φέρουν καμία απολύτως ευθύνη για όσα συνέβησαν στην Ελλάδα. Ο λόγος για όσα συνέβησαν εκεί και συνέβαλαν στη δημοσιονομική κρίση είναι ο 14ος, 15ος και 16ος μισθός, καθώς και οι συντάξεις και τα προνόμια που δεν υπάρχουν πουθενά αλλού στην Ευρωπαϊκή Ένωση, και παραμένουν εντελώς άγνωστα.

Η Ελλάδα ψευδώςταν έναντι της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας τα τελευταία δέκα χρόνια αναφορικά με την κατάσταση της οικονομίας της. Ωστόσο, τώρα, στη δεδομένη συγκυρία, οι ευρωπαίοι ηγέτες ψήφισαν να παρασχεθούν στην Ελλάδα 110 δισεκατομμύρια ευρώ ως επιβράβευση για όλα αυτά τα ψέματα και την εξαπάτηση. Την ίδια στιγμή, χώρες που διαχειρίζονται τα οικονομικά τους με υποδειγματικό τρόπο, όπως η Βουλγαρία και η Εσθονία, θα τιμωρηθούν για την παρούσα κρίση μέσω της καθυστέρησης κατά πάσα πιθανότητα της εισόδου τους στη ζώνη του ευρώ.

Αυτό μαρτυρά εφαρμογή διπλών μέτρων και σταθμών, και δεν είναι αντάξιο ούτε της ζώνης του ευρώ ούτε της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Πρέπει να τιμωρηθούν οι ένοχοι και οι ηγέτες της ζώνης του ευρώ πρέπει να ζητήσουν από την Ελλάδα να την εγκαταλείψει.

Πρόεδρος. – Ολοκληρώθηκε το σημείο αυτό της ημερήσιας διάταξης.

23. Κανονισμός απαλλαγής κατά κατηγορία για μηχανοκίνητα οχήματα (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη συζήτηση σχετικά με:

- την προφορική ερώτηση προς την Επιτροπή των κκ. Malcolm Harbour, Andreas Schwab, Evelyne Gebhardt, Cristian Silviu Buşoi, Adam Bielan, Heide Rühle και Κυριάκου Τριανταφυλλίδη, εξ ονόματος της Επιτροπής Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών, σχετικά με την προστασία των συμφερόντων των καταναλωτών στους κανόνες ανταγωνισμού για τον τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας στην εσωτερική αγορά (O-0044/201 – B7-0209/2010)· και

- την προφορική ερώτηση προς την Επιτροπή της κ. Sharon Bowles, εξ ονόματος της Επιτροπής Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής, σχετικά με τον κανονισμό απαλλαγής κατά κατηγορία των αυτοκινήτων οχημάτων (O-0047/2010 – B7-0210/2010).

Theodor Dumitru Stolojan, αναπληρωτής συντάκτης. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, η Επιτροπή Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής υπέβαλε αυτήν την ερώτηση, διότι έχει παρακολουθήσει με ενδιαφέρον τη διαδικασία αναθεώρησης του κανονισμού απαλλαγής κατά κατηγορία των αυτοκινήτων οχημάτων, και πρέπει να υπάρξει προσεκτική σκέψη επί του θέματος.

Όπως γνωρίζετε, οι κανονισμοί απαλλαγής κατά κατηγορία συνιστούν πολύ σημαντικά μέσα για την επιχειρηματική κοινότητα. Ο εν λόγω κανονισμός εγκρίθηκε το 2002. Την περίοδο εκείνη, η Επιτροπή θεώρησε ότι στην ευρωπαϊκή αγορά αυτοκινήτων υφίστατο μια ολιγοπωλιακή κατάσταση, καθώς οι έξι μεγαλύτεροι κατασκευαστές στην Ευρώπη διέθεταν από κοινού ένα μερίδιο αγοράς της τάξης του 75%. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή θεωρεί ότι ο τομέας της αυτοκινητοβιομηχανίας δεν θα πρέπει να συμπεριληφθεί στον γενικό κανονισμό απαλλαγής κατά κατηγορία και, κατά συνέπεια, ενέκρινε έναν ειδικό κανονισμό.

Ο εν λόγω κανονισμός θα λήξει στις 31 Μαΐου 2010. Η Επιτροπή θεωρεί τώρα ότι οι αγορές για τις πωλήσεις νέων οχημάτων είναι ιδιαίτερα ανταγωνιστικές και ότι τα επίπεδα συγκέντρωσης μειώνονται. Ως συνέπεια της εκτίμησης αυτής, η Επιτροπή προτείνει ότι, για την πώληση νέων αυτοκινήτων και εμπορικών οχημάτων, δεν είναι πλέον

αναγκαία μια ειδική απαλλαγή κατά κατηγορία. Προτείνει την υιοθέτηση ενός ειδικού κανονισμού απαλλαγής κατά κατηγορία μόνο για τις υπηρεσίες επισκευής και συντήρησης, καθώς και για τη διανομή των ανταλλακτικών.

Το Κοινοβούλιο έχει κάποιους προβληματισμούς σχετικά με την εν λόγω μεταρρύθμιση. Όπως γνωρίζετε, η ΕΕ βρίσκεται επί του παρόντος αντιμέτωπη με μια μοναδική χρηματοπιστωτική και οικονομική κρίση, ενώ τα ποσοστά ανεργίας βρίσκονται σε υψηλά επίπεδα. Η ευρωπαϊκή αυτοκινητοβιομηχανία αποτελεί βασικό τομέα της ευρωπαϊκής οικονομίας, ο οποίος συμβάλλει στην απασχόληση, την καινοτομία και την ανταγωνιστικότητα ολόκληρης της οικονομίας. Πιστεύουμε ότι είναι αναγκαίο να καθοριστούν κάποιοι γενικοί όροι προκειμένου να καταστεί ο εν λόγω τομέας βιώσιμος και να του δοθεί η δυνατότητα να παραμείνει αποτελεσματικός και «πράσινος» από οικονομικής πλευράς.

Είναι επίσης αναγκαίο να διασφαλιστεί ότι οι μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στην αγορά αυτήν θα απολαύουν ευνοϊκών συνθηκών. Δεν μπορούμε να ξεχνούμε τη σημασία των ΜΜΕ σε σχέση με την παροχή θέσεων απασχόλησης και εγγύτητας. Εντούτοις, πολλοί έμποροι αυτοκινήτων οχημάτων και εταιρείες επισκευών έχουν εκφράσει σοβαρές ανησυχίες σχετικά με το νέο κανονιστικό πλαίσιο, υποστηρίζοντας ότι αυτό θα οδηγήσει στην περαιτέρω επιδείνωση της ισορροπίας δυνάμεων μεταξύ των κατασκευαστών και της υπόλοιπης αλυσίδας αξίας της αυτοκινητοβιομηχανίας.

Ως εκ τούτου, Επίτροπε Almunia, η Επιτροπή Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής θα ήθελε να σας ρωτήσει, πρώτον: ποια αποτελέσματα της ανάλυσης αγοράς οδήγησαν την Επιτροπή στο συμπέρασμα ότι η πρωτογενής αγορά είναι επί του παρόντος ανταγωνιστική, ενώ η δευτερογενής αγορά εξακολουθεί να είναι προβληματική;

Δεύτερον, πώς αξιολογεί η Επιτροπή την ισορροπία δυνάμεων μεταξύ των κατασκευαστών και των εμπόρων αυτοκινήτων βάσει του τρέχοντος κανονισμού απαλλαγής κατά κατηγορία των αυτοκινήτων οχημάτων, καθώς και βάσει του προτεινόμενου νομοθετικού πλαισίου; Υπάρχουν επιχειρήσεις με απλή ή συλλογική κατοχή δεσπόζουσας θέσης;

Τρίτον, με ποιον τρόπο προτίθεται η Επιτροπή να παρακολουθήσει την εξέλιξη των δυνάμεων της αγοράς στην πρωτογενή και τη δευτερογενή αγορά; Ποια μέτρα προβλέπει η Επιτροπή, σε περίπτωση που φανεί ότι οι συνθήκες ανταγωνισμού, ιδιαίτερα στην πρωτογενή αγορά, έχουν επιδεινωθεί σημαντικά;

Τέταρτον, ποιος είναι ο αναμενόμενος αντίκτυπος του νέου νομοθετικού πλαισίου στους καταναλωτές, ιδιαίτερα όσον αφορά τις τιμές και τους όρους που προσφέρονται;

Πέμπτον, ποια από τα σχόλια που διατύπωσαν οι ενδιαφερόμενοι φορείς, με άλλα λόγια κατά τη διάρκεια της διαβούλευσης, προτίθεται να ενσωματώσει η Επιτροπή στο τελικό νομοθετικό πλαίσιο;

Τέλος, είναι η Επιτροπή σύμφωνη με το να εξετάσει το ενδεχόμενο να προτείνει την εναρμόνιση των νομοθεσιών στον τομέα της διανομής, για παράδειγμα τροποποιώντας την οδηγία για τις εμπορικές αντιπροσωπείες, προκειμένου να διασφαλίσει ότι όλοι οι έμποροι θα επωφελούνται από το ίδιο υψηλό επίπεδο συμβατικής προστασίας σε κάθε κράτος μέλος της ΕΕ;

Malcolm Harbour, συντάκτης. – (ΕΝ) Κύριε Πρόεδρε, εξ ονόματος της Επιτροπής Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών, είμαι ιδιαίτερα ευτυχής που βρίσκομαι απόψε εδώ για να παρουσιάσω τη δική μας πλευρά σε σχέση με την ερώτηση, και θέλω να ευχαριστήσω ιδιαίτερα τους συναδέλφους μας στην Επιτροπή Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής, οι οποίοι φυσικά κατέχουν την αρχηγία σε θέματα ανταγωνισμού, για το γεγονός ότι συνεργάστηκαν στενά μαζί μας, διότι προφανώς πρόκειται για ένα στοιχείο της πολιτικής ανταγωνισμού, το οποίο συνεπάγεται επίσης θεμελιώδη συμφέροντα για τους καταναλωτές από τη δική μας πλευρά, και διασφαλίζουμε ότι κάποια από αυτά τα στοιχεία που έχουν να κάνουν με τους καταναλωτές θα εκπροσωπηθούν κατάλληλα.

Καταρχάς, θεωρώ ότι τα στοιχεία της πρότασης της Επιτροπής που έχουν να κάνουν με την αγορά πωλήσεων, συντήρησης και επισκευών ευθυγραμμίζονται σε μεγάλο βαθμό με τα συμφέροντα των καταναλωτών, τα οποία θέσαμε στην επιτροπή μας – όχι συγκεκριμένα όσον αφορά ζητήματα που σχετίζονται με τη ΓΔ Ανταγωνισμού, αλλά για παράδειγμα στους τομείς που έχουν να κάνουν με την πληροφόρηση για τη συντήρηση και την επισκευή, στους οποίους εργαστήκαμε, στην περίπτωση αυτήν με την Επιτροπή Περιβάλλοντος όσον αφορά τις διατάξεις που αφορούν τις τεχνικές πληροφορίες που συνδέονται με τα περιβαλλοντικά πρότυπα για τα μηχανοκίνητα οχήματα. Θεωρώ ότι τα στοιχεία αυτά, τα οποία έχουν ενισχυθεί στη νέα πρόταση, είναι ιδιαίτερα καλοδεχόμενα όσον αφορά τη διατήρηση του ανταγωνισμού μεταξύ των ανεξάρτητων συνεργείων επισκευής και την πρόσβαση της αγοράς σε ανταλλακτικά με ισοδύναμες σημάσεις ποιότητας: το άνοιγμα της αγοράς αυτής είναι ιδιαίτερα καλοδεχόμενο.

Θεωρώ ότι η μοναδική επιφύλαξη, στην οποία θα θέλαμε να επιστήσουμε την προσοχή σας και η οποία περιέχεται στο ψήφισμα επί του οποίου θα ψηφίσουμε αύριο, αφορά τα ζητήματα σχετικά με τη διαθεσιμότητα των πληροφοριών. Δεν είμαστε πεπεισμένοι –μπορεί να θέλετε να μας πείσετε, εμείς όμως δεν είμαστε πεπεισμένοι– ότι οι κατευθυντήριες γραμμές που δημοσιεύσατε είναι κατ' ανάγκη επαρκώς ισχυρές ή εκτελεστές, ώστε να διασφαλίζουν ότι οι εν λόγω τεχνικές πληροφορίες θα είναι διαθέσιμες, κυρίως επειδή θα είναι δυνατό για τους κατασκευαστές αυτοκινήτων να διαθέσουν σε ηλεκτρονική μορφή τις πληροφορίες αυτές, οι οποίες, χωρίς το κατάλληλο λογισμικό και τις κατάλληλες δυνατότητες αναζήτησης, μπορεί να μην είναι τόσο σημαντικές για τα συνεργεία επισκευών όσο θα περιμέναμε.

Τούτων λεχθέντων, θα ήθελα τώρα να στραφώ στο ζήτημα των πωλήσεων, το οποίο μόλις ακούσαμε να εξετάζει με ευφράδεια ο αντιπρόεδρος της Επιτροπής Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής. Θεωρώ ότι, όσον αφορά τις πωλήσεις, είμαστε ακόμη λιγότερο πεπεισμένοι για το ότι η Επιτροπή έχει λάβει πραγματικά υπόψη τις ανησυχίες των καταναλωτών. Η Επιτροπή Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής πραγματοποίησε μια πολύ σημαντική ακρόαση, στην οποία ακούσαμε, τόσο από τους εμπόρους όσο και από τους αντιπροσώπους των καταναλωτών, τους πολύ πραγματικούς προβληματισμούς τους ότι οι εγγυήσεις που θεσπίστηκαν για τη διασφάλιση του ανταγωνισμού στην αγορά πωλήσεων, οι οποίες θεσπίστηκαν προφανώς το 2002 –πρέπει να πω ότι πολλές από αυτές θεσπίστηκαν ως απάντηση σε προβληματισμούς που εξέφρασε το Κοινοβούλιο– έχουν απλώς εξαλειφθεί από τον μάλλον υπέρμετρο, κατά την άποψή μας, ζήλο σας να απλουστεύσετε τα πράγματα και να τα κάνετε ευκολότερα, για να μπορέσετε, ως διοικητική αρχή, να τα διαχειριστείτε.

Μπορεί να υπάρχουν προβλήματα με την προσέγγιση αυτήν, σας επισημαίνω όμως –και θα ήθελα να εξετάσετε τα στοιχεία που τέθηκαν ενώπιόν μας κατά την ακρόαση– ότι οι έμποροι και οι καταναλωτές έχουν πραγματικά σοβαρές ανησυχίες σχετικά με την απευθείας ενσωμάτωση της διανομής των αυτοκινήτων οχημάτων στη γενική απαλλαγή κατά κατηγορία. Το 2002 υπήρχαν σαφείς ενσωματωμένες εγγυήσεις –μια χρονολογία που δεν είναι πολύ μακρινή στον κύκλο της διανομής αυτοκινήτων– για την αποκατάσταση της ισορροπίας δυνάμεων μεταξύ των ανεξάρτητων εμπόρων και των κατασκευαστών. Πιστεύω ότι οι έμποροι θα έλεγαν ότι, στην πραγματικότητα, οι εγγυήσεις αυτές λειτούργησαν καλά με τα χρόνια. Πράγματι, εάν δείτε τι συνέβη στην αγορά, θα είχαν την αίσθηση ότι κάτι τέτοιο συνέβη.

Ίσως πρέπει να σας υπενθυμίσω επίσης, κύριε Επίτροπε, διότι νομίζω ότι δεν ήσασταν παρών την περίοδο εκείνη, ότι οι κατασκευαστές αυτοκινήτων ασκούσαν μεγάλες πιέσεις για το γεγονός ότι οι εν λόγω διατάξεις ήταν υπερβολικές, οι έμποροι όμως ήταν υπέρ αυτών. Τι έχουμε σήμερα; Έχουμε τους εμπόρους να μας λένε ότι οι εν λόγω διατάξεις είναι πολύ αδύναμες και τους κατασκευαστές να λένε ότι οι διατάξεις αυτές τους αρέσουν πολύ.

Νομίζω ότι πρέπει να εξετάσετε το θέμα αυτό. Δεν λέω ότι θα πρέπει να σταματήσουμε τη διαδικασία αυτή –θεωρώ ότι αυτό πρέπει να κάνουμε τώρα, δεδομένου ότι απέχουμε μόνο μερικές ημέρες από το να τις εφαρμόσουμε– όμως αυτό που σας λέμε με το αυριανό ψήφισμα είναι ότι σας παρακαλούμε να εξετάσετε τα ενημερωμένα στοιχεία και τις πληροφορίες. Θα ήθελα επίσης να πω ότι, στο πλαίσιο της Επιτροπής, ο Επίτροπος Barnier πρόκειται να συντάξει μια έκθεση σχετικά με τον ανταγωνισμό στην αλυσίδα των λιανικών πωλήσεων. Ο τομέας της αυτοκινητοβιομηχανίας θα πρέπει να αποτελέσει μέρος της και πρέπει να εξετάσετε το θέμα αυτό, διότι χρειαζόμαστε μια συνεκτική πολιτική από μέρους της Επιτροπής.

Δεύτερον, τα έγγραφα που είδα από τις υπηρεσίες σας λένε: θεωρείται ότι πρόκειται για μια προετοιμασία για τη νέα γενιά των οικολογικών αυτοκινήτων, των ηλεκτρικών οχημάτων και των οχημάτων χαμηλών εκπομπών; Δεν υπάρχει τίποτε απολύτως στην ανάλυσή σας που να εξετάζει κάποιο από τα θέματα αυτά.

Τώρα έχουμε στη διάθεσή μας το έγγραφο του κ. Tajani. Μπορώ να σας ζητήσω να εξετάσετε, μέσα στον επόμενο χρόνο, το έγγραφο του κ. Tajani και το έγγραφο του κ. Barnier και να μας διαβεβαιώσετε ότι αυτό πρέπει να κάνουμε; Θεωρώ ότι εάν το κάνετε αυτό, θα αποκαταστήσετε ένα μέρος της αξιοπιστίας εδώ πέρα, διότι πιστεύω ότι εξακολουθούμε να μην έχουμε πειστεί από την πλευρά αυτήν για αυτό που σχεδιάζετε να κάνετε.

Joaquín Almunia, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, ο σημερινός κανονισμός απαλλαγής κατά κατηγορία των αυτοκινήτων οχημάτων λήγει την 1η Ιουνίου του τρέχοντος έτους και πρέπει να εγκρίνουμε έναν νέο κανονισμό πριν από την ημερομηνία αυτήν. Το Σώμα των Επιτρόπων έχει θέσει το εν λόγω ζήτημα στην ημερήσια διάταξη της συνεδρίασης που θα πραγματοποιήσουμε στις 26 Μαΐου.

Η πρόταση που βρίσκεται σήμερα υπό συζήτηση στο πλαίσιο των υπηρεσιών μας και, σε μερικές ημέρες, θα συζητείται από τα ιδιαίτερα γραφεία μας –τα οποία προετοιμάζουν τις συλλογικές συζητήσεις– είναι το αποτέλεσμα μιας εις βάθος ανάλυσης του τομέα. Η διαδικασία δημόσιας διαβούλευσης ξεκίνησε τον Ιούνιο του 2006. Τρεισήμισι χρόνια μετά, τον Δεκέμβριο του περασμένου έτους, η Επιτροπή δημοσίευσε το σχέδιο του κανονισμού και τις κατευθυντήριες γραμμές για την απαλλαγή κατά κατηγορία. Καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας αυτής, οι ενδιαφερόμενοι φορείς, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και τα κράτη μέλη συμμετείχαν στενά και έλαβαν υπόψη πολλά

επιχειρήματα. Επίσης πραγματοποιήθηκε μια σειρά συζητήσεων, εργαστηρίων και πρωτοβουλιών, ακόμη και εδώ στο Κοινοβούλιο. Η τελευταία συζήτηση πραγματοποιήθηκε στις 12 Απριλίου του τρέχοντος έτους στο πλαίσιο της Επιτροπής Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής. Ποια είναι τα κύρια συμπεράσματα αυτής της μακράς διαδικασίας διαβούλευσης;

Πρώτον, μάθαμε κάτι θετικό: ότι οι ευρωπαίοι καταναλωτές απολαμβάνουν σθεναρό ανταγωνισμό στην αγορά των πωλήσεων αυτοκινήτων. Στις ετήσιες εκθέσεις μας σχετικά με τις τιμές των αυτοκινήτων, πραγματοποιήσαμε αναφορές για 80 μοντέλα αυτοκινήτων από 25 κατασκευαστές – και οι τιμές δεν είναι ο μοναδικός παράγοντας που μας λέει ότι ο ανταγωνισμός είναι υγιής. Υπάρχουν επίσης περισσότερες επιλογές από ό,τι πριν από δέκα χρόνια, καθώς για κάθε τύπο αυτοκινήτου υπάρχουν περισσότεροι κατασκευαστές. Υπό τις συνθήκες αυτές, θα ήταν δύσκολο να υπαινιχθούμε ότι οποιοσδήποτε κατασκευαστής αυτοκινήτων είναι σε θέση να ασκήσει δεσπόζουσα θέση, είτε μεμονωμένα είτε συλλογικά.

Τα σημερινά καθεστώτα περιλαμβάνουν ειδικούς τομεακούς κανόνες, οι οποίοι είχαν νόημα την περίοδο εκείνη (το 2002), όταν αναμενόταν ένα κύμα συγχωνεύσεων στον τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας. Αυτή η περίοδος των συγχωνεύσεων δεν πραγματοποιήθηκε· αντίθετα, αυτό που έχουμε σήμερα είναι μια πολύ ανταγωνιστική αγορά. Παρέχοντας τη δυνατότητα περισσότερης ευελιξίας για τη διανομή των οχημάτων, οι προτεινόμενες αλλαγές θα αποκαταστήσουν τα κίνητρα των κατασκευαστών για μείωση του κόστους πώλησης των αυτοκινήτων. Επιτρέψτε μου να σας θυμίσω ότι το κόστος διανομής ανέρχεται, κατά μέσο όρο, στο 30% της τιμής του νέου αυτοκινήτου. Μειώνοντας το εν λόγω κόστος, οι κατασκευαστές θα βελτιώσουν την ανταγωνιστική τους θέση, με συνεπαγόμενα οφέλη για τους καταναλωτές.

Γνωρίζω πολύ καλά ότι υπάρχουν ορισμένες ανησυχίες σχετικά με τις προτεινόμενες αλλαγές που έχουν να κάνουν με τις πωλήσεις διαφόρων σημάτων και τη συμβατική προστασία που παρέχεται στους εμπόρους· και οι δύο πλευρές αναφερθήκατε στις ανησυχίες αυτές. Επιτρέψτε μου να τονίσω ότι η πολλαπλή εμπορία υφίσταται –και θα συνεχίσει να υφίσταται– εκεί όπου η πραγματικότητα της αγοράς το απαιτεί. Κάτι τέτοιο συμβαίνει σε χώρες με πολύ μεγάλους εμπόρους που έχουν τη δυνατότητα να διανέμουν πολλές μάρκες αυτοκινήτων –για παράδειγμα στο Ηνωμένο Βασίλειο– όπως επίσης και σε αραιοκατοικημένες περιοχές, όπου είναι από οικονομικής πλευράς εύλογο για τους εμπόρους να πωλούν διαφορετικές μάρκες από τον ίδιο χώρο.

Αυτή ήταν η πραγματικότητα προτού εγκριθεί η σημερινή κατά κατηγορία απαλλαγή το 2002 και παραμένει πραγματικότητα οκτώ χρόνια μετά· τότε όμως, όπως και τώρα, η εμπορία ενός μόνο σήματος ήταν το πιο κοινό μοντέλο διανομής. Αυτό που έχουμε παρατηρήσει είναι ότι οι κατασκευαστές αυτοκινήτων καταφεύγουν ολοένα και πιο συχνά σε άλλες μορφές διανομής, συμπεριλαμβανομένων των καταστημάτων που βρίσκονται στην κυριότητα των κατασκευαστών.

Για παράδειγμα, η εξέλιξη της διανομής στη Γερμανία είναι ενδεικτική της τάσης αυτής, με το 67% των αυτοκινήτων να πωλούνται μέσα από δίκτυα εμπόρων, σε αντίθεση με το 90% που πωλείτο προτού τεθεί σε ισχύ ο κανονισμός το 2002. Παρ' όλα αυτά, έχουμε απαντήσει στις ανησυχίες που εκφράστηκαν κατά τη διάρκεια των διαβουλεύσεων, συμπεριλαμβανομένων των διαβουλεύσεων που πραγματοποιήθηκαν εδώ στο Κοινοβούλιο, και έχει θεσπιστεί μια σειρά εγγυήσεων σε σχέση με τις αντιπροσωπείες διαφόρων κατασκευαστών.

Επιτρέψτε μου επίσης να υπογραμμίσω ότι προτείνουμε ένα μεταβατικό στάδιο, κατά τη διάρκεια του οποίου ο τρέχων κανονισμός θα ισχύει έως το τέλος του 2013 για την αγορά διανομής αυτοκινήτων, προκειμένου να δοθεί επαρκής χρόνος στους εμπόρους που επένδυσαν στην πολλαπλή εμπορία να κάνουν απόσβεση των επενδύσεών τους.

Όσον αφορά τον λόγο για τον οποίο προτείνουμε να καταργηθούν οι ρήτρες που παρέχουν συμβατική προστασία στους εμπόρους, αυτός είναι πολύ απλά ότι το δικαίωμα του ανταγωνισμού δεν αποτελεί το κατάλληλο μέσο για την αντιμετώπιση των ενδεχόμενων ανισορροπιών μεταξύ των συμβαλλομένων μερών. Όπως συζητήθηκε όταν ετοιμάζαμε τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1/2003, τα ζητήματα αυτά ανήκουν στη σφαίρα του εμπορικού δικαίου.

Σε μια ανταγωνιστική αγορά, όπως η αγορά αυτοκινήτων, το δικαίωμα του ανταγωνισμού δεν θα πρέπει να παρεμβαίνει στην ισορροπία δυνάμεων μεταξύ των διαφόρων συμβαλλομένων μερών. Κάτι τέτοιο θα ήταν ενοχλητικό. Όταν παρεμβαίνουμε στον τρόπο με τον οποίο λειτουργεί η αγορά, πρέπει να τηρούμε τις αναλογίες.

Κατά τη διαδικασία της διαβούλευσης, μάθαμε επίσης και κάποια άλλα, ίσως λιγότερο θετικά, πράγματα: σε αντίθεση με τις τιμές των αυτοκινήτων, το κόστος των μέσων εργασιών επισκευής έχει στην πραγματικότητα ανέλθει τα τελευταία χρόνια. Οι εργασίες επισκευής και συντήρησης είναι πολύ σημαντικές για τους καταναλωτές: όχι μόνο για λόγους ασφάλειας και αξιοπιστίας, αλλά και επειδή οι λογαριασμοί για τις επισκευές ανέρχονται στο 40% του συνολικού κόστους που συνεπάγεται η ιδιοκτησία αυτοκινήτου. Δυστυχώς, η ικανότητα των ανεξάρτητων συνεργείων να ανταγωνίζονται τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία επισκευής εξακολουθεί να αποδυναμώνεται από μια σειρά

περιορισμών, συμπεριλαμβανομένης της περιορισμένης πρόσβασης σε ανταλλακτικά και σε τεχνικές πληροφορίες. Ως εκ τούτου, η μεταρρύθμισή μας σκοπεύει να παράσχει στα ανεξάρτητα συνεργεία τη δυνατότητα καλύτερης πρόσβασης σε ανταλλακτικά και σε τεχνικές πληροφορίες και να εμποδίσει τον αποκλεισμό τους από την αγορά εξαιτίας άλλων, νεότερων πρακτικών. Αυτό θα συντελέσει στην παροχή καλύτερης ποιότητας υπηρεσιών επισκευής και σε χαμηλότερες τιμές.

Ολοκληρώνοντας, πιστεύω ακράδαντα ότι το νέο πλαίσιο θα είναι περισσότερο ευνοϊκό για τους καταναλωτές. Η κύρια προτεραιότητά μας είναι να αυξηθεί ο ανταγωνισμός στη δευτερογενή αγορά –δηλαδή στην αγορά των υπηρεσιών επισκευής και συντήρησης– στην οποία υστερεί περισσότερο. Παρά το γεγονός ότι κατασκευαστές οχημάτων μπορεί να κατέχουν ισχυρή εμπορική θέση σε σχέση με τους εμπόρους, υπάρχει σφοδρός ανταγωνισμός μεταξύ τους και σήμερα δεν είναι ανάγκη να παρεκκλίνουμε, προκειμένου να διατηρήσουμε τον ανταγωνισμό σε σχέση με αυτού του είδους τις συμφωνίες, από τον κανονισμό απαλλαγής κατά κατηγορία για τις κάθετες συμφωνίες, ο οποίος εγκρίθηκε πρόσφατα από την Επιτροπή και θα τεθεί σε ισχύ στο τέλος του τρέχοντος μήνα. Πράγματι, η Επιτροπή, και συγκεκριμένα οι υπηρεσίες μου, η ΓΔ Ανταγωνισμού, θα παρακολουθούν πολύ προσεκτικά τον τομέα και δεν πρέπει να υπάρχει καμία αμφιβολία για την αποφασιστικότητα της Επιτροπής να επιβάλει τους κανόνες του ανταγωνισμού και να λάβει τα απαραίτητα μέτρα, σε περίπτωση που εντοπιστούν οιοσδήποτε σοβαρές παραβιάσεις ή ελλείψεις.

Othmar Karas, *εξ ονόματος της Ομάδας PPE*. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, ακούσαμε πολλά σήμερα. Με την παρούσα προφορική ερώτηση και με το παρόν ψήφισμα θέλαμε να δώσουμε στους εμπόρους αυτοκινήτων και στις μικρομεσαίες επιχειρήσεις μια φωνή, διότι η Επιτροπή δεν έδινε τα τελευταία χρόνια επαρκή προσοχή στην φωνή αυτή. Κατά τη διάρκεια της ακρόασης, εκφράστηκαν προβληματισμοί και ανησυχίες, προπάντων από μέρους των εμπόρων αυτοκινήτων, εξαιτίας της άισης μεταχείρισης σε σχέση με τους κατασκευαστές. Αναφέρθηκε η νομική αβεβαιότητα, όπως και η μείωση του ανταγωνισμού ως αποτέλεσμα των προβλημάτων που βιώνουν οι μικροί έμποροι αυτοκινήτων. Εντούτοις, δεν λάβαμε κάποια απάντηση.

Σας απευθύνω έκκληση –στις 12 παρά ένα λεπτό– να χρησιμοποιήσετε τις 21 ημέρες έως την 26η Μαΐου, για να ενσωματώσετε το ψήφισμα που πρόκειται να εγκριθεί αύριο στο Κοινοβούλιο στον κανονισμό σας, προκειμένου να συναντήσετε τους εμπόρους αυτοκινήτων στο μέσο της διαδρομής, χωρίς να θέσετε σε κίνδυνο την κατεύθυνση που επιθυμεί να ακολουθήσει η Επιτροπή. Σας παρακαλούμε να πάρετε στα σοβαρά το Κοινοβούλιο και τις ανησυχίες των εμπόρων αυτοκινήτων και να ενσωματώσετε τις δικές τους ανησυχίες, καθώς και εκείνες των μικρομεσαίων επιχειρήσεων στον κανονισμό.

Olle Ludvigsson, *εξ ονόματος της Ομάδας S&D*. – (SV) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να επισημάνω τέσσερα ζητήματα στην παρούσα συζήτηση. Πρώτον, υπάρχει η ατυχής τάση να θέτουμε αντιμέτωπες μεταξύ τους τις μικρές και μεγάλες επιχειρήσεις της αυτοκινητοβιομηχανίας. Έως έναν ορισμένο βαθμό έχουν διαφορετικά συμφέροντα, αυτό όμως στο οποίο πρέπει κατά κύριο λόγο να επικεντρωθούμε είναι η δημιουργία ενός συστήματος κανονισμών που θα τους επιτρέπει να συνεργάζονται αποτελεσματικά.

Δεύτερον, αποτελεί ένα ιδιαίτερα θετικό σημάδι το γεγονός ότι ο ανταγωνισμός στην αγορά των καινούργιων αυτοκινήτων έχει βελτιωθεί τον τελευταίο χρόνο. Πρόκειται για ένα καλό παράδειγμα του γεγονότος ότι καμία αγορά δεν είναι αδύνατη και ότι, μακροπρόθεσμα, είναι δυνατό να επιτύχουμε πολλά με τη βοήθεια μέτρων για την ενίσχυση του ανταγωνισμού. Ας ελπίσουμε ότι στο μέλλον θα δούμε μια εξίσου θετική εξέλιξη και στη δευτερογενή αγορά.

Τρίτον, είναι σημαντικό να παρακολουθεί η Επιτροπή πολύ ενεργά τις εξελίξεις όσον αφορά τον ανταγωνισμό στην αγορά των καινούργιων αυτοκινήτων. Αυτό είναι κάτι που πρέπει να παρακολουθούμε σε διαρκή βάση. Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη θα πρέπει να λάβουν το συντομότερο δυνατό οριστικές πληροφορίες όσον αφορά τους κανόνες που θα ισχύουν από τον Ιούνιο του 2013.

Τέταρτον, πρέπει να εντατικοποιήσουμε τις συζητήσεις μας σχετικά με το πώς πρόκειται να μεταβούμε στα οικολογικά και περισσότερο φιλικά προς το περιβάλλον αυτοκίνητα. Η διαδικασία αυτή είναι απολύτως ουσιώδης. Αφενός, οι κανόνες του ανταγωνισμού θα πρέπει να είναι ευέλικτοι σε σχέση με τις αναγκαίες επιχορηγήσεις, προκειμένου να επιτραπεί η καθιέρωση στην αγορά των ηλεκτρικών αυτοκινήτων και άλλων φιλικών προς το περιβάλλον εναλλακτικών λύσεων και, αφετέρου, οι κανόνες πρέπει να διασφαλίζουν ότι τα φιλικά προς το περιβάλλον αυτοκίνητα δεν θα τεθούν σε μειονεκτική θέση στον λιανικό τομέα ή στη δευτερογενή αγορά.

Cristian Silviu Buşoi, *εξ ονόματος της Ομάδας ALDE*. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, η αγορά και συντήρηση ενός αυτοκινήτου θεωρείται ένα από τα σημαντικότερα έξοδα για τα νοικοκυριά. Ο ίδιος ο στόχος της πολιτικής ανταγωνισμού είναι να διασφαλίσει την ελευθερία επιλογής των καταναλωτών, καθώς και την πρόσβασή τους σε προϊόντα σε χαμηλότερες και περισσότερο προσιτές τιμές.

Ως βουλευτής του Σώματος αυτού και, κατά συνέπεια, εκπρόσωπος των ευρωπαίων πολιτών, οι οποίοι είναι επίσης και καταναλωτές στην αγορά αυτοκινήτων, έχω σοβαρές ανησυχίες σχετικά με την αναθεώρηση του κανονισμού απαλλαγής κατά κατηγορία των αυτοκινήτων οχημάτων και τις επιπτώσεις της στους καταναλωτές. Η Επιτροπή –και άκουσα πολύ προσεκτικά τα επιχειρήματα του Επιτρόπου– ισχυρίζεται ότι ο ειδικός κανονισμός του εν λόγω τομέα δεν είναι πλέον αναγκαίος για την αγορά των πωλήσεων, καθώς υπάρχουν ενδείξεις ότι έχουν επιτευχθεί οι στόχοι του ανταγωνισμού, καθώς και ένα κατάλληλο επίπεδο ανταγωνισμού.

Καταρχήν, δεν θα ήμουν αντίθετος στην κατάργηση της κατά κατηγορία απαλλαγής για τον συγκεκριμένο τομέα, εάν δεν υφίστατο κανένας κίνδυνος για τους καταναλωτές. Πρέπει να κάνουμε χρήση της τριετούς μεταβατικής περιόδου, προκειμένου να αξιολογήσουμε τον αντίκτυπο της απόφασης να αποκλειστούν οι πωλήσεις από τον κανονισμό απαλλαγής κατά κατηγορία των αυτοκινήτων οχημάτων. Υπάρχει ένα αδιαμφισβήτητο φαινόμενο κυριαρχίας των μεγάλων κατασκευαστών αυτοκινήτων. Θα ήθελα να ακούσω τις απόψεις της Επιτροπής σχετικά με τους τρόπους που θα διασφαλίζουν ότι οι μεγάλοι κατασκευαστές δεν θα εκμεταλλευθούν το μερίδιό τους στην αγορά, περιορίζοντας με τον τρόπο αυτόν τις επιλογές που θα πρέπει να έχουν στην αγορά τους οι καταναλωτές.

Θα ήθελα επίσης να εκφράσω την υποστήριξή μου για την πρόταση να διατηρηθεί η ειδική κατά κατηγορία απαλλαγή για την αγορά επισκευών και συντήρησης, η οποία αποδείχθηκε λιγότερο ανταγωνιστική από ό,τι η αγορά των πωλήσεων. Ο προβληματισμός μου όσον αφορά τη δευτερογενή αγορά έχει να κάνει κυρίως με εκείνες τις περιπτώσεις στις οποίες οι καταναλωτές συνδέονται χωρίς λόγο με έναν συγκεκριμένο φορέα για την επισκευή του αυτοκινήτου τους. Αυτό μπορεί να συμβαίνει είτε επειδή τα ανεξάρτητα συνεργεία επισκευής δεν έχουν τη δέουσα πρόσβαση στην απαραίτητη τεχνική πληροφόρηση είτε επειδή οι κατασκευαστές αυτοκινήτων ερμηνεύουν καταχρηστικά τους όρους εγγυήσεων.

Πρόκειται για έναν απαράδεκτο περιορισμό της επιλογής που θα έπρεπε να έχουν οι καταναλωτές, και αναμένω από την Επιτροπή να προτείνει λύσεις για να αλλάξει αυτή η κατάσταση. Ως εκ τούτου, καλώ την Επιτροπή να πραγματοποιήσει κάποιες διασαφήσεις σχετικά με τα μέτρα που προτίθεται να λάβει, προκειμένου να αποφευχθεί η κατάσταση αυτή, η οποία είναι εις βάρος των καταναλωτών.

Konrad Szymański, *εξ ονόματος της Ομάδας ECR*. – (PL) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Almunia, το 80% των επιμέρους μερών κάθε καινούργιου αυτοκινήτου κατασκευάζεται από ανεξάρτητους παραγωγούς. Από την άλλη πλευρά, οι ίδιοι οι παραγωγοί των αυτοκινήτων διαθέτουν ένα τεράστιο εμπορικό πλεονέκτημα σε σχέση με τους παραγωγούς των επιμέρους μερών και τους ανεξάρτητους σταθμούς συντήρησης.

Σήμερα, πρέπει να κάνουμε ό,τι είναι δυνατό, έτσι ώστε να μην αρχίσει και πάλι η ευρωπαϊκή αγορά αυτοκινήτων οχημάτων να μοιάζει με ολιγοπώλιο. Πρέπει να διασφαλίσουμε στους πολίτες μας το δικαίωμα να επιλέγουν τόσο τα ανταλλακτικά των αυτοκινήτων όσο και τους ανεξάρτητους σταθμούς συντήρησης. Απαιτούνται εγγυήσεις πρόσβασης σε τεχνικές πληροφορίες. Πρέπει να λάβουμε μέτρα προκειμένου να αντιμετωπίσουμε την κατάχρηση των εγγυήσεων από μέρους των παραγωγών. Επίσης, οι εξουσιοδοτημένοι σταθμοί συντήρησης πρέπει να έχουν το δικαίωμα να αγοράζουν ανταλλακτικά από ανεξάρτητους παραγωγούς, καθώς και τα εργαλεία και τον εξοπλισμό που χρησιμοποιούν στα εργαστήριά τους. Χωρίς σαφώς καθορισμένες εγγυήσεις στον νέο κανονισμό, το δικαίωμα της επιλογής των ευρωπαίων πελατών, το οποίο είναι θεμελιώδους σημασίας για την αγορά, θα συνεχίσει να ανήκει στη σφαίρα της φαντασίας.

Bernd Lange (S&D). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κατά την άποψη της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας, είναι φυσικά εξίσου σημαντικό να προστατευθούν οι μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις. Κύριε Επίτροπε, ο ανταγωνισμός δεν αποτελεί αυτοσκοπό.

Εάν εξετάσουμε την κατάσταση των μικρών αντιπροσωπειών και των μικρών εργαστηρίων, πρέπει να αυξήσουμε την οικονομική τους ικανότητα να προβαίνουν σε επιχειρηματικές ενέργειες, διαφορετικά μια μέρα θα έχουμε μόνο μεγάλες αντιπροσωπείες και μεγάλες αλυσίδες εργαστηρίων. Κάτι τέτοιο περιλαμβάνει, καταρχάς, την παροχή αυθεντικής εξουσιοδότησης για την πολλαπλή εμπορία. Περιλαμβάνει το να παράσχουμε στα εργαστήρια και στις αντιπροσωπείες τη δυνατότητα να έχουν απεριόριστη πρόσβαση σε πληροφορίες σχετικά με τα οχήματα και τις επιλογές επισκευής τους. Τρίτον, περιλαμβάνει την παροχή των απαραίτητων ευκαιριών για την απόκτηση ικανοτήτων. Νωρίτερα κάναμε λόγο για την ηλεκτροκίνηση. Πρέπει να είναι επίσης σε θέση να συντηρούν ηλεκτρικά αυτοκίνητα. Τέταρτον, χρειάζονται επενδυτική ασφάλεια, με άλλα λόγια συμβατική προστασία και όχι άλλες αναθεωρήσεις. Πρέπει να μπορούν να κάνουν ασφαλείς επενδύσεις για μεγάλα χρονικά διαστήματα.

Frank Engel (PPE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, ας μιλήσουμε για την πραγματικότητα που βιώνουν οι έμποροι αυτοκινήτων. Στη χώρα μου, όπως και σε άλλες χώρες, οι έμποροι αυτοκινήτων ανησυχούν για την ολοφάνερη διαφορά που υπάρχει ανάμεσα στο δικό τους πεδίο δράσης και σε αυτό των κατασκευαστών. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1400/2002 μείωσε τη διαφορά αυτήν. Χωρίς τον εν λόγω κανονισμό, ο τομέας της διανομής αυτοκινήτων,

ο οποίος έχει ήδη πληγεί εξαιτίας της κρίσης, θα αντιμετώπιζε μια αυξανόμενη αβεβαιότητα όσον αφορά τις επενδύσεις του και τους εμπορικούς του στόχους.

Ένας μεγάλος αριθμός ιδιοκτητών συνεργείων μεσαίου μεγέθους δεν θα μπορεί πολύ απλά να αντέξει και να διαχειριστεί τις απαιτήσεις που προβάλλουν οι κατασκευαστές στους εμπόρους. Εν πάση περιπτώσει, κύριε Επίτροπε, αυτό που διακυβεύεται εδώ δεν είναι ο ανταγωνισμός. Ο ανταγωνισμός θα αυξηθεί μεταξύ των κατασκευαστών αυτοκινήτων και όχι μεταξύ των εμπόρων ή μεταξύ των εμπόρων και των κατασκευαστών. Οι ιδιοκτήτες τοπικών συνεργείων δεν μπορούν να απειλήσουν τον ελεύθερο ανταγωνισμό στην Ευρώπη.

Μιλάτε για κυριαρχία στην αγορά, για ενδεχόμενη κυριαρχία. Ας μιλήσουμε γι' αυτό, λοιπόν! Η κυριαρχία αυτή δεν υφίσταται στην περίπτωση των ανταγωνιζόμενων κατασκευαστών. Δεν υφίσταται σε σχέση με άλλους παραγωγούς. Υφίσταται μεταξύ των κατασκευαστών και των διανομέων αυτοκινήτων, και αυτό αποτελεί μια πραγματικότητα που έχει αποδειχθεί σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Η Επιτροπή υιοθετεί μια επιστημονική θέση που βασίζεται σε μεγάλες εταιρείες προκειμένου να αντιμετωπίσει έναν μεγάλο αριθμό μικρότερων επιχειρήσεων, οι οποίες επιθυμούν μόνο ένα πράγμα: λίγη ελευθερία και λίγη ασφάλεια στις συναλλαγές τους με τους κατασκευαστές αυτοκινήτων, οι πρακτικές των οποίων, σε σχέση με τους εμπόρους τους, γίνονται ειλικρινά απαίσιες σε ορισμένες περιπτώσεις. Πρόκειται για τον Δαβίδ εναντίον του Γολιάθ, με τη διαφορά ότι, αυτήν τη φορά, η Επιτροπή φαίνεται να θέλει να διασφαλίσει ότι αυτός που οπωσδήποτε θα νικήσει είναι ο Γολιάθ.

Η θέση και το σκεπτικό πίσω από την κατάργηση του κανονισμού απαλλαγής είναι άστοχα. Είναι εσφαλμένα στοχεύουν στους λάθος ανθρώπους. Ο περιορισμός του πεδίου δράσης, της νομικής ασφάλειας και της προθυμίας των ιδιοκτητών συνεργείων να πραγματοποιήσουν επενδύσεις δεν θα προαγάγει την εσωτερική αγορά και σίγουρα δεν θα εξυπηρετήσει τα συμφέροντα των καταναλωτών.

Silvia-Adriana Țicău (S&D). – (RO) Η αυτοκινητοβιομηχανία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, συμπεριλαμβανομένων τόσο των κατασκευαστών αυτοκινήτων όσο και των κατασκευαστών ανταλλακτικών για αυτοκίνητα, πρέπει να παραμείνει αποδοτική και καινοτόμος από οικονομικής πλευράς.

Δεδομένου ότι η οδική ασφάλεια επηρεάζεται από τις ανταγωνιστικές συνθήκες που επικρατούν στην αγορά ανταλλακτικών του τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας, προτρέπουμε την Επιτροπή να προωθήσει έναν αποτελεσματικό ανταγωνισμό στην αγορά των ανταλλακτικών, έτσι ώστε να είναι προσιτές οι τιμές για κάθε τύπο ανταλλακτικών. Οι πελάτες θα πρέπει να μπορούν να αγοράζουν ένα όχημα σε ανταγωνιστικές τιμές και να επιλέγουν τον προμηθευτή, τον οποίο θέλουν να πραγματοποιήσει τις υπηρεσίες επισκευής και συντήρησης, ανεξάρτητα από το ποιο σύστημα διανομής επιλέγει ο προμηθευτής.

Το επερχόμενο νομοθετικό πλαίσιο θα πρέπει να διασφαλίζει ότι οι ΜΜΕ στην αλυσίδα εφοδιασμού του τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας είναι σε θέση να απολαύουν ευνοϊκών συνθηκών και θα πρέπει επίσης να εμποδίζει κάθε αυξανόμενη εξάρτηση από τους μεγάλους κατασκευαστές. Επιπλέον, οι νέες διατάξεις των κανονισμών σχετικά με το γενικό καθεστώς της απαλλαγής κατά κατηγορία στον τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας θα πρέπει να επεκταθούν και να συμπεριλάβουν τον ορισμό των τελικών χρηστών, προκειμένου να λαμβάνεται υπόψη και η μίσθωση.

Sari Essayah (PPE). - (FI) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, είναι ιδιαίτερα σαφές από τις προηγούμενες ομιλίες ότι το Κοινοβούλιο τρέφει μεγάλες ανησυχίες κυρίως για την ισορροπία μεταξύ των εμπόρων και των κατασκευαστών αυτοκινήτων, η οποία αντικατοπτρίζεται αναπόφευκτα στις υπηρεσίες που λαμβάνουν οι καταναλωτές.

Η εν λόγω ισορροπία θα πρέπει να είναι προφανής ιδιαίτερα στις μικρές αγορές και στις αραιοκατοικημένες περιοχές, όπως η Φινλανδία και άλλα μέρη της Σκανδιναβίας. Για εμάς, το να επιτρέψουμε τις πωλήσεις και τις αγορές των αντιπροσωπειών διαφόρων κατασκευαστών έχει προτεραιότητα και αποτελεί το βασικό προαπαιτούμενο, προκειμένου να διασφαλίσουμε ότι οι καταναλωτές έχουν επαρκή πρόσβαση στις υπηρεσίες του τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας.

Ο πληθυσμός της Φινλανδίας ανέρχεται στα πέντε εκατομμύρια κατοίκους, και φέτος θα πουληθούν περίπου 100.000 αυτοκίνητα. Ο αριθμός αυτός ακούγεται ίσως γελοιαδώς μικρός και αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο είναι εξαιρετικά σημαντικό οι αλλαγές αυτές να μην θέτουν σε καμία περίπτωση σε κίνδυνο την πολλαπλή εμπορία.

Ο προηγούμενος κανονισμός που διασφάλιζε την πολλαπλή εμπορία στο εμπόριο των αυτοκινήτων ήταν εξαιρετικός και, επομένως, είμαστε υποχρεωμένοι να ρωτήσουμε για ποιον λόγο τον τροποποιούμε στο στάδιο αυτό. Μια άλλη πολύ σημαντική συνέπεια θα είναι ότι θα καταστραφούν οι ελπίδες των εμπόρων να ικανοποιήσουν τους καταναλωτές στις αραιοκατοικημένες περιοχές, καθώς και ότι θα καταστεί δύσκολο για τους καταναλωτές να αγοράζουν οχήματα σε τοπικό επίπεδο. Μπορεί επίσης να σημαίνει ότι οι μικρότεροι κατασκευαστές δεν θα εκπροσωπούνται καθόλου σε περιοχές που δεν είναι μεγάλα πληθυσμιακά κέντρα και, κατά συνέπεια, οι επιλογές των καταναλωτών μεταξύ των μοντέλων αυτοκινήτων θα μειωθούν σημαντικά.

Othmar Karas (PPE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, ακούσατε τώρα τις ομιλίες μας και θα μπορούσατε να τις εκλάβετε ως μια αντίφαση μεταξύ θεωρίας και πράξης. Μπορώ μόνο να επαναλάβω την έκκληση που απηύθυνα στον Πρόεδρο της Επιτροπής την άνοιξη του 2009.

Είμαστε αντιμέτωποι με κάποια ανεπίλυτα θέματα όσον αφορά τους εμπόρους οχημάτων και τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις, καθώς και με μια χρηματοπιστωτική και οικονομική κρίση και με μια αβέβαιη ανάπτυξη και αγορά απασχόλησης. Το καλύτερο που θα μπορούσαμε να κάνουμε θα ήταν να επεκτείνουμε τον υφιστάμενο κανονισμό παρά να δημιουργήσουμε έναν νέο που απλώς θα επιδεινώνει όλα αυτά τα προβλήματα. Εάν διατηρήσουμε μόνο την προώθηση ενός συγκεκριμένου σήματος, θα υπάρχει το πρόβλημα των διαφορετικών εθνικών κανονισμών. Είμαστε αντίθετοι σε έναν προαιρετικό κώδικα συμπεριφοράς και υπέρ ενός αποτελεσματικού μηχανισμού επιβολής. Θέλουμε το όριο του 30% σχετικά με την αγορά ανταλλακτικών να παραμείνει ως έχει, διότι παρέχει στους εξουσιοδοτημένους εμπόρους αυτοκινήτων μεγαλύτερη ελευθερία επιλογής.

Οι κατευθυντήριες γραμμές δεν είναι αρκετά σαφείς, ώστε να διασφαλίζουν ότι θα υπάρχει πρόσβαση σε τεχνικές πληροφορίες, όπως υπήρχε στο παρελθόν. Υπάρχουν σημαντικές συμβατικές ρήτρες που απλώς δεν τις συμπεριλάβατε, δηλαδή τις ρήτρες εκείνες που έχουν να κάνουν με τις διατάξεις και τις περιόδους ειδοποίησης, την πολλαπλή εμπορία, τη μεταβίβαση επιχειρήσεων και τον διακανονισμό των διαφορών. Σας παρακαλούμε να υπερασπιστείτε και τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις. Η πολλαπλή εμπορία αποτελεί μέρος του ανταγωνισμού και βοηθά να προστατεύσουμε τους καταναλωτές. Θέλουμε να υπάρχει περισσότερος ανταγωνισμός. Ο περιορισμός των επιλογών των μικρομεσαίων επιχειρήσεων και των εμπόρων αυτοκινήτων θα μειώσει τον ανταγωνισμό. Σας παρακαλούμε να λάβετε σοβαρά υπόψη σας την αγορά, τις επιχειρήσεις και το ψήφισμα του Κοινοβουλίου και να χρησιμοποιήσετε τις 21 ημέρες που παραμένουν στη διάθεσή σας.

Paul Rübig (PPE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, στην πραγματικότητα όλοι οι ομιλητές του Κοινοβουλίου μίλησαν άφοβα υπέρ ενός φιλικού προς τις ΜΜΕ κανονισμού. Χρειαζόμαστε ένα ισχυρό σύστημα διανομής. Οι μικροί διανομείς απασχολούν πολλούς ανθρώπους. Είναι σημαντικό για αυτούς να διατηρηθεί ο ανταγωνισμός στο πλαίσιο του συστήματος, όσο σημαντικό είναι και για τους εμπόρους αυτοκινήτων – ανεξάρτητα από το εάν αυτοί είναι μεγάλοι ή μικροί. Ο ανταγωνισμός πρέπει να λειτουργεί. Πιστεύω ότι, συγκεκριμένα στον τομέα του αυτοκινήτου, οι καταναλωτές έχουν επίσης δικαίωμα σε έναν ανταγωνισμό που λειτουργεί, έτσι ώστε να μην έρχονται αντιμέτωποι με μονόπλευρα συστήματα, στα οποία δεν υπάρχει πλέον η ελευθερία επιλογής. Ακριβώς αυτή η ελευθερία επιλογής είναι που θα έχει σημασία στο μέλλον, ιδιαίτερα για τις αγροτικές περιοχές, και πρέπει να διασφαλίσουμε ότι θα υπάρχει γενική πρόβλεψη και για τις αγροτικές περιοχές. Ως εκ τούτου, πιστεύω ότι ο κ. Karas είχε απόλυτο δίκαιο, όταν έλεγε ότι μας έχει μείνει πολύ λίγος χρόνος και θα πρέπει, κατά συνέπεια, να τον εκμεταλλευτούμε αποτελεσματικά.

Seán Kelly (PPE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, καταρχάς θέλω απλώς να πω ότι, σε αυτό το στάδιο, όλοι θα συμφωνούσαν ότι το αυτοκίνητο δεν αποτελεί πλέον πολυτέλεια: αποτελεί αναγκαιότητα. Αυτό το κατάλαβα πριν από δύο εβδομάδες, όταν χτύπησε η ηφαιστειακή στάχτη. Έπρεπε να διασχίσω την Ευρώπη και την Αγγλία με αυτοκίνητο, τρένο και φέρι μποτ και ποτέ δεν είχα νιώσει τόσο ανεξάρτητος και ευτυχισμένος όσο όταν καθόμουν στο αυτοκίνητό μου.

Επομένως, οτιδήποτε μπορείτε να κάνετε για να βοηθήσετε τους καταναλωτές να έχουν επιλογές κλπ. είναι πολύ σημαντικό, όχι όμως εις βάρος των μικρομεσαίων εμπόρων αυτοκινήτων. Οι περισσότεροι από αυτούς είναι οικογενειακές επιχειρήσεις σε τοπικές κωμοπόλεις και χωριά. Κάνουν πολλά για όλους, προσπαθώντας να ικανοποιήσουν την αγορά και ανταγωνίζονται, προφανώς, κάτω από πολύ δύσκολες συνθήκες, επομένως συμφωνώ απολύτως με τον κ. Karas και τους άλλους ομιλητές στο ότι οι άνθρωποι αυτοί πρέπει να ληφθούν υπόψη, προκειμένου να διασφαλιστεί η βιωσιμότητά τους καθώς προχωρούμε μπροστά.

Jaroslav Paška (EFD). – (SK) Καταρχάς, θα ήθελα να πω ότι κατανοώ τις προσπάθειες να διασφαλιστεί η ελευθερία επιλογής των καταναλωτών σε σχέση με την επιλογή του συνεργείου που θα ήθελαν να χρησιμοποιήσουν.

Από την άλλη πλευρά, όμως, μπορώ να δω τα αντικειμενικά όρια που υπάρχουν στην απόλυτη ελευθερία στον τομέα αυτόν. Όπως κανένας από εσάς δεν θα σκεφτόταν να στείλει ένα αεροσκάφος του ευρωπαϊκού ομίλου «Airbus» σε ένα εργαστήριο της εταιρείας «Tyrolen» για συντήρηση, έτσι και ο ιδιοκτήτης μιας δεδομένης μάρκας οχήματος εξαρτάται, όταν πρόκειται για συντήρηση, από την τεχνολογία και τις διαδικασίες εργασίας του παραγωγού του οχήματος.

Εάν ο παραγωγός ενός οχήματος παρέχει στον πελάτη κάποια εγγύηση για το όχημα, έχει το δικαίωμα να απαιτεί από τον πελάτη να πραγματοποιείται η συντήρηση του οχήματος σύμφωνα με τις καθορισμένες οδηγίες του. Εάν ο πελάτης πάει ένα όχημα για συντήρηση σε ένα συνεργείο, στο οποίο οι εργαζόμενοι δεν διαθέτουν την απαραίτητη εμπειρογνώμοσύνη και τις ικανότητες, υπάρχει ο κίνδυνος να μην κάνουν καλά τη δουλειά και ακόμη και να καταστρέψουν το όχημα. Ως εκ τούτου, εάν θέλουμε να προστατεύσουμε τον καταναλωτή, δεν μπορούμε να

προσδοκούμε ότι όλα τα συνεργεία θα είναι εξίσου ικανά να παράσχουν υπηρεσίες για όλες τις μάρκες οχημάτων. Ως καταναλωτής, θα προτιμούσα να δω καλά εξοπλισμένα συνεργεία με προσωπικό καλά εκπαιδευμένο για μια συγκεκριμένη μάρκα οχήματος. Η εξειδίκευση και η ισορροπημένη σχέση με τον παραγωγό αποτελούν επίσης τον καλύτερο τρόπο για να προχωρήσει ο πελάτης.

Joaquín Almunia, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής. – (ES) Κύριε Πρόεδρε, καταρχάς θα ήθελα να σας ευχαριστήσω για τη λαμπρή προεδρία αυτής της συνεδρίασης, καθώς και να ευχαριστήσω όλους τους βουλευτές που μίλησαν σε αυτήν τη συζήτηση.

Θα ήθελα να επεκτείνω τις ειλικρινείς μου ευχαριστίες σε όλους σας, όχι μόνο για τις σημερινές σας ομιλίες εδώ αλλά και για όλη την ασυνήθιστα ενδιαφέρουσα και πολύτιμη συμβολή σας καθόλη τη διάρκεια μιας μακράς, όπως είπα και στην ομιλία μου, διαδικασίας διαβούλευσης προς όλες τις κατευθύνσεις, εάν μου επιτρέπεται. Δεν πραγματοποιήθηκε μόνο διαβούλευση με το Κοινοβούλιο, τους βουλευτές του και τις επιτροπές που είναι αρμόδιες για ζητήματα σχετικά με το αυτοκίνητο, τον ανταγωνισμό μεταξύ των εμπορών και τους καταναλωτές, αλλά πραγματοποιήθηκαν διαβουλεύσεις και με τα κράτη μέλη, καθώς και με όλους τους ενδιαφερόμενους και όποιον άλλον εξέφρασε την επιθυμία να εκφράσει την άποψή του.

Στόχος κάθε κανονισμού ή απόφασης αναφορικά με τον ανταγωνισμό είναι να επωφεληθεί ο καταναλωτής. Αυτός είναι ο σκοπός, η κεντρική μας ανησυχία και ο πρωταρχικός στόχος του κανονισμού μας.

Όταν οι καταναλωτές προετοιμάζονται για τη σημαντική απόφαση να επισκεφτούν κάποιον έμπορο –διότι, όπως είπε κάποιος από εσάς, πρόκειται για μια σημαντική δαπάνη για όλους τους καταναλωτές και τα νοικοκυριά– θέλουν να μάθουν για τις τιμές και την ποιότητα, για να μπορούν να κάνουν συγκρίσεις, και μπορούν να το κάνουν αυτό. Ενδεχομένως, μπορούν να το κάνουν πιο εύκολα τώρα από ό,τι σε οποιαδήποτε άλλη στιγμή στο παρελθόν. Θέλουν να μπορούν να κάνουν την επιλογή τους χωρίς κωλύματα και χωρίς κανένα εμπόδιο που να προκύπτει από την έλλειψη ανταγωνισμού. Πιστεύουμε ότι, με τον νέο κανονισμό, αυτή η ευκαιρία επιλογής θα επεκταθεί· δεν θα περιοριστεί, αλλά, αντίθετα, θα επεκταθεί. Μπορούν και πρέπει να μπορούν να επιλέγουν –όπως είπατε πολλοί από εσάς– τις δευτερογενείς υπηρεσίες, το συνεργείο επισκευής και το συνεργείο συντήρησης του οχήματός τους· θέλουν αυτά τα συνεργεία, είτε αυτά ανήκουν ή συνδέονται με τον κατασκευαστή του οχήματος είτε όχι, να διαθέτουν τις σωστές τεχνικές πληροφορίες, τα ανταλλακτικά και τις προδιαγραφές που χρειάζονται.

Η τρέχουσα πρόταση της Επιτροπής βελτιώνει όλα αυτά τα σημεία. Όλα αυτά τα σημεία βελτιώνονται. Σας παρακαλώ να εξετάσετε τι λέει το κείμενο που είδατε, καθώς και το προσχέδιο και τις κατευθυντήριες γραμμές που το συνοδεύουν. Από όλες αυτές τις απόψεις, ο μελλοντικός κανονισμός θα παράσχει στους καταναλωτές περισσότερα οφέλη από ό,τι ο σημερινός κανονισμός.

Μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις: τι έχει συμβεί σε σχέση με αυτές; Είναι σημαντικό να ακούμε τις απόψεις των πολιτών και πράγματι τις ακούμε με πολύ μεγάλη προσοχή και ενδιαφέρον. Και εννοώ τις απόψεις όλων, συμπεριλαμβανομένης και της δικής σας, φυσικά.

Τι έχει συμβεί τα τελευταία χρόνια στους μικρούς εμπορείς; Ο αριθμός τους έχει αυξηθεί ή έχει μειωθεί; Έχουν επωφεληθεί και τους έχει φανεί ευκολότερο να εισέλθουν στο κύκλωμα διανομής, στην αγορά διανομής· μήπως έχουν επηρεαστεί αρνητικά ή έχουν συναντήσει εμπόδια; Αυτό που συμβαίνει είναι κυρίως το τελευταίο. Αυτή είναι η αλήθεια. Φυσικά, κάτι τέτοιο δεν ήταν πρόθεση όσων συνέταξαν και αποφάσισαν επί του κανονισμού του 2002, αλλά ήταν κάτι που μας διδάξε η εμπειρία τα τελευταία χρόνια. Και αυτό ακριβώς επιθυμούμε να διορθώσουμε.

Τι συνέβαινε μέχρι σήμερα ή εξακολουθεί να συμβαίνει με ορισμένα συνεργεία και ορισμένους κατασκευαστές ανταλλακτικών; Αυτοί αντιμετωπίζουν προβλήματα, τα οποία θα εξαφανιστούν δυνάμει του νέου κανονισμού και των νέων κατευθυντήριων γραμμών.

Ως εκ τούτου, προτείνουμε έναν κανονισμό και κατευθυντήριες γραμμές, τα οποία θα αυξήσουν το εύρος επιλογών και ευκαιριών των μικρών επιχειρήσεων σε ολόκληρη την αλυσίδα, από την κατασκευή ανταλλακτικών έως την επισκευή οχημάτων.

Οι έμποροι, τους οποίους πολλοί από εσάς ανέφεραν και τους οποίους άκουσα απευθείας, και όχι μόνο μέσα από τα κείμενα γραπτών διαβουλεύσεων ή συνεδριάσεων στις οποίες δεν συμμετείχα· πέρασα χρόνο μαζί τους και πέρασα χρόνο μιλώντας μαζί τους, σε μια ασυνήθιστα εποικοδομητική συνεδρίαση. Δεν έχουν όλοι οι έμποροι τα ίδια συμφέροντα. Υπάρχουν μεγάλοι έμποροι, οι οποίοι διαθέτουν ισχυρή παρουσία στην αγορά ορισμένων κρατών μελών, και υπάρχουν επίσης και πολλοί μικροί έμποροι, οι οποίοι είναι πιο ευχαριστημένοι με αυτό που προτείνουμε επί του παρόντος παρά με αυτό που ίσχυε από το 2002, διότι είδαν ότι ορισμένες πτυχές, οι οποίες δεν ήταν στην πρόθεση του νομοθέτη το 2002, δεν είναι προς το συμφέρον τους, αλλά αντίθετα το έκαναν δυσκολότερο γι' αυτούς να αντέξουν τον ανταγωνισμό με τους μεγάλους εμπορείς.

Τέλος, οι προθεσμίες ακύρωσης. Θεσμοθετούμε προστασία· δημιουργούμε ακόμη και εξαιρέσεις για κάθε περίπτωση, όταν θεωρούμε ότι ο ανταγωνισμός πλήττεται στο πλαίσιο των σημερινών κανονισμών, τόσο στο πλαίσιο του κανονισμού για τα οχήματα όσο και στο πλαίσιο του γενικού κανονισμού απαλλαγής κατά κατηγορία, παρά τις προθέσεις μας ως νομοθετών· μπορούμε να παραιτηθούμε από την εφαρμογή του κανονισμού, εάν δούμε ότι δεν προστατεύει τον ανταγωνισμό. Αυτό μπορούμε να το κάνουμε με τον γενικό κανονισμό απαλλαγής κατά κατηγορία και θα μπορέσουμε να το κάνουμε με τον ειδικό κανονισμό για τα οχήματα.

Ως εκ τούτου, συμμερίζομαι τις ανησυχίες σας. Είναι γεγονός ότι πιστεύω πως τα προβλήματα αντιμετωπίζονται καλύτερα δυνάμει του προτεινόμενου κανονισμού από ό,τι μέχρι σήμερα, όχι επειδή είμαστε πιο έξυπνοι από ό,τι πριν από οκτώ χρόνια, αλλά απλώς επειδή όλοι μαθαίνουμε από την εμπειρία. Είναι σημαντικό να ακούμε τις απόψεις των πολιτών, αλλά είναι εξίσου σημαντικό να διδασκόμαστε από την εμπειρία.

Πρόεδρος. - Για να ολοκληρώσουμε τη συζήτηση, έλαβα μια πρόταση ψηφίσματος⁽²⁾ σύμφωνα με το άρθρο 115, παράγραφος 5, του Κανονισμού.

Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί αύριο.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 149 του Κανονισμού)

George Sabin Cutaş (S&D), γραπτώς. – (RO) Η αγορά ενός αυτοκινήτου είναι συχνά η μεγαλύτερη δαπάνη που πραγματοποιούν τα νοικοκυριά στην Ευρωπαϊκή Ένωση, έπειτα από την αγορά σπιτιού. Μέσω του κανονισμού απαλλαγής κατά κατηγορία των αυτοκινήτων οχημάτων, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή προτείνει να καταργηθεί η σημερινή απαλλαγή στον τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας και να θεσπιστούν γενικοί κανόνες ανταγωνισμού.

Πιστεύω ότι, μόλις καταργηθούν ορισμένοι όροι του σημερινού κανονισμού που αφορά τον τομέα, συγκεκριμένα οι όροι εκείνοι σχετικά με την ελευθερία να πραγματοποιείται έως και το 70% των πωλήσεων μέσω διαμεσολαβητών που πωλούν αυτοκίνητα πολλών κατασκευαστών, θα προκύψει ο κίνδυνος να αυξηθεί η εξάρτηση των διαμεσολαβητών των κατασκευαστών, περιορίζοντας τον ανταγωνισμό, καθώς και τις επιλογές που διαθέτουν οι καταναλωτές στην ευρωπαϊκή αγορά αυτοκινήτων.

Βρισκόμαστε σε μια κατάσταση στην οποία ένας μεγάλος αριθμός διαμεσολαβητών στον τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας, ιδιαίτερα οι μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις του τομέα, οι οποίες είναι περισσότερο ευάλωτες, θα μπορούσε να εξαφανιστεί από την ευρωπαϊκή αγορά, υπονομεύοντας με τον τρόπο αυτόν ολόκληρη την ευρωπαϊκή αγορά της αυτοκινητοβιομηχανίας.

Κατά συνέπεια, καλώ την Επιτροπή να αξιολογήσει τις συνέπειες των προτάσεών της, λαμβάνοντας υπόψη τη διάρθρωση του ευρωπαϊκού τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας, στον οποίο οι μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις διαδραματίζουν θεμελιώδη ρόλο, καθώς και να υποβάλει στο τέλος της τριετούς παράτασης του σημερινού κανονισμού έναν νέο κανονισμό, εάν κάτι τέτοιο καταστεί αναγκαίο.

Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz (PPE), γραπτώς. – (PL) Συμβάλλοντας στη σημερινή συζήτηση σχετικά με τον κανονισμό απαλλαγής κατά κατηγορία των αυτοκινήτων οχημάτων, θα ήθελα να υπενθυμίσω ότι το 2009 η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δημοσίευσε την ανακοίνωσή της σχετικά με το μελλοντικό πλαίσιο για το δίκαιο του ανταγωνισμού που θα ισχύει για τον τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας, στην οποία καθορίζει τη νομική στρατηγική σε σχέση με τη διανομή των αυτοκινήτων οχημάτων και τις δευτερογενείς υπηρεσίες έπειτα από τη λήξη του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1400/2002. Κατά συνέπεια, προκύπτει πλέον το πρόβλημα μιας δέουσας αντίδρασης από μέρους των αρχών προστασίας του ανταγωνισμού όσον αφορά την πρόσβαση σε τεχνικές πληροφορίες, σε ανταλλακτικά και σε εξουσιοδοτημένους σταθμούς συντήρησης, καθώς και όσον αφορά την κατάχρηση των εγγυήσεων. Ως εκ τούτου, ρωτώ εάν η Επιτροπή είναι βέβαιη ότι η λύση που έχει εφαρμόσει θα διασφαλίσει τη γενική προστασία του ανταγωνισμού στον τομέα.

Róża Gräfin Von Thun Und Hohenstein (PPE), γραπτώς. – (PL) Ο κανονισμός απαλλαγής κατά κατηγορία των αυτοκινήτων οχημάτων συνιστά ένα εξαιρετικά σημαντικό έγγραφο για την Ευρωπαϊκή Ένωση, διότι επηρεάζει άμεσα περισσότερους από 3,5 δισεκατομμύρια ανθρώπους που απασχολούνται στον ευρωπαϊκό τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας, τόσο στην πρωτογενή όσο και στη δευτερογενή αγορά. Ο εν λόγω κανονισμός δημιούργησε επωφελείς συνθήκες λειτουργίας, οι οποίες ενίσχυαν τον ανταγωνισμό στην αγορά της αυτοκινητοβιομηχανίας. Προκάλεσε τη δημιουργία νέων θέσεων απασχόλησης και κατέστησε δυνατή την αποτελεσματική και σταθερή ανάπτυξη της αγοράς, κάτι που είναι προς όφελος των καταναλωτών, των μεγάλων συμφερόντων της

(2) Βλ. Συνοπτικά Πρακτικά.

αυτοκινητοβιομηχανίας και των ανεξάρτητων επιχειρήσεων. Επίσης, πολύ σημαντικό είναι και το γεγονός ότι διασφαλίζει την εκτεταμένη πρόσβαση των ευρωπαίων καταναλωτών σε υπηρεσίες και αγαθά της αγοράς της αυτοκινητοβιομηχανίας. Το έγγραφο έχει ξεχωριστή σημασία για τους ανεξάρτητους σταθμούς συντήρησης αυτοκινήτων, οι οποίοι απαιτούν να έχουν πρόσβαση σε τεχνικές πληροφορίες προκειμένου να μπορούν να ανταγωνίζονται αποτελεσματικά με τους εξουσιοδοτημένους σταθμούς συντήρησης, καθώς και για τους ανεξάρτητους παραγωγούς ανταλλακτικών αυτοκινήτων. Χάρηκα πολύ όταν άκουσα ότι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή αποφάσισε να παρατείνει τον παρόντα κανονισμό. Στο ψήφισμα B7 0245/2010, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο καλεί την Επιτροπή να διασαφηνίσει τα ζητήματα που έθεσα σε γραπτή ερώτηση προς την Επιτροπή, στις 16 Απριλίου του τρέχοντος έτους, όπως είναι η πρόσβαση των ανεξάρτητων παραγωγών σε τεχνικές πληροφορίες, καθώς και να εξηγήσει επακριβώς τις έννοιες «ανταλλακτικά συγκρίσιμης ποιότητας», «γνήσια ανταλλακτικά» και «τεχνική πληροφόρηση». Εκείνοι στους οποίους απευθύνεται ο ΓΚΑΚ, λαμβάνοντας υπόψη τον καθόλου ασημαντό ρόλο τους στην οικονομία, χρειάζονται μια σαφώς και επακριβώς διατυπωμένη νομοθεσία.

24. Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τη δράση κατά του καρκίνου: ευρωπαϊκή σύμπραξη (συζήτηση)

Πρόεδρος. - Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη συζήτηση της έκθεσης του κ. Peterle, εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων, σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τη δράση κατά του καρκίνου: ευρωπαϊκή σύμπραξη (COM(2009)0291 - 2009/2103(INI)).

Alojz Peterle, εισηγητής. - (SL) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, με αυτήν την έκθεση αντιμετωπίζουμε ένα από τα πιο δύσκολα προβλήματα της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η επιδημική εξάπλωση του καρκίνου τον καθιστά την υπ' αριθμόν ένα ασθένεια στην Ένωση και ένας στους τρεις πολίτες της Ένωσης θα τον αντιμετωπίσει.

Χαίρομαι για το γεγονός ότι, στην αρχή αυτής της θητείας, δεν είναι απαραίτητο να καλέσουμε την Επιτροπή και το Συμβούλιο να κάνουν βασικά βήματα για την καταπολέμηση του καρκίνου, διότι έχουμε τα σαφή συμπεράσματα του Συμβουλίου του Ιουνίου του 2008 και ένα φιλόδοξο σχέδιο, την ευρωπαϊκή σύμπραξη για τη δράση κατά του καρκίνου, την οποία παρουσίασε η Επιτροπή τον Σεπτέμβριο του 2009 και η οποία αποτελεί το θέμα αυτής της έκθεσης. Είναι σημαντικό να επισημανθεί ότι έχει αναληφθεί ήδη δράση. Με την παρούσα έκθεση υποστηρίζουμε έναν από τους πιο φιλόδοξους στόχους της Επιτροπής, τη μείωση των κρουσμάτων του καρκίνου κατά 15% σε μια περίοδο δέκα ετών.

Χαίρομαι επίσης που η σύμπραξη αναπτύχθηκε σύμφωνα με το ψήφισμα της στρατηγικής μας για την υγεία «Μαζί για την υγεία: Στρατηγική προσέγγιση της ΕΕ για την περίοδο 2008-2013». Σε αυτό το ψήφισμα, υποστηρίξαμε τη σημασία της υγείας για όλους και της υγείας σε όλες τις πολιτικές και δίναμε ιδιαίτερη έμφαση στην πρόληψη του καρκίνου.

Προκαλεί έκπληξη και ανησυχία το γεγονός ότι, κατά μέσο όρο, τα κράτη μέλη επενδύουν μόνο το 3% των προϋπολογισμών τους για την υγεία στην πρόληψη του καρκίνου. Ενώ μπορεί να φαίνεται ότι αυτό είναι ένα στατιστικό λάθος, αυτό το ποσοστό σημαίνει ότι οι πολιτικές υγείας των κρατών μελών δεν λαμβάνουν πολύ σοβαρά υπόψη την πρόληψη. Αυτό που χρειαζόμαστε πραγματικά είναι ένα νέο πρότυπο προσανατολισμένο προς περισσότερη πρόληψη στις στρατηγικές, τεχνικές, οργανωτικές και οικονομικές προσεγγίσεις μας. Το γνωρίζουμε αυτό και γνωρίζουμε επίσης, και έχει αποδειχτεί, ότι η έγκαιρη διάγνωση του καρκίνου μπορεί να μειώσει σημαντικά τη θνησιμότητα από καρκίνο.

Η δεύτερη λέξη κλειδί στην έκθεση είναι η ανισότητα, και μάλιστα αρκετές μορφές ανισότητας. Η πιο σημαντική μορφή είναι γνωστή ως το «Σιδηρούν Παραπέτασμα μεταξύ Ανατολής και Δύσης» από την άποψη σημαντικών διαφορών στις πιθανότητες επιβίωσης μεταξύ των ασθενών με καρκίνο, αλλά γνωρίζουμε επίσης σημαντικές διαφορές στο εσωτερικό των ιδίων των κρατών μελών. Εκτός από τις διαφορές στα ποσοστά επιτυχίας των θεραπειών, έχουμε επίσης σημαντικές διαφορές στη συχνότητα, ή στο πεδίο, της έγκαιρης διάγνωσης του καρκίνου, διαφορές στην παρηγορητική αγωγή και διαφορές στην αποτελεσματικότητα της αποκατάστασης ασθενών με καρκίνο.

Οι πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης δυσκολεύονται να δεχτούν ότι υπάρχουν τόσες διαφορές στο επίπεδο οργάνωσης της δράσης κατά του καρκίνου δεδομένου ότι ορισμένα κράτη μέλη έχουν εθνικά προγράμματα, ενώ άλλα όχι. Διαφορές υπάρχουν επίσης στην πρόληψη στοιχείων για τον καρκίνο. Μολονότι ακόμη και η Συνθήκη της Λισαβόνας επιτρέπει στην Ευρωπαϊκή Ένωση να λάβει μόνο μέτρα στήριξης, μια συντονισμένη και καλά οργανωμένη προσέγγιση σε αυτό το επίπεδο είναι εξαιρετικά σημαντική αν θέλουμε να καταπολεμήσουμε αποτελεσματικά τον καρκίνο. Η ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών θα ήταν αδιανόητη χωρίς ενθάρρυνση από τα κοινοτικά θεσμικά όργανα.

Η τρίτη λέξη κλειδί στην έκθεση είναι η σύμπραξη. Θα μπορούσαμε να πλησιάσουμε πιο κοντά στον φιλόδοξο στόχο της Επιτροπής μόνο αν ενώσουμε τις δυνάμεις μας τόσο κάθετα όσο και οριζόντια. Η απαραίτητη προϋπόθεση

γι' αυτό είναι να διασφαλίσουμε ότι η δράση κατά του καρκίνου θα παραμείνει σταθερά στην πολιτική ατζέντα των ευρωπαϊκών και εθνικών θεσμικών οργάνων. Μια στενή σχέση μεταξύ γιατρού και ασθενούς δεν είναι αρκετή. Είναι καθήκον μας να συμβάλλουμε σε μια ισχυρή πολιτική σύμπραξη, σε μια πολιτική βούληση, η οποία θα παράσχει ώθηση για γρηγορότερη πρόοδο σε όλη την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Με αυτήν την ευκαιρία, θέλω να δώσω ιδιαίτερη έμφαση στο θέμα της αποκατάστασης των ασθενών με καρκίνο. Οφείλουμε να δώσουμε πολύ περισσότερη προσοχή στους ανθρώπους που έχουν νικήσει τον καρκίνο. Δεν πρέπει να στιγματίζονται ή να ξεγράφονται, αλλά να τους δίνεται η ευκαιρία να επανενταχθούν πλήρως στην κοινωνική ζωή και να συνεχίσουν τις επαγγελματικές καριέρες τους. Ένα στοιχείο κλειδί στη δράση κατά του καρκίνου στην Ευρώπη σήμερα είναι προσέγγιση των πολιτών.

Θέλω, τέλος, να ευχαριστήσω τους σκιώδεις εισηγητές οι οποίοι συνέβαλαν στην εκπόνηση αυτής της έκθεσης για τη σημαντική βοήθειά τους.

John Dalli, Μέλος της Επιτροπής. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, χαίρομαι ιδιαίτερα που διαπιστώνω ότι το Κοινοβούλιο συνεχίζει να δείχνει ενθουσιασμό και να υποστηρίζει το έργο της Επιτροπής στο πεδίο της πρόληψης και του ελέγχου του καρκίνου. Είμαι ευγνώμων για τις προσπάθειες που έγιναν για την εκπόνηση αυτής της έκθεσης, ιδιαίτερα από τον εισηγητή, κ. Peterle.

Η σθεναρή δράση σε ευρωπαϊκό επίπεδο μπορεί να έχει σημαντικό αντίκτυπο σε εθνικό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο. Αυτό υπογραμμίζει τις δυνατότητες της ευρωπαϊκής σύμπραξης για τη δράση κατά του καρκίνου. Η επιτυχία της σύμπραξης εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από την ενεργή συμμετοχή των πολυάριθμων και διαφορετικών εταίρων. Μέχρι στιγμής, τα κράτη μέλη, οι επαγγελματίες στον τομέα της υγείας, τα αντικαρκινικά ιδρύματα, οι ΜΚΟ, οι οργανώσεις ασθενών και αντιπρόσωποι της βιομηχανίας έχουν συμμετάσχει στην εκπόνηση συγκεκριμένων προτάσεων δράσης προς εκτέλεση ως το τέλος του 2013. Μένει να δούμε, ωστόσο, αν αυτό το νέο μέσο συνεργασίας θα έχει ως αποτέλεσμα πιο αειφόρο δράση για την αντιμετώπιση του καρκίνου. Ελπίζω ειλικρινά ότι θα συμβεί αυτό.

Ο γενικός στόχος είναι να επιτευχθούν πιο μακροπρόθεσμοι στόχοι και καλύτερη χρήση των διαθέσιμων πόρων. Αυτό εξαρτάται από τη δέσμευση όλων των εταίρων και, ασφαλώς, από επαρκείς οικονομικές συνεισφορές. Η υποστήριξη του Κοινοβουλίου για την εξασφάλιση των απαραίτητων πόρων στον μελλοντικό κοινοτικό προϋπολογισμό για την υγεία θα είναι κρίσιμη. Η έκθεση αναφέρεται σε μια σειρά δράσεων για μια ολοκληρωμένη προσέγγιση για την πρόληψη και τον έλεγχο του καρκίνου, πολλές από τις οποίες έχουν ήδη ληφθεί υπόψη στην ανάπτυξη της σύμπραξης, βάσει της ανακοίνωσης της Επιτροπής.

Η σύμπραξη έχει πέντε βασικούς πυλώνες: την προώθηση και πρόληψη της υγείας, συμπεριλαμβανομένης της προώθησης του ευρωπαϊκού κώδικα κατά του καρκίνου· προσυμπτωματικό έλεγχο και έγκαιρη διάγνωση, που αποσκοπούν στη βελτιωμένη εφαρμογή της σύστασης του Συμβουλίου για τον προσυμπτωματικό έλεγχο του καρκίνου· την ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών στη θεραπεία του καρκίνου· συνεργασία και συντονισμό στην έρευνα για τον καρκίνο και διάδοση συγκριτικών πληροφοριών και στοιχείων για τον καρκίνο. Ένα βασικό καθήκον της σύμπραξης θα είναι να βοηθήσει τα κράτη μέλη να βελτιώσουν την ανάπτυξη και εφαρμογή των προγραμμάτων τους κατά του καρκίνου.

Μέχρι το τέλος της σύμπραξης, ο στόχος είναι να έχουν όλα τα κράτη μέλη ολοκληρωμένα σχέδια για τον καρκίνο. Ορισμένες δράσεις θα βασιστούν στο αποτέλεσμα του καλού έργου που έχει επιτευχθεί μέχρι στιγμής. Άλλες δράσεις θα απαιτήσουν επιπλέον βοήθεια. Η Επιτροπή είναι έτοιμη να παράσχει όλη την απαραίτητη στήριξη. Επιπλέον, η Επιτροπή θα συνεχίσει τη στενή συνεργασία της με τη Διεθνή Οργάνωση Έρευνας για τον Καρκίνο όσον αφορά στη συνεισφορά της στη σύμπραξη. Πρέπει να αναφέρω επίσης τον καθολικό στόχο της προσπάθειας να διασφαλιστεί καλύτερη ενσωμάτωση των προβλημάτων υγείας σε όλες τις πολιτικές πρωτοβουλίες μας, την οποία θα προχωρήσω με αρμόδιους συναδέλφους στο πλαίσιο της Επιτροπής. Ασφαλώς, θα συνεχίσουμε να εστιάζουμε στην πρόληψη μέσω των πολιτικών μας στους καθοριστικούς παράγοντες για την υγεία ως μέρος της δράσης κατά του καρκίνου. Θα προσπαθήσουμε να επιτύχουμε το μέγιστο δυνατό με τους περιορισμένους διαθέσιμους πόρους, και χαιρετίζω θερμά τη σθεναρή στήριξη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σε αυτές τις προσπάθειες.

Gilles Pargneaux, εξ ονόματος της Ομάδας S&D. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Dalli, αυτό το σχέδιο έκθεσης, το οποίο παρουσιάστηκε μόλις τώρα από τον κ. Peterle, αναδιατυπώνει κατηγορηματικά τις κατευθυντήριες γραμμές από την ανακοίνωση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και εμπνέεται επίσης από το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 10ης Απριλίου 2008 σχετικά με την καταπολέμηση του καρκίνου στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Θέλω να εκμεταλλευτώ αυτήν την ευκαιρία για να υποστηρίξω τους στόχους της ευρωπαϊκής σύμπραξης που οραματίστηκε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή προκειμένου να καταπολεμήσει πιο αποτελεσματικά τον καρκίνο, είτε από την άποψη της σημασίας της πρόληψης και της έγκαιρης διάγνωσης, της δημιουργίας ενός νέου προτύπου πρόληψης του καρκίνου είτε, πάνω απ' όλα, της μείωσης των ανισοτήτων μεταξύ των κρατών μελών.

Συμμερίζομαι τους προβληματισμούς και τις ανησυχίες που εκφράζονται στην ανακοίνωση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και στο σχέδιο έκθεσης. Θέλω να εγκωμιάσω το έργο που επιτέλεσε ο εισηγητής, κ. Peterle, εκπονώντας αυτήν την έκθεση, και τις συμβιβαστικές προτάσεις που παρουσίασε προκειμένου να συμπεριλάβει τις διάφορες τροπολογίες.

Ως σκιάδης εισηγητής για την Ομάδα της Προοδευτικής Συμμαχίας των Σοσιαλιστών και Δημοκρατών στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, επιθυμούσα, μεταξύ άλλων πραγμάτων να επισημάνω τα ακόλουθα θέματα: καταρχάς, την αύξηση των ετήσιων θανάτων που σχετίζονται με τον καρκίνο που προκαλούνται από την έκθεση σε καρκινογόνες ουσίες στον χώρο εργασίας, αλλά επίσης τη σημασία της καλύτερης πρόσβασης σε πληροφορίες σχετικά με φάρμακα για τους ασθενείς με καρκίνο· την εφαρμογή του κανονισμού REACH και την τακτική ενημέρωση του καταλόγου ουσιών που προκαλούν πολύ μεγάλες ανησυχίες, ο οποίος καλύπτει τις καρκινογόνες ουσίες· τη στήριξη πρωτοβουλιών οι οποίες θα επιδιώκουν να εμποδίσουν την εισαγωγή εμπορευμάτων που περιέχουν καρκινογόνες χημικές ουσίες και να εντατικοποιήσουν τους ελέγχους για την ανίχνευση τέτοιων χημικών ουσιών στην Ευρωπαϊκή Ένωση· και, τέλος, τον σχεδιασμό κατευθυντήριων γραμμών όσον αφορά τον κοινό ορισμό της αναπηρίας, ο οποίος καλύπτει τα άτομα που πάσχουν από χρόνιες νόσους ή από καρκίνο.

Αυτά είναι τα θέματα που επιθυμούσαμε να θέσουμε, δίνοντας ταυτόχρονα την υποστήριξή μας σε αυτό το σχέδιο έκθεσης.

Antonyia Parvanova, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, καταρχάς επιτρέψτε μου να δώσω τα συγχαρητήριά μου στον κ. Peterle για το εξαιρετικό έργο του σε αυτήν την έκθεση, η οποία διασφαλίζει ότι η καταπολέμηση του καρκίνου παραμένει μια ύψιστη προτεραιότητα στην ατζέντα της δημόσιας υγείας μας. Δεν υπάρχει λόγος να επαναλάβουμε τους αριθμούς· γνωρίζουμε ποιο θα είναι το κόστος της δημόσιας υγείας, καθώς και το κοινωνικό και οικονομικό κόστος για την Ένωση αν δεν αντιμετωπίσουμε το θέμα με συνέπεια και αν δεν διαθέσουμε τους κατάλληλους πόρους, ιδιαίτερα προκειμένου να ξεπεράσουμε τις ανισότητες μεταξύ των κρατών μελών.

Το άγχος του καρκίνου είναι μια απειλή για τη βιωσιμότητα των συστημάτων μας δημόσιας υγείας, και η ΕΕ πρέπει ασφαλώς να δώσει το παράδειγμα αντιμετωπίζοντάς το επαρκώς. Είτε μιλάμε για πρόληψη, διάγνωση, θεραπεία, έρευνα ή ενημέρωση, μιλάμε ασφαλώς για σύμπραξη, αλλά θα καταφέρουμε να καταπολεμήσουμε αποτελεσματικά το άγχος του καρκίνου στην Ευρώπη μόνο αν εξασφαλίσουμε τη μακροπρόθεσμη συμμετοχή όλων των εμπλεκόμενων παραγόντων –και ιδιαίτερα των ομάδων των ασθενών– αν διασφαλίσουμε την αποτελεσματική ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών και αν εγγυηθούμε τη στενή παρακολούθηση και υποστήριξη της λειτουργίας μιας τέτοιας σύμπραξης.

Ελπίζω ότι η Επιτροπή θα διαδραματίσει τον ρόλο της και θα διασφαλίσει ότι η σύμπραξη θα επιτύχει τους στόχους της. Θέλω να υπογραμμίσω ένα συγκεκριμένο σημείο: την έκκληση στην Επιτροπή να χρησιμοποιήσει το υφιστάμενο Ευρωπαϊκό Κέντρο Πρόληψης και Ελέγχου των Ασθενειών (ΕΚΠΕΑ) προσθέτοντας στα καθήκοντά του τις μη μεταδιδόμενες ασθένειες. Πιστεύω ότι αυτό θα μπορούσε να ενισχύσει σίγουρα την εμπειρογνομοσύνη και τις συστάσεις.

Τέλος, το θέμα της έγκαιρης και ίσης πρόσβασης στην πρόληψη, διάγνωση και θεραπεία πρέπει να εξεταστεί προσεκτικά αν θέλουμε να διασφαλίσουμε ότι η δράση κατά του καρκίνου θα συμβάλλει επίσης στον στόχο που πρέπει να έχουμε όλοι υπόψη, τη μείωση των ανισοτήτων υγείας στην Ευρώπη.

Κύριε Επίτροπε, ανυπομονώ να σας δω αύριο στην Ημέρα των Δικαιωμάτων των Ασθενών, επειδή είναι εξαιρετικά σημαντική για όλες τις ομάδες των ασθενών, και η δέσμευσή σας είναι σημαντική για όλους μας.

Kartika Tamara Liotard, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL. – (NL) Σας ευχαριστώ, κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε και κύριε εισηγητή. Ο καρκίνος είναι μια τρομερή ασθένεια, μια ασθένεια για την οποία, στη χειρότερη μορφή της, δεν μπορεί να γίνει τίποτα. Ευτυχώς, όμως, μπορούμε να κάνουμε κάτι. Ζούμε περισσότερο και, δυστυχώς, όσο περισσότερο ζούμε, τόσο μεγαλύτερος είναι ο κίνδυνος να εμφανίσουμε καρκίνο. Όσο μεγαλώνει ο πληθυσμός, τόσο περισσότερα κρούσματα καρκίνου πρέπει να αναμένονται. Γι' αυτόν τον λόγο, όλα τα κράτη μέλη πρέπει να κάνουν τα αδύνατα δυνατά για να επιδιώξουν μια αποτελεσματική και κοινωνικά εστιασμένη πολιτική υγείας. Στοχευμένη, προληπτική δράση μέσω προληπτικών προγραμμάτων προσυμπτωματικού ελέγχου και οικονομικά προσίτα αντικαρκινικά φάρμακα – σε αυτό πρέπει να εστιαστεί η προσοχή μας.

Ένα άλλο θέμα για το οποίο μπορούμε να κάνουμε κάτι είναι ο μεγάλος αριθμός καρκινογόνων ουσιών στο περιβάλλον. Έχουμε τοξίνες παντού στα σπίτια μας: απλά σκεφτείτε τον αμίαντο, τα μαγεϊρικά σκεύη, ακόμη και τοξίνες στα τρόφιμά μας. Η ΕΕ πρέπει να προστατέψει τους πολίτες της από αυτές τις τοξίνες, είτε είναι σε βάρος των βιομηχανικών συμφερόντων είτε όχι. Τα συμφέροντα των πολιτών και η υγεία των πολιτών είναι ύψιστης σημασίας!

Anna Rosbach, εξ ονόματος της Ομάδας EFD. – (DA) Κύριε Πρόεδρε, ο καρκίνος είναι μια διαδεδομένη ασθένεια για την οποία, χάρι σε εντατικές έρευνες, αρχίζουμε να μαθαίνουμε πολλά. Γνωρίζουμε πλέον ότι ένα άτομο μπορεί να έχει τη γενετική προδιάθεση να εμφανίσει καρκίνο και ότι τουλάχιστον ένα ένζυμο ευθύνεται για την πρόκληση της ασθένειας. Το άγχος, ο τρόπος ζωής, χημικά και ιοί μπορούν επίσης να προκαλέσουν καρκίνο. Αυτόν τον χρόνο, σχεδόν δύο εκατομμύρια ευρωπαίοι πολίτες αναμένεται να πεθάνουν από αυτήν την ασθένεια. Επομένως, ο καρκίνος δεν σταματά σε εθνικά σύνορα. Χαίρομαι, συνεπώς, που η Επιτροπή έχει αναλάβει την πρωτοβουλία να εκπονήσει ένα φιλόδοξο σχέδιο δράσης κατά του καρκίνου σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Έχω δύο ερωτήσεις. Ποια είναι η θέση της Επιτροπής αναφορικά με την έρευνα; Μπορούν οι οικονομικοί πόροι που έχουν διατεθεί να διασφαλίσουν αποτελεσματική έρευνα και τι επίπεδο προτεραιότητας δίνεται; Η Επιτροπή επισημαίνει ότι ο προσυμπτωματικός έλεγχος είναι χαμηλός σε σχέση με τη σύσταση του Συμβουλίου. Επομένως, το δεύτερο ερώτημά μου είναι πώς θα μεταφραστεί ο φιλόδοξος στόχος σε αληθινούς ασθενείς στις χώρες μας; Μπορούμε να διπλασιάσουμε ρεαλιστικά την αποτελεσματικότητα του προσυμπτωματικού ελέγχου μας σε όλη την Ευρώπη;

Claudiu Ciprian Tănăsescu (NI). – (RO) Θέλω να αρχίσω εκφράζοντας τις ευχαριστίες μου στον κ. Peterle για τις προσπάθειες που κατέβαλε σε αυτήν την έκθεση.

Σύμφωνα με τα ιατρικά στοιχεία, ο καρκίνος είναι η δεύτερη σημαντικότερη αιτία θανάτου στην Ευρώπη, επηρεάζοντας άντρες και γυναίκες εξίσου. Η ανάμειξη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στη σύμπραξη που δημιουργήθηκε για να προωθήσει τη δράση κατά του καρκίνου προσφέρει μια νέα ευκαιρία ζωής σε όσους πλήττονται από αυτήν την τρομερή ασθένεια και στις οικογένειές τους. Είναι ζωτικής σημασίας για εμάς να συνεχίσουμε να συνδυάζουμε όλες τις προσπάθειές μας προκειμένου να θεσπίσουμε μόνιμη συνεργασία τόσο για την αύξηση των γνώσεων των ειδικών μας όσο και για την εύρεση λύσεων στις νέες προκλήσεις που προκύπτουν σε ανάλογες περιπτώσεις.

Η ευρωπαϊκή σύμπραξη για τη δράση κατά του καρκίνου πρέπει, επομένως, να διασφαλίσει τη σωστή χρήση των πόρων, των ικανοτήτων, και βέβαια των κεφαλαίων που έχουν στη διάθεσή τους όλα τα κράτη μέλη. Πρέπει να διασφαλίσει ότι τα αποτελέσματα από την πρόοδο που επιτεύχθηκε στον αγώνα κατά του καρκίνου στις διάφορες χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα είναι διαθέσιμα σε όλη την Ευρώπη.

Edite Estrela (S&D). – (PT) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, η καταπολέμηση του καρκίνου πρέπει να αποτελεί προτεραιότητα. Σχεδόν το 30% των καρκίνων μπορεί να αποφευχθεί και οι συνέπειές τους να μετριαστούν μέσω της έγκαιρης διάγνωσης και θεραπείας. Ορισμένα είδη καρκίνου επηρεάζουν διαφορετικά τις γυναίκες και τους άντρες. Κάθε χρόνο υπάρχουν πάνω από 275.000 γυναίκες με καρκίνο του μαστού στην Ευρωπαϊκή Ένωση και έχει αποδειχτεί ότι τα κρούσματα αυξάνονται, ακόμη και μεταξύ των νεότερων γυναικών. Κάθε χρόνο, 50.000 ευρωπαϊκές γυναίκες προσβάλλονται από καρκίνο του τραχήλου της μήτρας και 25.000 πεθαίνουν από αυτήν την ασθένεια.

Ωστόσο, ο καρκίνος του τραχήλου της μήτρας μπορεί να εξαλειφθεί πρακτικά καθιστώντας τα προγράμματα εμβολιασμού και προσυμπτωματικού ελέγχου ευρέως διαθέσιμα. Για τον λόγο αυτόν, είναι επείγον να επεκτείνουν όλα τα κράτη μέλη τα προγράμματα εμβολιασμού και προσυμπτωματικού ελέγχου που διαθέτουν σε όλες τις γυναίκες που είναι στη σωστή ηλικιακή ομάδα ώστε να επωφεληθούν από αυτά. Είναι επίσης απαραίτητο να προωθήσουν εκπαιδευτικές εκστρατείες υγείας ευαισθητοποιώντας το κοινό για τη σημασία της έγκαιρης διάγνωσης και ενημερώνοντας τους ανθρώπους για τα διαθέσιμα προγράμματα και υπηρεσίες. Επομένως, χαίρετίσω αυτήν την πρωτοβουλία της Επιτροπής.

Elena Oana Antonescu (PPE). – (RO) Και εγώ επίσης θέλω να ευχαριστήσω τον εισηγητή για το εξαιρετικό έργο που επιτέλεσε. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής στο Συμβούλιο, ο αριθμός των διαγνωστικών εξετάσεων καρκίνου που διενεργείται στην Ευρωπαϊκή Ένωση είναι μικρότερος από το μισό του ελάχιστου ετήσιου αριθμού εξετάσεων που θα μπορούσε να διενεργείται. Πιστεύω ότι πρέπει να διασφαλίσουμε ότι οι προσυμπτωματικός έλεγχος για καρκίνο θα είναι προσιτός σε όσο το δυνατόν περισσότερους ανθρώπους, ούτως ώστε να γίνει εφικτή η επίτευξη του αριθμού-στόχου.

Η έρευνα σε αυτό το πεδίο έχει επιτελέσει πρόοδο από την άποψη της μείωσης του κόστους των εξετάσεων και της αύξησης της ακρίβειας του προσυμπτωματικού ελέγχου του καρκίνου μέσω της χρήσης βιοδεικτών. Μια πρόσφατη εφεύρεση, η οποία βραβεύθηκε στη Διεθνή Έκθεση Εφευρέσεων της Γενεύης, καθιστά δυνατό τον έλεγχο για ορισμένες μορφές καρκίνου σε λιγότερο από έξι λεπτά με κόστος λιγότερο από ένα ευρώ. Είναι ένας αισθητήρας ανίχνευσης που εφηύρε η Ρουμάνα ερευνήτρια Raluca-Ioana van Stade, ο οποίος μπορεί να ανιχνεύσει μορφές καρκίνου πριν εμφανιστούν τα αποτελέσματα, παρέχοντας την πιο ακριβή μέθοδο που είναι διαθέσιμη στην αγορά και διευκολύνοντας, επομένως, ένα υψηλότερο ποσοστό επιτυχίας της θεραπείας.

Ελπίζω ότι η Επιτροπή, μέσω του Κοινού Κέντρου Ερευνών, θα δείξει ενδιαφέρον γι' αυτήν την εφεύρεση και θα την επιλέξει συστήνοντας την εισαγωγή της σε διαγνωστικά προγράμματα.

Petru Constantin Luhan (PPE). – (RO) Η σύμπραξη που θέσπισε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή τον περασμένο χρόνο είναι ένα ζωτικό σημαντικό εργαλείο, δεδομένου ότι ο καρκίνος είναι η πιο συνήθης αιτία θανάτου μετά τις ασθένειες του κυκλοφοριακού. Δυστυχώς, υπάρχουν μεγάλες διαφορές μεταξύ των κρατών μελών από την άποψη της ποιότητας της ιατρικής περίθαλψης και την πρόσβασης σε θεραπεία. Ορισμένες πρόσφατες στατιστικές επεσήμαναν ότι άντρες που ζουν στις χώρες της νοτιοανατολικής Ευρώπης είναι δύο φορές πιο πιθανό να πεθάνουν από καρκίνο από τους άντρες στις σκανδιναβικές χώρες, για παράδειγμα.

Πιστεύω ότι απαιτείται παρέμβαση σε ευρωπαϊκό επίπεδο προς όφελος των πολιτών της Ευρώπης, προκειμένου να αποτραπούν μεγάλες διαφορές στη διάγνωση και θεραπεία στα κράτη μέλη της ΕΕ. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή πρέπει να διαθέσει κεφάλαια για έρευνα σε αυτόν τον τομέα. Επιτυχίες όπως η εφεύρεση της Ρουμάνας Raluca-Ioana van Stade, η οποία είναι ένας αισθητήρας που μπορεί να ανιχνεύσει την παρουσία καρκίνου στον ανθρώπινο οργανισμό σε μοριακό επίπεδο, απευθείας από το αίμα ενός ατόμου, χρησιμοποιώντας μια απλή διαδικασία που διαρκεί λιγότερο από έξι λεπτά, πρέπει να υποστηριχθούν και να αξιοποιηθούν στο έπακρο.

Olga Sehnalová (S&D). – (CS) Όπως είπαν ήδη πολλοί προηγούμενοι ομιλητές, μια αποτελεσματική δράση κατά του καρκίνου πρέπει να περιλαμβάνει ένα πλήρες φάσμα μέτρων, από την πρόληψη ως τον έλεγχο, συμπεριλαμβανομένων διαγνωστικών μεθόδων, ειδικών αγωγών και παρηγορητικής αγωγής. Ωστόσο, θα ήθελα να αναφέρω μια άλλη πολύ σημαντική πτυχή αυτής της ασθένειας: τις οικογένειες των ασθενών που χάνουν τη μάχη ενάντια στον καρκίνο. Η οικογένεια πρέπει να είναι ένα μέρος ανακούφισης, στήριξης και ενθάρρυνσης για τα μέλη της. Ωστόσο, είναι τρομερά δύσκολο να βρίσκεσαι αντιμέτωπος με μια προοδευτική ασθένεια, και οι οικογένειες δεν πρέπει να είναι μόνες σε αυτήν τη δύσκολη θέση. Επομένως, όταν μιλάμε για τη μάχη ενάντια στον καρκίνο, πρέπει να σκεφτόμαστε επίσης τις συνθήκες για ένα αξιοπρεπές τέλος. Αυτό πρέπει να έχει τη μορφή τόσο της συστηματικής περίθαλψης όσο και της παροχής συμβουλών σε οικογένειες που αντιμετωπίζουν επίπονη μακροχρόνια περίθαλψη στο σπίτι, καθώς και ένα σύστημα προσιτών ειδικευμένων εγκαταστάσεων που παρέχουν ειδικευμένη και κυρίως ανθρώπινη φροντίδα για ασθενείς στα τελικά στάδια αυτής της ασθένειας.

Pat the Cope Gallagher (ALDE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, εκτιμάται ότι κάθε χρόνο γίνεται διάγνωση καρκίνου σε 3,2 εκατομμύρια ευρωπαίους πολίτες, και, καθώς ο ευρωπαϊκός πληθυσμός γερνάει, οι τρέχουσες τάσεις δείχνουν ότι ο αριθμός των πολιτών στους οποίους γίνεται διάγνωση καρκίνου κάθε χρόνο είναι πιθανό να διπλασιαστεί –δυστυχώς– τα επόμενα 20 χρόνια.

Πρέπει, ασφαλώς, να αντιμετωπίσουμε τη μάστιγα του καρκίνου. Ο καρκίνος προκαλείται από πολλούς παράγοντες. Θέλω να σκιαγραφήσω αυτό που πιστεύω: ότι το κάπνισμα, το υπερβολικό βάρος, η χαμηλή πρόσληψη φρούτων και λαχανικών, η έλλειψη σωματικής δραστηριότητας και η υπερβολική κατανάλωση αλκοόλ συνιστούν παράγοντες κινδύνου. Είναι σημαντικό να ενισχυθούν οι στρατηγικές προώθησης της υγείας σε ευρωπαϊκό καθώς και σε εθνικό επίπεδο και να έχουν τους κατάλληλους πόρους. Η έγκαιρη διάγνωση είναι ζωτικής σημασίας, και έχουμε δει όταν έχουμε έγκαιρη διάγνωση ότι είναι τόσο σημαντική ώστε πολλοί άνθρωποι εξακολουθούν να ζουν, ενώ δεν θα ζούσαν αν δεν γινόταν έγκαιρη διάγνωση.

Μέσω της έρευνας για τον καρκίνο, η Ευρωπαϊκή Ένωση μπορεί να διαδραματίσει έναν ηγετικό ρόλο: είναι σημαντικό το γεγονός ότι πάνω από 750 εκατομμύρια ευρώ έχουν διατεθεί στην έρευνα για τον καρκίνο στο πλαίσιο του εβδόμου προγράμματος πλαισίου, και ελπίζω ότι θα μπορούσε να διατεθεί περισσότερη χρηματοδότηση τα επόμενα χρόνια. Εν κατακλείδι θέλω να αποτίσω φόρο τιμής σε όλους εκείνους, ιδιαίτερα στη χώρα μου, που παρέχουν τόσο εξαιρετική φροντίδα σε ασθενείς με καρκίνο.

Angelika Werthmann (NI). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, η υγεία είναι ένα πολύτιμο πράγμα που είναι σημαντικό να διατηρούμε. Ο καρκίνος είναι ένα παγκόσμιο πρόβλημα που συνεχίζει να επιμένει, παρά τις ιατρικές προόδους. Σύμφωνα με εκτιμήσεις της Παγκόσμιας Οργάνωσης Υγείας, το 2004 το 13% των συνολικών θανάτων προκλήθηκαν από τον καρκίνο. Στην ΕΕ περίπου 3,2 εκατομμύρια άνθρωποι εμφανίζουν καρκίνο κάθε χρόνο. Οι κυριότερες μορφές καρκίνου είναι ο καρκίνος του πνεύμονα, ο καρκίνος του παχέος εντέρου και ο καρκίνος του μαστού. Ο προσυμπτωματικός έλεγχος, ιδιαίτερα καθώς μεγαλώνουμε, διαδραματίζει επίσης σημαντικό ρόλο στη διατήρηση της υγείας. Η αρχή ότι η πρόληψη είναι η καλύτερη θεραπεία έχει αποδειχτεί ότι είναι αληθινή σε αυτήν την περίπτωση. Η πιο αποδοτική σε σχέση με το κόστος στρατηγική με τις καλύτερες προοπτικές επιτυχίας είναι ο προσυμπτωματικός έλεγχος.

Seán Kelly (PPE). – (GA) Κύριε Πρόεδρε, δίχως αμφιβολία ο καρκίνος είναι μια τρομερή ασθένεια, και όπως λένε στη χώρα μου, σκοτώνει τη χώρα, καθώς τόσο νέοι όσο και μεγαλύτεροι άνθρωποι πεθαίνουν κάθε μέρα από αυτήν τη νόσο. Η στατιστική που δείχνει ότι ένας στους τρεις ανθρώπους μπορεί να εμφανίσει καρκίνο θα τρομοκρατούσε τον καθένα. Ταυτόχρονα, καθηγητές, νοσηλεύτριες και γιατροί που αντιμετωπίζουν αυτήν την ασθένεια έχουν επιτελέσει μεγάλη πρόοδο. Στο μέλλον, ωστόσο, θα είναι σημαντικό να διαθέσουμε περισσότερα χρήματα, ιδιαίτερα στην έρευνα.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει έναν σημαντικό ρόλο σε σχέση με αυτό: καταρχάς, παρέχοντας χρήματα για την έρευνα και, δεύτερον, οργανώνοντας αυτήν την έρευνα και, ιδιαίτερα, ενθαρρύνοντας τη συνεργασία μεταξύ των ιδρυμάτων που διενεργούν αυτήν την έρευνα. Αν το κάνουμε αυτό, θα έχουμε κάνει καλύτερη πρόοδο στο μέλλον, και λιγότεροι άνθρωποι θα εμφανίσουν καρκίνο και θα πεθάνουν εξαιτίας του.

Krisztina Morvai (NI). – (HU) Παρακαλώ συγχωρήστε με για τον ασυνήθιστα προσωπικό τόνο, αλλά ενώ συζητούσαμε το πρόγραμμα κατά του καρκίνου και πολλοί άνθρωποι τόνισαν τη τρομερή ασθένεια είναι πραγματικά και πόσο πολλοί άνθρωποι πεθαίνουν από αυτήν, δεν μπόρεσα να μην θυμηθώ ότι τέσσερα χρόνια πριν και εγώ επίσης έπαυσα από αυτήν την ασθένεια, και αυτήν ακριβώς την εποχή του χρόνου πιστεύω ότι κατάφερα να πετύχω κάποιου είδους ρεκόρ σύμφωνα με το ογκολογικό τμήμα. Είχα 14 σωληνάκια που κρέμονταν στο κορμί μου από το κεφάλι ως τα πόδια και πέρασα εβδομάδες στην εντατική· ωστόσο, είμαι εδώ τώρα, είμαι βουλευτής του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Μεγαλώνω τα τρία μου παιδιά και είμαι σε θέση να ζω μια γεμάτη ζωή. Θέλω να χρησιμοποιήσω την ιστορία μου σαν παράδειγμα για να ενθαρρύνω τις γυναίκες, ιδιαίτερα, καθώς και όλους τους ευρωπαίους πολίτες να πάνε για εξετάσεις. Βάση της εμπειρίας μου, θέλω να στείλω ένα μήνυμα σε όλους όσους πάσχουν από την ασθένεια, στους φίλους και στις οικογένειές τους και στους γιατρούς τους να μην εγκαταλείψουν ποτέ την ελπίδα. Εύχομαι σε όλους τους το καλύτερο, και οι σκέψεις μου είναι μαζί τους.

John Dalli, Μέλος της Επιτροπής. – (MT) Κύριε Πρόεδρε, είμαι πολύ ικανοποιημένος από τον ενθουσιασμό που επιδείχθηκε στο Κοινοβούλιο σήμερα για τη σύμπραξη σε αυτόν τον συντονισμένο αγώνα κατά του καρκίνου. Θέλω να ευχαριστήσω τον κ. Peterle για την έκθεση που εκπόνησε και θέλω να ευχαριστήσω επίσης την κ. Morvai, η οποία μίλησε μόλις τώρα, που μοιράστηκε μαζί μας την άποψη της ελπίδας και τις θετικές πτυχές· δεν είναι όλα χαμένα όταν προσβάλλεται κανείς από αυτήν την ασθένεια. Έχουν τεθεί πολλά θέματα· πολλές από τις σκέψεις που εκφράσατε στο Κοινοβούλιο εξετάστηκαν στην ανακοίνωση της Επιτροπής, και σας διαβεβαιώ ότι οι προτάσεις που παρουσιάσατε σήμερα, και εκείνες που αναφέρατε στην έκθεση, θα ληφθούν πολύ προσεκτικά υπόψη στο πρόγραμμα δραστηριοτήτων μας.

Αναφορικά με την περιβαλλοντική πτυχή, μπορώ να δηλώσω ότι το περιβάλλον είναι ένας πραγματικά σημαντικός παράγοντας – ένας καθοριστικός παράγοντας στην πραγματικότητα – στην καταπολέμηση του καρκίνου. Ωστόσο, πρέπει να επισημανθεί επίσης ότι τα υψηλά πρότυπα που απολαμβάνουμε επί του παρόντος στην Ευρώπη συμβάλλουν σημαντικά στη μείωση της εμφάνισης αυτής της ασθένειας. Επομένως, πρέπει να αυξήσουμε τις προσπάθειές μας για να διασφαλίσουμε τη διατήρηση αυτών των υψηλών περιβαλλοντικών προτύπων. Πρέπει επίσης να υπογραμμίσουμε διαρκώς τη σημασία της έρευνας. Τώρα που η φαρμακευτική βιομηχανία αποτελεί μέρος του χαρτοφυλακίου μου και των ευθυνών μου ως Επιτρόπου, υπάρχουν πολύ περισσότερες ευκαιρίες για συνεργασία με τη βιομηχανία και πιθανώς καλύτερο συντονισμό της έρευνας, διασφαλίζοντας έτσι την αποτελεσματικότητά της.

Ένας από τους πυλώνες στους οποίους θα ήθελα να αναπτύξω το έργο μου τα επόμενα πέντε χρόνια είναι η ευρύτερη δυνατή πρόσβαση στα φάρμακα που είναι διαθέσιμα στην αγορά· ένα από τα μεγαλύτερα προβλήματα που έχουμε στην Ευρώπη – αναφέρθηκε εδώ σήμερα επίσης – είναι η ανισότητα στον τομέα της υγείας. Αυτό είναι κάτι που πρέπει να διασφαλίσουμε ιδιαίτερα: πρόσβαση σε φάρμακα που διατίθενται στην αγορά. Θέλω να σας ευχαριστήσω για άλλη μία φορά. Κλείνοντας, επιτρέψτε μου να επαναλάβω ότι πρέπει να εργαστούμε όλοι όσο το δυνατόν πιο σκληρά για να πείσουμε τους ανθρώπους για τη σημασία της πρόληψης, για παράδειγμα, για τη σημασία του προσυμπτωματικού ελέγχου για τον καρκίνο του μαστού ο οποίος αναφέρθηκε επανειλημμένα σήμερα. Είναι σημαντικό, αφού αυτή η δυνατότητα υπάρχει σε πολλά, αν όχι σε όλα τα μέρη της Ευρώπης, να ενθαρρύνουμε σθεναρά όλες τις γυναίκες να υποβληθούν σε αυτήν την εξέταση.

Alojz Peterle, εισηγητής. – (SL) Πρέπει να πω ότι απόλαυσα πραγματικά τη συζήτηση σήμερα το βράδυ και σας ευχαριστώ θερμά για την υποστήριξή σας και τα ευγενικά σας λόγια. Χαίρομαι που μιλάμε την ίδια γλώσσα σε τόσο μεγάλο βαθμό και μοιραζόμαστε τους ίδιους στόχους. Μοιραζόμαστε την επίγνωση του ευρύτερου πλαισίου και των αιτιών αυτής της ασθένειας, καθώς και την επίγνωση της ανάγκης για ενωμένη δράση κατά του καρκίνου με κοινή συνεργασία.

Λόγω του χρονικού περιορισμού, δεν είχα χρόνο νωρίτερα να πω μερικά πράγματα για έναν υγιεινό τρόπο ζωής. Πιστεύω σθεναρά ότι εμείς οι πολιτικοί θα μπορούσαμε να διαδραματίσουμε σημαντικό ρόλο εδώ δίνοντας το παράδειγμα και πρέπει να προωθήσουμε έναν υγιεινό τρόπο ζωής. Καθώς και εγώ επίσης έχω διαγνωστεί με μια παρόμοια περίπτωση με εκείνη της κ. Morvai, θέλω να την συγχαρώ ακόμη πιο θερμά για τη νίκη της. Πιστεύω ότι, με αυτόν τον τρόπο, δείχνουμε ότι ο καρκίνος δεν χρειάζεται να είναι απαραίτητα συνώνυμος με μια θανατική καταδίκη.

Θέλω να ευχαριστήσω ιδιαίτερα τον Επίτροπο Dalli, για την προσοχή του και για την ανακοίνωση πιο ταχείας δράσης, διότι ο καρκίνος έχει τη δική του δυναμική και πρέπει να δράσουμε και εμείς επίσης δυναμικά. Προσφέρω

στον Επίτροπο τις υπηρεσίες μου για στενή συνεργασία στο μέλλον επίσης. Πιστεύω ότι η συνεργασία μας μέχρι στιγμής ήταν υποδειγματική και ότι μαζί μπορούμε να πετύχουμε πολύ περισσότερα.

Επιθυμώ επίσης να δηλώσω ότι σύντομα θα επανασυστήσουμε την ομάδα των βουλευτών για την καταπολέμηση του καρκίνου η οποία ήταν γνωστή με το ακρωνύμιο MAC (Βουλευτές Κατά του Καρκίνου) κατά τη διάρκεια της προηγούμενης κοινοβουλευτικής θητείας. Πιστεύω ότι αυτήν τη φορά, ίσως με μια ακόμη πιο δυνατή ομάδα, θα δώσουμε ιδιαίτερη έμφαση στην πρόληψη και στον δυναμισμό της δράσης μας. Σας ευχαριστώ και εύχομαι σε όλους σας καλό βράδυ.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί αύριο.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 149 του Κανονισμού)

Cristian Silviu Bușoi (ALDE), γραπτώς. – (EN) Δεν μπορώ να μην χαιρετίσω την πρόταση της Επιτροπής για μια σύμπραξη στη δράση κατά του καρκίνου, η οποία είναι μια σοβαρή πρόκληση της δημόσιας υγείας στην ΕΕ. Στηρίζω απόλυτα την προσέγγιση του εισηγητή, ο οποίος δίνει ιδιαίτερη έμφαση στην προληπτική δράση. Από αυτήν την άποψη, πιστεύω κατηγορηματικά ότι ολοκληρωμένα εθνικά σχέδια για τον καρκίνο είναι κάτι παραπάνω από ευπρόσδεκτα. Είμαι επίσης υπέρ της συνεργασίας σε αυτό το θέμα στο πεδίο της έρευνας. Πρέπει να προσδιορίσουμε με σαφήνεια τις κύριες αιτίες που προκαλούν αυτήν την ασθένεια, ούτως ώστε να μπορέσουμε να προσδιορίσουμε επίσης τα κύρια στοιχεία στα οποία πρέπει να εστιάσουμε στο πλαίσιο των προληπτικών προσπαθειών μας. Αυτό είναι απολύτως αναγκαίο για μια αποτελεσματική προληπτική δράση. Πιστεύω επίσης ότι θα ήταν λογικό να αναπτύξουμε τη μελλοντική μας δράση πάνω σε υφιστάμενες πρωτοβουλίες, όπως ο ευρωπαϊκός κώδικας κατά του καρκίνου ή οι συστάσεις του Συμβουλίου για τον προσυμπτωματικό έλεγχο για τον καρκίνο του μαστού, του τραχήλου της μήτρας και του παχέος εντέρου, που αποτελεί ήδη μια καλή βάση για δράση. Φυσικά, η πρόληψη δεν μπορεί να επιτευχθεί χωρίς ένα επαρκές επίπεδο οικονομικών πόρων. Επομένως, καλώ τα κράτη μέλη να διαθέσουν τους απαραίτητους πόρους για τα σχέδια πρόληψης, προκειμένου να παραμείνει ρεαλιστικός ο στόχος της μείωσης του αριθμού των νέων κρουσμάτων κατά 15%.

Nessa Childers (S&D), γραπτώς. – (EN) Χαιρετίζω θερμά αυτήν την πρωτοβουλία και τις δυνατότητες που προσφέρει στα πολλά εκατομμύρια των Ευρωπαίων που προβλέπεται ότι θα προσβληθούν από καρκίνο τα επόμενα χρόνια. Ένας από τους πιο σημαντικούς στόχους που περιέχεται στην έκθεση είναι η δραματική μείωση του άχθους του καρκίνου επιτυγχάνοντας 100% κάλυψη αναφορικά με τον προσυμπτωματικό έλεγχο για καρκίνο του μαστού, του τραχήλου της μήτρας και του παχέος εντέρου μέχρι το 2015, παρέχοντας 125 εκατομμύρια εξετάσεις στους πολίτες της ΕΕ ετησίως. Η σκυτάλη πρέπει να περάσει επίσης σε εμάς, καθώς ως βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου πρέπει να χρησιμοποιήσουμε την πρόσβασή μας στα μέσα ενημέρωσης και στους ψηφοφόρους μας για να ικετεύσουμε τους Ευρωπαίους να επωφεληθούν από αυτές τις κρίσιμες εξετάσεις. Εξακολουθεί να υπάρχει μια ανησυχητική άγνοια τόσο για τους κινδύνους του καρκίνου όσο και για τη δυνατότητα προσυμπτωματικών ελέγχων για καρκίνο, και μόνο μέσω της συνεχούς ενημέρωσης γι' αυτά τα γεγονότα θα έχει αυτή η πρωτοβουλία την επιτυχία που χρειάζονται απελπισμένα οι ευρωπαίοι πολίτες.

Elisabetta Gardini (PPE), γραπτώς. – (IT) Η προσπάθεια είναι συνολική. Ωστόσο, παρά τη διαρκή βελτίωση στις γνώσεις και την πρόοδο από την άποψη της θεραπείας, η καταπολέμηση του καρκίνου εξακολουθεί να είναι, σήμερα, μια συνεχής πρόκληση. Είναι μια πρόκληση την οποία πρέπει να συνεχίσουμε να αντιμετωπίζουμε επιστρατεύοντας τους καλύτερους πόρους μας, επειδή οι επιπτώσεις αυτής της ασθένειας είναι ολέθριες από την άποψη της θνησιμότητας, αλλά εξίσου ολέθριες είναι οι ψυχολογικές, κοινωνικές και οικονομικές πτυχές που συνδέονται με αυτήν.

Είναι σαφές ότι η προσέγγιση πρέπει να είναι συνολική όχι μόνο από την άποψη της έρευνας και της θεραπείας, αλλά επίσης από την άποψη της πρόληψης. Πρέπει να επιτύχουμε μια κρίσιμη συγκέντρωση, δημιουργώντας τις κατάλληλες συνθήκες για να διασφαλίσουμε ότι το αποτέλεσμα ενός ατόμου γίνεται η κληρονομιά όλων μας. Γι' αυτό είναι σημαντικό να δημιουργήσουμε μια ευρωπαϊκή σύμπραξη για τη δράση κατά του καρκίνου που θα διευκολύνει την ανταλλαγή πληροφοριών και τον συντονισμό μεταξύ των κρατών μελών. Το έργο που επιτελείται στο πλαίσιο των δικτύων δεν πρέπει να αφορά μόνο την έρευνα και την υγεία, αλλά επίσης την εκπαίδευση, τη διατροφή, την επικοινωνία και το περιβάλλον. Πρέπει να επιδιώκει τη συμμετοχή και τη συνεισφορά της κοινωνίας των πολιτών, μεταξύ των άλλων, σε μια προσπάθεια να μυήσει τους ανθρώπους σε υγιεινές συνήθειες και έναν υγιεινό τρόπο ζωής. Ο φιλόδοξος στόχος της Επιτροπής για τη μείωση του άχθους των νεοπλασματικών ασθενειών κατά 15% μέχρι το 2020 μπορεί να θεωρηθεί ρεαλιστικός μόνο αν αυτή η μεθοδολογία εφαρμοστεί και ενισχυθεί με επαρκή χρηματοδότηση.

Anneli Jäätteenmäki (ALDE), γραπτώς. – (FI) Η έκθεση σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Δράση κατά του καρκίνου: ευρωπαϊκή σύμπραξη» είναι πολύ σημαντική και επίκαιρη. Επί του παρόντος, ο καρκίνος συνιστά τη δεύτερη σημαντικότερη αιτία θανάτου και νοσηρότητας στην Ευρώπη. Περισσότερη συνεργασία και περισσότεροι πόροι για την έρευνα του καρκίνου και την προληπτική θεραπεία είναι πολύ σημαντικά. Τα κράτη μέλη πρέπει να αποσύρουν τα καρκινογόνα χημικά από την αγορά και να τα αντικαταστήσουν με ακίνδυνα. Ο προληπτικός έλεγχος είναι απαραίτητος και αποτελεσματικός, και πρέπει να διατεθούν σημαντικά χρηματικά ποσά για τον σκοπό αυτόν. Οι ενημερωτικές εκστρατείες θα πρέπει να εστιάζουν επίσης στα εκπαιδευτικά ιδρύματα. Η καταπολέμηση του καρκίνου απαιτεί σαφείς στόχους, για την επίτευξη των οποίων πρέπει να συνεργαστούν η Επιτροπή και τα κράτη μέλη. Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη πρέπει να έχουν το κουράγιο να δεσμευτούν για επενδύσεις στο μέλλον, για έρευνα για τον καρκίνο και την πρόληψή του, επειδή μακροπρόθεσμα θα εξοικονομηθούν τόσο χρήματα όσο και ανθρώπινες ζωές.

Siiri Oviir (ALDE), γραπτώς. – (ET) Ο καρκίνος είναι μια πολύ δαπανηρή ασθένεια για την κοινωνία, μια ασθένεια η διάγνωση και η θεραπεία της οποίας γίνονται όλο και πιο ακριβές, και η οποία συχνά προκαλεί μακροχρόνια αναπηρία, ανικανότητα και πρόωρο θάνατο. Παρά τα πολλά επιτεύγματα της ιατρικής, η διάδοση του καρκίνου στον κόσμο σήμερα αγγίζει επίπεδα επιδημίας. Σε έναν στους τρεις Ευρωπαίους θα γίνει διάγνωση καρκίνου κατά τη διάρκεια της ζωής του, και ένας στους τέσσερις Ευρωπαίους θα πεθάνει εξαιτίας αυτής της ασθένειας. Τα κράτη μέλη, και ιδιαίτερα οι εθνικές στρατηγικές τους για την πρόληψη του καρκίνου, έχουν έναν σημαντικό ρόλο στην αναχαίτιση της εξάπλωσης της ασθένειας. Εφόσον, στην καταπολέμηση του καρκίνου, θα είναι δυνατό να επιτευχθούν τα αποτελέσματα που θεσπίζονται στη στρατηγική μόνο μέσω μακροπρόθεσμης και συνεπούς δράσης, καλώ όλα τα κράτη μέλη στην παρούσα οικονομική κρίση να μην περικόψουν τους οικονομικούς πόρους για την καταπολέμηση του καρκίνου και για τις ανάγκες τόσο της πρωτογενούς όσο και της δευτερογενούς πρόληψης. Η φειδωλότητα σήμερα μπορεί να οδηγήσει σε κάθε είδους δαπάνες αύριο. Οι προληπτικές μέθοδοι διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο στην καταπολέμηση του καρκίνου, καθώς το ένα τρίτο των περιπτώσεων καρκίνου μπορούν να προληφθούν με τη βοήθεια προληπτικών δράσεων. Ένα άλλο σημαντικό θέμα σχετικά με την προληπτική δράση, κατά την άποψή μου, είναι η αύξηση της ευαισθητοποίησης σχετικά με τις μορφές καρκίνου που πλήττουν ένα συγκεκριμένο φύλο· πρέπει να αυξήσουμε τα πρότυπα πρόληψης, καθώς και να προωθήσουμε τον προσυμπτωματικό έλεγχο των νόσων αυτών. Τελειώνοντας την παρέμβασή μου, θέλω να χαιρετίσω τις προτάσεις της Επιτροπής για την επανεκκίνηση της πρωτοβουλίας μιας ευρωπαϊκής σύμπραξης για την έγκριση αντικαρκινικών μέτρων στην περίοδο 2009-2013, προκειμένου να υποστηριχθεί η αντικαρκινική δράση που αναλαμβάνεται από τα κράτη μέλη. Μόνο μέσω της συλλογικής προσπάθειας μπορούμε να σημειώσουμε επιτυχία στην καταπολέμηση ενός εχθρού σαν τον καρκίνο.

25. Κινητοποίηση των τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών για τη διευκόλυνση της μετάβασης προς μια ενεργειακά αποδοτική οικονομία με χαμηλές εκπομπές άνθρακα (συζήτηση)

Πρόεδρος - Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη συζήτηση της έκθεσης (A7-0120/2010) της κ. Toia, εξ ονόματος της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας, σχετικά με την κινητοποίηση των τεχνολογιών της πληροφορίας και της επικοινωνίας για τη διευκόλυνση της μετάβασης προς μια ενεργειακά αποδοτική οικονομία με χαμηλές εκπομπές άνθρακα (COM(2009)0111 - 2009/2228(INI)).

Patrizia Toia, εισηγήτρια. – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, η έκθεση που συζητάμε σήμερα το απόγευμα και για την οποία θα ψηφίσουμε αύριο εντάσσεται στο πλαίσιο μιας σημαντικής προσπάθειας για την εφαρμογή της δέσμης μέτρων 20/20/20, η οποία πιστεύω ότι είναι ένα από τα πιο μακρόπνοα και σημαντικά σχέδια που προέκυψαν από την τελευταία ευρωπαϊκή κοινοβουλευτική περίοδο. Αν με ρωτούσαν τι θα κρατούσα από τα τελευταία πέντε χρόνια, η δέσμη μέτρων 20/20/20 θα ήταν σίγουρα στην κορυφή των επιλογών μου.

Πιστεύω πως είναι σημαντικό να προσθέσουμε ότι καταβλήθηκαν πολύ εντατικές προσπάθειες για την κατάρτιση της συγκεκριμένης έκθεσης, τόσο εκ μέρους της Ευρωπαϊκής Επιτροπής –μια ανακοίνωση και μια σύσταση προηγήθηκαν της παρούσας έκθεσης– όσο και εκ μέρους της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας, αλλά και άλλων οργάνων. Όλοι αυτοί εμπλούτισαν την αρχική έκθεση και το έργο μας με πολλές προτάσεις, προσθήκες και τροποποιήσεις.

Νομίζω πως συνεχίζει να υπάρχει μια ελαφρά διχονομία εντός του Κοινοβουλίου σχετικά με ένα σημείο, και εύχομαι αυτή να μπορέσει να ξεπεραστεί με την αυριανή ψηφοφορία. Αφορά τον περισσότερο ή λιγότερο δεσμευτικό χαρακτήρα που θέλουμε να προσδώσουμε στο περιεχόμενο της παρούσας έκθεσης η οποία, θα ήθελα να τονίσω, ότι καταρτίστηκε σε περιβάλλον μεγάλης κατανόησης και ευρείας ομοφωνίας.

Οι τεχνολογίες της πληροφορίας και της επικοινωνίας (ΤΠΕ) αντιπροσωπεύουν έναν σημαντικό τομέα, ακριβώς εξαιτίας της βαρύτητας που έχουν για την ευρωπαϊκή οικονομία: αντιστοιχούν στο 7% του εργατικού δυναμικού

–του ευρωπαϊκού εργατικού δυναμικού– και στο 6% του ΑΕγχΠ, κατέχοντας επομένως ένα σημαντικό μερίδιο της ευρωπαϊκής οικονομίας, καθώς επίσης και του ευρωπαϊκού παραγωγικού και εργατικού δυναμικού.

Οι τεχνολογίες αυτές είναι επίσης πολύ σημαντικές όχι μόνο ακριβώς για εκείνο το οποίο αντιπροσωπεύουν, αλλά και για τη συμβολή που μπορούν να έχουν και για τον καιρίο, σημαντικό ρόλο που μπορούν να διαδραματίσουν ως προς τις προσπάθειες επίτευξης αυτής της μετάβασης από την οικονομία μας σε μια κατάσταση στην οποία η οικονομία, αν και θα συνεχίζει να αναπτύσσεται, θα παράγει λιγότερες εκπομπές και θα έχει χαμηλότερη περιεκτικότητα σε άνθρακα ρυπαίνοντας, επομένως, λιγότερο τόσο για το δικό μας μέλλον όσο και για εκείνο των ερχόμενων γενεών. Εν ολίγοις, αυτές μπορούν να αντιπροσωπεύουν –όχι στα λόγια, αλλά με συγκεκριμένες πράξεις– αλλαγές που μπορούν να οδηγήσουν την κοινωνία μας σε έναν συγκεκριμένο τρόπο παραγωγής, ζωής, μεταφορών και κατανάλωσης, και σε μια βιομηχανική επανάσταση που, για πολλούς, θα χαρακτηρίζει το μέλλον της οικονομικής και κοινωνικής ζωής, όχι μόνο στην ήπειρό μας αλλά και σε ολόκληρο τον κόσμο.

Πώς μπορούν οι ΤΠΕ να έχουν μια τόσο σημαντική συμβολή στη μεταμόρφωση της οικονομίας μας; Πρώτον, με την αλλαγή του ίδιου του τομέα: η έκθεση έχει στόχο να καταδείξει με ποιον τρόπο ο συγκεκριμένος τομέας μπορεί, πρώτα απ' όλα, να στραφεί προς το εσωτερικό του για να βρει πώς θα μπορέσει να παράγει μέσα επικοινωνίας, μικροηλεκτρονικής τεχνολογίας και άλλα μέσα που θα καταναλώνουν λιγότερη ενέργεια και θα είναι, επομένως, από τη φύση τους περισσότερο αποδοτικά.

Ύστερα, μπορούν να έχουν τεράστια συμβολή σε σημαντικούς τομείς, όπως π.χ. στους τομείς της στέγασης και των μεταφορών. Οι τελευταίοι –παραθέτω στοιχεία της Επιτροπής– είναι δύο τομείς στους οποίους η αύξηση της απόδοσης, σύμφωνα με τους ευρωπαϊκούς κανόνες και τους στόχους που έχουν επίσης τεθεί από τη δέση μέτρων 20/20/20, μπορούν να οδηγήσουν σε μια πολύ σημαντική μείωση αυτών των εκπομπών – καθώς, σήμερα, ο τομέας των μεταφορών καταναλώνει το 26% της ενέργειας στην Ευρώπη, ενώ το 40% καταναλώνεται για οικιακή θέρμανση και ψύξη, ανάλογα με την εποχή– και μπορεί να πετύχει πολύ υψηλά επίπεδα απόδοσης.

Και δεν χρειάζεται να αναφερθεί ότι το πεδίο εφαρμογής, σε ό,τι αφορά τους πολύ σημαντικούς τομείς, επηρεάζει πολύ σημαντικές πτυχές της ζωής μας. Αναφέρομαι σε ολόκληρο τον τραπεζικό τομέα, στις σχέσεις στο εσωτερικό της δημόσιας διοίκησης, σε ολόκληρο τον τομέα της ηλεκτρονικής διακυβέρνησης και σε όλες τις υπηρεσίες, εν ολίγοις, σε εκείνους τους τομείς που, με την εφαρμογή αυτών των τεχνολογιών, θα καταστήσουν δυνατή τη μείωση των εκπομπών άνθρακα αλλά και την εξοικονόμηση χρόνου, με αποτέλεσμα τη βελτίωση στην ποιότητα ζωής των Ευρωπαίων και στην ποιότητα της κοινωνικής ζωής.

Αυτό, επομένως, είναι εξαιρετικά σημαντικό. Ωστόσο, πιστεύω ότι η έκθεση αυτή θα αποκτήσει ακόμα μεγαλύτερη σημασία αν το Κοινοβούλιο εγκρίνει αύριο τον δεσμευτικό της χαρακτήρα. Θα ήθελα μόνο, αν μου επιτρέπτε, κύριε Πρόεδρε, να αναφέρω δύο παραδείγματα: τους ευφυείς μετρητές και το ευφυές δίκτυο και τις ευφυείς πόλεις. Μόλις χθες, 700 ευρωπαίοι δήμαρχοι συνήψαν μια νέα συμφωνία σε αυτήν την Αίθουσα, ενώπιον του Προέδρου μας και του Ευρωπαίου Επιτρόπου, με στόχο ακριβώς τη βελτίωση της απόδοσης των πόλεων, στις οποίες κατοικεί πάνω από το 70% των ευρωπαίων πολιτών και οι οποίες, επομένως, μπορούν να συνεισφέρουν σημαντικά στην αύξηση της απόδοσης και στην οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη.

Silvia-Adriana Țicău (S&D). – (RO) Θα ήθελα να εκφράσω την ικανοποίησή μου για τα συμπεράσματα της συνόδου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 25ης και 26ης Μαρτίου 2010, στα οποία για πρώτη φορά ορίζεται ρητά ένας στόχος για αύξηση της ενεργειακής απόδοσης σε ποσοστό 20%. Η ενεργειακή απόδοση μπορεί να βελτιωθεί στον τομέα των κτηρίων μέσω της χρησιμοποίησης των τεχνολογιών της πληροφορίας και της επικοινωνίας και μέσω αποδοτικών συστημάτων μέτρησης, και στον τομέα των μεταφορών με την εφαρμογή έξυπνων συστημάτων μεταφοράς σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Στην πραγματικότητα, τα συστήματα που βασίζονται στις ΤΠΕ μπορούν να μειώσουν την ενεργειακή κατανάλωση στα κτήρια έως και κατά 17% και τις εκπομπές από τον τομέα των μεταφορών έως και 27%.

Πιστεύω ότι, προκειμένου να επιτευχθεί μείωση στην ενεργειακή κατανάλωση κατά 20% μέχρι το 2020, τα δίκτυα ηλεκτρικής ενέργειας πρέπει να γίνουν ευφυή, προσφέροντας ευέλικτη ενεργειακή ροή, η οποία παράλληλα θα ελέγχεται από τη χρήση ΤΠΕ και θα στηρίζεται σε αυτήν. Η ΕΕ πρέπει να αναγάγει σε προτεραιότητα την τόνωση της ευρωπαϊκής οικονομίας μέσω επενδύσεων στην ανάπτυξη online υπηρεσιών, στις νέες τεχνολογίες και, ιδίως, στην ανάπτυξη ευρυζωνικών επικοινωνιών σε όλα τα κράτη μέλη.

John Dalli, Μέλος της Επιτροπής. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, η Επιτροπή χαιρετίζει θερμά το ενδιαφέρον σας, τη στήριξή σας και τις πολύτιμες συστάσεις σας σχετικά με την κινητοποίηση των τεχνολογιών της πληροφορίας και της επικοινωνίας για τη διευκόλυνση της μετάβασης προς μια ενεργειακά αποδοτική οικονομία με χαμηλές εκπομπές άνθρακα, και μελέτησε προσεκτικά την έκθεση Toia.

Είναι σημαντικό να αναγνωριστεί ο σημαντικός ρόλος που μπορεί να διαδραματίσει ο τομέας των ΤΠΕ καθώς θα επιτρέψει τη μείωση των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου, και πρέπει να διασφαλίσουμε ότι το δυναμικό αυτό θα υποστηριχθεί και θα αξιοποιηθεί.

Η Επιτροπή προτίθεται να καταστήσει προτεραιότητα το ζήτημα αυτό στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Ψηφιακού Θεματολογίου το οποίο θα εγκριθεί σύντομα από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

Όπως αναφέρετε στην έκθεση, οι ΤΠΕ μπορούν να συμβάλλουν στη σημαντική βελτίωση της ενεργειακής απόδοσης σε άλλους τομείς όπως π.χ. τα κτήρια και οι μεταφορές. Συμφωνούμε επίσης με εσάς ότι τα ευφυή δίκτυα και η διάδοση των ευφύων μετρητών από τα κράτη μέλη είναι καίριας σημασίας για την αξιοποίηση αυτού του δυναμικού. Η διάδοση πρέπει να προχωρήσει στο εσωτερικό των κρατών μελών, προκειμένου να αυξηθεί ο αριθμός των ενεργών καταναλωτών που θα μπορούν να εκμεταλλευτούν την ανανεώσιμη παραγωγή ενέργειας και τις τεχνολογίες ενεργειακής απόδοσης.

Σημαντική είναι επίσης η ύπαρξη ενός κοινού πλαισίου μέτρησης για τις ίδιες τις εκπομπές της βιομηχανίας των ΤΠΕ. Ένα αυστηρό πλαίσιο μέτρησης, που θα αποτελεί προϊόν ευρείας συμφωνίας και έγκρισης από τη βιομηχανία, συνιστά απαραίτητη προϋπόθεση προκειμένου να προσδιορίζονται ποσοτικά τα πραγματικά οφέλη των τεχνολογιών της πληροφορίας και της επικοινωνίας. Αυτό πρέπει να ληφθεί υπόψη κατά την εξέταση των ευεργετικών επιπτώσεων της χρησιμοποίησης των ΤΠΕ.

Υστερα από τη θέσπιση της σύστασης σχετικά με το συγκεκριμένο θέμα τον Οκτώβριο του 2009, η Επιτροπή έλαβε μια σειρά από πρωτοβουλίες με τους ενδιαφερόμενους φορείς για να προωθήσει το ζήτημα. Επιτρέψτε μου να αναφέρω μερικές από αυτές που καλύπτουν τις ανησυχίες τις οποίες αναφέρετε στην έκθεσή σας.

Τον Φεβρουάριο του 2010 ιδρύθηκε το φόρουμ των ΤΠΕ για την ενεργειακή απόδοση. Το φόρουμ συγκεντρώνει πρωτοπόρες βιομηχανικές ενώσεις υψηλής τεχνολογίας από την ΕΕ, τις ΗΠΑ και την Ιαπωνία. Αυτές θα θέσουν στόχους βάσει ενός κοινού πλαισίου μέτρησης για τα αποτυπώματα ενέργειας και άνθρακα του τομέα των ΤΠΕ, το οποίο αναμένεται να έχει αναπτυχθεί μέχρι τα τέλη του 2010.

Το φόρουμ εξετάζει επίσης τη συμβολή που μπορεί να έχει ο τομέας των ΤΠΕ στη βελτίωση της απόδοσης άλλων τομέων όπως τα κτήρια και οι μεταφορές. Μεγάλες ευρωπαϊκές πόλεις έχουν προσχωρήσει στον Πράσινο Ψηφιακό Χάρτη. Οι πόλεις αυτές δεσμεύονται να μειώσουν τα δικά τους αποτυπώματα άνθρακα των ΤΠΕ κατά 30% μέχρι το 2020 και να αναπτύξουν πέντε πιλοτικά προγράμματα ΤΠΕ μεγάλης κλίμακας για κάθε πόλη μέχρι το 2015. Ο συνολικός αριθμός των πόλεων που έχουν προσχωρήσει στον Πράσινο Ψηφιακό Χάρτη έχει αυξηθεί από 14 σε 21.

Τα ζητήματα σχετικά με τη λιανική αγορά ηλεκτρικής ενέργειας αποκτούν ολοένα και μεγαλύτερη σημασία, καθώς οι αγορές έρχονται πιο κοντά στους καταναλωτές, στην εισαγωγή νέων τεχνολογιών και συστημάτων με τη μορφή ευφύων μετρητών και ευφύων δικτύων. Προχωρά επίσης το έργο της ομάδας εργασίας της Επιτροπής σχετικά με τα ευφυή δίκτυα. Σκοπός είναι η συγκεκριμένη ομάδα να συμβουλευτεί την Επιτροπή σχετικά με ζητήματα πολιτικής, ένα κανονιστικό πλαίσιο, καθώς και να συντονίσει τα πρώτα βήματα προκειμένου για την εφαρμογή των ευφύων δικτύων βάσει των διατάξεων της τρίτης δέσμης μέτρων σχετικά με την ενέργεια. Μια σειρά από συστάσεις αναμένονται περί τα τέλη του 2011.

Ολοκληρώνοντας, θα ήθελα να υπογραμμίσω ότι η Επιτροπή είναι πολύ προσηλωμένη για την επίτευξη των στόχων 20-20-20 μέχρι το 2020, όπως ορίστηκε από τους αρχηγούς κρατών και κυβερνήσεων, και οι ΤΠΕ μπορούν εν προκειμένω να διαδραματίσουν σημαντικό ρόλο. Σας ευχαριστούμε για την πολύτιμη συνεισφορά που μας παρείχε η έκθεσή σας και προσβλέπουμε στη συνεργασία σας για να διασφαλίσουμε ότι θα υιοθετήσουμε μια ορθή πολιτική προκειμένου να πετύχουμε αυτούς τους στόχους.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί αύριο.

26. Προστασία των χρηματοοικονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων - καταπολέμηση της απάτης - ετήσια έκθεση 2008 (συζήτηση)

Πρόεδρος – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη συζήτηση της έκθεσης του κ. Cozzolino, εξ ονόματος της Επιτροπής Δημοσιονομικού Ελέγχου, σχετικά με την προστασία των χρηματοοικονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων και την καταπολέμηση της απάτης – Ετήσια έκθεση 2008 (2009/2167(INI)).

Andrea Cozzolino, εισηγητής. – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, σε μια περίοδο που η Συνθήκη της Λισαβόνας αναθέτει στην Ευρώπη έναν πιο παρεμβατικό ρόλο στις ζωές εκατομμυρίων Ευρωπαίων, η πρόκληση της διαφάνειας και της νομιμότητας είναι καίριας σημασίας. Ως εκ τούτου, η έκθεση που παρουσιάζουμε είναι το αποτέλεσμα μιας πολύ συντονισμένης προσπάθειας. Το έργο μας περιορίστηκε, πρωτίστως, στην κατάσταση που περιέγραψε το Ελεγκτικό Συνέδριο, σύμφωνα με την οποία οι δημοσιονομικές επιπτώσεις των παρατυπιών μειώθηκαν από 1 και πλέον δισεκατομμύρια ευρώ το 2007 σε 783 εκατομμύρια ευρώ το 2008.

Η δε μείωση αφορά όλους τους τομείς δαπανών, εξαιρουμένων των άμεσων δαπανών και των προενταξιακών ταμείων. Τα διαρθρωτικά ταμεία επίσης αποτελούν έναν τομέα που συνεχίζει να προκαλεί ανησυχία. Ωστόσο, μόνο οι απόλυτοι αριθμοί και οι τιμές δεν μπορούν να μας αποκαλύψουν πού κρύβονται τα επείγοντα προβλήματα και πού η κατάσταση είναι υπό έλεγχο. Ύστερα από τις αναλύσεις και τις συνεδριάσεις μας των τελευταίων μηνών, θέσαμε σε προτεραιότητα δύο απαιτήσεις: πρώτον, την επείγουσα ανάγκη να γίνουν τα κράτη μέλη πιο υπεύθυνα προκειμένου να εντοπίζουν τα κρούσματα της απάτης και των παρατυπιών και να ανταλλάσσουν τις πληροφορίες που είναι απαραίτητες για την καταπολέμηση της απάτης, της σπατάλης και των στρεβλώσεων στον τομέα των δαπανών και της είσπραξης των φόρων.

Δεύτερον, τη σημασία της υποβολής προτάσεων και υποθέσεων εργασίας προκειμένου να διευκολυνθεί η εφαρμογή μέτρων στα κράτη μέλη, με διοικητικές διαδικασίες και στρατηγικές διαχείρισης που θα δίνουν προτεραιότητα στην ποιότητα των έργων και στον αντίκτυπό τους στις συνθήκες ζωής και εργασίας των ευρωπαίων πολιτών.

Προκειμένου να επιτευχθούν οι συγκεκριμένοι στόχοι, θεωρούμε ότι το Κοινοβούλιο πρέπει να επιμείνει σε ορισμένες προτεραιότητες: πρώτον, καλούμε την OLAF να καταρτίσει 27 φακέλους αναλύοντας με τη δέουσα επιμέλεια και προσοχή τις στρατηγικές που ακολουθεί κάθε μεμονωμένο κράτος μέλος για την καταπολέμηση της απάτης και των παρατυπιών στο πλαίσιο της χρησιμοποίησης των ευρωπαϊκών πόρων, με έναν αναλυτικό χάρτη ο οποίος θα περιλαμβάνει τις αρμόδιες αρχές για τη διενέργεια ελέγχων σε κάθε μεμονωμένη χώρα με στοιχεία σχετικά με την ποσότητα και ποιότητα των διενεργούμενων ελέγχων και σχετικά με τις επιπτώσεις τους.

Δεύτερον, στη μείωση του αριθμού των παρατυπιών και στη σημαντική βελτίωση των κανονισμών. Δρομολογούμε ένα νομοθετικό και κανονιστικό πρόγραμμα απλοποίησης, εστιάζοντας κυρίως στα διαρθρωτικά ταμεία. Επιπλέον, πρέπει να ενταθεί η καταπολέμηση της διαφθοράς, του οικονομικού εγκλήματος και των παραβιάσεων των κανόνων των δημόσιων συμβάσεων. Στη φετινή έκθεση σημειώσαμε πρόοδο στο σημείο αυτό με τη στήριξη ολόκληρης της επιτροπής. Χάρη σε μια έντονη, συντονισμένη προσπάθεια, σχεδιάστηκαν προτάσεις για τα σημαντικότερα προβλήματα στον τομέα αυτόν. Από τη σχέση μεταξύ της ΕΕ και των φορολογικών παραδείσων, μέχρι τις βάσεις δεδομένων σχετικά με τους δικαιούχους των ευρωπαϊκών κονδυλίων, η έκθεση αποτελεί μια πρακτική συνεισφορά για την αύξηση της διαφάνειας των δαπανών και για την ενίσχυση των στρατηγικών κατά της απάτης και κατά της διαφθοράς.

Τέλος, σε σχέση με την OLAF, είναι εξαιρετικά σημαντικό να διασφαλίσουμε την πλήρη λειτουργική της ανεξαρτησία, την πλήρη συνεργασία των κρατών μελών και τη χάραξη μιας κατάλληλης στρατηγικής για τους ανθρώπινους πόρους, η οποία είναι άκρως απαραίτητη. Πρέπει να διατηρήσουμε ζωηρό τον διάλογο στην Ευρώπη, προκειμένου να καθιερωθεί η λειτουργία μιας ενιαίας Ευρωπαϊκής Εισαγγελικής Αρχής.

Ολοκληρώνοντας, πιστεύω ότι είναι ζωτικής σημασίας η συστράτευση όλων για μια διαφανή και αποδοτική διαχείριση των ευρωπαϊκών πόρων. Για τον σκοπό αυτόν, πρέπει να διασφαλίσουμε ότι τα προβλήματα που όντως υπάρχουν δεν θα χρησιμοποιηθούν σε καμία περίπτωση προκειμένου να τεθούν υπό αμφισβήτηση μέσα θεμελιώδους σημασίας για το ευρωπαϊκό εγχείρημα, όπως π.χ. η πολιτική συνοχής και η αναπτυξιακή βοήθεια. Αντίθετα, πρέπει να εξετάσουμε πιο καλά τα προβλήματα, τις στρεβλώσεις που εξακολουθούν να υφίστανται σε πολλούς ευρωπαϊκούς τομείς δαπανών και να χρησιμοποιήσουμε αυτά τα στοιχεία προκειμένου να προχωρήσουμε αποφασιστικά, καθιστώντας τη διαχείριση των οικονομικών μας πιο αποδοτική και πιο διαφανή.

Πιστεύω ότι, ύστερα από αυτήν την προσπάθεια είναι βέβαιο ότι τα διάφορα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα θα έχουν σημειώσει πρόοδο σε ό,τι αφορά την οικοδόμηση μιας Ευρώπης που θα είναι πιο ισχυρή, περισσότερο ενωμένη και ικανή να ικανοποιεί πιο αποτελεσματικά τις ανάγκες των Ευρωπαίων.

Elena Băsescu (PPE). – (RO) Πιστεύω ότι τα ευρωπαϊκά κονδύλια πρέπει να είναι προσβάσιμα στους πολίτες με δίκαιο, διαφανή τρόπο. Μια εφικτή μέθοδος για την πιθανή εξάλειψη της διαφθοράς στον τομέα των δημόσιων συμβάσεων είναι να καθιερωθεί ένα διαφανές σύστημα με τη μορφή ενός online συστήματος υποβολής προσφορών.

Σύμφωνα με την έκθεση της Επιτροπής, η μείωση των δημοσιονομικών επιπτώσεων των παρατυπιών το 2008 αποκαλύπτει ότι κάποια από τα νομοθετικά και θεσμικά μέτρα που είχαν στόχο να αποθαρρύνουν την απάτη εφαρμόστηκαν με επιτυχία από τα κράτη μέλη. Εξακολουθεί να χρειάζεται μεγαλύτερος δημοσιονομικός έλεγχος

και, παράλληλα, αποτελεσματική νομοθεσία για την καταπολέμηση της φοροδιαφυγής, σε ό,τι αφορά κυρίως τον ΦΠΑ.

Η προστασία των χρηματοοικονομικών συμφερόντων της Ευρωπαϊκής Ένωσης αποτελεί προτεραιότητα και για τη ρουμανική κυβέρνηση. Στο πλαίσιο αυτό, συστάθηκε το τμήμα για την καταπολέμηση της απάτης. Το τελευταίο αποτελεί το μοναδικό σημείο επαφής στη Ρουμανία με την OLAF για τα ευρωπαϊκά κονδύλια.

Monica Luisa Macovei (PPE). - (EN) Κύριε Πρόεδρε, όπως και ο σκιώδης εισηγητής του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος, θα ήθελα να ξεκινήσω εκφράζοντας την ευγνωμοσύνη μου προς τον εισηγητή και τους συναδέλφους των άλλων πολιτικών Ομάδων για την άποψη συνεργασίας τους. Δώσαμε ιδιαίτερη σημασία στην αύξηση της διαφάνειας και στη βελτίωση των κανόνων στον τομέα των δημόσιων συμβάσεων, καθώς αυτός είναι ο πιο ευαίσθητος τομέας για την απάτη και τη διαφθορά, οι οποίες στρεβλώνουν την αγορά και αυξάνουν τις τιμές που πληρώνουν οι καταναλωτές.

Επιπλέον, η κατάσταση των δικαιούχων των κονδυλίων της ΕΕ από όλα τα κράτη μέλη θα πρέπει να δημοσιεύεται σε μια ιστοσελίδα βάσει των ίδιων κριτηρίων. Ζήτησα επίσης την αμοιβαία αναγνώριση απαγορεύσεων, όπως π.χ. ο αποκλεισμός των εκ προθέσεως παραβατών από την άσκηση καθηκόντων ανωτάτου εκτελεστικού στελέχους. Οι δραστηριότητες της OLAF θα πρέπει να υποστηρίζονται· ζητούμε στατιστικά στοιχεία και τους λόγους για τις περιπτώσεις εκείνες όπου οι εθνικές αρχές δεν απαγγέλλουν κατηγορίες ύστερα από αναφορές της OLAF, κάτι το οποίο συμβαίνει στο 73% των υποθέσεων που έχει κινήσει η OLAF.

Η έκθεση προτείνει επίσης τον αποκλεισμό των εταιρειών που δρουν μέσω των υπεράκτιων φορολογικών παραδείσων από τη σύναψη εμπορικών συμφωνιών με εταιρίες εγκατεστημένες στην Ευρωπαϊκή Ένωση· εφόσον η παράκτια τοποθεσία τους καθυστερεί μονομερώς την έγκριση συμφωνιών συνεργασίας με την Ένωση.

Θα ήθελα να ολοκληρώσω λέγοντας ότι η Ένωση πρέπει να αντιμετωπίσει την απάτη και τη διαφθορά ως αλληλοσυνδεόμενα ζητήματα και ως ζητήματα προτεραιότητας.

Seán Kelly (PPE). - (EN) Κύριε Πρόεδρε, νομίζω ότι δεν θα ήταν υπερβολή αν έλεγα ότι η τρέχουσα οικονομική κρίση προκλήθηκε από μια μέτρια κρίση αρχικά, όπου είδαμε την απληστία να θριαμβεύει επί της γενναιοδωρίας, τη διαφθορά να θριαμβεύει επί της ακεραιότητας και το ατομικό συμφέρον να θριαμβεύει επί της αλληλεγγύης· και μέχρι να δούμε τη γενναιοδωρία, την ακεραιότητα και την αλληλεγγύη να επιστρέφουν στο επίκεντρο των εταιρικών και διακυβερνητικών υποθέσεων, δεν θα εξέλθουμε ποτέ από το αδιέξοδο στο οποίο είμαστε τώρα εγκλωβισμένοι.

Συμφωνώ απολύτως με κάθε προσπάθεια που γίνεται για την καταπολέμηση της απάτης. Έχω δει προγράμματα στην Ιρλανδία τα οποία δείχνουν ανθρώπους να προσφεύγουν στην κοινωνική πρόνοια της Δημοκρατίας της Ιρλανδίας, της Βόρειας Ιρλανδίας και της Αγγλίας κάθε εβδομάδα, ανθρώπους που φθάνουν στο αεροδρόμιο του Cork και αναχωρούν πάλι αφού έχουν προσφύγει στην κοινωνική πρόνοια. Το χειρότερο από όλα ήταν οι τράπεζες –η Irish Bank και η Irish Nationwide– που έπαιζαν με τις λογιστικές πρακτικές για να αποκρύψουν την πραγματική τους κατάσταση.

Η τακτική αυτή μας δημιούργησε πολλά προβλήματα στην Ιρλανδία και πρέπει να καταβάλλουμε κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε ότι η διαφθορά θα σταματήσει. Πρέπει να στείλουμε ένα ηχηρό μήνυμα ότι θα επιδιώξουμε και θα αντιμετωπίσουμε με πολύ δυναμισμό το εγχείρημα αυτό σε ευρωπαϊκό επίπεδο και σε κάθε επίπεδο.

John Dalli, Μέλος της Επιτροπής. - (EN) Κύριε Πρόεδρε, αξιότιμοι βουλευτές, εξ ονόματος του συναδέλφου μου Επιτρόπου Šemeta, θα ήθελα καταρχάς να ευχαριστήσω τον εισηγητή για την εποικοδομητική του έκθεση και τις προτάσεις που υπέβαλε για την καλύτερη προστασία των χρηματοοικονομικών συμφερόντων της Ένωσης.

Η Επιτροπή εκτιμά το γεγονός ότι το Κοινοβούλιο δίνει μεγάλη έμφαση στην κοινή ευθύνη των θεσμικών οργάνων της ΕΕ και των κρατών μελών στο ζήτημα αυτό. Θα ήθελα μόνο να κάνω μερικές παρατηρήσεις.

Όσον αφορά την κοινοποίηση των παρατυπιών από τα κράτη μέλη, η OLAF έχει δημιουργήσει ένα νέο διαδικτυακό σύστημα αναφοράς που ονομάζεται IMS: Σύστημα Διαχείρισης Παρατυπιών. Το σύστημα αυτό έχει επιφέρει σημαντικές βελτιώσεις στην κοινοποίηση των παρατυπιών από τα κράτη μέλη, περιλαμβανομένων αυτών που επικρίνετε στην αναφορά σας. Τα διαρθρωτικά ταμεία είναι ένας τομέας ιδιαίτερου ενδιαφέροντος για το Κοινοβούλιο και την Επιτροπή. Η Επιτροπή έχει αναλάβει δυναμικές ενέργειες για να διορθωθούν οι αδυναμίες στους τομείς και στα προγράμματα που πλήττονται περισσότερο στο πλαίσιο του σχεδίου δράσης για τα διαρθρωτικά μέτρα το 2008, δρομολογώντας μεταξύ άλλων μια διαδικασία απλοποίησης.

Με τους συναδέλφους του, ο συνάδελφος Επίτροπος Šemeta θα συνεχίσει τις προσπάθειές του προκειμένου να μειωθεί περαιτέρω το ποσοστό σφάλματος στην πολιτική συνοχής. Η Επιτροπή θα βοηθήσει και θα παρακολουθεί

τα κράτη μέλη για το κλείσιμο των προγραμμάτων 2000-2006 και θα διασφαλίσει ότι τα συστήματα διαχείρισης και ελέγχου στο πλαίσιο της νέας περιόδου προγραμματισμού θα αποδώσουν καρπούς. Επιπλέον, η Επιτροπή θα βρίσκεται σε επαφή με τις αρχές των κρατών μελών προκειμένου να διασφαλίσει ότι αυτά αναλαμβάνουν πλήρως την ευθύνη για τη συνδιαχείριση η οποία ενισχύεται από τις νέες διατάξεις της Συνθήκης της Λισαβόνας.

Σημαντική πρόοδος έχει σημειωθεί στον τομέα της διαφάνειας σε ό,τι αφορά τους δικαιούχους των κονδυλίων της ΕΕ. Στον τομέα της γεωργίας, το Συμβούλιο έχει συμφωνήσει ότι η δημοσίευση των καταστάσεων των δικαιούχων των κονδυλίων είναι αρμοδιότητα των κρατών μελών. Τα στοιχεία πρέπει να διατίθενται σε έναν και μόνο ιστότοπο σε κάθε κράτος μέλος, σύμφωνα με την αρχή της συνδιαχείρισης. Προκειμένου να παρέχεται μια γενική εικόνα και να διευκολύνεται η πρόσβαση στους ιστότοπους των κρατών μελών, οι σύνδεσμοι σε αυτούς τους ιστότοπους θα συνδέονται με την ιστοσελίδα Ευropa.

Έρχομαι τώρα στην OLAF. Ευχαριστώ τον εισηγητή για τη μεγάλη και αναφανδόν στήριξη που παρέχει στο έργο της OLAF. Ο συνάδελφός μου Επίτροπος Šemeta συμφωνεί πλήρως ότι η υπηρεσία θα πρέπει να επικεντρωθεί στο κύριο καθήκον της, που δεν είναι άλλο από τη διενέργεια ερευνών, αν και η OLAF πρέπει να εκτελεί και άλλα σημαντικά καθήκοντα, ιδίως στον τομέα της πρόληψης της απάτης. Συμφωνεί επίσης ότι η OLAF πρέπει να εστιάζει στις πιο σημαντικές υποθέσεις και ότι τα μικρές κλίμακας κρούσματα απάτης θα πρέπει να διερευνούνται από άλλους φορείς.

Το 2008 η OLAF επανεξέτασε τις διαδικασίες δημοσιονομικής παρακολούθησης που αφορούν τις υποθέσεις της OLAF καθιερώνοντας ελάχιστα όρια. Ο Επίτροπος Šemeta έλαβε δεόντως υπόψη τα σχόλιά σας σχετικά με την ανάγκη συνεργασίας της OLAF με τις άλλες εσωτερικές ελεγκτικές υπηρεσίες, με τα οποία και συμφωνεί απολύτως. Η OLAF και η IAS έχουν στενή συνεργασία από το 2003. Ανταλλάσσουν πληροφορίες και προγράμματα ειδικής κατάρτισης για να βελτιώσουν τις γνώσεις του προσωπικού τους σχετικά με ζητήματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος. Η OLAF επιθυμεί να συνεργαστεί ακόμα πιο στενά με την IAS.

Σε ό,τι αφορά τα διαδικαστικά δικαιώματα, το νέο εγχειρίδιο της OLAF που εγκρίθηκε τον Δεκέμβριο του 2009 και διαβιβάστηκε στο Κοινοβούλιο παρέχει ήδη πλήρη καθοδήγηση για τους ερευνητές της OLAF. Πιο αναλυτικούς κανόνες σχετικά με τα διαδικαστικά δικαιώματα θα περιλαμβάνει η νομοθετική πρόταση για την αναθεώρηση του κανονισμού της OLAF. Για το θέμα αυτό, η Επιτροπή θα ήθελε επίσης να υπενθυμίσει ότι το έγγραφο προβληματισμού σχετικά με τη νομοθετική μεταρρύθμιση της OLAF θα κατατεθεί στο Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο πριν από τις θερινές διακοπές.

Ο Επίτροπος Šemeta αναμένει να υποβάλει το έγγραφο αυτό στην Επιτροπή Δημοσιονομικού Ελέγχου κατά τη συνεδρίασή της τον προσεχή Ιούλιο. Τέλος, προσβλέπει πολύ στη συνεργασία με το Κοινοβούλιο, ως σύμμαχο στην προσπάθεια βελτίωσης της αποδοτικότητας της OLAF και της προστασίας των χρημάτων των φορολογουμένων της ΕΕ.

Πρόεδρος – Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί αύριο.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 149 του Κανονισμού)

Alain Cadec (PPE), γραπτώς. – (FR) Η καταπολέμηση της απάτης είναι καίρια πρόκληση την οποία οφείλουν να αντιμετωπίσουν η Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη. Η σημασία των δημόσιων κονδυλίων που διατίθενται στο πλαίσιο του τομέα της πολιτικής συνοχής απαιτεί τη μεγαλύτερη δυνατή επαγρύπνηση, δεδομένης της δυνατότητας κατάχρησης των εν λόγω κονδυλίων. Η αξιοπιστία των διαρθρωτικών ταμείων στις τάξεις των ευρωπαίων πολιτών τίθεται υπό αμφισβήτηση. Στο πλαίσιο αυτό, επικροτώ τις προσπάθειες που καταβάλλονται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF) για την πιο αποτελεσματική καταπολέμηση της απάτης. Όπως επισημαίνει και ο εισηγητής, οι δημοσιονομικές επιπτώσεις των παρατυπιών στα διαρθρωτικά μέτρα έχουν μειωθεί σημαντικά. Επιπλέον, η αύξηση του αριθμού των παρατυπιών που κοινοποιούνται στην Επιτροπή μαρτυρά την πρόοδο των συστημάτων πρόληψης της απάτης. Είναι σημαντικό για την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να συνεχίσουν αυτήν τη μάχη όσο το δυνατόν πιο δυναμικά. Μεγάλη σημασία έχει όμως και η αποθάρρυνση των εν δυνάμει δικαιούχων των διαρθρωτικών ταμείων με ιδιαίτερα αυστηρούς περιορισμούς. Η εξαπάτηση είναι κάτι εντελώς διαφορετικό από την έλλειψη ακρίβειας κατά την οργάνωση ενός προγράμματος. Ενώ η πρώτη πρέπει να θεωρείται εγκληματική δραστηριότητα, είναι σημαντικό να απλοποιηθούν οι διαδικασίες προκειμένου να περιορίζονται οι επιπτώσεις της δεύτερης.

Tamás Deutsch (PPE), γραπτώς. – (HU) Η κρίση που μαίνεται σε ορισμένα κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ συνιστά μια πρωτοφανή προειδοποίηση για τους ευρωπαίους υπεύθυνους λήψης αποφάσεων προκειμένου για την άνευ όρων προστασία των δημόσιων κονδυλίων και των δημοσιονομικών της Κοινότητας. Η οικονομία και οι διεθνείς

αγορές αντιδρούν με εξαιρετική ευαισθησία σε κάθε μέτρο που λαμβάνει η Ευρωπαϊκή Ένωση όπως, για παράδειγμα, τα πακέτα διάσωσης που εγκρίθηκαν τις τελευταίες ημέρες. Ολόκληρες εθνικές οικονομίες θα μπορούσαν να απειληθούν αν δεν διαχειριστούμε την κρίση με τον κατάλληλο τρόπο και σε ένα ευρωπαϊκό επίπεδο. Επομένως, δεν θα υπερέβαλα αν έλεγα ότι τα μάτια ολόκληρου του κόσμου είναι στραμμένα στους υπουργούς Οικονομικών μας και στα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα. Μέχρι σήμερα, οι κυβερνήσεις ορισμένων κρατών μελών, εξυπηρετώντας τα προσωπικά τους συμφέροντα και λειτουργώντας σαν ολιγαρχίες, οδήγησαν τις οικονομίες τους στο χείλος της χρεοκοπίας καθιστώντας αδύνατη για τους επιχειρηματίες, τις οικογένειες και τους νέους που διαθέτουν κάποια ειδικευση την υλοποίηση οποιασδήποτε μελλοντικής τους προσδοκίας. Εξαιτίας αυτού του γεγονότος, δεν μπορούμε παρά να χαιρετίσουμε την πρόθεση του εισηγητή για την αύξηση της λογοδοσίας των κρατών μελών. Σήμερα αυτό είναι ένα από τα κρίσιμα ζητήματα για την επιτυχή διαχείριση της κρίσης. Η αυστηρή εποπτεία, προκειμένου να παρέλθει η εποχή των διεφθαρμένων κυβερνήσεων, είναι περισσότερο σημαντική από ποτέ την κρίσιμη αυτή περίοδο.

Franz Obermayr (NI), γραπτώς. – (DE) Η έκθεση σχετικά με την καταπολέμηση της απάτης αποκαλύπτει μια θεμελιώδη θετική εξέλιξη. Από το 2007 μέχρι το 2008 σημειώθηκε μείωση των αρνητικών δημοσιονομικών επιπτώσεων των παρατυπιών σε όλους τους τομείς. Δεν συνέβη, όμως, το ίδιο και στην περίπτωση της προενταξιακής βοήθειας. Εδώ οι αρνητικές επιπτώσεις αυξήθηκαν κατά 90,6%. Θα ήθελα εν προκειμένω να σημειώσω ότι από το 2002, η ΕΕ παρέχει χρηματοδοτική στήριξη για τις «προσπάθειες» της Τουρκίας με στόχο την ένταξη στην ΕΕ, εκταμιεύοντας ολόένα και περισσότερα ποσά κάθε χρόνο. Για την περίοδο από το 2007 μέχρι το 2013, η Τουρκία θα λάβει το ποσό των 4,84 δισεκατομμυρίων ευρώ. Και αυτό παρά το γεγονός ότι η Επιτροπή γνωρίζει πως η Τουρκία δεν σημειώνει σε κανέναν τομέα την απαιτούμενη πρόοδο με βάση τα κριτήρια ένταξης. Το χρήμα, ωστόσο, συνεχίζει να ρέει και τα ποσά που διατίθενται αυξάνονται. Η τελευταία ειδική έκθεση του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου αναφέρει, επίσης, ότι όσον αφορά ειδικότερα την ενταξιακή βοήθεια προς την Τουρκία τα χρήματα επενδύονται χωρίς να υπάρχουν αρκετά σαφείς στόχοι και κριτήρια αξιολόγησης. Χωρίς μια σαφή στρατηγική, τα χρήματα χρησιμοποιούνται χωρίς συγκεκριμένο σχέδιο και με μη εποικοδομητικό τρόπο. Πρέπει να βάλουμε ένα τέλος σε αυτόν τον παραλογισμό.

27. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

28. Λήξη της συνεδρίασης

(Η συνεδρίαση λήγει στις 23.55)